

К. Н. КАЧАЛОВА
Е. Е. ИЗРАИЛЕВИЧ

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

К.Н.КАЧАЛОВА, Е.Е.ИЗРАИЛЕВИЧ

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА



БИШКЕК
ИЗДАТЕЛЬСТВО «ТУРКЕСТАН»
2007

ББК 81.2.2 Англ
К81

Качалова К.Н., Израилевич Е.Е.

К 12 Практическая грамматика английского языка: Учебник.

Предлагаемый учебник является уникальным изданием среди массы учебной литературы по английскому языку. Его универсальность заключается в методике подачи материала. Данный учебник охватывает все разделы морфологии, синтаксиса и пунктуации, существующие в современном английском языке и его американском диалекте и является самым полным изданием по данной тематике. Многие поколения студентов и преподавателей изучали эту книгу. Особенностью данного издания является наличие ключей к упражнениям.

Для студентов, учащихся школ, колледжей, вузов, всех желающих самостоятельно изучать английский язык.

Большую пользу учебник принесет предпринимателям, бизнесменам, работающим в сфере международного бизнеса.

ISBN 978-5-7261-0246-0 ББК 81.2.2.

Данное издание отличается от предыдущего тиража, тем что дополнительно снабжено справочным ключом для проверки и закрепления получаемых знаний.

K. N. KACHALOVA, E. E. ISRAILEVICH

ENGLISH GRAMMAR

Bishkek
2007

ПРЕДИСЛОВИЕ

Задача настоящего учебника — помочь учащимся овладеть как навыками перевода, так и навыками устной и письменной английской речи. Для достижения этой цели учащиеся должны приобрести определенный запас слов и изучить грамматический строй языка.

Поскольку учащийся мыслит на родном языке, тесное взаимодействие родного и иностранного языков в процессе обучения играет исключительную роль.

Авторы стремились при этом отмечать как различие между грамматическими явлениями в обоих языках, так и их сходство. Учитывая, что учащиеся стремятся переносить в иностранную речь конструкции, свойственные русскому языку, авторы делают в ряде разделов соответствующие предупреждения, чтобы предотвратить возникающие на этой почве типичные ошибки.

Авторы стремились максимально опираться в изложении грамматических явлений на знания учащихся в области русского языка, используя определения, формулировки и терминологию из русской грамматики, отступая от этого в тех случаях, когда этого требовала специфика английского языка.

По своему объему данный учебник приближается к учебникам нормативной грамматики для языковых вузов. Однако он отличается от них в основном менее подробным теоретическим анализом грамматических явлений, поскольку он предназначается не для подготовки преподавателей английского языка, а для подготовки специалистов, связанных в своей практической работе с английским языком.

В учебнике освещены основные грамматические явления, встречающиеся как в бытовой и деловой разговорной речи, так и в экономических и внешнеторговых текстах и документах, поскольку учебник прежде всего предназначен для учебных заведений системы Министерства Внешней Торговли. Некоторые разделы, как, например, причастие, инфинитив и герундий, разработаны несколько подробнее других разделов, так как их детальное изучение особенно важно для точного перевода специальных текстов и документов.

Примеры, иллюстрирующие грамматические явления, и многие упражнения построены не только на бытовой лексике, но и на наиболее употребительной политико-экономической и внешнеторговой лексике.

* * *

Авторы считают своим долгом выразить глубокую благодарность доценту В. Н. Жигадло за очень ценные советы и указания, а также ст. преподавателю И. И. Левиной за большую помощь, выразившуюся в просмотре английского текста учебника. Ряд ценных указаний был сделан доцентом М. А. Ганшиной и доцентом Э. Б. Шапиро, которым авторы выражают свою большую признательность.

Авторы

МОРФОЛОГИЯ

ЧАСТИ РЕЧИ

Все слова делятся на разряды, называемые частями речи. Слова относятся к той или иной части речи в зависимости от следующих признаков: 1) своего значения, 2) роли в предложении, 3) форм словообразования (суффиксов) и 4) форм словоизменения (грамматических окончаний).

В английском языке формы словообразования и словоизменения очень часто не являются признаками, отличающими одну часть речи от другой, поскольку огромное количество английских слов не имеет характерных суффиксов, указывающих на их принадлежность к той или иной части речи, а количество грамматических окончаний крайне ограничено.

Различаются следующие части речи:

1) Имя существительное (the Noun)
2) Имя прилагательное (the Adjective)
3) Имя числительное (the Numeral)
4) Местоимение (the Pronoun)
5) Глагол (the Verb)
6) Наречие (the Adverb)
7) Предлог (the Preposition)
8) Союз (the Conjunction)
9) Междометие (the Interjection)

Существительное, прилагательное, числительное, местоимение, глагол и наречие являются самостоятельными словами. Они обозначают предметы, их свойства, их действия и т. п. и служат в предложении его членами. Предлоги и союзы являются служебными словами. Они показывают различные отношения между членами предложения или предложениями, но сами не служат членами предложения. Служебными словами являются также вспомогательные глаголы, служащие для образования сложных глагольных форм. К числу служебных слов относятся и артикли, не принадлежащие ни к одной части речи, а служащие признаками существительного.

Междометия (слова, выражающие чувства, но не называющие их) не относятся ни к самостоятельным, ни к служебным словам, поскольку они отличаются своим значением и ролью в предложении как от тех, так и от других.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (THE NOUN)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 1. 1. Именем существительным называется часть речи, которая обозначает предмет. Предметом в грамматике называют все то, о чем можно спросить: who is this? *кто это?* или what is this? *что это?* Например: who is this? *кто это?* — a man *человек,* a girl *девочка,* an engineer *инженер*; what is this? *что это?* — a house *дом,* wheat *пшеница,* darkness *темнота,* work *работа.*

2. Имена существительные обычно сопровождаются артиклями и часто сочетаются с предлогами. Артикль и предлог являются основными признаками существительного: a table, the table *стол,* on the table *на столе,* under the table *под столом.*

3. Имена существительные имеют два числа: единственное и множественное: a table (ед. ч.) *стол,* tables (мн. ч.) *столы,* a book (ед. ч.) *книга,* books (мн. ч.) *книги.*

4. Имена существительные имеют два падежа: «общий» и «притяжательный»: worker (общий падеж), worker**'s** (притяжательный падеж); father (общий падеж), father**'s** (притяжательный падеж).

5. Род имен существительных в английском языке определяется не формой слова, а его значением. Имена существительные, обозначающие одушевленные предметы, бывают мужского или женского рода, в зависимости от обозначаемого ими пола: a man (мужской род) *мужчина,* a woman (женский род) *женщина.* Имена существительные, обозначающие неодушевленные предметы, относятся к среднему роду: a chair *стул,* water *вода,* a window *окно.*

6. Имена существительные бывают простые и производные.

К простым именам существительным относятся существительные, не имеющие в своем составе ни префиксов, ни суффиксов: ship *корабль,* town *город,* book *книга,* wheat *пшеница.*

К производным именам существительным относятся существительные, имеющие в своем составе суффиксы или префиксы, или одновременно и те и другие: dark**ness** *темнота,* **mis**print *опечатка,* **un**employ**ment** *безработица.*

К наиболее характерным суффиксам производных существительных относятся:

-er:	work**er** рабочий, writ**er** писатель
-ment:	develop**ment** развитие, govern**ment** правительство
-ness:	happi**ness** счастье, kind**ness** любезность
-ion:	restrict**ion** ограничение, connect**ion** связь
-dom:	free**dom** свобода, wis**dom** мудрость
-hood:	child**hood** детство, neighbour**hood** соседство
-ship:	leader**ship** руководство, friend**ship** дружба

Существительные почти не имеют характерных префиксов. Префиксы существительных в основном совпадают с префиксами гла-

голов и прилагательных, так как они встречаются главным образом в существительных, образованных от этих частей речи: reconstruction *реконструкция,* **dis**armament *разоружение,* **un**easiness *беспокойство,* **in**equality *неравенство.*

Некоторые имена существительные являются составными и образуются из двух слов, составляющих одно понятие: bedroom *спальня,* newspaper *газета,* reading-room *читальня.*

Некоторые составные существительные образуются из двух слов с предлогом между ними: commander-in-chief *главнокомандующий,* mother-in-law *свекровь.*

(См. приложение 1.)

7. Имена существительные могут употребляться в предложении в функции:

а) подлежащего:

The train leaves at six o'clock.	Поезд отходит в шесть часов.

б) именной части составного сказуемого:

He is **a teacher.**	Он преподаватель.

в) дополнения (прямого, беспредложного косвенного и предложного косвенного):

I've received **a telegram.**	Я получил телеграмму.
We've sent **the buyers** a letter.	Мы послали покупателям письмо.
I'll speak **to the manager.**	Я поговорю с заведующим.

г) определения:

This is **the manager's** room.	Это комната заведующего.

д) обстоятельства:

There is a hospital **in the village.**	В деревне имеется больница.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ СОБСТВЕННЫЕ И НАРИЦАТЕЛЬНЫЕ

§ 2. Имена существительные делятся на собственные (Proper Nouns) и нарицательные (Common Nouns).

1. Собственные имена существительные представляют собой названия предметов, единственных в своем роде: the Volga *Волга,* the Caucasus *Кавказ,* London *Лондон.* К собственным именам существительным относятся также личные имена: Peter *Петр,* John Smith *Джон Смит.*

Собственные имена существительные пишутся с прописной буквы. Если собственное имя существительное представляет собой сочетание нескольких слов, то все слова, за исключением артиклей, предлогов и союзов, пишутся с прописной буквы:
the Russian Federation *Российская Федерация* , the Atlantic Ocean *Атлантический Океан,* the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland *Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.*

2. Нарицательные имена существительные представляют собой общее название для всех однородных предметов: a boy *мальчик,* a country *страна,* a house *дом,* a river *река.*

К нарицательным именам существительным относятся:

а) имена существительные, обозначающие отдельные предметы (a book *книга,* books *книги,* a tree *дерево,* trees *деревья*), а также имена существительные собирательные, представляющие собой названия групп лиц или животных, рассматриваемых как одно целое (a family *семья,* families *семьи,* a crowd *толпа,* crowds *толпы,* a herd *стадо,* herds *стада*);

б) имена существительные, обозначающие различные вещества (существительные вещественные — Material Nouns): water *вода,* steel *сталь,* wool *шерсть*;

в) имена существительные, обозначающие признаки, действия, состояния, чувства, явления, науки, искусства и т. п. (существительные отвлеченные — Abstract Nouns): honesty *честность,* bravery *храбрость,* darkness *темнота,* love *любовь,* work *работа,* sleep *сон,* winter *зима,* history *история,* music *музыка.*

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ИСЧИСЛЯЕМЫЕ И НЕИСЧИСЛЯЕМЫЕ

§ 3. Имена существительные нарицательные можно разделить на две группы: 1) исчисляемые и 2) неисчисляемые.

1. К исчисляемым существительным относятся названия предметов, которые можно пересчитать. Они употребляются как в единственном, так и во множественном числе:

I have bought **a book.**	Я купил книгу.
I have bought two **books.**	Я купил две книги.
There is **a library** in this street.	На этой улице имеется библиотека.
There are very many **libraries** in Moscow.	В Москве очень много библиотек.

2. К неисчисляемым существительным относятся названия предметов, которые нельзя пересчитать. К ним принадлежат существительные вещественные и отвлеченные. Существительные неисчисляемые употребляются только в единственном числе:

Coal is produced in many districts of our country.	Уголь добывается во многих районах нашей страны.
Knowledge is **power.**	Знание — сила.

§ 4. Некоторые существительные вещественные могут употребляться, как и в русском языке, для обозначения предмета или предметов из данного вещества или материала; в этом случае они переходят в исчисляемые существительные:

He carried **a brick** (two **bricks**) in each hand.	Он нес кирпич (два кирпича) в каждой руке.
Ср.: Our house is built of **brick.**	Наш дом построен из кирпича.

The boy threw **a stone** (two **stones**) into the water.	Мальчик бросил камень (два камня) в воду.
Ср.: The ground was as hard as **stone**.	Земля была тверда, как камень.

Существительные вещественные могут употребляться, как и в русском языке, для обозначения разных сортов и видов вещества. В этом случае они переходят в исчисляемые существительные:

It is **a good wine**.	Это хорошее вино.
He prefers Caucasian **wines** to Crimean **wines**.	Он предпочитает кавказские вина крымским.
We export lubricating **oils**.	Мы экспортируем смазочные масла.

§ 5. Существительные отвлеченные переходят в исчисляемые существительные, когда они конкретизируются:

He made **a speech** yesterday.	Он произнес вчера речь.
His **speeches** are always interesting.	Его речи всегда интересны.
Ср.: Animals do not possess the power of **speech**.	Животные не обладают даром речи.
There are very many **amusements** in the Park of Culture and Rest.	В Парке Культуры и Отдыха очень много развлечений.
Ср.: He does that for **amusement**.	Он делает это ради развлечения.

ЧИСЛО (NUMBER)

§ 6. В английском языке, как и в русском, два числа: е д и н с т в е н н о е и м н о ж е с т в е н н о е.

Форма единственного числа служит для обозначения одного предмета: a table *стол*, a pen *перо*. Форма множественного числа служит для обозначения двух или более предметов: tables *столы*, pens *перья*.

Образование множественного числа имен существительных

§ 7. Имена существительные образуют множественное число путем прибавления к форме единственного числа окончания **-s**, которое произносится как [z] после з в о н к и х согласных и после г л а с н ы х и как [s] после г л у х и х согласных:

hand	рука	hands	[hændz]
machine	машина	machines	[mə'ʃi:nz]
shoe	ботинок	shoes	[ʃu:z]
year	год	years	[jə:z]
map	карта	maps	[mæps]
safe	сейф	safes	[seɪfs]

§ 8. Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на буквы **s, ss, x, sh, ch**, т. е. оканчивающиеся на свистящий или шипящий звук, образуют множественное число путем прибавления окончания **-es** к форме единственного числа. Окончание **-es** произносится как [ız]:

class	класс	classes	[klɑ:sız]
box	коробка	boxes	['bɔksız]
dish	блюдо	dishes	['dıʃız]
inch	дюйм	inches	['ıntʃız]

Примечание. Как [ız] произносится также окончание множественного числа имен существительных, оканчивающихся в единственном числе на немое **e** с предшествующей буквой **s, c, z, g**, т. е. оканчивающихся на шипящий или свистящий звук:

horse	лошадь	horses	['hɔ:sız]
place	место	places	['pleısız]
prize	приз	prizes	['praızız]
judge	судья	judges	['dʒʌdʒız]

§ 9. Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на **-y** с предшествующей согласной, образуют множественное число путем прибавления окончания **-es**, причем **-y** меняется на **i**:

city	город	cities
army	армия	armies
factory	фабрика	factories

Если же перед **y** стоит гласная, то множественное число образуется по общему правилу путем прибавления **-s**. В этом случае **y** не меняется на **i**:

day	день	days
boy	мальчик	boys
toy	игрушка	toys
key	ключ	keys

§ 10. Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на **-o**, образуют множественное число путем прибавления **-es**:

cargo	груз	cargoes
hero	герой	heroes
tomato	помидор	tomatoes

Существительные **piano** *пианино* и **photo** *фотография* образуют множественное число по общему правилу, принимая окончание **-s**: pianos, photos.

§ 11. Имена существительные, оканчивающиеся в единственном числе на **-f**, образуют множественное число путем изменения **f** на **v** и прибавления окончания **-es**:

leaf лист leaves; wolf волк wolves

Имена существительные, оканчивающиеся на **-fe**, образуют множественное число путем изменения **f** на **v** и прибавления окончания **-s**:

knife нож **knives**; wife жена **wives**

Однако некоторые существительные, оканчивающиеся на **-f** и **-fe**, образуют множественное число только путем прибавления окончания **-s**:

chief	начальник	chiefs
handkerchief	платок	handkerchiefs
roof	крыша	roofs
safe	сейф	safes

Существительное **wharf** *пристань* имеет две формы множественного числа: **wharfs, wharves**.

Особые случаи образования множественного числа имен существительных

§ 12. Некоторые имена существительные образуют множественное число не путем прибавления окончания **-s**, а путем изменения корневых гласных:

Единственное число		*Множественное число*	
man [mæn]	мужчина	men	[men]
woman ['wumən]	женщина	women	['wimin]
foot [fut]	нога	feet	[fi:t]
tooth [tu:θ]	зуб	teeth	[ti:θ]
goose [gu:s]	гусь	geese	[gi:s]
mouse [maus]	мышь	mice	[mais]

§ 13. Существительное **ox** [ɔks] *бык* принимает во множественном числе окончание **-en**: **oxen** ['ɔksən]. Существительное **child** [tʃaild] *ребенок* имеет во множественном числе форму **children** ['tʃildrən].

§ 14. Некоторые имена существительные, заимствованные из греческого и латинского языков, сохранили форму множественного числа этих языков:

Единственное число		*Множественное число*
datum ['deitəm]	данная величина	data ['deitə]
addendum [ə'dendəm]	добавление	addenda [ə'dendə]
erratum [i'reitəm]	ошибка (опечатка)	errata [i'reitə]
memorandum [memə'rændəm]	меморандум	memoranda [memə'rændə]
phenomenon [fi'nɔminən]	явление	phenomena [fi'nɔminə]
basis ['beisis]	базис	bases ['beisi:z]
crisis ['kraisis]	кризис	crises ['kraisi:z]

§ 15. Существительное **penny** *пенс* имеет форму множественного числа **pence**, когда речь идет о денежной сумме. Когда же имеются в виду отдельные монеты, то употребляется форма **pennies**:

It costs eighteen **pence**.	Это стоит восемнадцать пенсов.
Pennies are made of bronze.	Пенсы (т. е. монеты в один пенс) делаются из бронзы.

§ 16. Существительные **sheep** *овца* и **fish** *рыба* имеют одну и ту же форму для единственного и множественного числа:

This collective farm has **a great number of sheep**.	Этот колхоз имеет большое количество овец.
I caught **two fish**.	Я поймал две рыбы.

Однако, когда речь идет о различных видах рыб, **fish** имеет форму множественного числа **fishes**:

In this lake there are **fishes** of many varieties.	В этом озере имеются рыбы многих разновидностей.

§ 17. Существительные **dozen** *дюжина* и **score** *двадцать* имеют одну и ту же форму для единственного и множественного числа, если они стоят после числительных: **two dozen** (of) eggs *две дюжины яиц*; **three score** (of) years *шестьдесят лет*.

Когда эти существительные не сопровождаются числительными, они образуют множественное число по общему правилу путем добавления окончания **-s**:

Pack the books in **dozens**, please.	Упакуйте книги дюжинами, пожалуйста.
Scores of people were present there.	Много людей присутствовало там.

§ 18. Существительное **works** *завод, заводы* употребляется со значением как единственного, так и множественного числа:

A new glass works has been built near the village.	Возле деревни построен новый стекольный завод.
There are **two brick works** outside the town.	За городом находятся два кирпичных завода.

§ 19. Существительное **means** *средство, средства* также употребляется как со значением единственного, так и множественного числа:

He found **a means** of helping them.	Он нашел средство помочь им.
Are there **any other means** of helping them?	Есть ли другие средства помочь им?

Примечания: 1. Существительные **gate** *ворота*, **sledge** *сани*, **watch** *часы* употребляются как в единственном, так и во множественном числе, в отличие от русского языка, в котором соответствующие существительные употребляются только во множественном числе:

The gate is open.	Ворота открыты.
All the gates were closed.	Все ворота были закрыты.
My **watch is** on the table.	Мои часы на столе.
He has **two watches.**	У него двое часов.

2. Существительные **export** и **import** употребляются как в единственном, так и во множественном числе, в то время как в русском языке слова *экспорт* и *импорт* употребляются только в единственном числе.

Export и **import** употребляются в форме множественного числа — **exports, imports,** — когда речь идет о количестве или стоимости вывезенных или ввезенных товаров:

Russian **exports** to Poland as well as Russian **imports** from that country have greatly increased.	Русский экспорт в Польшу так же, как и русский импорт из этой страны, значительно увеличился.

Когда имеется в виду процесс вывоза или ввоза, то употребляются формы единственного числа **export** и **import**:

That organization is engaged in the **export** and **import** of different machines.	Эта организация занимается экспортом (вывозом) и импортом (ввозом) различных машин.

Множественное число составных имен существительных

§ 20. В составных именах существительных (Compound Nouns), которые пишутся раздельно, форму множественного числа обычно принимает основное в смысловом отношении слово:

custom-house	таможня	custom-**houses**
man-of-war	военный корабль	**men**-of-war
hotel-keeper	хозяин гостиницы	hotel-**keepers**
mother-in-law	теща, свекровь	**mothers**-in-law
passer-by	прохожий	**passers**-by

Если первым словом составного существительного является слово **man** или **woman**, то оба слова принимают форму множественного числа:

man-servant	слуга	**men-servants**
woman-doctor	женщина-врач	**women-doctors**

Составные имена существительные, которые пишутся слитно, образуют множественное число по тому правилу, которому подчиняется второе слово, входящее в его состав:

schoolboy	школьник	school**boys**
housewife	домашняя хозяйка	house**wives**
postman	почтальон	post**men**

Имена существительные, употребляющиеся только в единственном числе

§ 21. Имена существительные неисчисляемые, т. е. существительные вещественные и отвлеченные, обычно употребляются, как и в русском языке, только в единственном числе: sugar *сахар,* iron *железо,* love *любовь,* friendship *дружба.*

§ 22. Существительные **advice** *совет, советы,* **information** *информация, сообщения, сведения,* **progress** *успех, успехи,* **knowledge** *знание, знания* употребляются только в единственном числе, между тем как в русском языке соответствующие существительные могут употребляться как в единственном, так и во множественном числе:

He gave me some good **advice.**	Он дал мне несколько хороших советов.
We have very little **information** on this subject.	У нас очень мало сведений по этому вопросу.
I am satisfied with your **progress.**	Я удовлетворен вашими успехами.

§ 23. Существительное **news** *новость, новости* употребляется со значением единственного числа, хотя и имеет форму множественного числа:

What **is the news?**	Какие новости?

§ 24. Названия наук, оканчивающиеся на **-ics** (mathematics, physics, phonetics и т. п.), употребляются со значением единственного числа, хотя и имеют форму множественного числа:

Phonetics is a branch of linguistics.	Фонетика — отдел лингвистики.
Mathematics forms the basis of many other sciences.	Математика составляет основу многих других наук.

§ 25. Существительные **money** *деньги* и **hair** *волосы* употребляются только в единственном числе, между тем как в русском языке соответствующие существительные употребляются только во множественном числе:

Her **hair is** dark.	У нее темные волосы.
This money belongs to him.	Эти деньги принадлежат ему.

§ 26. Существительное **fruit** *фрукты* употребляется в единственном числе:

Fruit is cheap in summer.	Фрукты дешевы летом.
We eat a great deal of **fruit.**	Мы едим много фруктов.

Однако для обозначения различных видов фруктов употребляется множественное число **fruits:**

On the table there are apples, plums and **other fruits.**	На столе имеются яблоки, сливы и другие фрукты (виды фруктов).

Имена существительные, употребляющиеся только во множественном числе

§ 27. Названия многих парных предметов употребляются, как и в русском языке, только во множественном числе: **scissors** *ножницы*; **trousers** *брюки*; **spectacles** *очки*; **scales** *весы*; **tongs** *щипцы*:

These scissors are very sharp.	Эти ножницы очень острые.
Your trousers are too long.	Ваши брюки слишком длинные.
Where **are my spectacles**?	Где мои очки?

§ 28. Следующие существительные, в отличие от русского языка, употребляются только во множественном числе: **goods** *товар, товары*; **contents** *содержание*; **clothes** *одежда*; **proceeds** *выручка*; **wages** *заработная плата*; **riches** *богатство, богатства*:

These goods have arrived from Leningrad.	Этот товар (эти товары) прибыл(и) из Ленинграда.
The contents of the letter **have** not been changed.	Содержание письма не изменено.
His **clothes were** wet as he had been caught in the rain.	Его одежда была мокрая, так как он попал под дождь.
The proceeds of the sale of the goods **have** been transferred to Moscow.	Выручка от продажи товара переведена в Москву.

§ 29. Существительное **people** *люди* употребляется со значением множественного числа:

There were many people there.	Там было много народу (много людей).

Однако, когда существительное **people** означает *народ, нация*, оно употребляется как в единственном, так и во множественном числе, принимая во множественном числе форму **peoples**:

The Russian people is invincible.	Русский народ непобедим.

§ 30. В современном английском языке имеется только два падежа: «общий» падеж (the Common Case), не имеющий специальных окончаний, и «притяжательный» падеж (the Possessive Case), имеющий окончание **-'s**.

Общий падеж (The Common Case)

§ 31. Поскольку существительное в общем падеже не имеет специальных окончаний, его отношение к другим словам, при отсутствии предлога, определяется исключительно м е с т о м, зани-

маемым им в предложении. Существительное, стоящее **перед** сказуемым, является **подлежащим** и соответствует в русском языке существительному в **именительном** падеже. Существительное, стоящее **после** сказуемого, является **прямым дополнением** и соответствует в русском языке существительному в **винительном** падеже без предлога:

The student recognized the teacher.	**Студент** узнал преподавателя.
The teacher recognized **the student.**	Преподаватель узнал **студента.**

Между сказуемым и существительным, являющимся прямым дополнением, может стоять другое существительное в общем падеже без предлога, обозначающее лицо. Такое существительное является **косвенным дополнением** и соответствует в русском языке существительному в **дательном** падеже без предлога:

The teacher showed **the students** a diagram.	Преподаватель показал **студентам** диаграмму.

§ 32. Существительные в общем падеже с предлогами **of, to, by, with** выражают отношения, передаваемые русскими косвенными падежами без предлогов. Эти предлоги не имеют в этом случае самостоятельного значения и не переводятся на русский язык отдельными словами.

1. Существительное с предлогом **of** соответствует русскому родительному падежу (отвечающему на вопрос *кого? чего?*) и выполняет функцию определения к предшествующему существительному:

The leg **of the table** is broken.	Ножка **стола** сломана.
He showed me the house **of his friend.**	Он показал мне дом **своего друга.**

Примечание. Следует иметь в виду, что русский родительный падеж существительного передается в английском языке существительным с предлогом **of** только в том случае, если он выражает отношение к другому существительному. Предлог **of** в соответствующем английском предложении всегда стоит, таким образом, между двумя **существительными**:

Ножка стола сломана.	**The leg of the table** is broken.
Дайте мне **стакан воды.**	Give me **a glass of water.**

Другие отношения, выражаемые родительным падежом в русском языке, передаются в английском языке другими способами, как, например:

Мальчик старше **девочки.**	The boy is older **than the girl.**
Я не брал **карандаша.**	I did not take **the pencil.**

2. Существительное с предлогом **to** соответствует русскому **дательному** падежу (отвечающему на вопрос *кому? чему?*) и выполняет функцию предложного косвенного дополнения:

He gave a magazine **to his friend.** — Он дал **своему приятелю** журнал.
I showed the book **to the teacher.** — Я показал книгу **преподавателю.**

Существительному в дательном падеже может соответствовать также существительное без предлога; в этом случае оно занимает место между глаголом и прямым дополнением (§ 31):

He gave **his friend** a magazine.
I showed **the teacher** the book.

3. Существительное с предлогом **by** соответствует русскому творительному падежу (отвечающему на вопрос *кем? чем?*) и выполняет функцию предложного дополнения, обозначая действующее лицо или действующую силу после глаголов в форме страдательного залога:

The cup was broken **by Peter.** — Чашка была разбита **Петром.**
This engine is driven **by electricity.** — Этот мотор приводится в движение **электричеством.**

4. Существительное с предлогом **with** также соответствует русскому творительному падежу и выполняет функцию предложного дополнения, обозначая предмет, при помощи которого производится какое-нибудь действие:

I opened the tin **with a knife.** — Я открыл банку **ножом.**
I cannot write **with this pen.** — Я не могу писать **этим пером.**

§ 33. Существительные в общем падеже употребляются также с любыми предлогами и выражают отношения, передаваемые русскими косвенными падежами с предлогами:

This letter is **for the teacher.** — Это письмо **для преподавателя.**
I quite agree **with the doctor.** — Я вполне согласен **с доктором.**
I have received a letter **from the manager.** — Я получил письмо **от заведующего.**

Притяжательный падеж (The Possessive Case)

§ 34. Существительное в притяжательном падеже служит определением к другому существительному и отвечает на вопрос whose? *чей?*, обозначая принадлежность предмета. В форме притяжательного падежа употребляются существительные одушевленные. Существительные неодушевленные, за некоторыми исключениями, о которых сказано ниже, в притяжательном падеже не употребляются.

1. Притяжательный падеж существительных в единственном числе образуется путем прибавления к существительному окончания **-'s** (т. е. знака апострофа и буквы s), которое произно-

сится [z], [s] или [ɪz] согласно тем же правилам, которым подчиняется произношение окончания **-s** множественного числа имен существительных (стр. 11):

the girl**'s** hat	[ðə 'gə:lz 'hæt]	шляпа девушки
Jack**'s** friend	['dʒæks 'frend]	друг Джека
the horse**'s** leg	[ðə 'hɔ:sɪz 'leg]	нога лошади

2. Притяжательный падеж существительных во **множественном** числе образуется прибавлением одного только апострофа: the boys' books *книги мальчиков;* the workers' tools *инструменты рабочих.*

Если существительное во множественном числе не имеет окончания **-s**, то притяжательный падеж образуется, как и в единственном числе, путем прибавления окончания **-'s**: the children**'s** toys *игрушки детей;* the workmen**'s** tools *инструменты рабочих.*

3. Притяжательный падеж **составных** существительных образуется путем прибавления окончания **-'s** к последнему слову, входящему в состав существительного:

the commander-in-chief**'s** order	приказ главнокомандующего
my brother-in-law**'s** library	библиотека моего зятя

4. Когда **два лица** или более являются обладателями одного и того же предмета, окончание притяжательного падежа прибавляется к последнему существительному:

Peter and Helen**'s** flat is large.	Квартира Петра и Елены большая.

§ 35. Существительное в притяжательном падеже стоит **перед** существительным, к которому оно служит определением. Оно соответствует в русском языке существительному в **родительном** падеже или **притяжательному прилагательному**:

the student's dictionary	словарь **студента**
the children's mother	мать **детей**
Kate's friends	**Катины** друзья

§ 36. Когда существительное, определяемое существительным в притяжательном падеже, имеет при себе другие определения, то существительное в притяжательном падеже стоит **перед** ними:

the student's new dictionary	новый словарь **студента**
Kate's best friends	лучшие **Катины** друзья

§ 37. Существительное, определяемое существительным в притяжательном падеже, употребляется **без артикля**, поскольку существительное в притяжательном падеже, являясь определителем, исключает употребление артикля перед существительным, к которому оно относится (стр. 24). В приведенных выше примерах the student's dictionary и the children's mother артикль относится

к существительному в притяжательном падеже, а не к существительному, стоящему после него. В примере Kate's friends артикль отсутствует, так как Kate является существительным собственным, перед которым артикль не употребляется.

§ 38. Наряду с существительным в притяжательном падеже для выражения принадлежности часто употребляется существительное с предлогом **of**, также соответствующее в русском языке родительному падежу (§ 32):

my friend's father = the father **of my friend**	отец моего друга
the teacher's question = the question **of the teacher**	вопрос преподавателя

§ 39. Так как форма притяжательного падежа существительных во множественном числе с окончанием **-s** не отличается в произношении от формы единственного числа (the **boy's** [bɔɪz] books *книги мальчика*, the **boys'** [bɔɪz] books *книги мальчиков*), то вместо притяжательного падежа существительных во множественном числе для ясности обычно употребляют существительное с предлогом **of**. Так, вместо Where have you put the workers' tools? говорят: Where have you put the tools of the workers?

§ 40. Два существительных в притяжательном падеже редко следуют одно за другим: второе существительное в притяжательном падеже заменяется существительным с предлогом **of**. Так, вместо He is my sister's husband's father. *Он отец мужа моей сестры* — следует сказать: He is the father of my sister's husband.

§ 41. В притяжательном падеже могут стоять также группы слов, представляющие одно смысловое целое. При этом окончание притяжательного падежа **-'s** принимает последнее слово группы:

My elder brother Peter's son is very ill.	Сын моего старшего брата Петра очень болен.

В таких случаях, однако, употребление существительного с предлогом **of** является предпочтительным: The son of my elder brother Peter is very ill.

§ 42. Слова **house** *дом*, **office** *контора*, **shop** *магазин* часто опускаются после существительных в притяжательном падеже в предложных оборотах, выражающих обстоятельство места:

I dined **at my friend's** (имеется в виду: my friend's house).	Я обедал у своего друга.
She went **to the baker's** (имеется в виду: the baker's shop).	Она пошла в булочную.

§ 43. Кроме существительных одушевленных, форму притяжательного падежа принимают:

1. Существительные, обозначающие время и расстояние:

He had **a month's** holiday last summer.	У него был месячный отпуск прошлым летом.
He lives at **a kilometre's** distance from here.	Он живет на расстоянии одного километра отсюда.

2. Существительные, обозначающие страны, города и суда, а также слова **world, country, city, ship:**

Moscow is **Russia's** greatest scientific and cultural centre.	Москва — самый крупный научный и культурный центр **России**
Moscow's theatres are the best in the world.	Московские театры лучшие в мире.
The "Neva's" cargo consisted of wheat and barley.	Груз п/х «Нева» состоял из пшеницы и ячменя.
Russia has **the world's** largest deposits of oil.	**Россия** имеет самые большие месторождения нефти в мире.
The Bolshoi Theatre is **our country's** best opera house.	Большой театр — лучший оперный театр нашей страны.
The ship's crew stood on deck.	Экипаж судна стоял на палубе.

3. Некоторые наречия времени: **to-day's** newspaper *сегодняшняя газета;* **yesterday's** conversation *вчерашний разговор.*

§ 44. Притяжательный падеж употребляется также в некоторых застывших выражениях: **for order's sake** *порядка ради;* **for old acquaintance's sake** *ради старого знакомства;* **at a stone's throw** *в двух шагах* и др.

РОД (GENDER)

§ 45. В отличие от русского языка, в котором род имен существительных узнается или по их значению, или по их окончаниям, в английском языке род имен существительных узнается только по их значению.

1. Названия лиц мужского пола относятся к мужскому роду; вместо них употребляется местоимение **he:**

— Where is your **brother?**	— Где ваш брат?
— **He** is in the library.	— Он в библиотеке.

2. Названия лиц женского пола относятся к женскому роду; вместо них употребляется местоимение **she:**

My **sister** said that **she** would go there to-morrow.	Моя сестра сказала, что она пойдет туда завтра.

3. Названия животных относятся к среднему роду в том случае, когда их пол для говорящего безразличен или неизвестен; вместо них употребляется местоимение **it:**

— Where is **the dog?**	— Где собака?
— **It** is in the garden.	— Она в саду.
The horse broke **its** leg.	Лошадь сломала ногу.

Когда хотят указать пол животного, то соответственно употребляется **he** или **she**:

This is my **dog**. **He** is four years old.	Это моя собака. Ей четыре года.

4. Названия неодушевленных предметов относятся к среднему роду (в отличие от русского языка, в котором существительные неодушевленные бывают мужского, женского или среднего рода). Вместо имен существительных неодушевленных употребляется местоимение **it**:

Please go and get my **dictionary**; **it** is on the shelf.	Пожалуйста, пойдите и принесите мой словарь; он на полке.

§ 46. Ряд имен существительных, обозначающих живые существа, может относиться как к мужскому, так и к женскому роду: pupil *ученик, ученица;* friend *приятель, приятельница;* teacher *учитель, учительница;* cousin *двоюродный брат, двоюродная сестра;* wolf *волк, волчица* и др. Когда хотят указать, к какому полу относится данное лицо или животное, то к существительному прибавляется слово, указывающее на пол: a **boy**-friend *приятель,* a **girl**-friend *приятельница;* a **he**-cousin *двоюродный брат;* a **she**-cousin *двоюродная сестра;* a **he**-wolf *волк,* a **she**-wolf *волчица.*

§ 47. Ряд имен существительных женского рода образуется от соответствующих существительных мужского рода путем прибавления суффикса **-ess**:

actor *)	актер	actress	актриса
host	хозяин	hostess	хозяйка
poet	поэт	poetess	поэтесса
lion	лев	lioness	львица
tiger *)	тигр	tigress	тигрица

§ 48. Название страны, когда она рассматривается как политическая единица, часто относится к женскому роду и заменяется местоимением **she**:

England has an unfavourable balance of trade. The value **of her** imports is much greater than the value of **her** exports.	Англия имеет пассивный торговый баланс: стоимость ее импорта значительно больше стоимости ее экспорта.

§ 49. Слово **ship** *судно, корабль* обычно относится к женскому роду и заменяется местоимением **she**:

The ship left the port in the morning. **She** has a cargo of coal on board.	Судно вышло из порта утром. Оно имеет на борту груз угля.

---

*) В этом слове при прибавлении суффикса -ess опускается гласная последнего слога.

ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ В РОЛИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ

§ 50. Выше было указано, что существительное в притяжательном падеже служит определением к другому, следующему за ним существительному: **the manager's** signature *подпись заведующего;* **the captain's** cabin *капитанская каюта (каюта капитана).* Однако существительное может служить определением к другому существительному, когда оно стоит перед ним и в общем падеже, т. е. без всякого изменения своей формы. Такое существительное переводится на русский язык прилагательным или существительным в одном из косвенных падежей:

an **iron** bridge	железный мост
cane sugar	тростниковый сахар
sugar cane	сахарный тростник
life insurance	страхование жизни
a **payment** agreement	соглашение о платежах
the **cotton** market	рынок хлопка
tin trade	торговля оловом

Во многих случаях существительному предшествует не одно, а два или более существительных в роли определения. При переводе на русский язык одни определения могут переводиться прилагательными, а другие — существительными в одном из косвенных падежей:

home market prices	цены внутреннего рынка
meat price decrease	уменьшение цены на мясо
cotton yarn production figures	цифры производства хлопчатобумажной пряжи

Существительное с предшествующим числительным, служащее определением, обычно стоит в форме единственного числа:

the **five-year** plan	пятилетний план
a **ten-year** old girl	десятилетняя девочка
a **ten-pound** note	банкнота в десять фунтов

ОПРЕДЕЛИТЕЛИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО (DETERMINATIVES)

§ 51. Большинство имен существительных в английском языке сопровождается особыми словами, которые называются определителями. Они взаимно исключают друг друга, т. е. наличие одного определителя исключает употребление другого.

Наиболее распространенными определителями существительных служат неопределенный и определенный артикли **a, an, the,** а также местоимения **some** и **any,** которые в некоторых случаях близки по значению к неопределенному артиклю. Артикли не имеют самостоятельного значения, а только указывают, идет ли речь о предмете, не выделенном из класса однородных предметов, еще неизвестном собеседнику или читателю, или о предмете, выделенном из класса однородных предметов, известном предмете. В русском языке нет

специальных слов, соответствующих артиклям и **some** и **any**, и в большинстве случаев они не переводятся отдельными словами:

There is **a** lamp on **the** table.	На столе лампа.
The director has just come.	Директор только что пришел.
Give me **some** stamps, please.	Дайте мне марок, пожалуйста.
Have you got **any** books on radio?	Есть ли у вас книги по радио?

§ 52. Другие определители имеют самостоятельное значение и выполняют функцию определения к существительному. К ним относятся:

1. Указательные местоимения **this** *этот,* **these** *эти,* **that** *тот,* **those** *те:*

This house is very old.	Этот дом очень старый.
I'll take **those** books.	Я возьму те книги.

2. Притяжательные местоимения **my** *мой,* **his** *его,* **her** *ее,* **its** *его, ее,* **our** *наш,* **your** *ваш,* **their** *их:*

Where is **my** pencil?	Где мой карандаш?
Her dictionary is on the table.	Ее словарь на столе.

3. Существительное в притяжательном падеже:

Peter's father is a doctor.	Отец Петра — врач.
My **brother's** wife has gone to Leningrad.	Жена моего брата уехала в Ленинград.

4. Неопределенные местоимения **much, many** *много,* **little, few** *мало,* **some** со значением *некоторый* *), **any** со значением *любой* *), **each, every** *каждый,* **either** *и тот и другой,* **neither** *ни тот ни другой:*

There were **many** students at the meeting.	На собрании было много студентов.
Some people do not like meat.	Некоторые люди не любят мяса.
Come at **any** time.	Приходите в любое время.
He goes there **every** day.	Он ходит туда каждый день.

5. Вопросительные местоимения **what?** *какой?* **which?** *который?* **whose?** *чей?:*

Whose pencil is this?	Чей это карандаш?
On **which** floor do you live?	На каком (котором) этаже вы живете?
What books have you read?	Какие книги вы читали?

Примечание. Поскольку существительное может иметь при себе только один определитель, такие русские выражения, как *многие мои друзья, каждая ваша ошибка, некоторые его замечания* и т. п., нельзя

---

*) Some и any в этом значении следует отличать от some и any, близких по значению к неопределенному артиклю.

переводить many my friends, each your mistake, some his remarks. В этих случаях после первого местоимения ставится предлог **of**: many of my friends, each of your mistakes, some of his remarks.

§ 53. Определители стоят п е р е д существительными, которые они сопровождают. Если же имеются другие слова, определяющие существительное, то они стоят м е ж д у определителем и существительным:

Pushkin created **the** Russian literary **language**.	Пушкин создал русский литературный язык.
His first scientific **work** was **a** great success.	Его первая научная работа имела большой успех.

П р и м е ч а н и е. Учащиеся часто допускают ошибки, помещая существительное в притяжательном падеже или притяжательное местоимение после других определений, не учитывая, что они, как определители, должны стоять перед другими словами, определяющими существительное, независимо от порядка слов в соответствующем русском предложении:

My first impression was favourable.	**Мое первое (первое мое) впечатление** было благоприятное.
Repin's best pictures are in the Tretiakov Gallery.	**Лучшие картины Репина** находятся в Третьяковской Галлерее.
I didn't hear **Peter's last words.**	Я не слышал **последних слов Петра.**

АРТИКЛЬ (THE ARTICLE)

ФОРМЫ АРТИКЛЕЙ И ИХ ПРОИЗНОШЕНИЕ

§ 1. Артикли — **a, an, the** — являются основными определителями имен существительных (стр. 24). В русском языке артикли отсутствуют.

1. **A** и **an** носят название н е о п р е д е л е н н о г о артикля (the Indefinite Article). **The** носит название о п р е д е л е н н о г о артикля (the Definite Article). Артикли не несут на себе ударения.

2. Форма неопределенного артикля **a** [ə] *) употребляется перед словами, начинающимися с с о г л а с н о г о звука: **a** table [ə 'teɪbl] *стол*, **a** book [ə 'buk] *книга*. Вторая форма неопределенного артикля **an** [ən] *) употребляется перед словами, начинающимися с г л а с н о г о звука: **an** author [ən 'ɔ:θə] *автор*, **an** arm [ən 'ɑ:m] *рука*, **an** old man [ən 'ould 'mæn] *старик*.

3. Определенный артикль **the** произносится: 1) [ðə] *) перед словами, начинающимися с с о г л а с н о г о звука: **the** table [ðə 'teɪbl],

---

*) Артикли **a**, **an** и **the** изолированно, т. е. без существительного, произносятся как [eɪ], [æn] и [ði:]:

The indefinite article **a** [eɪ] is used....
The [ði:] is the definite article.

the book [ðə 'buk] и 2) [ði:] перед словами, начинающимися с гласного звука: **the** author [ði: 'ɔ:θə]; **the** arm [ði: 'a:m]; **the** old man [ði: 'ould 'mæn].

Примечания: 1. Перед словами, начинающимися с буквы **u**, употребляется артикль **a**, когда **u** читается как [ju:], поскольку первый звук в таких словах [j] является согласным, и артикль **an**, когда **u** читается как [ʌ]: **a** union [ə 'ju:njən] *союз*, **an** umbrella [ən ʌm'brelə] *зонтик*.

Артикль **the** перед такими словами произносится соответственно [ðə] и [ði:]: **the** union [ðə 'ju:njən], **the** umbrella [ði: ʌm'brelə].

2. Перед словами, начинающимися с буквы **h**, употребляется артикль **an**, когда **h** не читается, поскольку первый звук в таких словах является гласным, и артикль **a**, когда **h** читается: **an** hour [ən'auə] *час*, **a** hunter [ə'hʌntə] *охотник*. Артикль **the** перед такими словами произносится соответственно [ði:] и [ðə]: **the** hour [ði:'auə], **the** hunter [ðə'hʌntə].

УПОТРЕБЛЕНИЕ АРТИКЛЯ С ИМЕНАМИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ НАРИЦАТЕЛЬНЫМИ *)

Употребление неопределенного артикля и местоимений some и any с исчисляемыми существительными

§ 2. Неопределенный артикль **a (an)** произошел от числительного **one** *один* и употребляется поэтому только с исчисляемыми существительными в единственном числе.

Неопределенный артикль только указывает на то, что предмет принадлежит к какому-нибудь классу предметов, но не выделяет его из однородных предметов, имея, таким образом, классифицирующее значение. Существительное с неопределенным артиклем представляет собой название предмета вообще, а не название определенного предмета. Так, **a house** вызывает представление о доме вообще, т. е. о жилом здании или строении, но не представление об определенном доме; **a book** вызывает представление о книге вообще, т. е. о печатном произведении, но не об определенной книге; **a student** вызывает представление о студенте вообще, т. е. об учащемся высшего учебного заведения, но не об определенном лице и т. д. Часто значение неопределенного артикля можно выразить в русском языке такими словами, как *один, один из, какой-то, какой-нибудь, некий, всякий, любой, каждый*. Во многих случаях, однако, в русском языке нет необходимости передавать значение неопределенного артикля особыми словами.

§ 3. Неопределенный артикль употребляется в следующих случаях:

---

*) Употребление артиклей рассматривается по категориям тех существительных, которые они сопровождают, поскольку оно прежде всего зависит от того, каким является существительное — нарицательным (исчисляемым или неисчисляемым) или собственным. Одновременно с употреблением артиклей рассматривается также употребление местоимений **some** и **any**, в некоторых случаях близких по значению к неопределенному артиклю.

1. Когда речь идет о лице или предмете именно данного класса в отличие от лиц или предметов другого класса:

I wear **a cap** in summer and **a hat** in autumn. — Летом я ношу кепку (именно кепку, а не другой головной убор), а осенью шляпу (именно шляпу, а не другой головной убор).

When I write, I always use **a pen.** — Когда я пишу, я всегда пользуюсь пером (именно пером, а не карандашом).

Во множественном числе артикль отсутствует и не заменяется другим определителем:

We wear **caps** in summer and **hats** in autumn.
When we write, we always use **pens.**

2. Когда существительное обозначает, кем или чем является лицо или предмет, о котором говорится в предложении. Такое существительное служит в предложении:

а) именной частью составного сказуемого:

My brother **is an engineer.** — Мой брат инженер.
His sister has become **a doctor.** — Его сестра стала врачом.
This is **a dictionary.** — Это словарь.

б) приложением:

My friend, **a teacher** of history, has been awarded the Order of Lenin. — Мой приятель, преподаватель истории, награжден орденом Ленина.

Mr. A., a student of our Institute, took the first place in the chess tournament. — **Г-н А.**, студент нашего института, занял первое место в шахматном турнире.

Во множественном числе артикль отсутствует и не заменяется другим определителем:

They are **engineers.**
Mr. A. and Mr. B., students of our Institute, took the first place in the chess tournament.

Примечание. Следует иметь в виду, что перед существительным, служащим именной частью сказуемого или приложением, может стоять и определенный артикль, когда речь идет о лице или предмете (лицах или предметах), выделенном из всех лиц или предметов данного класса:

These are **the books** you were looking for. — Вот книги, которые вы искали.

Mr. Ivanov, **the inventor** of this machine, is an old friend of mine. — Г-н Иванов, изобретатель этой машины, мой старый приятель.

Перед существительным, служащим приложением, определенный артикль употребляется и в том случае, когда приложение относится к лицу, пользующемуся широкой известностью:

Pushkin, **the great Russian poet,** was born in 1799. — Пушкин, великий русский поэт, родился в 1799 году.

3. Когда имеется в виду всякий, любой представитель данного класса лиц или предметов:

A child can understand it.	Ребенок (всякий, каждый ребенок) может понять это.
A square has four sides.	Квадрат (всякий, любой квадрат) имеет четыре стороны.

Во множественном числе артикль отсутствует и не заменяется другими определителями:

Children can understand it.
Squares have four sides.

4. Когда речь идет об одном каком-нибудь лице или предмете, еще неизвестном собеседнику или читателю, упоминаемом впервые. Артикль **a** в этом случае имеет некоторый оттенок количественного значения, приближаясь к числительному **one** *один*.

He bought **a book** yesterday.	Он купил (одну, какую-то) книгу вчера.
Show me **a map** of Europe.	Покажите мне (одну, какую-нибудь) карту Европы.
When I entered the room, I saw **a man** standing at the window.	Когда я вошел в комнату, я увидел (одного, какого-то) человека, стоящего у окна.
It happened in **a small town** in Siberia.	Это случилось в (одном, каком-то) небольшом городе в Сибири.

Неопределенный артикль употребляется поэтому после оборота **there is**, который вводит предмет, еще неизвестный собеседнику:

There is a telephone in the room.	В комнате имеется телефон.

Примечание. Распространенной ошибкой учащихся является употребление числительного **one** вместо артикля **a** при обозначении лица или предмета, еще неизвестного собеседнику или читателю, поскольку в этом случае в русском языке часто употребляется **один** со значением *какой-то, некий:*

Один человек рассказал мне об этом.	**A man** (а не: one man) told me about it.
Я прочел это в **одном журнале**.	I read it in **a magazine** (а не: one magazine).

Во множественном числе значение количества выражается другими определителями:

а) Для выражения неопределенного количества употребляются неопределенные местоимения **some** в утвердительных предложениях со значением *несколько, какие-то, какие-нибудь* и **any** в вопросительных предложениях со значением *какие-нибудь*, а также в отрицательных предложениях со значением

никакие. **Some** и **any** на русский язык отдельными словами часто не переводятся:

He has sent me **some magazines** from Leningrad.	Он прислал мне журналы (несколько журналов) из Ленинграда.
Has he sent you **any magazines** from Leningrad?	Прислал ли он вам журналы (какие-нибудь журналы) из Ленинграда?
He hasn't sent me **any magazines** from Leningrad.	Он не прислал мне журналов (никаких журналов) из Ленинграда.
There are **some pencils** in the box.	В коробке есть карандаши (несколько карандашей).
Are there **any pencils** in the box?	Есть ли карандаши (какие-нибудь карандаши) в коробке?
There aren't **any pencils** in the box.	В коробке нет карандашей (никаких карандашей).

Примечание. Употребление **some** и **any** в этом случае представляет трудность для учащихся, поскольку в русском языке неопределенное количество не всегда выражается такими словами, как *несколько, какие-нибудь, какие-то* и т. п., соответствующими **some** и **any** в английском языке. В английском же языке слова, выражающие неопределенное количество, **не могут быть опущены.** Если в приведенных примерах There are some pencils in the box и Has he sent you any magazines from Leningrad? опустить **some** или **any**, то речь будет идти не о неопределенном количестве предметов, а о предметах одного класса, противопоставленных предметам другого класса. Так, предложение There are pencils in the box означает, что в коробке имеются именно карандаши, а не перья, конверты и т. п.; вопрос Has he sent you magazines from Leningrad? имеет в виду выяснить, были ли присланы именно журналы, а не книги, газеты и т. п.

б) Кроме **some** и **any**, для выражения неопределенного количества могут также употребляться местоимения **many** *много,* **few** *мало,* **a few** *немного, несколько:*

He bought **a few books** yesterday.	Он купил несколько книг вчера.
Did you buy **many books** yesterday?	Вы купили много книг вчера?

в) Для выражения определенного количества употребляются количественные числительные **two, three, four** и т. д.:

He bought **two** (three, four и т. д.) **books** yesterday.

§ 4. В некоторых случаях неопределенный артикль полностью сохранил значение числительного **one** *один:*

I shall come in **an hour.**	Я приду через (один) час.
He did not say **a word.**	Он не сказал ни (одного) слова.
I have bought **a pound** of sugar.	Я купил (один) фунт сахару.
The price of this commodity is five shillings **a kilogram.**	Цена этого товара пять шиллингов за (один) килограмм.

Неопределенный артикль употребляется наряду с числительным **one** перед **hundred** *сто,* **thousand** *тысяча,* **million** *миллион,* **score** *двадцать,* **dozen** *дюжина:*

He has won **a (one) thousand** roubles.	Он выиграл тысячу рублей.
The case weighs **a (one) hundred** pounds.	Ящик весит сто фунтов.

§ 5. Неопределенный артикль также употребляется:

1. В восклицательных предложениях перед исчисляемым существительным в единственном числе, стоящим после **what** в значении *что за, какой:*

What **a clever man!**	Какой умный человек!
What **a fine building!**	Какое прекрасное здание!

Примечания. 1. Перед исчисляемыми существительными во множественном числе и перед неисчисляемыми существительными артикль отсутствует:

What beautiful **pictures!**	Какие прекрасные картины!
What **luck!**	Какое счастье!

2. В вопросительных предложениях после **what** в значении *какой* артикль отсутствует:

What **book** did you buy yesterday?	Какую книгу вы купили вчера?

2. Перед исчисляемым существительным, стоящим в единственном числе после **such, quite** и **rather:**

She is **such a clever woman!**	Она такая умная женщина!
She is **quite a young girl.**	Она совсем молодая девушка.
It is **rather a long story.**	Это довольно длинный рассказ.

Примечание. Перед исчисляемыми существительными во множественном числе и перед неисчисляемыми существительными артикль отсутствует:

These are **such interesting books!**	Это такие интересные книги!
Did you ever see **such weather?**	Вы когда-либо видали такую погоду?

3. Перед исчисляемым существительным в единственном числе, определяемым прилагательным с предшествующим **so** или **too:**

It is not **so simple a problem** as it seems.	Это не такая простая проблема, как кажется.
It is **too urgent a matter** to **postpone.**	Это слишком срочный вопрос, чтобы его можно было отложить.

Примечание. Обороты такого типа с существительным во множественном числе не встречаются.

Употребление определенного артикля с исчисляемыми существительными

§ 6. Определенный артикль **the** произошел от указательного местоимения **that** *тот*. Он употребляется с исчисляемыми существительными как в единственном, так и во множественном числе.

Определенный артикль указывает на индивидуально-определенное лицо или предмет (лица или предметы), т. е. на лицо или предмет, выделенный из всех лиц или предметов данного класса. Он имеет, таким образом, индивидуализирующее значение. Так, **the house** вызывает представление о совершенно определенном доме, который или имеет особые признаки, отличающие его от всех других домов, или известен собеседнику, или упоминался раньше; **the students** вызывает представление о совершенно определенных лицах и т. д. Значение определенного артикля можно часто передать в русском языке словами *этот, эти, тот, те*. Во многих случаях, однако, в русском языке нет необходимости передавать значение определенного артикля особыми словами.

§ 7. Определенный артикль употребляется в следующих случаях:

1. Когда существительное имеет при себе определение, служащее для выделения лица или предмета, обозначенного существительным, из всех лиц или предметов данного класса:

The drawer of my writing table is locked.	Ящик моего письменного стола заперт.
Show me **the telegram which was received yesterday.**	Покажите мне телеграмму, которая была получена вчера.
The workers who are discharging the steamer will finish their work at eight o'clock.	Рабочие, которые разгружают пароход, окончат свою работу в восемь часов.

2. Когда из ситуации или контекста ясно, какое именно лицо или предмет имеется в виду:

Please close **the window.**	Пожалуйста, закройте окно. (Речь идет об окне, открытом в данный момент.)
Where is **the key?**	Где ключ? (Речь идет о ключе от данной двери, от данного стола и т. п.)
Put your book on **the shelf.**	Положите вашу книгу на полку. (Речь идет о единственной полке в комнате или о полке, на которой обычно лежит данная книга.)

Примечание. Если в этом случае в русском языке при соответствующем существительном подразумевается местоимение *свой*, то употребляется не артикль the, а притяжательное местоимение (стр. 74):

Положите это в карман (свой карман).	Put it into your pocket (а не: the pocket).

3. Когда лицо или предмет, уже названный ранее, снова упоминается в беседе или тексте:

When I entered the room, I saw **a man** standing at the window. **The man** was very old. — Когда я вошел в комнату, я увидел какого-то человека, стоящего у окна. Человек был очень стар.

Once there lived **an old doctor in a small town. The doctor** was known to everybody in **the town** as a very kind man. — В одном маленьком городе жил когда-то старый доктор. Доктор был известен всем в городе как очень добрый человек.

Примечание. Это правило, однако, нельзя применять механически. Существительное, снова упоминаемое в беседе или тексте, может употребляться и с неопределенным артиклем:

At the port **we saw a steamer** which was being loaded with grain. It was **a steamer** of 6,000 tons. — В порту мы увидели пароход, который грузили зерном. Это был пароход в 6000 тонн.

В этом примере существительное **steamer** употреблено во второй раз с неопределенным артиклем, поскольку оно обозначает не данный пароход, а вид парохода (a steamer of 6,000 tons).

4. Перед существительным, обозначающим лицо или предмет, являющийся единственным в своем роде или единственным в данной обстановке:

The earth is millions of kilometres from the sun. — Земля находится на расстоянии миллионов километров от солнца.

When goods have been loaded on a ship, **the captain** signs a receipt called a bill of lading. — Когда товары погружены на судно, капитан подписывает расписку, называемую коносаментом.

Определенный артикль употребляется также с существительным во множественном числе, когда речь идет о всех предметах данного класса, существующих в мире или в данной обстановке:

Lake Baikal is the deepest of all **the lakes** in the world. — Озеро Байкал — самое глубокое из всех озер в мире.

Give me a list of **the students.** — Дайте мне список студентов (т. е. всех студентов данного учебного заведения, курса, данной группы и т. п.).

The students of our Institute learn foreign languages. — Студенты нашего института изучают иностранные языки (речь идет о всех студентах).

Но:

He teaches English to **students** of our Institute. — Он преподает английский язык студентам нашего института (т. е. не всем студентам, а некоторым из них).

§ 8. Определенный артикль также употребляется с обобщающим значением:

1. Перед именами существительными в единственном числе для обозначения целого класса предметов:

The pine grows in northern countries.	Сосна растет в северных странах.
The African elephant is taller than the Indian.	Африканский слон выше индийского.

2. Перед именами прилагательными и причастиями, превратившимися в имена существительные, со значением множественного числа (стр. 58):

The poor in New York live in slums.	Бедняки в Нью-Йорке живут в трущобах
The wounded were taken to the hospital.	Раненых отвезли в больницу.

Употребление артикля с исчисляемыми существительными, имеющими при себе определение

§ 9. Употребление артикля с существительным, имеющим при себе определение, зависит от характера определения.

Когда определение выражено определительным придаточным предложением, причастным оборотом или предложным оборотом, существительное может употребляться с определенным или неопределенным артиклем, без артикля, а также с местоимениями **some, any**, в зависимости от того, является ли определение индивидуализирующим, классифицирующим или описательным.

1. Индивидуализирующее определение служит индивидуальным признаком, отличающим данное лицо или предмет (лица или предметы) от всех других лиц или предметов того же класса. При наличии индивидуализирующего определения существительное употребляется с определенным артиклем:

I liked **the film that I saw yesterday**.	Мне понравился фильм, который я видел вчера.
There is **the man who came here yesterday**.	Вот тот человек, который приходил сюда вчера.
The cases unloaded from the S. S. "Pskov" have been placed in a warehouse.	Ящики, выгруженные с п/х «Псков», помещены на склад.
The telegram brought by the secretary was very important.	Телеграмма, принесенная секретарем, была очень важной.
The walls of my room are painted blue.	Стены моей комнаты покрашены в голубой цвет
I have lost **the key to my room.**	Я потерял ключ от моей комнаты.
The apples on that tree are quite ripe.	Яблоки на этом дереве совсем спелые.

Примечание. Учащиеся иногда допускают ошибки, употребляя перед существительным, имеющим при себе индивидуализирующее определение, выраженное придаточным предложением, местоимение **that** вместо артикля **the**, поскольку в соответствующем русском предложении такому существительному часто предшествует местоимение *тот*:

Вот тот студент, о котором я вам говорил.	Here is the student (а не: that student) I told you about.

2. Классифицирующее определение служит признаком, по которому лицо или предмет (лица или предметы) причисляется к какому-нибудь классу лиц или предметов. При наличии классифицирующего определения существительное в единственном числе употребляется с неопределенным артиклем, а во множественном числе — без артикля:

A letter which is written in pencil is difficult to read.	Письмо, которое написано карандашом, трудно читать.
Vessels built for the transportation of oil are called tankers.	Суда, построенные для перевозки нефти, называются танкерами.
A rectangle with equal sides is called a square.	Прямоугольник с равными сторонами называется квадратом.

3. Описательное определение служит либо для описания лица или предмета, либо для сообщения о нем дополнительных сведений. Определение в этом случае не влияет на выбор артикля, и существительное употребляется с определенным или неопределенным артиклем, или с местоимениями **some, any** на основании общих правил, независимо от наличия определения:

We went to **the lake, which was very stormy that day.**	Мы пошли к озеру, которое было очень бурным в этот день.
I spoke to **the manager, who promised to ship the goods at once.**	Я говорил с заведующим, который обещал отправить товар немедленно.
We have received **a letter, which contains interesting information on the state of the rubber market.**	Мы получили письмо, которое содержит интересные сведения о состоянии рынка каучука.
I have **a wonderful clock, which is one hundred years old.**	У меня есть замечательные часы, которым сто лет.
In his lecture the professor stated **some figures, which clearly illustrate the striking development of our industry.**	В своей лекции профессор привел цифры, которые ярко иллюстрируют поразительное развитие нашей промышленности.
They have sold **a cargo of 6,000 tons of ore.**	Они продали груз в 6000 тонн руды.

They sent us a cheque for 3,000 roubles. — Они послали нам чек на 3000 рублей.

We have ordered **some engines of 2,000 H. P. each.** — Мы заказали несколько моторов мощностью в 2000 лошадиных сил каждый.

§ 10. Когда определение выражено прилагательным в положительной или сравнительной степени, его присутствие не влияет на выбор артикля, и существительное употребляется с определенным или неопределенным артиклем или с местоимениями **some, any** на основании общих правил, независимо от наличия прилагательного:

Give me **a red pencil.** — Дайте мне красный карандаш.

I cannot find **the red pencil which you gave me yesterday.** — Я не могу найти красный карандаш, который вы мне дали вчера.

We stopped before **a big house.** — Мы остановились перед большим домом.

The big house at the end of the street is the town library. — Большой дом в конце улицы — городская библиотека.

I want **a bigger trunk.** — Мне нужен бóльший чемодан.

I'll carry **the bigger trunk** (of the two). — Я понесу бóльший чемодан (из этих двух).

§ 11. Когда определение выражено прилагательным в превосходной степени, существительное употребляется с определенным артиклем, поскольку такое определение является индивидуализирующим:

Moscow has **the best underground** in the world. — Москва имеет лучшее метро в мире.

The highest mountains are in Asia. — Самые высокие горы находятся в Азии.

This is **the most interesting book** I have ever read on this subject. — Это самая интересная книга, которую я когда-либо читал по этому вопросу.

§ 12. Когда определение выражено одним из слов: **same** *тот же самый, одинаковый*, **next, following** *следующий*, **last** *последний*, **very** *тот самый*, **only** *единственный*, существительное употребляется с определенным артиклем, поскольку такое определение является индивидуализирующим:

In capitalist countries women do not get **the same wages** as men. — В капиталистических странах женщины не получают одинаковой зарплаты с мужчинами.

She said that they were very busy but that they would have more time **the following week.** — Она сказала, что они очень заняты, но что у них будет больше времени на следующей неделе.

I found him in **the last carriage** of the train.	Я нашел его в последнем вагоне поезда.
You are **the very person** I need.	Вы тот самый человек, который мне нужен.
This is **the only book** I have on this question.	Это единственная книга, которая у меня есть по этому вопросу.

Примечание. **Next** в значении *будущий* употребляется без артикля в сочетаниях **next week** *на будущей неделе*, **next month** *в будущем месяце*, **next year** *в будущем году* и т. д. **Last** в значении *прошлый* употребляется без артикля в сочетаниях **last week** *на прошлой неделе*, **last month** *в прошлом месяце*, **last year** *в прошлом году* и т. д.

Следует обратить внимание на то, что в таких сочетаниях, в отличие от русского языка, отсутствует предлог.

§ 13. Когда определение выражено порядковым числительным, существительное употребляется с определенным артиклем, поскольку такое определение является индивидуализирующим:

The office is on **the second floor.**	Контора находится на втором этаже.
I took a seat in **the third row.**	Я занял место в третьем ряду.

Однако существительное употребляется с неопределенным артиклем, когда порядковое числительное имеет значение *другой, еще один*:

We must charter **a second vessel.**	Мы должны зафрахтовать второе (другое, еще одно) судно.
A third man entered the room.	Третий (еще один) человек вошел в комнату.

§ 14. Когда определение выражено количественным числительным, существительное употребляется без артикля:

Two men entered the room.	Два человека вошли в комнату.
We have chartered **three steamers.**	Мы зафрахтовали три парохода.

Когда же речь идет о предметах, уже упоминавшихся ранее, существительное употребляется с определенным артиклем. В этом случае **the two** переводится словами *эти (те) два, оба*, **the three** — *эти (те) три*, **the four** — *эти (те) четыре* и т. д.:

Trade between **Russia and Germany** is steadily growing. The exchange of goods between **the two countries** greatly increased in 1950.	Торговля между Россией и Германией неуклонно растет. Товарооборот между этими двумя странами значительно увеличился в 1950 году.

Употребление артикля и местоимений some и any с именами существительными вещественными

§ 15. Имена существительные вещественные могут употребляться без артикля, с местоимениями **some**, **any** и с определенным артиклем.

§ 16. Имена существительные вещественные употребляются без артикля:

1. Когда речь идет о веществе в общем смысле, т. е. о веществе, как таковом:

Water is necessary for life.	Вода необходима для жизни.
Many ships with **grain**, **coal**, **oil** and other cargoes come to Moscow along the Moscow Canal.	Много судов с зерном, углем, нефтью и другими грузами прибывает в Москву по каналу имени Москвы.
Salt can be obtained from sea water.	Соль можно добывать из морской воды.
I like **milk**.	Я люблю молоко.

2. Когда одно вещество противопоставляется другому веществу. Другое вещество может не быть упомянуто, а только подразумеваться:

Which do you prefer: **tea** or **coffee**?	Что вы предпочитаете: чай или кофе?
This steamer burns **oil** (and not coal).	Этот пароход употребляет нефть в качестве горючего (а не уголь).

§ 17. Вещественные существительные употребляются с местоимениями **some** и **any**, когда речь идет о каком-то неопределенном количестве, какой-то части вещества. **Some** употребляется в утвердительных предложениях со значением *некоторое количество, сколько-нибудь*, а **any** в вопросительных со значением *сколько-нибудь*, а также в отрицательных со значением *нисколько*. **Some** и **any** не переводятся на русский язык отдельными словами:

I have bought **some butter**.	Я купил масла.
Bring me **some water**.	Принесите мне воды.
Isn't there **any sugar** in the sugar basin?	Разве в сахарнице нет сахару?
There isn't **any ink** in the inkpot.	В чернильнице нет чернил.

Кроме **some** и **any**, для выражения неопределенного количества вещества употребляются слова **much** *много*, **little** *мало*, **a little** *немного*:

There is very **much water** in the well.	В колодце очень много воды.

He poured **very little milk** into the glass.	Он налил очень мало молока в стакан.

Примечание. Употребление **some** и **any** представляет трудность для учащихся, поскольку в русском языке значение неопределенного количества перед именами вещественными не выражается отдельными словами, соответствующими **some** и **any**. Во многих случаях неопределенное количество вещества в русском языке выражается формой родительного падежа:

Купите **хлеба**.	Buy **some bread**.
Он налил **воды** в стакан.	He poured **some water** into the glass.
Вы купили **сыру**?	Have you bought **any cheese**?

Часто, однако, неопределенное количество вещества не выражается формой родительного падежа:

Есть ли вода в бутылке?	Is there **any water** in the bottle?
У меня есть хлеб и сыр.	I have **some bread** and **(some) cheese**.

В английском языке слова, выражающие неопределенное количество, не могут быть опущены. Если в предложении Buy some bread опустить some, то речь будет идти не о неопределенном количестве, а об одном веществе, противопоставляемом другому веществу. Buy bread означает *Купите хлеб*, т. е. именно хлеб, а не что-нибудь другое.

Аналогично, если опустить any в вопросе Is there any water in the bottle?, то изменится смысл вопроса. Is there water in the bottle? означает *В бутылке вода?*, т. е. вода ли там или какая-нибудь другая жидкость (ср. употребление some и any перед исчисляемыми существительными — примеч. на стр. 30).

§ 18. Вещественные существительные употребляются с определенным артиклем, когда речь идет об определенном количестве данного вещества, а именно:

1. Когда из ситуации или контекста ясно, о каком именно количестве вещества идет речь. В этом случае говорящий имеет в виду все количество вещества, имеющееся в данной обстановке:

Pass me **the bread**, please.	Передайте мне **хлеб**, пожалуйста. (Речь идет о хлебе, находящемся на столе. *Ср.*: Pass me **some bread**, please. Передайте мне **хлеба**.)
Bring **the milk** from the kitchen.	Принесите **молоко** из кухни. (Речь идет о всем молоке, находящемся на кухне. *Ср.*: Bring me **some milk** from the kitchen. Принесите мне **молока** из кухни.)
The meat was quite cold.	**Мясо** было совсем холодное. (Имеется в виду мясо, поданное к столу.)

We shall ship **the ore next week.**	Мы отгрузим руду на следующей неделе. (Речь идет об определенном количестве руды, предназначенном к отгрузке.)

2. Когда некоторое количество вещества, уже названное ранее, снова упоминается в беседе или тексте:

I bought **some cheese** and **some butter. The cheese** was not very good, but **the butter** was excellent.	Я купил сыру и масла. Сыр был не очень хороший, но масло было превосходное.
The waiter brought me **some tea** and **some milk.** I drank **the tea** but did not drink **the milk.**	Официант принес мне чаю и молока. Я выпил чай, но не выпил молоко.

3. Перед названием вещества, имеющим при себе определение, служащее для выделения определенного количества вещества из всего вещества данного рода, существующего в природе, т. е. индивидуализирующее определение (ср. § 9, п. 1):

The ore discovered by the expedition is of a high quality.	Руда, найденная экспедицией, высокого качества.
The steel used in the construction of this bridge was produced at the Magnitogorsk plant.	Сталь, использованная в строительстве этого моста, была выплавлена на Магнитогорском заводе.
The water in this river is very cold.	Вода в этой реке очень холодная.

§ 19. Если определение служит признаком, по которому данное вещество выделяется в особый вид или сорт вещества, т. е. если определение является классифицирующим, то существительное употребляется без артикля (ср. § 9, п. 2):

Silk which is used for the aviation industry must be of the highest quality.	Шелк, который используется в авиационной промышленности, должен быть самого высокого качества.
Butter which is made of boiled cream tastes good.	Масло, которое делается из кипяченых сливок, приятно на вкус.
Water from a well is always cold.	Вода из колодца всегда холодная.

§ 20. Если определение служит для описания вещества или сообщения о нем дополнительных сведений, т. е. если определение является описательным, то существительное вещественное может употребляться без артикля, с определенным артиклем или с местоимениями **some** и **any** на основании общих правил, независимо от наличия определения (ср. § 9, п. 3):

Bulgaria exports **tobacco, which is one of the staple agricultural products of the country.**	Болгария экспортирует табак, который является одним из основных сельскохозяйственных продуктов страны.
She brought **the tea, which we drank with great pleasure.**	Она принесла чай, который мы выпили с большим удовольствием.
I have bought **some silk, which I want to give my mother for a dress.**	Я купил шелк, который я хочу подарить матери на платье.

§ 21. Если определение выражено прилагательным в превосходной степени, то существительное употребляется с определенным артиклем:

This is **the best wine** I have ever drunk.	Это лучшее вино, которое я когда-либо пил.

§ 22. Если определение выражено прилагательным в положительной или сравнительной степени, то существительное может употребляться без артикля, с определенным артиклем или с местоимениями **some** и **any** на основании общих правил, независимо от наличия прилагательного:

I like **cold milk.**	Я люблю холодное молоко.
I drank **the cold milk** she brought me.	Я выпил холодное молоко, которое она мне принесла.
Give me **some cold milk.**	Дайте мне холодного молока.
I usually drink **sweeter tea.**	Я обычно пью более сладкий чай.
Which is the **sweeter wine?**	Которое вино более сладкое?
I want **some warmer water.**	Мне нужна более теплая вода.

Примечание. Употребление артикля с именами существительными, которые, обозначая различные сорта или виды вещества, превратились в исчисляемые существительные (стр. 11), подчиняется общим правилам употребления артикля с исчисляемыми существительными:

It is **a very good wine.**	Это очень хорошее вино.
I prefer **Caucasian wines** to **Crimean wines.**	Я предпочитаю кавказские вина крымским.
This is **an oil** which is used for lubricating small bearings.	Это масло, которое используется для смазки небольших подшипников.
Russia exports **lubricating oils.**	**Россия** экспортирует смазочные масла.

Употребление артикля и местоимений some и any с именами существительными отвлеченными

§ 23. Существительные отвлеченные — названия признаков, действий, состояний, чувств, явлений, наук, искусств и т. п. — могут употребляться без артикля, с определенным артиклем, с местоимениями **some** и **any**, а иногда также с неопределенным артиклем.

§ 24. Существительные **отвлеченные** употребляются **без артикля**, когда они выражают отвлеченные понятия **в общем смысле**:

Knowledge is power.	Знание — сила.
I like **music**.	Я люблю музыку.
I shall do it with **pleasure**.	Я это сделаю с удовольствием.
She teaches **geography** at school.	Она преподает в школе географию.

§ 25. Существительные отвлеченные употребляются с **определенным артиклем**, когда они имеют при себе **определение**, служащее для того, чтобы отнести данный признак, состояние, чувство и т. п. к какому-либо лицу или предмету:

The honour of our country is very dear to us.	Честь нашей родины нам очень дорога.
To **the joy** of his friends he recovered very quickly.	К радости своих друзей, он очень быстро выздоровел.
We study **the geography** of our country.	Мы изучаем географию нашей страны.
I like **the music** of this ballet.	Мне нравится музыка этого балета.

§ 26. Существительные отвлеченные употребляются с местоимениями **some** и **any**, когда речь идет о **неопределенной** степени качества, степени проявления чувства и т. п. **Some** употребляется в **утвердительных** предложениях со значением *некоторый*, а any в **вопросительных** предложениях со значением *какой-нибудь* и в **отрицательных** со значением *никакой*:

The news caused **some excitement**.	Эта новость вызвала некоторое волнение.
There is **some difference** between these two samples.	Между этими двумя образцами имеется некоторая разница.
He did not show **any fear**.	Он не проявил никакого страха.
Is there **any hope** that he will recover?	Есть ли какая-нибудь надежда на то, что он выздоровеет?

§ 27. Существительные отвлеченные могут употребляться и с **неопределенным** артиклем, когда речь идет о разновидности качества или чувства. В этом случае существительное обычно имеет при себе определение, а неопределенный артикль имеет значение **a kind of, such** *такого рода, такой*:

He showed **a patience** (a kind of patience, such patience) that I had never expected of him.	Он проявил терпение (такого рода, такое терпение), которого я от него не ожидал.
Ср.: You must learn **patience**.	Вы должны учиться терпению.

He opened the letter with **an excitement** (a kind of excitement, such excitement) that he could not conceal.
Он открыл письмо с волнением (такого рода, таким волнением), которого он не мог скрыть.

Cp.: This telegram caused **excitement.**
Эта телеграмма вызвала **волнение.**

The **Russian** troops displayed **a courage** (such courage) which amazed the whole world.
Российские войска проявили храбрость (такую храбрость), которая поразила весь мир.

Cp.: **Courage** was his main quality.
Храбрость была его основным качеством.

He spoke with **an enthusiasm** (such enthusiasm) which inspired us all.
Он говорил с энтузиазмом (таким энтузиазмом), который нас всех воодушевил.

Cp.. He spoke about his work with **enthusiasm.**
Он говорил о своей работе с энтузиазмом.

There was **an unusual warmth** in his words (a warmth that was unusual to him).
В его словах была необычная теплота (теплота, которая была для него необычна).

Cp.: He spoke **with warmth** about his friend.
Он говорил с теплотой о своем друге.

Примечание. Употребление артикля с существительными отвлеченными, которые употреблены в конкретном значении в качестве существительных исчисляемых (стр. 11), подчиняется общим правилам употребления артикля с исчисляемыми существительными:

This is a striking thought.
Это поразительная мысль.

The thought of going to his native town filled him with excitement.
Мысль о поездке в родной город приводила его в волнение.

The thoughts which he expressed on the subject are very interesting.
Мысли, которые он высказал по этому вопросу, очень интересны.

Однако некоторые отвлеченные существительные, как **permission** *разрешение,* **advice** *совет, советы,* **information** *сведения, сообщения* и другие, употребленные в конкретном значении, остаются неисчисляемыми и не употребляются с неопределенным артиклем:

He received **permission** to visit that plant.
Он получил разрешение посетить этот завод.

He sent us **important information** on the state of the market.
Он прислал нам важные сведения о положении рынка.

He readily gives **advice** to everybody who asks him for it.
Он охотно дает советы каждому, кто к нему обращается.

Отсутствие артикля перед именами существительными нарицательными — исчисляемыми и неисчисляемыми *)

§ 28. Артикль отсутствует перед существительным, имеющим при себе какой-нибудь другой определитель (стр. 24): **My** room is large. *Моя комната большая.* **This** book is interesting. *Эта книга интересная.* I want **some** matches. *Мне нужны спички.*

*) Важнейшие случаи отсутствия артикля были разобраны при рассмотрении употребления артикля с различными категориями существительных. В данном разделе изложены как упомянутые, так и дополнительные случаи отсутствия артикля.

Однако артикль может отсутствовать также перед существительным, не имеющим при себе никакого другого определителя:

1. Артикль отсутствует перед исчисляемым существительным в единственном числе, когда существительное обозначает должность или звание, которые являются единственными в данной обстановке. Артикль отсутствует перед таким существительным в том случае, когда оно употребляется в роли именной части составного сказуемого, приложения или когда оно стоит после глаголов **to elect** *избирать,* **to appoint** *назначать,* **to make** *сделать* и т. п.:

My brother is **chief** of this expedition.	Мой брат — начальник этой экспедиции.
We'll discuss the matter with Comrade Petrov, **dean** of our faculty.	Мы обсудим этот вопрос с товарищем Петровым, деканом нашего факультета.
He has been appointed **captain** of the S. S. "Minsk".	Он назначен капитаном п/х «Минск».

Примечание. Когда такие существительные употреблены в роли подлежащего или дополнения, перед ними ставится определенный артикль:

The dean of our faculty spoke at the meeting yesterday.	Декан нашего факультета выступал вчера на собрании.
The letter was signed by **the captain of the S. S. "Minsk".**	Письмо было подписано капитаном п/х «Минск».

2. Артикль отсутствует перед исчисляемым существительным во множественном числе, когда в единственном числе в аналогичных случаях следовало бы употребить неопределенный артикль, а именно:

а) Когда речь идет о лицах или предметах именно данного класса, в отличие от лиц или предметов других классов:

They packed the goods in **bags** and not in **boxes.**	Они упаковали товары в мешки, а не в ящики.
This plant is engaged in the manufacture of **pumps.**	Этот завод занимается производством насосов.

б) Перед существительным, обозначающим, кем или чем являются лица или предметы, указанные в предложении, и служащим именной частью сказуемого или приложением:

Both his sons are **students** of the Moscow University.	Оба его сына — студенты Московского университета.
The test was carried out by Comrade A. and Comrade B., **assistants** to Professor Ivanov.	Испытание было проведено тов. А. и тов. Б., ассистентами профессора Иванова.

в) Перед существительным, обозначающим всяких, любых представителей данного класса лиц или предметов:

Squares have four sides.	Квадраты имеют четыре стороны.
Boys like to play football.	Мальчики любят играть в футбол.

г) Перед существительным, стоящим после **what** в восклицательных предложениях и после **such, quite, rather**:

What **fine buildings!**	Какие прекрасные здания!
These are **such interesting books!**	Это такие интересные книги!
They are **quite young girls.**	Они совсем молодые девушки.
These are **rather good cigarettes.**	Это довольно хорошие папиросы.

Примечание. Следует иметь в виду, что неопределенному артиклю перед существительным в единственном числе не всегда соответствует отсутствие артикля во множественном числе. Если артикль в единственном числе употреблен с оттенком количественного значения, то во множественном числе существительное должно употребляться с местоимением **some** или **any** или другим определителем, выражающим количество (стр. 29):

I want **a** match. I want **some** matches.	Мне нужна спичка. Мне нужны спички.
I have received **an** important letter. I have received **some** important letters.	Я получил важное письмо. Я получил важные письма.
There is **an** easy-chair in that room. There are **many** easy-chairs in that room.	В той комнате имеется кресло. В той комнате имеется много кресел.

3. Артикль отсутствует перед неисчисляемым существительным, т. е. существительным, обозначающим вещество или отвлеченное понятие в общем смысле:

Our country is very rich in **oil** and **coal.**	Наша страна очень богата нефтью и углем.
Knowledge is **power.**	Знание — сила.

§ 29. Артикль отсутствует перед существительными в газетных и журнальных заголовках, объявлениях, телеграммах и т. п. Артикль в этих случаях намеренно пропускается из стилистических соображений или соображений экономии, несмотря на то, что по смыслу его следовало бы употребить:

Arrival of **Polish Trade Delegation** (заголовок заметки, статьи в газете или журнале).	Прибытие Польской торговой делегации.
Have sent you **cheque** 5,000 pounds. Please ship **goods** immediately (телеграмма).	Послали вам чек на 5000 фунтов. Просим немедленно отгрузить товар.

УПОТРЕБЛЕНИЕ АРТИКЛЯ С ИМЕНАМИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ СОБСТВЕННЫМИ

§ 30. Как общее правило, имена существительные собственные употребляются без артикля. Являясь названиями предметов, единственных в своем роде, или личными именами, они сами

по себе выделяют определенное лицо или предмет, не нуждаясь в артикле:

Moscow	Москва	Europe	Европа
Peter	Петр	John Smith	Джон Смит

§ 31. Когда перед существительным собственным стоит нарицательное существительное, обозначающее звание *), или существительное, служащее принятой формой обращения *), то артикль также не употребляется:

Professor Pavlov	профессор Павлов
General Ivanov	генерал Иванов
Comrade Petrov	товарищ Петров
Doctor Brown	доктор Браун
Mr.**) White	мистер Уайт

§ 32. Нарицательное существительное, служащее обращением, рассматривается как существительное собственное и употребляется без артикля:

Good morning, **captain!**	Доброе утро, капитан!
May I ask you a question, **professor?**	Разрешите задать вам вопрос, профессор?
Porter, take this trunk to the custom-house, please.	Носильщик, снесите, пожалуйста, этот чемодан в таможню.

§ 33. Названия членов семьи — **father, mother, uncle** и т. д., когда они употребляются членами той же семьи, рассматриваются как существительные собственные и не сопровождаются артиклем. В этом случае они пишутся с прописной буквы:

I'll ask **Father** about it.	Я спрошу отца об этом.

§ 34. В некоторых случаях перед существительными собственными употребляется о п р е д е л е н н ы й артикль:

1. Перед фамилиями, употребленными во м н о ж е с т в е н н о м числе для обозначения членов одной и той же семьи:

The Petrovs arrived from Leningrad yesterday.	Петровы приехали вчера из Ленинграда.
The Browns have left London.	Брауны уехали из Лондона.

2. Перед названиями с т р а н, о к е а н о в, м о р е й, з а л и в о в и другими географическими названиями, представляющими собой сочетание существительного н а р и ц а т е л ь н о г о с предшествующим определяющим словом:

---

*) Такие слова, предшествующие существительным собственным, пишутся с прописной буквы.
**) Mr. — Mister. Пишется только в сокращенной форме.

the British Empire	Британская империя
the United States	Соединенные Штаты
the Pacific Ocean	Тихий Океан
the Atlantic Ocean	Атлантический Океан
the Mediterranean Sea	Средиземное море
the Baltic Sea	Балтийское море
the Persian Gulf	Персидский залив
the Sahara Desert	Пустыня Сахара
the British Channel	Английский канал (Ламанш)

Определенный артикль сохраняется перед названиями океанов и морей и в тех случаях, когда слова Ocean и Sea опущены, например: the Pacific, the Atlantic, the Mediterranean, the Baltic.

Примечание. Когда же географическое название представляет собой сочетание существительного собственного с предшествующим определяющим словом, то артикль не употребляется:

Eastern Europe	Восточная Европа
Central Asia	Центральная Азия
North America	Северная Америка
South America	Южная Америка
Northern Ireland	Северная Ирландия
South Africa	Южная Африка

3. Перед следующими названиями стран, местностей и городов:

the Ukraine	Украина	the Netherlands	Нидерланды (Голландия)
the Crimea	Крым	the Argentine (но: Argentina)	Аргентина
the Caucasus	Кавказ	the Hague	Гаага
the Transvaal	Трансвааль		
the Congo	Конго		

4. Перед названиями рек:

the Volga	Волга	the Neva	Нева
the Mississippi	Миссисипи	the Thames	Темза

5. Перед названиями горных хребтов:

the Alps	Альпы	the Apennines	Апеннины

Названия отдельных горных вершин, однако, употребляются без артикля:

Elbrus	Эльбрус
Montblanc	Монблан
Everest	Эверест

6. Перед названиями групп островов:

the West Indies	Вест-Индия
the Azores	Азорские острова

7. Перед названиями судов: the "Sovneft", the "Pskov", the "Titanic".

8. Перед названиями гостиниц: the "Metropol", the "Savoy".

9. Перед названиями английских и американских газет и журналов: The Daily Worker, The Timber Trade.

МЕСТО АРТИКЛЯ

§ 35. Артикль, как и другие определители, ставится перед существительным. Когда перед существительным стоят определения, то артикль ставится перед ними:

I am writing **a letter.**	Я пишу письмо.
I am writing **a business letter.**	Я пишу деловое письмо.

§ 36. Артикль **the** ставится после местоимений **all** и **both:**

All the students of our group attended the meeting.	Все слушатели нашей группы были на собрании.
I have sent **both the letters** by air mail.	Я отправил оба письма воздушной почтой.

§ 37. Артикль **a (an)** ставится:

а) После **what** в восклицательных предложениях:

What an interesting book!	Какая интересная книга!

б) После **such, quite, rather:**

It is **such an** interesting book!	Это такая интересная книга!
He is **quite an** old man.	Он совсем старый человек.
It is **rather a** complicated question.	Это довольно сложный вопрос.

Артикль **a** может употребляться также перед **rather:**

It is **a rather** complicated question.

в) После прилагательных с предшествующим **so** и **too:**

It is not **so simple a problem** as it seems.	Это не такая простая проблема, как кажется.
It is **too urgent a matter** to postpone.	Это слишком срочный вопрос, чтобы его можно было отложить.

УПОТРЕБЛЕНИЕ АРТИКЛЯ В НЕКОТОРЫХ СОЧЕТАНИЯХ И ВЫРАЖЕНИЯХ

§ 38. Неопределенный артикль употребляется в ряде сочетаний и выражений:

a lot of, a great deal of, a good deal of, a great number of, a good many, a great many много

a few несколько

a little немного

at a speed of со скоростью

at a time when в то время когда

at a time одновременно, за один раз

for a short (long) time в течение короткого (долгого) времени, на короткий (долгий) срок
in a loud (low) voice громким (тихим) голосом
on a large (small) scale в большом (малом) масштабе
all of a sudden внезапно
to be in a hurry спешить
to be in a position быть в состоянии
to be at a loss быть в затруднении
it is a pity жаль
as a result of в результате ч.-л.
as a matter of fact фактически, на самом деле
to have a good time хорошо провести время
to have a mind намереваться
to have a look взглянуть
to have a headache испытывать головную боль
to take a seat сесть
to go for a walk пойти гулять
to have a cold быть простуженным

§ 39. Определенный артикль употребляется в ряде сочетаний и выражений:

in the morning утром
in the evening вечером
in the afternoon днем, после полудня
in the night ночью
what is the time? который час?
the day before yesterday позавчера
the day after to-morrow послезавтра
on the right (left) справа (слева)
in the country за городом, в деревне
on the one (other) hand с одной (другой) стороны
on the whole в целом, в общем
the other day на днях
to go to the theatre (the cinema, the pictures) ходить в театр (кино)
to play the piano, the violin играть на пианино, скрипке
to tell the time сказать, который час
to tell the truth говорить правду
to pass the time проводить время
to run the risk подвергаться риску

§ 40. Артикль отсутствует в ряде сочетаний и выражений:

at night ночью
by day днем
at home дома
at work за работой
at sunset при заходе солнца
at first sight с первого взгляда
at peace в мире
at war в состоянии войны
by tram (train, boat, bus и т. д.**)** трамваем (поездом, пароходом, автобусом и т. д.)
by air воздушным путем
by water водным путем
by sea морем
by land сухопутным путем
by post (airmail) по почте (воздушной почтой)
by heart наизусть
by chance случайно
by mistake по ошибке
by name по имени
by order of по приказу кого-л.
by means of посредством
at dinner (breakfast, supper) за обедом (завтраком, ужином)

at table за столом (т. е. за обедом, завтраком, ужином)
to go to school ходить в школу (учиться)
at school в школе (на занятиях)
to be in town быть в городе (в значении: не в отъезде, не за городом)
to go to town поехать в город (т. е. поехать в ближайший город из окрестностей)
to go to bed ложиться спать
to be in bed лежать в постели
in time во-время
in debt в долгу
in demand в спросе
on demand по требованию
in sight в поле зрения
in fact в действительности
in conclusion в заключение
on board ship на борту судна
on deck на палубе
on credit в кредит
on sale в продаже
day after day день за днем
day and night днем и ночью

В выражениях с предлогами **from ... to:**

from morning to (till) night с утра до вечера
from day to day со дня на день
from shop to shop из магазина в магазин
from time to time время от времени
from head to foot с головы до ног

Артикль не употребляется также во многих выражениях перед существительным, являющимся дополнением к глаголу и тесно связанным с ним по смыслу: to have dinner *), breakfast, lunch, supper *обедать, завтракать, ужинать*; to take part *участвовать*; to take place *происходить*; to take care *заботиться*; to shake hands *обмениваться рукопожатием*; to drop (cast) anchor *бросать якорь*: to lose sight *терять из виду*; to declare war *объявлять войну*; to pass judgement *выносить судебное решение* и др.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (THE ADJECTIVE)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 1. 1. Именем прилагательным называется часть речи, которая обозначает признак предмета и отвечает на вопрос what? *какой?* Например: red *красный*, good *хороший*, interesting *интересный*. Russian *русский*.

2. Имена прилагательные в английском языке не изменяются ни по родам, ни по числам. ни по падежам: a **young** man *молодой человек*, a **young** woman *молодая женщина*, **young** people *молодые люди*, with a **young** man *с молодым человеком*. Имена прилагательные в английском языке могут изменяться только по степеням сравнения: long, long**er**, long**est** *длинный, длиннее, самый длинный*.

3. Имена прилагательные бывают п р о с т ы е и п р о и з в о д н ы е.

К п р о с т ы м именам прилагательным относятся прилагательные. не имеющие в своем составе ни префиксов, ни суффиксов: big *большой*, short *короткий*, black *черный*, red *красный*.

*) *Но:* We had a good (bad) dinner, breakfast и т. д.

К **производным** именам прилагательным относятся прилагательные, имеющие в своем составе суффиксы или префиксы, или одновременно и те и другие: natural *естественный*, incorrect *неправильный*, unnatural *неестественный*.

К наиболее характерным суффиксам прилагательных относятся:

-ful:	useful полезный, doubtful сомнительный
-less:	helpless беспомощный, useless бесполезный
-ous:	famous знаменитый, dangerous опасный
-al:	formal формальный, central центральный
-able, -ible:	eatable съедобный, accessible доступный

К наиболее распространенным префиксам прилагательных относятся:

un-: unhappy несчастный, unequal неравный

in-: incomplete неполный, indifferent безразличный

Некоторые имена прилагательные являются **составными** и образуются из двух слов, составляющих одно понятие: dark-blue *темносиний*, snow-white *белоснежный*.

(См. приложение 1.)

4. В предложении имена прилагательные употребляются в функции **определения** и в функции **именной части составного сказуемого**:

The **large** box is on the table (определение).	Большая коробка на столе.
The box is **large** (именная часть составного сказуемого).	Коробка большая.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ (DEGREES OF COMPARISON)

§ 2. Имена прилагательные образуют, как и в русском языке, две степени сравнения: **сравнительную** (the Comparative Degree) и **превосходную** (the Superlative Degree). Основная форма прилагательного не выражает сравнения и называется **положительной** степенью (the Positive Degree):

The Dnieper is a **long** river (long — положительная степень).	Днепр — длинная река.
The Volga is **longer** than the Dnieper (longer — сравнительная степень).	Волга длиннее Днепра.
The Volga is the **longest** river in Europe (longest — превосходная степень).	Волга — самая длинная река в Европе.

§ 3. Прилагательные **односложные** образуют **сравнительную степень** путем прибавления к форме прилагательного в положительной степени суффикса **-er**, который произносится [ə]

или [ər]*). Превосходная степень образуется путем прибавления суффикса **-est**, который произносится [ɪst]:

Положительная степень		Сравнительная степень		Превосходная степень	
sharp	острый	sharper	более острый, острее	sharpest	самый острый, острейший
cold	холодный	colder	более холодный, холоднее	coldest	самый холодный, холоднейший
deep	глубокий	deeper	более глубокий, глубже	deepest	самый глубокий, глубочайший

По этому же способу образуются степени сравнения двусложных прилагательных, оканчивающихся на **-y**, **-er**, **-ow**, **-ble**:

Положительная степень		Сравнительная степень		Превосходная степень	
busy	занятый	busier	более занятый	busiest	самый занятый
dirty	грязный	dirtier	более грязный, грязнее	dirtiest	самый грязный, грязнейший
clever	умный	cleverer	более умный, умнее	cleverest	самый умный, умнейший
narrow	узкий	narrower	более узкий, у́же	narrowest	самый узкий
able	способный	abler	более способный, способнее	ablest	самый способный, способнейший
noble	благородный	nobler	более благородный, благороднее	noblest	самый благородный, благороднейший

Этим путем образуют степени сравнения также ряд других двусложных прилагательных:

Положительная степень		Сравнительная степень		Превосходная степень	
polite	вежливый	politer	более вежливый, вежливее	politest	самый вежливый
severe	строгий	severer	более строгий, строже	severest	самый строгий, строжайший
sincere	искренний	sincerer	более искренний, искреннее	sincerest	самый искренний, искреннейший
simple	простой	simpler	более простой, проще	simplest	самый простой, простейший
common	обычный	commoner	более обычный, обычнее	commonest	самый обычный

*) Суффикс -er произносится [ə] перед словами, начинающимися с согласного звука, и [ər] перед словами, начинающимися с гласного звука: a larger box [ə 'lɑːdʒə 'bɔks], a larger apple [ə 'lɑːdʒər 'æpl].

§ 4. При образовании степеней сравнения посредством суффиксов -er и -est соблюдаются следующие правила орфографии:

1. Если прилагательное оканчивается на немое **e**, то при прибавлении **-er** и **-est** немое **e** опускается:

large	большой	larg-**er**	larg-**est**
brave	храбрый	brav-**er**	brav-**est**
ripe	зрелый	rip-**er**	rip-**est**

2. Если прилагательное оканчивается на согласную с предшествующим кратким гласным звуком, то в сравнительной и превосходной степени конечная согласная буква удваивается:

big	большой	bigger	biggest
hot	горячий	hotter	hottest
thin	тонкий	thinner	thinnest
wet	мокрый	wetter	wettest

3. Если прилагательное оканчивается на **y** с предшествующей согласной, то в сравнительной и превосходной степени **y** переходит в **i**:

busy	занятый	busier	busiest
easy	легкий	easier	easiest
dirty	грязный	dirtier	dirtiest

Если перед **y** стоит гласная, то **y** остается без изменения:

gay	веселый	gayer	gayest

§ 5. Большинство прилагательных двусложных, а также прилагательные, состоящие из трех или более слогов, образуют сравнительную степень при помощи слова **more**, а превосходную — **most**. Эти слова ставятся перед прилагательным в форме положительной степени:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
active активный	more active более активный, активнее	most active самый активный
famous знаменитый	more famous более знаменитый	most famous самый знаменитый
difficult трудный	more difficult более трудный, труднее	most difficult самый трудный, труднейший
comfortable удобный	more comfortable более удобный, удобнее	most comfortable самый удобный
interesting интересный	more interesting более интересный, интереснее	most interesting самый интересный, интереснейший

§ 6. Существительное, определяемое прилагательным в превосходной степени, употребляется с определенным артик-

лем. Артикль сохраняется перед превосходной степенью и в том случае, когда существительное не упомянуто:

This is **the shortest** way to the station. — Это самая короткая дорога к вокзалу.

This is **the most interesting** story in this book. — Это самый интересный рассказ в этой книге.

The Moscow underground is **the best** in the world. — Московское метро лучшее в мире.

Примечания: 1. **Most** употребляется перед прилагательными не только для образования превосходной степени, но и со значением *крайне, весьма*. В этом случае существительное в единственном числе употребляется с неопределенным артиклем, а во множественном числе — без артикля:

This is **a most** interesting book. — Это крайне интересная книга.

These are **most interesting** books. — Это крайне интересные книги.

2. **Most** употребляется также перед существительным со значением *большинство, бо́льшая часть*:

Most young people are fond of sport. — Большинство молодых людей любит спорт.

После **most** с этим значением употребляется предлог **of**, когда существительное, к которому оно относится, имеет при себе определенный артикль, указательное или притяжательное местоимение, т. е. когда оно обозначает определенную группу предметов или определенное количество чего-нибудь:

Most of my friends live in Moscow. — Большинство моих друзей живет в Москве.

Most of these books have been published in Moscow. — Бо́льшая часть этих книг издана в Москве.

Where did you spend your summer holidays? — I spent **most of the time** in the Crimea. — Где вы провели ваш летний отпуск? — Я провел бо́льшую часть времени в Крыму

§ 7. Некоторые прилагательные образуют степени сравнения от другого корня, как и соответствующие слова в русском языке:

Положительная степень		Сравнительная степень		Превосходная степень	
good	хороший	better	лучше	best	самый лучший, лучший
bad	плохой	worse	хуже	worst	самый плохой, худший
little	мало	less	меньше	least	меньше всего
much, many	много	more	больше	most	больше всего

Примечание. Слову *меньше* соответствует в английском языке: а) **less** — в том случае, когда *меньше* является сравнительной степенью от *мало* и б) **smaller** — в том случае, когда *меньше* является сравнительной степенью от *маленький*:

У меня меньше времени, чем у него. — I have **less** time than he.

Моя комната **меньше** вашей. — My room is **smaller** than yours.

Слову *больше* соответствует в английском языке: а) **more** — в том случае, когда *больше* является сравнительной степенью от *много*, и б) **bigger** или **larger** — в том случае, когда *больше* является сравнительной степенью от *большой*:

У меня больше времени, чем у него.	I have more time than he.
Моя комната больше вашей.	My room is larger than yours.

§ 8. Прилагательное **far** имеет две формы сравнительной и превосходной степени:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
far дальний, далекий	farther более дальний, более далекий further 1. более дальний 2. дальнейший, добавочный	farthest, furthest } самый дальний, самый далекий

Farther, farthest и **further, furthest** употребляются параллельно для обозначения расстояния:

I found him in the **farthest** (**furthest**) corner of the park.	Я его нашел в самом дальнем углу парка.

Further также употребляется в значении *дальнейший, добавочный*:

I have obtained **further** information on this matter.	Я получил дальнейшие (добавочные) сведения по этому делу.
Please send the books back without **further** delay.	Пожалуйста, отошлите книги без дальнейшей задержки.

§ 9. После сравнительной степени употребляется союз **than**, соответствующий русскому союзу *чем*:

Moscow is larger **than** Leningrad.	Москва больше, **чем** Ленинград (Москва больше Ленинграда).
This book is more interesting **than** that one.	Эта книга интереснее, **чем** та (эта книга интереснее той).

В русском языке после сравнительной степени вместо союза *чем* со следующим за ним существительным (или местоимением) в именительном падеже может стоять существительное (или местоимение) в родительном падеже: Волга длиннее, **чем** Днепр = Волга

длиннее **Днепра**. При переводе таких предложений с русского языка на английский следует в обоих случаях пользоваться союзом **than**: The Volga is longer **than the Dnieper**.

§ 10. Прилагательные в сравнительной степени **superior** *высший, выше, лучший, лучше (по качеству)* и **inferior** *худший, хуже (по качеству)* заимствованы из латинского языка. Они оканчиваются на **-or**, а не на **-er** и после них употребляется **to** вместо **than**. Они не употребляются ни в положительной, ни в превосходной степени:

These samples are **superior (inferior) to** those.	Эти образцы по качеству лучше (хуже) тех образцов.

§ 11. Сравнительная степень может быть усилена употреблением перед нею **much** или **far** со значением *гораздо, значительно*:

The Dnieper is **much longer** than the Thames.	Днепр гораздо (значительно) длиннее Темзы.
This book is **far better** than that one.	Эта книга значительно (гораздо) лучше той.

Примечание. Русскому сочетанию *гораздо больше* в значении *гораздо большее количество* соответствует в английском языке **much more** перед неисчисляемыми существительными и **many more** перед исчисляемыми существительными:

У него гораздо больше свободного времени, чем у меня.	He has **much more** free time than I.
У меня гораздо больше книг, чем у него.	I have **many more** books than he.

§ 12. После превосходной степени часто употребляется предлог **of** (со значением *из*):

Mayakovsky is **the most talented of the Soviet poets.**	Маяковский — талантливейший из советских поэтов.
He is **the best of my friends.**	Он лучший из моих друзей.

После превосходной степени часто употребляется также определительное придаточное предложение, которое вводится относительным местоимением **that** *который*. Местоимение **that** часто опускается:

This is **the most interesting book (that) I have ever read.**	Это самая интересная книга, которую я когда-либо читал.

§ 13. Превосходная степень может быть усилена употреблением перед нею **by far** или **far**:

The deposits of oil in Russia are **by far the richest** in the world.	Залежи нефти в России гораздо богаче всех других в мире.

§ 14. Для выражения меньшей или самой низкой степени качества в предмете по сравнению с другими предметами употребляются соответственно слова **less** *менее* и **least** *наименее*, которые ставятся перед прилагательным в форме положительной степени: pleasant приятный, **less** pleasant менее приятный, **least** pleasant наименее приятный; comfortable удобный, **less** comfortable менее удобный, **least** comfortable наименее удобный.

§ 15. Для сравнения двух предметов одинакового качества прилагательное в положительной степени ставится между **as ... as** со значением *такой же ... как, так же ... как:*

He is **as young as** my brother.	Он такой же молодой (так же молод), как мой брат.
My dictionary is **as good as** yours.	Мой словарь такой же хороший, как ваш.

В отрицательных предложениях первое **as** обычно заменяется **so:**

He is **not so young as** my brother.	Он не так молод, как мой брат.
My dictionary is **not so good as** yours.	Мой словарь не такой хороший, как ваш.

Примечания: 1. Русская сравнительная степень после выражений **в два раза, в три раза** и т. д. передается в английском языке прилагательным в положительной степени, стоящим между **as ... as:**

Ваша комната **в два раза больше** моей.	Your room is **twice as large as** mine.
Этот ящик **в три раза тяжелее** того.	This box is **three times as heavy as** that.
У него **в два раза больше** книг, чем у меня.	He has **twice as many** books **as** I.
Сегодня мы погрузили **в три раза больше** пшеницы, чем вчера.	To-day we have loaded **three times as much** wheat **as** yesterday.

Когда второй объект сравнения не упомянут, то **as** после прилагательного не употребляется:

Этот сорт **в два раза дороже.**	This grade is **twice as** expensive.
Он **в два раза старше.**	He is **twice as old.**

Следует обратить внимание на перевод следующих выражений:

Я заплатил за книгу **в два раза меньше,** чем за словарь.	I paid for the book **half as much as** for the dictionary.
У меня **в два раза меньше** английских книг, чем французских.	I have **half as many** English books **as** French.
Он **в два раза моложе** меня.	He is **half my age.**
Моя комната **в два раза меньше** вашей.	My room is **half the size of** yours.
Мой чемодан **в два раза легче** вашего.	My trunk is **half the weight of** yours.

2. Выражения типа **as short (simple, interesting** и т. д.) **as possible** переводятся на русский язык *как можно короче* (*проще, интереснее* и т. д.):

The letter must be **as short as possible.**	Письмо должно быть как можно короче.

ПЕРЕХОД ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

§ 16. Некоторые имена прилагательные могут, как и в русском языке, употребляться в значении существительных. Они употребляются со значением множественного числа, обозначая всех лиц или группу лиц, обладающих данным признаком. Они не принимают окончания **-s** и употребляются с определенным артиклем:

There are special schools for **the blind** in our country.	В нашей стране существуют специальные школы для слепых.
Immediate help was rendered to **the sick.**	Больным была оказана немедленная помощь.

Примечание. Для обозначения одного лица или нескольких отдельных лиц употребляется сочетание прилагательного с одним из существительных: **man, men; woman, women; person, persons; people** и т. д.: a blind man *слепой;* a blind woman *слепая;* two blind persons *двое слепых;* a poor man *бедняк;* two poor men *два бедняка.*

§ 17. Прилагательные, обозначающие национальность могут превращаться в существительные, обозначающие лиц данной национальности:

1. Прилагательные, оканчивающиеся на **-an, -ian** (Russian*) *русский,* German *немецкий* и т. д.), превращаясь в существительные, употребляются как в единственном, так и во множественном числе. Во множественном числе они принимают окончание **-s**:

a Russian	русский	two Russians	двое русских
a Bulgarian	болгарин	three Bulgarians	три болгарина
a German	немец	two Germans	два немца
a Norwegian	норвежец	two Norwegians	два норвежца
an American	американец	two Americans	два американца

Во множественном числе такие существительные могут употребляться для обозначения данной нации в целом. В этом случае перед ними стоит определенный артикль:

the Russians	русские	the Bulgarians	болгары
the Norwegians	норвежцы	the Germans	немцы

2. Прилагательные, оканчивающиеся на **-se** и **-ss** (Chinese *китайский,* Swiss *швейцарский* и т. д.), превращаясь в существительные, употребляются со значением как единственного, так и мно-

---

*) Прилагательные, обозначающие национальность, пишутся с прописной буквы.

жественного числа. Во множественном числе они не принимают окончания -s. Они могут употребляться также для обозначения данной нации в целом. В этом случае перед ними стоит определенный артикль:

a Chinese китаец	two Chinese два китайца	the Chinese китайцы
a Japanese японец	two Japanese два японца	the Japanese японцы
a Swiss швейцарец	two Swiss два швейцарца	the Swiss швейцарцы

3. Прилагательные, оканчивающиеся на -sh и -ch (English *английский*, French *французский* и т. д.), превращаясь в существительные, употребляются со значением множественного числа для обозначения данной нации в целом. Перед ними в этом случае стоит определенный артикль: the French *французы*, the English *англичане*, the Scotch *шотландцы*, the Dutch *голландцы*, the Spanish *испанцы*.

Примечание. Когда речь не идет о нации в целом, употребляются составные существительные, образованные из данного прилагательного и существительных **man**, **woman**, **men**, **women**:

an Englishman англичанин	an Englishwoman англичанка	two Englishmen два англичанина
a Frenchman француз	a Frenchwoman француженка	three Frenchwomen три француженки
a Scotchman шотландец	a Scotchwoman шотландка	two Scotchmen два шотландца
a Dutchman голландец	a Dutchwoman голландка	two Dutchmen два голландца

Но: a Spaniard испанец, испанка; two Spaniards два испанца.

МЕСТО ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 18. Имя прилагательное в функции определения стоит перед существительным, к которому оно относится, а в функции именной части составного сказуемого — после глагола-связки:

I have bought a **red** pencil.	Я купил красный карандаш.
The pencil is **red**.	Карандаш красный.

Когда существительное определяется двумя или более прилагательными, те из них, которые более тесно связаны по смыслу с существительным, ставятся ближе к нему:

It was a cold autumn day.	Был холодный осенний день.
He is a clever young man.	Он умный молодой человек.

She put on a new black woollen dress. — Она надела новое черное шерстяное платье.

Некоторые прилагательные, оканчивающиеся на **-able, -ible,** могут стоять как перед существительным, так и после него:

The goods were shipped by the first **available steamer** (=by the first **steamer available**). — Товары были отгружены первым имевшимся в распоряжении пароходом.

Прилагательное **enough** может стоять как перед существительным, так и после него:

We have **enough time**.=We have **time enough**. — У нас достаточно времени.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ (THE NUMERAL)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 1. Именем числительным называется часть речи, которая обозначает количество или порядок предметов.

Имена числительные делятся на количественные (Cardinal Numerals) и порядковые (Ordinal Numerals).

Количественные числительные обозначают количество предметов и отвечают на вопрос how many? *сколько?* Например: one *один,* two *два,* three *три* и т. д.

Порядковые числительные обозначают порядок предметов и отвечают на вопрос which? *который?* Например: first *первый,* second *второй,* third *третий* и т. д.

В предложении числительное может служить:

1. Подлежащим:

Three were absent from the lecture. — Трое отсутствовали на лекции.

2. Дополнением:

How many books did you take from the library?—I took **three**. — Сколько книг вы взяли в библиотеке?—Я взял три.

3. Определением:

The **second** lesson begins at eleven o'clock. — Второй урок начинается в одиннадцать часов.

4. Именной частью составного сказуемого:

Five times five is **twenty-five**. — Пятью пять—двадцать пять.

§ 2. КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (CARDINAL NUMERALS)

1—12	13—19	20—90	100 и далее
1 one	13 thirteen	20 twenty	100 a (one) hundred
2 two	14 fourteen	21 twenty-one	101 a (one) hundred and one
3 three	15 fifteen	22 twenty-two	102 a (one) hundred and two
4 four	16 sixteen	и т. д.	и т. д.
5 five	17 seventeen	30 thirty	200 two hundred
6 six	18 eighteen	40 forty	300 three hundred
7 seven	19 nineteen	50 fifty	400 four hundred и т. д.
8 eight		60 sixty	1,000 a (one) thousand
9 nine		70 seventy	1,001 a (one) thousand and one
10 ten		80 eighty	1,250 a (one) thousand two hundred and fifty
11 eleven		90 ninety	
12 twelve			2,000 two thousand
			2,001 two thousand and one
			2,235 two thousand two hundred and thirty-five
			3,000 three thousand
			4,000 four thousand
			100,000 a (one) hundred thousand
			1,000,000 a (one) million
			1,000,000,000 a (one) milliard (в Англии); a (one) billion (в США)

1. Числительные от **13** до **19** включительно образуются от соответствующих числительных первого десятка посредством суффикса **-teen**: four — **fourteen**, six — **sixteen**. При этом числительные **three** и **five** видоизменяются: **three — thirteen**, **five — fifteen**.

Числительные, оканчивающиеся на **-teen**, имеют ударение как на первом, так и на втором слоге: thirteen ['θə:'ti:n], fourteen ['fɔ:'ti:n], fifteen ['fɪf'ti:n]. Когда такие числительные определяют существительные, они имеют ударение на первом слоге: fifteen ['fɪfti:n] books, sixteen ['sɪksti:n] chairs.

2. Числительные, обозначающие десятки, образуются от соответствующих числительных первого десятка посредством суффикса **-ty**: six — **sixty**, seven — **seventy**. При этом числительные **two, three, four** и **five** видоизменяются: **two — twenty**, **three — thirty**, **four — forty**, **five — fifty**.

Числительные, обозначающие десятки, имеют ударение на первом слоге: forty ['fɔ:tɪ], fifty ['fɪftɪ], sixty ['sɪkstɪ].

3. Между десятками и следующими за ними единицами ставится дефис (черточка): twenty-one, thirty-five, forty-seven и т. д.

4. Перед числительными hundred, thousand, million ставится неопределенный артикль **a** или числительное **one**: **a (one)** hundred, **a (one)** thousand.

5. Числительные **hundred, thousand** и **million** не принимают окончания **-s**, когда перед ними стоит числительное two, three, four и т. д.: two hundred, three thousand, four million.

Hundred, thousand и **million** могут, однако, принимать окончание **-s**, когда они выражают неопределенное количество сотен, тысяч, миллионов. В этом случае они превращаются в существительные и после них употребляется существительное с предлогом **of**:

Hundreds of students were present at the meeting.	Сотни студентов присутствовали на собрании.
Thousands of people greeted the Russian representatives.	Тысячи людей приветствовали Российских представителей.

Примечание. Числительное **million** может превращаться в существительное, принимая окончание **-s**, также и тогда, когда перед ним стоит two, three и т. д., а после него не следуют другие числительные. В этом случае после **million** употребляется существительное с предлогом **of**: two millions **of** books *два миллиона книг.*

6. В составных числительных в пределах каждых трех разрядов перед десятками (а если их нет, то перед единицами) ставится союз **and**:

375	three hundred **and** seventy-five
305	three hundred **and** five
2,075	two thousand **and** seventy-five
2,005	two thousand **and** five
1,225,375	one million two hundred **and** twenty-five thousand three hundred **and** seventy-five

7. При обозначении количественных числительных при помощи цифр каждые три разряда (справа налево) отделяются запятой: 3,734; 2,720,000.

Примечания: 1. Русский родительный падеж существительных после количественных числительных не следует переводить существительным с предлогом **of** (частая ошибка учащихся): *двести солдат* two hundred **soldiers**, *три тысячи людей* three thousand **people**, *два миллиона книг* two million **books**.

2. Русское существительное в единственном числе после составных числительных, оканчивающихся на **один (одна, одно)**, следует переводить на английский язык существительным во множественном числе: *двадцать один день* twenty one **days**, *триста пятьдесят одна книга* three hundred and fifty-one **books**.

§ 3. Денежные суммы в Англии и США обозначаются следующим образом:

1. Английская денежная единица **pound** *фунт* или **pound sterling** *фунт стерлингов* обозначается сокращенно знаком **£** (от латинского слова libra *фунт*), стоящим перед числом: **£** 1 (читается: one pound или one pound sterling); **£** 25 (читается: twenty-five pounds или twenty-five pounds sterling *).

---

*) Слово **sterling** является прилагательным, означающим *чистый, установленной пробы*, и стоит после существительного pound(s). Поэтому *25 фунтов стерлингов* следует переводить 25 pounds sterling, а не 25 pounds of sterlings (частая ошибка учащихся, вызываемая тем, что в русском языке слово *стерлинг* является существительным, имеющим форму множественного числа).

Денежная единица **shilling** *шиллинг* (1/20 фунта) обозначается сокращенно буквой **s.**, стоящей после числа: 1s. (читается: one shilling); 12s. (читается: twelve shillings). Шиллинги (при отсутствии пенсов) могут обозначаться также наклонной чертой и тире, стоящими после числа: 12/—, 18/—.

Денежная единица **penny** *пенс* (1/12 шиллинга) обозначается сокращенно буквой **d.** (от латинского слова denarius *динарий*), стоящей после числа: 1d. (читается: one penny); 6d. (читается: sixpence). Пенсы (при отсутствии шиллингов) могут обозначаться также тире и наклонной чертой, стоящими перед числом: —/1, —/8.

При обозначении количества пенсов словами числительное со словом **pence** пишется слитно: twopence, threepence, sevenpence, elevenpence.

Примечание. Следует обратить внимание на произношение twopence ['tʌpəns], threepence ['θrɪpəns] и halfpenny ['heɪpnɪ].

Суммы, состоящие из шиллингов и пенсов, обозначаются следующим образом: 2s. 6d. или 2/6 (читается: two shillings and sixpence или two and six).

Суммы, состоящие из фунтов, шиллингов и пенсов, обозначаются различными способами: £ 25 12s. 8d.; £ 25.12.8; £ 25/12/8; £ 25:12:8; £ 25—12—8; (читается: twenty-five pounds twelve shillings and eightpence или twenty-five pounds twelve and eight).

2. Американская денежная единица **dollar** *доллар* обозначается сокращенно знаком $, стоящим перед числом: $1 (читается: one dollar); $25 (читается: twenty-five dollars). Иногда за числом, обозначающим количество долларов, следуют точка и два нуля (если центы отсутствуют): $1.00; $25.00.

Денежная единица **cent** *цент* (1/100 доллара) сокращенно обозначается знаком ₵: 1₵ (читается: one cent); 65₵ (читается: sixty-five cents) Встречается также следующее обозначение центов: $ .12, $ .50.

Суммы в долларах и центах обозначаются следующим образом: $25.01 (читается: twenty-five dollars and one cent); $34.10 (читается: thirty-four dollars and ten cents); $3,350.55 (читается: three thousand three hundred and fifty dollars and fifty-five cents).

§ 4. При телефонных вызовах в Англии каждая цифра номера телефона называется отдельно: 1235 — one two three five. Цифра 0 читается [ou].

Когда первые две или последние две цифры номера телефона одинаковы, употребляется слово **double** *двойной:* 6634— double six three four; 3466— three four double six; 6666— double six double six.

Когда же средние две цифры одинаковы, слово double не употребляется: 3446 — three four four six. Номера 1000, 2000, 3000 и т. д. читаются one thousand, two thousand, three thousand и т. д.

§ 5. ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (ORDINAL NUMERALS)

1-й — 12-й	13-й — 19-й	20-й — 90-й	100-й и далее
1st first	13th thirteenth	20th twentieth	100th hundredth
2nd second	14th fourteenth	21st twenty-first	101st hundred and first
3rd third	15th fifteenth	22nd twenty-second и т. д.	102nd hundred and second и т. д.
4th fourth	16th sixteenth	30th thirtieth	200th two hundredth
5th fifth	17th seventeenth	40th fortieth	201st two hundred and first и т. д.
6th sixth	18th eighteenth	50th fiftieth	300th three hundredth
7th seventh	19th nineteenth	60th sixtieth	400th four hundredth и т. д.
8th eighth		70th seventieth	1,000th thousandth
9th ninth		80th eightieth	1,001st thousand and first
10th tenth		90th ninetieth	1,002nd thousand and second и т. д.
11th eleventh			1,000,000th millionth
12th twelfth			

1. Существительное, определяемое порядковым числительным, употребляется с определенным артиклем. Артикль сохраняется перед порядковым числительным и в том случае, когда существительное не упомянуто:

February is **the second month** of the year. — Февраль — второй месяц года.

Your second composition is better than **the first.** — Ваше второе сочинение лучше первого.

Перед порядковым числительным может, однако, стоять и неопределенный артикль. В этом случае числительное приобретает значение *другой, еще один*:

We have sent them **a second telegram.** — Мы послали им вторую (еще одну) телеграмму.

2. Порядковые числительные, за исключением первых трех (**first, second, third**), образуются от соответствующих количественных числительных посредством суффикса **-th**: four**th**, six**th**, seven**th**. При этом в числительных **five** и **twelve** буквы **ve** меняются на **f** — fi**f**th [fɪfθ], twel**f**th [twelfθ]; к числительному **eight** прибавляется только буква **h**—eight**h** [eɪtθ]; в числительном **nine** опускается буква **e** — **ninth** [naɪnθ]; в числительных, обозначающих десятки, конечная буква **y** меняется на **ie**: twent**y** — twent**ie**th ['twentɪɪ:θ]: thirt**y** — thirt**ie**th ['θə:tɪɪ:θ]; fort**y** — fort**ie**th ['fɔ:tɪɪ:θ] и т. д.

3. При образовании составных порядковых числительных последний разряд выражается порядковым числительным, а предшествующие разряды количественными числительными (как и в

русском языке): **twenty-first** *двадцать первый,* hundred and twenty-**first** *сто двадцать первый,* two thousand three hundred and forty-**eighth** *две тысячи триста сорок восьмой.*

§ 6. При обозначении номеров глав, страниц, параграфов, частей книг, актов пьес и т. п. порядковые числительные часто заменяются количественными числительными, следующими за существительными, к которым они относятся, в отличие от русского языка, в котором в подобных случаях обычно употребляются порядковые числительные. Существительные в этих случаях употребляются без артикля:

the first part = part one	первая часть
the fifth chapter = chapter five	пятая глава
the ninth paragraph = paragraph nine	девятый параграф
the twenty-first page = page twenty-one	двадцать первая страница

Количественные числительные употребляются также при обозначении номеров домов, комнат, трамваев, размеров обуви и предметов одежды. В русском языке при таких обозначениях возможно употребление как порядковых, так и количественных числительных. Существительные в этих случаях употребляются без артикля:

The lecture will take place in classroom No. 15 (читается: number fifteen).	Лекция состоится в пятнадцатой аудитории (в аудитории № 15).
He lives in apartment 10 (читается: apartment ten).	Он живет в квартире № 10.
I usually take tram No. 5 (читается: number five).	Я обычно езжу на пятом номере трамвая.
He wears size forty shoes.	Он носит сороковой номер ботинок.

§ 7. Хронологические даты. Годы, в отличие от русского языка, обозначаются количественными числительными следующим образом:

1900 — nineteen hundred	1900 г. — тысяча девятисотый год
1904 — nineteen four (в официальном языке: nineteen hundred and four)	1904 г. — тысяча девятьсот четвертый год
1915 — nineteen fifteen (nineteen hundred and fifteen)	1915 г. — тысяча девятьсот пятнадцатый год
1949 — nineteen forty-nine (nineteen hundred and forty-nine)	1949 г. — тысяча девятьсот сорок девятый год

Слово year после обозначения года не употребляется, но иногда употребляется перед ним — in the year nineteen fifteen.

Даты обозначаются порядковыми числительными:

15th May, 1948 May 15th, 1948 May 15, 1948	The fifteenth of May, nineteen forty-eight или: May the fifteenth, nineteen forty-eight.

§ 8. ДРОБНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (FRACTIONAL NUMERALS)

Простые дроби (Common Fractions)	Десятичные дроби (Decimal Fractions)
$\frac{1}{2}$ a (one) half	0.1 — читается: nought *) point one или point one
$\frac{1}{3}$ a (one) third	0.01 — читается: nought point nought one или point nought one
$\frac{2}{3}$ two thirds	2.35 — читается: two point three five
$\frac{1}{4}$ a (one) quarter / a (one) fourth	32.305 — читается: three two (или thirty-two) point three nought five
$\frac{3}{4}$ three quarters или: three fourths	
$\frac{1}{5}$ a (one) fifth	
$\frac{2}{5}$ two fifths	
$\frac{1}{6}$ one sixth	
$\frac{5}{6}$ five sixths	
$1\frac{1}{2}$ one and a half	
$2\frac{1}{3}$ two and a (one) third	

1. В простых дробях числитель выражается количественным числительным, а знаменатель—порядковым числительным: $\frac{1}{3}$ — a (one) third, $\frac{1}{5}$ — a (one) fifth, $\frac{1}{8}$ — an (one)eighth. Однако $\frac{1}{2}$ читается: a (one) half (а не: one second), $\frac{1}{4}$ — a (one) quarter (реже: a fourth).

Когда числитель больше единицы, знаменатель принимает окончание -s: $\frac{2}{3}$ — two thirds; $\frac{3}{5}$ — three fifths, $\frac{5}{6}$ — five sixths.

2. Существительное, следующее за дробью, стоит в единственном числе: $\frac{2}{3}$ ton (читается: two thirds of a ton); $\frac{3}{4}$ kilometre (читается: three quarters of a kilometre); $\frac{1}{2}$ ton (читается: half a ton **).

*) В Америке 0 читается zero.

**) Следует обратить внимание на отсутствие артикля перед half и на отсутствие предлога of перед существительным.

3. Существительное, к которому относится смешанное число, употребляется во множественном числе: $2\frac{1}{2}$ tons (читается: two and a half tons или two tons and a half); $4\frac{1}{3}$ tons (читается: four and a third tons или four tons and a third).

При чтении смешанного числа, целое число которого равно единице, существительное употребляется во множественном числе, когда оно читается после смешанного числа. Когда же существительное читается между единицей и дробью, оно употребляется в единственном числе: $1\frac{1}{2}$ hours (читается: one and a half hours или one (an) hour and a half); $1\frac{1}{3}$ pounds (читается: one and a third pounds или one (a) pound and a third).

4. В десятичных дробях целое число отделяется от дроби точкой *). При чтении десятичных дробей каждая цифра читается отдельно. Точка, отделяющая целое число от дроби, читается **point.** Нуль читается **nought.** Если целое число равно нулю, то оно часто не читается: 0.25 — nought point two five или point two five; 14.105 — one four (или fourteen) point one nought five.

Существительное, следующее за десятичной дробью, стоит в единственном числе, когда целое число равно нулю: 0.25 ton (читается: nought point two five of a ton). В других случаях существительное стоит во множественном числе: 1.25 tons (читается: one point two five tons); 23.76 tons (читается: two three point seven six tons или twenty-three point seven six tons).

§ 9. Проценты обозначаются следующим образом: 2% или 2 per cent.**) или 2 p. c. (читается: two per cent.). Дробные доли одного процента обозначаются следующим образом: $\frac{3}{8}$%, или $\frac{3}{8}$ per cent., или $\frac{3}{8}$ p. c. (читается: three eighths per cent. или three eighths of one per cent.); $\frac{1}{2}$%, или $\frac{1}{2}$ per cent., или $\frac{1}{2}$ p. c. (читается: a half per cent. или a half of one per cent.); 0.2%, или 0.2 per cent., или 0.2 p. c. (читается: nought point two per cent. или nought point two of one per cent.).

МЕСТОИМЕНИЕ (THE PRONOUN)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 1. 1. Местоимением называется часть речи, которая употребляется вместо имени существительного и прилагательного:

*) В русском обозначении десятичных дробей целое число отделяется от дроби запятой.

) **Per cent. (сокращенно **p. c.**), как и русское слово *процент*, происходит от латинского pro centum *за сто*. В русском языке эти два слова слились в одно, которое стало существительным и употребляется как в единственном, так и во множественном числе. В английском языке **cent.** не принимает окончания **-s.**

Pushkin is the greatest Russian poet. **He** was born in 1799 (местоимение he заменяет существительное Pushkin). — Пушкин — величайший русский поэт. Он родился в 1799 году.

The day was warm. **Such** days are rare in October (местоимение such заменяет прилагательное warm). — День был теплый. Такие дни редки в октябре.

2. Одни местоимения имеют отдельные формы для единственного и множественного числа, напр.: **this** (ед. ч.) *этот*, **these** (мн. ч.) *эти*, **that** (ед. ч.) *тот*, **those** (мн. ч.) *те*. Другие местоимения имеют одну и ту же форму для единственного и множественного числа, напр.: **all** *весь, все*, **which** *который, которые*. Третьи местоимения имеют значение только одного числа: единственного — **each** *каждый*, **somebody** *кто-то*, или множественного — **both** *оба*, **many** *многие*.

3. Одни местоимения имеют, как и имена существительные, формы «общего падежа» и «притяжательного падежа», напр.: **somebody** (общий падеж), **somebody's** (притяжательный падеж); **each other** (общий падеж), **each other's** (притяжательный падеж). Другие местоимения имеют формы именительного падежа и «объектного падежа», напр.: **I** (именительный падеж) *я*, **me** (объектный падеж) *меня, мне;* **who** (именительный падеж) *кто*, **whom** (объектный падеж) *кого*. Большинство местоимений, однако, не имеет падежных форм, напр.: **each, every** *каждый*, **both** *оба*, **all** *все, всё*, **what** *что, какой*.

4. Личные и притяжательные местоимения имеют в 3-м лице отдельные формы для мужского, женского и среднего рода. Так, личное местоимение **he** *он* и притяжательное местоимение **his** *его* заменяют существительные, обозначающие существа мужского пола. Личное местоимение **she** *она* и притяжательное местоимение **her** *ее* заменяют существительные, обозначающие существа женского пола. Личное местоимение **it** *он, она, оно* и притяжательное местоимение **its** *его, ее* заменяют существительные, обозначающие неодушевленные предметы. Поскольку в английском языке имена существительные не имеют особых родовых окончаний, местоимения **he, she, it, his, her, its** являются единственными внешними показателями рода существительных, которые они заменяют. Другие английские местоимения не имеют отдельных форм, обозначающих род, и одна и та же форма местоимения может заменять существительные, обозначающие как существа мужского или женского пола, так и неодушевленные предметы: **this** *этот, эта, это;* **which** *который, которая, которое* и др.

5. Местоимения могут употребляться в предложении в функции:

а) п о д л е ж а щ е г о:

He is a doctor. — Он врач.

б) **именной части сказуемого:**

The red pencil is **mine.**	Красный карандаш мой.

в) **дополнения** (прямого, беспредложного косвенного и предложного косвенного):

I have not seen **him.**	Я его не видел.
Show **me** the letter.	Покажите мне это письмо.
I didn't speak to **them.**	Я не говорил с ними.

г) **определения:**

I cannot find **my** pencil.	Я не могу найти своего карандаша.

6. Местоимения, употребляющиеся в функции подлежащего, именной части сказуемого и дополнения, являются **местоимениями-существительными**, так как они выполняют синтаксические функции существительного. Местоимения же, употребляющиеся в функции определения, являются **местоимениями-прилагательными**, так как они выполняют синтаксические функции прилагательного.

7. Многие местоимения в одних случаях выступают в качестве местоимений-существительных, а в других — в качестве местоимений-прилагательных:

This is an English book (местоимение-существительное; служит подлежащим).	Это английская книга.
I'll take **this** book (местоимение-прилагательное; служит определением).	Я возьму эту книгу.
He has read **all** there is on this subject (местоимение-существительное; служит дополнением).	Он читал все, что имеется по этому вопросу.
It rained **all** day yesterday (местоимение-прилагательное; служит определением).	Вчера весь день шел дождь.

8. Большинство местоимений-прилагательных, являясь определениями существительных, одновременно являются их определителями, исключая поэтому употребление артикля перед существительными, к которым они относятся (стр. 24):

This book is interesting.	Эта книга интересная.
My room is very light.	Моя комната очень светлая.
Each student has a dictionary.	У каждого студента есть словарь.
Which book is yours?	Какая книга ваша?

9. Местоимения делятся на следующие группы: личные, притяжательные, возвратные, взаимные, указательные, вопросительные, относительные и неопределенные.

§ 2. Личные местоимения всегда являются местоимениями-существительными. Они имеют формы двух падежей: именительного падежа (the Nominative Case) и «объектного» падежа (the Objective Case).

Лицо	Именительный падеж		Объектный падеж	
	Единственное число			
1-е	I	я	me	меня, мне
2-е	—	—	—	—
3-е	he	он	him	его, ему
	she	она	her	ее, ей
	it	он, она, оно	it	его, ее, ему, ей
	Множественное число			
1-е	we	мы	us	нас, нам
2-е	you	вы	you	вас, вам
3-е	they	они	them	их, им

§ 3. Личные местоимения в именительном падеже выполняют функцию подлежащего и именной части составного сказуемого:

saw that picture (подлежащее). — Я видел эту картину.

It is I (he, we и т. д.) (именная часть сказуемого). — Это я (он, мы и т. д.).

Примечание. В разговорной речи в роли именной части составного сказуемого встречается также личное местоимение в объектном падеже: It's **me** (**him**, **us**). Особенно часто употребляется It's me.

Местоимение I всегда пишется с прописной буквы. Когда местоимение I употребляется в предложении рядом с другими личными местоимениями (или существительными), то I ставится после них:

You and I (или: he and I) must be there at seven o'clock. — Вы и я (или: он и я) должны быть там в семь часов.

My brother and I will help you. — Мой брат и я поможем вам.

Местоимение **he** *он* заменяет существительное, обозначающее существо мужского пола:

Peter is an engineer. **He** works at a factory. — Петр — инженер. Он работает на фабрике.

Местоимение **she** *она* заменяет существительное, обозначающее существо женского пола:

Where is **Helen**? — **She** is in the garden. — Где Елена? — Она в саду.

Местоимение **it** заменяет существительное, обозначающее неодушевленный предмет, и соответствует русским местоимениям *он, она* или *оно* в зависимости от рода существительного в русском языке:

The chair is broken.	Стул сломан.
It is broken.	**Он** сломан.
The book is on the shelf.	Книга на полке.
It is on the shelf.	**Она** на полке.
The window is open.	Окно открыто.
It is open.	**Оно** открыто.

It употребляется также по отношению к животным, когда их пол для говорящего неизвестен или безразличен:

The cat is under the table.	Кошка под столом.
It is under the table.	Она под столом.

Местоимение **they** *они* заменяет как одушевленное существительное, так и неодушевленное:

The students are in the corridor.	Студенты в коридоре.
They are in the corridor.	Они в коридоре.
The documents are on the table.	Документы на столе.
They are on the table.	Они на столе.

Местоимение **you** *вы* представляет собой форму множественного числа, но может относиться как ко многим лицам, так и к одному лицу в значении местоимения 2-го лица единственного числа:

Children, where are **you**?	Дети, где вы?
Mary, where are **you**?	Мария, где вы (ты)?

Местоимение 2-го лица единственного числа **thou (thee)**, соответствующее русскому местоимению *ты (тебя, тебе)*, не употребляется ни в современной литературной прозе, ни в бытовой речи и встречается лишь в поэзии и в прозе, написанной в возвышенном стиле.

§ 4. Личные местоимения в объектном падеже выполняют функцию прямого дополнения, соответствуя в русском языке местоимению в винительном падеже (отвечающему на вопрос *кого? что?*), или функцию беспредложного косвенного дополнения, соответствуя в русском языке местоимению в дательном падеже (отвечающему на вопрос *кому?*):

He saw **me** in the street (прямое дополнение).	Он видел **меня** на улице.
I met **them** at the station (прямое дополнение).	Я встретил **их** на вокзале.
He showed **her** the picture (беспредложное косвенное дополнение).	Он показал **ей** картину.

Сочетание местоимения в объектном падеже с предлогом **to** является предложным косвенным дополнением и также соответствует русскому местоимению в дательном падеже:

He showed the picture **to her** and not **to me**. — Он показал картину **ей**, а не **мне**.

Сочетание местоимения в объектном падеже с предлогами **by** и **with** является предложным косвенным дополнением и соответствует в русском языке местоимению в творительном падеже (отвечающему на вопрос *кем? чем?*):

The article was translated **by her** and not **by them**. — Статья была переведена **ею**, а не **ими**.

This pen is bad. I cannot write **with it**. — Это перо плохое. Я не могу писать **им**.

Местоимение в объектном падеже употребляется с любыми предлогами, являясь предложным косвенным дополнением и соответствуя в русском языке местоимениям в косвенных падежах с предлогами:

This letter is **for you**. — Это письмо **для вас**.

I have read **about it**. — Я читал **об этом**.

I quite agree **with him**. — Я совершенно согласен **с ним**.

I have received a letter **from her**. — Я получил **от нее** письмо.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (POSSESSIVE PRONOUNS)

§ 5. Личным местоимениям соответствуют притяжательные местоимения, выражающие принадлежность и отвечающие на вопрос whose? *чей?* Притяжательные местоимения имеют две формы: одну, служащую местоимением-прилагательным, и другую, служащую местоимением-существительным.

§ 6. **ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ-ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ**

Лицо	Личные местоимения	Притяжательные местоимения	
	Единственное число		
1-е	I	my	мой, моя, мое, мои
2-е	—	—	
3-е	he	his	его
	she	her	ее
	it	its	его, ее
	Множественное число		
1-е	we	our	наш, наша, наше, наши
2-е	you	your	ваш, ваша, ваше, ваши
3-е	they	their	их

Притяжательное местоимение в этой форме **всегда** стоит **перед существительным**, к которому оно относится. Являясь определителем существительного, оно исключает употребление артикля перед этим существительным (стр. 24):

My pencil is on the table.	Мой карандаш на столе.
He gave me **his address.**	Он дал мне свой адрес.

Если существительному предшествуют другие определения, то притяжательное местоимение, как всякий определитель, ставится перед ними:

Where is **my** red **pencil?**	Где мой красный карандаш?
His elder **brother** lives in Leningrad.	Его старший брат живет в Ленинграде.

Притяжательное местоимение, как и артикль, ставится **после all** и **both:**

All my pencils are in that box.	Все мои карандаши в этой коробке.
Both his brothers live there.	Оба его брата живут там.

Примечание. В русском языке местоимения *его* и *их* употребляются как в качестве личных, так и притяжательных местоимений. Местоимениям *его* и *их* в значении личных местоимений (на вопрос *кого? что?*) соответствуют личные местоимения **him** и **them**, а местоимениям *его* и *их* в значении притяжательных местоимений (на вопрос *чей?*) соответствуют притяжательные местоимения **his** и **their**:

Я видел **его** (личное местоимение).	I saw **him.**
Это **его** часы (притяжательное местоимение).	This is **his** watch.
Я видел **их** (личное местоимение).	I saw **them.**
Это **их** дом (притяжательное местоимение).	This is **their** house.

§ 7. ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ-СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

Лицо	Личные местоимения	Притяжательные местоимения	
		Единственное число	
1-е	I	mine	мой, моя, мое, мои
2-е	—	—	
3-е	he	his	его
	she	hers	ее
	it	its	его, ее
		Множественное число	
1-е	we	ours	наш, наша, наше, наши
2-е	you	yours	ваш, ваша, ваше, ваши
3-е	they	theirs	их

После притяжательных местоимений в этой форме существительные **никогда** не ставятся, поскольку сами притяжательные местоимения употребляются вместо существительных. Эти местоимения выполняют в предложении функцию подлежащего, дополнения или именной части сказуемого:

This is not my pencil, **mine** is blue (подлежащее).	Это не мой карандаш, мой — синий.
I have broken my pencil. Please give me **yours** (прямое дополнение).	Я сломал свой карандаш. Пожалуйста, дайте мне ваш.
This book is **mine** (именная часть сказуемого).	Эта книга моя.

§ 8. Русское притяжательное местоимение *свой* может относиться ко всем трем лицам единственного и множественного числа: *я дал ему свою книгу, он (она) дал(а) мне свою книгу, мы дали им свои книги* и т. д.

В английском языке нет особой формы притяжательного местоимения, соответствующей русскому местоимению *свой*, и оно переводится одним из притяжательных местоимений **my, mine, his, her, hers, your, yours** и т. д. в зависимости от лица подлежащего:

Я сломал **свое** перо.	**I** have broken **my** pen.
Она потеряла **свой** карандаш.	**She** has lost **her** pencil.
Они дали нам **свои** книги.	**They** gave us **their** books.
У меня нет словаря. Можете **вы** мне дать **свой**?	**I** haven't got a dictionary. Can **you** give me **yours**?

Примечание. Следует иметь в виду, что в английском языке притяжательные местоимéния-прилагательные **my, his, her** и т. д. употребляются и в тех случаях, когда перед соответствующими существительными в русском языке местоимение **свой** отсутствует, но подразумевается. Учащиеся в этих случаях часто ошибочно употребляют вместо притяжательного местоимения артикль **the**:

Он провел отпуск в Крыму.	He spent **his leave** (а не: the leave) in the Crimea.
Я говорил жене об этом.	I told **my wife** (а не: the wife) about it.
Снимите пальто!	Take off **your coat** (а не: the coat).
Он положил письмо в карман.	He put the letter into **his pocket** (а не: the pocket).

ВОЗВРАТНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (REFLEXIVE PRONOUNS)

§ 9. Возвратные местоимения образуются путем прибавления к притяжательным местоимениям **my, our, your**, личным местоимениям **him, her, it, them** и неопределенному местоимению

one окончания **self** (к местоимениям единственного числа) и **selves** (к местоимениям множественного числа):

Лицо	Единственное число	Множественное число
1-е	myself	ourselves
2-е	yourself	yourselves
3-е	himself herself itself	themselves
Неопределенно-личная форма	oneself	

В отличие от личных местоимений, 2-е лицо возвратных местоимений имеет отдельные формы для единственного числа (yourself) и множественного числа (yourselves):

Don't hurt **yourself, Peter!**	Не ушибитесь (не ушибись), Петр!
Don't hurt **yourselves, Comrades!**	Не ушибитесь, товарищи!

§ 10. Возвратные местоимения употребляются в функции дополнения после ряда глаголов. Они соответствуют в русском языке:

1. Частице *-ся (-сь)*, которая присоединяется к глаголам для того, чтобы придать им возвратное значение, показывая, что действие переходит на само действующее лицо:

He defended **himself** bravely.	Он храбро защищал**ся**.
She hurt **herself.**	Она ушибла**сь.**
Be careful! Don't cut **yourself.**	Будьте осторожны! Не порежь**тесь.**
Go and wash **yourself,** Mary.	Пойдите и умой**тесь,** Мария.

При некоторых глаголах, как **to wash** *умываться,* **to dress** *одеваться,* **to shave** *бриться,* **to bathe** *купаться,* **to hide** *прятаться* возвратные местоимения часто опускаются:

I **washed, dressed** and **shaved.**	Я помыл**ся**, одел**ся** и побрил**ся.**
Hide behind the tree.	Спрячьтесь за деревом.
He likes **to bathe** in the sea.	Он любит купаться в море.

2. Возвратному местоимению *себя (себе, собой)*:

He bought **himself** a new coat.	Он купил **себе** новое пальто.
She spoke very little of **herself.**	Она очень мало говорила о **себе.**
I am not pleased **with myself.**	Я недоволен **собой.**

Возвратное местоимение *себя* после некоторых русских глаголов на английский язык не переводится. К таким глаголам относятся: *чувствовать себя* **to feel**, *вести себя* **to behave** и некоторые другие:

Он **чувствует себя** хорошо.	He **feels** well.
Он **вел себя**, как ребенок.	He **behaved** like a child.

Примечание. Следует иметь в виду, что русское местоимение *себя (собой)* соответствует одному из возвратных местоимений **myself, yourself, himself** и т. д. только в том случае, если перед ним по смыслу можно поставить местоимение *сам*:

Он сердился на **себя (самого себя)**.	He was angry with **himself**.
Я ничего не прошу для **себя (самого себя)**.	I ask nothing for **myself**.

Если же перед *себя (собой)* по смыслу нельзя поставить местоимение *сам*, то в английском языке употребляется не возвратное местоимение, а личное местоимение в объектном падеже:

Я возьму вас с **собой**.	I shall take you with **me** (а не: with myself).
Она услышала шаги за **собой**.	She heard steps behind **her** (а не: behind herself).
Он положил карту перед **собой**.	He put the map before **him** (а не: before himself).

§ 11. Возвратные местоимения употребляются также для усиления значения существительного или местоимения, соответствуя русскому местоимению *сам (сама, само, сами)*. В этом случае они могут стоять как в конце предложения, так и после слова, значение которого они усиливают:

I saw it **myself**. I **myself** saw it.	Я сам это видел.
He did it **himself**. He **himself** did it.	Он сам это сделал.
You said it **yourself**. You **yourself** said it.	Вы сами это сказали.
They said so **themselves**. They **themselves** said so.	Они сами это сказали.

ВЗАИМНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (RECIPROCAL PRONOUNS)

§ 12. К взаимным местоимениям относятся местоимения **each other** и **one another** *друг друга, один другого*.

Each other обычно относится к двум лицам или предметам, а **one another** к большему количеству. Однако это различие часто не соблюдается:

They have known **each other** for two years.	Они знают друг друга два года.
They often see **one another**.	Они часто видят друг друга.

Предлог, относящийся к **each other** или **one another**, ставится перед **each** или **one**: **about** each other *друг о друге,* **for** each other *друг для друга* (ср. место предлога в английском и русском языке).

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (DEMONSTRATIVE PRONOUNS)

§ 13. Указательные местоимения имеют отдельные формы для единственного числа — **this** *этот, это, эта,* **that** *тот, та, то* — и множественного числа — **these** *эти*, **those** *те.*

Указательные местоимения употребляются как в качестве местоимений-прилагательных, так и местоимений-существительных.

§ 14. 1. Указательное местоимение-прилагательное, являясь определителем существительного, исключает употребление артикля перед существительным, к которому оно относится (стр. 24). Когда существительному, к которому относится указательное местоимение, предшествуют другие определения, то указательное местоимение, как всякий определитель, ставится перед ними:

He lives in **that house.**	Он живет в том доме.
He lives in **that** white **house.**	Он живет в том белом доме.

2. Местоимения **this** и **these** указывают на предметы, находящиеся в непосредственной близости к собеседнику, в то время как **that** и **those** указывают на более отдаленные предметы:

This pencil is mine.	Этот карандаш мой. (Речь идет о карандаше, который говорящий держит в руке или который находится прямо перед его глазами.)
That pencil is yours.	Тот карандаш ваш. (Речь идет о карандаше, не находящемся в непосредственной близости к говорящему.)
This young man is my brother.	Этот молодой человек мой брат. (Речь идет о человеке, близко стоящем к говорящему.)
Do you know **that** man?	Знаете ли вы этого человека? (Речь идет о человеке, находящемся на некотором расстоянии от собеседника.)
These cigarettes are very good.	Эти папиросы очень хорошие. (Речь идет о папиросах, которые говорящий держит в руке или которые находятся в непосредственной близости к нему.)

I like those flowers. — Мне нравятся те (эти) цветы. (Речь идет о цветах, не находящихся в непосредственной близости к говорящему.)

3. Местоимение **this** со словом **country** употребляется по отношению к стране, в которой находится говорящий или автор. Поэтому, когда сочетание **this country** встречается в английской газете, его следует переводить *Англия*, в американской газете — *США*, в сообщении корреспондента из Голландии — *Голландия* и т. д.:

The exports of coal **from this country** decreased last year (из статьи в английской газете). — Экспорт угля **из Англии** уменьшился в прошлом году.

The imports of coal **into this country** decreased last year (иэ сообщения корреспондента из Голландии, опубликованного в английской газете). — Импорт угля **в Голландию** уменьшился в прошлом году.

Если же речь идет не о стране пребывания говорящего или автора, то употребляется **that country** как со значением *та страна*, так и *эта страна:*

I was in Bulgaria last year. I liked **that country** very much. — Я был в Болгарии в прошлом году. Мне очень понравилась **эта страна.**

4. **This** в выражениях времени относится к моменту разговора или к текущему периоду времени, а **that** — к моменту или периоду времени в прошлом или будущем:

I am busy at **this** moment. — Я занят в данный момент.

It is only the beginning of May. You can't bathe at **this** time of the year. — Сейчас только начало мая. Вам нельзя купаться в это время года.

My brother will go to the Caucasus **this** summer. — Мой брат поедет на Кавказ этим летом (летом текущего года).

I spent the summer of 1986 in the south. We had a lot of rain **that** summer. — Я провел лето 1986 года на юге. Это (то) лето было очень дождливое.

At **that** moment the door opened and a man entered the room. — В этот (тот) момент дверь открылась, и какой-то человек вошел в комнату.

I am going to call on him at five o'clock. I hope he will come home by **that** time. — Я собираюсь зайти к нему в пять часов. Я надеюсь, что он придет домой к этому времени.

§ 15. В русском языке указательное местоимение *этот (эти)* часто употребляется не только для указания на близкие предметы и для обозначения момента разговора или текущего периода времени, но и для указания на более отдаленные предметы, на предметы, которых нет налицо, и для обозначения прошедших и будущих моментов или периодов времени. Поэтому местоимению *этот (эти)* в английском языке в одних случаях соответствует **this (these)**, а в других **that (those)**:

Я поеду на юг **этим** летом.	I shall go to the south **this** summer.
Я обычно работаю в **этой** комнате.	I usually work in **this** room.
Вы видите белый дом в конце улицы? Мой брат живет в **этом** доме.	Do you see the white house at the end of the street? My brother lives in **that** house.
Он вчера показывал мне свой новый словарь. Он купил **этот** словарь в Ленинграде.	He showed me his new dictionary yesterday. He bought **that** dictionary in Leningrad.
В **этот** момент я услышал шум в коридоре.	At **that** moment I heard a noise in the corridor.
Приходите в 5 часов. Я буду дома в **это** время.	Come at five o'clock. I shall be at home at **that** time.

§ 16. После местоимений **this** и **that** часто употребляется местоимение **one** во избежание повторения упомянутого ранее существительного:

Will you give me another book? I don't like **this one**.	Дайте мне другую книгу. Мне не нравится эта.
This book is mine, and **that one** is yours.	Эта книга моя, а та ваша.

§ 17. 1. Указательные местоимения-существительные употребляются так же, как и соответствующие местоимения-прилагательные, а именно: **this** и **these** употребляются, когда речь идет о предметах, близких к говорящему, а **that** и **those** — когда речь идет о более отдаленных предметах:

This is my dictionary and **that** is yours.	Это мой словарь, а то ваш.
These are my magazines and **those** are yours.	Это мои журналы, а то ваши.
Have you read **this**?	Вы читали это?
I shall take **these**.	Я возьму эти.

2. **This** часто употребляется по отношению к последующей прямой речи, а **that** по отношению к предшествующей прямой речи:

This is what she said: "I don't think he is right."	Вот что она сказала: «Я не думаю, что он прав».
Но:	
"I don't think he is right." **That** is what she said.	

§ 18. **That** употребляется для замены предшествующего существительного в единственном числе, а **those** для замены существительного во множественном числе, когда их следовало бы повторить с определенным артиклем.

That и **those** в таких случаях обычно переводятся на русский язык теми существительными, которые они заменяют:

The price of tin is higher than **that** of copper (that=the price).	Цена олова выше **цены** меди.
At our factory there are a few machines similar to **those** described in this magazine (those=the machines).	На нашей фабрике имеется несколько машин, подобных **машинам**, описанным в этом журнале (подобных тем, которые описаны в этом журнале).

§ 19. В значении указательного местоимения употребляется также местоимение **it**, соответствующее русскому местоимению *это*:

— Who is there? — **It** is Helen.	— Кто там? — Это Елена.
— What is this? — **It** is a dictionary.	— Что это? — Это словарь.

К указательным местоимениям относится также местоимение **such** *такой, таковой*, которое употребляется как в качестве местоимения-прилагательного, так и местоимения-существительного:

These are **such** interesting books!	Это такие интересные книги!
Such was the agreement between the two parties.	Таково было соглашение между обеими сторонами.

Когда **such** определяет исчисляемое существительное в единственном числе, то существительное употребляется с неопределенным артиклем, который ставится после **such** (стр. 31):

It is **such an** interesting book!	Это такая интересная книга!

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (INTERROGATIVE PRONOUNS)

§ 20. К вопросительным местоимениям относятся **who (whom)**, **whose**, **what** и **which**.

§ 21. **Who** употребляется в двух падежах: именительном — **who** *кто* и объектном — **whom** *кого*. **Who** и **whom** употребляются по отношению к лицам.

Who употребляется в качестве местоимения-существительного и выполняет в предложении функцию подлежащего (когда вопрос относится к подлежащему) или именной части сказуемого (когда вопрос относится к именной части сказуемого):

Who came here yesterday? (подлежащее).	Кто приходил сюда вчера?
Who is that man? (именная часть сказуемого).	Кто этот человек?

Когда **who** является подлежащим, глагол после **who** употребляется в единственном числе (как и глагол после *кто* в русском языке):

Who is there?	Кто там?
Who has taken my pencil?	Кто взял мой карандаш?

Когда **who** является именной частью сказуемого, глагол-связка согласуется в лице и числе с существительным или местоимением, которым выражено подлежащее (стр. 406):

Who is that boy (he)?	Кто этот мальчик (он)?
Who are those boys (they)?	Кто эти мальчики (они)?

Whom в функции прямого дополнения соответствует в русском языке местоимению *кто* в винительном падеже — ***кого***. В разговорной речи **whom** обычно заменяется формой **who**:

Who (whom) did you meet there?	**Кого** вы встретили там?
Who (whom) did you ask about it?	**Кого** вы спрашивали об этом?

Whom в сочетании с предлогами выполняет функцию предложного косвенного дополнения. **To whom** соответствует в русском языке дательному падежу местоимения *кто* — ***кому***, а **by whom** соответствует творительному падежу — ***кем***:

To whom did you show the letter?	**Кому** вы показали письмо?
By whom is the letter signed?	**Кем** подписано письмо?

Whom может употребляться с любыми предлогами, соответствуя в русском языке местоимению *кто* в косвенных падежах с предлогами:

From whom did you receive the telegram?	**От кого** вы получили эту телеграмму?
Of whom are you speaking?	**О ком** вы говорите?
With whom did you come yesterday?	**С кем** вы приходили вчера?

Предлог, относящийся к **whom**, обычно ставится **после глагола**, а при наличии дополнения — **после дополнения**. В этих случаях вместо **whom** обычно употребляется форма **who**:

> **Who (whom)** did you show the letter **to**?
> **Who (whom)** is the letter signed **by**?
> **Who (whom)** did you receive the telegram **from**?
> **Who (whom)** are you speaking **of**?
> **Who (whom)** did you come **with** yesterday?

Примечание. Когда вместо местоимения **whom** употреблена форма **who**, предлог может стоять только после глагола (или дополнения). Предлог не может стоять перед формой **who**.

§ 22. **Whose** *чей* употребляется в качестве местоимения-прилагательного. Являясь определителем существительного, **whose** исключает употребление артикля перед существительным (стр. 24). Местоимение **whose** всегда стоит **непосредственно перед** существительным, к которому оно относится, в отличие от русского языка, в котором местоимение *чей* может быть отделено от существительного другими словами:

Whose dictionary is that?	Чей это словарь?
Whose book did you take?	Чью книгу вы взяли? Чью вы взяли книгу?

§ 23. **What** употребляется как в качестве местоимения-существительного. так и местоимения-прилагательного.

1. В качестве **местоимения-существительного** **what** употребляется со значением *что* в функции подлежащего (когда вопрос относится к подлежащему) или прямого дополнения (когда вопрос относится к прямому дополнению) и со значением *каков, какой* в функции именной части сказуемого (когда вопрос относится к именной части сказуемого):

What has happened? (подлежащее).	Что случилось?
What have you brought? (дополнение).	Что вы принесли?
What is the population of that town? (именная часть сказуемого).	Каково население этого города?

Когда **what** является **подлежащим**, глагол после **what** употребляется в **единственном** числе (как и глагол после *что* в русском языке):

What has happened?	Что случилось?
What is lying on the table?	Что лежит на столе?

Когда **what** является **именной частью сказуемого**, глагол-связка согласуется в лице и числе с существительным или местоимением, которым выражено подлежащее:

What **is the price** for wheat?	Какая (какова) цена на пшеницу?
What **are the prices** for wheat and barley?	Какие (каковы) цены на пшеницу и ячмень?
What **are the results** of the examination?	Каковы результаты экзамена?

What может относиться также к лицам, когда вопрос имеет целью выяснить профессию или должность лица. В этом случае **what** переводится на русский язык местоимением *кто*:

What is he? — He is **an engineer.**	**Кто** он? — Он инженер.
What is your daughter? — She is **an English teacher.**	**Кто** ваша дочь? — Она преподавательница английского языка.

Примечание. Когда вопрос имеет целью выяснить фамилию лица, то употребляется **who**: **Who** is he? — He is **Petrov.**

What в сочетании с предлогами выполняет функцию предложного косвенного дополнения.

By what и **with what** соответствуют в русском языке местоимению *что* в творительном падеже — ***чем:***

By what is this engine driven?	**Чем** приводится в движение этот мотор?
With what did you cut it?	**Чем** вы это разрезали?

What может употребляться с любыми предлогами, соответствуя в русском языке местоимению *что* в косвенных падежах с предлогами:

About what was he speaking to you?	**О чем** он с вами разговаривал?
At what are you working?	**Над чем** вы работаете?

Предлог, относящийся к **what**, обычно ставится после глагола, а при наличии дополнения — после дополнения:

What was he speaking to you **about?**
What are you working **at?**

2. В качестве местоимения-прилагательного **what** употребляется со значением *какой*. Являясь определителем существительного, **what** исключает употребление артикля перед существительным (стр. 24). Местоимение **what** всегда стоит непосредственно перед существительным, к которому оно относится, в отличие от русского языка, в котором местоимение *какой* может быть отделено от существительного другими словами:

What question did he ask?	Какой вопрос он задал? Какой он задал вопрос?
What books did you buy?	Какие книги вы купили? Какие вы купили книги?

Примечание. **What** употребляется также в восклицательных предложениях со значением *какой, что за*. В этом случае перед исчисляемым существительным в единственном числе после **what** ставится неопределенный артикль **a** (стр. 409):

What **a** fine building! Какое красивое здание!

§ 24. Местоимение **which** употребляется со значением *который, какой, кто, что*, когда речь идет о выборе из ограниченного числа лиц или предметов. **Which** употребляется как по отношению к одушевленным, так и неодушевленным предметам.

Which употребляется как в качестве местоимения-прилагательного, так и местоимения-существительного. **Which** в качестве местоимения-прилагательного является определителем существительного (стр. 24) и исключает поэтому употребление артикля перед существительным, к которому оно относится:

Which chapter did you like best?	Какая (которая) глава вам больше всего понравилась?
Which metal is heavier: copper or iron?	Какой металл тяжелее: медь или железо?
Which student in your group works hardest of all?	Какой студент в вашей группе работает усерднее всех?
Here are two books. **Which** would you like?	Вот две книги. Которую (какую) вы хотели бы?
Which of you speaks French?	Кто (который) из вас говорит по-французски?
Which do you prefer to learn: French or English?	Что вы предпочитаете изучать: французский язык или английский?

Примечание. Учащиеся часто допускают ошибки при переводе на английский язык местоимений *какой, кто, что*. Следует иметь в виду, что когда речь идет о выборе из ограниченного числа лиц или предметов, *какой, кто* и *что* соответствуют местоимению **which**. В других случаях *какой* и *что* соответствуют **what**, а *кто* — **who**:

На каком этаже вы живете?	On **which** floor do you live?
Какие книги вы купили?	**What** books did you buy?
Кто из вас пойдет в театр?	**Which** of you will go to the theatre?
Кто взял мой карандаш?	**Who** has taken my pencil?
Что вы предпочитаете изучать: французский язык или английский?	**Which** do you prefer to learn: French or English?
Что он вам сказал?	**What** has he told you?

ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (RELATIVE PRONOUNS)

§ 25. Относительные местоимения служат для связи придаточных предложений с главным. Они являются союзными словами, которые отличаются от союзов тем, что они не только связывают придаточное предложение с главным, но и являются членами придаточного предложения (стр. 357).

§ 26. Для связи придаточных предложений **подлежащих**, **сказуемых** и **дополнительных** с главным употребляются местоимения **who** *кто* (**whom** *кого*), **whose** *чей*, **what** *что, какой*, **which** *который, какой, кто, что*. Они являются, таким образом, теми же вопросительными местоимениями, но употребленными не для вопроса, а для связи предложений*): /

Who has done it is unknown.	Кто это сделал, неизвестно.
I do not know **which** of them speaks French.	Я не знаю, кто из них говорит по-французски.
That is not **what** I want.	Это не то, что я хочу.

Примечание. Относительное местоимение **what** часто переводится на русский язык посредством *то что*.

§ 27. Для связи **определительных** придаточных предложений с главным употребляются местоимения **who** со значением *который* (**whom** *которого*), **whose** *которого*, **which** и **that** со значением *который, которого*:

The man **who** is sitting next to Mr. A. is my English teacher.	Человек, который сидит рядом с г-ном А., мой преподаватель английского языка.
The watch **that** I lost was a very good one.	Часы, которые я потерял, были очень хорошие.

§ 28. **Who** *который* употребляется по отношению к **лицам** и выполняет в придаточном предложении функцию подлежащего:

The man **who** was here is a bookkeeper.	Человек, который был здесь, бухгалтер.

Форма **whom** *которого* также употребляется по отношению к лицам и выполняет в придаточном предложении функцию прямого дополнения:

There is the man **whom** we saw in the park yesterday.	Вот тот человек, которого мы вчера видели в парке.

§ 29. **Which** *который, которого* относится к **неодушевленным предметам** и **к животным** и выполняет в придаточном предложении функцию подлежащего или прямого дополнения:

The books **which** are on the table must be returned to the library to-day (подлежащее).	Книги, которые лежат на столе, должны быть возвращены сегодня в библиотеку.
He showed me the letter **which** he had received from his brother (прямое дополнение).	Он показал мне письмо, которое он получил от своего брата.
He showed me the skin of the wolf **which** he had killed (прямое дополнение).	Он показал мне шкуру волка, которого он убил.

*) В английских грамматиках такие относительные местоимения носят название Conjunctive Pronouns.

§ 30. **Which** может относиться не к отдельному слову, а к предшествующему предложению в целом, заменяя его содержание, и соответствует в этом случае русскому относительному местоимению *что* в значении *и это*:

He came to see me off, **which** was very kind of him. — Он пришел проводить меня, **что** (=и это) было очень любезно с его стороны.

I said nothing, **which** made him still more angry. — Я ничего не сказал, **что** (=и это) еще больше его рассердило.

§ 31. Местоимение **whose** *которого* употребляется по отношению к одушевленным предметам и, в отличие от русского языка, стоит перед существительным, к которому оно относится:

That is the girl **whose brother** came to see us the other day. — Это девушка, **брат которой** приходил к нам на днях.

Do you know the man **whose house** we saw yesterday? — Знаете ли вы человека, **дом которого** мы видели вчера?

Whose, однако, может иногда относиться и к неодушевленным предметам, заменяя оборот **of which**, стоящий после существительного:

We saw a mountain **whose top** (=the top of which) was covered with snow. — Мы увидели гору, **вершина которой** была покрыта снегом.

§ 32. Местоимение **that** *который* относится как к одушевленным, так и к неодушевленным предметам.

That часто заменяет **which** и **whom** в индивидуализирующих и классифицирующих определительных придаточных предложениях (стр. 427):

The article **that** (which) I translated yesterday was very easy. — Статья, которую я перевел вчера, была очень легкой.

These are the words **that** (which) you mispronounce. — Это слова, которые вы неправильно произносите.

Vessels **that** (which) are built for the transportation of oil products are called tankers. — Суда, которые строятся для перевозки нефтепродуктов, называются танкерами.

The doctor **that** (whom) I visited yesterday is a specialist in diseases of the heart. — Доктор, у которого я был вчера, специалист по сердечным болезням.

Примечание. Местоимение **who**, служащее подлежащим, редко заменяется местоимением **that**:

The man **who** (that) has written this article is my friend. — Человек, который написал эту статью, мой приятель.

После существительных, определяемых прилагательными в превосходной степени, порядковыми числитель-

ными, а также **all, any, only** употребляется **только** местоимение **that** (а не which и whom):

This is **the best dictionary that** I have ever seen.	Это лучший словарь, который я когда-либо видел.
This is **the first composition that** he has written in English.	Это первое сочинение, которое он написал на английском языке.
Come **at any time that** is convenient to you.	Приходите в любое время, которое вам удобно.
I've read **all the books that** you gave me.	Я прочел все книги, которые вы мне дали.

В **описательных** определительных предложениях **that** **не** употребляется:

His article on this subject, **which** was published in 1948, was a great success.	Его статья по этому вопросу, которая была напечатана в 1948 году, имела большой успех.
My brother, **whom** I have not seen for a year, has just returned to Moscow.	Мой брат, которого я не видел год, только что возвратился в Москву.

§ 33. Whom и **which** в сочетании с предлогами выполняют функцию предложного косвенного дополнения. Предлог может стоять как **перед whom** и **which**, так и **после глагола**, а при наличии дополнения — **после дополнения**:

The man **about whom** we were talking yesterday (= **whom** we were talking **about** yesterday) will come at five o'clock.	Человек, о котором мы говорили вчера, придет в пять часов.
This is not the letter **to which** they refer (=**which** they refer **to**).	Это не то письмо, на которое они ссылаются.

При употреблении относительного местоимения **that** (в индивидуализирующих и классифицирующих определительных предложениях) предлог всегда стоит **после** глагола. Перед местоимением **that** предлог стоять **не может**:

The man **that** we were talking **about** yesterday will come at five o'clock.

This is not the letter **that** they refer **to.**

Примечание. Глагол после относительного местоимения, служащего подлежащим, согласуется в числе с тем словом в главном предложении, к которому относится местоимение:

The student who is standing at the window is my brother.	Студент, который стоит у окна, мой брат.
The students who are standing at the window are my friends.	Студенты, которые стоят у окна, мои друзья.
The book that (which) is lying on the table is mine.	Книга, которая лежит на столе, принадлежит мне.
The books that (which) are lying on the table are mine.	Книги, которые лежат на столе, принадлежат мне.

§ 34. Для связи определительных придаточных предложений с главными употребляются так же, как и в русском языке, наречия **where** *где* и **when** *когда:*

I am going to spend my vacation in the village **where** I was born.	Я собираюсь провести свои каникулы в деревне, где я родился.
That happened on the day **when** he left for Leningrad.	Это случилось в тот день, когда он уехал в Ленинград.

После существительного **reason** вместо относительного местоимения употребляется наречие **why:**

That is **the reason why** he did it.	Вот причина, по которой он это сделал.

После **same** *тот же самый, такой же* и **such** *такой* в качестве относительного местоимения употребляется **as:**

I had **the same difficulty as** you had.	У меня было то же самое затруднение, что и у вас (которое было у вас).
It is not **such an interesting book as** I thought.	Это не такая интересная книга, как я думал.

Случаи отсутствия относительных местоимений

§ 35. В индивидуализирующих и классифицирующих определительных предложениях (стр. 427) относительные местоимения, являющиеся дополнением придаточного предложения, обычно опускаются, в особенности в разговорной речи:

That is the man **we met yesterday** (=whom we met yesterday).	Это тот человек, которого мы встретили вчера.

Если при местоимении имеется предлог, то при пропуске местоимения он ставится после глагола:

This is the book **the professor referred to in his lecture** (=to which the professor referred in his lecture).	Это книга, на которую профессор ссылался в своей лекции.

Относительные местоимения, служащие подлежащим придаточного предложения, не могут опускаться:

The man **who** is sitting next to **Mr. A.** is my English teacher.	Человек, который сидит рядом **с г-ном А.**, мой преподаватель английского языка.

Местоимение **whose** не опускается:

There is the student **whose** father has been awarded the **State** Prize.	Вот тот студент, отцу которого присуждена **Государственная премия**.

В описательных определительных предложениях (стр. 428) относительные местоимения не опускаются:

Mr. Ivanov's article, **which** I read yesterday, is very interesting.	Статья господина Иванова, которую я прочел вчера, очень интересная.

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (INDEFINITE PRONOUNS)

§ 36. К неопределенным местоимениям относятся местоимения **some, any, no** (и их производные), **none, much, many, little, few, all, both, either, neither, each, every** (и его производные), **other, one.**

Местоимения *some* и *any*

§ 37. **Some** употребляется в утвердительных предложениях, а **any** в отрицательных предложениях, общих вопросах*) (прямых и косвенных) и условных предложениях. Они употребляются как в качестве местоимений-прилагательных, так и местоимений-существительных.

1. **Some** и **any** употребляются со значением *несколько, какие-то, какие-нибудь:*

а) В качестве местоимений-прилагательных перед существительными во множественном числе. В этом случае **some** и **any** на русский язык часто не переводятся отдельными словами:

He asked me **some questions.**	Он задал мне несколько вопросов.
Have you got **any interesting books?**	Есть ли у вас (какие-нибудь) интересные книги?
He asked whether I had **any books** on radio.	Он спросил, есть ли у меня (какие-нибудь) книги по радио.
He did not make **any mistakes** is his dictation.	Он не сделал (никаких) ошибок в диктанте.
If there are **any new magazines** in the library, take some for me.	Если в библиотеке есть (какие-нибудь) новые журналы, возьмите несколько журналов для меня.

Примечание. Some употребляется иногда и перед исчисляемыми существительными в единственном числе со значением *какой-то* наряду с неопределенным артиклем:

I've read it in some book (=in a book).	Я это читал в какой-то книге.

б) В качестве местоимений-существительных вместо существительных во множественном числе:

The buyers wanted to get some samples of our manufactures, and we sent them **some.**	Покупатели хотели получить образцы наших изделий, и мы послали им несколько образцов.

*) Стр. 397.

He asked me for some stamps, but I hadn't **any**. — Он попросил у меня марок, но у меня не было марок.

I want some matches. Have you got **any**? — Мне нужны спички. Есть у вас спички?

2. **Some** и **any** употребляются со значением *некоторое количество, немного, сколько-нибудь:*

а) В качестве местоимений-прилагательных перед неисчисляемыми существительными. В этом случае **some** и **any** на русский язык обычно не переводятся отдельными словами:

Give me some water, please. — Дайте мне воды, пожалуйста.

Have you bought **any sugar**? — Купили ли вы сахару?

б) В качестве местоимений-существительных вместо неисчисляемых существительных:

I want some paper. Please give me **some**. — Мне нужна бумага. Дайте мне, пожалуйста, бумаги.

There is no ink in my inkpot. Have you got **any**? — В моей чернильнице нет чернил. У вас есть чернила?

Give me some hot water, please. — I'm sorry, there isn't **any** in the kettle. — Дайте мне горячей воды, пожалуйста. — К сожалению, в чайнике нет горячей воды.

§ 38. Some (а не **any**) употребляется в специальных вопросах (стр. 397), а также в общих вопросах, в которых что-нибудь предлагается или выражается какая-нибудь просьба:

Why didn't you buy **some cheese**? — Почему вы не купили сыру?

Won't you have **some tea**? — Не хотите ли вы чаю?

Can I have **some cold water**? — Не могу ли я получить холодной воды?

§ 39. Some употребляется также со значением *некоторые* в качестве местоимения-прилагательного перед существительными во множественном числе и в качестве местоимения-существительного вместо существительных во множественном числе:

Some trees remain green all the year round. — Некоторые деревья остаются зелеными круглый год.

Some people like strong tea, and **some** don't. — Некоторые люди любят крепкий чай, а некоторые не любят (а другие не любят).

Когда **some** *некоторые* относится к определенной группе лиц или предметов, т. е. когда перед существительным стоит артикль **the** или притяжательное или указательное местоимение, после **some** употребляется предлог **of**:

Some of the first-year students are taking the examination tomorrow.	Некоторые студенты первого курса сдают экзамен завтра.
Some of my friends speak two foreign languages.	Некоторые из моих приятелей (некоторые мои приятели) говорят на двух иностранных языках.

§ 40. **Some** может употребляться перед неисчисляемыми существительными со значением *часть:*

Some of the wheat was damaged by sea-water.	Часть пшеницы была повреждена морской водой.
Some of the sugar was packed in bags.	Часть сахара была упакована в мешках.

§ 41. **Some** употребляется перед числительными со значением *приблизительно, около*:

There were **some fifty** people there.	Там было около пятидесяти человек.
We waited **some twenty** minutes.	Мы ждали около двадцати минут.

§ 42. **Any** употребляется в утвердительных и вопросительных предложениях со значением *всякий, любой* перед исчисляемыми существительными в единственном числе и неисчисляемыми существительными:

You may come at **any** time that is convenient to you.	Вы можете придти в любое время, которое вам удобно.

Местоимения, производные от *some* и *any*

§ 43. **Some** и **any** в сочетании с **one, body** и **thing** образуют неопределенные местоимения **someone, somebody** *кто-то, кто-нибудь,* **anyone, anybody** *кто-нибудь,* **something** *что-то, что-нибудь,* **anything** *что-нибудь.* Эти местоимения всегда употребляются в качестве местоимений-существительных и служат в предложении подлежащим или дополнением.

1. Подобно **some** и **any**, местоимения **someone, somebody** и **something** употребляются в утвердительных предложениях, а **anyone, anybody** и **anything** — в отрицательных предложе-

ниях, **общих вопросах** (прямых и косвенных) и **условных предложениях**:

Somebody (someone) is knocking at the door.	Кто-то стучит в дверь.
Give me **something** to read.	Дайте мне что-нибудь почитать.
There isn't **anybody (anyone)** there.	Там никого нет.
There isn't **anything** in the box.	В коробке ничего нет.
Did you see **anybody (anyone)** there?	Видели ли вы там кого-нибудь?
He asked the secretary whether there was **anybody (anyone)** waiting for him.	Он спросил секретаря, не ждет ли его кто-нибудь.
If **anything** happens, ring me up immediately.	Если что-нибудь случится, позвоните мне немедленно по телефону.

2. Когда эти местоимения служат **подлежащим**, то глагол ставится в **единственном** числе (как и глагол после *кто-то, кто-нибудь, что-то, что-нибудь* в русском языке):

Somebody has taken my book.	Кто-то *взял* мою книгу.
Is there anybody there?	Там *есть* кто-нибудь?

3. **Someone, somebody** и **something** (а не anyone, anybody и anything) употребляются, аналогично местоимению some, в **специальных** вопросах, а также в **общих** вопросах, в которых что-нибудь **предлагается** или **выражается какая-нибудь просьба**:

Why didn't you ask **somebody** to help you?	Почему вы не попросили кого-нибудь помочь вам?
Will you have **something** to eat?	Не хотите ли чего-нибудь поесть?
Will **someone** help me?	Кто-нибудь поможет мне?

4. После местоимений **somebody** и **anybody** не употребляется предлог **of**. Выражение *кто-то из нас* (*вас, них, студентов* и т. д.) переводится на английский язык **one of** us (you, them, the students и т. д.).

5. **Anyone, anybody, anything** могут употребляться, аналогично местоимению **any**, со значением *всякий, любой*, как в **утвердительных**, так и в **вопросительных** предложениях:

Anybody can do that.	Всякий может это сделать.
You may play **anything** you like.	Вы можете сыграть все, что вы хотите (любую вещь, которую вы хотите).
May I play **anything** I like?	Могу я сыграть все, что я хочу (любую вещь, которую я хочу)?

6. После местоимения **anybody** предлог **of** не употребляется. Выражение *любой из нас* (*вас, них, студентов* и т. д.) переводится на английский язык **any** of us (you, them, the students и т. д.).

Примечание. **Some** и **any** в сочетании с **where** образуют наречия **somewhere, anywhere** *где-то, где-нибудь, куда-то, куда-нибудь* (стр 301):

— Did you go **anywhere** yesterday?	— Ходили ли вы куда-нибудь вчера?
— No, I didn't, but I shall go **somewhere** to-morrow.	— Нет, я не ходил, но я пойду куда-нибудь завтра.

Местоимения *no* и *none*

§ 44. Местоимение **no** употребляется в качестве местоимения-прилагательного перед существительными в единственном и множественном числе. **No** имеет то же значение, что **not ... a** (перед исчисляемыми существительными в единственном числе) и **not ... any** (перед исчисляемыми существительными во множественном числе и перед неисчисляемыми существительными). При наличии **no** глагол употребляется в утвердительной форме, поскольку в английском предложении может быть только одно отрицание (стр. 395):

I have **no** ticket.=I have**n't a** ticket.	У меня нет билета.
I found **no** mistakes in your translation.=I did **not** find **any** mistakes in your translation.	Я не нашел ошибок в вашем переводе.
I have **no** time to help you to-day.=I have**n't any** time to help you to-day.	У меня нет времени помочь вам сегодня.

Перед существительным в роли подлежащего обычно употребляется местоимение **no** (а не not... a или not...any), которое переводится на русский язык *ни один, никакой:*

No steamer has left the port yet.	**Ни один** пароход еще не вышел из порта.
No information has been received from him.	От него не получено **никаких** сведений.

§ 45. **No** не употребляется в качестве местоимения-существительного; вместо него употребляется местоимение **none,** которое заменяет как исчисляемое существительное в единственном и множественном числе, так и неисчисляемое существительное:

— Is there a telephone in the room?	— Есть ли телефон в комнате?
— No, there is **none.**	— Нет.
— Are there any French magazines in the library?	— Есть ли французские журналы в библиотеке?
— No, there are **none.**	— Нет.
— Is there any ink in the bottle?	— Есть ли чернила в бутылке?
— No, there is **none.**	— Нет.

§ 46. 1. **No** в сочетании с **body, one** и **thing** образует отрицательные местоимения **nobody, no one** *никто* и **nothing** *ничто*, которые употребляются только в качестве местоимений-существительных. Эти местоимения употребляются с глаголом в утвердительной форме, поскольку в английском предложении может быть только одно отрицание (стр. 395).

Nobody равно по значению **not ... anybody, no one — not ... anyone** и **nothing — not ... anything:**

We saw **nobody** there. = We did**n't** see **anybody** there.	Мы никого не видели там.
We read **nothing** about it. = We did**n't** read **anything** about it.	Мы ничего не читали об этом.

2. **Not ... anybody, not ... anyone** и **not ... anything** употребляются чаще, чем **nobody, no one** и **nothing.** В роли подлежащего, однако, могут употребляться только **nobody, no one** и **nothing** (стр. 396):

Nobody (no one) knew about it.	Никто не знал об этом.
Nothing special happened yesterday.	Ничего особенного не случилось вчера.

3. Когда **nobody** и **nothing** служат подлежащим, то глагол ставится в единственном числе (как и глагол после *никто, ничто* в русском языке):

Nobody has told me about it.	Никто не говорил мне об этом.
There **is nothing** in the box.	В коробке ничего нет.

4. После местоимений **nobody** и **no one** не употребляется предлог **of**. Выражение *никто из нас* (*вас, них, студентов* и т. д.) переводится на английский язык **none** of us (you, them, the students и т. д.).

Примечание. **No** в сочетании с наречием **where** образует наречие **nowhere** *нигде, никуда* (стр. 301):

Where did you go? —**Nowhere.**	Куда вы ходили? — Никуда.

Местоимения *much* и *many*

§ 47. Местоимения **much** и **many** употребляются как в качестве местоимений-прилагательных, так и местоимений-существительных.

1. **Much** и **many** в качестве местоимений-прилагательных употребляются со значением *много*. **Much** употребляется перед неисчисляемыми существительными, а **many** перед исчисляемыми:

I haven't **much work** to do to-day.	У меня не много работы сегодня.
Do you spend **much time** on your home work?	Много ли вы тратите времени на домашние задания?

Has he **many friends** in Moscow? — Много ли у него друзей в Москве?

Many people attended the meeting. — Много народу присутствовало на собрании.

2. **Much** и **many** в качестве местоимений-существительных употребляются со значением: **much** *многое, значительная часть*, **many** *многие*. После **much** и **many** в этом случае часто употребляется предлог **of**:

Much of what you say is true. — Многое из того, что вы говорите, верно.

Much of the work was done before dinner. — Значительная часть работы была сделана до обеда.

Many of the students of the third course will take part in this work. — Многие слушатели третьего курса примут участие в этой работе.

§ 48. **Much** и **many** употребляются главным образом в вопросительных и отрицательных предложениях:

Have you **much work** to do today? — Много ли у вас сегодня работы?

I haven't **many French books.** — У меня мало французских книг.

В утвердительных предложениях **much** и **many** употребляются только в тех случаях, когда они определяются словами **very, rather, too, so, as, how** или когда они служат подлежащим или определением к подлежащему:

There are **very many** illustrations in this magazine. — В этом журнале очень много иллюстраций.

He has **so many friends** in Moscow! — У него так много друзей в Москве!

You spent **too much time** on this translation. — Вы потратили слишком много времени на этот перевод.

Many people attended the meeting yesterday. — Много народу присутствовало на собрании вчера.

Much water has flowed under the bridge since that time. — Много воды утекло с того времени.

В других случаях в утвердительных предложениях вместо **much** употребляются **a lot (of), lots (of), plenty (of), a good deal (of), a great deal (of).** Вместо **many** употребляются **a lot (of), lots (of), plenty (of), a great many, a good many:**

Russia exports **a great deal of timber.** — Россия экспортирует много леса.

We have **plenty of time.** — У нас много времени.

There are **plenty of English books** in the library. — В библиотеке много английских книг.

We saw **a lot of people** there. — Мы видели там много народу.

Примечание. **Much** может также употребляться в роли наречия (стр. 302):

He does not read very **much**. — Он читает не очень много.

Местоимения *little* и *few*

§ 49. Местоимения **little** и **few** употребляются как в качестве местоимений-прилагательных, так и местоимений-существительных.

1. **Little** и **few** в качестве местоимений-прилагательных употребляются со значением *мало*. **Little**, подобно **much**, употребляется перед неисчисляемыми существительными, а местоимение **few**, подобно **many**,— перед исчисляемыми существительными:

I have very **little time**.	У меня очень мало времени.
There is very **little ink** in the inkpot.	В чернильнице очень мало чернил.
He has **few friends**.	У него мало друзей.
There were very **few people** there.	Там было очень мало народу.

В утвердительных предложениях **little** и **few** часто заменяются **not much** и **not many** в тех случаях, когда они не определяются одним из слов **very, rather, too, so, as, how:**

I have**n't** got **much** time (вместо: I've got little time).	У меня мало времени.
There are**n't many** French books in our library (вместо: There are few French books in our library).	В нашей библиотеке мало французских книг.

Примечание. **Little** употребляется также в качестве прилагательного со значением *маленький, небольшой* и наречия со значением *мало* (стр. 303):

I want the **little** box, not the big one (прилагательное).	Мне нужна маленькая коробка, а не большая.
You rest too **little** (наречие).	Вы отдыхаете слишком мало.

2. **Little** в качестве местоимения-существительного употребляется со значением *мало, немногое*, а местоимение **few** — со значением *немногие:*

Little has been said about it.	Об этом сказано мало.
Many people were invited but **few** came.	Много народу было приглашено, но немногие пришли.

§ 50. 1. Little и **few** могут употребляться с неопределенным артиклем — **a little** *немного* и **a few** *немного, несколько:*

Please give me **a little** water. — Дайте мне, пожалуйста, немного воды.

I have **a few** books on this subject. — У меня есть несколько (немного) книг по этому вопросу.

A little *немного* и **a few** *немного, несколько* употребляются в смысле *некоторое, хотя и небольшое количество,* в то время как **little** и **few** *мало* употребляются в смысле *недостаточно, почти нет:*

I've got **little time.**	У меня мало (недостаточно) времени.
I've got **a little time.**	У меня есть немного времени.
He has **few friends.**	У него мало (почти нет) друзей.
He has **a few friends.**	У него есть несколько друзей.

Примечание. Неопределенный артикль перед **little** и **few** относится не к существительному, определяемому этими местоимениями, а к самим местоимениям, с которыми он составляет смысловое целое: **a little** *немного,* **a few** *немного, несколько.*

2. **Little** и **few** могут употребляться с определенным артиклем — **the little** со значением *то небольшое количество,* а **the few** со значением *те несколько, те немногие:*

Nearly the whole cargo of wheat has been unloaded to-day. **The little** that remains will be unloaded to-morrow morning.	Почти весь груз пшеницы был разгружен сегодня. То небольшое количество, которое остается, будет выгружено завтра утром.
He has read **the few** English books he has.	Он прочел те несколько английских книг, которые у него имеются.
Gold is one of **the few** metals which are found in a virgin state.	Золото — один из тех немногих металлов, которые встречаются в самородном виде.

Местоимение *all*

§ 51. Местоимение **all** употребляется как в качестве местоимения-прилагательного, так и местоимения-существительного.

1. В качестве местоимения-прилагательного **all** употребляется со значением *все* с исчисляемыми существительными во множественном числе и со значением *весь, вся, всё* с неисчисляемыми существительными. Артикль **the,** притяжательные и указательные местоимения ставятся после **all:**

All the students have passed the examination.	Все студенты выдержали экзамен.
He spends **all his free time** in the reading-room.	Он проводит все свое свободное время в читальне.

Примечание. Перед исчисляемыми существительными в единственном числе вместо **all** обычно употребляется **the whole:**

The whole house was destroyed by fire.	Весь дом был разрушен огнем.

Со словами **morning, day, night** и другими обозначениями времени употребляется как **all**, так и **the whole**. **All** (the) morning, **the whole** morning; all (the) day, **the whole** day и т. д.

All может определять существительное с определенным артиклем и без артикля. Вопрос об употреблении артикля решается на основании общих правил употребления артикля, независимо от наличия **all**:

I have read **all the books you gave me.**	Я прочел все книги, которые вы мне дали.
I have got **all the information I want.**	Я получил все сведения, которые мне нужны.
All plants require water.	Все растения нуждаются в воде.
All financial documents must be signed by the Chief Accountant.	Все финансовые документы должны быть подписаны главным бухгалтером.

2. В качестве местоимения-существительного **all** употребляется со значением *все, всё:*

All said the same thing.	Все сказали одно и то же.
I know **all.**	Я знаю всё.

All *все* часто употребляется в сочетании с местоимениями we, you, they: **we all** *мы все,* **you all** *вы все,* **they all** *они все:*

We all know it.	Мы все знаем это.
They all went there.	Они все пошли туда.

Когда сказуемое выражено сложной глагольной формой или сочетанием модального глагола с инфинитивом, то **all** стоит после вспомогательного или модального глагола, а не после местоимений we, you, they:

We have all read this article.	Мы все читали эту статью.
You must all go there.	Вы все должны пойти туда.

Если имеется два вспомогательных глагола, **all** стоит после первого из них:

We have all been informed about it.	Нас всех известили об этом.

All стоит после глагола **to be**, когда этот глагол употреблен и в простой форме:

They are all here.	Они все здесь.
We are all glad to see you.	Мы все рады видеть вас.

(*Ср.* место наречий неопределенного времени.)

Сочетания **we all, you all, they all** равны по значению сочетаниям **all of us, all of you, all of them:**

We all know it. = **All of us** know it.
They all went there. = **All of them** went there.

Вместо **all** в значении *все* чаще употребляется **everybody** или **everyone**, а вместо **all** *всё* — **everything**.

Когда **all** в значении *все* употреблено в роли подлежащего, глагол употребляется во множественном числе, в то время как после **everybody** *все* глагол стоит в единственном числе:

All were of the same opinion on this question. **Everybody was** of the same opinion on this question.	Все были одного мнения по этому вопросу.

После **all** в значении *всё* и **everything** *всё* глагол стоит в единственном числе:

All is ready. **Everything is** ready.	Всё готово.

Примечание. Русскому *всё что* соответствует в английском языке **all that** или **everything that**, а не all (everything) what (распространенная ошибка учащихся):

Это **все, что** мне нужно.	That's **all that** I want.
Я рассказал ему **все, что** я знал.	I told him **everything that** I knew.

That, однако, обычно опускается:

That's **all** I want. I told him **everything** I knew.

Местоимение *both*

§ 52. Местоимение **both** *оба* употребляется:

1. В качестве местоимения-прилагательного. Определяемое существительное может употребляться как без артикля, так и с артиклем **the**, который ставится после **both**. Притяжательное или указательное местоимение также ставится после **both**:

Both (the) brothers live in Moscow.	Оба брата живут в Москве.
Both my daughters are married.	Мои обе дочери замужем.
Both these steamers were built in Leningrad.	Оба эти парохода были построены в Ленинграде.

2. В качестве местоимения-существительного:

He gave me two magazines yesterday; I have read **both**.	Он мне дал вчера два журнала; я прочел оба.

Both часто употребляется в сочетании с местоимениями we, you, they: **we both** *мы оба*, **you both** *вы оба*, **they both** *они оба:*

4*

We both participated in this work.	Мы оба участвовали в этой работе.
They both graduated from the University last year.	Они оба окончили университет в прошлом году.

Когда сказуемое выражено сложной глагольной формой или сочетанием модального глагола с инфинитивом, то **both** стоит после вспомогательного или модального глагола, а не после местоимений we, you, they:

They have both gone to the Caucasus.	Они оба уехали на Кавказ.
We must both go there.	Мы оба должны пойти туда.

Если имеется два вспомогательных глагола, **both** стоит после первого из них:

We have both been informed about it.	Нас обоих известили об этом.

Both стоит после глагола **to be,** когда этот глагол употреблен и в простой форме:

You are both right.	Вы оба правы.
They were both there.	Они оба были там.

(*Ср.* место наречий неопределенного времени.)

Сочетания **we both, you both, they both** равны по значению сочетаниям **both of us, both of you, both of them:**

We both participated in this work. = **Both of us** participated in this work.	Мы оба участвовали в этой работе.
They both graduated from the University last year. = **Both of them** graduated from the University last year.	Они оба окончили университет в прошлом году.

Когда **both** является подлежащим предложения, глагол ставится во множественном числе:

You have given me two examples; **both are** correct.	Вы дали мне два примера; оба правильны.

В отрицательных предложениях вместо **both** употребляется местоимение **neither:**

Neither of them recognized me.	Они оба меня не узнали.

Примечание. Следует обратить внимание на перевод союза **both ... and** *как ... так и, и ... и:*

Both Peter **and** Mary were there.	Как Петр, так и Мария были там.
The coat is **both** good **and** cheap.	Пальто и хорошее, и дешевое.

§ 53. Местоимение **either** относится к двум лицам или предметам и употребляется со значением *тот или другой, один из двух, любой из двух.* **Either** употребляется как в качестве местоимения-прилагательного, так и местоимения-существительного.

1. В качестве местоимения-прилагательного **either** употребляется перед исчисляемым существительным в единственном числе. Являясь определителем существительного, **either** исключает употребление артикля перед существительным, к которому оно относится (стр. 24):

You may go by **either road.**	Можете идти по той или другой дороге (по любой из двух).
Take **either book.** I don't mind which.	Возьмите одну из этих (двух) книг. Мне безразлично какую.

2. Когда **either** употребляется в качестве местоимения-существительного, за ним часто следует предлог **of:**

Here are two dictionaries; you may take **either (of them).**	Вот два словаря; вы можете взять любой (из них).

3. **Either** употребляется также со значением *и тот и другой, оба, каждый (из двух):*

There were chairs on **either side** of the table.	С той и другой (с каждой) стороны стола стояли стулья.
There were many fine houses on **either bank** of the river.	На том и другом берегу реки было много красивых домов.

4. Когда **either** является подлежащим предложения, глагол ставится в единственном числе:

Either of the examples is correct.	И тот и другой пример верен (оба примера верны).

§ 54. Местоимение **neither** *ни тот, ни другой* является отрицательной формой местоимения **either:**

We accepted **neither offer.**	Мы не приняли ни того, ни другого предложения.
Neither of the statements is true.	Ни то, ни другое заявление не является правильным.

Примечания. 1. **Either** употребляется в отрицательных предложениях в качестве наречия со значением *также* (стр. 304):

I haven't seen him **either.**	Я его также не видел.

2. **Neither** употребляется также в качестве наречия в обороте типа: Neither do I *Я тоже* (стр. 238):

— He hasn't seen this film yet.	— Он еще не видел этот фильм.
— **Neither** have I.	— Я тоже.

3. **Either** .. **or** *или* ... *или* и **neither** ... **nor** *ни* ... *ни* являются союзами (стр. 355):

He is **either** in Kiev **or** in Odessa now.	Он находится теперь или в Киеве, или в Одессе.
Neither my wife **nor** I liked this story.	Этот рассказ не понравился ни мне, ни моей жене.

Местоимения *each* и *every*

§ 55. Местоимение **each** *каждый* употребляется по отношению к ограниченному числу лиц или предметов. **Each** употребляется как в качестве местоимения-прилагательного, так и местоимения-существительного.

1. **Each** употребляется в качестве местоимения-прилагательного перед исчисляемым существительным в единственном числе. Являясь определителем существительного, **each** исключает употребление артикля перед существительным, к которому оно относится (стр. 24):

There are new houses on **each side** of the street.	На каждой стороне улицы имеются новые дома.
Each student in our group has a Russian-English dictionary.	Каждый студент нашей группы имеет русско-английский словарь.

2. Когда **each** употребляется в качестве местоимения-существительного, за ним часто следует предлог **of**:

There were four students in the room, and I gave a ticket to **each (of them).**	В комнате было четыре студента, и я дал билет каждому (из них).
Each of us received a ticket to the concert.	Каждый из нас получил билет на концерт.

Примечание. **Each** в сочетании с местоимением **other** образует взаимное местоимение **each other** *друг друга*:

They see **each other** very often.	Они часто видятся (видят друг друга).

§ 56. Местоимение **every** *каждый, всякий,* в отличие от **each,** употребляется в том случае, когда не имеется в виду ограниченное количество лиц или предметов. **Every** употребляется только в качестве местоимения-прилагательного перед исчисляемым существительным в единственном числе. Являясь определителем существительного, **every** исключает употребление артикля перед существительным, к которому оно относится (стр. 24):

Every big plant in **Russia** has its polyclinic.	Каждый большой завод в **России** имеет свою поликлинику.
I see him **every day.**	Я вижу его каждый день.

Русское выражение *каждый из нас (вас, них)* не может **быть** переведено на английский язык посредством **every.** В этом

случае употребляется местоимение **each** или **everyone**: **each** of us (you, them), **everyone** of us (you, them).

§ 57. Every в сочетании с body, one и thing образует местоимения **everybody, everyone** *каждый, всякий, все* и **everything** *всё*.

Everybody, everyone и **everything** употребляются только в качестве местоимения-существительного и служат подлежащим или дополнением. Когда **everybody, everyone** и **everything** служат в предложении подлежащим, глагол ставится в единственном числе:

Everybody (everyone) is here.	Все здесь.
Everything is ready.	Всё готово.
I saw **everybody (everyone)** there.	Я видел всех там.
He told me **everything** about it.	Он рассказал мне всё об этом.

Примечание. **Every** в сочетании с **where** образует наречие **everywhere** *везде*:

You can get this book **everywhere**.	Вы можете достать эту книгу везде.

Местоимение *other*

§ 58. Местоимение **other** *другой, другие* употребляется как в качестве местоимения-прилагательного, так и местоимения-существительного.

1. В качестве местоимения-прилагательного **other** употребляется перед существительными как в единственном, так и во множественном числе. Перед **other**, как перед всяким прилагательным, определяющим существительное, может стоять неопределенный или определенный артикль или отсутствовать артикль, в соответствии с правилами употребления артиклей. Неопределенный артикль **an** пишется слитно с **other**, образуя местоимение **another**:

Give me **another example**.	Дайте мне другой пример.
The house is on **the other side** of the street.	Дом находится на другой стороне улицы.
Where are **the other books** that I gave you?	Где другие книги, которые я дал вам?
He has **other intentions**.	У него другие намерения.

После **other** может употребляться неопределенное местоимение **one** во избежание повторения ранее упомянутого существительного (§ 59, п. 5):

This is not a very good example; I want **another one**.	Это не очень хороший пример; мне нужен **другой**.

2. В качестве местоимения-существительного вместо существительного в единственном числе с неопределенным артиклем употребляется **another**, а вместо существительного с опре-

деленным артиклем — **the other.** При замене существительного во множественном числе **other** принимает окончание **s — others** и употребляется с определенным артиклем или без артикля:

I have given you one example; now I shall give you **another.**	Я вам дал один пример, теперь я дам вам другой.
There is only one glove on the table. Where is **the other?**	На столе только одна перчатка. Где другая?
I took this book because there were no **others** on this subject.	Я взял эту книгу, так как не было других по этому вопросу.

Примечание. **Other** входит в состав взаимных местоимений **each other** и **one another** *друг друга.*

Местоимение *one*

§ 59. Местоимение **one** употребляется в качестве местоимения-существительного.

1. **One** употребляется для обозначения неопределенного лица в предложениях, соответствующих неопределенно-личным предложениям в русском языке. **One** в этом случае служит подлежащим:

One never knows what his answer may be.	Никогда не знаешь, что он ответит.
One should be careful when crossing the street.	Следует быть осторожным при переходе через улицу.

One в роли подлежащего часто употребляется с глаголами **must, should, ought, can, may.** В русском языке таким сочетаниям соответствуют слова *надо, нужно, следует, можно:*

One must observe ...	Нужно соблюдать ...
One should take into consideration ...	Следует принять во внимание...
One can find ...	Можно найти ...

One может употребляться также в форме притяжательного падежа — **one's:**

One must always keep **one's** word.	Нужно всегда держать свое слово.

2. **One** употребляется во избежание повторения ранее упомянутого исчисляемого существительного в единственном числе*), когда его следовало бы повторить с неопределенным артиклем:

---

*) Для замены ранее упомянутого исчисляемого существительного во множественном числе или неисчисляемого существительного употребляется **some** в утвердительных предложениях и **any** в отрицательных (§ 37):

Take my stamps.—Thank you, I've got **some.**	Возьмите мои марки.—Благодарю вас, у меня есть марки.

I haven't got a dictionary. I must buy **one** (=a dictionary).	У меня нет словаря. Я должен купить словарь.

3. **One** употребляется во избежание повторения существительного в единственном числе, когда его следовало бы повторить с определенным артиклем, при наличии индивидуализирующего определения. В этом случае перед **one** стоит артикль **the. The one** имеет значение *том, та, то:*

This book is more interesting than **the one we read last week.**	Эта книга интереснее той, которую мы читали на прошлой неделе.

4. **One** употребляется после прилагательных для замены ранее упомянутого исчисляемого существительного, во избежание повторения его. При этом для замены исчисляемого существительного в единственном числе употребляется **one,** а для замены существительного во множественном числе — **ones:**

This is a black pencil and that is **a red one.**	Это черный карандаш, а то красный.
These cases are too small; we need some bigger **ones.**	Эти ящики слишком малы; нам нужны бóльшие ящики.

Примечание. **One** не употребляется для замены предшествующего неисчисляемого существительного. Неисчисляемые существительные после прилагательных ничем не заменяются:

I prefer cold milk to **hot.**	Я предпочитаю холодное молоко горячему.

5. **One** употребляется после местоимений **this, that, which, another, the other** для замены ранее упомянутого исчисляемого существительного в единственном числе:

This wireless set is better than **that one.**	Этот радиоприемник лучше того.
I dont like this pen. Give me **another one.**	Мне не нравится это перо. Дайте мне другое.
Here are two books. **Which one** would you like?	Вот две книги. Которую вы бы хотели?

После этих местоимений **one**, однако, может и не употребляться:

This wireless set is better than that.
I don't like this pen. Give me another.
Here are two books. Which would you like?

Для замены существительного во множественном числе **ones** может употребляться после **which:**

Here are some books. **Which ones** would you like?	Вот несколько книг. Какие вы хотите?

После **these** и **those** местоимение **ones** не употребляется:

These wireless sets are better than **those.**	Эти радиоприемники лучше тех.

Ones не употребляется также после **other**; для замены существительного во множественном числе употребляется форма **others**:

I like this pen, but I don't like **the others**.	Мне нравится это перо, но мне не нравятся другие.

6. **One** иногда употребляется после **the first, the next, the last**:

January is the first month of the year, and December is **the last one**.	Январь — первый месяц года, а декабрь — последний.

7. **One** не употребляется после притяжательных местоимений **my, his, her, our, your, their**, за которыми всегда должно следовать существительное. Если же существительное не упоминается, то притяжательное местоимение употребляется в форме местоимения-существительного **mine, his, hers, ours, yours, theirs** (стр. 73):

This isn't my pencil, **mine** is blue.	Это не мой карандаш, мой — синий.

8. **One** не употребляется после существительных в притяжательном падеже:

My fountain pen isn't very good. **Kate's** is much better.	Моя авторучка не очень хорошая. Катина гораздо лучше.

ГЛАГОЛ (THE VERB)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 1. Глаголом называется часть речи, которая обозначает действие или состояние лица или предмета:

My brother **works** at a factory.	Мой брат работает на фабрике.
He **slept** for six hours.	Он спал шесть часов.

Глагол отвечает на вопросы: what does the person (thing) do? *что делает лицо (предмет)?*, what is done to the person (thing)? *что делается с лицом (предметом)?*

Глаголы бывают простые и производные.

К простым глаголам относятся глаголы, не имеющие в своем составе ни префиксов, ни суффиксов: to do *делать*, to run *бежать*, to take *брать*.

К производным глаголам относятся глаголы, имеющие в своем составе суффиксы или префиксы: to **dis**charge *разгружать*, to short**en** *укорачивать*.

К наиболее характерным суффиксам глаголов относятся:

-en: to wid**en** расширять, to strength**en** усиливать
-fy: to simpli**fy** упрощать, to signi**fy** означать
-ize: to mobil**ize** мобилизовать, to organ**ize** организовать
-ate: to demonstr**ate** демонстрировать, to separ**ate** отделять

К наиболее распространенным префиксам глаголов относятся:

re-: to **re**sell перепродавать, to **re**construct перестраивать
dis-: to **dis**arm разоружать(-ся), to **dis**appear исчезать
un-: to **un**load разгружать, to **un**tie развязывать

Некоторые глаголы в английском языке являются составными и состоят из двух слов, составляющих одно понятие: to whitewash *белить*, to broadcast *передавать по радио*. Наиболее распространенным типом составных глаголов является сочетание глаголов с наречиями: to come in *входить*, to take off *снимать*, to go on *продолжать* (стр. 307)

(См. приложение 1.)

ЛИЧНЫЕ И НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

§ 2. Формы английского глагола делятся на личные (Finite Forms) и неличные (Non-Finite Forms или Verbals).

1. Личные формы глагола выражают лицо, число, наклонение, время, залог. К личным формам относятся формы глагола в трех лицах единственного и множественного числа во всех временах действительного и страдательного залога в изъявительном и сослагательном наклонении. Они служат в предложении сказуемым и всегда употребляются при наличии подлежащего (как правило, местоимения или существительного), с которым глагол-сказуемое согласуется в лице и числе:

She lives in Moscow.	Она живет в Москве.
He is working in the library.	Он работает в библиотеке.
They were invited to the concert.	Они были приглашены на концерт.
My sister was here in the morning.	Моя сестра была здесь утром.

К личным формам глагола относится также форма повелительного наклонения, поскольку она служит сказуемым, при котором подразумевается подлежащее you:

Close the window, please.	Закройте окно, пожалуйста.

2. Неличные формы глагола — инфинитив (the Infinitive), герундий (the Gerund) и причастие (the Participle) выражают, в отличие от личных форм, действие без указания лица, числа и наклонения. Они не могут выступать в предложении в роли сказуемого, а выполняют различные другие функции:

I have come here **to speak** to you (инфинитив в функции обстоятельства цели).	Я пришел сюда поговорить с вами.

We discussed different methods of **teaching** foreign languages (герундий в функции определения).	Мы обсуждали различные методы преподавания иностранных языков.
The book **lying** on the table belongs to **Mr. A.** (причастие в функции определения).	Книга, лежащая на столе, принадлежит **г-ну А.**

ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

§ 3. Английский глагол имеет три основные формы: первая форма — инфинитив (the Infinitive), вторая форма — прошедшее неопределенное время (Past Indefinite) и третья форма — причастие прошедшего времени (Past Participle). Они служат для образования всех остальных глагольных форм, как простых, так и сложных (в сочетании с вспомогательными глаголами).

ПРАВИЛЬНЫЕ И НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (REGULAR AND IRREGULAR VERBS)

§ 4. По способу образования прошедшего неопределенного времени (Past Indefinite) и причастия прошедшего времени (Past Participle) глаголы делятся на две группы: правильные и неправильные.

Правильные глаголы образуют Past Indefinite и Past Participle путем прибавления к форме инфинитива окончания **-ed**:

Infinitive	*Past Indefinite*	*Past Participle*
to open	open**ed**	open**ed**
to work	work**ed**	work**ed**
to expect	expect**ed**	expect**ed**

Окончание **-ed** произносится:

а) после звонких согласных (кроме d) и гласных — [d]:

lived [lɪvd], informed [ɪn'fɔ:md],
answered ['ɑ:nsəd], followed ['fɔloud]

б) после глухих согласных (кроме t) — [t]:

helped [helpt], asked [ɑ:skt], finished ['fɪnɪʃt]

в) после **d** и **t** — [ɪd]:

waited ['weɪtɪd], intended [ɪn'tendɪd], wanted ['wɔntɪd]

При образовании Past Indefinite и Past Participle правильных глаголов соблюдаются следующие правила орфографии:

а) Глаголы, оканчивающиеся в инфинитиве на немое **-e**, теряют эту гласную при прибавлении окончания **-ed**:

to live — lived, to hope — hoped

б) Глаголы, оканчивающиеся в инфинитиве на **-y** с предшествующей согласной, меняют **y** на **i**:

to cry — **cried**, to try — **tried**

Если же перед **y** стоит гласная, то **y** сохраняется:

to play — **played**, to stay — **stayed**

в) Если односложный глагол в инфинитиве оканчивается на одну согласную с предшествующим кратким гласным звуком, то конечная согласная удваивается:

to stop — **stopped**, to wrap — **wrapped**; to nod — **nodded**

г) Двусложные или многосложные глаголы, оканчивающиеся на одну согласную с предшествующим кратким гласным звуком, удваивают конечную согласную только в том случае, если ударение падает на последний слог:

to permit [pə'mɪt] — **permitted**, to refer [rɪ'fə:] — **referred**

Но: to order ['ɔ:də] — **ordered**, to develop [dɪ'veləp] — **developed**

Если глагол оканчивается на **l**, то **l** удваивается независимо от того, падает ли ударение на последний слог или нет:

to travel ['trævl] — **travelled**
to cancel ['kænsəl] — **cancelled**
to compel [kem'pel] — **compelled**

По правилам орфографии, принятой в США, **l** удваивается только в том случае, когда ударение падает на последний слог:

compelled [kəm'peld]

Но: traveled ['trævld], **canceled** ['kænsəld]

К неправильным глаголам принадлежат глаголы, образующие Past Indefinite и Past Participle не путем прибавления окончания **-ed** к инфинитиву, а различными другими способами:

	Infinitive	*Past Indefinite*	*Past Participle*
1. Путем изменения корневого гласного формы инфинитива:	to begin to meet	began met	begun met
2. Путем изменения корневого гласного и прибавления окончания к форме инфинитива:	to speak to give	spoke gave	spoken given
3. Путем изменения окончания формы инфинитива:	to send to build	sent built	sent built

У некоторых неправильных глаголов все три формы одинаковы: to cut, cut, cut; to put, put, put.

Количество неправильных глаголов невелико, но к ним относятся многие самые употребительные глаголы. Неправильные глаголы рекомендуется заучивать в трех основных формах (см. таблицу на стр. 479).

СМЫСЛОВЫЕ, ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ, ГЛАГОЛЫ-СВЯЗКИ И МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

§ 5. По своему значению и выполняемой в предложении роли глаголы делятся на смысловые, вспомогательные, глаголы-связки и модальные глаголы.

1. Смысловые глаголы (Notional Verbs) имеют самостоятельное значение и употребляются в предложении в роли простого глагольного сказуемого:

He **speaks** French.	Он говорит по-французски.
They **returned** yesterday.	Они возвратились вчера.

2. Вспомогательные глаголы (Auxiliary Verbs) не имеют самостоятельного значения и служат для образования сложных глагольных форм. К ним относятся глаголы **to be, to have, to do, shall (should), will (would):**

She **is reading** a book.	Она читает книгу.
I have read the newspaper.	Я прочел газету.
I do not know it.	Я не знаю этого.
He **will go** there.	Он пойдет туда.

3. Глаголы-связки (Link Verbs) служат для образования составного именного сказуемого (стр. 365). Основным глаголом-связкой является глагол **to be:**

He **is** an engineer.	Он инженер.
The box **was** heavy.	Ящик был тяжелый.

В качестве глагола-связки употребляются также глаголы **to become, to grow, to get, to turn** в значении *становиться*, **to look** *выглядеть* и др.:

He **became** a doctor.	Он стал врачом.
She **looks** ill.	Она выглядит больной.

4. Модальные глаголы (Modal Verbs) употребляются в сочетании с инфинитивом смыслового глагола. Они выражают возможность, вероятность, необходимость, желательность совершения действия, выраженного смысловым глаголом. К ним относятся глаголы **can, may, must, ought, need.** Модальные глаголы в сочетании с инфинитивом смыслового глагола служат в предложении составным глагольным сказуемым:

He **can read** German.	Он умеет читать по-немецки.
I **must do** it at once.	Я должен сделать это немедленно.
He **may come** soon.	Он, может быть, придет скоро.
You **ought to help** him.	Вам следует помочь ему.
You **needn't go** there.	Вам не нужно идти туда.

Модальные глаголы являются недостаточными глаголами (Defective Verbs), так как у них нет всех форм, которые имеют другие глаголы (стр. 220).

НАКЛОНЕНИЕ (MOOD)

§ 6. Формы наклонения показывают, как говорящий рассматривает действие по отношению к действительности. В английском языке имеются три наклонения.

1. Изъявительное наклонение (the Indicative Mood) показывает, что говорящий рассматривает действие как реальный факт в настоящем, прошедшем или будущем:

He **reads** the newspaper in the evening.	Он читает газету вечером.
I **saw** an interesting film yesterday.	Я вчера видел интересный фильм.
She **will come** in the evening.	Она придет вечером.

2. Сослагательное наклонение (the Subjunctive Mood) показывает, что говорящий рассматривает действие не как реальный факт, а как предполагаемое или желательное.

В современном английском языке осталось очень мало особых форм сослагательного наклонения (стр. 192):

He suggested that the discussion of the question **be postponed.**	Он предложил, чтобы обсуждение вопроса было отложено.
If he **were** here, he would help us.	Если бы он был здесь, он помог бы нам.

3. Повелительное наклонение (the Imperative Mood) выражает побуждение к действию, т. е. приказание, просьбу, совет и т. д. Повелительное наклонение имеет одну форму второго лица:

Open the window.	Откройте окно.
Show me the letter, please.	Покажите мне письмо, пожалуйста.

ЗАЛОГ (VOICE)

§ 7. Формы залога показывают, является ли подлежащее лицом (или предметом), совершающим действие, или лицом (или предметом), подвергающимся действию.

В английском языке имеются два залога: *действительный* залог (the Active Voice) и *страдательный* залог (the Passive Voice).

Когда подлежащее является лицом (или предметом), совершающим действие, глагол употребляется в форме *действительного* залога:

Popov invented the radio in 1895.	Попов изобрел радио в 1895году.
They will discuss the matter at the next meeting.	Они обсудят этот вопрос на ближайшем собрании.

Когда подлежащее является лицом (или предметом), подвергающимся действию со стороны другого лица или предмета, глагол употребляется в форме *страдательного* залога:

The radio was invented by Popov in 1895.	Радио было изобретено Поповым в 1895 году.
The matter will be discussed at the next meeting.	Этот вопрос будет обсужден на следующем собрании.

ЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА (FINITE FORMS OF THE VERB)

ЛИЦО И ЧИСЛО (PERSON AND NUMBER)

§ 8. Личные формы глагола употребляются в двух числах — единственном и множественном — и в трех лицах — первом, втором и третьем. Форма 2-го лица единственного числа вышла из употребления в современной литературной прозе и бытовой речи; вместо нее пользуются формой 2-го лица множественного числа.

В отличие от русского языка, в котором глагол изменяется по лицам и числам, в английском языке формы лица и числа сохранились лишь в немногих случаях. Так, глагол **to be** в настоящем времени имеет отдельные формы для 1-го и 3-го лица единственного числа, отличные от формы множественного числа: I **am**, he **is**, we (you, they) **are**. В прошедшем времени глагол **to be** имеет отдельные формы для единственного и множественного числа: I (he) **was**, we (you, they) **were**. В настоящем времени глагол **to have** имеет отдельную форму для 3-го лица единственного числа: He (she, it) **has**. В настоящем времени всех глаголов, кроме модальных, сохранилось окончание **-s**, являющееся признаком 3-го лица единственного числа: He (she, it) write**s**.

Ввиду незначительного количества личных окончаний в английском глаголе, лицо и число выражаются подлежащим: в 1-м и 2-м лице — личным местоимением, а в 3-м лице — как местоимением, так и существительным. Поэтому в английском языке личное местоимение, выполняющее функцию подлежащего, никогда не опускается, так как его отсутствие не дало бы возможности определить лицо и число глагола. В русском языке личное местоимение в роли подлежащего может опускаться, так как, помимо личных местоимений, лицо и число выражаются окончаниями самого глагола:

— What do you do after supper? — Что вы делаете после ужина?

— **I read** the newspaper. — (Я) читаю газету.

They say that **they want** to visit her. Они говорят, что хотят навестить ее.

Однако одно личное местоимение (или существительное), как и в русском языке, может служить общим подлежащим при двух или нескольких глаголах, являющихся однородными сказуемыми. Такие сказуемые соединяются сочинительным союзом или разделяются запятыми:

He left the house, **took** a taxi and **drove** to the station. Он вышел из дому, взял такси и поехал на вокзал.

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (THE INDICATIVE MOOD)

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ (THE ACTIVE VOICE)

Времена действительного залога

§ 9. Для выражения времени совершения действия — настоящего, прошедшего и будущего — английский глагол имеет своеобразную систему глагольных времен (Tenses). Глагольные времена делятся на четыре группы:

1. Группа «неопределенных» времен (Indefinite Tenses). Эта группа состоит из настоящего неопределенного времени (Present Indefinite Tense), прошедшего неопределенного времени (Past Indefinite Tense) и будущего неопределенного времени (Future Indefinite Tense):

Present Indefinite	Past Indefinite	Future Indefinite
I **write** letters every day. Я пишу письма каждый день.	I **wrote** a letter yesterday. Я писал (написал) письмо вчера.	I **shall write** a letter to-morrow. Я буду писать (напишу) письмо завтра.

Времена группы Indefinite употребляются, в отличие от времен других групп, только для констатации факта совершения действия в настоящем, прошедшем и будущем, без указания на его длительность, законченность и безотносительно к какому-либо другому действию или моменту. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола как несовершенного, так и совершенного вида, в зависимости от смысла предложения.

2. Группа «длительных» времен (Continuous Tenses). Эта группа состоит из настоящего длительного времени (Present Continuous Tense), прошедшего длительного времени (Past Continuous Tense) и будущего длительного времени (Future Continuous Tense):

Present Continuous	Past Continuous	Future Continuous
I **am writing** a letter (at the present moment). Я пишу письмо (в настоящий момент).	I **was writing** a letter at five o'clock. Я писал письмо в пять часов.	I **shall be writing** a letter at five o'clock. Я буду писать письмо в пять часов.

Времена группы Continuous употребляются для выражения длительного действия, которое началось до определенного момента в настоящем, прошедшем или будущем и которое все еще совершается, совершалось или будет совершаться в этот момент. Они описывают действие в процессе его совершения, выражая, таким образом, незаконченное длительное действие. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола несовершенного вида.

3. Группа «совершенных» времен (Perfect Tenses). Эта группа состоит из настоящего совершенного времени (Present Perfect Tense), прошедшего совершенного времени (Past Perfect Tense) и будущего совершенного времени (Future Perfect Tense):

Present Perfect	Past Perfect	Future Perfect
I **have written** the letter. Я (уже) написал письмо (к настоящему моменту).	I **had written** the letter by five o'clock. Я (уже) написал письмо к пяти часам.	I **shall have written** the letter by five o'clock. Я (уже) напишу письмо к пяти часам.

Времена группы Perfect выражают действие, совершенное к определенному моменту в настоящем, прошедшем или будущем. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола совершенного или несовершенного вида, в зависимости от смысла предложения.

4. Группа «совершенных длительных» времен (Perfect Continuous Tenses). Эта группа состоит из настоящего совершенного длительного времени (Present Perfect Continuous Tense), прошедшего совершенного длительного времени (Past Perfect Continuous Tense) и будущего совершенного длительного времени (Future Perfect Continuous Tense):

Present Perfect Continuous	Past Perfect Continuous	Future Perfect Continuous
I **have been writing** the letter for an hour. Я пишу письмо (уже) час.	I **had been writing** the letter for an hour when he came. Я писал письмо (уже) час, когда он пришел.	I **shall have been writing** the letter for an hour when he comes. Я буду писать письмо (уже) час, когда он придет.

Времена группы Perfect Continuous употребляются для выражения д л и т е л ь н о г о действия, начавшегося до определенного момента в настоящем, прошедшем или будущем и длившегося и з в е с т н ы й п е р и о д в р е м е н и, включая этот момент. Времена этой группы могут выражать длительное действие, продолжавшееся известный период времени и закончившееся непосредственно перед определенным моментом в настоящем, прошедшем или будущем. В русском языке этим временам соответствуют времена глагола н е с о в е р ш е н н о г о вида.

Таким образом, английский глагол имеет для выражения настоящего, прошедшего и будущего времени в изъявительном наклонении действительного залога 12 глагольных времен.

Кроме этих форм имеются четыре формы «будущего времени в прошедшем» (Future in the Past), а именно. будущее неопределенное в прошедшем (Future Indefinite in the Past), будущее длительное в прошедшем (Future Continuous in the Past), будущее совершенное в прошедшем (Future Perfect in the Past) и будущее совершенное длительное в прошедшем (Future Perfect Continuous in the Past). Эти формы, в отличие от обычных форм будущего времени, служат для выражения будущего не по отношению к моменту речи, а к прошедшему моменту, т. е. для выражения будущего действия, о котором речь шла в прошедшем.

Формы Future in the Past

Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Continuous
I said that I **should write** a letter to him. Я сказал, что я напишу ему письмо.	I said that I **should be writing** a letter at 5 o'clock. Я сказал, что я буду писать письмо в пять часов.	I said that I **should have written** the letter by 5 o'clock. Я сказал, что я (уже) напишу письмо к пяти часам.	I said that I **should have been writing** the letter for an hour when he came. Я сказал, что я (уже) буду писать это письмо час, когда он придет.

§ 10. Из всех глагольных времен только два, а именно Present Indefinite и Past Indefinite являются простыми формами, т. е. образуются без вспомогательных глаголов (и то только в утвердительной форме). Все остальные времена являются сложными формами, т. е. образуются с помощью вспомогательных глаголов:

1. Future Indefinite (единственная сложная форма из группы Indefinite) образуется с помощью вспомогательных глаголов **shall** и **will** и формы инфинитива смыслового глагола.

2. Времена группы Continuous образуются с помощью вспомогательного глагола **to be** и формы причастия настоящего времени смыслового глагола.

3. Времена группы Perfect образуются с помощью вспомогательного глагола **to have** и формы причастия прошедшего времени смыслового глагола.

4. Времена группы Perfect Continuous образуются с помощью времен группы Perfect вспомогательного глагола **to be** и формы причастия настоящего времени смыслового глагола.

5. Все формы Future in the Past образуются аналогично соответствующим формам Future с заменой **shall** и **will** формами **should** и **would**.

Таблица времен глагола *to write* в изъявительном наклонении действительного залога

	Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Continuous
Present	I write Я пишу	I am writing Я пишу	I have written Я написал (писал)	I have been writing Я пишу
Past	I wrote Я писал (написал)	I was writing Я писал	I had written Я написал (писал)	I had been writing Я писал
Future	I shall write Я буду писать (напишу)	I shall be writing Я буду писать	I shall have written Я напишу	I shall have been writing Я буду писать
Future in the Past	I should write Я буду писать (напишу)	I should be writing Я буду писать	I should have written Я напишу	I should have been writing Я буду писать

ВРЕМЕНА ГРУППЫ INDEFINITE

The Present Indefinite Tense (Настоящее неопределенное время)

Образование Present Indefinite Tense

§ 11. 1. Present Indefinite совпадает с формой инфинитива (без частицы to) во всех лицах, кроме 3-го лица единственного числа, принимающего окончание **-s**: to work — I (we, you, they) work, he work**s**.

Окончание -s 3-го лица единственного числа произносится после звонких согласных и гласных — [z], а после глухих согласных — [s]: He reads [ri:dz]. He sees [si:z]. He works [wə:ks].

Глаголы, оканчивающиеся на **ss, ch, sh, x** (т. е. на шипящие или свистящие согласные звуки), принимают в 3-м лице единственного числа окончание **-es**, которое произносится [ɪz]: I pass — he passes ['pɑ:sɪz]; I dress — he dresses ['dresɪz]; I teach — he teaches ['ti:tʃɪz]; I wish — he wishes ['wɪʃɪz].

Примечание. Как [ɪz] произносится также окончание 3-го лица единственного числа глаголов, оканчивающихся на немое **e** с предшествующей буквой **s, c** или **g**: I rise—he rises ['raɪzɪz]; I place—he places ['pleɪsɪz]; I change — he changes ['tʃeɪndʒɪz].

Глаголы, оканчивающиеся на **-y** с предшествующей согласной, меняют в 3-м лице единственного числа **y** на **i** и принимают окончание **-es**: I cry — he cries [kraɪz]; I carry — he carries ['kærɪz].

Глаголы, оканчивающиеся на **-y** с предшествующей гласной, образуют 3-е лицо единственного числа по общему правилу, т. е. прибавлением -s: I play — he plays [pleɪz].

Глаголы **to go, to do** принимают в 3-м лице единственного числа окончание **-es**: He goes [gouz], he does [dʌz].

2. Вопросительная форма образуется при помощи вспомогательного глагола **to do** в настоящем времени (**do** со всеми лицами, кроме 3-го лица ед. ч., с которым употребляется **does**) и формы инфинитива (без to) смыслового глагола, причем вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Do I work? Does** he (she) **work?**

3. Отрицательная форма образуется при помощи вспомогательного глагола **to do** в настоящем времени (**do** и **does**), частицы **not** и формы инфинитива смыслового глагола (без to): **I do not work**, he **does not work.**

4. В вопросительно-отрицательной форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Do I not work? Does** he **not work?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма	Вопросительно-отрицательная форма
I work	Do I work?	I do not work	Do I not work?
He (she, it) works	Does he (she, it) work?	He (she, it) does not work	Does he (she, it) not work?
We work	Do we work?	We do not work	Do we not work?
You work	Do you work?	You do not work	Do you not work?
They work	Do they work?	They do not work	Do they not work?

5. В разговорной речи употребляются следующие сокращения:

В отрицательной форме	В вопросительно-отрицательной форме
I don't [dount] He (she, it) doesn't [dʌznt] We don't You don't They don't } work	Don't I Doesn't he (she, it) Don't we Don't you Don't they } work?

Употребление Present Indefinite Tense

§ 12. Present Indefinite употребляется:

1. Для выражения действия обычного, постоянного, свойственного подлежащему, т. е. действия, происходящего вообще, а не в момент речи:

The postman **brings** us the newspaper in the morning (обычное действие). — Почтальон приносит нам газету утром.

He **lives** in Moscow (постоянное действие). — Он живет в Москве.

He **speaks** French well (действие, свойственное подлежащему). — Он хорошо говорит по-французски.

2. Для выражения действия, совершающегося в момент речи (вместо Present Continuous), с глаголами, не употребляющимися во временах группы Continuous (to see, to hear, to recognize, to want, to understand и др. — стр. 127):

I see a ship in the distance. — Я вижу судно вдали.

Don't talk so loudly, **I hear you** well. — Не говорите так громко, я слышу вас хорошо.

I don't understand this sentence. — Я не понимаю этого предложения.

3. Для выражения будущего действия (вместо Future Indefinite) в обстоятельственных придаточных предложениях условия и времени, которые вводятся союзами **if** *если*, **unless** *если ... не*, **provided that** *при условии если*, **when** *) *когда*, **until, till** *до тех пор пока ... не*, **as soon as** *как только*, **as long as** *пока*, **before** *прежде чем* и т. д. (стр. 431, 438). В русском языке в соответствующих придаточных предложениях употребляется будущее время:

---

*) Следует иметь в виду, что в придаточных предложениях дополнительных (а также подлежащих и сказуемых), которые вводятся союзом **when**, будущее время не заменяется настоящим (стр. 416):

I don't know when I **shall see** him. — Я не знаю, когда я его увижу.

If he **comes,** I shall ask him about it.	Если он **придет,** я спрошу его об этом.
I shall go there **unless** it **rains.**	Я пойду туда, если не **будет** дождя.
I shall stay here **until** he **returns.**	Я останусь здесь, пока он не **вернется.**
We shall send you the documents **as soon as** we **receive** them from Leningrad.	Мы пошлем вам документы, как только мы **получим** их из Ленинграда.

4. Для выражения будущего действия (как и настоящее время в русском языке) с глаголами, обозначающими движение: **to leave** *уезжать,* **to start** *отправляться,* **to sail** *отплывать,* **to return** *возвращаться,* **to arrive** *приезжать, прибывать,* **to go** *уходить, уезжать,* **to come** *приходить, приезжать.* В этом случае в английском предложении (как и в соответствующем русском) обычно имеется обстоятельство времени, указывающее на будущее время:

Does your wife **arrive** on Monday?	Ваша жена **приезжает** в понедельник?
The steamer **sails** to-morrow.	Пароход **уходит** завтра.

Сводка случаев употребления Present Indefinite

1. Действие обычное, постоянное, свойственное подлежащему	I **get up** at eight o'clock.	Я встаю в восемь часов.
2. Действие, происходящее в момент речи (вместо Present Continuous)	I **don't understand** this sentence.	Я не понимаю этого предложения.
3. Будущее действие в придаточных предложениях условия и времени	If he **comes,** I shall ask him about it.	Если он придет, я спрошу его об этом.
4. Будущее действие с глаголами to **leave,** to **start,** to **sail,** to **arrive,** to **return,** to **go,** to **come**	The steamer **sails** to-morrow.	Пароход уходит завтра.

The Past Indefinite Tense (Прошедшее неопределенное время)

Образование Past Indefinite Tense

§ 13. 1. Past Indefinite правильных глаголов образуется путем прибавления во всех лицах окончания **-ed** к форме инфинитива: to live — I liv**ed**; to work — I work**ed**; to expect — I expect**ed**.

Окончание **-ed** произносится [d], [t] или [ɪd] (стр. 108): liv**ed** [lɪvd], work**ed** [wə:kt], expect**ed** [ɪks'pektɪd].

Past Indefinite неправильных глаголов образуется различными другими способами (стр. 109): to speak — I **spoke**; to begin — I **began**; to sell — I **sold**; to lose — I **lost**.

2. Вопросительная форма как правильных, так и неправильных глаголов образуется при помощи вспомогательного глагола **to do** в прошедшем времени **(did)** и формы инфинитива смыслового глагола (без to), причем вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Did** I **work? Did** he **work? Did** I **speak? Did** he **speak?**

3. Отрицательная форма как правильных, так и неправильных глаголов образуется при помощи вспомогательного глагола **to do** в прошедшем времени **(did)**, частицы **not** и формы инфинитива смыслового глагола, причем **not** ставится после вспомогательного глагола: I **did not work.** He **did not work.** I **did not speak.** He **did not speak.**

4. В вопросительно-отрицательной форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего. **Did** I **not work? Did** you **not work? Did** he **not work?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма	Вопросительно-отрицательная форма
I worked	Did I work?	I did not work	Did I not work?
He (she, it) worked	Did he (she, it) work?	He (she, it) did not work	Did he (she, it) not work?
We worked	Did we work?	We did not work	Did we not work?
You worked	Did you work?	You did not work	Did you not work?
They worked	Did they work?	They did not work	Did they not work?

5. В разговорной речи в отрицательной и вопросительно-отрицательной форме обычно употребляется сокращение **didn't** [dɪdnt]: I **didn't** work. **Didn't** I work? He **didn't** work. **Didn't** he work? и т. д.

Употребление Past Indefinite Tense

§ 14. Past Indefinite служит для выражения действия, совершившегося или совершавшегося в прошлом. Это время употребляется в повествовании, т. е. при изложении событий, имевших место в прошлом, а также в разговоре о прошедших

событиях. Past Indefinite переводится на русский язык прошедшим временем глагола как совершенного, так и несовершенного вида, в зависимости от смысла предложения.

Past Indefinite употребляется:

1. Для выражения прошедшего действия с такими обозначениями времени, как **yesterday** *вчера,* **last week** *на прошлой неделе,* **an hour ago** *час тому назад,* **the other day** *на днях,* **on Monday** *в понедельник,* **in 1917** *в 1917 году,* **during the war** *во время войны* и т. п.:

The goods **arrived** yesterday.	Товары прибыли вчера.
The negotiations **ended** last week.	Переговоры закончились на прошлой неделе.
He **came** at five o'clock.	Он пришел в пять часов.
I **spoke** to him the other day.	Я говорил с ним на днях.

Время совершения действия может быть выражено также придаточным предложением:

He **called** when I was at the Institute.	Он заходил, когда я был в институте.

Время совершения действия может, однако, и не быть указано в предложении, а подразумеваться:

I **bought** this book in Leningrad.	Я купил эту книгу в Ленинграде (подразумевается: когда я был в Ленинграде).
I **recognized** him with difficulty.	Я узнал его с трудом (подразумевается: когда мы встретились).

2. Для выражения ряда прошедших действий, передаваемых в той последовательности, в которой они происходили:

He **left** the hotel, **took** a taxi and **drove** to the theatre.	Он вышел из гостиницы, взял такси и поехал в театр.
The manager **entered** the office, **sat down** at his desk, and **began** to look through the morning mail.	Заведующий вошел в контору, сел за письменный стол и начал просматривать утреннюю почту.
When I **arrived** at the railway station, I **went** to the booking-office and **bought** a ticket.	Когда я приехал на вокзал, я пошел в кассу и купил билет.

3. Для выражения обычного, повторяющегося прошедшего действия:

Last winter I **spent** a lot of time in the library.	Прошлой зимой я проводил много времени в библиотеке.
Last year I often **went** to the theatre.	В прошлом году я часто ходил в театр.

While she was in Moscow, she **called** on us every evening.	Когда она была в Москве, она навещала нас каждый вечер.

В этом случае вместо Past Indefinite очень часто употребляется также **used** [ju:st] в сочетании с инфинитивом с частицей **to:**

Last winter I **used to spend** a lot of time in the library.
Last year I often **used to go** to the theatre.
While she was in Moscow, she **used to call** on us every evening.

Used в сочетании с инфинитивом переводится на русский язык прошедшим временем несовершенного вида, часто с наречием *обычно:*

I **used to read**	я читал, обычно читал
they **used to buy**	они покупали, обычно покупали
we **used to receive**	мы получали, обычно получали

Used употребляется не только для выражения повторявшихся действий, но и для выражения действий или состояний, которые продолжались длительный период времени в прошлом (часто с глаголами to **be,** to **know,** to **live** и др.):

He **used to be** very strong in his youth.	Он был очень сильным в молодости.
I **used to know** that man.	Я знал этого человека.
He **used to live** in Kiev.	Он жил в Киеве.

Used употребляется только в прошедшем времени. Вопросительная форма образуется как с вспомогательным глаголом **did,** так и без него. Отрицательная форма образуется без **did:**

Used you (**Did** you **use**) **to take** English lessons every day?	Вы брали уроки английского языка каждый день?
He **used not (usen't, usedn't) to have** dinner at home.	Он (обычно) не обедал дома.

Вопросительная и отрицательная формы, однако, употребляются редко.

Сводка случаев употребления Past Indefinite

1. Действие, совершившееся в истекшем отрезке времени.	I **met** him yesterday.	Я встретил его вчера.
2. Последовательные прошедшие действия	He **left** the hotel, **took** a taxi and **drove** to the station.	Он вышел из гостиницы, взял такси и поехал на вокзал.
3. Обычное, повторявшееся действие	In summer I **went** for long walks after breakfast.	Летом я ходил на длинные прогулки после завтрака.

The Future Indefinite Tense (Будущее неопределенное время)

Образование Future Indefinite Tense

§ 15. 1. Future Indefinite образуется при помощи вспомогательных глаголов **shall** и **will** и формы инфинитива смыслового глагола (без to). **Shall** употребляется с 1-м лицом единственного и множественного числа, а **will** с остальными лицами*): I (we) **shall work,** he (you, they) **will work.**

2. В вопросительной форме вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Shall** I (we) **work? Will** he (you, they) **work?**

3. Отрицательная форма образуется при помощи отрицательной частицы **not,** которая ставится после вспомогательного глагола: I (we) **shall not work,** he (you, they) **will not work.**

4. В вопросительно-отрицательной форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Shall** I (we) **not work? Will** he (you, they) **not work?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрнцательная форма	Вопросительно-отрицательная форма
I shall work	Shall I work?	I shall not work	Shall I not work?
He (she, it) will work	Will he (she, it) work?	He (she, it) will not work	Will he (she, it) not work?
We shall work	Shall we work?	We shall not work	Shall we not work?
You will work	Will you work?	You will not work	Will you not work?
They will work	Will they work?	They will not work	Will they not work?

5. В разговорной речи обычно употребляются следующие сокращения:

В утвердительной форме	В отрицательной форме	В вопросительно-отрицательной форме
I'll [aɪl] He'll [hi:l] She'll [ʃi:l] We'll [wi:l] You'll [ju:l] They'll [ðeɪl] } work	I shan't [ʃɑ:nt] / I'll not He won't [wount] / He'll not She won't / She'll not It won't / It'll not We shan't / We'll not You won't / You'll not They won't / They'll not } work	Shan't I Won't he (she, it) Shan't we Won't you Won't they } work?

*) Об особенностях употребления **shall** и **will** см. стр. 206, 217.

§ 16. Future Indefinite употребляется для выражения действия, которое совершится или будет совершаться в будущем. Это время может обозначать как однократное, так и повторяющееся действие. Future Indefinite переводится на русский язык будущим временем глагола как совершенного, так и несовершенного вида, в зависимости от общего смысла предложения:

He **will***) **return** to Moscow in a few days.	Он вернется в Москву через несколько дней.
We **shall***) **not see** him till Monday.	Мы не увидим его до понедельника.
He **will be tired** after his work.	Он устанет после работы.
They **will take** English lessons twice a week.	Они будут**) брать английские уроки два раза в неделю.

Примечание. Future Indefinite не употребляется в придаточных предложениях времени и условия. В этих случаях вместо Future Indefinite употребляется **Present Indefinite** (стр. 118):

He will send us a telegram **as soon as** the steamer **arrives**.	Он пошлет нам телеграмму, как только прибудет пароход.
If I **receive** a letter from him, I'll let you know.	Если я получу письмо от него, я дам вам знать.

§ 17. Наряду с Future Indefinite будущее действие выражается также посредством:

а) **Present Continuous** глагола **to go** в сочетании с инфинитивом другого глагола (стр. 128):

I **am going to send** him a telegram.	Я пошлю (собираюсь послать) ему телеграмму.
He **is going to spend** his summer vacation in the Crimea.	Он собирается провести свои летние каникулы в Крыму.

б) **Present Continuous** (стр. 128):

They **are leaving** for Leningrad to-night.	Они уезжают в Ленинград сегодня вечером.
He **is taking** his examination on Friday.	Он держит экзамен в пятницу.

в) **Present Indefinite** (стр. 119):

The steamer **sails** to-morrow.	Пароход уходит завтра.

г) **Future Continuous** (стр. 136):

He **will be meeting** us at the station.	Он нас будет встречать (встретит) на вокзале.
I **shall be writing** to him to-morrow.	Я буду писать (напишу) ему завтра.

Эти способы выражения будущего действия очень часто употребляются в разговорной речи вместо Future Indefinite (в особенности сочетание Present Continuous глагола **to go** с инфинитивом)

---

*) Об употреблении **shall** и **will** см. стр. 206, 217.

**) О переводе *буду, будешь* и т. д. на английский язык см. примеч. на стр. 197.

для выражения намерения какого-нибудь лица совершить действие или уверенности в его совершении. Они не употребляются, когда совершение действия в будущем ставится в зависимость от внешних обстоятельств, т. е. когда будущее действие обусловливается придаточным предложением времени, условия, причины и т. д. В этих случаях употребляется Future Indefinite:

I shall send him a telegram, if I do not receive an answer to my letter.	Я пошлю ему телеграмму, если не получу ответа на свое письмо.

Сводка случаев употребления Future Indefinite

Действие, которое совершится или будет совершаться в будущем	I **shall return** to Moscow in a few days. He **will take** English lessons twice a week.	Я вернусь в Москву через несколько дней. Он будет брать английские уроки два раза в неделю.

The Future Indefinite in the Past Tense
(Будущее неопределенное время в прошедшем)

Образование Future Indefinite in the Past Tense

§ 18. Future Indefinite in the Past образуется так же, как и Future Indefinite (стр. 123), с той лишь разницей, что вместо **shall** и **will** употребляются соответственно **should** и **would**:

Утвердительная форма	Отрицательная форма
I should work He (she, it) would work We should work You would work They would work	I should not work He (she, it) would not work We should not work You would not work They would not work

В разговорной речи обычно употребляются следующие сокращения:

В утвердительной форме	В отрицательной форме
I'd [aɪd] He'd [hi:d] She'd [ʃi:d] We'd [wi:d] You'd [ju:d] They'd [ðeɪd] } work	I shouldn't [ʃudnt] / I'd not He wouldn't [wudnt] / He'd not She wouldn't / She'd not It wouldn't We shouldn't / We'd not You wouldn't / You'd not They wouldn't / They'd not } work

§ 19. Future Indefinite in the Past выражает будущее действие по отношению к прошедшему моменту, в отличие от формы Future Indefinite, выражающей будущее действие по отношению к моменту речи. Future Indefinite in the Past употребляется поэтому в придаточных предложениях, когда сказуемое главного предложения выражено глаголом в прошедшем времени (согласно правилу последовательности времен, стр. 186).

Future Indefinite in the Past, как и Future Indefinite, переводится на русский язык будущим временем глагола совершенного или несовершенного вида:

I said that I **should go** there the next day.	Я сказал, что пойду туда на следующий день.
He knew that she **would return** next week.	Он знал, что она вернется на будущей неделе.
He asked them whether they **would take part** in that work.	Он спросил их, примут ли они участие в этой работе.

ВРЕМЕНА ГРУППЫ CONTINUOUS

The Present Continuous Tense (Настоящее длительное время)

Образование Present Continuous Tense

§ 20. 1. Present Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола **to be** в настоящем времени **(am, is, are)** и формы причастия настоящего времени (Present Participle) смыслового глагола: **I am working,** he **is working,** we **are working.**

2. В вопросительной форме вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Am I working? Is** he **working? Are** you **working?**

3. Отрицательная форма образуется при помощи частицы **not,** которая ставится после вспомогательного глагола: **I am not working,** he **is not working,** we **are not working.**

4. В вопросительно-отрицательной форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Am I not working? Is** he **not working? Are** we **not working?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма	Вопросительно-отрицательная форма
I am working	Am I working?	I am not working	Am I not working?
He (she, it) is working	Is he (she, it) working?	He (she, it) is not working	Is he (she, it) not working?
We are working	Are we working?	We are not working	Are we not working?
You are working	Are you working?	You are not working	Are you not working?
They are working	Are they working?	They are not working	Are they not working?

5. В разговорной речи обычно употребляются следующие сокращения:

В утвердительной форме:	В отрицательной форме:	В вопросительно-отрицательной форме
I'm [aɪm] He's [hi:z] She's [ʃi:z] It's [ɪts] We're [wɪə] You're [jʊə] They're [ðeɪə] } working	I'm not {He isn't [ɪznt] {He's not {She isn't {She's not {It isn't {It's not {We aren't [ɑ:nt] {We're not {You aren't {You're not {They aren't {They're not } working	Isn't he Aren't we Aren't you Aren't they } working?

Употребление Present Continuous Tense

§ 21. Present Continuous употребляется:

1. Для выражения длительного действия, совершающегося в момент речи:

He **is reading** a book.	Он читает книгу (сейчас).
She **is typing** a letter.	Она печатает письмо на машинке (сейчас).
Don't make any noise, he **is sleeping.**	Не шумите, он спит (сейчас).

Наличие слов, обозначающих момент речи, как now *сейчас, теперь,* at this moment *в настоящий момент,* не обязательно, поскольку сама форма времени выражает, что действие совершается в момент речи. В русском языке совпадение действия с моментом речи ясно либо из контекста, либо из употребления слов *сейчас, теперь, в настоящий момент* и т. п.

Примечание. Следует иметь в виду, что глаголы, выражающие чувства, восприятия и умственные состояния, а также некоторые другие глаголы не употребляются во временах группы Continuous. Эти глаголы, в отличие от глаголов, которые употребляются во временах Continuous, не могут выражать действие или состояние как процесс, совершающийся в определенный момент. К числу этих глаголов относятся: **to love** *любить,* to **like** *нравиться,* to **hate** *ненавидеть,* to **want** *хотеть,* **to wish,** to **desire** *желать,* to **see** *видеть,* to **hear** *слышать,* to **feel** *чувствовать,* to **notice** *замечать,* to **know** *знать,* to **understand** *понимать,* to **remember** *помнить,* to **forget** *забывать,* to **believe** *верить,* to **recognize** *узнавать,* to **seem,** to **appear** *казаться,* to **possess** *обладать,* to **contain** *содержать,* to **consist** *состоять* и некоторые другие.

Глагол **to be** употребляется в форме Continuous только для образования Present Continuous Passive и Past Continuous Passive: The house

is being built. *Дом строится.* The house **was being** built. *Дом строился.* Глагол **to have** употребляется во временах Continuous только в сочетании с некоторыми существительными, с которыми он образует смысловое целое: He **was having** dinner when I came. *Он обедал, когда я пришел.*

2. Для выражения длительного действия, совершающегося в настоящий период **времени**, хотя и не обязательно в момент речи:

He **is writing** a new play.	Он пишет новую пьесу.
That firm **is carrying on** negotiations for the purchase of ore.	Эта фирма ведет переговоры о покупке руды.

3. Для выражения будущего длительного действия (вместо Future Continuous) в обстоятельственных придаточных предложениях условия и времени, которые вводятся союзами **if, when, while** и т. д. (стр. 431, 438):

If I **am sleeping when** he comes, wake me up, please.	Если я буду спать, когда он придет, разбудите меня, пожалуйста.
I shall be reading the newspaper **while** you **are writing** your grammar exercises.	Я буду читать газету, в то время как вы будете писать грамматические упражнения.

4. Для обозначения будущего действия (как и настоящее время в русском языке), когда выражается намерение совершить действие или уверенность в его совершении. В этом случае в английском предложении, как и в русском, обычно имеется обстоятельство времени, указывающее на будущее время:

They **are going** to the theatre to-night.	Они идут сегодня вечером в театр.
He **is taking** his examination on Friday.	Он держит экзамен в пятницу.
We **are buying** a new radio set soon.	Мы скоро покупаем новый радиоприемник.
She **is leaving** by the five o'clock train.	Она уезжает пятичасовым поездом.

Сочетание Present Continuous глагола to go с инфинитивом

§ 22. 1. Для выражения намерения совершить действие или уверенности в его совершении в будущем наряду с Present Continuous очень часто употребляется Present Continuous от глагола **to go** — I **am** (he **is** и т. д.) **going** — в сочетании с инфинитивом. I am going имеет в этом случае значение *собираюсь, намерен:*

I **am going to learn** French next year.	Я собираюсь (намерен) изучать французский язык в будущем году.

He **is going to spend** his summer vacation in the Crimea.	Он собирается провести летние каникулы в Крыму.
We **are going to ship** these goods by the next steamer.	Мы собираемся отгрузить этот товар ближайшим пароходом.

Примечание. Present Continuous от глагола **to go** обычно не употребляется в сочетании с **to go** и **to come**. Вместо He is going to go there, He is going to come here — говорят: He is going there, He is coming here или: He intends to go there, He intends to come here.

2. Сочетание Present Continuous глагола **to go** с инфинитивом может также употребляться для выражения большой вероятности или неизбежности совершения действия в будущем. Подлежащее в этих случаях является неодушевленным предметом. Такие обороты переводятся на русский язык будущим временем:

The sea air **is going to do** you **good.**	Морской воздух принесет вам пользу.
The sky is clearing up; the rain **is going to stop** in a minute.	Небо проясняется; дождь прекратится через минуту.

3. Инфинитив после Present Continuous глагола to go может употребляться в страдательном залоге:

He **is going to be appointed** manager of that department.	Он будет назначен (его собираются назначить) заведующим этим отделом.
The goods **are going to be shipped** by the next steamer.	Товар будет отгружен (собираются отгрузить) ближайшим пароходом.
Two huge hydroelectric stations **are going to be built** on the Volga.	Две гигантские гидроэлектрические станции будут построены на Волге.

Сводка случаев употребления Present Continuous

1. Длительное действие, совершающееся в момент речи	He **is reading** a newspaper in the library.	Он читает газету в библиотеке (сейчас).
2. Длительное действие, совершающееся в настоящий период времени	He **is writing** a new play.	Он пишет новую пьесу.
3. Будущее длительное действие в придаточных предложениях условия и времени	If I **am sleeping** when you come, wake me up.	Если я буду спать, когда вы придете, разбудите меня.

4. Будущее действие, когда высказывается намерение совершить действие или уверенность в его совершении	He **is leaving** Moscow to-morrow.	Он уезжает из Москвы завтра.

The Past Continuous Tense (Прошедшее длительное время)

Образование Past Continuous Tense

§ 23. 1. Past Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола **to be** в форме прошедшего времени **(was, were)** и формы причастия настоящего времени (Present Participle) смыслового глагола: I **was working,** we **were working.**

2. В вопросительной форме вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Was** I **working? Were** you **working?**

3. Отрицательная форма образуется при помощи частицы **not,** которая ставится после вспомогательного глагола: I **was not working,** we **were not working.**

4. В вопросительно-отрицательной форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Was** I **not working? Were** we **not working?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма	Вопросительно-отрицательная форма
I was working	Was I working?	I was not working	Was I not working?
He (she, it) was working	Was he (she, it) working?	He (she, it) was not working	Was he (she, it) not working?
We were working	Were we working?	We were not working	Were we not working?
You were working	Were you working?	You were not working	Were you not working?
They were working	Were they working?	They were not working	Were they not working?

Употребление Past Continuous Tense

§ 24. Past Continuous выражает прошедшее действие в процессе его совершения, т. е. незаконченное длительное действие. Оно переводится на русский язык прошедшим временем глагола несовершенного вида.

Past Continuous употребляется:

1. Для выражения длительного действия, начавшегося до определенного момента в прошлом и все еще совершавшегося в этот момент. Этот момент может быть определен:

а) такими обозначениями времени, как **at five o'clock** *в пять часов,* **at noon** *в полдень,* **at midnight** *в полночь,* **at that moment** *в тот (этот) момент* и т. п.:

He **was writing** his exercises at five o'clock.	Он писал упражнения в пять часов (т. е. он начал писать упражнения до пяти часов и в пять часов все еще их писал).
It **was raining** at noon.	В полдень шел дождь.
What **was** he **doing** at that moment?	Что он делал в этот момент?

б) другим прошедшим действием, выраженным глаголом в **Past Indefinite:**

He **was writing** his exercises when I entered the room.	Он писал упражнения, когда я вошел в комнату (т. е. начал писать свои упражнения до того, как я вошел, и все еще писал в тот момент, когда я вошел).
It **was raining** when I left the house.	Шел дождь, когда я вышел из дому.
What **was** he **doing** when you called on him?	Что он делал, когда вы зашли к нему?
He hurt his leg while he **was playing** football.	Он ушиб ногу, в то время как играл в футбол.
As I **was coming** here I met your brother.	Когда я шел сюда, я встретил вашего брата.

Как видно из приведенных примеров, Past Continuous может употребляться как в главном, так и в придаточном предложении.

Время или действие, определяющее момент совершения действия, выраженного посредством Past Continuous, может не быть указано в предложении с Past Continuous, а упомянуто в других предложениях. Это часто имеет место при описании обстановки, на фоне которой совершились какие-то действия:

It was evening. My wife **was reading** a book, and I **was writing** a letter. Suddenly the door opened, and my brother came in.	Был вечер. Моя жена читала книгу, а я писал письмо. Вдруг дверь открылась и вошел мой брат.
It was ten o'clock in the morning when I entered the office. Some visitors **were waiting** for the manager. The secretary **was speaking** to somebody on the telephone, and the bookkeeper **was dictating** a letter to the stenographer.	Было 10 часов утра, когда я вошел в контору. Несколько посетителей ждали заведующего. Секретарь говорил с кем-то по телефону, а бухгалтер диктовал письмо стенографистке.

Примечание. Past Continuous всегда переводится на русский язык глаголом несовершенного вида. Однако следует иметь в виду, что в русском языке прошедшее время глаголов несовершенного вида может выражать как длительное действие, совершавшееся в определенный момент в прошлом, так и обычное повторявшееся действие. В первом случае оно соответствует **Past Continuous**, а во втором случае — **Past Indefinite** или **used to** с инфинитивом:

Он **читал** газету, когда я вошел.	He **was reading** the newspaper when I came in.
Он **читал** газету по вечерам.	He **read** (=**used to read**) the newspaper in the evening.
Он **писал** письмо, когда я вошел в комнату.	He **was writing** a letter when I entered the room.
Он **писал** письма своей матери каждую неделю.	He **wrote** (=**used to write**) letters to his mother every week.

2. Для выражения длительного действия, которое совершалось в истекшем отрезке времени, хотя и не происходило непрерывно в течение всего этого отрезка:

He **was writing** a play during the summer.	Он писал пьесу летом.
In June that firm **was carrying on** negotiations for the purchase of wheat.	В июне эта фирма вела переговоры о покупке пшеницы.

3. Past Continuous употребляется иногда наряду с Past Indefinite с такими обозначениями времени, как **all day long** *весь день*, **all day yesterday** *вчера весь день*, **all the time** *все время*, **the whole evening** *весь вечер*, **from five till eight** *с пяти до восьми* и т. п. При употреблении Past Continuous говорящий изображает действие как процесс, а при употреблении Past Indefinite он лишь констатирует факт совершения действия:

I **was reading** all day yesterday. I **read** all day yesterday.	Я читал вчера весь день.
It **was raining** the whole evening. It **rained** the whole evening.	Дождь шел весь вечер.
I **was working** in the library from three till five. I **worked** in the library from three till five.	Я работал в библиотеке с трех до пяти.

Когда действие с таким обозначением времени является одним из двух или нескольких последовательных действий, употребляется только Past Indefinite:

I came home early, **rested** from five till six, and then **worked** the whole evening.	Я пришел домой рано, отдыхал от пяти до шести, а затем работал весь вечер.

§ 25. Когда два длительных действия совершаются одновременно, они оба выражаются или посредством Past Continuous или посредством Past Indefinite. При употреблении Past Continuous говорящий изображает действие как процесс, а при употреблении Past Indefinite он лишь констатирует факт совершения действия:

While he **was having his breakfast, I was reading** the newspaper. While he **had his breakfast,** I **read** the newspaper.	В то время как он завтракал, я читал газету.
While I **was doing** my home work, he **was resting.** While I **did** my home work, he **rested.**	В то время как я готовил уроки, он отдыхал.

Примечание. Past Continuous от глагола **to go—I was** (he **was** и т. д.) **going**—в сочетании с инфинитивом употребляется для выражения имевшегося в прошлом намерения совершить действие. I **was going** в этом случае имеет значение *собирался, намеревался* (ср. употребление Present Continuous от глагола to go, стр. 128):

I **was going** to tell him about it, but he interrupted me.	Я собирался рассказать ему об этом, но он прервал меня.
That is what I **was going to say.**	Это то, что я собирался сказать.

Сводка случаев употребления Past Continuous

1. Длительное действие, совершавшееся в определенный момент в прошлом	It **was raining** at five o'clock. It **was raining** when I left the house.	В пять часов шел дождь. Шел дождь, когда я вышел из дому.
2. Длительное действие, совершавшееся в определенном отрезке времени, но не происходившее непрерывно	In June that firm **was carrying on** negotiations for the purchase of wheat.	В июне эта фирма вела переговоры о покупке пшеницы.

The Future Continuous Tense (Будущее длительное время)

Образование Future Continuous Tense

§ 26. 1. Future Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола **to be** в форме будущего времени **(shall be, will be)** и формы причастия настоящего времени (Present Participle) смыслового глагола: I **shall be working,** he **will be working.**

2. **В вопросительной** форме первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Shall** I **be working? Will** he **be working?**

3. **Отрицательная** форма образуется при помощи частицы **not,** которая ставится после первого вспомогательного глагола: **I shall not be working,** he **will not be working.**

4. **В вопросительно-отрицательной** форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Shall I not be working? Will** he **not be working?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма	Вопросительно-отрицательная форма
I shall be working	Shall I be working?	I shall not be working	Shall I not be working?
He (she, it) will be working	Will he (she, it) be working?	He (she, it) will not be working	Will he (she, it) not be working?
We shall be working	Shall we be working?	We shall not be working	Shall we not be working?
You will be working	Will you be working?	You will not be working	Will you not be working?
They will be working	Will they be working?	They will not be working	Will they not be working?

5. В разговорной речи употребляются те же сокращения, что и в Future Indefinite (стр. 123): **I'll** be working, **he'll** be working; **I shan't** be working, **I'll** not be working, **he won't** be working, **he'll** not be working; **shan't** I be working? **won't** he be working? и т. д.

Употребление Future Continuous Tense

§ 27. Future Continuous выражает будущее действие в процессе его совершения, т. е. незаконченное длительное действие. Оно переводится на русский язык будущим временем глагола несовершенного вида.

Future Continuous употребляется:

1. Для выражения длительного действия, которое начнется до определенного момента в будущем и все еще будет совершаться в этот момент. Этот момент может быть определен:

а) такими обозначениями времени, как **at five o'clock** *в пять часов,* **at noon** *в полдень,* **at midnight** *в полночь,* **at that moment** *в этот момент* и т. п.:

I shall still **be working** at six o'clock.	Я еще буду работать в шесть часов.
He can't come at two o'clock to-morrow because **he'll be giving** a lesson at that time.	Он не может придти завтра в два часа, потому что он будет давать урок в это время.

б) другим будущим действием, выраженным глаголом в Present Indefinite в придаточном предложении времени или условия (стр. 118):

When I come back, they **will be having** supper.	Когда я вернусь, они будут ужинать.
I **shall be working** when he returns.	Я буду работать, когда он вернется.
If you come after eleven o'clock, I **shall be sleeping.**	Если вы придете после одиннадцати часов, я буду спать.

Примечание. Future Continuous не употребляется в придаточных предложениях времени и условия. В этих случаях Future Continuous заменяется Present Continuous:

If he **is sleeping** when you come, wake him up.	Если он будет спать, когда вы придете, разбудите его.

2. Для выражения длительного действия, которое будет совершаться в определенном отрезке времени в будущем, хотя и не будет происходить непрерывно в течение всего этого отрезка:

I **shall be preparing** for my examination in May.	Я буду готовиться к экзамену в мае.
He **will be writing** a play during the summer.	Он будет писать пьесу летом.
In June that firm **will be carrying on** negotiations for the purchase of wheat.	В июне эта фирма будет вести переговоры о покупке пшеницы.

3. Future Continuous употребляется иногда наряду с Future Indefinite с такими обозначениями времени, как **all day long** *весь день*, **all day to-morrow** *завтра весь день*, **all the time** *все время*, **the whole evening** *весь вечер*, **from five till six** *с пяти до шести* и т. п. При употреблении Future Continuous говорящий изображает действие как процесс, а при употреблении Future Indefinite он лишь констатирует факт совершения действия:

He **will be reading** the whole evening. He **will read** the whole evening.	Он будет читать весь вечер.
I **shall be preparing** for my examination all day to-morrow. I **shall prepare** for my examination all day to-morrow.	Я буду готовиться к экзамену весь день завтра.
They **will be working** in the library from three till five. They **will work** in the library from three till five.	Они будут работать в библиотеке от трех до пяти.

Когда действие с таким обозначением времени является одним из двух или нескольких **последовательных** действий, то употребляется только Future Indefinite:

I'll come home early, **I'll rest** from five till six, and then **I'll work** the whole evening.	Я приду домой рано, буду отдыхать от пяти до шести, а затем буду работать весь вечер.

§ 28. Когда два длительных действия совершаются **одновременно**, оба действия могут выражаться либо временами группы Continuous (Future Continuous в главном предложении и Present Continuous в придаточном), либо временами группы Indefinite (Future Indefinite в главном предложении и Present Indefinite в придаточном). При употреблении времен Continuous говорящий изображает действие как **процесс**, а при употреблении времен Indefinite он лишь констатирует факт совершения действия:

While he **is having his breakfast, I shall be reading** the newspaper. While he **has his breakfast I shall read** the newspaper.	В то время как он будет завтракать, я буду читать газету.
While I **am doing** my home work, he **will be resting.** While I **do** my home work he **will** rest.	В то время как я буду готовить уроки, он будет отдыхать.

Примечание. Сопоставление Future Continuous с Past Continuous показывает, что эти времена употребляются в аналогичных случаях с той разницей, что Future Continuous относит действие к будущему, а Past Continuous — к прошедшему:

I **shall be working** at six o'clock.
I **was working** at six o'clock.

I **shall be working** when you come.
I **was working** when you came.

I **shall be preparing** for my examination in May.
I **was preparing** for my examination in May.

§ 29. Future Continuous употребляется также для выражения действия **недлительного** характера. В этом случае Future Continuous употребляется вместо Future Indefinite и выражает **намерение** совершить действие или **уверенность** в его совершении. В этом употреблении Future Continuous переводится на русский язык будущим временем глагола как **несовершенного**, так и **совершенного** вида.

He **will be meeting** us at the station.	Он будет встречать (встретит) нас на вокзале.
I **shall be writing** to him to-morrow.	Я буду писать (напишу) ему завтра.

1. Длительное действие, которое будет совершаться в определенный момент в будущем	I **shall** still **be working** at five o'clock. I **shall be working** when he returns.	Я еще буду работать в пять часов. Я буду работать, когда он вернется.
2. Длительное действие, которое будет совершаться в определенном отрезке времени, но не будет происходить непрерывно	I **shall be preparing** for my examination in May.	Я буду готовиться к экзамену в мае.
3. Недлительное действие (вместо Future Indefinite), когда выражается намерение совершить действие или уверенность в его совершении	He **will be meeting** us at the station.	Он будет встречать (встретит) нас на вокзале.

The Future Continuous in the Past Tense

(Будущее длительное время в прошедшем)

Образование Future Continuous in the Past Tense

§ 30. Future Continuous in the Past образуется так же, как и Future Continuous, с той лишь разницей, что вместо **shall** и **will** применяются соответственно **should** и **would:**

Утвердительная форма	Отрицательная форма
I should be working He (she, it) would be working We should be working You would be working They would be working	I should not be working He (she, it) would not be working We should not be working You would not be working They would not be working

В разговорной речи употребляются те же сокращения, что и в Future Indefinite in the Past (стр. 125): **I'd** be working, **he'd** be working; I **shouldn't** be working, **I'd** not be working, he **wouldn't** be working, **he'd** not be working и т. д.

§ 31. Future Continuous in the Past заменяет Future Continuous в придаточных предложениях, когда глагол в главном предложении стоит в прошедшем времени (стр. 186). Future Continuous in the Past, как и Future Continuous, переводится на русский язык будущим временем глагола несовершенного вида:

She said that she **would be giving** an English lesson at five o'clock.	Она сказала, что она будет давать английский урок в пять часов.
He thought that I **should be working** all day.	Он думал, что я буду работать весь день.

ВРЕМЕНА ГРУППЫ PERFECT

The Present Perfect Tense (Настоящее совершенное время)

Образование Present Perfect Tense

§ 32. 1. Present Perfect образуется при помощи вспомогательного глагола **to have** в форме настоящего времени (have, has) и формы причастия прошедшего времени (Past Participle) смыслового глагола: I **have worked,** he **has worked,** we **have worked.**

2. В вопросительной форме вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Have** I **worked? Has** he **worked? Have** we **worked?**

3. Отрицательная форма образуется при помощи частицы **not,** которая ставится после вспомогательного глагола: I **have not worked,** he **has not worked,** we **have not worked.**

4. В вопросительно-отрицательной форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Have** I **not worked? Has** he **not worked? Have** we **not worked?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма	Вопросительно отрицательная форма
I have worked	Have I worked?	I have not worked	Have I not worked?
He (she, it) has worked	Has he (she, it) worked?	He (she, it) has not worked	Has he (she, it) not worked?
We have worked	Have we worked?	We have not worked	Have we not worked?
You have worked	Have you worked?	You have not worked	Have you not worked?
They have worked	Have they worked?	They have not worked	Have they not worked?

5. В разговорной речи обычно употребляются следующие сокращения :

В утвердительной форме	В отрицательной форме	В вопросительно-отрицательной форме
I've [aɪv] He's [hi:z] She's [ʃi:z] It's [ɪts] We've [wi:v] You've [ju:v] They've [ðeɪv] } worked	{ I haven't [hævnt] { I've not { He hasn't [hæznt] { He's not { She hasn't { She's not { It hasn't { It's not { We haven't { We've not { You haven't { You've not { They haven't { They've not } worked	Haven't I Hasn't he (she, it) Haven't we Haven't you Haven't they } worked?

Употребление Present Perfect Tense

§ 33. 1. Present Perfect употребляется для выражения действия, совершившегося к настоящему моменту, результат которого имеется налицо в настоящем времени. Оно может выражать действие, совершившееся как непосредственно перед моментом речи, так и в более отдаленное время в прошлом. При употреблении Present Perfect говорящий обращает внимание собеседника на результат, вытекающий из совершенного действия, а не на время его совершения. Наличие результата связывает совершившееся действие, выраженное в Present Perfect, с настоящим.

Present Perfect переводится на русский язык прошедшим временем глагола совершенного вида, а иногда и несовершенного вида, в зависимости от смысла предложения:

а) I **have broken** my pencil. Я сломал свой карандаш.

(Говорящий имеет в виду сообщить о конкретном результате действия have broken, а именно, что карандаш сломан. Он мог бы это выразить также предложением: My pencil **is broken.** *Мой карандаш сломан.*)

б) **Has** the secretary **come?** Пришел ли секретарь?

(Говорящего интересует результат действия has come, т. е. он хочет выяснить, здесь ли секретарь. Он мог бы поэтому выразить свой вопрос также предложением: **Is** the secretary here? *Здесь ли секретарь?*)

в) I **have opened** the window. Я открыл окно.

(Говорящий обращает внимание собеседника на результат действия have opened, т. е. на то, что окно открыто. Он мог бы это выразить также предложением: The window **is open**. *Окно открыто.*)

г) I **have not written** my exercise. Я не написал свое упражнение.

(Говорящий обращает внимание на результат действия have not written, т. е. на то, что упражнение не написано, не готово. Он мог бы это выразить также предложением: My exercise **is not written** [**is not ready**]. *Мое упражнение не написано [не готово].*)

д) My father **has gone** to Leningrad. Мой отец уехал в Ленинград.

(Говорящий указывает на результат действия has gone, т. е. на то, что отец сейчас находится в Ленинграде. Он мог бы это выразить также предложением: My father **is** in Leningrad. *Мой отец в Ленинграде.*)

е) We **have built** hundreds of new schools in Moscow. Мы построили сотни новых школ в Москве.

(Говорящий обращает внимание на результат совершенного действия, т. е. на то, что в Москве имеются сотни новых школ. Он мог бы это выразить также предложением: **There are** hundreds of new schools in Moscow. *В Москве имеются сотни новых школ.*)

2. В зависимости от значения глагола результат действия, выраженного в Present Perfect, может и не быть конкретным, как в приведенных примерах, а выражаться иным образом:

а) I **have not read** that book. Я не читал этой книги.

(Говорящий хочет сообщить, что книга им не прочитана, т. е. что он не знает ее содержания. Он мог бы это выразить также предложением: I **don't know** the contents of that book. *Я не знаю содержания этой книги.*)

б) They **have informed** me of the time of shipment of the goods. Они известили меня о времени отгрузки товара.

(Говорящий хочет сообщить, что он извещен о времени отгрузки товара, т. е. что оно ему известно. Он мог бы это выразить также предложением: I **know** the time of shipment of the goods. *Я знаю время отгрузки товара*).

Как видно из приведенных примеров, говорящий, вместо предложения с глаголом в Present Perfect, может выразить свою мысль также предложением с глаголом в настоящем времени, поскольку его целью является сообщить о результате совершившегося действия, которое имеется налицо в настоящем.

3. Present Perfect употребляется для выражения как однократного действия, так и действия, повторявшегося несколько раз:

I **have read** that book twice.	Я прочитал эту книгу дважды.
I **have seen** the film "Lenin in October" three times.	Я видел фильм «Ленин в Октябре» три раза.

Примечание. Учащиеся часто допускают ошибки, употребляя Present Perfect вместо Past Indefinite и наоборот, поскольку оба времени выражают прошедшее действие, закончившееся до настоящего момента, и соответствуют в русском языке прошедшему времени глагола совершенного и несовершенного вида. Однако Past Indefinite и Present Perfect коренным образом отличаются друг от друга. Past Indefinite выражает действие, совершившееся в истекшем отрезке времени, констатирует факт совершения действия в прошлом. Поэтому Past Indefinite употребляется в повествовании, т. е. при изложении событий, имевших место в прошлом, или в разговоре о прошедших событиях. Present Perfect выражает действие, хотя и совершившееся в прошлом, но связанное с настоящим благодаря наличию его результата в настоящем времени. Поэтому Present Perfect употребляется не в повествовании, а в разговоре или сообщении, касающемся положения вещей в настоящее время:

Present Perfect	Past Indefinite
I **have finished** my work and am going home now. Я окончил свою работу и иду теперь домой.	I **finished** my work and went home. Я окончил свою работу и ушел домой.
The manager **has signed** the letter. Can you post it at once? Заведующий подписал письмо. Не можете ли вы отправить его немедленно?	The manager **signed** the letter, and I posted it at once. Заведующий подписал письмо, и я отправил его немедленно.
— **Has** the steamer **arrived?** — No, it **hasn't.** — Пароход прибыл? — Нет.	— **Did** the steamer **arrive** yesterday? — No, it **didn't.** — Пароход прибыл вчера? — Нет.

§ 34. 1. Present Perfect часто употребляется без указания времени совершения действия, поскольку внимание говорящего обращено не на время совершения действия, а на его результат в настоящем:

I **have broken** my pen.	Я сломал свое перо.
He **has left** Moscow.	Он уехал из Москвы.
She **has finished** her work.	Она окончила свою работу.

2. Present Perfect часто употребляется с наречиями неопределенного времени **ever** *когда-либо*, **never** *никогда*, **often** *часто*, **already** *уже*, **yet** *еще*, поскольку они не мешают сосредоточить внимание на результате действия в настоящем:

I **have** never **read** that book.	Я никогда не читал этой книги.
He **hasn't finished** his work yet.	Он еще не окончил своей работы.

I **have** often **been** there.	Я часто бывал там.
Have you ever **been** to the Caucasus?	Были ли вы когда-нибудь на Кавказе?
I **have** already **read** this book.	Я уже прочел эту книгу.

3. Present Perfect может употребляться также с обстоятельственными словами, обозначающими еще не истекшие периоды времени — **to-day** *сегодня*, **this week** *на этой неделе*, **this month** *в этом месяце*, **this year** *в этом году* и т. п., поскольку они также не мешают сосредоточить внимание на результате действия в настоящем:

Have you **read** the newspaper to-day?	Читали ли вы сегодня газету?
He **has** not **received** any letters from her this week.	Он не получал от нее писем на этой неделе.

Примечание. Следует иметь в виду, что отсутствие указания времени совершения действия и наличие наречий неопределенного времени или обозначений неистекших периодов времени не являются безусловными показателями необходимости употребления Present Perfect.

Так, при отсутствии указания времени действие может относиться к подразумеваемому истекшему периоду времени, и в этом случае глагол употребляется в Past Indefinite:

She **went** to the theatre with her brother.	Она была в театре со своим братом.
They **left** in a hurry.	Они поспешно уехали.

Past Indefinite может также употребляться при наличии наречий неопределенного времени:

Suvorov never **lost** a single battle.	Суворов никогда не проигрывал ни одного сражения.
Did you ever **speak** to him on this subject while you were in Leningrad?	Вы когда-нибудь говорили с ним на эту тему, когда были в Ленинграде?
We often **went** for long walks during the summer.	Летом мы часто совершали длинные прогулки.

Past Indefinite употребляется также и при наличии слов, обозначающих еще не истекшие периоды времени, как **to-day, this week, this month** и т. п., когда имеется в виду определенный момент или определенная часть дня, недели, месяца:

I **got up** early to-day.	Я встал рано сегодня (имеется в виду истекшая часть дня — утро).
He **was late** for the lecture to-day.	Он опоздал на лекцию сегодня (имеется в виду истекший момент — начало лекции).
I **met** him this morning.	Я встретил его сегодня утром (утро уже прошло).
I **called** on him this week, but he was not at home.	Я заходил к нему на этой неделе, но его не было дома (имеется в виду какой-то день недели).

С другой стороны, Present Perfect никогда не употребляется с такими обозначениями прошедших моментов или периодов времени как **yesterday, last week, an hour ago, at five o'clock** и т. п., с которыми употребляется Past Indefinite: He **left** Moscow yesterday. Он уехал вчера из Москвы.

В вопросах, начинающихся с наречия **when** *когда*, всегда употребляется Past Indefinite, а не Present Perfect, поскольку вопрос задается о прошедшем моменте или периоде времени: When **did** he **leave** Moscow? Когда он уехал из Москвы?

§ 35. С наречием **lately** *за последнее время, недавно* и **just** *только что* всегда употребляется Present Perfect:

I **haven't received** any letters from him **lately.**	За последнее время я не получал от него писем.
I **have just seen** him.	Я только что видел его.

Примечание. С наречием **just now** *только что* употребляется Past Indefinite: I **saw** him **just now.** Я только что видел его.

§ 36. Present Perfect употребляется с предлогом **since** *с* (*с какого-то прошлого момента до настоящего времени* — стр. 342):

I **haven't heard** from him **since** June.	Я не имел от него известий с июня.
Science in **Russia has made** enormous progress **since** 1917.	Наука **в России** сделала огромные успехи с 1917 года.

Present Perfect также употребляется с союзом **since** *с тех пор как*. В этом случае Present Perfect употребляется в главном предложении, а в придаточном предложении, начинающемся с since, употребляется Past Indefinite:

I **have** only **received** two letters from him **since I came** back from Leningrad.	Я получил от него только два письма с тех пор, как возвратился из Ленинграда.
I **haven't heard** from him **since** he **left** Moscow.	Я не получал от него известий с тех пор, как он уехал из Москвы.

Present Perfect также употребляется с наречием **since** *с тех пор*:

He left Moscow in **1986**, and I **haven't seen** him **since.**	Он уехал из Москвы в **1986** году, и я не видел его с тех пор.

§ 37. Present Perfect употребляется вместо Present Perfect Continuous с глаголами, не употребляющимися во временах группы Continuous (стр. 127). В этом случае Present Perfect переводится на русский язык настоящим временем:

He **has been** here since two o'clock.	Он **(находится)** здесь с двух часов.
I **have known** him for three years.	Я **знаю** его три года.

Present Perfect употребляется также с некоторыми глаголами наряду с Present Perfect Continuous (стр. 155):

I **have lived** in Moscow for five years (или: I have been living in Moscow for five years).	Я **живу** в Москве пять лет.

§ 38. Present Perfect употребляется для выражения совершенного будущего действия вместо Future Perfect в обстоятельственных придаточных предложениях времени и условия, которые вводятся союзами **after, when, as soon as, until (till), if** и др. (стр. 431, 438). В этом случае Present Perfect переводится на русский язык будущим временем совершенного вида:

I shall go to the country **as soon as I have passed** my examinations.	Я поеду в деревню, как только **сдам** экзамены.
I'll give you the book **after I have read** it.	Я дам вам эту книгу, после того как я **прочту** ее.
We shall start at five o'clock **if it has stopped** raining by that time.	Мы отправимся в пять часов, если дождь **прекратится** к этому времени.

Сводка случаев употребления Present Perfect

1. Действие, результат которого имеется налицо в настоящем времени (в русском языке соответствует прошедшему времени)	I **have written** my exercises; here they are.	Я **написал** свои упражнения. Вот они.
2. Вместо Present Perfect Continuous (в русском языке соответствует настоящему времени)	I **have known** him for three years.	Я **знаю** его три года.
3. Будущее совершенное действие в придаточных предложениях времени и условия (в русском языке соответствует будущему времени)	After I **have read** the book, I'll give it to you.	После того как я **прочту** эту книгу, я дам ее вам.

The Past Perfect Tense (Прошедшее совершенное время)

Образование Past Perfect Tense

§ 39. 1. Past Perfect образуется при помощи вспомогательного глагола **to have** в форме прошедшего времени **(had)** и формы причастия прошедшего времени (Past Participle) смыслового глагола: **I had worked, he had worked.**

2. В вопросительной форме вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Had I worked? Had he worked?**

3. Отрицательная форма образуется при помощи частицы **not**, которая ставится после вспомогательного глагола: **I had not worked, he had not worked.**

4. В вопросительно-отрицательной форме отрицание **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Had I not worked? Had he not worked?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма	Вопросительно-отрицательная форма
I had worked	Had I worked?	I had not worked	Had I not worked?
He (she, it) had worked	Had he (she, it) worked?	He (she, it) had not worked	Had he (she, it) not worked?
We had worked	Had we worked?	We had not worked	Had we not worked?
You had worked	Had you worked?	You had not worked	Had you not worked?
They had worked	Had they worked?	They had not worked	Had they not worked?

В разговорной речи употребляются следующие сокращения:

В утвердительной форме	В отрицательной форме	В вопросительно-отрицательной форме
I'd [aɪd] He'd [hi:d] She'd [ʃi:d] We'd [wi:d] You'd [ju:d] They'd [ðeɪd] } worked	I hadn't [hædnt] / I'd not He hadn't / He'd not She hadn't / She'd not It hadn't We hadn't / We'd not You hadn't / You'd not They hadn't / They'd not } worked	Hadn't I Hadn't he (she, it) Hadn't we Hadn't you Hadn't they } worked?

Употребление Past Perfect Tense

§ 40. Past Perfect употребляется для выражения прошедшего действия, которое уже совершилось до определенного момента в прошлом. Past Perfect переводится на русский язык прошедшим временем глагола совершенного, а иногда и несовершенного вида, в зависимости от смысла предложения. Past Perfect представляет собой «предпрошедшее» время, поскольку оно выражгет прошедшее действие по отношению к моменту,

также являющемуся прошедшим. Этот момент может быть определен:

а) такими обозначениями времени, как **by five o'clock** *к пяти часам,* **by Saturday** *к субботе,* **by the 15th of December** *к 15 декабря,* **by the end of the year** *к концу года,* **by that time** *к тому времени* и т. п.:

We **had translated** the article by five o'clock.	Мы (уже) перевели статью к пяти часам.
We **had shipped** the goods by that time.	Мы (уже) отгрузили товар к тому времени.
By the end of the. year he **had learnt** to speak French.	К концу года он (уже) научился говорить по-французски.
That plant **had fulfilled** its yearly plan of production by the 5th of December.	Этот завод (уже) выполнил годовой производственный план к 5 декабря.

б) другим (более поздним) прошедшим действием, выраженным в **Past Indefinite:**

They **had shipped** the goods when your telegram arrived.	Они (уже) отгрузили товары, когда прибыла ваша телеграмма.
We carefully examined the samples which they **had sent** us.	Мы тщательно осмотрели образцы, которые они нам прислали.
We sent him a telegram yesterday as we **had not received** any letters from him for a long time.	Мы послали ему вчера телеграмму, так как мы долго не получали от него писем.
They informed us that they **had chartered** the S.S. «Minsk» for the transportation of the goods.	Они сообщили нам, что они зафрахтовали пароход «Минск» для перевозки товаров.

Past Perfect, как видно из приведенных примеров, может употребляться как в главном, так и в придаточном предложении.

Следует обратить внимание на употребление Past Perfect в отрицательной форме, когда оно выражает действие, которое еще не успело совершиться до определенного момента в прошлом:

We had not reached the station when it began to rain.	Мы еще не дошли (не успели дойти) до вокзала, как начался дождь.
They **had not yet loaded** the goods when they received our telegram.	Они еще не погрузили (не успели погрузить) товары, когда они получили нашу телеграмму.

Время или действие, до которого совершилось действие, выраженное в Past Perfect, может не быть указано в предложении с Past Perfect, а упомянуто в другом предложении:

As I was going to the station, it began to rain. Fortunately, I **had taken** an umbrella and **(had) put on** a coat.

Когда я шел на станцию, начался дождь. К счастью, я взял с собой зонтик и надел пальто.

I received a letter from my brother yesterday. I **had not heard** from him for a long time.

Я получил вчера письмо от брата. Я долгое время не получал от него известий.

§ 41. Два или несколько прошедших действий, передаваемых в той же последовательности, в какой они происходили, выражаются глаголами в Past Indefinite несмотря на то, что одни действия предшествовали другим:

1. He **arrived** at the Leningrad station, **took** a taxi and **drove** to the hotel. Then he **went** to the telegraph office and **sent** his wife a telegram.

Он приехал на Ленинградский вокзал, взял такси и поехал в гостиницу. Затем он пошел на телеграф и послал телеграмму жене.

2. He **came** home late in the evening. He **had supper, read** the newspaper and **went to bed.**

Он пришел домой поздно вечером. Он поужинал, прочитал газету и лег спать.

Когда же последовательность действий прерывается упоминанием о ранее совершившихся действиях, то такие ранее совершившиеся действия выражаются глаголом в Past Perfect:

1. He arrived at the Leningrad station, took a taxi and drove to the hotel where he **had reserved** a room. He unpacked his things and wanted to go to the restaurant, but he remembered that he **had promised** his wife to wire to her on his arrival in Moscow. So he went to the telegraph office and sent her a telegram.

Он прибыл на Ленинградский вокзал, взял такси и поехал в гостиницу, в которой он забронировал комнату. Он распаковал свои вещи и хотел пойти в ресторан, но вспомнил, что он обещал жене телеграфировать ей по прибытии в Москву. Поэтому он пошел на телеграф и послал ей телеграмму.

2. He came home late in the evening. He **had visited** the Museum of Fine Arts and **had been** to a concert. He had supper, read the newspaper and, feeling tired, went to bed.

Он пришел домой поздно. Он посетил Музей Изящных Искусств и был на концерте. Он поужинал, прочел газету и, чувствуя себя усталым, лег спать.

В первом примере глаголы arrived, took и drove представляют собой цепь действий, следовавших одно за другим и выраженных поэтому в Past Indefinite. Эта цепь прерывается упоминанием о действии, совершившемся ранее и выраженном поэтому в Past Perfect (had reserved). Далее цепь последовательных действий, выраженных в Past Indefinite, восстанавливается (wanted, remembered). Цепь,

однако, снова прерывается упоминанием о действии, совершившемся ранее и выраженном в Past Perfect (had promised), после чего снова следуют последовательные действия (went, sent).

Во втором примере цепь последовательных действий came, had supper, read, went to bed прерывается действиями, им предшествовавшими и выраженными в Past Perfect в отдельном предложении: He had visited the Museum of Fine Arts and had been to a concert.

§ 42. Past Perfect часто употребляется в придаточном предложении после союза **after** *после того как,* что связано со значением самого союза. Употребление Past Perfect подчеркивает, что действие придаточного предложения уже совершилось до наступления действия главного предложения. В соответствующем русском предложении перед глаголом в придаточном предложении логически возможно поставить наречие *уже*:

After the sun **had set,** we decided to return home.	После того как солнце (уже) село, мы решили вернуться домой.
After the cases **had been counted,** I left the warehouse.	После того как ящики (уже) были пересчитаны, я ушел из склада.

Когда нет необходимости подчеркнуть предшествование одного действия другому, то после **after** употребляется Past Indefinite. В этом случае в русском предложении употребление наречия *уже* перед глаголом в придаточном предложении логически невозможно:

After he **turned off** the light, he left the room.	После того как он выключил свет, он вышел из комнаты.
After he **signed** the letter, he asked the secretary to send it off.	После того как он подписал письмо, он попросил секретаря отослать его.

§ 43. После **when** *когда* обычно употребляется Past Indefinite. Однако после **when** может употребляться также Past Perfect, когда вместо **when** можно по смыслу употребить союз **after** *после того как,* т. е. когда подчеркивается, что действие придаточного предложения уже совершилось до наступления действия главного предложения:

When the secretary **received** the telegram, he immediately showed it to the manager.	Когда секретарь получил телеграмму, он немедленно показал ее заведующему.
Но:	
When (=after) they **had gone,** he began to work.	Когда (= после того как) они (уже) ушли, он начал работать.

§ 44. В сложно-подчиненном предложении, в котором придаточное предложение начинается с союза **before** *прежде чем, до того как,* Past Perfect употребляется в главном предложении, а

Past Indefinite в придаточном, поскольку действие главного предложения предшествует действию придаточного предложения. Употребление Past Perfect подчеркивает, что действие главного предложения предшествовало действию придаточного предложения. В соответствующем русском предложении в этом случае перед глаголом главного предложения логически возможно поставить наречие *уже*:

I **had finished** my work before he **returned.**	Я (уже) окончил свою работу, прежде чем он возвратился.
We **had come** to an agreement on the terms of payment before you **arrived.**	Мы (уже) пришли к соглашению относительно условий платежа до того, как вы приехали.

Когда нет необходимости подчеркнуть, что одно действие предшествовало другому, то как в главном, так и в придаточном предложении употребляется Past Indefinite. В этом случае употребление наречия *уже* в соответствующем русском главном предложении логически невозможно:

I **turned** off the light before I **left** the room.	Я потушил свет, прежде чем вышел из комнаты.
He **read** the contract again before he **signed** it.	Он снова прочел контракт, прежде чем подписал его.

Иногда Past Perfect употребляется после союза **before** в придаточном предложении; при этом в главном предложении употребляется Past Indefinite. В этом случае **before** переводится на русский язык посредством *еще прежде чем, еще до того как* (*он успел...*):

The manager **returned** before the typist **had typed** all the letters.	Заведующий возвратился еще прежде, чем машинистка напечатала все письма (еще до того, как машинистка успела напечатать все письма).
We **reached** the station before it **had become** dark.	Мы пришли на станцию еще до того, как стемнело (еще до того, как успело стемнеть).

§ 45. Past Perfect употребляется в главном предложении при наличии наречий **hardly, scarcely, no sooner** (стр. 392). В последующем придаточном предложении употребляется Past Indefinite:

He **had** hardly (scarcely) **entered** the house, when it **started** to rain.	Едва он вошел в дом, как начался дождь.
No sooner **had** he **arrived,** than he **fell** ill.	Не успел он приехать, как заболел.

Действие, совершившееся до определенного момента в прошлом	I **had translated** the article by five o'clock. They **had shipped** the goods when your telegram arrived.	Я (уже) перевел статью к пяти часам. Они (уже) отгрузили товары, когда прибыла ваша телеграмма.

The Future Perfect Tense (Будущее совершенное время)

Образование Future Perfect Tense

§ 46. 1. Future Perfect образуется при помощи вспомогательного глагола **to have** в форме будущего времени **(shall have, will have)** и формы причастия прошедшего времени (Past Participle) смыслового глагола: I **shall have worked,** he **will have worked,** we **shall have worked.**

2. В вопросительной форме первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Shall** I **have worked? Will** he **have worked? Shall** we **have worked?.**

3. Отрицательная форма образуется при помощи частицы **not,** которая ставится после первого вспомогательного глагола: I **shall not have worked,** he **will not have worked,** we **shall not have worked.**

4. В вопросительно-отрицательной форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Shall** I **not have worked? Will** he **not have worked? Shall** we **not have worked?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма	Вопросительно-отрицательная форма
I shall have worked He (she, it) will have worked We shall have worked You will have worked They will have worked	Shall I have worked? Will he (she, it) have worked? Shall we have worked? Will you have worked? Will they have worked?	I shall not have worked He (she, it) will not have worked We shall not have worked You will not have worked They will not have worked	Shall I not have worked? Will he (she, it) not have worked? Shall we not have worked? Will you not have worked? Will they not have worked?

5. В разговорной речи употребляются те же сокращения, что и в Future Indefinite (стр. 123): **I'll** have worked, **he'll** have worked;

I shan't have worked, **I'll** not have worked, he **won't** have worked, **he'll** not have worked; **shan't** I have worked? **won't** he have worked? и т. д.

Употребление Future Perfect Tense

§ 47. Future Perfect употребляется для выражения будущего действия, которое совершится до определенного момента в будущем. Future Perfect переводится на русский язык будущим временем глагола совершенного вида. Момент, до которого совершится действие, может быть определен:

а) такими обозначениями времени, как **by five o'clock** *к пяти часам,* **by Saturday** *к субботе,* **by the 15th of December** *к 15 декабря,* **by the end of the year** *к концу года,* **by that time** *к тому времени* и т. п.:

We **shall have translated** the article by five o'clock.	Мы (уже) переведем статью к пяти часам.
We **shall have shipped** the goods by that time.	Мы (уже) отгрузим товары к тому времени.
That plant **will have fulfilled** its yearly plan of production by the 5th December.	Этот завод (уже) выполнит годовой производственный план к 5 декабря.

б) другим будущим действием, выраженным в Present Indefinite, в придаточных предложениях времени и условия (стр. 118):

They **will have shipped** the goods when your telegram arrives.	Они уже отгрузят товар, когда прибудет ваша телеграмма.
I **shall have finished** this work before you return.	Я уже окончу эту работу до того, как вы возвратитесь.
The train **will have left** by the time we get to the station.	Поезд уже уйдет к тому времени, как мы приедем на вокзал.

В придаточных предложениях времени и условия Future Perfect не употребляется. В этих случаях вместо Future Perfect употребляется Present Perfect (стр. 144):

We shall send them the documents **after** we **have shipped** the goods.	Мы пошлем им документы, после того как мы отгрузим товары.

Примечание. Сопоставление Future Perfect с Past Perfect показывает, что эти времена употребляются в аналогичных случаях с той разницей, что Future Perfect относит действие к будущему, а Past Perfect — к прошедшему:

We **shall have translated** the article by five o'clock.
We **had translated** the article by five o'clock.

They **will have shipped** the goods when your telegram arrives.
They **had shipped** the goods when your telegram arrived.

§ 48. Future Perfect иногда выражает не будущее действие, а предполагаемое действие, относящееся к прошедшему.

В этом случае Future Perfect приближается по значению к сочетанию **must** с Perfect Infinitive (стр. 231) и переводится на русский язык прошедшим временем в сочетании со словами *вероятно, должно быть*. В таком употреблении Future Perfect часто встречается в деловых письмах, газетных и журнальных статьях:

You **will have read** in the newspapers about the conclusion of this agreement.	Вы, **должно быть, читали** в газетах о заключении этого соглашения.
The reader **will have observed** an upward tendency in wool prices on the London market.	Читатель, **вероятно, заметил** тенденцию к повышению цен на шерсть на лондонском рынке.

Сводка случаев употребления Future Perfect

1. Будущее действие, которое совершится до определенного момента в будущем	They **will have shipped** the goods when your telegram arrives.	Они уже отгрузят товар, когда прибудет ваша телеграмма.
2. Предполагаемое прошедшее действие	You **will have read** in the newspapers about the conclusion of this agreement.	Вы, должно быть, читали в газетах о заключении этого соглашения.

The Future Perfect in the Past Tense

(Будущее совершенное время в прошедшем)

Образование Future Perfect in the Past Tense

§ 49. Future Perfect in the Past образуется так же, как и Future Perfect, с той лишь разницей, что вместо **shall** и **will** употребляются соответственно **should** и **would**:

Утвердительная форма	Отрицательная форма
I should have worked He (she, it) would have worked We should have worked You would have worked They would have worked	I should not have worked He (she, it) would not have worked We should not have worked You would not have worked They would not have worked

В разговорной речи употребляются те же сокращения, что и в Future Indefinite in the Past (стр. 125): **I'd** have worked, **he'd** have worked; I **shouldn't** have worked, **I'd** not have worked, he **wouldn't** have worked, **he'd** not have worked и т. д.

Употребление Future Perfect in the Past Tense

§ 50. Future Perfect in the Past заменяет Future Perfect в придаточных предложениях, когда глагол в главном предложении стоит в прошедшем времени (стр. 186). Future Perfect in the Past, как и Future Perfect, переводится на русский язык будущим временем глагола совершенного вида:

I said that I **should have copied** the text by five o'clock.	Я сказал, что я (уже) перепишу текст к пяти часам.
He said that he **would have taken** his examinations by the first of July.	Он сказал, что он (уже) сдаст экзамены к первому июля.

ВРЕМЕНА ГРУППЫ PERFECT CONTINUOUS

The Present Perfect Continuous Tense
(Настоящее совершенное длительное время)

Образование Present Perfect Continuous Tense

§ 51. 1. Present Perfect Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола **to be** в форме Present Perfect (**have been, has been**) и формы причастия настоящего времени (Present Participle) смыслового глагола: I **have been working**, he **has been working**, we **have been working**.

2. В вопросительной форме первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Have** I **been working? Has** he **been working? Have** we **been working?**

3. Отрицательная форма образуется при помощи частицы **not**, которая ставится после первого вспомогательного глагола: I **have not been working**, he **has not been working**, we **have not been working**.

4. В вопросительно-отрицательной форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Have** I **not been working? Has** he **not been working? Have** we **not been working?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма	Вопросительно-отрицательная форма
I have been working He (she, it) has been working We have been working You have been working They have been working	Have I been working? Has he (she, it) been working? Have we been working? Have you been working? Have they been working?	I have not been working He (she, it) has not been working We have not been working You have not been working They have not been working	Have I not been working? Has he (she, it) not been working? Have we not been working? Have you not been working? Have they not been working?

5. В разговорной речи употребляются те же сокращения, что и в Present Perfect (стр. 139): **I've** been working, **he's** been working, I **haven't** been working, **I've** not been working, he **hasn't** been working, **he's** not been working; **haven't** I been working? **hasn't** he been working и т. д.

Употребление Present Perfect Continuous Tense

§ 52. Present Perfect Continuous употребляется для выражения длительного действия, которое началось в прошлом и еще совершается в настоящее время. При употреблении этого времени всегда указан период времени, в течение которого совершается действие. Таким образом, Present Perfect Continuous употребляется с такими обозначениями времени, как **for an hour** *в течение часа,* **for a month** *в течение месяца,* **for a long time***) *в течение долгого времени, долго, давно,* **since yesterday** *со вчерашнего дня,* **since five o'clock** *с пяти часов* и т. п., а также в вопросах, начинающихся с **how long?** *как долго?* и **since when?** *с каких пор?* Present Perfect Continuous переводится на русский язык настоящим временем:

1. I **have been waiting** for my brother for a long time.	Я жду своего брата уже давно.
2. I **have been reading** the newspaper since five o'clock.	Я читаю газету с пяти часов.
3. What **have you been doing** here since early morning? — I **have been preparing** for my examination**).	Что вы здесь делаете с раннего утра? — Я готовлюсь к экзамену.
4. He **has been living** in Moscow for five years.	Он живет в Москве пять лет.
5. He **has been teaching** English since 1930.	Он преподает английский язык с 1930 года.
6. How long **has he been living** in Moscow?	Сколько времени он живет в Москве?
7. Since when **have you been working** at this factory?	С каких пор вы работаете на этом заводе?

§ 53. Из приведенных примеров видно, что Present Perfect Continuous может выражать как действие, происходящее в момент речи (примеры 1, 2, 3), так и действие обычное, постоянное, свойственное подлежащему, т. е. происходящее вообще (примеры 4, 5, 6, 7). Если бы в приведенных примерах не было указано, как долго совершается действие, то вместо Present Perfect Continuous следовало бы употребить Present Continuous (когда речь идет о действии, совершающемся в момент речи — стр. 127) или

*) For со значением *в течение* часто опускается (стр 328).

**) Хотя в ответе и не указан период времени, в течение которого продолжалось действие, в нем употреблено Present Perfect Continuous, поскольку подразумевается период, упомянутый в вопросе (since early morning).

Present Indefinite (когда речь идет о действии обычном, постоянном, свойственном подлежащему — стр. 118):

Действие, совершающееся в настоящее время	
с указанием, как долго оно совершается	без указания, как долго оно совершается
1. I **have been waiting** for my brother for a long time.	I **am waiting** for my brother.
(действие в момент речи)	
2. I **have been reading** the newspaper since five o'clock.	I **am reading** the newspaper.
(действие в момент речи)	
3. It **has been raining** since morning.	It **is raining.**
(действие в момент речи)	
4. He **has been living** in Moscow for five years.	He **lives** in Moscow.
(постоянное действие)	
5. He **has been teaching** English since 1930.	He **teaches** English.
(действие, свойственное подлежащему)	

Когда речь идет о действии обычном, постоянном, свойственном подлежащему, т. е. происходящем вообще, то при указании продолжительности действия наряду с Present Perfect Continuous употребляется Present Perfect. Употребление Present Perfect Continuous подчеркивает длительность действия, в то время как Present Perfect подчеркивает факт совершения действия:

He **has been living** in Moscow for five years. = He **has lived** in Moscow for five years.

Он живет в Москве (уже) пять лет.

He **has been teaching** English since 1930. = He **has taught** English since 1930.

Он преподает английский язык с 1930 года.

He **has been working** at that factory since he came to Moscow. = He **has worked** at that factory since he came to Moscow.

Он работает на этом заводе с тех пор, как он приехал в Москву.

§ 54. С глаголами, не употребляющимися во временах группы Continuous (to be, to have, to know, to love и др. — стр. 127), вместо Present Perfect Continuous употребляется Present Perfect.

В этом случае Present Perfect переводится на русский язык, как и Present Perfect Continuous, настоящим временем:

She **has been** in Moscow for two years.	Она находится в Москве уже два года.
How long **have** you **known** him?	Как долго вы его знаете?
I **have known** him since my childhood.	Я его знаю с детства.

Примечание. Учащиеся иногда ошибочно употребляют Present Continuous и Present Indefinite вместо Present Perfect Continuous и Present Perfect, поскольку в разобранных случаях эти формы соответствуют в русском языке одной форме, а именно настоящему времени. Следует иметь в виду, что когда в предложении указано, как долго совершается действие, русское настоящее время соответствует Present Perfect Continuous или Present Perfect, а при отсутствии такого указания — Present Continuous или Present Indefinite:

Он ждет вас уже давно.	He **has been waiting** a long time for you.
Он ждет вас.	He **is waiting** for you.
Я знаю его два года.	I **have known** him for two years.
Я знаю его.	I **know** him.

§ 55. Present Perfect Continuous употребляется также для выражения длительного действия, которое началось в прошлом и закончилось непосредственно перед моментом речи. Период времени, в течение которого совершалось действие, может быть как указан, так и не указан. В этих случаях Present Perfect Continuous переводится на русский язык прошедшим временем глагола несовершенного вида:

I feel tired as I **have been working** in the garden for several hours.	Я чувствую себя усталым, так как я работал в саду несколько часов.
Although the sun is shining, it is still cold as **it has been raining** hard.	Хотя светит солнце, все еще холодно, так как шел сильный дождь.

Сводка случаев употребления Present Perfect Continuous

1. Длительное действие, которое началось в прошлом и еще совершается в настоящее время (в русском языке соответствует настоящему времени)	I **have been reading** the newspaper since five o'clock.	Я читаю газету с пяти часов.

2. Длительное действие, которое началось в прошлом и закончилось непосредственно перед моментом речи (в русском языке соответствует прошедшему времени)	Although the sun is shining, it is still cold as it **has been raining** hard.	Хотя светит солнце, все еще холодно, так как шел сильный дождь.

The Past Perfect Continuous Tense

(Прошедшее совершенное длительное время)

Образование Past Perfect Continuous Tense

§ 56. 1. Past Perfect Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола **to be** в форме Past Perfect (**had been**) и формы причастия настоящего времени (Present Participle) смыслового глагола: **I had been working**, he **had been working.**

2. В вопросительной форме первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Had I been working? Had** he **been working?**

3. Отрицательная форма образуется при помощи частицы **not**, которая ставится после первого вспомогательного глагола: **I had not been working**, he **had not been working.**

4. В вопросительно-отрицательной форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Had I not been working? Had** he **not been working?**

Утвердительная форма	Вопросительная форма	Отрицательная форма	Вопросительно-отрицательная форма
I had been working	Had I been working?	I had not been working	Had I not been working?
He (she, it) had been working	Had he (she, it) been working?	He (she, it) hat not been working	Had he (she, it) not been working?
We had been working	Had we been working?	We had not been working	Had we not been working?
You had been working	Had you been working?	You had not been working	Had you not been working?
They had been working	Had they been working?	They had not been working	Had they not been working?

5. В разговорной речи употребляются те же сокращения, что и в Past Perfect (стр. 145): **I'd** been working, **he'd** been working; I **hadn't** been working, **I'd** not been working; **hadn't** I been working? и т. д.

Употребление Past Perfect Continuous Tense

§ 57. Past Perfect Continuous употребляется для выражения длительного прошедшего действия, начавшегося ранее другого прошедшего действия, выраженного в Past Indefinite и еще происходившего в момент его совершения. Past Perfect Continuous (как и Present Perfect Continuous) употребляется, когда указан период времени, в течение которого действие уже совершалось, т. е. с такими обозначениями времени, как **for two hours** *в течение двух часов*, **for three months** *в течение трех месяцев*, **for a long time** *в течение долгого времени, долго, давно* и т. п. Past Perfect Continuous переводится на русский язык прошедшим временем глагола несовершенного вида:

I had been working for a long time when my brother came. — Я (уже) долго работал, когда пришел мой брат.

His sister **had been living** in Moscow for three years when the war broke out. — Его сестра жила в Москве уже три года, когда началась война.

It had been raining for two hours when I left home. — Дождь шел (уже) два часа, когда я вышел из дому.

She **had been sleeping** for three hours when we returned. — Она спала (уже) три часа, когда мы возвратились.

Если бы в приведенных примерех не было указано, как долго совершалось действие, то вместо Past Perfect Continuous следовало бы употребить Past Continuous:

Длительное прошедшее действие, начавшееся ранее другого прошедшего действия и еще происходившее в момент его совершения	
с указанием, как долго оно совершалось	без указания, как долго оно совершалось
1. I **had been working** for a long time when my brother came.	I **was working** when my brother came.
2. His sister **had been living** in Moscow for three years when the war broke out.	His sister **was living** in Moscow when the war broke out.
3. It **had been raining** for two hours when I left home.	It **was raining** when I left home.
4. She **had been sleeping** for three hours when we returned.	She **was sleeping** when we returned.

Примечание. Учащиеся иногда ошибочно употребляют Past Continuous вместо Past Perfect Continuous, поскольку в русском языке форма прошедшего времени глаголов несовершенного вида употребляется как с указанием периода времени, в течение которого совершалось действие, так и без такого указания:

Я **работал** два часа, когда пришел мой брат. — **I had been working** for two hours when my brother came.

Я **работал**, когда пришел мой брат. — **I was working** when my brother came.

§ 58. Past Perfect Continuous употребляется также для выражения длительного прошедшего действия, которое закончилось непосредственно перед моментом наступления другого прошедшего действия. Период времени, в течение которого совершалось действие, может быть как указан, так и не указан:

Although the sun was shining, it was still cold as it **had been raining** hard for two hours.	Хотя солнце светило, было еще холодно, так как в течение двух часов шел сильный дождь.
He felt very tired when he came home as he **had been playing** football.	Он чувствовал себя очень усталым, когда пришел домой, так как играл в футбол.

Сводка случаев употребления Past Perfect Continuous

1. Длительное прошедшее действие, совершавшееся в момент наступления другого прошедшего действия, с указанием, как долго оно совершалось	I **had been working** for two hours, when my brother came.	Я уже работал два часа, когда пришел мой брат.
2. Длительное прошедшее действие, закончившееся непосредственно перед моментом наступления другого прошедшего действия	He felt tired as he **had been playing** football for several hours.	Он чувствовал себя усталым, так как играл в футбол в течение нескольких часов.

The Future Perfect Continuous Tense

(Будущее совершенное длительное время)

Образование Future Perfect Continuous Tense

§ 59. 1. Future Perfect Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола **to be** в форме Future Perfect (**shall have been, will have been**) и формы причастия настоящего времени (Present Participle) смыслового глагола: I **shall have been working,** he **will have been working,** we **shall have been working.**

2. В вопросительной форме первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Shall** I **have been working? Will** he **have been working? Shall** we **have been working?**

3. Отрицательная форма образуется при помощи частицы **not,** которая ставится после первого вспомогательного глагола: **I shall not have been working,** he **will not have been working,** we **shall not have been working.**

4. В вопросительно-отрицательной форме частица **not** ставится непосредственно после подлежащего: **Shall** I **not have been working? Will** he **not have been working? Shall** we **not have been working?**

Употребление Future Perfect Continuous Tense

§ 60. Future Perfect Continuous употребляется для выражения длительного будущего действия, которое начнется ранее другого будущего действия (или момента) и будет еще совершаться в момент его наступления. Как и другие времена этой группы, Future Perfect Continuous употребляется, когда указан период времени, в течение которого действие будет совершаться. Future Perfect Continuous переводится на русский язык будущим временем глагола несовершенного вида. Эта форма употребляется очень редко:

I shall begin to work at ten o'clock in the morning. When you return home at five o'clock, **I shall have been working** for seven hours.	Я начну работать в десять часов утра. Когда вы вернетесь домой в пять часов, я буду уже работать семь часов.
By the 1st of June, 1994, he **will have been working** at the factory for twenty years.	К 1 июня 1994 г. он будет работать на фабрике уже 20 лет.

The Future Perfect Continuous in the Past Tense

(Будущее совершенное длительное время в прошедшем)

Образование Future Perfect Continuous in the Past Tense

§ 61. Future Perfect Continuous in the Past образуется так же, как и Future Perfect Continuous, с той лишь разницей, что вместо **shall** и **will** употребляются соответственно **should** и **would: I should have been working,** he **would have been working,** we **should have been working,** I **should not have been working,** he **would not have been working** и т. д.

Употребление Future Perfect Continuous in the Past Tense

§ 62. Future Perfect Continuous in the Past заменяет Future Perfect Continuous в придаточных предложениях, когда глагол в главном предложении стоит в прошедшем времени. Как и Future Perfect Continuous, эта форма употребляется очень редко:

He said that by the first of June he **would have been working** at that plant for twenty years.	Он сказал, что к первому июня он будет уже работать на этом заводе двадцать лет.

СОПОСТАВЛЕНИЕ РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ ВРЕМЕН ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

§ 63. В русском языке глаголы несовершенного вида имеют три времени: настоящее, прошедшее и будущее сложное (*я читаю, я читал, я буду читать*); глаголы совершенного вида имеют два времени: прошедшее и будущее простое (*я прочитал, я прочитаю*). Каждое из этих времен, употребляясь с различными оттенками значения, передается в английском языке не одним, а несколькими глагольными временами. При переводе русских времен на английский язык следует определить, в каком значении данное время употреблено в русском предложении:

I. Настоящее время — **я читаю.**

1. Я **читаю** газеты каждый день (обычное действие).	I **read** newspapers every day (Present Indefinite).
2. Я **читаю** газету сейчас (длительное действие, совершающееся в момент речи).	I **am reading** a newspaper (Present Continuous).
3. Я **читаю** газету уже час (длительное действие, совершающееся в момент речи, с указанием, как долго оно совершается).	I **have been reading** the newspaper for an hour (Present Perfect Continuous).

II. Прошедшее время — **я читал, я прочитал.**

1. Я **читал (прочитал)** эту книгу. Я могу рассказать вам ее содержание (прошедшее действие, результат которого налицо в настоящем времени).	I **have read** the book. I can tell you its contents (Present Perfect).
2. Я **читал (прочитал)** эту статью вчера (действие, совершившееся в истекшем отрезке времени).	I **read** the article yesterday (Past Indefinite).
3. Я **читал (прочитал)** эту статью, до того как он пришел (действие, совершившееся до определенного момента в прошлом).	I **had read** the article before he came (Past Perfect).
4. Я **читал** газету, когда он пришел (длительное действие, совершавшееся в определенный момент в прошлом).	I **was reading** the newspaper when he came (Past Continuous).

5. Я **читал** газету уже час, когда он пришел (длительное действие, совершавшееся в определенный момент в прошлом, с указанием, как долго оно совершалось).

I had been reading the newspaper for an hour when he came (Past Perfect Continuous).

III. Будущее время — **я буду читать, я прочитаю.**

1. Я **буду читать (прочитаю)** эту статью завтра (действие, которое совершится в будущем).

I shall read the article to-morrow (Future Indefinite).

2. Я **буду читать** эту статью, когда он придет (длительное действие, которое будет совершаться в определенный момент в будущем).

I shall be reading the article when he comes (Future Continuous).

3. Я уже **прочитаю** эту статью, когда он придет (действие, которое совершится до определенного момента в будущем).

I shall have read the article when he comes (Future Perfect).

Русское будущее время в придаточных предложениях времени и условия выражается в английском языке формами настоящего времени:

Когда (если) я **прочитаю** эту статью, я дам ее вам.

When (if) I **read** the article, I shall give it to you (Present Indefinite).

После того как я **прочитаю** эту статью, я дам ее вам.

After I **have read** the article, I shall give it to you (Present Perfect).

ПЕРЕХОДНЫЕ И НЕПЕРЕХОДНЫЕ ГЛАГОЛЫ (TRANSITIVE AND INTRANSITIVE VERBS)

§ 64. В английском языке, как и в русском, одни глаголы могут иметь при себе прямое дополнение, т. е. выражать действие, которое непосредственно переходит на какое-нибудь лицо или предмет, а другие глаголы не могут иметь при себе прямого дополнения.

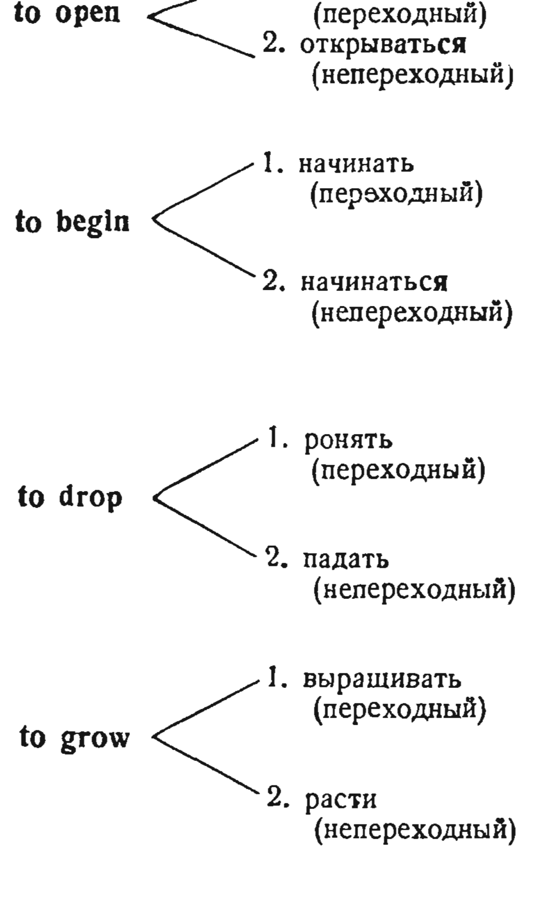
Глаголы, которые могут иметь при себе прямое дополнение, называются переходными:

He **invited me** to the concert. — Он пригласил меня на концерт.
I **read newspapers** in the evening. — Я читаю газеты вечером.

Глаголы, которые не могут иметь при себе прямого дополнения, называются непереходными:

I **live** in Moscow.	Я живу в Москве.
My father **arrived** yesterday.	Мой отец приехал вчера.

В английском языке очень часто один и тот же глагол может употребляться как в качестве переходного, так и непереходного глагола. В русском языке такому глаголу соответствуют два разных глагола, которые либо отличаются между собой наличием окончания **-ся** при непереходном глаголе, либо являются совершенно различными:



He **opened the door.**
Он открыл дверь.
The library **opened at** 10 o'clock.
Библиотека открылась в 10 часов.

I **begin work** at nine o'clock.
Я начинаю свою работу в 9 часов.
Our English lessons **begin** at nine o'clock.
Наши английские уроки начинаются в 9 часов.

He **dropped his pencil.**
Он уронил свой карандаш.
The apple **dropped** to the ground.
Яблоко упало на землю.

That collective farm **grows wheat.**
Этот колхоз выращивает пшеницу.
Beautiful flowers **grow** in the garden.
В саду растут красивые цветы.

Некоторым английским переходным глаголам соответствуют в русском языке непереходные глаголы: to follow (somebody, something) *следовать (за кем-нибудь, чем-нибудь)*, to approach (somebody, something) *приближаться (к кому-нибудь, чему-нибудь)*, to watch (somebody, something) *следить (за кем-нибудь, чем-нибудь)* и некоторые другие:

6 *

Please **follow me.**	**Следуйте,** пожалуйста, **за мной.**
He **approached the house.**	**Он приблизился к дому.**

С другой стороны, некоторым английским непереходным глаголам соответствуют в русском языке переходные глаголы: to listen (to somebody, something) *слушать (кого-нибудь, что-нибудь),* to wait (for somebody, something) *ждать (кого-нидудь, что-нибудь, чего-нибудь)* и некоторые другие:

Listen to me, please.	**Слушайте меня,** пожалуйста.
She **is waiting for her brother.**	Она **ждет брата.**

СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ (THE PASSIVE VOICE)

§ 65. Если подлежащее обозначает лицо или предмет, совершающий действие, то глагол употребляется в форме действительного залога:

The sun **attracts** the planets.	Солнце притягивает планеты.
Pushkin **wrote** "Poltava" in 1828.	Пушкин написал «Полтаву» в 1828 году.

Если же подлежащее обозначает лицо или предмет, подвергающийся действию со стороны другого лица или предмета, то глагол употребляется в форме страдательного залога:

The planets **are attracted** by the sun.	Планеты притягиваются солнцем.
"Poltava" **was written** by Pushkin in 1828.	«Полтава» была написана Пушкиным в 1828 году.

Переходные глаголы могут употребляться как в действительном, так и в страдательном залоге. Непереходные глаголы употребляются только в действительном залоге.

ОБРАЗОВАНИЕ ВРЕМЕН СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

§ 66. Времена страдательного залога образуются при помощи вспомогательного глагола **to be** в соответствующем времени и формы причастия прошедшего времени (Past Participle) смыслового глагола. Таким образом, при спряжении глагола в страдательном залоге изменяется только глагол **to be,** смысловой же глагол имеет во всех временах одну и ту же форму — Past Participle. Следовательно, время, в котором стоит глагол в страдательном залоге, определяется формой, в которой стоит вспомогательный глагол **to be:**

	Indefinite	Continuous	Perfect
Present	I **am** invited	I **am being** invited	I **have been** invited
Past	I **was** invited	I **was being** invited	I **had been** invited
Future	I **shall be** invited	—	I **shall have been** invited
Future in the Past	I **should be** invited	—	I **should have been** invited

В страдательном залоге имеются только два времени группы Continuous: Present Continuous и Past Continuous; форма Future Continuous отсутствует. В страдательном залоге отсутствуют также времена группы Perfect Continuous (см. таблицу на стр. 472).

При образовании вопросительной формы вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Am I invited?** Если вспомогательный глагол употребляется в сложной форме (have been, shall have been и т. д.), то только первый вспомогательный глагол ставится перед подлежащим: **Have I been invited? Shall I have been invited?**

При образовании отрицательной формы частица **not** ставится после вспомогательного глагола: **I am not invited.** Если вспомогательный глагол употреблен в сложной форме (have been, shall have been и т. д.), то частица **not** ставится после первого вспомогательного глагола: **I have not been invited, I shall not have been invited.**

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ И СТРАДАТЕЛЬНЫЕ ОБОРОТЫ

§ 67. Предложение со сказуемым, выраженным глаголом в действительном залоге, носит название действительного оборота, а предложение со сказуемым, выраженным глаголом в страдательном залоге, носит название страдательного оборота:

Действительный оборот	*Страдательный оборот*
Popov **invented** the radio in 1895.	The radio **was invented** by Popov in 1895.
Попов изобрел радио в 1895 году.	Радио было изобретено Поповым в 1895 году.

1. Сопоставление действительного оборота с параллельным ему страдательным оборотом показывает следующее:

а) дополнение действительного оборота (the radio) служит подлежащим в страдательном обороте;

б) глаголу в действительном залоге (invented) соответствует глагол в страдательном залоге в том же времени (was invented);

в) подлежащее действительного оборота (Popov) служит в страдательном обороте дополнением с предлогом **by**, соответствующим в русском языке дополнению в творительном падеже (отвечающему на вопрос *кем? чем?*).

Дополнение с предлогом **by** часто отсутствует в страдательном обороте:

This bridge **was built** in 1946.	Этот мост был построен в 1946 г.

2. После глагола в страдательном залоге употребляется также дополнение с предлогом **with** для выражения орудия, при помощи которого совершается действие (стр. 350):

The paper was cut **with a knife.**	Бумага была разрезана ножом.

3. Сказуемому действительного оборота, выраженному сочетанием одного из модальных глаголов **can (could), may (might), should, ought, to have, to be** с инфинитивом действительного залога, соответствует в страдательном обороте сочетание того же модального глагола с инфинитивом страдательного залога *):

Действительный оборот	*Страдательный оборот*
We **must finish** our work as soon as possible.	Our work **must be finished** as soon as possible.
Мы должны закончить нашу работу как можно скорее.	Наша работа должна быть закончена как можно скорее.
You **can buy** this book in any bookshop.	This book **can be bought** in any bookshop.
Вы можете купить эту книгу в любом магазине.	Эту книгу можно купить в любом магазине.
You **ought to translate** this article at once.	This article **ought to be translated** at once.
Вам следует перевести эту статью немедленно.	Эту статью следует перевести немедленно.

УПОТРЕБЛЕНИЕ СТРАДАТЕЛЬНЫХ ОБОРОТОВ

§ 68. 1. Как и в русском языке, страдательный оборот, а не действительный, употребляется, когда в центре внимания говорящего находится лицо или предмет, который подвергается действию, а не лицо или предмет, который совершает действие. В страдательном обороте название лица или предмета,

*) О переводе на русский язык сочетаний модальных глаголов с инфинитивом страдательного залога смотрите стр. 221, 230.

который подвергается действию, является подлежащим и стоит на первом месте, привлекая поэтому больше внимания, чем дополнение в действительном обороте:

Действительный оборот	*Страдательный оборот*
Pushkin wrote "Poltava" in 1828.	"Poltava" was written by Pushkin in 1828.
Пушкин написал «Полтаву» в 1828 г.	«Полтава» была написана Пушкиным в 1828 г. (Поэма «Полтава» находится в центре внимания, т. е. является темой разговора, предметом обсуждения.)
The sun attracts the planets.	The planets are attracted by the sun.
Солнце притягивает планеты.	Планеты притягиваются солнцем. (В центре внимания говорящего находятся планеты, а не солнце, т. е. планеты являются темой разговора.)

Примечание. Поскольку для каждого действительного оборота со сказуемым, выраженным переходным глаголом, можно построить параллельный страдательный оборот, учащиеся часто без нужды употребляют страдательные обороты вместо действительных. Следует иметь в виду, что страдательные обороты, механически употребленные вместо действительных, звучат, как и соответствующие им страдательные обороты в русском языке, неестественно. Так, например, неестественно употребить страдательные обороты: An interesting book was bought by my wife yesterday. *Интересная книга была куплена вчера моей женой.* French books are taken by my son from the library. *Французские книги берутся моим сыном в библиотеке* — вместо действительных оборотов: My wife bought an interesting book yesterday. *Моя жена купила вчера интересную книгу.* My son takes French books from the library. *Мой сын берет французские книги в библиотеке.*

2. Как и в русском языке, страдательные обороты употребляются в тех случаях, когда лицо, совершающее действие, неизвестно или когда считают ненужным его упомянуть. Мысль, выраженная таким страдательным оборотом, естественно, не может быть выражена действительным оборотом ввиду отсутствия лица, совершающего действие, которое могло бы служить подлежащим действительного оборота:

About 500 million books are published in Moscow annually.	Около 500 миллионов книг издается ежегодно в Москве.
Business letters are usually written on special forms.	Деловые письма обычно пишутся на специальных бланках.
The matter will be discussed at the next meeting.	Вопрос будет обсужден на следующем собрании.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

§ 69. Времена страдательного залога употребляются согласно тем же правилам, что и соответствующие им формы действительного залога (см. употребление времен действительного залога):

Действительный залог	*Страдательный залог*
Present Indefinite	
We **use** cranes for lifting heavy weights.	Cranes **are used** for lifting heavy weights.
Мы применяем краны для подъема тяжелых грузов.	Краны применяются для подъема тяжелых грузов.
Past Indefinite	
The customs officers **examined** our luggage yesterday.	Our luggage **was examined** by the customs officers yesterday.
Таможенники осмотрели наш багаж вчера.	Наш багаж был осмотрен таможенниками вчера.
Future Indefinite	
They **will build** the bridge next year.	The bridge **will be built** next year.
Они построят мост в будущем году.	Мост будет построен в будущем году.
Future Indefinite in the Past	
He said that they **would build** the bridge next year.	He said that the bridge **would be built** next year.
Он сказал, что они построят мост в будущем году.	Он сказал, что мост будет построен в будущем году.
Present Continuous	
They **are discussing** this question at the meeting.	This question **is being discussed** at the meeting.
Они обсуждают этот вопрос на собрании (сейчас).	Этот вопрос обсуждается на собрании (сейчас).
Past Continuous	
They **were discussing** this question when I entered the room.	This question **was being discussed** when I entered the room.
Они обсуждали этот вопрос, когда я вошел в комнату.	Этот вопрос обсуждался, когда я вошел в комнату.
Present Perfect	
The typist **has** just **typed** the letter.	The letter **has** just **been typed.**
Машинистка только что напечатала письмо.	Письмо только что напечатано.

Past Perfect

She showed me the article which her brother **had translated.**

Она показала мне статью, которую перевел ее брат.

She showed me the article which **had been translated** by her brother.

Она показала мне статью, которая была переведена ее братом.

Future Perfect

I shall have translated the article by six o'clock.

Я (уже) переведу статью к шести часам.

The article **will have been translated** by 6 o'clock.

Статья будет (уже) переведена к шести часам.

Future Perfect in the Past

I said that I **should have translated** the article by six o'clock.

Я сказал, что я (уже) переведу статью к шести часам.

I said that the article **would have been translated** by six o'clock.

Я сказал, что статья (уже) будет переведена к шести часам.

§ 70. Вместо формы Future Continuous, которая отсутствует в страдательном залоге, употребляется Future Indefinite:

Come at 5 o'clock. The plan **will be discussed** at that time.	Приходите в 5 часов. План будет обсуждаться в это время.

Вместо Present Perfect Continuous и Past Perfect Continuous, которые также отсутствуют в страдательном залоге, употребляются соответственно Present Perfect и Past Perfect:

The plan **has been discussed** for two hours.	План обсуждается уже два часа.
The plan **had been discussed** for two hours when he came.	План уже обсуждался два часа, когда он пришел.

В этих случаях вместо страдательных оборотов с глаголом в Future Indefinite, Present Perfect и Past Perfect гораздо чаще употребляются действительные обороты с глаголом в Future Continuous, Present Perfect Continuous и Past Perfect Continuous. Так, вместо The plan will be discussed at that time говорят: They will be discussing the plan at that time. Аналогично, вместо The plan has been discussed for two hours говорят: They have been discussing the plan for two hours и вместо The plan had been discussed for two hours when he came — They had been discussing the plan for two hours when he came.

РАЗЛИЧНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ СОЧЕТАНИЯ ГЛАГОЛА *TO BE* С PAST PARTICIPLE

§ 71. Сочетание Present, Past и Future глагола **to be** с Past Participle может выражать:

1. Действие. В этом случае сочетание глагола **to be** с Past Participle представляет собой одно из времен страдательного залога — Present Indefinite, Past Indefinite, Future Indefinite — и выполняет роль простого глагольного сказуемого.

2. Состояние. В этом случае сочетание глагола **to be** с Past Participle служит составным сказуемым, в котором глагол **to be** является глаголом-связкой, а Past Participle — именной частью составного сказуемого.

Be + Past Participle, выражающее действие	**Be + Past Participle, выражающее состояние**
Financial documents **are signed** by the director and the accountant.	The documents **are signed.** You may send them off.
Финансовые документы подписываются директором и бухгалтером.	Документы подписаны (т. е. на них имеются нужные подписи). Вы можете их отправить.
The steamer **was unloaded** by means of shore cranes.	The steamer **was unloaded** when we arrived at the port.
Пароход был разгружен (пароход разгрузили) при помощи береговых кранов.	Пароход был разгружен (т. е. был без груза), когда мы приехали в порт.
The accounts **will be checked** every month.	You may come at five o'clock; the accounts **will** already **be checked.**
Счета будут проверяться (будут проверять) каждый месяц.	Вы можете придти в 5 часов; счета будут уже проверены (т. е. готовы).

СОПОСТАВЛЕНИЕ СОСТАВНОГО СКАЗУЕМОГО, ВЫРАЖЕННОГО СОЧЕТАНИЕМ *TO BE* + PAST PARTICIPLE, С ВРЕМЕНАМИ ГРУППЫ PERFECT СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

§ 72. Составное сказуемое **am (is, are)** + Past Participle и Present Perfect Passive переводятся на русский язык кратким страдательным причастием без связки:

The steamer **is unloaded.**
The steamer **has been unloaded.** } Пароход **разгружен.**

Разница между этими двумя предложениями заключается в следующем:

В первом предложении составное сказуемое (is unloaded) выражает только состояние, в котором находится пароход в данный момент, т. е. что он находится без груза. Во втором предложении Present Perfect Passive (has been unloaded) выражает действие,

произведенное над пароходом, а вместе с тем и **состояние**, в котором находится пароход в результате этого действия.

Таким образом, русские предложения со сказуемым, выраженным кратким страдательным причастием без связки, могут быть без ущерба для смысла переведены на английский язык двумя способами:

Пароход **разгружен.**	The steamer **is unloaded.** The steamer **has been unloaded.**
Разгружен ли пароход?	**Is** the steamer **unloaded?** **Has** the steamer **been unloaded?**
Товары **упакованы.**	The goods **are packed.** The goods **have been packed.**
Товары **не упакованы.**	The goods **are not packed.** The goods **have not been packed.**
Письмо **отослано.**	The letter **is sent off.** The letter **has been sent off.**

Предложения же типа *Пароход разгружен матросами, Пароход разгружен при помощи кранов, Кем упакованы товары? Письмо только что отослано,* в которых слова *матросами, при помощи кранов, кем, только что* подчеркивают, что сказуемое выражает действие, следует переводить только посредством Present Perfect Passive: The steamer **has been unloaded** by the sailors. The steamer **has been unloaded** by means of cranes. By whom **have** the goods **been packed?** The letter **has** just **been sent off.**

§ 73. Составное сказуемое **was (were)** + Past Participle и Past Perfect Passive переводятся на русский язык кратким страдательным причастием со связкой **был:**

The steamer **was unloaded** when the agent arrived at the port. The steamer **had been unloaded** when the agent arrived at the port.	Пароход **был разгружен,** когда агент приехал в порт.

Разница между этими двумя предложениями такая же, как между предложением с составным сказуемым **am (is, are)** + Past Participle и предложением с глаголом в Present Perfect Passive, а именно:

В первом предложении составное сказуемое **was (were)** + Past Participle (was unloaded) выражает только **состояние**, в котором находился пароход в указанный момент в прошлом, т. е. что в тот момент, когда агент приехал в порт, пароход находился без груза. Во втором предложении Past Perfect Passive (had been unloaded) выражает **действие**, произведенное над пароходом до указанного момента в прошлом, а вместе с тем и **состояние**, в котором находился пароход в указанный момент в результате этого действия.

Таким образом, русские предложения со сказуемым, выраженным кратким страдательным причастием со связкой **был,** могут быть

переведены на английский язык двумя способами (при наличии указания прошедшего момента, выраженного другим действием):

Пароход **был разгружен,** когда агент приехал в порт.	The steamer **was unloaded** when the agent arrived at the port. The steamer **had been unloaded** when the agent arrived at the port.
Товары **были упакованы,** когда мы вернулись.	The goods **were packed** when we returned. The goods **had been packed** when we returned.

Предложения же типа *Пароход был уже разгружен матросами, когда агент приехал в порт, Товары были только что упакованы, когда мы вернулись,* в которых слова *уже, матросами, только что* подчеркивают, что сказуемое выражает действие, следует переводить только посредством Past Perfect Passive: The steamer **had** already **been unloaded by** the sailors when the agent arrived at the port. The goods **had** just **been packed** when we returned.

§ 74. Составное сказуемое **shall (will) be** + Past Participle и Future Perfect Passive переводятся на русский язык кратким страдательным причастием со связкой **буду (будешь, будет** и т. д.):

The steamer **will be unloaded** when the agent arrives at the port. The steamer **will have been unloaded** when the agent arrives at the port.	Пароход **будет разгружен,** когда агент приедет в порт.

Аналогично разобранным случаям, составное сказуемое (will be unloaded) выражает только с о с т о я н и е, в котором будет находиться пароход в момент приезда агента в порт, а Future Perfect Passive (will have been unloaded) выражает д е й с т в и е, которое будет произведено над пароходом до приезда агента в порт, а вместе с тем и с о с т о я н и е, в котором пароход будет находиться в этот момент в результате этого действия.

Таким образом, русские предложения со сказуемым, выраженным кратким причастием со связкой **буду (будешь, будет** и т. д.), могут быть переведены на английский язык двумя способами (при наличии указания будущего момента, выраженного другим действием):

Пароход **будет разгружен,** когда агент приедет в порт.	The steamer **will be unloaded** when the agent arrives at the port. The steamer **will have been unloaded** when the agent arrives at the port.
Товары **будут упакованы,** когда мы вернемся.	The goods **will be packed** when we return. The goods **will have been packed** when we return.

Предложение же типа *Пароход уже будет разгружен матросами, когда агент приедет в порт,* в котором слова *уже, матросами* подчеркивают, что сказуемое выражает действие, следует переводить только посредством Future Perfect Passive: The steamer **will have been unloaded** by the sailors when the agent arrives at the port.

СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА СТРАДАТЕЛЬНЫХ ОБОРОТОВ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

§ 75. Перевод английских страдательных оборотов на русский язык часто представляет трудности для учащихся. В то время как в английском языке имеется только один способ выражения страдательного залога, существует три способа его выражения в русском языке:

а) при помощи глагола **быть** и краткой формы причастия страдательного залога. (Этот способ аналогичен способу выражения страдательного залога в английском языке.) Глагол *быть* в настоящем времени не употребляется: *дом* ***построен****, дом* ***был построен****, дом* ***будет построен****;*

б) глаголами, оканчивающимися на **-ся**: *дом* ***строится****, дом* ***строился****, дом* ***будет строиться****;*

в) неопределенно-личным оборотом с глаголом в действительном залоге в 3-м лице множественного числа: *дом* ***строят****, дом* ***строили****, дом* ***будут строить****.*

Иногда английский страдательный оборот можно перевести двумя или даже всеми тремя способами, в зависимости от соответствующего русского глагола и контекста:

I **was invited** to the concert.	1. Я **был приглашен** на концерт. 2. Меня **пригласили** на концерт.
The goods **were examined** yesterday.	1. Товары **были осмотрены** вчера. 2. Товары **осматривались** вчера. 3. Товары **осмотрели (осматривали)** вчера.

При переводе на русский язык следует различать, исходя из контекста, является ли данное сочетание глагола **to be** с Past Participle одним из времен страдательного залога или составным сказуемым (§ 71). В то время как времена страдательного залога могут переводиться на русский язык любым из трех способов, составное сказуемое может быть переведено только при помощи глагола *быть* и краткой формы причастия страдательного залога:

Времена страдательного залога		*Составное сказуемое*	
Ships **are unloaded** by means of cranes.	1. Пароходы **разгружаются** при помощи кранов. 2. Пароходы **разгружают** при помощи кранов.	The ships **are unloaded** and can leave the port to-night.	Пароходы **разгружены** и могут выйти из порта сегодня вечером.
The ships **were unloaded** by means of cranes.	1. Пароходы **были разгружены** при помощи кранов. 2. Пароходы **разгружались** при помощи кранов. 3. Пароходы **разгружали (разгрузили)** при помощи кранов.	The ships **were unloaded** when he arrived at the port.	Пароходы **были разгружены,** когда он приехал в порт.

§ 76. Перевод на русский язык страдательных оборотов во всех временах:

Present Indefinite

Houses **are built** very quickly in our country. 1. Дома **строятся** / 2. Дома **строят** } очень быстро в нашей стране.

Сравните перевод составного сказуемого:

This house is **built** of brick. Этот дом **построен** из кирпича.

Past Indefinite

The house **was built** last year. 1. Дом **был построен** / 2. Дом **построили** } в прошлом году.

Сравните перевод составного сказуемого:

The house **was built**, but there was no fence around it yet. Дом **был построен**, но вокруг него еще не было забора.

Future Indefinite

The house **will be built** next year. 1. Дом **будет построен** / 2. Дом **построят** / 3. Дом **будет строиться (будут строить)** } в будущем году.

Сравните перевод составного сказуемого:

The house **will be built** when we return, but the fence won't be ready. Дом **будет построен**, когда мы возвратимся, но забор не будет готов.

Future Indefinite in the Past

He said that the house **would be built** next year.	Он сказал, что дом	1. будет построен 2. **построят** 3. будет **строиться (будут строить)**	в будущем году.

Present Continuous

The house **is being built.**	1. Дом **строится.** 2. Дом **строят.**

Past Continuous

The house **was being built** when I arrived.	1. Дом **строился,** 2. Дом **строили,**	когда я приехал.

Present Perfect

The house **has** (already) **been built.**	1. Дом (уже) **построен.** 2. Дом (уже) **построили.**

Past Perfect

The house **had been built** before I arrived.	1. Дом (уже) **был построен** 2. Дом (уже) **построили**	прежде, чем я приехал.

Future Perfect

The house **will have been built** by January.	1. Дом (уже) **будет построен** 2. Дом (уже) **построят**	к январю.

Future Perfect in the Past

He said that the house **would have been built** by January.	Он сказал, что дом (уже) **будет построен (построят)** к январю.

ПЕРЕВОД РУССКИХ ОБОРОТОВ, ВЫРАЖАЮЩИХ СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ, НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

§ 77.

НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

1. Товары осматриваются (осматривают).

а) Товары обычно **осматриваются (осматривают)** на таможнях (действие, происходящее вообще, а не в момент речи)	Goods **are** usually **examined** at custom-houses (Present Indefinite Passive).

б) Товары сейчас **осматриваются (осматривают).** Вам придется подождать полчаса (действие, происходящее в момент речи).	The goods **are being examined.** You will have to wait half an hour (Present Continuous Passive).
в) Товары **осматриваются (осматривают)** уже 2 часа (действие, происходящее в настоящее время, с указанием, как долго оно происходит).	The goods **have been examined** for two hours*) (Present Perfect Passive).

2. Товары осмотрены.

а) Товары **осмотрены.** Они могут быть погружены (состояние).	The goods **are examined.** They can be loaded (составное сказуемое).
б) Товары только что **осмотрены** таможенниками (действие, результат которого имеется налицо в настоящее время).	The goods **have** just **been examined** by the customs officers (Present Perfect Passive).

Примечание. Краткое страдательное причастие без связки может выражать также действие, относящееся к истекшему периоду времени. В этом случае оно равно по значению краткому страдательному причастию со связкой **был**. Такое причастие переводится на английский язык посредством Past Indefinite Passive:

Товары **осмотрены (были осмотрены)** вчера.	The goods **were examined** yesterday.
Московский университет **основан (был основан)** в 1755 г.	The Moscow University **was founded** in 1755.
Этот дом **построен (был построен)** в девятнадцатом веке.	This house **was built** in the nineteenth century.

ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ

1. Товары осматривались (осматривали).

а) Товары **осматривались (осматривали)** вчера (действие, совершавшееся в истекшем отрезке времени).	The goods **were examined** yesterday (Past Indefinite Passive).
б) Товары **осматривались (осматривали),** когда мы пришли (действие, совершавшееся в определенный момент в прошлом).	The goods **were being examined** when we came (Past Continuous Passive).

*) В этом случае гораздо чаще употребляется действительный оборот: They have been examining the goods for two hours (стр. 169).

в) Товары **осматривались (осматривали)** до того, как мы пришли (действие, совершавшееся до какого-то другого действия или момента в прошлом).	The goods **had been examined** before we came (Past Perfect Passive).
г) Товары **осматривались (осматривали)** уже два часа, когда мы пришли (действие, совершавшееся в определенный момент в прошлом, с указанием, как долго оно совершалось).	The goods **had been examined** for two hours when we came*) (Past Perfect Passive).

2. Товары осмотрели.

а) Товары **осмотрели;** они могут быть погружены (совершившееся действие, результат которого имеется налицо в настоящее время).	The goods **have been examined;** they can be loaded (Present Perfect Passive).
б) Товары **осмотрели** вчера (действие, совершившееся в истекшем отрезке времени).	The goods **were examined** yesterday (Past Indefinite Passive).
в) Товары **осмотрели** до того, как мы пришли (действие, совершившееся до другого действия или момента в прошлом).	The goods **had been examined** before we came (Past Perfect Passive).

3. Товары были осмотрены.

а) Так как товары **были осмотрены,** таможенники разрешили нам увезти их (состояние).	As the goods **were examined,** the customs officers allowed us to take them away (составное сказуемое).
б) Товары **были осмотрены** таможенниками вчера (действие, совершившееся в истекшем отрезке времени).	The goods **were examined** by the customs officers yesterday (Past Indefinite Passive).

*) В этом случае гораздо чаще употребляется действительный оборот: They had been examining the goods for two hours when we came (стр. 169).

в) Товары **были осмотрены** таможенниками до того, как мы пришли (действие, совершившееся до другого действия или момента в прошлом).	The goods **had been examined** by the customs officers before we came (Past Perfect Passive).

БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ

1. Товары будут осматриваться (будут осматривать).

Товары **будут осматриваться (будут осматривать)** завтра (действие, которое будет совершаться в будущем)	The goods **will be examined** to-morrow (Future Indefinite Passive).

2. Товары будут осмотрены (осмотрят).

а) Товары **будут осмотрены (осмотрят)** завтра (действие, которое совершится в будущем).	The goods **will be examined** to-morrow (Future Indefinite Passive).
б) Товары **будут осмотрены (осмотрят)** к 5 часам (действие, которое уже совершится к определенному моменту в будущем).	The goods **will have been examined** by five o'clock (Future Perfect Passive).

ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ СТРАДАТЕЛЬНЫХ ОБОРОТОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

§ 78. В русском языке при превращении действительного оборота в страдательный только прямое дополнение действительного оборота может стать подлежащим параллельного ему страдательного оборота:

Товарищ Петров написал **эту статью.**	**Эта статья** написана товарищем Петровым.

В английском же языке при наличии двух дополнений — прямого и беспредложного косвенного — не только прямое, но и беспредложное косвенное дополнение (отвечающее на вопрос to whom? *кому?*) может стать подлежащим страдательного оборота:

Действительный оборот	*Страдательный оборот*
My brother showed **me** a new dictionary.	**I** was shown a new dictionary (by my brother).

В русском языке такие страдательные обороты невозможны. Если дополнение с предлогом **by** отсутствует, что часто бывает в оборотах этого типа, то они переводятся на русский язык неопределенно-личными оборотами: I was shown a new dictionary. *Мне показали новый словарь.* При наличии дополнения с предлогом by страдательные обороты этого типа переводятся соответствующими русскими действительными оборотами: I was shown a new dictionary by my brother. *Мой брат показал мне новый словарь.*

Таким образом, если в английском действительном обороте сказуемое имеет два дополнения — прямое и беспредложное косвенное, то действительному обороту могут соответствовать два параллельных страдательных оборота: один с прямым дополнением в роли подлежащего, а другой — с косвенным. Страдательный оборот с косвенным дополнением в роли подлежащего является более употребительным:

Действительный оборот	*Страдательный оборот*
They showed us a new film. Они показали нам новый фильм.	1. We were shown a new film. Нам показали новый фильм. 2. A new film was shown (to) us. Нам был показан новый фильм.
I gave him an English magazine. Я дал ему английский журнал.	1. He was given an English magazine. Ему дали английский журнал. 2. An English magazine was given (to) him. Ему был дан английский журнал.

Примечание. После глагола в страдательном залоге может употребляться как беспредложное косвенное дополнение, так и дополнение с предлогом **to:**

The documents were sent **(to) the manager** yesterday. — Документы были посланы заведующему вчера.

Когда на дополнении делается ударение, оно всегда употребляется с предлогом **to:**

The letter was given **to me** (and not **to him**). — Письмо было дано мне (а не ему).

§ 79. Беспредложное косвенное дополнение может стать подлежащим страдательного оборота не при всех глаголах.

К числу наиболее употребительных глаголов, с которыми возможны такие страдательные обороты, относятся:

to give давать	He **was given** a ticket to the concert. Ему дали билет на концерт.
to grant давать, предоставлять (заем, субсидию)	They **were granted** a loan. Им был дан (предоставлен) заем.
to offer предлагать	He **was offered** some interesting work. Ему предложили интересную работу.
to pay платить	They **are paid** twice a month. Им платят два раза в месяц.
to promise обещать	I **was promised** this book. Мне обещали эту книгу.
to show показывать	We **were shown** some interesting diagrams. Нам показали интересные диаграммы.
to tell рассказывать, говорить	We **were told** the news yesterday. Нам рассказали эту новость вчера.

to teach преподавать	They **are taught** French at school. Им преподают французский язык в школе.

Примечание. Если сказуемым действительного оборота служит один из глаголов to explain, to dictate, to suggest, to announce и т. д., после которых косвенное дополнение (отвечающее на вопрос to whom? *кому?*) употребляется только с предлогом **to** (стр. 388), то косвенное дополнение не может служить подлежащим страдательного оборота. Так, действительному обороту The teacher explained the rule to us. *Преподаватель объяснил нам это правило* соответствует только один страдательный оборот, подлежащим которого служит прямое дополнение действительного оборота: The rule was explained to us. Оборот же We were explained the rule невозможен.

§ 80. Перевод на русский язык страдательных оборотов этого типа во всех временах:

Present Indefinite:	**We are** often **shown** new films.	**Нам** часто **показывают** новые фильмы.
Past Indefinite:	**We were shown** a new film yesterday.	1. **Нам показали** 2. **Нам показывали** } новый фильм вчера.
Future Indefinite:	**We shall be shown** a new film.	**Нам покажут** новый фильм.
Future Indefinite in the Past:	She said that **we should be shown** a new film.	Она сказала, что **нам покажут** новый фильм.
Present Continuous:	**We are being shown** a new film.	**Нам показывают** новый фильм (сейчас).
Past Continuous:	**We were being shown** a new film when he came.	**Нам показывали** новый фильм, когда он пришел.
Present Perfect:	We **have** just **been shown** a new film.	**Нам** только что **показали** новый фильм.
Past Perfect:	**We had been shown** a new film before he came.	**Нам показали** новый фильм, до того как он пришел.
Future Perfect:	**We shall have been shown** a new film before he leaves.	**Нам покажут** новый фильм, до того как он уйдет.
Future Perfect in the Past:	She said that **we should have been shown** a new film before he left.	Она сказала, что **нам покажут** новый фильм, до того как он уйдет.

§ 81. Кроме прямого и беспредложного косвенного дополнения действительного оборота, подлежащим параллельного страдательного

оборота может стать и **предложное косвенное дополнение.** При этом предлог сохраняет свое место после глагола и получает ударение:

Действительный оборот	*Страдательный оборот*
They laughed **at him.**	**He** was laughed **at.**
Они смеялись над ним.	Над ним смеялись.
We sent **for the doctor.**	**The doctor** was sent **for.**
Мы послали за доктором.	За доктором послали.

В русском языке такие страдательные обороты невозможны.

Если дополнение с предлогом **by** отсутствует, что часто имеет место в страдательных оборотах этого типа, они переводятся на русский язык неопределенно-личными оборотами: He was laughed at. *Над ним смеялись.* Если же дополнение имеется, то страдательные обороты этого типа переводятся соответствующими русскими действительными оборотами: He was laughed at by the boys. *Мальчики смеялись над ним.*

§ 82. Предложное косвенное дополнение может стать подлежащим страдательного оборота не при всех глаголах. К числу наиболее употребительных глаголов, с которыми возможны такие страдательные обороты, относятся:

to account for объяснять что-нибудь	The late arrival of the steamer **is accounted for** by a storm on the sea. Поздний приход парохода объясняется бурей на море.
to agree upon договориться о	The terms **were agreed upon.** Об условиях договорились.
to allude to намекать на, касаться чего-нибудь	The question **is alluded to** in this article. Этого вопроса касаются в этой статье.
to arrive at достигать чего-нибудь	We hope that an agreement **will be arrived at.** Мы надеемся, что будет достигнуто соглашение.
to comment upon комментировать что-нибудь	This event **is commented upon** in to-day's newspapers. Это событие комментируется в сегодняшних газетах.
to depend on полагаться на	This man can **be depended on.** На этого человека можно положиться.
to dispose of реализовать, ликвидировать что-нибудь	The goods could not **be disposed of** in a short time. Товары не могли быть реализованы в короткий срок.

to insist on (upon) настаивать на	These terms **were insisted upon.** На этих условиях настаивали.
to interfere with мешать чему-нибудь, кому-нибудь	He should not **be interfered with.** Ему не следует мешать.
to laugh at смеяться над	He **was laughed at.** Над ним смеялись.
to listen to слушать кого-нибудь, что-нибудь	He **was listened to** attentively. Его слушали внимательно.
to look at смотреть на	She **was looked at** with surprise. На нее посмотрели с удивлением.
to provide for предусматривать что-нибудь	Payment in cash **is provided for** by the contract. Платеж наличными предусмотрен договором.
to refer to ссылаться на	This book **is** often **referred to.** На эту книгу часто ссылаются.
to rely on полагаться на	This man can **be relied on.** На этого человека можно положиться.
to speak of (about) говорить о	The book **is** very much **spoken of.** Об этой книге очень много говорят.
to send for посылать за	The doctor **will be sent for** at once. За доктором пошлют немедленно.
to take care of заботиться о	His child **is** well **taken care of.** О его ребенке хорошо заботятся.
to lose sight of терять из виду кого-нибудь, что-нибудь	At last the ship **was lost sight of.** Наконец пароход скрылся из виду.

Примечание. В выражениях типа to take care (of), to lose sight (of) прямые дополнения care, sight тесно связаны с глаголами и составляют с ними одно смысловое целое. Поэтому эти дополнения не могут быть подлежащими страдательных оборотов. Так, например, нельзя сказать care is taken of, sight was lost of.

§ 83. Перевод на русский язык страдательных оборотов этого типа во всех временах:

Present Indefinite:	**He is** often **sent for.**	**За ним** часто **посылают.**
Past Indefinite:	**He was sent for** yesterday.	**За ним послали** вчера.
Future Indefinite:	**He will be sent for** to-morrow.	**За ним пошлют** завтра.
Future Indefinite in the Past:	She said that **he would be sent for.**	Она сказала, что за **ним пошлют.**

Present Continuous:	**He is being sent for.**	**За ним посылают** (сейчас).
Past Continuous:	**He was being sent for** when I came.	**За ним посылали,** когда я пришел.
Present Perfect:	**He has** just **been sent for.**	**За ним** только что **послали.**
Past Perfect:	**He had been sent for** before I came.	**За ним послали** до того, как я пришел.
Future Perfect:	**He will have been sent for** before you come.	**За ним** (уже) **пошлют** до того, как вы придете.
Future Perfect in the Past:	She said that **he would have been sent for** before you came.	Она сказала, что **за ним** (уже) **пошлют** до того, как вы придете.

Примечание. Следует обратить внимание на перевод подобных страдательных оборотов в придаточных определительных предложениях. В этом случае русский предлог ставится перед относительным местоимением:

The figures **which have just been referred to** were published in "Pravda" last week.	Цифры, **на которые только что ссылались,** были опубликованы в «Правде» на прошлой неделе.
The terms **which were insisted upon** could not be accepted.	Условия, **на которых настаивали,** не могли быть приняты.

Особую трудность представляет перевод причастных оборотов, заменяющих такие придаточные предложения. В этом случае причастные обороты следует переводить на русский язык придаточными предложениями:

The figures **just referred to** were published in "Pravda" last week.	Цифры, **на которые только что ссылались,** были опубликованы в «Правде» на прошлой неделе.
The terms **insisted upon** could not be accepted.	Условия, **на которых настаивали,** не могли быть приняты.

§ 84. Как было указано выше, в английском языке имеется ряд глаголов, которые являются переходными, т. е. требуют прямого дополнения, в то время как соответствующие русские глаголы являются непереходными.

К таким глаголам относятся:

to affect (somebody, something)	влиять (на кого-л., что-л.)
to answer (something)	отвечать (на что-л.)
to attend (something)	присутствовать (на чем-л.)
to enjoy (something)	получать удовольствие (от чего-л.)
to follow (somebody, something)	следовать (за кем-л., чем-л.)
to join (somebody, something)	присоединяться (к кому-л., чему-л.)
to need (somebody, something)	нуждаться (в ком-л., чем-л.)
to watch (somebody, something)	следить (за кем-л., чем-л.)

Употребление этих глаголов в страдательных оборотах представляет трудность для учащихся, поскольку соответствующие русские глаголы, являясь непереходными, не могут употребляться в страдательных оборотах. Страдательные обороты с такими глаголами переводятся на русский язык соответствующими действительными оборотами:

Действительный оборот	*Страдательный оборот*
A letter **followed** the telegram.	The telegram **was followed** by a letter.

За телеграммой последовало письмо.

A great number of students **attended** the lecture.	The lecture **was attended** by a great number of students.

На лекции присутствовало большое количество студентов.

Heavy storms **affected** shipping.	Shipping **was affected** by heavy storms.

Сильные бури повлияли на судоходство.

При отсутствии дополнения с предлогом **by** такие страдательные обороты переводятся на русский язык неопределенно-личными оборотами, которые начинаются с предложного дополнения:

Your help is needed.	В вашей помощи нуждаются.
The football match was watched with interest.	За футбольным состязанием следили с интересом.

СТРАДАТЕЛЬНЫЕ ОБОРОТЫ С ФОРМАЛЬНЫМ ПОДЛЕЖАЩИМ *IT*

§ 85. Обороты, состоящие из местоимения **it** с глаголом в страдательном залоге — it is said, it was said, it is reported, it was reported и т. п. — соответствуют русским неопределенно-личным оборотам типа *говорят, говорили, сообщают, сообщали* и т. п. В таких оборотах **it** играет роль формального подлежащего и не имеет самостоятельного значения:

It is reported that the delegation has left Moscow.	**Сообщают,** что делегация выехала из Москвы.
It was expected that he would return soon.	**Ожидали,** что он скоро вернется.
It is known that there are rich deposits of coal in that district.	**Известно,** что в этом районе имеются богатые залежи угля.

При наличии **as** со значением *как* перед оборотами такого типа **it** опускается: as was expected *как ожидали*, as was to be expected *как следовало ожидать*, as is believed *как полагают.*

Примечание. Сложно-подчиненные предложения, в которых главное предложение выражено страдательным оборотом с it, часто заменяются простыми предложениями с оборотом «именительный падеж с инфинитивом» (стр. 257):

It is reported that the delegation has left Moscow. The delegation is reported to have left Moscow.	Сообщают, что делегация уехала из Москвы.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ВРЕМЕН (SEQUENCE OF TENSES)

§ 86. В английском языке время глагола в придаточном предложении зависит от времени, в котором употреблен глагол в главном предложении. Употребление времен в придаточных предложениях, главным образом дополнительных, подчиняется следующим правилам, называемым правилами последовательности времен:

1. Если сказуемое главного предложения выражено глаголом в одной из форм настоящего времени (обычно Present Indefinite или Present Perfect) или будущего времени (обычно Future Indefinite), то глагол в придаточном предложении употребляется в любом времени, которое требуется по смыслу:

He **knows** that	you **are** busy. you **were** busy. you **will** be busy.	Он знает, что	вы заняты. вы были заняты. вы будете заняты.
He **has said** that	he **receives** letters from her. he **has received** a letter. he **received** a letter yesterday. he **will receive** a letter to-morrow.	Он сказал, что	он получает от нее письма. он получил письмо. он получил письмо вчера. он получит письмо завтра.
He will think that	you **do** it. you **have done** it. you **did** it yesterday. you **will do** it.	Он подумает, что	вы это делаете. вы это сделали. вы это сделали вчера. вы это сделаете.

2. Если сказуемое главного предложения выражено глаголом в одной из форм прошедшего времени (обычно Past Indefinite), то формы настоящего и будущего времени не могут употребляться в придаточном предложении. В этом случае глагол придаточного предложения употребляется в одной из форм прошедшего времени или будущего в прошедшем (Future in the Past):

а) Для выражения действия, одновременного с действием главного предложения, глагол придаточного предложения употребляется в **Past Indefinite** или **Past Continuous:**

I was sure that you **knew** her address. — Я был уверен, что вы знаете ее адрес.

I thought that he **was waiting** for me in the entrance hall. — Я думал, что он ждет меня в вестибюле.

Примечание. Иногда для выражения одновременного действия в придаточном предложении употребляется Past Perfect или Past Perfect Continuous:

1. I knew that he **had been ill for** a long time. — Я знал, что он давно болен.

(Если бы в главном предложении стояло настоящее время, то в придаточном была бы употреблена форма Present Perfect: I know that he has been ill for a long time.)

2. I knew that he **had been living** in Moscow for five years. — Я знал, что он живет в Москве пять лет.

(Если бы в главном предложении стояло настоящее время, то в придаточном была бы употреблена форма Present Perfect Continuous: I know that he has been living in Moscow for five years.)

б) Для выражения действия, предшествующего действию главного предложения, глагол придаточного предложения употребляется в **Past Perfect:**

I **was** sure that he **had left** Moscow. — Я был уверен, что он уехал из Москвы.

He **said** that he **had lost** his watch. — Он сказал, что он потерял свои часы.

They **informed** us that they **had sent** the books by parcel post. — Они сообщили нам, что они послали книги почтовой посылкой.

Примечание. Предшествующее действие может быть выражено также в Past Indefinite или Past Continuous, когда время совершения действия определено или такими обозначениями времени, как in 1925, two years ago, yesterday, или другим придаточным предложением обстоятельства времени:

I **thought** that he **graduated** from the University **in 1990**. — Я думал, что он окончил университет в 1990 г.

She **said** that he **left** Moscow **two years ago**. — Она сказала, что он уехал из Москвы два года тому назад.

He **said** that he **went** to the theatre **yesterday**. — Он сказал, что он был вчера в театре.

I knew that she **saw** him **when she was** in Leningrad. — Я знал, что она видела его, когда была в Ленинграде.

She **said** that she **was working when I rang her up**. — Она сказала, что она работала, когда я ей позвонил по телефону.

Однако с такими указаниями времени, как the day before, three days before, two years before и т. п., выражающими прошедшее время по отношению к другому прошедшему моменту, употребляется Past Perfect:

He **said** that he **had gone** to the theatre **the day before**. — Он сказал, что он был в театре накануне.

в) Для выражения будущего действия по отношению к действию главного предложения, глагол в придаточном предложении употребляется в одной из форм будущего в прошедшем (Future in the Past), выражающих будущее действие по отношению к прошедшему моменту (стр. 115):

I **hoped** that I **should find** him at home. — Я надеялся, что застану его дома.

He **said** that he **would try** to come in time. — Он сказал, что постарается придти во-время.

I **was** sure that they **would arrive** in the evening. — Я был уверен, что они приедут вечером.

Когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени, Future in the Past употребляется и в том случае, когда время действия является будущим также и по отношению к моменту речи:

He **said** that he **would return** to-morrow. — Он сказал, что возвратится завтра.

Примечание. Future in the Past употребляется также в предложениях, формально не подчиненных другим предложениям, но логически с ними связанных:

He looked at the sky. Soon it **would rain** and he **would have** to look for shelter. — Он посмотрел на небо. Скоро пойдет дождь, и ему придется искать убежище.

§ 87. Следует обратить внимание на расхождение в употреблении времен в дополнительном придаточном предложении в русском и английском языках, когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени.

В русском языке в таком предложении для выражения действия, одновременного с действием главного предложения, употребляется настоящее время. В английском же языке глагол в этом случае не может стоять в одной из форм настоящего времени, а употребляется в **Past Indefinite** или **Past Continuous:**

Он **спросил** меня, где я **живу.** — He **asked** me where I **lived.**

Я **был** уверен, что он **ждет** меня в библиотеке. — I **was** sure that he **was waiting** for me in the library.

Для выражения действия, предшествующего действию главного предложения, в русских дополнительных придаточных предложениях употребляется прошедшее время. В английском языке в этом случае употребляется Past Perfect:

Я **думал**, что вы **читали** эту книгу. — I thought that you **had read** that book.

Я **был** уверен, что он **уехал** в Ленинград. — I **was** sure that he **had gone** to Leningrad.

Однако следует иметь в виду, что настоящее время в русских дополнительных предложениях может в некоторых случаях соответствовать также Past Perfect или Past Perfect Continuous:

Он **сказал**, что он **знает** ее уже несколько лет. — He **said** that he **had known** her for several years.

Я **думал**, что он уже давно **работает** на этом заводе. — I **thought** that he **had been working** at that factory for a long time.

Это расхождение в употреблении времен в русском и английском языке следует учитывать также при переводе с английского языка на русский. Past Indefinite и Past Continuous в дополнительном придаточном предложении (при наличии прошедшего времени в главном предложении) следует переводить на русский язык настоящим временем, а Past Perfect — прошедшим временем:

I **was** sure that he **spoke** French very well. — Я **был** уверен, что он очень хорошо **говорит** по-французски.

I **was told** that he **was waiting** for me downstairs. — Мне **сказали**, что он **ждет** меня внизу.

He **wired** to us that the steamer **had arrived**. — Он **телеграфировал** нам, что пароход **прибыл**.

Вместе с тем следует иметь в виду, что Past Perfect и Past Perfect Continuous иногда переводятся и настоящим временем:

I **learnt** that he **had been** director of that institute for about ten years. — Я **узнал**, что он уже около десяти лет **является** директором этого института.

I **was told** that he **had been working** at a new invention for a long time. — Мне **сказали**, что он уже давно **работает** над новым изобретением.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ВРЕМЕН В СЛОЖНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ С НЕСКОЛЬКИМИ ПРИДАТОЧНЫМИ

§ 88. Изложенные правила последовательности времен соблюдаются и в тех случаях, когда придаточное предложение подчиняется не главному, а другому придаточному предложению. Время глагола придаточного предложения, подчиненного другому придаточному предложению, зависит от времени глагола этого другого придаточного предложения, а не от глагола главного предложения:

1. He says that he **read** in yesterday's newspaper that in England prices of foodstuffs **were rising** again. — Он говорит, что читал во вчерашней газете, что в Англии цены на продукты питания снова повышаются.

Во втором придаточном предложении глагол were rising употреблен в Past Continuous, так как он выражает длительное действие, одновременное с действием read первого придаточного предложения.

2. She said that **Andrew had told** her that he **was writing** a new play.

Она сказала, что Андрей говорил ей, что он пишет новую пьесу.

Во втором придаточном предложении глагол was writing употреблен в Past Continuous, так как он выражает длительное действие, одновременное с действием had told первого придаточного предложения.

3. I thought that he **would tell** her that he **intended** to go to the Crimea.

Я думал, что он скажет ей, что он намеревается поехать в Крым.

Во втором придаточном предложении глагол intended употреблен в Past Indefinite, так как он выражает действие, одновременное с действием would tell первого придаточного предложения (Future in the Past — would tell — рассматривается как форма прошедшего времени).

4. I thought that she **knew** that he **had taken** the first place in the chess tournament.

Я думал, что она знает, что он занял первое место в шахматном турнире.

Во втором придаточном предложении глагол употреблен в Past Perfect — had taken, — так как он выражает действие, предшествующее действию knew первого придаточного предложения.

§ 89. Употребление времен в придаточном предложении, подчиненном причастному обороту, зависит от того, соответствует ли по значению причастный оборот придаточному предложению с глаголом в настоящем или прошедшем времени:

Knowing (= As she **knows**) that he **is** very busy, she does not want to ring him up.	Зная (= так как она знает), что он очень занят, она не хочет звонить ему по телефону.
Knowing (=As I **knew**) that he **worked** at that office, I rang him up.	Зная (= так как я знал), что он работает в этом учреждении, я позвонил ему по телефону.

(О последовательности времен в сложных предложениях, включающих условные предложения, смотрите стр. 447.)

СЛУЧАИ ОТКЛОНЕНИЯ ОТ ПРАВИЛ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕН

§ 90. Когда глагол в д о п о л н и т е л ь н о м придаточном предложении выражает о б щ е и з в е с т н ы й факт, он может быть выражен в Present Indefinite и в том случае, когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени:

The teacher **told** the children that water **boils** at 100 degrees centigrade.	Учитель сказал детям, что вода кипит при 100 градусах по Цельсию.
Galileo **proved** that the earth **moves** round the sun.	Галилей доказал, что земля движется вокруг солнца.

Примечание. В этом случае, однако, в придаточном предложении может стоять и Past Tense, согласно правилу последовательности времен: The teacher told the children that water **boiled** at 100 degrees centigrade.

§ 91. Глагол в определительных придаточных предложениях, а также придаточных причинных и сравнительных, может употребляться во временах Present и Future и в том случае, когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени:

My brother **told** me about the book which you **are reading.**	Мой брат говорил мне о книге, которую вы читаете.
The goods **were loaded** on the S. S. "Pskov", which **will arrive** at Odessa in a few days.	Товары были погружены на п/х «Псков», который прибудет в Одессу через несколько дней.
He **was not able** to translate the article because he **does not know** English well enough.	Он не смог перевести эту статью, потому что он не знает достаточно хорошо английский язык.
He **refused** to go to the theatre as he **will have** an examination in Political Economy in a few days.	Он отказался пойти в театр, так как у него будет экзамен по политической экономии через несколько дней.
He **was** once stronger than he **is** now.	Он когда-то был сильнее, чем сейчас.
It **was** not so cold yesterday as it **is** to-day.	Вчера не было так холодно, как сегодня.

§ 92. Глаголы **must, should** и **ought** употребляются в придаточном предложении независимо от того, в каком времени стоит глагол главного предложения:

He **tells (told)** us that we **mustn't** cross the road against the red light.	Он говорит (сказал) нам, что мы не должны переходить через улицу при красном свете семафора.
He **says (said)** that I **ought** to send her a telegram at once.	Он говорит (сказал), что мне следует послать ей немедленно телеграмму.
I tell (told) him that he **should** consult a doctor.	Я говорю (сказал) ему, что ему следует посоветоваться с врачом.

Глагол **must**, однако, в некоторых случаях заменяется **had to** (стр. 420):

She said that she had to answer the letter at once.	Она сказала, что она должна немедленно ответить на письмо.

§ 93. Форма Present сослагательного наклонения употребляется независимо от того, в каком времени стоит глагол главного предложения:

It is (was) necessary that he **send** us the documents.	Необходимо (было необходимо), чтобы он прислал нам документы.

ПОБЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ
(THE IMPERATIVE MOOD)

§ 94. Глагол в повелительном наклонении выражает побуждение к действию, т. е. приказание, просьбу, совет и т. п.

1. Утвердительная форма повелительного наклонения совпадает по форме с инфинитивом (без частицы to):

to **read**	читать	**Read!**	Читайте!
to **go**	идти	**Go!**	Идите!

Глагол в повелительном наклонении употребляется только в форме второго лица.

2. Отрицательная форма образуется при помощи вспомогательного глагола **do** и отрицательной частицы **not**. Вместо **do not** обычно употребляется сокращение **don't**:

Don't (do not) wait.	Не ждите.
Don't (do not) open the window.	Не открывайте окна.
Don't (do not) go.	Не уходите.

3. Вспомогательный глагол **do** употребляется и в утвердительной форме повелительного наклонения для усиления просьбы:

Do come to see us to-night.	Непременно приходите к нам сегодня вечером.
Do take care of yourself.	Берегите себя, пожалуйста.

4. Для выражения побуждения к действию, обращенного к первому и третьему лицу, употребляется глагол **let**, соответствующее личное местоимение в объектном падеже (или существительное в общем падеже) и инфинитив без частицы **to**:

Let us (let's) do it.	Сделаем это.
Let him do it.	Пусть он сделает это.
Let them go there.	Пусть они пойдут туда.
Let Mary fetch the dictionary.	Пусть Мария сходит за словарем.

Отрицательная форма образуется при помощи **do not (don't)**:

Don't (do not) let him do it.	Пусть он не делает этого.
Don't (do not) let them go there.	Пусть они не идут туда.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

(THE SUBJUNCTIVE MOOD)

§ 95. Сослагательное наклонение выражает предполагаемое или желательное действие.

В современном английском языке сохранилось лишь небольшое число особых форм сослагательного наклонения, отличных от форм изъявительного наклонения:

1. Глагол **to be** имеет в настоящем времени форму **be** для всех лиц единственного и множественного числа. В прошедшем времени глагол **to be** имеет форму **were** для всех лиц единственного и множественного числа:

Subjunctive Mood

Present Tense	Past Tense
I be he (she, it) be we be you be they be	I were he (she, it) were we were you were they were

2. Формы **be** и **were** употребляются также для образования Present и Past сослагательного наклонения в страдательном залоге:

Subjunctive Mood (Passive Voice)

Present Tense	Past Tense
I be sent he (she, it) be sent we be sent you be sent they be sent	I were sent he (she, it) were sent we were sent you were sent they were sent

3. Все остальные глаголы отличаются в сослагательном наклонении от изъявительного наклонения только формой 3-го лица настоящего времени, не имеющей окончания **-s**:

Present Tense
I work he (she, it) work we work you work they work

УПОТРЕБЛЕНИЕ ФОРМ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ

§ 96. Форма Present Subjunctive как глагола **to be**, так и всех других глаголов употребляется:

а) в придаточных предложениях подлежащих, начинающихся с союза **that** после безличных оборотов типа it is necessary *необходимо*, it is important *важно*, it is desirable *желательно* и т. п.:

It is desirable that he **be** there at five o'clock. — Желательно, чтобы он был здесь в пять часов.

It was necessary that they **take***) measures immediately. — Было необходимо, чтобы они приняли меры немедленно.

б) в дополнительных придаточных предложениях, зависящих от глаголов, выражающих приказание, предложение, решимость, договоренность — to order, to command *приказывать*, to suggest, to propose *предлагать*, to decide *решать*, to agree *соглашаться, договариваться* и др.:

He ordered that the goods **be sent** immediately. — Он приказал, чтобы товары были отправлены немедленно.

He suggested that the question **be discussed***) at the next meeting. — Он предложил, чтобы вопрос был обсужден на следующем собрании.

в) в придаточных предложениях цели после союза **lest**:

They covered the goods with canvas lest they **be damaged** by rain. — Они покрыли товары брезентом, чтобы они не были повреждены дождем.

Present Subjunctive употребляется преимущественно в Америке. В Англии эта форма сохранилась лишь в официальном языке (юридических актах, документах); в современном же литературном и разговорном языке вместо Present Subjunctive обычно употребляется сочетание **should** с инфинитивом (стр. 209—213).

---

*) Форма Present сослагательного наклонения употребляется независимо от того, в каком времени стоит глагол в главном предложении.

§ 97. Форма Past Subjunctive глагола to be — **were** употребляется:

а) в придаточной части условных предложений второго типа:

If he **were** here, he would help us.	Если бы он был здесь, он помог бы нам.
If I **were** you, I would accept their offer.	Если бы я был на вашем месте, я бы принял их предложение.

б) в придаточных предложениях образа действия, начинающихся с союза **as if**:

He spoke as if he **were** a specialist on the subject.	Он говорил, как если бы он был специалистом по этому вопросу.

в) в дополнительных придаточных предложениях, зависящих от глагола to **wish**:

I wish he **were** with us!	Как я хотел бы, чтобы он был с нами!

Из всех форм сослагательного наклонения форма **were** является наиболее распространенной, но и она часто заменяется в 1-м и 3-м лице ед. числа, особенно в разговорной речи, формой **was**: If he **was** here, he would help us.

Таким образом, даже те немногие особые формы сослагательного наклонения, которые сохранились в современном языке, постепенно из него вытесняются.

Желательные или предполагаемые действия выражаются также сочетаниями глаголов should, would, may, might с инфинитивом, которые выполняют, таким образом, функцию сослагательного наклонения в современном английском языке.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ И МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (AUXILIARY VERBS)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 98. Глаголы **to be, to have, to do, shall (should), will (would)** называются вспомогательными (Auxiliary Verbs), так как при их помощи образуются различные сложные формы глагола. Они играют важнейшую роль в спряжении английского глагола, поскольку они участвуют в образовании всех глагольных времен, за исключением утвердительной формы Present и Past Indefinite. Вспомогательные глаголы не имеют самостоятельного значения и выражают лишь различные грамматические значения, являясь показателями времени, лица, числа, залога и т. д. Само же действие выражается смысловыми глаголами, в сочетании с которыми они употребляются. Вспомогательные глаголы не несут на себе ударения:

I am reading. — Я читаю.
They **have** come. — Они пришли.
Do you speak English? — Говорите ли вы по-английски?
He **will** return soon. — Он вернется скоро.

Примечание. Вспомогательные глаголы, однако, принимают ударение:

а) когда они употреблены для замены предшествующего глагола во избежание его повторения (стр. 237):

— Do you speak English? — Говорите ли вы по-английски?
— Yes, I **do**. — Да, говорю.

б) когда говорящий хочет подчеркнуть значение действия, выраженного смысловым глаголом:

But I **have** done it. — Но я ведь это сделал.

Глаголы **to be, to have, shall (should), will (would)** имеют в некоторых случаях модальное значение, выражая необходимость, желательность, намерение совершить действие.

Глаголы **to be, to have, to do** употребляются также как смысловые глаголы: **to be** *быть*, **to have** *иметь*, **to do** *делать*.

Примечание. В русском языке имеется только один вспомогательный глагол *быть*, который употребляется с инфинитивом для образования формы будущего времени глаголов несовершенного вида (*буду писать, буду работать*).

ГЛАГОЛ *to be*

§ 99. В Present Indefinite глагол **to be,** в отличие от других глаголов, имеет отдельные формы как для 1-го и 3-го лица единственного числа, так и для множественного числа: I **am**, he (she, it) **is**, we (you, they) **are**.

В Past Indefinite **to be,** в отличие от других глаголов, имеет разные формы для единственного и множественного числа: I (he, she, it) **was**, we (you, they) **were**.

В вопросительной форме Present и Past Indefinite глагол стоит перед подлежащим: **Am** I? **Was** I?

Отрицательная форма Present и Past Indefinite образуется при помощи частицы **not,** которая ставится после глагола: **I am not, I was not.**

Все другие глагольные времена образуются по общему правилу (см. таблицу — стр. 475).

Глагол **to be** имеет только два времени группы Continuous — Present и Past, которые употребляются главным образом для образования соответствующих времен страдательного залога: I **am being** invited, I **was being** invited.

Глагол **to be** не употребляется во временах группы Perfect Continuous.

Отрицательная форма повелительного наклонения образуется при помощи **do not (don't),** т. е. по общему правилу: **Don't** be angry. Не сердитесь. **Don't be** late. Не опаздывайте.

В разговорной речи в утвердительной форме Present Indefinite обычно употребляются следующие сокращения:

I am = **I'm** [aɪm]
he is = **he's** [hi:z]
she is = **she's** [ʃi:z]
it is = **it's** [ɪts]

we are = **we're** [wɪə]
you are = **you're** [juə]
they are = **they're** [ðeɪə]

В отрицательной форме Present и Past Indefinite употребляются следующие сокращения:

I am not =	**I'm** not		
he is not =	**he's** not	или	he **isn't** [ɪznt]
she is not =	**she's** not	или	she **isn't**
it is not =	**it's** not	или	it **isn't**
we are not =	**we're** not	или	we **aren't** [ɑ:nt]
you are not =	**you're** not	или	you **aren't**
they are not =	**they're** not	или	they **aren't**

I (he, she, it) was not = I (he, she, it) **wasn't** [wɔznt]
we (you, they) were not = we (you, they) **weren't** [wə:nt]

§ 100. Глагол **to be** употребляется в качестве вспомогательного глагола:

1. В сочетании с формой Present Participle смыслового глагола для образования всех времен группы Continuous и Perfect Continuous действительного залога:

I **am waiting** for Peter.	Я жду Петра.
She **was writing** a letter at five o'clock.	Она писала письмо в пять часов.
I **shall be working** at three o'clock.	Я буду работать в три часа.
It **has been raining** since morning.	Дождь идет с утра.

2. В сочетании с формой Past Participle смыслового глагола для образования всех времен страдательного залога:

He **is** often **invited** there.	Его часто приглашают туда.
He **was asked** a difficult question.	Ему задали трудный вопрос.
The translation **will be finished** to-morrow.	Перевод будет закончен завтра.

§ 101. Глагол **to be** употребляется в качестве глагола-связки в составном сказуемом, соответствуя в русском языке глаголам *быть, являться, состоять, заключаться.* В настоящем времени связка **to be** на русский язык часто не переводится*):

*) В русском языке настоящее время от глагола быть — *есть* — в качестве связки обычно отсутствует. *Есть*, однако, с самостоятельным значением часто употребляется:

а) со значением *иметь* в обороте: *у меня* (*у него, у нее* и т. д.) *есть.* В этом случае *есть* соответствует английскому глаголу **to have:**

У меня есть словарь.	I have a dictionary.

б) со значением *иметься, находиться.* В этом случае *есть* соответствует обороту **there is (are):**

В моей комнате есть телефон.	There is a telephone in my room.

He **is** an engineer.	Он инженер.
He **is** the best student in the first course.	Он лучший студент (является лучшим студентом) первого курса.
The story **was** interesting.	Рассказ был интересный.
She **will be** a teacher next year.	Она будет преподавателем в будущем году.
The task of our representative **was** to ship the goods immediately.	Задача нашего представителя заключалась в том, чтобы отгрузить товар немедленно.

§ 102. Глагол **to be** употребляется в качестве смыслового глагола, соответствуя в русском языке глаголам *быть, находиться*. В настоящем времени **to be** и в этом случае на русский язык часто не переводится:

He **is** at the Institute now.	Он (находится) в институте сейчас.
She **was** in Leningrad during the war.	Она была в Ленинграде во время войны.
I **shall be** at home to-night.	Я буду дома сегодня вечером.

Отрицательная форма настоящего времени от глагола **to be** в этом значении соответствует в русском языке слову *нет* в функции сказуемого (*нет* заменяет отсутствующее в русском языке настоящее время от глагола **быть** с отрицанием):

He **isn't** at home.	Его **нет** дома.
They **are not** in Moscow.	Их **нет** в Москве.

Примечание. Будущее время от глагола **быть** — *буду, будешь, будет* и т. д. — в качестве смыслового глагола и глагола-связки соответствует в английском языке будущему времени глагола to be — **shall be, will be**:

Я буду здесь во-время.	I **shall be** here in time.
Она **будет** преподавателем.	She **will be** a teacher.
Он **будет** послан туда.	He **will be** sent there.

Буду, будешь, будет и т. д. в качестве вспомогательного глагола, употребленного для образования будущего времени глаголов несовершенного вида, соответствует вспомогательным глаголам **shall, will**:

Я **буду** читать.	I **shall** read.
Он **будет** работать.	He **will** work.

§ 103. Глагол **to be** употребляется в сочетании с инфинитивом с частицей **to** для выражения необходимости совершить действие согласно предварительной договоренности или заранее намеченному плану. **To be** в этом случае имеет модальное значение.

Глагол **to be** в настоящем времени — am, is, are — переводится на русский язык *должен, должны* и выражает необходимость со-

вершения действия в настоящем или будущем (как и *должен, должны* в русском языке):

They **are to begin** this work at once.	Они должны начать эту работу немедленно.
He **is to come** here to-morrow.	Он должен придти сюда завтра.

Глагол **to be** в прошедшем времени — **was, were** — переводится на русский язык *должен был, должны были.*

Was, were в сочетании с инфинитивом в форме Indefinite выражает действие, которое должно было совершиться в прошлом. Это сочетание не указывает, совершилось ли действие или не совершилось, и это становится ясным лишь из всего содержания речи:

I **was to send** him a telegram, but I forgot.	Я должен был послать ему телеграмму, но я забыл.
The goods **were to be delivered** at the end of the month.	Товары должны были быть доставлены в конце месяца.

Was, were в сочетании с инфинитивом в форме Perfect выражает действие, которое должно было совершиться в прошлом, но не совершилось:

I **was to have finished** my work yesterday.	Я должен был окончить свою работу вчера (но не окончил).

В будущем времени глагол **to be** для выражения долженствования не употребляется.

Примечание. Когда после глагола **to be** следует инфинитив в страдательном залоге, глагол **to be** кроме долженствования иногда выражает также возможность:

Such books **are to be found** in all libraries.	Такие книги **можно найти** во всех библиотеках.
Many new beautiful buildings **are to be seen** in the streets of Moscow.	В Москве **можно видеть** много новых красивых зданий.

Сводка случаев употребления глагола to be

1. Как вспомогательный глагол	He **is reading** a book.	Он читает книгу.
	He **was invited** to the concert.	Его пригласили на концерт.
2. Как глагол-связка	He **is** an engineer.	Он инженер.
3. Как смысловой глагол со значением *быть, находиться*	He **is** at home.	Он дома.
4. Для выражения долженствования	We **are to meet** at noon.	Мы должны встретиться в полдень.

ГЛАГОЛ *to have*

§ 104. Present Indefinite глагола **to have** имеет отдельные формы для 1-го и 3-го лица единственного числа: I **have,** he (she, it) **has.** Во множественном числе имеется одна форма для всех лиц — **have:** we (you, they) **have.** Остальные времена образуются по общему правилу (см. таблицу на стр. 477).

Глагол **to have** употребляется во временах группы Continuous только в выражениях типа **to have** dinner, **to have** a talk и т. п., в которых to have утрачивает свое основное значение *иметь,* образуя в сочетании с существительным смысловое целое:

He **was having dinner** when I came.	Он обедал, когда я пришел.
He **is having** a talk with his father in the garden.	Он разговаривает со своим отцом в саду.

Вопросительная и отрицательная формы Present Indefinite и Past Indefinite образуются без вспомогательного глагола **to do** или с **to do** в зависимости от значения, в котором употреблен глагол **to have** (см. ниже).

§ 105. Глагол **to have** употребляется в качестве вспомогательного глагола для образования всех времен группы Perfect в сочетании с формой Past Participle:

I **have seen** the new film.	Я видел новый фильм.
I **had finished** my work by five o'clock.	Я окончил свою работу к пяти часам.
I **shall have translated** the article by ten o'clock.	Я уже переведу статью к десяти часам.

В Present Perfect и Past Perfect употребляются следующие сокращения: I have written = **I've** [aɪv] written; I have not written = **I've** not written или I **haven't** [hævnt] written; he has written = he's [hi:z] written; he has not **written** = **he's not** written или he **hasn't** [hæznt] written; I had written = **I'd** [aɪd] written; I had not written = **I'd** not written или I **hadn't** [hædnt] written и т. д.

§ 106. Глагол **to have** употребляется в качестве смыслового глагола со значением *иметь, обладать:*

I **have** a good watch.	У меня есть хорошие часы.
He **had** a large library.	У него была большая библиотека.
We **shall** soon **have** a new radio set.	У нас скоро будет новый радиоприемник.

Примечание. Вместо *я имею, я имел, я буду иметь; я не имею, я не имел, я не буду иметь* в русском языке обычно употребляются обороты *у меня есть, у меня был, у меня будет; у меня нет, у меня не было, у меня не будет.*

В вопросительной форме Present и Past Indefinite глагол ставится перед подлежащим:

Have you a good watch?
Had he a large library?

Вопросительная форма Past Indefinite, однако, часто образуется при помощи вспомогательного глагола **to do:**

Did he have a large library?

Отрицательная форма глагола to have образуется при помощи частицы **not.** В Present и Past Indefinite **not** образует с глаголом have сокращения **haven't, hasn't, hadn't.** Перед последующим исчисляемым существительным в единственном числе стоит неопределенный артикль, а перед исчисляемым существительным во множественном числе и неисчисляемым существительным — местоимение **any:**

I **haven't a** watch.	У меня нет часов.
He **hasn't any** books on this subject.	У него нет книг по этому вопросу.
I **hadn't any** time to go there.	У меня не было времени пойти туда.

Во всех сложных формах времен отрицание **not** ставится после вспомогательного глагола:

I **shall not (shan't) have** any time to go there to-morrow.
I **have not (haven't) had** any time to go there to-day.

Отрицательное предложение может быть также построено при помощи местоимения **no,** стоящего перед существительным. Существительное в этом случае употребляется без артикля и без местоимения **any:**

I **have no** watch.
He **has no** books on this subject.
I **had no** time to go there.
I'll have no time to go there to-morrow.
I've had no time to go there to-day.

Отрицательные предложения, построенные при помощи местоимения **no** с глаголом **to have** в Present и Past Indefinite, являются более употребительными. Отрицательные же предложения с глаголом в отрицательной форме употребляются, когда хотят усилить отрицательный смысл предложения.

Краткие отрицательные ответы образуются только при помощи частицы **not:**

Have you a dictionary? — No, I **haven't (have not).**

Вместо глагола **to have** в настоящем времени — **I have, he has** и т. д. — в разговорной речи часто употребляется **I've got** (**I have got**), **he's got** (he **has got**):

I've got *) a large library. = I have a large library.	У меня большая библиотека.
Has he **got** a good dictionary? = Has he a good dictionary?	Есть ли у него хороший словарь?
I haven't got an English dictionary. = I have no English dictionary.	У меня нет английского словаря.

Когда дополнение выражено личным местоимением, то в отрицательном предложении всегда употребляется **haven't got, hasn't got,** а не **haven't, hasn't:**

I haven't got it.	У меня его (ее, этого) нет.
He **hasn't got them.**	У него их нет.

В прошедшем времени I (he, we и т. д.) had got вместо I (he, we и т. д.) had употребляется очень редко.

§ 107. Глагол **to have** употребляется в сочетании с некоторыми существительными, утрачивая свое основное значение *иметь, обладать* и образуя с ними смысловое целое. К таким сочетаниям относятся: to have dinner *обедать;* to have breakfast *завтракать;* to have supper *ужинать;* to have a rest *отдыхать;* to have a talk *поговорить;* to have a quarrel *поссориться;* to have a walk *погулять;* to have a smoke *покурить;* to have a good time *хорошо провести время* и др.

В этих случаях вопросительная и отрицательная формы глагола **to have** в Present и Past Indefinite образуются при помощи вспомогательного глагола **to do:**

When **do** you **have** dinner?	Когда вы обедаете?
Did you **have** a good rest last summer?	Хорошо ли вы отдохнули прошлым летом?
We **didn't have** supper at home yesterday.	Мы вчера не ужинали дома.

§ 108. Глагол **to have** употребляется в сочетании с инфинитивом с частицей **to** для выражения необходимости совершить действие в силу определенных обстоятельств. **To have** в этом случае имеет модальное значение. Глагол **to have** в настоящем времени — **have, has** — переводится на русский язык как *должен, нужно, надо, приходится,* в прошедшем времени — **had** — *должен был, нужно было, надо было, пришлось,* а в будущем — **shall have, will have** — *должен буду, нужно будет, надо будет, придется:*

---

*) Употребление **have got, has got** в этом значении не следует смешивать с Present Perfect глагола **to get** *получать:*

I've just **got** a letter from my brother. — Я только что получил письмо от брата.

I **have to get up** early on Mondays.	Я должен (мне нужно, надо, приходится) вставать рано по понедельникам.
They **had to go** there.	Они должны были (им нужно было, надо было, им пришлось) пойти туда.
He **will have to do** it.	Он должен будет (ему нужно будет, надо будет, ему придется) это сделать.

Примечание. Следует иметь в виду, что **had to** употребляется для выражения действия, которое должно было совершиться и в действительности совершилось (стр. 235).

Вопросительная и отрицательная формы Present и Past Indefinite глагола **to have** со значением долженствования обычно образуются при помощи вспомогательного глагола **to do:**

Do you **have** to write this exercise?	Вы должны написать это упражнение?
You **don't have** to write this exercise.	Вам не нужно писать это упражнение.
Did they **have** to go there?	Нужно ли им было идти туда?
They **didn't have** to go there.	Им не нужно было идти туда.

В разговорном языке наряду с **have, has** для выражения долженствования употребляются **have got, has got:**

I've got (I have got) to do it. = I have to do it.
Я должен сделать это.

He**'s got** (he **has got**) to write it. = He has to write it.
Он должен написать это.

§ 109. Глагол **to have** употребляется в обороте **to have** + существительное (или местоимение) + Past Participle.

Этот оборот выражает, что действие совершается не самим подлежащим, а кем-то другим для него, за него (стр. 296):

I **have my hair cut** at this hairdresser's.	Я стригусь (не сам, а мне стригут волосы) в этой парикмахерской.
I **had my watch repaired** yesterday.	Я починил (не сам, а мне починили) часы вчера.
I **shall have the letters posted** immediately.	Я отправлю (велю отправить, распоряжусь, чтобы отправили) письма немедленно.

В этом обороте вопросительная и отрицательная формы глагола **to have** в Present и Past Indefinite образуются при помощи вспомогательного глагола **to do:**

Do you **have your hair cut** at this hairdresser's?
I don't have my hair cut at this hairdresser's.

Did you **have the letters posted** yesterday?
I **didn't have the letters posted** yesterday.

§ 110. Глагол **to have** употребляется в обороте **to have** + существительное (или местоимение) + инфинитив с частицей **to** для выражения намерения, желания совершить действие:

I have something to tell you.	Я хочу рассказать вам что-то (у меня есть кое-что рассказать вам).
I have a new book to show you.	Я хочу показать вам новую книгу.

Вопросительная и отрицательная формы образуются без вспомогательного глагола **to do:**

Have you anything to tell me?
I haven't anything to tell you.

Примечание. В США вопросительная и отрицательная формы глагола **to have** в Present и Past Indefinite могут быть во всех случаях образованы при помощи вспомогательного глагола **to do** (кроме того случая, разумеется, когда глагол **to have** сам является вспомогательным глаголом):

Does he **have** a good library? (наряду с Has he a good library?)	Хорошая ли у него библиотека?
I **don't have** anything to show you (наряду с I haven't anything to show you).	Мне нечего вам показать.

Сводка случаев употребления глагола to have

1. Как вспомогательный глагол	He **has returned** to Moscow.	Он возвратился в Москву.
2. Как смысловой глагол со значением *иметь*	He **has** a good radio set.	У него есть хороший радиоприемник.
3. В сочетании с существительными	I usually **have dinner** at home.	Я обычно обедаю дома.
4. Для выражения долженствования:	I **have to go** to the library.	Я должен пойти в библиотеку.
5. В обороте **to have** + существительное (или местоимение) + Past Participle:	I **had the letters posted** yesterday.	Я отправил письма вчера.
6. В обороте **to have** + существительное (или местоимение) + инфинитив	I **have something to tell you.**	Я хочу рассказать вам кое-что.

ГЛАГОЛ *to do*

§ 111. Глагол **to do** спрягается во всех временах действительного и страдательного залога согласно общим правилам спряжения глаголов.

§ 112. Глагол **to do** употребляется в качестве вспомогательного глагола:

1. Для образования вопросительной и отрицательной формы Present и Past Indefinite от всех глаголов (кроме вспомогательных и модальных):

Do you **speak** English?	Говорите ли вы по-английски?
He **doesn't work** here.	Он не работает здесь.
Did you **see** him yesterday?	Вы его видели вчера?
They **didn't speak** to me about it.	Они не говорили со мной об этом.

2. Для образования отрицательной формы повелительного наклонения:

Don't go there.	Не ходите туда.
Don't open the window.	Не открывайте окна.

Отрицательная форма повелительного наклонения глаголов **to be** и **to have** также образуется при помощи **do:**

Don't be angry.	Не сердитесь.
Don't have anything to do with him.	Не имейте с ним ничего общего.

3. Для усиления значения действия, выраженного смысловым глаголом, стоящим в утвердительной форме Present или Past Indefinite. В таких случаях в Present Indefinite перед смысловым глаголом употребляется форма **do** или **does** (с 3-м лицом единственного числа), а в Past Indefinite — **did;** смысловой же глагол ставится в форме инфинитива. В этом случае на **do, does** и **did** падает ударение. В соответствующих русских предложениях усиление значения действия передается усилительными частицами *же, и, ведь* или интонацией (ударением на глаголе):

— I am sorry you don't know my brother. — But I **do know** him.	— Жаль, что вы не знаете моего брата. — Но я же его знаю.
— Why doesn't he go to the reading-room? — But he **does go** there very often.	— Почему он не ходит в читальню? — Но он ведь ходит туда очень часто.
— Why didn't you speak to him? — But I **did speak** to him.	— Почему вы не говорили с ним? — Но я говорил с ним.

4. Для усиления просьбы перед формой повелительного наклонения. **Do** в таких случаях употребляется также перед **have** и **be**. На **do** падает ударение:

Do come to-night.	Приходите (непременно) сегодня вечером.
Do write me a few lines.	Напишите мне (очень прошу написать мне) несколько строк.
Do have another cup of tea.	Пожалуйста, выпейте еще чашку чая.
Do be reasonable.	Будьте же благоразумны.

§ **113.** Глагол **to do** употребляется в качестве **смыслового глагола** со значением *делать:*

He **has done** his exercises.	Он сделал свои упражнения.
They **will do** their work to-night.	Они сделают свою работу сегодня вечером.

В вопросительной и отрицательной формах Present и Past Indefinite **глагол to do** повторяется в этом случае дважды — как вспомогательный глагол и как смысловой глагол:

Does he **do** it?	Делает ли он это?
Did you **do** it?	Делали (сделали) ли вы это?
I do not **do** it.	Я не делаю этого.
I did not **do** it.	Я не делал (не сделал) этого.

Сводка случаев употребления глагола to do

1. Как **вспомогательный** глагол:		
а) для образования сложных глагольных форм	**Do** you **speak** English?	Говорите ли вы по-английски?
	He **doesn't learn** French.	Он не изучает французский язык.
	Don't go there.	Не ходите туда.
б) для усиления значения действия	But **I do know** him.	Но я же его знаю.
	Do come to-night.	Приходите, пожалуйста, сегодня вечером.
2. Как **смысловой** глагол со значением *делать:*	He **will do** his work in the evening.	Он сделает свою работу вечером.

§ 114. Глаголы **shall** и **will** являются недостаточными глаголами, так как они употребляются только в двух формах: в настоящем времени — **shall, will** и в прошедшем времени—**should, would.** Форма инфинитива, стоящая за этими глаголами, употребляется без частицы **to:**

I **shall be** busy on Monday.	Я буду занят в понедельник.
He **will come** soon.	Он придет скоро.
I said that I **should be** busy on Monday.	Я сказал, что я буду занят в понедельник.
He said that he **would come** soon.	Он сказал, что он придет скоро.

В разговорной речи употребляются следующие сокращения:

I will = **I'll** [aɪl]	I would = **I'd** [aɪd]
he will = **he'll** [hi:l]	he would = **he'd** [hi:d]
she will = **she'll** [ʃi:l]	she would = **she'd** [ʃi:d]
we will = **we'll** [wi:l]	we would = **we'd** [wi:d]
you will = **you'll** [ju:l]	you would = **you'd** [ju:d]
they will = **they'll** [ðeɪl]	they would = **they'd** [ðeɪd]

shall not = **shan't** [ʃɑ:nt]
will not = **won't** [wount]
would not = **wouldn't** [wudnt]
should not = **shouldn't** [ʃudnt]

Shall

§ 115. Глагол **shall** употребляется в качестве вспомогательного глагола в сочетании с формой инфинитива для образования форм будущего времени, а в некоторых случаях имеет модальное значение.

§ 116. **Shall** употребляется для выражения будущего действия с 1-м лицом единственного и множественного числа:

I **shall be** free to-night.	Я буду свободен сегодня вечером.
Shall I **see** you to-morrow?	Я вас увижу завтра?
We **shall not have** an English lesson to-morrow.	Завтра у нас не будет английского урока.

Примечание В США вместо **shall** с первым лицом обычно употребляется **will.** В Англии также имеется сильная тенденция к употреблению **will** вместо **shall:** I **will be** free to-night. We **will not** have an English lesson to-morrow.

В разговорной речи, как в Англии, так и в США, обычно употребляются сокращения **I'll, we'll: I'll** be free to-night. **We'll** have an English lesson to-morrow.

§ 117. **Shall** употребляется с 1-м лицом в вопросительном предложении при обращении к собеседнику с целью получить от него распоряжение, указание. **Shall** в этом случае имеет модальное значение, придавая действию оттенок долженствования. В соответствующем русском предложении глагол употребляется в форме инфинитива:

Shall I **close** the window?	**Закрыть** окно?
Where **shall** we **wait** for you?	Где нам **ожидать** вас?

§ 118. **Shall** употребляется со 2-м и 3-м лицом единственного и множественного числа в утвердительном и отрицательном предложении. В этом случае **shall** имеет модальное значение, придавая действию в будущем времени оттенок обещания, приказания, угрозы, предостережения со стороны говорящего. На **shall** в этом случае падает ударение. На русский язык модальное значение **shall** передается соответствующей интонацией:

Tell her that she **shall have** the books to-morrow (обещание).	Скажите ей, что она получит книги завтра.
You **shan't have** any cause for complaint (обещание).	У вас не будет основания жаловаться.
You **shall write** your exercises at once (приказание).	Вы напишете ваши упражнения немедленно.
They **shall regret** it if they do it (угроза, предостережение).	Они пожалеют, если они это сделают.

§ 119. **Shall** употребляется со 2-м лицом в вопросе, если в ответе следует употребить **shall**. Однако в современном языке в этом случае **shall** вытесняется глаголом **will**:

Shall (will) you **be** eighteen or nineteen to-morrow?	— I **shall be** nineteen.
Вам исполнится восемнадцать или девятнадцать лет завтра?	— Мне исполнится девятнадцать лет.
Shall (will) you **have** an English or a French lesson on Friday?	— **We shall have** an English lesson.
У вас в пятницу будет урок английского языка или французского?	— У нас будет урок английского языка.

§ 120. **Shall** употребляется в вопросительном предложении с 3-м лицом единственного и множественного числа при обращении к собеседнику с целью получить распоряжение в отношении этого 3-го лица. **Shall** в этом случае имеет модальное значение, придавая действию оттенок долженствования. В соответствующем русском

предложении глагол употребляется в форме инфинитива (сравните § 117):

When **shall** they **come?** — Когда им **придти?**
Shall he **wait** for you at the hotel? — **Ждать** ему вас в гостинице?

Сводка случаев употребления глагола shall

1. Для выражения будущего действия:		
а) с 1-м лицом	**I shall have** no English lesson to-morrow.	У меня не будет завтра английского урока.
б) со 2-м и 3-м лицом с оттенком обещания, приказания, угрозы, предостережения	You **shall have** the books to-morrow.	Вы получите книги завтра.
в) со 2-м лицом в вопросах	**Shall** you **be** eighteen or nineteen to-morrow?	Вам исполнится восемнадцать или девятнадцать лет завтра?
2. С 1-м и 3-м лицом в вопросах с целью получить распоряжение	**Shall** I **read?**	Читать?
	Where **shall** he **wait** for you?	Где ему ждать вас?

Should

§ **121. Should** (форма прошедшего времени от **shall**) употребляется в качестве вспомогательного глагола в сочетании с формой инфинитива для образования форм будущего времени в прошедшем (Future in the Past), а во многих случаях имеет модальное значение.

§ **122. Should** употребляется для выражения будущего действия в придаточных предложениях, когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени (согласно правилу последовательности времен — стр. 186):

1. С 1-м лицом единственного и множественного числа, являясь только вспомогательным глаголом:

I said that I **should be** glad to see him. — Я сказал, что буду рад его видеть.
I said that we **should have** a meeting on Monday. — Я сказал, что у нас будет собрание в понедельник.

2. Со 2-м и 3-м лицом единственного и множественного числа. **Should** в этом случае имеет модальное значение, придавая действию оттенок обещания, угрозы, приказания и т. п. (§ 118):

He said that she **should have** the books in a few days (обещание).	Он сказал, что она получит книги через несколько дней.

§ 123. Should употребляется с 1-м и 3-м лицом единственного и множественного числа при обращении в косвенную речь вопроса, задаваемого с целью получить распоряжение от собеседника, если косвенный вопрос зависит от глагола в прошедшем времени. **Should** в этом случае имеет модальное значение, придавая действию оттенок долженствования:

I asked him where **I should wait** for him.	Я спросил его, где мне его ждать.
I asked her whether **he should come** in the morning.	Я спросил ее, приходить ли ему утром.

§ 124. Should употребляется с 1-м лицом единственного и множественного числа в главной части условных предложений второго и третьего типа (стр. 441, 442). В этом случае should в сочетании с формой инфинитива переводится на русский язык сослагательным наклонением:

I should go there if I had time.	Я пошел бы туда, если бы у меня было время.
We should have caught the train if we had walked faster.	Мы поспели бы на поезд, если бы мы шли быстрее.

Примечание. В США вместо **should** с 1-м лицом обычно употребляется **would**. В Англии также имеется сильная тенденция к употреблению **would** вместо **should: I would go** there if I had time.

§ 125. Should употребляется в придаточной части условных предложений первого и второго типа для подчеркивания малой вероятности делаемого предположения. В этом случае **should** употребляется со всеми лицами единственного и множественного числа. В условных предложениях первого типа сочетание **should** с инфинитивом переводится на русский язык будущим временем изъявительного наклонения, а в предложениях второго типа — сослагательным наклонением:

If they **should come**, I shall speak to them about it.	Если они **придут**, я поговорю с ними об этом.
If he **should refuse**, they would be greatly disappointed.	Если **бы** он **отказался**, они были бы очень разочарованы.

§ 126. Should употребляется в придаточных предложениях подлежащих, начинающихся с союза **that**, когда главное предложение выражено безличным оборотом типа it is important *важно*, it is necessary *необходимо*, it is desirable *желательно*, it is impossible *невозможно*, it is improbable *невероятно*, it is better

лучше и т. п.*) **Should** в этом случае употребляется в сочетании с Indefinite Infinitive со всеми лицами единственного и множественного числа, независимо от времени, в котором стоит глагол **to be** в безличном обороте. Такие придаточные предложения переводятся на русский язык придаточными предложениями, которые вводятся союзом *чтобы*, с глаголом в сослагательном наклонении**):

It is important **that** he **should return** to-morrow.	Важно, чтобы он вернулся завтра.
It is desirable **that** the agreement **should be signed** before May.	Желательно, чтобы соглашение было подписано до мая.
It was necessary **that** the question **should be settled** without delay.	Было необходимо, чтобы вопрос был разрешен без промедления.

Примечания. 1. В этих случаях вместо **should** с инфинитивом употребляется также форма Present Subjunctive (особенно часто в США — стр. 193):

It is important that he **return** (= **should return**) to-morrow.

It is desirable that the agreement **be signed** (= **should be signed**) before May.

2. Вместо придаточного предложения в этих случаях часто употребляется сочетание **for** + существительное (или местоимение) + инфинитив (стр. 250):

It is important **for him to return** to-morrow.	=	It is important **that he should return** to-morrow.
It is desirable **for the agreement to be signed** before May.	=	It is desirable **that the agreement should be signed** before May.

После безличных оборотов, выражающих чувство удивления, досады, радости, сожаления и т. п., как, например, it is surprising *удивительно*, it is annoying *досадно*, it is strange *странно*, it is a pity *жаль*, в придаточных предложениях могут употребляться как сочетание **should** с инфинитивом, так и времена изъявительного наклонения:

It is surprising < that he **should think** so. / that he **thinks** so.

Удивительно, что он так думает.

Оба придаточных предложения почти равнозначны; однако сочетание **should** с инфинитивом усиливает чувство удивления, досады, сожаления и т. п., выраженное безличным оборотом. Оба предложения переводятся на русский язык придаточным предложением,

---

*) После оборотов it is possible *возможно* и it is probable *вероятно* в утвердительном предложении употребляется глагол **may (might)**:

It is possible that the steamer **may arrive** to-morrow.	Возможно, что пароход прибудет завтра.

Однако в вопросительной форме после этих оборотов употребляется **should**:

Is it possible that the steamer **should arrive** to-morrow?	Возможно ли, что пароход прибудет завтра?

**) Частица *бы* сослагательного наклонения слита с союзом *что*, образуя союз *чтобы*.

которое вводится союзом *что*, с глаголом в изъявительном наклонении. Оттенок же значения, выражаемый сочетанием should с инфинитивом, передается в русском языке соответствующей интонацией.

Should после безличных оборотов этого типа употребляется как в сочетании с инфинитивом в форме с Indefinite, так и в форме Perfect. Если в придаточном предложении надо выразить действие, относящееся к тому же времени, к которому относится безличный оборот (или к будущему времени), то употребляется **should** с инфинитивом в форме Indefinite. Если же в придаточном предложении надо выразить предшествующее действие, то употребляется инфинитив в форме Perfect:

It is strange that he **should behave** so.	Странно, что он так себя **ведет.**
It is strange that he **should have behaved** so.	Странно, что он так себя **вел.**

Примечание. Как видно из приведенных выше примеров, английским безличным оборотам типа it is important, it is necessary, it is desirable, it is surprising, it is annoying, it is strange и т. п. соответствуют в русском языке безличные обороты, выраженные предикативными наречиями *важно, необходимо, желательно, удивительно, досадно, странно* и т. п. Следует иметь в виду, что сказуемое русских придаточных предложений, зависящих от таких безличных оборотов, переводится на английский язык сочетанием **should** с инфинитивом, когда придаточное предложение вводится союзом *чтобы*. Когда же придаточное предложение вводится союзом *что*, то сказуемое может переводиться как сочетанием **should** с инфинитивом, так и глаголом в изъявительном наклонении:

Необходимо, **чтобы** письмо **было отослано** сегодня.	It is necessary **that** the letter **should be sent off** to-day.
Желательно, **чтобы** он **участвовал** в этой экспедиции.	It is desirable **that** he **should take part** in the expedition.
Удивительно, **что** он этого **не знает.**	1. It is surprising **that** he **should not know** it. 2. It is surprising **that** he **does not know** it.
Странно, **что** он **не пришел** сюда.	1. It is strange **that** he **should not have come** here. 2. It is strange **that** he **has not come** here.

§ 127. Should употребляется в дополнительных придаточных предложениях, когда глагол главного предложения выражает решимость, требование, совет, предложение, договоренность, приказание. К таким глаголам относятся: to decide *решать;* to demand, to require *требовать;* to insist *настаивать;* to advise *советовать;* to recommend *рекомендовать;* to suggest, to propose *предлагать;* to agree *соглашаться, договариваться;* to arrange *договариваться;* to order, to command *приказывать* и др.

Should после этих глаголов употребляется с Indefinite Infinitive со всеми лицами единственного и множественного числа, независимо от времени, в котором стоит глагол главного предложения. Такие придаточные предложения переводятся на русский язык придаточными предложениями, которые вводятся союзом *чтобы*, с глаголом в сослагательном наклонении*):

He suggested**) **that** the case **should be postponed.**	Он предложил, чтобы дело было отложено.
He recommended **that** the goods **should be shipped** at once.	Он рекомендовал, чтобы товары были отправлены немедленно.
The doctor insists***) **that** he **should go** to the south.	Доктор настаивает, чтобы он поехал на юг.
The sellers demanded **that** payment **should be made** within five days.	Продавцы требовали, чтобы платеж был произведен в течение пяти дней.
He ordered****) **that** the steamer **should be discharged** at once.	Он приказал, чтобы пароход был разгружен немедленно.

Примечание. После этих глаголов вместо **should с** инфинитивом употребляется также форма Present Subjunctive (особенно часто в США — стр. 193):

The sellers demanded that payment **be made** (=**should be made**) within five days.

He ordered that the steamer **be discharged** (=**should be discharged**) at once.

§ 128. **Should** употребляется в дополнительных придаточных предложениях, когда сказуемое главного предложения выражает чувство сожаления, удивления, негодования, радости и т. п. **Should** в этом случае употребляется со всеми лицами единственного и множественного числа, независимо от времени, в котором стоит глагол главного предложения:

I am sorry that you **should think** so.	Жаль, что вы так думаете.
I regret that you **should not know** it.	Я сожалею, что вы этого не знаете.

---

*) Частица *бы* сослагательного наклонения слита с союзом *что*, образуя союз *чтобы*.

) **Should употребляется в придаточных предложениях также и тогда, когда в главном предложении вместо глагола употреблено равнозначащее выражение:

He suggested (made a suggestion) that the case **should be postponed.**

He ordered (gave orders, issued orders) that the steamer **should be discharged at once.**

***) После глагола **to insist** вместо придаточного предложения часто употребляется герундиальный оборот (стр. 265):

The doctor insists **on his going** to the south.

****) После глаголов, выражающих приказание, вместо придаточного предложения часто употребляется оборот «объектный падеж с инфинитивом» (стр. 254):

He ordered **the steamer to be discharged** at once.

Если в придаточном предложении надо выразить действие, относящееся к **тому же времени**, к которому относится глагол в главном предложении, то употребляется **should** с инфинитивом в форме Indefinite. Если же в придаточном предложении надо выразить **предшествующее** действие, то употребляется инфинитив в форме Perfect:

I am disappointed that he **should work** so little at his English.	Я разочарован, что он так мало **работает** над английским языком.
I am disappointed that he **should have worked** so little at his English.	Я разочарован, что он так мало **работал** над английским языком
I was surprised that he **should behave** so.	Я был удивлен, что он так себя **ведет.**
I was surprised that he **should have behaved** so.	Я был удивлен, что он так себя **вел.**

Наряду с **should** с инфинитивом в таких придаточных предложениях употребляются времена изъявительного наклонения:

I am surprised that he **should not realize** his mistake. / he **does not realize** his mistake.

Я удивлен, что он не понимает своей ошибки.

Оба придаточных предложения почти равнозначны; однако сочетание **should** с инфинитивом усиливает чувство сожаления, удивления и т. п., выраженное сказуемым главного предложения. Оба предложения переводятся на русский язык придаточным предложением, которое вводится союзом *что*, с глаголом в изъявительном наклонении. Оттенок же значения, выражаемый сочетанием **should** с инфинитивом, передается в русском языке соответствующей интонацией (сравните § 126).

§ 129. Should употребляется в **придаточных предложениях цели** в сочетании с Indefinite Infinitive со **всеми** лицами единственного и множественного числа, независимо от времени, в котором стоит глагол главного предложения. Такие придаточные предложения переводятся на русский язык придаточными предложениями, которые вводятся союзом *чтобы*, с глаголом в сослагательном наклонении:

I'll ring him up at once **so that** he **shouldn't wait** for me.	Я ему позвоню немедленно, чтобы он не ждал меня.
I'll open the window **so that** it **should be** cooler in the room.	Я открою окно, чтобы в комнате было прохладнее.

§ 130. Should употребляется со **всеми** лицами в **прямых и косвенных вопросах**, начинающихся с **why** и выражающих **сильное удивление, недоумение**:

Why **should** you **dislike** him so much?	Почему вы его так не любите?
Why **should** you **think** that he is not capable of doing this work?	Почему вы думаете, что он не способен сделать эту работу?
I don't understand why you **should be angry** with him.	Я не понимаю, почему вы сердитесь на него.

§ **131. Should** употребляется для выражения морального долга или совета. **Should** в этом случае имеет значение *должен, следует, следовало бы* и употребляется со всеми лицами единственного и множественного числа.

Should в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется в том случае, когда речь идет о настоящем или будущем:

He **should help** them.	Он должен (ему следует, следовало бы) помочь им.
You **should call** on him to-morrow.	Вы должны (вам следует, следовало бы) зайти к нему завтра.
You **shouldn't go** there.	Вы не должны (вам не следует, не следовало бы) идти туда.

Should в сочетании с Perfect Infinitive употребляется по отношению к прошедшему и выражает, что лицо, о котором идет речь, не выполнило своего долга или поступило, по мнению говорящего, неправильно, т. е. выражает порицание или упрек:

He **should have helped** them.	Он должен был (ему следовало, следовало бы) помочь им.
You **shouldn't have gone** there yesterday.	Вы не должны были (вам не следовало, не следовало бы) ходить туда вчера.

В русском языке *следовало бы* может употребляться как по отношению к настоящему или будущему, так и к прошедшему. Когда *следовало бы* употреблено по отношению к настоящему или будущему, ему соответствует сочетание should с инфинитивом в форме Indefinite. Когда же *следовало бы* употреблено по отношению к прошедшему, ему соответствует сочетание **should** с инфинитивом в форме Perfect:

Вам **следовало бы сделать** это сейчас (завтра).	You **should do** it now (to-morrow).
Вам **следовало бы сделать** это вчера.	You **should have done** it yesterday.

1. Для выражения будущего действия в придаточных предложениях, когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени:		
а) с 1-м лицом ед. и мн. числа	I said that **I should return** on Monday.	Я сказал, что я вернусь в понедельник.
б) со 2-м и 3-м лицом ед. и мн. числа с оттенком обещания, угрозы, приказания	He said that she **should have** the books in a few days.	Он сказал, что она получит книги через несколько дней.
2. С 1-м и 3-м лицом при обращении в косвенную речь вопроса, задаваемого с целью получить распоряжение	I asked her whether he **should come** in the morning.	Я спросил ее, приходить ли ему утром.
3. В главной части условных предложений второго и третьего типа (с 1-м лицом ед. и мн. числа)	**I should go** there if I had time.	Я пошел бы туда, если бы у меня было время.
	We should have caught the train if we had walked faster.	Мы поспели бы на поезд, если бы мы шли быстрее.
4. В придаточной части условных предложений первого и второго типа (со всеми лицами ед. и мн. числа)	If **he should come,** I shall speak to him about it.	Если он придет, я поговорю с ним об этом.
5. В придаточных предложениях подлежащих после безличных оборотов типа **it is important** (со всеми лицами ед. и мн. числа)	It is important that he **should return** tomorrow.	Важно, чтобы он возвратился завтра.

6. В дополнительных придаточных предложениях после глаголов **to demand, to suggest, to order** и т. д. (со всеми лицами ед. и мн. числа)	He demanded that it **should be done** at once.	Он потребовал, чтобы это было сделано немедленно.
7. В дополнительных придаточных предложениях, когда сказуемое главного предложения выражает чувство удивления, сожаления и т. п. (со всеми лицами ед. и мн. числа)	I am surprised that he **should have done** it.	Я удивлен, что он это сделал.
8. В придаточных предложениях цели (со всеми лицами ед. и мн. числа)	I'll ring him up at once so that he **shouldn't wait** for me.	Я позвоню ему немедленно, чтобы он не ждал меня.
9. В вопросах, начинающихся с **why,** для выражения сильного удивления, недоумения (со всеми лицами ед. и мн. числа)	Why **should** he **be** angry with me?	Почему он сердится на меня?
10. Для выражения морального долга или совета (со всеми лицами ед. и мн. числа)	You **should** help her. You **should have helped** her.	Вам следует (следовало бы) помочь ей. Вам следовало (следовало бы) помочь ей.

Will

§ 132. Глагол **will**, как и **shall**, употребляется в качестве вспомогательного глагола в сочетании с формой инфинитива для образования форм будущего времени, а в некоторых случаях имеет модальное значение.

§ 133. **Will** употребляется для выражения будущего действия со 2-м и 3-м лицом единственного и множественного числа:

He **will come** to Moscow soon.	Он скоро приедет в Москву.
You **will see** him to-night.	Вы увидите его сегодня вечером.
Will you **have** a meeting to-night?	Будет ли у вас собрание сегодня вечером?

§ 134. **Will** употребляется с 1-м лицом единственного и множественного числа с модальным значением, придавая действию в будущем времени оттенок желания, намерения, согласия или обещания:

I **will call** on you to-morrow.	Я зайду к вам завтра.
We **will help** him.	Мы поможем ему.

Однако will с 1-м лицом употребляется и для выражения будущего действия, не имеющего таких оттенков (см. примеч. к § 116).

§ 135. **Will** употребляется для выражения просьбы:

Will you **close** the door?	Закройте, пожалуйста, дверь.
Will you **pass** me the salt?	Передайте мне, пожалуйста, соль.
Won't you **have** a glass of water?	Не хотите ли стакан воды?

Сводка случаев употребления глагола will

1. Для выражения будущего действия:		
а) со 2-м и 3-м лицом ед. и мн. числа	He **will be** free tomorrow.	Он будет свободен завтра.
б) с 1-м лицом, с оттенком желания, намерения	I **will go** there with pleasure.	Я с удовольствием пойду туда.
2. Для выражения просьбы	**Will** you **open** the window?	Откройте, пожалуйста, окно.

Would

§ 136. Would (форма прошедшего времени от **will**) употребляется в качестве вспомогательного глагола в сочетании с формой инфинитива для образования форм будущего времени в прошедшем (Future in the Past), а в некоторых случаях имеет модальное значение.

§ 137. Would употребляется для выражения будущего действия в придаточных предложениях, когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени (согласно правилу последовательности времен — стр. 186):

1. Со 2-м и 3-м лицом единственного и множественного числа, являясь в этом случае только вспомогательным глаголом:

He said that **he would come** soon.	Он сказал, что он скоро придет.
I told him that **you would leave** Moscow on Monday.	Я сказал ему, что вы уедете из Москвы в понедельник.

2. С 1-м лицом единственного и множественного числа. **Would** в этом случае имеет модальное значение, придавая действию в будущем времени оттенок намерения, желания или согласия (§ 134):

I said that **I would help** him.	Я сказал, что я помогу ему.
We said that **we would come** to see him.	Мы сказали, что мы придем навестить его.

§ 138. Would употребляется в главной части условных предложений второго и третьего типа со 2-м и 3-м лицом единственного и множественного числа:

He **would go** there if he had time.	Он пошел бы туда, если бы у него было время.
You **would have caught** the train if you had walked faster.	Вы поспели бы на поезд, если бы вы шли быстрее.

Would часто употребляется и с 1-м лицом вместо should (см. примеч. к § 124).

§ 139. Would употребляется со всеми лицами единственного и множественного числа в отрицательных предложениях для выражения упорного нежелания совершить действие в прошлом:

He tried to persuade me, but **I wouldn't listen** to him.	Он старался убедить меня, но я не хотел его слушать.
I asked him several times to give up smoking, but he **wouldn't.**	Я просил его несколько раз бросить курить, но он не хотел.

§ 140. Would употребляется со всеми лицами единственного и множественного числа для выражения повторного действия в прошлом в значении *бывало:*

He **would sit** for hours on the shore and **(would)** look at the sea.	Он бывало сидел часами на берегу и смотрел на море.
I **would call** on him on my way home.	Я бывало заходил к нему по дороге домой.

Глагол **would** в этом случае приближается по значению к **used to** (стр. 122). Следует, однако, иметь в виду, что в разговорной речи **used to** употребляется гораздо чаще, чем **would.**

§ 141. Would употребляется для выражения **просьбы:**

Would you **mind** passing me the salt?	Будьте добры передать мне соль.
Would you **tell** me the time, please?	Будьте добры сказать мне, который час.

Сводка случаев употребления would

1. Для выражения будущего действия в придаточных предложениях, когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени:		
а) со 2-м и 3-м лицом ед. и мн. числа	He said he **would return** soon.	Он сказал, что он возвратится скоро.
б) с 1-м лицом ед. и мн. числа, с оттенком намерения, желания, согласия	I said that I **would help** him.	Я сказал, что я помогу ему.
2. В главной части условных предложений второго и третьего типа (со 2-м и 3-м лицом ед. и мн. числа)	**He would go** there if he had time.	Он пошел бы туда, если бы у него было время.
3. В отрицательных предложениях для выражения упорного нежелания совершить действие в прошлом (со всеми лицами ед. и мн. числа)	He tried to persuade me but I **would not** listen to him.	Он старался убедить меня, но я не хотел его слушать.

4. Для выражения повторного действия в прошлом (со всеми лицами ед. и мн. числа)	I **would call** on him on my way home.	Я бывало заходил к нему по дороге домой.
5. Для выражения просьбы	**Would** you **mind** opening the window?	Будьте добры открыть окно.

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (MODAL VERBS)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 142. Глаголы **can (could), may (might), must, ought, need** относятся к группе так называемых модальных глаголов (Modal Verbs). Модальные глаголы не употребляются самостоятельно, а только в сочетании с инфинитивом смыслового глагола. Они обозначают возможность, способность, вероятность, необходимость совершения действия, выраженного смысловым глаголом. Модальные глаголы в сочетании с инфинитивом смыслового глагола употребляются в предложении в роли составного глагольного сказуемого:

He **can do** it himself.	Он может это сделать сам.
They **may come** to-night.	Они, может быть, придут сегодня вечером.
I **must speak** to him.	Я должен поговорить с ним.
This work **ought to be done** at once.	Эту работу следует сделать немедленно.
You **needn't do** it.	Вам не надо этого делать.

1. Модальные глаголы являются недостаточными глаголами (Defective Verbs), так как они не имеют всех форм, которые имеют другие глаголы. Глаголы **can и may** имеют форму настоящего времени и форму прошедшего времени: **can — could, may — might.** Глаголы **must, ought** и **need** имеют только форму настоящего времени. Модальные глаголы не имеют неличных форм — инфинитива, причастия и герундия.

2. Инфинитив, следующий за этими глаголами, употребляется без частицы **to.** Исключение составляет глагол **ought,** за которым следует инфинитив с **to:** I **can do** it. *Я могу сделать это.* You **may take** it. *Вы можете взять это.* I **must go** there. *Я должен пойти туда.* You **needn't do** it. *Вам не нужно делать этого.*

Но: You **ought to help** him. *Вам следовало бы помочь ему.*

3. В 3-м лице единственного числа настоящего времени модальные глаголы не имеют окончания **-s**: **He can** do it. He **may** take it. **He must** go there. **He ought** to help him. **Need he** do it?

4. Вопросительная форма образуется без вспомогательного глагола **to do**, причем модальный глагол ставится перед подлежащим: **Can you** do it? **May I** take it? **Must he** go there? **Ought he** to help him? **Need he** do it?

5. Отрицательная форма образуется при помощи частицы **not**, которая ставится непосредственно после модального глагола. В настоящем времени **can** пишется слитно с **not**: He **cannot do** it. You **may not** take it. He **must not** go there. He **ought not** to help him. He **need not** do it.

6. В разговорной речи в отрицательной форме обычно употребляются следующие сокращения:

cannot	= **can't** [kα:nt]
could not	= **couldn't** [kudnt]
may not	= **mayn't** [meınt]
might not	= **mightn't** [maıtnt]
must not	= **mustn't** [mʌsnt]
ought not	= **oughtn't** [ɔ:tnt]
need not	= **needn't** [ni:dnt]

ГЛАГОЛ *can (could)*

§ 143. Глагол **can** в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется для выражения возможности или способности совершить действие и переводится на русский язык посредством *могу, умею.*

Can, как и *могу* (*можешь, может* и т. д.) в русском языке, может относиться к настоящему и будущему времени:

I can do it now.	Я могу сделать это теперь.
I can speak English.	Я умею говорить по-английски.
He **can finish** his work next week.	Он может закончить свою работу на будущей неделе.

Can в сочетании с Indefinite Infinitive Passive переводится на русский язык посредством *может, могут* с инфинитивом страдательного залога или *можно* с инфинитивом действительного залога:

This work **can be done** at once.	Эта работа может быть сделана немедленно. Эту работу можно сделать немедленно.
The steamer **can be discharged** to-morrow.	Пароход может быть разгружен завтра. Пароход можно разгрузить завтра.

Наряду с **can** иногда употребляется сочетание **to be able** *быть в состоянии*. Оно употребляется как вместо **can** и **could** (I am

able, I was able), так и вместо недостающих форм глагола **can** (I have been able, I shall be able и т. д.):

I **can** do it.=I **am able** to do it.	Я могу (в состоянии) это сделать.
I **could** do it.=I **was able** to do it.	Я мог (был в состоянии) это сделать.
I **shall be able** to do it.	Я смогу (буду в состоянии) это сделать.

§ 144. **Can** в сочетании с Perfect Infinitive употребляется в отрицательных и вопросительных предложениях, когда говорящий не допускает возможности, что действие, выраженное инфинитивом, в действительности совершилось. В отрицательных предложениях **can**+Perfect Infinitive переводится на русский язык посредством *не мог* в сочетании с инфинитивом. При переводе таких предложений пользуются также выражением *не может быть чтобы*. При переводе вопросительных предложений пользуются словом *неужели:*

He **cannot have done** it.	Он не мог этого сделать (=Не может быть, чтобы он это сделал).
He **cannot have said** it.	Он не мог сказать этого (=Не может быть, чтобы он это сказал).
Can he **have said** it?	Неужели он сказал это?

§ 145. **Could** в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется для выражения возможности или способности совершать действие в прошлом и переводится на русский язык: *мог, умел, был в состоянии*. Наряду с **could** употребляется **was (were) able:**

He **could (was able to) swim** very well when he was young.	Он умел хорошо плавать, когда он был молодым.
He **could (was able to) read** French books after he had studied French for a year.	Он мог читать французские книги, после того как он занимался французским языком в течение года.
He **could (was able to) speak** English when he was a boy.	Он говорил (умел говорить) по-английски, когда был мальчиком.

Когда речь идет о фактически совершившемся действии, употребляется только **was able** со значением *смог, сумел, был в состоянии*:

We **were able to discharge** the steamer in twenty-four hours. — Мы смогли разгрузить пароход в 24 часа.

He **was able to translate** the article without a dictionary. — Он смог перевести статью без словаря.

She **was able to do** it without my help. — Она сумела (смогла) это сделать без моей помощи.

§ 146. **Could** употребляется в косвенной речи, зависящей от глагола в прошедшем времени:

1. В сочетании с Indefinite Infinitive, когда в соответствующей прямой речи следовало бы употребить **can** с Indefinite Infinitive:

He said that he **could speak** German. — Он сказал, что умеет говорить по-немецки.

He said that he **could finish** his work in time. — Он сказал, что может закончить работу во-время.

2. В сочетании с Perfect Infinitive, когда в соответствующей прямой речи следовало бы употребить **can с** Perfect Infinitive:

I said that he **couldn't have done** it. — Я сказал, что он не мог этого сделать.

§ 147. **Could** употребляется в главной части условных предложений со значением *мог бы, смог бы*:

1. В условных предложениях второго типа в сочетании с Indefinite Infinitive:

If he tried, he **could do it.** — Если бы он постарался, он мог бы это сделать.

If I had a good dictionary, I **could translate** the article. — Если бы у меня был хороший словарь, я мог бы перевести эту статью.

2. В условных предложениях третьего типа в сочетании с Perfect Infinitive:

If he had tried, he **could have done** it. — Если бы он постарался, он мог бы это сделать.

If he had worked harder, he **could have finished** his work in time. — Если бы он работал усерднее, он мог бы закончить свою работу во-время.

Примечание. Следует иметь в виду, что **could**, за которым следует Perfect Infinitive, может переводиться наряду с *мог (могли) бы* также посредством *мог (могли)*, когда условие не выражено:

You **could have asked him** about it. Why didn't you do it? — Вы могли (могли бы) спросить его об этом. Почему вы этого не сделали?

Сводка случаев употребления глагола can (could)

	can	
1. Для выражения возможности или способности совершить действие (с Indefinite Infinitive)	I **can do** it now.	Я могу сделать это теперь.
2. Когда не допускается возможность, что действие в действительности совершилось (с Perfect Infinitive)	He **cannot have done** it.	Не может быть, чтобы он это сделал.
	could	
1. Для выражения возможности или способности совершать действие в прошлом (с Indefinite Infinitive)	He **could swim** very well when he was young.	Он умел хорошо плавать, когда он был молодым.
2. В косвенной речи, зависящей от глагола в прошедшем времени (с Indefinite Infinitive и Perfect Infinitive)	I said that he **could speak** English.	Я сказал, что он умеет говорить по-английски.
	I said that he **couldn't have done** it.	Я сказал, что он не мог этого сделать.
3. В главной части условных предложений: а) в условных предложениях второго типа (с Indefinite Infinitive)	If he tried, he **could do** it.	Если бы он постарался, он мог бы это сделать.
б) в условных предложениях третьего типа (с Perfect Infinitive)	If he had tried, he **could have done** it.	Если бы он постарался, он мог бы это сделать.

ГЛАГОЛ *may (might)*

§ 148. Глагол **may** в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется для выражения разрешения и переводится на русский язык посредством *могу (можешь, может* и т. д.):

You **may take** my dictionary.	Вы можете (вам разрешается) взять мой словарь.
May I **come** in?	Можно войти?

Для выражения разрешения **may** употребляется только в настоящем времени. В прошедшем времени для выражения разрешения в прямой речи употребляется не глагол **might**, а глагол **to allow** *разрешать* в страдательном залоге: He **was allowed** to go there. *Ему разрешили пойти туда.* **To be allowed** употребляется также вместо недостающих форм глагола **may**: He **has been allowed** to go there. *Ему разрешили пойти туда.* He **will be allowed** to go there. *Ему разрешат пойти туда.*

Примечание. Для выражения значения, противоположного глаголу **may**, т. е. для выражения запрещения, наряду с may not (mayn't) *нельзя* употребляется must not (mustn't):

You **mayn't smoke** here. You **mustn't smoke** here.	Вам нельзя курить здесь.

§ 149. **May** употребляется для выражения предположения, в правдоподобии которого говорящий не уверен:

1. В сочетании с Indefinite Infinitive для выражения предположения, относящегося к настоящему или к будущему. В этом случае **may** переводится на русский язык посредством *может быть, возможно,* а инфинитив — глаголом в настоящем или будущем времени. Сочетание **may** с инфинитивом может также переводиться на русский язык сочетанием *может (могут)* с инфинитивом:

He **may know** her address.	Он, может быть (возможно), знает ее адрес. Он может знать ее адрес.
He **may come** to Moscow in the summer.	Он, может быть (возможно), приедет в Москву летом. Он может приехать в Москву летом.

После **may** употребляется Continuous Infinitive, когда высказывается предположение, что действие совершается в момент речи:

Where is he?— He **may be walking** in the garden.	Где он? — Он, может быть (возможно), гуляет в саду.

Для выражения предположения **may** употребляется также в отрицательной форме:

He **may not know** her address.	Он, может быть (возможно), не знает ее адреса. Он может не знать ее адреса.
You **may not find** him there.	Может быть (возможно), вы не застанете его там. Вы можете не застать его там.

2. В сочетании с Perfect Infinitive для выражения предположения, относящегося к прошедшему.

May переводится на русский язык *может быть, возможно,* а инфинитив — глаголом в прошедшем времени. Сочетание **may** с Perfect Infinitive может также переводиться на русский язык сочетанием *мог (могли)* с инфинитивом:

He **may have left** Moscow.	Он, может быть (возможно), уехал из Москвы. Он мог уехать из Москвы.
He **may have lost** your address.	Он, может быть (возможно), потерял ваш адрес. Он мог потерять ваш адрес.
He **may not have come** yet.	Он, может быть (возможно), еще не приехал. Он мог еще не приехать.

Примечания. 1. *Могу (можешь, может* и т. д.) с инфинитивом переводится на английский язык:

а) посредством **can** с Indefinite Infinitive, когда *могу* употребляется со значением *способен, в состоянии, умею:*

Я могу (способен, в состоянии) закончить эту работу завтра.	I **can finish** this work to-morrow.

б) посредством **may** с Indefinite Infinitive, когда *могу* употребляется со значением *разрешается* или со значением *может быть, возможно:*

Вы можете (Вам разрешается) пойти туда.	You **may go** there.
Он может приехать (Он, может быть, приедет) в Москву летом.	He **may come** to Moscow in the summer.

2. *Мог (могла, могли)* с инфинитивом переводится на английский язык:

а) посредством **could** или **was (were) able** с Indefinite Infinitive для выражения возможности или способности совершать действие в прошлом:

Он мог читать французские книги, после того как он занимался французским языком в течение года.	He **could (was able to) read** French books after he had studied French for a year.

б) посредством **could** с Perfect Infinitive в тех случаях, когда *мог* по смыслу может быть заменен *мог бы,* т. е. когда речь идет о несовершившемся действии:

Вы могли (могли бы) спросить его об этом. Почему вы этого не сделали?	You **could have asked** him about it. Why didn't you do it?
Я был дома вчера. Вы могли (могли бы) зайти ко мне и взять словарь.	I was at home yesterday. You **could have called** and **taken** the dictionary.

в) посредством **may** с Perfect Infinitive в тех случаях, когда *мог* означает *может быть, возможно*:

Он мог потерять (может быть, потерял; возможно, потерял) ваш адрес и поэтому не пишет вам.	He **may have lost** your address and that's why he doesn't write to you.
Он мог забыть (может быть, забыл; возможно, забыл) об этом.	He **may have forgotten** about it.

§ 150. **May** в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется в придаточных предложениях цели. Сочетание **may** с инфинитивом переводится на русский язык сослагательным наклонением. **May** в этом случае в значительной степени теряет свое лексическое значение, сохраняя лишь некоторый оттенок возможности:

I shall **give** him my exercises so that he **may correct** them.	Я дам ему свои упражнения, чтобы он их исправил.
I'll give you the book to-day so that you **may have** time to read it before the examination.	Я вам дам книгу сегодня, чтобы вы успели прочитать ее перед экзаменом.

§ 151. **Might** в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется для выражения разрешения в косвенной речи, зависящей от глагола в прошедшем времени. В прямой речи в этом случае следовало бы употребить **may** с Indefinite Infinitive:

She said that he **might take** her dictionary.	Она сказала, что он может взять ее словарь.

§ 152. **Might** употребляется для выражения предположения в косвенной речи, зависящей от глагола в прошедшем времени:

1. В сочетании с Indefinite Infinitive, когда в соответствующей прямой речи следовало бы употребить **may** с Indefinite Infinitive:

He said that she **might know** their address.	Он сказал, что она, возможно, знает их адрес.

2. В сочетании с Perfect Infinitive, когда в соответствующей прямой речи следовало бы употребить **may** с Perfect Infinitive:

He said that she **might have lost** their address.	Он сказал, что она, возможно, потеряла их адрес.

§ 153. **Might** в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется в придаточных предложениях цели, когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени:

I gave him my exercises so that he **might correct** them.	Я дал ему свои упражнения, чтобы он их проверил.

§ 154. **Might** употребляется в главной части условных предложений:

1. В условных предложениях второго типа в сочетании с Indefinite Infinitive:

If you tried, you **might get** the book.	Если бы вы постарались, вы могли бы достать эту книгу (вы, может быть, достали бы эту книгу).

If she called at his office at five o'clock, she **might find** him there.	Если бы она зашла к нему в учреждение в пять часов, она могла бы застать его там (может быть, застала бы его там).

2. В условных предложениях третьего типа в сочетании с Perfect Infinitive:

If he had been here, he **might have helped** us.	Если бы он был здесь, он мог бы помочь нам (может быть, помог бы нам).
If she had called at his office at five o'clock yesterday, she **might have found** him there.	Если бы она зашла к нему в учреждение в пять часов вчера, она могла бы застать его там (может быть, застала бы его там).

Сводка случаев употребления глагола may (might)

	may	
1. Для выражения разрешения (с Indefinite Infinitive)	You **may go** home now.	Вы можете теперь пойти домой.
2. Для выражения предположения:		
а) относящегося к настоящему или будущему (с Indefinite Infinitive)	It **may rain** to-day.	Сегодня, возможно, будет дождь.
б) относящегося к прошедшему (с Perfect Infinitive)	He **may have returned** to Moscow.	Он, возможно, возвратился в Москву.
3. В придаточных предложениях цели (с Indefinite Infinitive)	I shall give him my exercises so that he **may correct** them.	Я дам ему свои упражнения, чтобы он их проверил.
	might	
1. В косвенной речи, зависящей от глагола в прошедшем времени:		
а) для выражения разрешения (с Indefinite Infinitive)	She said that he **might take** her dictionary.	Она сказала, что он может взять ее словарь.

б) для выражения предположения (с Indefinite Infinitive и Perfect Infinitive)	He said that she **might know** their address.	Он сказал, что она, возможно, знает их адрес.
	He said that she **might have lost** their address.	Он сказал, что она, возможно, потеряла их адрес.
2. В придаточных предложениях цели, когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени (с Indefinite Infinitive)	I gave him my exercises so that he **might correct** them.	Я дал ему свои упражнения, чтобы он их проверил.
3. В главной части условных предложений:		
а) в условных предложениях второго типа (с Indefinite Infinitive)	If you tried, you **might get** the book.	Если бы вы постарались, вы могли бы достать эту книгу.
б) в условных предложениях третьего типа (с Perfect Infinitive)	If he had been here, he **might have helped** us.	Если бы он был здесь, он мог бы помочь нам.

ГЛАГОЛ *must*

§ 155. Глагол **must** в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется для выражения необходимости совершения действия **в силу** определенных обстоятельств, а также для выражения приказания или совета. На русский язык **must** переводится *должен, нужно, надо*.

Must, как и *должен, нужно, надо* в русском языке, может относиться к настоящему и к будущему времени:

I must do it now (необходимость в силу обстоятельств).	Я должен (мне нужно, надо) сделать это теперь.
He must go there to-morrow (необходимость в силу обстоятельств).	Он должен (ему нужно, надо) пойти туда завтра.
You must post the letter at once (приказание).	Вы должны (вам нужно, надо) отправить письмо немедленно.
You must consult a doctor (совет).	Вы должны (вам нужно, надо) посоветоваться с врачом.

Must в сочетании с Indefinite Infinitive Passive переводится на русский язык посредством *должен, должны* с инфинитивом страдательного залога или *нужно, надо* с инфинитивом действительного залога:

This work **must be done** at once.	Эта работа должна быть сделана немедленно. Эту работу нужно (надо) сделать немедленно.
The steamer **must be discharged** to-morrow.	Пароход должен быть разгружен завтра. Пароход нужно (надо) разгрузить завтра.

Примечание. Отрицательная форма глагола must — **must not (mustn't)** — означает запрещение, т. е. является противоположной по значению глаголу may (стр. 225):

May I do it? — No, you **mustn't**.
Можно мне сделать это? — Нет, нельзя.

Для выражения значения, противоположного глаголу must, т. е. для выражения отсутствия необходимости, употребляется **needn't** *не должен, не нужно, не надо:*

You **needn't** do it now.	Вы не должны (вам не нужно, не надо) делать это теперь.
He **needn't** go there to-morrow.	Он не должен (ему не нужно, не надо) идти туда завтра.

Таким образом, на вопрос **Must** I go there? *Надо ли мне (должен ли я) идти туда?* возможны ответы: Yes, you **must**. *Да, надо* или: No, you **needn't**. *Нет, не надо.*

§ 156. Наряду с **must** употребляется настоящее время глагола **to have** в сочетании с инфинитивом с частицей **to**, когда речь идет о необходимости совершения действия в силу определенных обстоятельств. Глагол **to have**, однако, не употребляется вместо **must** для выражения приказания или совета:

I **must do** it now. = I **have to do** it now.	Я должен сделать это сейчас.
He **must go** there to-morrow. = He **has to go** there to-morrow.	Он должен пойти туда завтра.

Для выражения долженствования в прошедшем и будущем вместо **must** употребляется глагол **to have** в прошедшем и будущем времени в сочетании с инфинитивом с частицей **to**:

I **had to go** there.	Я должен был (мне надо было, мне пришлось) пойти туда.
I **shall have to do** it.	Я должен буду (мне надо будет, мне придется) это сделать.

Примечание. В косвенной речи, зависящей от глагола в прошедшем времени, **must** в одних случаях не заменяется, а в других — заменяется **had to** (стр. 420—421).

§ 157. **Must** употребляется также для выражения п р е д п о л о ж е н и я, которое говорящий считает вполне правдоподобным:

1. В сочетании с Indefinite Infinitive для выражения предположения, относящегося к н а с т о я щ е м у. **Must** в этом случае переводится на русский язык посредством *должно быть, вероятно,* а инфинитив — глаголом в настоящем времени. Сочетание **must** с инфинитивом может переводиться на русский язык также сочетанием *должен* с инфинитивом:

He **must know** her address.	Он, должно быть (вероятно), знает ее адрес. Он должен знать ее адрес.
He **must be** in the library now.	Он, должно быть (вероятно), сейчас в библиотеке. Он должен быть сейчас в библиотеке.

После **must** употребляется Continuous Infinitive, когда высказывается предположение, что действие совершается в момент речи:

Where is he? — He **must be walking** in the garden.	Где он? — Он, должно быть, гуляет в саду.

2. В сочетании с Perfect Infinitive для выражения предположения, которое относится к п р о ш е д ш е м у. **Must** в таких случаях переводится на русский язык посредством *должно быть, вероятно,* а инфинитив — глаголом в прошедшем времени:

They **must have forgotten** to send us a copy of the telegram with their letter.	Они, должно быть (вероятно), забыли приложить копию телеграммы к своему письму.
The cases **must have been damaged** during the unloading of the vessel.	Ящики, должно быть (вероятно), были повреждены во время разгрузки судна.

П р и м е ч а н и я. 1. Для выражения предположения, относящегося к будущему, **must** не употребляется. Такие русские предложения, как *Погода, должно быть (вероятно), изменится завтра, Лекция, должно быть (вероятно), будет интересной* переводятся на английский язык: The weather will probably change (is likely to change) to-morrow, The lecture will probably be interesting (is likely to be interesting).

2. Глагол **must**, выражающий предположение, не употребляется в отрицательных предложениях. Такие русские предложения, как *Он, должно быть, не знает об этом, Он, должно быть, не видел ее* переводятся на английский язык: He probably doesn't know about it, He probably didn't see her.

Сводка случаев употребления глагола must

1. Для выражения должествования (с Indefinite Infinitive)	You **must do** it.	Вы должны это сделать.
2. Для выражения предположения:		
а) относящегося к настоящему (с Indefinite Infinitive)	He **must be** at home now.	Он, должно быть (вероятно), сейчас дома.
б) относящегося к прошедшему (с Perfect Infinitive)	You **must have left** the book at the Institute.	Вы, должно быть (вероятно), оставили книгу в институте.

ГЛАГОЛ *ought*

§ 158. Глагол **ought** *должен, следует, следовало бы* в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется для выражения морального долга или совета, относящегося к настоящему или будущему:

He **ought to help** his friend.	Он должен (ему следует, следовало бы) помочь своему другу.
You **ought to be** more careful.	Вы должны (вам следует, следовало бы) быть более осторожным.

Ought в сочетании с Perfect Infinitive употребляется по отношению к прошедшему и выражает, что лицо, о котором идет речь, не выполнило своего долга или поступило, по мнению говорящего, неправильно, т. е. выражает порицание или упрек:

You **ought to have done** it yesterday.	Вы должны были (вам следовало, следовало бы) сделать это вчера.
He **ought not to have sent** that cable.	Он не должен был (ему не следовало, не следовало бы) посылать эту телеграмму.

Наряду с **ought** может употребляться глагол **should** (стр. 214).

ГЛАГОЛ *need*

§ 159. 1. Глагол **need** в сочетании с Indefinite Infinitive употребляется для выражения необходимости совершить действие со значением *нужно, надо*. **Need** употребляется только в форме Present Indefinite в вопросительных и отрицательных предложениях:

Need he **come** here?	Нужно ли ему приходить сюда?
You **needn't come** so early.	Вам не нужно приходить так рано.
He **needn't hurry.**	Ему не надо спешить.

Примечание. Следует иметь в виду, что в утвердительном ответе на вопрос с глаголом **need** употребляется **must**:

— **Need** I go there at once?	— Надо ли мне пойти туда сейчас же?
— Yes, you **must**.	— Да, надо.

С другой стороны, в отрицательном ответе на вопрос с глаголом **must** употребляется **needn't**:

— **Must** I go there at once?	— Надо ли мне (должен ли я) пойти туда сейчас же?
— No, you **needn't.**	— Нет, не надо.

2. **Need not (needn't)** в сочетании с Perfect Infinitive употребляется по отношению к прошедшему времени и выражает, что лицу, о котором идет речь, не было необходимости (надобности) совершать действие:

You needn't have come so early.	Вы не должны были (вам не было необходимости) приходить так рано.

§ 160. Глагол **need** употребляется также как смысловой глагол со значением *нуждаться (в чем-нибудь)*. В этом случае **need** имеет обычные формы спряжения и употребляется в настоящем, прошедшем и будущем времени:

You **need** a long rest.	Вы нуждаетесь в длительном отдыхе (вам нужен длительный отдых).
I don't need your book any longer.	Мне больше не нужна ваша книга.
Does he **need** my help?	Ему нужна моя помощь?
We **needed** the dictionary badly.	Нам очень нужен был словарь.
I'll need your advice.	Мне нужен будет ваш совет.

Сводка случаев употребления глагола need

1. Для выражения долженствования	**Need** he **come** here?	Нужно ли ему приходить сюда?
2. Как смысловой глагол со значением *нуждаться*	You **need** a long rest.	Вы нуждаетесь в длительном отдыхе.

СВОДКА СПОСОБОВ ВЫРАЖЕНИЯ ДОЛЖЕНСТВОВАНИЯ ПРИ ПОМОЩИ СОЧЕТАНИЯ МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ С ИНФИНИТИВОМ

§ 161. В английском языке долженствование может быть выражено посредством модальных глаголов: **must, should, ought, to have, to be, need.**

§ 162. Для выражения долженствования, относящегося к настоящему и будущему, употребляются следующие глаголы:

1. Глаголы **must, have** (to), **have got** (to), когда речь идет о необходимости совершения действия в силу определенных обстоятельств:

I **must go** there now (to-morrow). I **have (have got) to go** there now (to-morrow).	Я должен (мне нужно, надо) пойти туда сейчас (завтра).

В вопросительных предложениях употребляется **must, have** (to), **have got** (to) и **need:**

Must you **go** there? **Do** you **have to go** there? **Have** you **got to go** there? **Need** you **go** there?	Должны ли вы (надо, нужно ли вам) идти туда?

В отрицательных предложениях употребляется **don't have** (to), **haven't got** (to), **needn't:**

You **don't have (haven't got) to go** there. You **needn't go** there.	Вы не должны (вам не нужно, не надо) идти туда.

2. Глагол **to be** в настоящем времени — **am, is, are** (to) — когда речь идет о необходимости совершения действия, вытекающей из предварительной договоренности или заранее намеченного плана:

We **are to meet** at seven o'clock.	Мы должны встретиться в семь часов.
My friends **are to arrive** to-morrow.	Мои друзья должны приехать завтра.

3. Глаголы **should, ought** (to), когда речь идет о моральном долге или совете:

He **should help** them. He **ought to help** them.	Он должен (ему следует, следовало бы) помочь им.

Из всех глаголов, выражающих долженствование, только **to have** имеет отдельную форму для выражения долженствования в будущем:

He **will have to go** there.	Он должен будет (ему надо будет, нужно будет, ему придется) пойти туда.

§ 163. Для выражения долженствования, относящегося к прошедшему, употребляются следующие глаголы:

1. Глагол **to have** в прошедшем времени — **had** (to) — когда речь идет о действии, которое должно было совершиться в силу определенных обстоятельств и фактически совершилось:

I **had to go** there yesterday.	Я должен был (мне нужно было, надо было, пришлось) пойти туда.

2. **To be** в прошедшем времени — **was** (to), **were** (to) — в сочетании с Indefinite Infinitive, когда речь идет о действии, которое должно было совершиться по предварительной договоренности или плану. Это сочетание употребляется как по отношению к совершившемуся, так и не совершившемуся действию:

I **was to send** him a letter, but I forgot.	Я должен был послать ему письмо, но я забыл.
I **was to call** on him at 9 o'clock in the morning, so I got up very early.	Я должен был зайти к нему в 9 часов утра, так что я встал очень рано.

3. Глагол **to be** в прошедшем времени — **was** (to), **were** (to) — в сочетании с Perfect Infinitive, когда речь идет о действии, которое должно было совершиться в прошлом по договоренности или плану, но не совершилось:

I **was to have finished** my work yesterday.	Я должен был окончить свою работу вчера (но не окончил).

4. Глаголы **should, ought** (to) в сочетании с Perfect Infinitive, для того чтобы выразить, что лицо, о котором идет речь, поступило, по мнению говорящего, неправильно, т. е. для того чтобы выразить порицание или упрек:

You **should have helped** him. You **ought to have helped** him.	Вы должны были (вам нужно было, надо было, следовало, следовало бы) ему помочь.
You **shouldn't have told** him about it. You **oughtn't to have told** him about it.	Вы не должны были (вам не нужно было, не надо было, не следовало, не следовало бы) говорить ему об этом.

5. **Needn't** в сочетании с Perfect Infinitive, для того чтобы выразить, что лицу, о котором идет речь, не было необходимости (надобности) совершать действие:

You **needn't have come** so early.	Вы не должны были (вам не было необходимости) приходить так рано.
He **needn't have sent** the telegram.	Он не должен был (ему не было необходимости) посылать телеграмму.

Примечание. Долженствование часто передается также сочетаниями **to be obliged** *быть обязанным*, **to be compelled, to be forced** *быть вынужденным*, а также и другими лексическими средствами:

I was obliged (compelled, forced) to go there.	Я был вынужден пойти туда.

§ 164. Поскольку все модальные глаголы, служащие для выражения долженствования, могут быть переведены на русский язык словом *должен*, учащиеся испытывают затруднения в переводе *должен* на английский язык.

В зависимости от контекста или интонации слово *должен* имеет различные смысловые оттенки, которые в английском языке передаются разными глаголами. Поэтому при переводе *должен* на английский язык следует определить, в каком значении это слово употреблено в предложении:

1. Я **должен встать** очень рано завтра (в силу обстоятельств).	I **must (have to, have got to) get up** very early to-morrow.
2. Согласно контракту, товары **должны прибыть в порт в** конце недели (договоренность).	According to the contract, the goods **are to arrive** at the port at the end of the week.
3. Вы **должны** больше **заботиться** о своем здоровье (совет).	You **should (ought to) take** better **care** of your health.

В прошедшем времени в русском языке посредством *должен был* можно выражать как фактически совершившиеся, так и не совершившиеся действия, между тем как в английском языке для этого требуются различные способы:

Я **должен был** (мне пришлось) **остаться** дома вчера (в силу обстоятельств; действие фактически совершилось).	I **had to stay** at home yesterday.
Я встал рано, так как лекция **должна была начаться** в 9 часов (по плану; действие, повидимому, совершилось).	I got up early, as the lecture **was to begin** at 9 o'clock.
Он **должен был быть** здесь в 9 часов, но он не пришел (по договоренности; действие не совершилось).	1. He **was to be** here at 9 o'clock, but he didn't come. 2. He **was to have been here** at 9 o'clock, but he didn't come.
Вы **должны были сказать** мне об этом вчера (порицание; действие не совершилось).	You **should have told (ought to have told)** me about it yesterday.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И МОДАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВТОРЕНИЯ ПРЕДШЕСТВУЮЩЕГО ГЛАГОЛА-СКАЗУЕМОГО

§ 165. Если сказуемое предложения следовало бы выразить тем же глаголом, которым выражено сказуемое предшествующего предложения, и при этом в той же форме времени, то употребляется лишь вспомогательный или модальный глагол, который входит в состав предшествующего глагола-сказуемого. Выступая в роли сказуемого, вспомогательный или модальный глагол несет на себе ударение.

§ 166. Такое употребление вспомогательных и недостаточных глаголов имеет место:

1. В кратких ответах на общие вопросы (стр. 399):

Do you **speak** English? Вы говорите по-английски?	— Yes, I **do**. — Да, говорю. — No, I **don't**. — Нет, не говорю.
Have you **seen** Helen? Видели вы Елену?	— Yes, I **have**. — Да, видел. — No, I **haven't**. — Нет, не видел.
Did you **call** on your friend yesterday? Вы заходили вчера к вашему приятелю?	— Yes, I **did**. — Да, заходил. — No, I **didn't**. — Нет, не заходил.
Will he **ask** her about it? Он спросит ее об этом?	— Yes, he **will**. — Да, спросит. — No, he **won't**. — Нет, не спросит.
Can you **lend** me your dictionary? Можете ли вы одолжить мне ваш словарь?	— Yes, I **can**. — Да, могу. — No, I **can't**. — Нет, не могу.

2. В кратких ответах на специальные вопросы, относящиеся к подлежащему (стр. 405):

Who **knows** that man? Кто знает этого человека?	— I **do**. *) — Я знаю. — Helen **does**. — Елена знает.
Who **invented** the radio? Кто изобрел радио?	— Popov **did**. *) — Попов изобрел.

*) Если предшествующий глагол стоит в Present или Past Indefinite утвердительной формы (т. е. без вспомогательного глагола), то употребляется соответственно вспомогательный глагол **do (does)** или **did**.

Which of you **will help** me?	— Peter **will.**
Кто из вас поможет мне?	— Петр поможет.
How many students in your group **have read** this book?	— All of them **have.**
Сколько студентов в вашей группе прочли эту книгу?	— Они все прочли.

3. В расчлененных вопросах (стр. 401):

He **speaks** French well, **doesn't** he?	Он хорошо говорит по-французски, не правда ли?
He **doesn't speak** French well, **does** he?	Он не говорит хорошо по-французски, не правда ли?
He **went** there, **didn't** he?	Он ходил туда, не правда ли?
He **didn't go** there, **did** he?	Он не ходил туда, не правда ли?
You **can't do** that, **can** you?	Вы не можете сделать это, не правда ли?
You **can do** that, **can't** you?	Вы можете сделать это, не правда ли?

4. В кратких вопросах типа **Do I? Don't I?**, употребляющихся для выражения удивления по поводу высказывания собеседника. Такие вопросы соответствуют в русском языке кратким вопросам: *Неужели? Разве? Да? Правда?*

— You **look** very tired.	— Вы выглядите очень усталым.
— **Do** I?	— Неужели?(Разве? Да?Правда?)
— He **didn't pass** the examination.	— Он не выдержал экзамена.
— **Didn't** he?	— Неужели?
— He **can swim** across this river.	— Он может переплыть эту реку.
— **Can** he?	— Неужели?
— He **has written** a play.	— Он написал пьесу.
— **Has** he?	— Неужели?

5. В оборотах типа **So do I** и **Neither (nor) do I,** выражающих, что предшествующее высказывание относительно какого-нибудь лица или предмета в равной мере относится к другому лицу или предмету. В утвердительном обороте употребляется наречие **so,** а в отрицательном **neither** или **nor.** Вспомогательный или недостаточный глагол ставится перед подлежащим (личным местоимением или существительным). В русском языке таким оборотам соответствуют обороты типа: *Я тоже, он тоже* и т. д.:

— I get up very early.	— Я встаю очень рано.
— So **do** I.	— Я тоже.
— She **saw** him yesterday.	— Она видела его вчера.
— So **did** Peter.	— Петр тоже.
— She **didn't see** him yesterday.	— Она не видела его вчера.
— Neither (nor) **did** Peter.	— Петр тоже.

— I **can** do it.	— Я могу это сделать.
— So **can** I.	— Я тоже.
— I **can't** do it.	— Я не могу это сделать.
— Neither (nor) **can** I.	— Я тоже.

§ 167. Употребление вспомогательных и модальных глаголов во избежание повторения предшествующего глагола широко распространено в английском языке и не ограничивается разобранными выше случаями, как это видно из следующих примеров:

He **doesn't speak** English, but his wife **does**.	Он не говорит по-английски, но его жена говорит.
He thinks that **I've** already **bought** the tickets, but **I haven't**.	Он думает, что я уже купил билеты, но я не купил.
He says he **won't go** to the concert, but if we ask him, I'm sure he **will**.	Он говорит, что он не пойдет на концерт, но, если мы его попросим, я уверен, что он пойдет.
You **don't work** as much as I **do**.	Вы не так много работаете, как я.

Во всех разобранных случаях вспомогательный или модальный глагол употреблен в той же форме, в какой он входит в состав предшествующего глагола-сказуемого, который он заменяет. Если же по смыслу требуется повторить глагол в другой форме, то употребляется тот вспомогательный или недостаточный глагол, который нужен для требуемой формы:

I **didn't understand** this rule when you explained it to me yesterday, but now I **do** (вместо: understand).	Я не понял этого правила, когда вы объясняли мне его вчера, а теперь я понимаю.
I **shall go** to the theatre, if you **do** (вместо: go).	Я пойду в театр, если вы пойдете.
I never **go** to the cinema on week-days, but yesterday I **did** (вместо: went).	Я никогда не хожу в кино в будни, но вчера я пошел.
He **hasn't written** his composition as well as I expected he **would** (вместо: would write).	Он не написал свое сочинение так хорошо, как я ожидал, что он напишет.

Примечание. Перед вспомогательным или модальным глаголом, употребленным вместо глагола-сказуемого, может стоять наречие:

— Do you have dinner at home?	— Вы обедаете дома?
— Yes, I **always do**.	— Да, всегда.
I always come early, but he **never does**.	Я всегда прихожу рано, а он никогда.

НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА (NON-FINITE FORMS OF THE VERB)

ИНФИНИТИВ (THE INFINITIVE)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 168. Инфинитив (неопределенная форма глагола) представляет собой неличную глагольную форму, которая только называет действие, не указывая ни лица, ни числа. Инфинитив отвечает на вопросы *что делать? что сделать?*: to read *читать, прочесть*; to write *писать, написать*; to buy *покупать, купить*; to sell *продавать, продать*.

Формальным признаком инфинитива является частица **to,** которая не имеет самостоятельного значения и не принимает ударения. Однако частица **to** перед инфинитивом часто опускается (стр. 245).

Инфинитив произошел от отглагольного существительного и сохранил свойства этой части речи, выполняя в предложении, как и инфинитив в русском языке, синтаксические функции существительного. В этом отношении функции инфинитива во многом сходны с функциями герундия (стр. 261).

Инфинитив может служить в предложении:

1. Подлежащим:

To skate is pleasant. — Кататься на коньках приятно.

2. Именной частью сказуемого:

Your duty was **to inform** me about it immediately. — Вашей обязанностью было сообщить мне об этом немедленно.

3. Частью составного глагольного сказуемого:

She began **to translate** the article. — Она начала переводить статью.

4. Дополнением:

I asked him **to help** me. — Я попросил его помочь мне.

5. Определением:

He expressed a desire **to help** me. — Он выразил желание помочь мне.

6. Обстоятельством:

I went to the station **to see off** a friend. — Я поехал на вокзал, чтобы проводить приятеля.

Глагольные свойства инфинитива выражаются в следующем:

1. Инфинитив может иметь прямое дополнение:

I told him **to post the letter.** — Я велел ему отправить письмо.

2. Инфинитив может определяться наречием:

I asked him **to speak slowly.** — Я попросил его говорить медленно.

3. Инфинитив имеет формы времени и залога.

В английском языке переходные глаголы имеют четыре формы инфинитива в действительном залоге и две формы в страдательном залоге *):

	Active	Passive
Indefinite	to ask	to be asked
Continuous	to be asking	—
Perfect	to have asked	to have been asked
Perfect Continuous	to have been asking	—

Только для двух форм инфинитива, а именно Indefinite Infinitive Active и Indefinite Infinitive Passive, имеются соответствующие формы в русском языке: **to ask** *спрашивать*, **to be asked** *быть спрошенным (спрашиваемым)*. Для остальных форм инфинитива в русском языке нет соответствующих форм, и они не могут переводиться на русский язык изолированно, т. е. вне предложения. Continuous Infinitive — **to be asking** — употребляется со значением *спрашивать в какой-нибудь определенный момент*, Perfect Infinitive — **to have asked** — *спрашивать, спросить до какого-нибудь момента*, Perfect Continuous Infinitive — **to have been asking** — *спрашивать в течение отрезка времени, предшествующего какому-нибудь моменту*, и Perfect Infinitive Passive — **to have been asked** — *быть спрошенным (спрашиваемым) до какого-нибудь момента*.

ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ ИНФИНИТИВА

§ 169 1. Indefinite Infinitive Active — **to ask** — является единственной простой формой инфинитива. В этой форме глаголы даются в словарях (без частицы to). Все остальные формы инфинитива являются сложными.

2. Continuous Infinitive Active образуется при помощи вспомогательного глагола **to be** и формы Present Participle смыслового глагола: **to be asking.**

3. Perfect Infinitive Active образуется при помощи вспомогательного глагола **to have** и формы Past Participle смыслового глагола: **to have asked.**

*) Непереходные глаголы, как не имеющие форм страдательного залога, имеют только формы инфинитива в действительном залоге.

4. Perfect Continuous Infinitive Active образуется при помощи Perfect Infinitive вспомогательного глагола to be — **to have been** — и формы Present Participle смыслового глагола: **to have been asking.**

5. Indefinite Infinitive Passive образуется при помощи вспомогательного глагола **to be** и формы Past Participle смыслового глагола: **to be asked.**

6. Perfect Infinitive Passive образуется при помощи Perfect Infinitive вспомогательного глагола to be — **to have been** — и формы Past Participle смыслового глагола: **to have been asked.**

7. Отрицательная частица **not** ставится перед инфинитивом: not to ask, not to be asked и т. д.

ИНФИНИТИВ В ФОРМЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (ACTIVE INFINITIVE) И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (PASSIVE INFINITIVE)

§ 170. Инфинитив может выражать действие, не относящееся к определенному лицу или предмету:

To drive a car in a big city is very difficult.	Управлять автомашиной в большом городе очень трудно.

В большинстве случаев, однако, действие, выраженное инфинитивом, относится к определенному лицу или предмету:

I intended **to go** there. (Действие, выраженное инфинитивом to go, относится к подлежащему I.)	Я намеревался пойти туда.
Ask **him to come** early. (Действие, выраженное инфинитивом to come, относится к дополнению him.)	Попросите его придти рано.

Когда действие, выраженное инфинитивом, совершается лицом или предметом, к которому оно относится, то употребляется инфинитив в форме **Active:**

He has a great desire **to invite** you to the party.	Он очень хочет пригласить вас на вечер.
I want **to inform** him of her arrival.	Я хочу информировать его о ее приезде.

Когда же действие, выраженное инфинитивом, совершается над лицом или предметом, к которому оно относится, то употребляется инфинитив в форме **Passive:**

He has a great desire **to be invited** to the party.	Он очень хочет, чтобы его пригласили на вечер (быть приглашенным на вечер).
I want **to be informed** of her arrival.	Я хочу, чтобы меня информировали о ее приезде (быть информированным о ее приезде).

Примечание. В русском языке инфинитив в страдательном залоге — *быть приглашенным, быть информированным* и т. д. — обычно заменяется придаточным предложением с союзом *чтобы*.

ИНФИНИТИВ В ФОРМЕ INDEFINITE И PERFECT

§ 171. Инфинитив в форме Indefinite (как Active, так и Passive) употребляется, когда действие, которое он выражает:

1. Одновременно с действием, выраженным глаголом в личной форме:

I am glad **to see** you.	Я рад вас видеть.
I saw him **enter** the house.	Я видел, как он вошел в дом.

2. Относится к будущему времени. Инфинитив в этих случаях употребляется после модальных глаголов **may, must, should, ought** и после глаголов **to expect** *ожидать,* **to intend** *намереваться,* **to hope** *надеяться,* **to want** *хотеть* и некоторых других:

He may **come** to-morrow.	Он, может быть, придет завтра.
I hope **to see** him at the concert.	Я надеюсь увидеть его на концерте.
I intend **to go** there on Sunday.	Я намерен пойти туда в воскресенье.

3. Безотносительно ко времени его совершения:

To skate is pleasant.	Кататься на коньках приятно.

Примечание. Форма Indefinite Infinitive Active употребляется для образования сложных форм времен, а именно:

1. Отрицательной и вопросительной формы Present и Past Indefinite. He does not **take** English lessons. Does he **take** English lessons?

2. Future Indefinite и Future Indefinite in the Past: I shall **do** it. I said that I should **do** it.

§ 172. Инфинитив в форме Perfect (как Active, так и Passive) употребляется:

1. Для обозначения действия, предшествующего действию, выраженному глаголом в личной форме:

He seems **to have finished** his work.	Он, кажется, закончил свою работу.
This writer is said **to have written** a new novel.	Говорят, что этот писатель написал новый роман.

2. После модальных глаголов **must** и **may** для выражения предположения о том, что действие уже совершилось:

He must **have forgotten** about it.	Он, должно быть, забыл об этом.
I don't know where he is. He may **have gone** to Leningrad.	Я не знаю, где он. Он, возможно, уехал в Ленинград.

3. После модальных глаголов **should, would, could, might, ought** и **was (were)** для обозначения действия, которое должно

было или могло совершиться, но в действительности не совершилось:

He should (ought to) **have gone** there.	Ему следовало пойти туда (но он не пошел).
You could **have helped** him.	Вы могли бы помочь ему (но не помогли).
He was **to have come** yesterday.	Он должен был придти вчера (но не пришел).

4. После прошедшего времени глаголов **to intend, to hope, to expect, to mean** для обозначения действия, которое, вопреки намерению, надежде, ожиданию, не совершилось:

I intended **to have finished** my work last night.	Я намеревался закончить свою работу вчера вечером (но не закончил).
I hoped **to have met** him there.	Я надеялся, что встречу его там (но не встретил).

ИНФИНИТИВ В ФОРМЕ CONTINUOUS И PERFECT CONTINUOUS

§ 173. Инфинитив в форме Continuous употребляется для выражения длительного действия, одновременного с действием, выраженным глаголом в личной форме:

That firm is reported **to be conducting** negotiations for the purchase of sugar.	Говорят, что эта фирма ведет переговоры о покупке сахара.
The weather seems **to be improving.**	Погода, кажется, улучшается.

§ 174. Инфинитив в форме Perfect Continuous Infinitive употребляется для выражения длительного действия, совершавшегося в течение отрезка времени, предшествовавшего действию, выраженному глаголом в личной форме:

They are said **to have been conducting** negotiations for a long time.	Говорят, что они ведут переговоры в течение долгого времени.
He is known **to have been working** on this problem for many years.	Известно, что он работает над этой проблемой в течение многих лет.

ИНФИНИТИВ С ЧАСТИЦЕЙ *to*

§ 175. Как было указано выше, инфинитиву обычно предшествует частица **to: to** speak *разговаривать,* **to** buy *покупать,* **to** read *читать.*

Если в предложении стоят рядом два инфинитива, соединенные союзом **and** или **or,** то частица **to** перед вторым из них обычно опускается:

I intend **to call** on him and **discuss** this question. — Я намерен зайти к нему и обсудить этот вопрос.

I asked him **to telephone** to me on Monday or **wire.** — Я попросил его позвонить мне в понедельник по телефону или телеграфировать.

Частица **to** иногда употребляется в конце предложения без глагола, когда этот глагол ранее упомянут в предложении. В этом случае на частицу **to** падает ударение. Такое употребление частицы **to** часто встречается после глаголов **to want** *хотеть,* **to wish** *желать,* **to mean** *иметь в виду,* **to try** *пытаться, стараться,* **to allow** *разрешать,* **to be going** *собираться,* **ought** *следует,* **to have** в значении *долженствовать,* **should (would) like** *хотел бы* и др.:

He wants me to go there to-night, but **I don't want to** (подразумевается: go). — Он хочет, чтобы я пошел туда сегодня вечером, но я не хочу.

I was asked to take part in the trip, but **I am not going to** (подразумевается: take part). — Меня просили принять участие в поездке, но я не собираюсь.

The boy wanted to go for a bathe, but **was not allowed to** (подразумевается: go). — Мальчик хотел пойти купаться, но ему не позволили.

I didn't want to stay there, but **I had to** (подразумевается: stay). — Я не хотел оставаться там, но мне пришлось.

ИНФИНИТИВ БЕЗ ЧАСТИЦЫ *to*

§ 176. Инфинитив употребляется без частицы **to:**

1. После модальных глаголов **must, can (could), may (might)** и **need:**

You must **do** it at once. — Вы должны это сделать немедленно.

He can **speak** German. — Он умеет говорить по-немецки.

May I **come in?** — Можно мне войти?

Need he **come** here? — Нужно ли ему приходить сюда?

2. После глаголов **to make** *заставлять,* **to let** *разрешать,* а иногда также после **to help** *помогать* (особенно часто в США):

He made me **read** this book. — Он заставил меня прочитать эту книгу.

I let him **go** there. — Я разрешил ему пойти туда.

Help me **(to) do** it. — Помогите мне сделать это.

3. В обороте «объектный падеж с инфинитивом» после глаголов **to see** *видеть,* **to watch** *наблюдать,* **to hear** *слышать,* **to feel** *чувствовать* и некоторых других:

I saw her **leave** the room.	Я видел, как она вышла из комнаты.
I heard her **sing.**	Я слышал, как она поет.
I felt him **put** his hand on my shoulder.	Я почувствовал, как он положил руку на мое плечо.

Примечание. Когда глаголы, перечисленные в пп. 2 и 3, употреблены в страдательном залоге, следующий за ним инфинитив употребляется с частицей **to:**

He was made **to do** it.	Его заставили это сделать.
He was seen **to leave** the house.	Видели, как он вышел из дома.

4. После выражений **had better** *лучше бы,* **would rather, would sooner** *предпочел бы*:

You had better **go** there at once.	Вам бы лучше пойти туда немедленно.
I would rather **not tell** them about it.	Я предпочел бы не говорить им об этом.
He said he would sooner **stay** at home.	Он сказал, что он предпочел бы остаться дома.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ИНФИНИТИВА В РАЗЛИЧНЫХ ФУНКЦИЯХ

§ 177. Инфинитив употребляется в функции подлежащего:

To skate is pleasant.	Кататься на коньках приятно.
To walk in the garden was a pleasure.	Гулять в саду было приятно.

Когда инфинитив имеет при себе пояснительные слова, он обычно стоит после сказуемого. В этом случае перед сказуемым стоит местоимение **it:**

It was a pleasure **to walk in the garden.**	Было приятно гулять в саду.
It was difficult **to refuse his request.**	Было трудно отказать в его просьбе.

§ 178. Инфинитив употребляется в функции именной части составного именного сказуемого:

Our intention is **to charter a** steamer immediately.	Наше намерение — зафрахтовать пароход немедленно.
Our plan is **to go** to the Crimea for the summer.	Наш план — поехать на лето в Крым.

§ 179. Инфинитив употребляется как часть составного глагольного сказуемого:

1. В сочетании с модальными глаголами:

He can **speak** English.	Он умеет говорить по-английски.
It may **rain** to-night.	Возможно, будет дождь сегодня вечером.
He must **know** her address.	Он, должно быть, знает ее адрес.

2. В сочетании со многими другими глаголами, которые без инфинитива не дают полного смысла (как и соответствующие глаголы в русском языке). К числу таких глаголов относятся: **to begin** *начинать,* **to continue** *продолжать,* **to like** *любить,* **to want** *хотеть,* **to intend** *намереваться,* **to try** *стараться,* **to hope** *надеяться,* **to promise** *обещать,* **to decide** *решать* и др.:

The buyers want **to know** our terms of payment.	Покупатели хотят знать наши условия платежа.
We decided **to spend** the summer in the Crimea.	Мы решили провести лето в Крыму.
I hope **to see** him soon.	Я надеюсь его скоро увидеть.

3. В сочетании с прилагательными с глаголом-связкой (соответствующие прилагательные в русском языке также сочетаются с инфинитивом):

I am happy **to hear** it.	Я счастлив слышать это.
He is ready **to go** there.	Он готов пойти туда.

Примечание. В торговых документах (контрактах, чартер-партиях и т. п.) инфинитив встречается самостоятельно в функции сказуемого, выражающего долженствование:

Buyers **to pay** (= are to pay) for the freight on receipt of the shipping documents.	Покупатели должны заплатить за фрахт по получении грузовых документов.
The bill of lading **to be considered** (= is to be considered) proof of the date of shipment.	Коносамент должен считаться доказательством даты отгрузки.

§ 180. Инфинитив употребляется в функции прямого дополнения:

I told him **to go** there.	Я велел ему пойти туда.
He asked me **to wait** a little.	Он попросил меня подождать немного.

Примечание. Инфинитив рассматривается как прямое дополнение в тех случаях, когда он выражает действие, совершаемое не подлежащим предложения, а другим лицом (дополнением). Если же инфинитив выражает действие, совершаемое подлежащим, то он рассматривается как часть составного глагольного сказуемого (см. § 179).

§ 181. 1. Инфинитив употребляется в функции определения:

I have no desire **to go** there.	У меня нет желания пойти туда.
We have no intention **to order** these goods.	Мы не намерены заказывать эти товары.
There is every reason **to suppose** that the cargo will arrive in time.	Есть все основания предполагать, что груз прибудет вовремя.

2. Инфинитив, определяющий существительное, часто равен по значению определительному придаточному предложению. Сказуемое такого придаточного предложения выражает действие, которое

должно произойти в будущем. На русский язык такой инфинитив всегда переводится определительным придаточным предложением с глаголом, выражающим долженствование, а иногда также с глаголом в форме будущего времени:

The question will be discussed at the conference shortly **to open** in Moscow (= which is shortly to open in Moscow).	Вопрос будет обсужден на конференции, которая должна вскоре открыться (вскоре откроется) в Москве.
The amount **to be paid** (= which is to be paid) includes the cost of packing.	Сумма, которая должна быть уплачена, включает стоимость упаковки.

3. Инфинитив в функции определения часто встречается также после слов **the first, the second, the third, the last** и т. д. и равен по значению определительному придаточному предложению со сказуемым в том же времени, в котором стоит глагол в главном предложении. Такие придаточные предложения, однако, редко употребляются вместо инфинитива. Инфинитив в этом случае переводится на русский язык глаголом в личной форме:

He is always the first **to come** to the Institute (to come = who comes).	Он всегда приходит в институт первым.
Last year he was always the first **to come** to the Institute (to come = who came).	В прошлом году он всегда приходил в институт первым.
I am sure he will be the first **to come** to the meeting (to come = who will come).	Я уверен, что он придет первым на собрание.

4. Инфинитив в функции определения употребляется также для указания назначения предмета, выраженного существительным или местоимением:

He brought me a book **to read.**	Он принес мне почитать книгу.
She gave him some water **to drink.**	Она дала ему попить воды.
Give me something **to eat.**	Дайте мне чего-нибудь поесть.

Примечание. При переводе на английский язык таких предложений, как *Он принес мне почитать книгу*, *Дайте мне попить воды* и т. п., учащиеся, придерживаясь порядка слов в русском предложении, иногда допускают ошибки: He brought me to read a book (вместо: a book to read), Give me to drink some water (вместо: some water to drink). Следует иметь в виду, что a book и some water, являясь прямым дополнением к brought и give, должны стоять после этих глаголов за косвенным дополнением, а to read и to drink, являясь определением к a book и some water, должны, подобно всякому определению, выраженному инфинитивом, стоять после этих существительных.

Перед инфинитивом, выражающим назначение предмета, может стоять относительное местоимение **which** или **whom** с предшест-

вующим предлогом. Такие обороты переводятся на русский язык инфинитивом или придаточным предложением со сказуемым, выражающим возможность:

The children have a good garden **in which to play.**	У детей есть хороший сад, в котором они могут играть.
Give me a knife **with which to cut** the bread.	Дайте мне нож, чтобы нарезать хлеб (которым я мог бы нарезать хлеб).

Такие обороты, однако, малоупотребительны. Обычно относительное местоимение опускается, причем предлог ставится после инфинитива, а при наличии прямого дополнения — после него:

The children have a good garden **to play in.**
Give me a knife **to cut** the bread **with.**

§ 182. Инфинитив употребляется в функции о б с т о я т е л ь с т в а:

1. Для выражения ц е л и:

I remained there **to see** what would happen.	Я остался там, чтобы посмотреть, что произойдет.
To understand the importance of this event you should know all the facts.	Чтобы понять важность этого события, вы должны знать все факты.
He worked hard **not to lag** behind the other students.	Он усердно работал, чтобы не отставать от других студентов.

Перед инфинитивом, выражающим цель, могут стоять союзы **in order, so as** *чтобы, для того чтобы.* Эти союзы, однако, редко употребляются, в особенности в разговорной речи. При переводе на русский язык перед инфинитивом, выражающим цель, обычно ставится союз *чтобы* или *для того чтобы:*

He worked hard **so as (in order) not to lag** behind the other students.	Он усердно работал, чтобы не отставать от других студентов.

2. Для выражения с л е д с т в и я (со словами **too, enough**):

I don't know him well enough **to ask** him for help.	Я знаю его недостаточно хорошо, чтобы просить его о помощи.
It is too cold **to bathe** to-day.	Сегодня слишком холодно, чтобы купаться.

При переводе на русский язык в этом случае перед инфинитивом всегда ставится союз *чтобы.* В английском предложении перед инфинитивом, выражающим следствие, союзы **in order** и **so as** не употребляются. **In order** и **so as** могут стоять только перед инфинитивом, выражающим ц е л ь.

Примечание. Перед инфинитивом, выполняющим функции различных членов предложения, могут стоять местоимения и наречия **whom, whose, which, what, when, how, where** или союз **whether**. Соответствующие слова употребляются перед инфинитивом и в русском языке:

How to do it is the question.	Вопрос в том, как это сделать.
The difficulty was **how (when, where) to cross** the river.	Трудность заключалась в том, как (когда, где) переправиться через реку.
I don't know **what to answer** him.	Я не знаю, что ответить ему.
He did not know **whether to go** there or not.	Он не знал, идти ли ему туда или нет.
I can tell you **how to do it.**	Я могу вам сказать, как это сделать.
I have a good idea (of) **how to get** this book.	У меня есть хорошая идея, как достать эту книгу.

ОБОРОТ FOR + СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (ИЛИ МЕСТОИМЕНИЕ) + ИНФИНИТИВ

§ 183. Действие, выраженное инфинитивом, обычно относится к подлежащему или дополнению предложения:

I want **to go** there to-morrow (to go относится к подлежащему I).	Я хочу пойти туда завтра.
I asked **him to come** here (to come относится к дополнению him).	Я просил его придти сюда.

Действие, выраженное инфинитивом, может относиться также к лицу (или предмету), которое не служит подлежащим или дополнением предложения. В этом случае лицо (или предмет), к которому относится действие инфинитива, выражается существительным в общем падеже или местоимением в объектном падеже с предшествующим предлогом **for**. Оборот, состоящий из **for** + существительное (или местоимение) + инфинитив, представляет собой один член предложения, а именно: сложное подлежащее, сложную именную часть сказуемого, сложное определение или сложное обстоятельство. Инфинитив может при этом употребляться как в действительном, так и в страдательном залоге. Такие обороты переводятся на русский язык при помощи инфинитива или придаточного предложения:

It is easy **for you to say** that (сложное подлежащее).	Вам легко это говорить.
It is necessary **for the goods to be packed** in strong cases (сложное подлежащее).	Необходимо, чтобы товары были упакованы (упаковать товары) в крепкие ящики.
This is **for you to decide** (сложная именная часть сказуемого).	Это вы должны решить.

The first thing **for me to do** is to find out when the steamer arrives (сложное определение).

Первое, что я должен сделать, это выяснить, когда прибывает пароход.

The water was too cold **for the children to bathe** (сложное обстоятельство, выражающее следствие).

Вода была слишком холодной, чтобы дети могли купаться.

ОБОРОТ «ОБЪЕКТНЫЙ ПАДЕЖ С ИНФИНИТИВОМ» (OBJECTIVE WITH THE INFINITIVE)

§ 184. После многих глаголов в действительном залоге употребляется оборот «объектный падеж с инфинитивом», представляющий собой сочетание местоимения в объектном падеже или существительного в общем падеже с инфинитивом:

I want **him to help** me. — Я хочу, чтобы он помог мне.

They expect **the steamer to leave** to-night. — Они ожидают, что пароход отойдет сегодня вечером.

Оборот «объектный падеж с инфинитивом» играет в предложении роль одного члена предложения, а именно с л о ж н о г о д о п о л н е н и я. Так, в предложении They expect the steamer to leave to-night дополнением к глаголу expect является не the steamer, а the steamer to leave, потому что на вопрос What do they expect? *Чего они ожидают?* — ответ будет не They expect the steamer. *Они ожидают парохода*, а They expect the steamer to leave. *Они ожидают, что пароход отойдет.*

В обороте «объектный падеж с инфинитивом» существительное или местоимение выражает лицо (или предмет), совершающее действие, выраженное инфинитивом, или подвергающееся этому действию.

Оборот «объектный падеж с инфинитивом» равен по значению дополнительному придаточному предложению, хотя он редко может быть заменен таким предложением:

I expect **him to come** here. = I expect **that he will come** here.
Я ожидаю, что он придет сюда.

Из сопоставления оборота «объектный падеж с инфинитивом» с равнозначным ему придаточным предложением видно, что местоимение в объектном падеже him соответствует подлежащему придаточного предложения he, а инфинитив to come — сказуемому will come.

Инфинитив в обороте «объектный падеж с инфинитивом» может употребляться и в страдательном залоге, соответствуя сказуемому придаточного предложения, выраженному глаголом в страдательном залоге:

I expect the goods **to be loaded** at once. = I expect that the goods **will be loaded** at once.
Я ожидаю, что товары будут погружены немедленно.

В обороте «объектный падеж с инфинитивом» могут быть два или несколько инфинитивов, соответствующих двум или нескольким сказуемым придаточного предложения:

I expect **him to come** here and (to) **help** me.	=	I expect that he **will come** here and (will) **help** me.

Я ожидаю, что он придет сюда и поможет мне.

I expect the goods **to be packed** and (to be) **loaded** at once.	=	I expect that the goods **will be packed** and (will be) **loaded** at once.

Я ожидаю, что товары будут упакованы и погружены немедленно.

В русском языке нет оборота, соответствующего обороту «объектный падеж с инфинитивом», и он переводится на русский язык дополнительным придаточным предложением.

Случаи употребления оборота «объектный падеж с инфинитивом»

§ 185. Оборот «объектный падеж с инфинитивом» употребляется после глаголов, выражающих желание — **to want** *хотеть,* **to wish, to desire** *желать,* **should (would) like** *хотел бы,* а также после глаголов **to like** *любить, нравиться,* **to hate** *ненавидеть:*

He wanted **me to come** on Sunday.	Он хотел, **чтобы я пришел** в воскресенье.
He wishes **the work to be done** at once.	Он желает, **чтобы работа была сделана** немедленно.
I should like **him to be invited** to the concert.	Я хотел бы, **чтобы его пригласили** на концерт.
I like **people to tell** the truth.	Я люблю, **когда люди говорят** правду.

Если действие, выраженное инфинитивом, относится к подлежащему предложения, то местоимение перед инфинитивом не употребляется*):

I should like **to be invited** to the concert.	**Я хотел бы, чтобы меня пригласили** на концерт.
They **don't like to be asked** about it.	Они не любят, **когда их спрашивают** об этом.

§ 186. Оборот «объектный падеж с инфинитивом» употребляется после глаголов, выражающих восприятие посредством органов чувств — **to see** *видеть,* **to watch, to observe** *наблюдать,* **to notice** *замечать,* **to hear** *слышать,* **to feel**

*) В этом случае мы не имеем оборота «объектный падеж с инфинитивом». Инфинитив здесь составляет часть составного глагольного сказуемого.

чувствовать и др. После глаголов этой группы частица **to** перед инфинитивом опускается:

I saw **her enter** the house.	Я видел, **как она вошла** в дом.
We noticed **the captain appear** on the bridge.	Мы заметили, **что капитан появился** на капитанском мостике.
Have you heard **him play** the piano?	Слыхали ли вы, **как он играет** на рояле?
They saw **the** fascist **plane fly** over the houses; they heard **the bombs drop** and felt **the earth shake.**	Они видели, **как** фашистский **самолет летел** над домами; они слышали, **как упали бомбы** и почувствовали, **как сотряслась земля.**

Примечание. После глаголов этой группы наряду с оборотом «объектный падеж с инфинитивом» употребляется оборот «объектный падеж с причастием настоящего времени» (стр. 294).

После глаголов этой группы инфинитив страдательного залога не употребляется; в этом случае употребляется причастие прошедшего времени (стр. 295):

I saw **the luggage put** into the car.	Я видел, **как багаж положили** в машину.
I heard **his name mentioned** during the conversation.	Я слышал, **как его имя упоминали** во время разговора.

После глаголов **to see, to notice** вместо оборота «объектный падеж с инфинитивом», в котором инфинитив выражен глаголом **be,** обычно употребляется дополнительное придаточное предложение*):

I saw **that all the teachers were** in the hall.	Я увидел, что все преподаватели были в зале.
I noticed **that the parcel was torn.**	Я заметил, что пакет был порван.
I saw **that the room was in disorder.**	Я увидел, что комната была в беспорядке.
I saw **that he was very excited.**	Я увидел, что он очень взволнован.

После глаголов **to hear** и **to see** «объектный падеж с инфинитивом» не употребляется, когда эти глаголы не выражают чувственное восприятие, а употреблены в переносном значении — **to hear** *слышать* в значении *узнавать,* **to see** *видеть* в значении *понимать, замечать.* В этом случае употребляется дополнительное придаточное предложение:

I heard **that he had returned** to Moscow.	Я слышал (узнал), что он вернулся в Москву.
I see **that you have made some progress** in English.	Я вижу (замечаю), что вы сделали успехи в английском языке.

*) Когда в этом случае употреблен «объектный падеж с инфинитивом», то перед инфинитивом **be** стоит частица **to:** I saw the room to be in disorder.

§ 187. Оборот «объектный падеж с инфинитивом» употребляется после глаголов, выражающих предположение, — **to expect** *ожидать*, **to think** *думать*, **to believe** *полагать, считать*, **to suppose** *полагать*, **to consider** *считать*, **to find** *находить, признавать*, — а также после глаголов **to know** *знать*, **to declare** *заявлять* и некоторых других.

После глаголов этой группы чаще всего употребляется оборот «объектный падеж с инфинитивом», в котором инфинитив выражен глаголом **to be**. В других случаях обычно употребляется дополнительное придаточное предложение:

I consider **him to be** *) a clever man.	Я считаю, **что он умный человек.**
I suppose **him to be about fifty.**	Я полагаю, **что ему около пятидесяти лет.**
I believe **them to be honest people.**	Я думаю, **что они честные люди.**
I know **them to be right.**	Я знаю, **что они правы.**
The director found **the terms of delivery to be acceptable.**	Директор нашел, **что условия поставки приемлемы.**

Исключением из этой группы является глагол **to expect** *ожидать*, после которого употребляется объектный падеж с инфинитивом любого глагола, как в действительном, так и в страдательном залоге. Инфинитив в этом случае всегда выражает действие, относящееся к будущему:

We expect **them to arrive** soon.	Мы ожидаем, **что они** скоро **прибудут.**
We expect **the contract to be signed** to-morrow.	Мы ожидаем, **что контракт будет подписан** завтра.

Если действие, выраженное инфинитивом, относится к подлежащему предложения, то перед инфинитивом употребляется одно из возвратных местоимений myself, himself, herself и т. д. в зависимости от лица подлежащего:

They considered **themselves to be right.**	Они считали, **что они правы** (они считали себя правыми).
He knew **himself to be strong** enough to take part in the expedition.	Он знал, **что он** достаточно **вынослив**, чтобы принять участие в этой экспедиции.

Возвратное местоимение, однако, не употребляется после глагола **to expect**:

He expects **to be invited.**	Он ожидает, **что его пригласят.**

§ 188. Оборот «объектный падеж с инфинитивом» употребляется после глаголов, выражающих приказание, просьбу, разрешение: **to order, to command** *приказывать*, **to ask** *про-*

*) После глаголов to consider и to declare инфинитив, выраженный глаголом-связкой to be, иногда опускается: I consider him (to be) a clever man.

сить, **to allow** *разрешать, позволять*. После глаголов этой группы употребляется объектный падеж с инфинитивом в страдательном залоге. После глагола **to ask** всегда следует предлог **for:**

The manager ordered **the cargo to be insured** *).	Заведующий приказал, **чтобы груз был застрахован** (застраховать груз).
The customs officer **allowed the goods to be discharged.**	Таможенник разрешил, **чтобы товар был разгружен** (разгрузить товар).
He asked for **the cases to be loaded** at once.	Он просил, **чтобы ящики были погружены** немедленно (погрузить ящики немедленно).

После глаголов этой группы может стоять также существительное в общем падеже или местоимение в объектном падеже и инфинитив в действительном залоге:

The captain ordered **the sailors to load** the cases.	Капитан приказал **матросам погрузить** ящики.

В этом случае, однако, мы имеем не оборот «объектный падеж с инфинитивом», а два самостоятельных дополнения, из которых каждое в отдельности зависит от глагола-сказуемого:

Whom did the captain order to load the cases? — **The sailors.**
Кому капитан приказал погрузить ящики? — Матросам.

What did the captain order the sailors to do? — **To load** the cases.
Что капитан приказал матросам сделать? — Погрузить ящики.

Эти дополнения переводятся на русский язык существительным или местоимением (в дательном или винительном падеже) и инфинитивом, а не придаточным предложением.

Примечания. 1. Следует иметь в виду, что в английском языке, в отличие от русского, после глаголов этой группы инфинитив в действительном залоге может употребляться только в том случае, когда указано лицо, к которому обращено действие. Такие предложения, как The captain ordered to load the cases. *Капитан приказал погрузить ящики.* The captain allowed to put the goods on deck. *Капитан разрешил поставить товары на палубу* — в английском языке невозможны.

При переводе на английский язык русских предложений, в которых не указано лицо, к которому обращено действие, употребляется объектный падеж с инфинитивом в страдательном залоге:

Капитан приказал **погрузить ящики.**	The captain ordered **the** cases **to be** loaded.
Капитан разрешил **поставить товары** на палубу.	The captain allowed **the goods to be put** on deck.
Он просил **отправить письмо** воздушной почтой.	He asked for **the letter to be sent off** by air mail.

2. Русские предложения — *Я попросил информировать меня о прибытии парохода, Она попросила показать ей письмо,* — в которых инфини-

*) После глаголов to order, to command употребляется также дополнительное придаточное предложение со сказуемым, выраженным сочетанием **should** с инфинитивом (стр. 211): The manager ordered that the cargo should be insured.

тив выражает действие, **направленное на подлежащее**, переводятся на английский язык посредством **инфинитива** в форме Passive: I asked **to be informed** of the arrival of the steamer. She asked **to be shown** the letter (а не: I asked to inform me of the arrival of the steamer. She asked to show her the letter — частая ошибка учащихся).

§ 189. Оборот «объектный падеж с инфинитивом» употребляется после ряда глаголов, требующих после себя дополнения с предлогом: **to rely** (on) *полагаться* (*на*), **to count** (upon) *рассчитывать* (*на*), **to wait** (for) *ждать (чего-либо)* и некоторых других.

В этих случаях перед оборотом «объектный падеж с инфинитивом» стоит предлог:

I count **upon him to help** me.	Я рассчитываю на то, **что он** мне **поможет.**
I rely **upon you to do** it in time.	Я рассчитываю на то, **что вы сделаете** это во-время.
We waited **for them to begin** the conversation.	Мы ждали, **чтобы они начали** разговор.

Примечание. Следует иметь в виду, что оборот «объектный падеж с инфинитивом» употребляется не только после глагола в личной форме, но и после глагола в форме инфинитива, герундия или причастия:

It was a great pleasure to hear **him sing.**	Было очень приятно слышать, **как он поет.**
Knowing **him to be my friend,** I asked him to help me.	Зная, **что он мой друг,** я попросил его помочь мне.
I was surprised at hearing **him say it.**	Я был удивлен, услышав, **что он это говорит.**

ОБОРОТ «ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ С ИНФИНИТИВОМ» (NOMINATIVE WITH THE INFINITIVE)

§ 190. Сложно-подчиненное предложение с главным предложением, выраженным безличным оборотом типа **it is said** *говорят*, **it is reported** *сообщают*, **it seems** *кажется*, **it is likely** *вероятно*, можно заменить простым предложением:

Сложно-подчиненное предложение	*Простое предложение*
It is said that they know Chinese very well.	**They are said to know** Chinese very well.

Говорят, что они хорошо знают китайский язык.

При замене такого сложно-подчиненного предложения простым местоимение it опускается, подлежащее придаточного предложения (they) ставится вместо местоимения it перед сказуемым главного предложения, которое согласуется с этим новым подлежащим в лице и числе, союз that также опускается, а сказуемое придаточного предложения (know) принимает форму инфинитива (to know).

В простом предложении They are said to know Chinese very well подлежащим является не одно местоимение they, а сочетание местоимения they с инфинитивом to know. Такое сложное подле-

жащее (they ... to know) представляет собой оборот «именительный падеж с инфинитивом» (Nominative with the Infinitive).

§ 191. Инфинитив в обороте «именительный падеж с инфинитивом» может употребляться в различных формах:

1. Инфинитив в форме **Indefinite** выражает действие, одновременное с действием глагола в личной форме:

He **is said to live** in Leningrad.	Говорят, что он живет в Ленинграде.
He **was said to know** several oriental languages.	Говорили, что он знает несколько восточных языков.

2. Инфинитив в форме **Continuous** выражает длительное действие, одновременное с действием глагола в личной форме:

He **is said to be writing** a new play.	Говорят, что он пишет новую пьесу.
The water **seems to be boiling.**	Вода, кажется, кипит.

3. Инфинитив в форме **Perfect** выражает действие, предшествующее действию глагола в личной форме:

He **is said to have lived** in Leningrad.	Говорят, что он жил в Ленинграде.
He **is said to have been appointed** director of a big plant.	Говорят, что он назначен директором большого завода.
The steamer **was known to have left** port on the 15th May.	Было известно, что пароход вышел из порта 15 мая.

4. Инфинитив в форме **Perfect Continuous** выражает длительное действие, совершавшееся в течение отрезка времени, предшествовавшего действию глагола в личной форме:

The goods **are reported to have been awaiting** shipment for several days.	Сообщают, что товары ожидают отгрузки в течение нескольких дней.
He **was said to have been travelling** about the country a good deal.	Говорили, что он много путешествовал по стране.

Случаи употребления оборота «именительный падеж с инфинитивом»

§ 192. Оборот «именительный падеж с инфинитивом» употребляется, когда сказуемое выражено следующими глаголами в страдательном залоге: **to say** *говорить,* **to state** *заявлять, сообщать,* **to report** *сообщать,* **to announce** *объявлять,* **to believe** *полагать, считать,* **to suppose** *предполагать,* **to think** *думать, считать,* **to expect** *ожидать,* **to know** *знать,* **to understand** в значении *узнавать, иметь сведения,* **to consider** *считать,* **to see** *видеть,* **to hear** *слышать* и некоторыми другими:

He is said to live in Kiev. (=It is said that he lives in Kiev.)	Говорят, что он живет в Киеве.
This plant is known to produce tractors. (=It is known that this plant produces tractors.)	Известно, что этот завод производит тракторы.
They are believed to be on their way to Moscow. (=It is believed that they are on their way to Moscow.)	Полагают, что они находятся по пути в Москву.
The delegation is reported to have left Leningrad. (=It is reported that the delegation has left Leningrad.)	Сообщают, что делегация уехала из Ленинграда.

Примечания. 1. Indefinite Infinitive после глагола **to expect** обычно выражает действие, относящееся к будущему:

He **was expected to arrive** in the evening.	Ожидали, что он прибудет вечером.

2. После глагола **to consider** инфинитив, выраженный глаголом-связкой **to be**, иногда опускается:

He is considered (to be) an experienced engineer.	Считают, что он опытный инженер. (Он считается опытным инженером.)

Предложение с оборотом «именительный падеж с инфинитивом» переводится на русский язык сложно-подчиненным предложением. Глагол в страдательном залоге переводится на русский язык неопределенно-личным оборотом (*говорят, сообщают* и т. п.), играющим роль главного предложения, за которым следует придаточное предложение с союзом *что*. Существительное или местоимение, стоящее перед глаголом в страдательном залоге, становится в русском предложении подлежащим придаточного предложения. Инфинитив переводится глаголом в личной форме, который служит сказуемым придаточного предложения:

The motor-vessel "Garsy" is reported to have arrived in Odessa.	**Сообщают, что теплоход "Гарсий" прибыл в** Одессу.

Предложение с оборотом «именительный падеж с инфинитивом» можно перевести на русский язык и простым предложением с неопределенно-личным оборотом в роли вводного предложения: *Теплоход* **"Гарсий"** *, как сообщают, прибыл в Одессу.*

Когда оборот «именительный падеж с инфинитивом» встречается в определительном придаточном предложении, то в соответствующем русском предложении неопределенно-личный оборот всегда употребляется в роли вводного предложения:

The motor-vessel "Garsy", **which is reported to have arrived** in Odessa on Monday, brought a great number of passengers.	Теплоход "Гарсий" , **который, как сообщают, прибыл** в Одессу в понедельник, привез большое количество пассажиров.

Когда такое определительное придаточное предложение заменено причастным оборотом, то причастный оборот также переводится на русский язык придаточным предложением с неопределенно-личным оборотом в роли вводного предложения:

The motor-vessel "Garsy", **reported to have arrived** in Odessa on Monday, brought a great number of passengers.	Теплоход "Гарсий", **который, как сообщают, прибыл** в Одессу в понедельник, привез большое количество пассажиров.

§ 193. Оборот «именительный падеж с инфинитивом» употребляется, когда сказуемое выражено глаголами **to seem, to appear** *казаться*, **to prove** *оказываться*, **to happen, to chance** *случаться*, которые употребляются только в действительном залоге:

He seems to know English well. (= It seems that he knows English well.)	Кажется, он хорошо знает английский язык.
The weather appears to be improving. (= It appears that the weather is improving.)	Погода, повидимому, улучшается.
I happened to be there at that time. (= It happened that I was there at that time.)	Случилось так, что я был там в это время.
He proved to be a good worker. (= It proved that he was a good worker.)	Он оказался хорошим работником.

Примечание. После глаголов **to seem, to appear, to prove** инфинитив, выраженный глаголом-связкой **to be**, часто опускается:

He seemed (to be) angry.	Казалось, что он сердится. (Он казалось, сердился.)
He proved (to be) a good engineer.	Он оказался хорошим инженером.

§ 194. Оборот «именительный падеж с инфинитивом» употребляется, когда сказуемое выражено прилагательными **likely** *вероятный*, **unlikely** *маловероятный*, **certain** *несомненный*, **sure** *верный*, следующими за глаголом-связкой. Indefinite Infinitive после этих прилагательных обычно выражает действие, относящееся к будущему:

They are likely to come soon. (= It is likely that they will come soon.)	Вероятно, они придут скоро.
The goods are unlikely to arrive at the end of the week. (= It is unlikely that the goods will arrive at the end of the week.)	Маловероятно, что (Вряд ли) товары прибудут в конце недели.

They are certain to come to Moscow. (=It is certain that they will come to Moscow.) — Они наверно (несомненно) приедут в Москву.

He is sure to return soon. — Он наверно (несомненно) вернется скоро.

Инфинитивные обороты с прилагательным **likely** встречаются в определительных придаточных предложениях:

The delegates, **who are likely to arrive** to-morrow, will be lodged at this hotel. — Делегаты, которые, вероятно, прибудут завтра, будут помещены в этой гостинице.

Наряду с придаточным предложением who are likely to come встречается оборот likely to come, который переводится на русский язык придаточным предложением:

The delegates **likely to come** to-morrow will be lodged at this hotel. — Делегаты, которые, вероятно, прибудут завтра, будут помещены в этой гостинице.

САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ ИНФИНИТИВНЫЙ ОБОРОТ

§ 195. В английском языке встречается оборот, состоящий из существительного в общем падеже и инфинитива. Существительное в таком обороте обозначает лицо или предмет, совершающий действие, выраженное инфинитивом, или подвергающийся этому действию. Этот оборот носит название «самостоятельного инфинитивного оборота» *). Такой оборот стоит в конце предложения и отделен запятой. Он переводится на русский язык предложением с союзом *причем*, в котором глагол выражает долженствование. Самостоятельный инфинитивный оборот встречается в юридических текстах и в коммерческих документах:

The sellers offered the buyers 5,000 tons of gas oil, **delivery to be made** in October. — Продавцы предложили покупателям 5000 тонн газойля, **причем сдача должна была** быть **произведена** в октябре.

The buyers requested the sellers to keep them informed of the position of the vessel, **the communications to be addressed** to their agents. — Покупатели просили продавцов держать их в курсе местонахождения судна, **причем сообщения должны были направляться** их агентам.

ГЕРУНДИЙ (GERUND)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 196. Герундий представляет собой неличную глагольную форму, выражающую название действия и обладающую как свойствами существительного, так и свойствами глагола. В русском языке

*) В английской грамматике этот оборот носит название Absolute Infinitive Construction.

соответствующая форма отсутствует. Функции герундия во многом сходны с функциями инфинитива, также сочетающего свойства существительного со свойствами глагола (стр. 240). Герундий, однако, имеет больше свойств существительного, чем инфинитив.

Обладая свойствами существительного, герундий может служить в предложении:

1. Подлежащим:

Reading is her favourite occupation.	Чтение — ее любимое занятие.

2. Именной частью составного сказуемого:

Her greatest pleasure is **reading.**	Ее самое большое удовольствие — это чтение.

3. Частью составного глагольного сказуемого:

He finished **reading** the book.	Он кончил читать книгу.

4. Прямым дополнением:

I remember **reading** it.	Я помню, что читал это.

5. Предложным косвенным дополнением:

I am fond of **reading.**	Я люблю чтение (читать).

6. Определением:

I had the pleasure of **reading** in the newspaper of your success.	Я имел удовольствие прочесть в газете о вашем успехе.

7. Обстоятельством:

After **reading** the letter I put it into the drawer.	После того как я прочел письмо (прочитав письмо), я положил его в ящик стола.

Как и существительное, герундий может сочетаться с предлогами и определяться притяжательным местоимением или существительным в притяжательном падеже:

I think **of going** to the south in the autumn.	Я думаю поехать на юг осенью.
We insisted on **their chartering** a vessel at once.	Мы настаивали на том, чтобы они немедленно зафрахтовали судно.
We objected to the **buyer's paying** only part of the invoice amount.	Мы возражали против того, чтобы покупатель заплатил только часть суммы фактуры.

Глагольные свойства герундия выражаются в следующем:

1. Герундий может иметь прямое дополнение:

I remember **reading this book.**	Я помню, что читал эту книгу.

2. Герундий может определяться наречием:

He likes **reading aloud.** — Он любит читать вслух.

3. Герундий имеет формы времени и залога:

	Active	Passive
Indefinite	reading	being read
Perfect	having read	having been read

Формы герундия совпадают с формами причастий, и их образование происходит по тем же правилам, по которым образуются формы причастий (стр. 277).

В русском языке нет форм, соответствующих формам герундия, ввиду чего изолированно, вне предложения, они не могут быть переведены на русский язык.

Indefinite Gerund Active, однако, по своему значению приближается к русскому отглагольному существительному: reading *чтение*, smoking *курение*, waiting *ожидание*.

ГЕРУНДИЙ В ФОРМЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (ACTIVE GERUND) И СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (PASSIVE GERUND)

§ 197. Герундий может выражать действие, не относящееся к определенному лицу или предмету:

Swimming is a good exercise. — Плавание — хорошее физическое упражнение.

В большинстве случаев, однако, действие, выраженное герундием, относится к определенному лицу или предмету:

I think of **going** to the south in the summer (going относится к подлежащему I). — Я думаю поехать на юг летом.

Thank **you** for **coming** (coming относится к дополнению you). — Благодарю вас за **то, что** вы пришли.

Когда действие, выраженное герундием, совершается лицом (или предметом), к которому оно относится, то употребляется герундий в форме **Active**:

He likes **inviting** his friends to his house. — Он любит приглашать к себе своих друзей.

I remember **having shown** her the letter. — Я помню, что я показывал ей это письмо.

He entered the room without **noticing** her. — Он вошел в комнату, не заметив ее.

Когда же действие, выраженное герундием, **совершается над лицом** (или предметом), к которому оно относится, то употребляется герундий в форме **Passive**:

He likes **being invited** by his friends.	Он любит, когда его приглашают его друзья.
I remember **having been shown** the letter.	Я помню, что мне показывали это письмо.
He entered the room without **being noticed.**	Он вошел в комнату незамеченным.

§ 198. В некоторых случаях герундий в форме Active употребляется со значением герундия в форме Passive. Такое употребление герундия встречается после глаголов **to need, to want, to require** *нуждаться, требоваться* и после прилагательного **worth** *стóящий*:

My shoes need **repairing** (*а не:* being repaired).	Мои ботинки нужно починить.
This dress wants **washing** (*а не:* being washed).	Это платье надо выстирать.
These bags require **drying** (*а не:* being dried).	Эти мешки надо просушить.
The book is worth **reading** (*а не:* being read).	Эту книгу стоит прочесть.

ГЕРУНДИЙ В ФОРМЕ INDEFINITE И PERFECT

§ 199. Герундий в форме **Indefinite** употребляется, когда действие, которое он выражает:

1. **Одновременно** с действием, выраженным глаголом в личной форме:

I am surprised at **hearing** this.	Я удивлен слышать это.
I was quite disappointed at not **finding** him there.	Я был очень разочарован, не застав его там.

2. Относится **к будущему** времени:

We intend **shipping** the goods in May.	Мы намерены отгрузить товары в мае.
We think **of going** there in the summer.	Мы думаем поехать туда летом.

3. **Безотносительно** ко времени его совершения:

Swimming is a good exercise.	Плавание — хорошее физическое упражнение.
Loading heavy weights requires great skill.	Погрузка тяжелых грузов требует большого искусства.

§ 200. Герундий в форме **Perfect** употребляется, когда действие, которое он выражает, **предшествует** действию, выраженному глаголом в личной форме:

I don't remember **having seen** him before.	Я не помню, чтобы я его раньше видел.
He mentioned **having read** it in the paper.	Он упомянул о том, что читал это в газете.

§ 201. После предлогов **on (upon) и after** обычно употребляется Indefinite Gerund, хотя в этих случаях действие, выраженное герундием, предшествует действию, выраженному глаголом в личной форме:

On receiving the answer of the firm we handed all the documents to our legal adviser.	Получив ответ фирмы, мы передали все документы нашему юрисконсульту.
After concluding the contract, the representative of the firm left Moscow.	Заключив контракт, представитель фирмы уехал из Москвы.

Indefinite Gerund, а не Perfect Gerund, употребляется и в других случаях, когда нет необходимости подчеркнуть, что действие, выраженное герундием, предшествовало действию, выраженному глаголом в личной форме. Так, например, говорят:

I thank you for **coming** (*а не:* for having come).	Благодарю вас, что вы пришли.
He apologized for **leaving** the door open (*а не:* for having left).	Он извинился, что оставил дверь открытой.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ГЕРУНДИЯ В РАЗЛИЧНЫХ ФУНКЦИЯХ

§ 202. Наиболее часто герундий употребляется после предлогов. Поскольку предлоги могут управлять только существительными (или местоимениями), всякий глагол после предлога принимает форму герундия, т. е. форму глагола, наиболее близкую по своим свойствам к существительному. После предлогов герундий употребляется в функции предложного косвенного дополнения, определения, обстоятельства и именной части сказуемого.

Без предшествующего предлога герундий употребляется как часть составного глагольного сказуемого, а также в функции именной части сказуемого, подлежащего и прямого дополнения.

Употребление герундия после предлогов

§ 203. В функции предложного косвенного дополнения герундий употребляется после многих глаголов, прилагательных и причастий, требующих определенных предлогов:

I am fond **of reading.**	Я люблю читать.
When do you think **of going** there?	Когда вы думаете поехать туда?

The exporters succeeded **in chartering** a steamer of the required size. — Экспортерам удалось зафрахтовать пароход требуемого размера.

We insisted **on being informed** by cable of the arrival of the ship. — Мы настаивали на том, чтобы нам сообщили по телеграфу о прибытии судна.

К наиболее употребительным из этих глаголов, причастий и прилагательных относятся:

to be disappointed at быть разочарованным в
to be surprised at удивляться чему-л.
to be responsible for быть ответственным за
to prevent from препятствовать, мешать (сделать что-л.)
to consist in заключаться в
to persist in упорно продолжать что-л.
to result in иметь результатом что-л., приводить к чему-л.
to spend in тратить (время) на что-л.
to succeed in удаваться
to be engaged in заниматься чем-л.
to be interested in интересоваться чем-л.
to accuse of обвинять в
to approve (disapprove) of одобрять (не одобрять) что-л.
to suspect of подозревать в
to hear of слышать о
to think of думать о
to be afraid of бояться чего-л.
to be capable (incapable) of быть способным (неспособным) на
to be fond of любить что-л.
to be proud of гордиться чем-л.
to count on (upon) = to depend on (upon) рассчитывать на
to insist on настаивать на
to object to возражать против
to get used to привыкать к

После некоторых из перечисленных причастий и прилагательных наряду с герундием употребляется инфинитив:

I am proud **of being** a citizen of **Russia**. = I am proud **to be** a citizen of **Russia**.

Я горжусь тем, что являюсь гражданином **России**.

В функции предложного косвенного дополнения герундий употребляется с предлогом **in** *в* после различных существительных (на вопрос in what? *в чем?*):

He felt satisfaction **in helping** them. — Он чувствовал удовлетворение в том, что помог им.

There is no harm **in doing** that. — Нет ничего плохого в том, чтобы сделать это.

Did you find any difficulty **in solving** this problem? — Встретили ли вы какие-нибудь затруднения в разрешении этой проблемы?

There is no sense **in going** there to-day. — Нет смысла идти туда сегодня (в том, чтобы идти туда сегодня).

Примечание. Употребление предлога **in** с герундием аналогично в этом случае употреблению **in** в таких предложениях, как He felt satisfaction **in his work**, There is no sense **in his words**, He was quite right **in it**.

§ 204. В функции определения герундий употребляется с различными предлогами, чаще всего с предлогом **of**:

There are different ways **of solving** this problem. — Имеются различные способы разрешения этой проблемы.

We discussed different methods **of teaching** foreign languages. — Мы обсуждали различные методы преподавания иностранных языков.

Have you any reason **for saying** such a thing? — Есть ли у вас основание говорить такую вещь?

The charterers have the right **of loading** the steamer at night time. — Фрахтователи имеют право грузить пароход в ночное время.

We have no intention **of ordering** such machines. — Мы не намерены заказывать такие машины.

К числу существительных, после которых часто употребляется герундий в функции определения, относятся:

astonishment (at) удивление
disappointment (at) разочарование
surprise (at) удивление
apology (for) извинение
plan (for) план
preparation (for) приготовление
reason (for) причина, основание
experience (in) опыт
interest (in) интерес
skill (in) мастерство
art (of) искусство
chance (of), opportunity (of) удобный случай
fear (of) страх
habit (of) привычка
hope (of) надежда
idea (of) мысль, идея
importance (of) важность
intention (of) намерение
means (of) средство
method (of) метод
necessity (of) необходимость
objection (to) возражение
pleasure (of) удовольствие
possibility (of) возможность
problem (of) проблема
process (of) процесс
right (of) право
way (of) способ

Примечание. Когда герундий определяет существительное, имеющее общий корень с глаголом или прилагательным, после существительного стоит обычно тот предлог, который употребляется после соответствующего глагола или прилагательного. Если же соответствующий глагол требует прямого дополнения, то употребляется предлог **of**:

Have you any **objection to signing** this document? — Имеете ли вы возражение против того, чтобы подписать этот документ?

(После objection стоит предлог **to**, поскольку глагол to object требует после себя предлога **to**.)

He expressed **his surprise at meeting** her there. — Он выразил удивление, встретив ее там.

(После surprise стоит предлог **at**, поскольку прилагательное surprised требует после себя предлога **at**.)

There is no **fear of damaging** the goods if they are packed in this manner. — Нет опасения повредить товар, если он будет упакован таким образом.

(После fear стоит предлог **of**, так как глагол to fear требует прямого дополнения.)

Герундий в роли определения часто употребляется после различных существительных с предлогом **for** *для, для того чтобы* для указания назначения предмета:

A thermometer is an instrument **for measuring** temperature. — Термометр — прибор для измерения температуры.

This is an airplane **for transporting** goods. — Это самолет для перевозки товаров.

В функции определения наряду с герундием часто употребляется инфинитив:

The charterers have the right **of loading** (=the right **to load**) the steamer at night time. — Фрахтователи имеют право грузить пароход в ночное время.

I have no intention **of doing** it (=no intention **to do** it). — Я не намерен делать это.

§ 205. В функции обстоятельства герундий употребляется:

1. С предлогами **on (upon)** *по, после,* **after** *после,* **before** *перед,* **in** *в то время как, при* для выражения времени:

On finding that the engine was working badly, the pilot was obliged to land. — Обнаружив, что мотор работает плохо, летчик был вынужден приземлиться.

After saying this he left the room. — Сказав это, он вышел из комнаты.

Before leaving for Leningrad I called on my brother. — Перед отъездом в Ленинград я зашел к брату.

In retreatinghe German fascists. burned down towns and villages — При отступлении немецкие фашисты сжигали города и деревни.

После предлогов **on (upon)** и **after** употребляется обычно Indefinite Gerund (§ 201). Предлог **after** употребляется в том случае, когда хотят подчеркнуть, что действие, выраженное герундием, предшествует действию, выраженному глаголом в личной форме. Когда же нужно выразить только последовательность действий, то

герундий употребляется с предлогом **on (upon)**. (Сравните употребление Perfect Participle и Present Participle — стр. 282, 283).

Герундиальные обороты, выражающие время (кроме оборота с предлогом before), эквивалентны причастным оборотам:

on coming home ... = coming home ...
after saying this ... = having said this ...
in retreating ... = while retreating ...

2. С предлогами **for** *за,* **through** *из-за,* **owing to** *благодаря, из-за* для выражения причины:

Excuse me **for being** so late.	Извините, что я так опоздал.
We are obliged to you **for sending** us the latest market reports.	Мы благодарим вас за то, что вы прислали нам последние обзоры рынка.
He caught cold **through getting** his feet wet.	Он простудился из-за того, что промочил ноги.

3. С предлогом **by** со значением *путем, при помощи* (на вопрос *каким образом? чем?*) для выражения образа действия:

He improved his article **by changing** the end.	Он улучшил статью, изменив конец.
We were able to discharge the boat in 24 hours **by using** a powerful crane.	Мы смогли разгрузить судно в 24 часа, используя мощный кран.

4. С предлогами **besides** *кроме,* **instead of** *вместо,* **without** *без,* **apart from** *помимо* для выражения сопутствующих обстоятельств:

Besides being clever, he is very industrious.	Кроме того, что он умен, он очень трудолюбив.
Instead of writing the letter himself, he asked his friend to do it.	Вместо того, чтобы написать письмо самому, он попросил своего друга сделать это.
He left the room **without waiting** for a reply.	Он вышел из комнаты, не ожидая ответа.

5. С групповыми предлогами **for the purpose of, with the object of, with a view to** *с целью, для того чтобы* для выражения цели:

The Foreign Trade Arbitration Commission in Moscow has been established **for the purpose of settling** disputes between Russian trading organizations and foreign firms.	Внешнеторговая арбитражная комиссия создана в Москве с целью разрешения споров между русскими торговыми организациями и иностранными фирмами.
A Polish delegation arrived in Moscow **with the object of conducting** trade negotiations.	В Москву прибыла польская делегация для ведения торговых переговоров.

He gave these instructions **with a view to speeding up** the shipment of the goods. — Он дал эти инструкции для того, чтобы ускорить отгрузку товаров.

Герундий с групповыми предлогами для выражения цели преимущественно встречается в официальном языке; обычно же для выражения цели употребляется инфинитив:

I have come here **to discuss** the matter with the manager. — Я пришел сюда, чтобы обсудить вопрос с заведующим.

I went to the station **to meet** my father. — Я пошел на вокзал встретить отца.

6. С предлогами **without** *без,* **in case of, in the event of** *в случае если,* **subject to** *при условии* для выражения условия:

You will never speak good English **without learning** grammar. — Вы никогда не будете говорить хорошо по-английски, если не изучите грамматики.

In the event of being ordered to two ports of loading the steamer will not arrive at the port of discharge before September 15th. — В случае, если пароход будет направлен в два порта погрузки, он не прибудет в порт разгрузки до 15 сентября.

This offer is made **subject to receiving** your confirmation within 10 days. — Это предложение сделано при условии получения вашего подтверждения в течение 10 дней.

Герундий с этими предлогами (кроме **without**) встречается, главным образом, в коммерческих и юридических документах.

§ 206. Герундий может употребляться в функции именной части сказуемого с предлогами **against** *против*, **for** *за*, а также с предлогами, зависящими от выражений **to be on the point (of), to be far (from)** и др.:

The director is **for extending** the time of shipment. — Директор стоит за продление срока отгрузки.

The captain is **against loading** the goods on deck. — Капитан против погрузки товаров на палубу.

When I came to the office, the manager was **on the point of leaving.** — Когда я пришел в контору, заведующий как раз собирался уходить.

The negotiations are still **far from being ended.** — Переговоры еще отнюдь не закончены.

Употребление герундия без предшествующего предлога

§ 207. Без предшествующего предлога герундий чаще всего употребляется как часть составного глагольного сказуемого:

The manager has **finished dictating** a letter to the secretary. — Заведующий окончил диктовать письмо секретарю.

We have **put off chartering** a boat until the director returns from Leningrad. — Мы отложили фрахтование парохода до тех пор, пока директор не возвратится из Ленинграда.

I **can't help telling** you about it. — Я не могу не сказать вам об этом.

I **enjoy listening** to music. — Я получаю удовольствие, слушая музыку.

К наиболее употребительным глаголам, в сочетании с которыми герундий образует составное глагольное сказуемое, относятся:

to finish кончать
to stop*), **to give up, to leave off** прекращать, переставать
to keep, to keep on, to go on продолжать
to put off, to postpone, to delay откладывать
to need, to require, to want требоваться, нуждаться
to avoid избегать
to enjoy наслаждаться, получать удовольствие
I can't help я не могу не

Герундий образует составное глагольное сказуемое также с прилагательными **worth** *стóящий* и **busy** *занятый* (с глаголом-связкой):

These goods **are worth buying**. — Эти товары стоит купить.

When I entered the room, he **was busy translating** an article. — Когда я вошел в комнату, он был занят переводом статьи.

Примечание. После глаголов **to need, to want, to require** и после прилагательного **worth** вместо герундия в форме Passive употребляется герундий в форме Active (§ 198).

§ 208. Как часть составного глагольного сказуемого, после некоторых глаголов употребляется как герундий, так и инфинитив:

I like **bathing (= to bathe)** in a river better than in the sea. — Я больше люблю купаться в реке, чем в море.

We began **talking (= to talk)** about the position of the rubber market. — Мы начали разговаривать о положении рынка каучука.

It continued **raining (= to rain)**. — Дождь продолжал идти.

We do not intend **placing (= to place)** orders for such machines. — Мы не намерены размещать заказы на такие машины.

---

*) Глагол **to stop** употребляется также со значением *останавливаться*. В этом случае после него может употребляться инфинитив в роли обстоятельства цели:

Сравните: He **stopped to smoke**. — Он остановился, чтобы покурить.
He **stopped smoking**. — Он перестал курить.

К наиболее употребительным из этих глаголов относятся:

to begin, to start начинать	**to prefer** предпочитать
to continue продолжать	**to hate** ненавидеть
to like любить, нравиться	**to intend** намереваться
to dislike не любить, не нравиться	**I can (can't) afford** я могу (не могу) позволить себе

§ 209. Герундий употребляется в функции прямого дополнения после глаголов **to mention** *упоминать*, **to remember** *помнить*, **to mind** *возражать:*

He mentioned **having read** it in the paper.	Он упомянул, что читал это в газете.
I remember **having seen** him before.	Я помню, что видел его раньше.
I don't mind **walking.**	Я не возражаю пойти пешком.

§ 210. Герундий употребляется в функции подлежащего:

Skating is pleasant.	Кататься на коньках приятно.

Герундий, выполняющий функцию подлежащего, может стоять после сказуемого. В этом случае перед сказуемым стоит местоимение **it.** Такое употребление герундия часто встречается после выражений:

it is (of) no use it is useless it is no good	бесполезно
it is worth while	сто́ит (потраченного времени)

It's no use **talking** about it.	Бесполезно говорить об этом.
It isn't worth while **going** there.	Не стоит ходить туда.
Is it any good **doing** it?	Стоит ли делать это?

В функции подлежащего наряду с герундием употребляется инфинитив:

Skating is pleasant.	=	**To skate** is pleasant.
It's no use **talking** about it.	=	It is no use **to talk** about it.
It isn't worth while going there.	=	It isn't worth while **to go** there.

§ 211. Герундий употребляется в функции именной части сказуемого:

Her greatest pleasure was **travelling.**	Ее самым большим удовольствием было путешествовать.

Наряду с герундием в этих случаях употребляется инфинитив:

Her greatest pleasure was **to travel.**

ГЕРУНДИЙ С ПРЕДШЕСТВУЮЩИМ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ ИЛИ МЕСТОИМЕНИЕМ

§ 212. Действие, выраженное герундием, может относиться к подлежащему, а иногда к дополнению предложения:

They began **speaking** (действие, выраженное герундием speaking, относится к подлежащему they).	Они начали разговаривать.
I am obliged to **you** for **helping** me (действие, выраженное герундием helping, относится к дополнению you).	Я обязан вам за то, что вы помогли мне.

Действие, выраженное герундием, может относиться также к лицу или предмету, который не является подлежащим или дополнением предложения. В этом случае лицо или предмет, к которому относится действие герундия, выражается существительным в притяжательном падеже или притяжательным местоимением, которые стоят перед герундием:

The agent informed the firm of **the buyer's having insured** the cargo.	Агент сообщил фирме, что покупатель застраховал товар.
We insisted on **their delivering** the goods immediately.	Мы настаивали на том, чтобы они сдали товар немедленно.

Если существительное, к которому относится действие, выраженное герундием, является неодушевленным, то оно ставится перед герундием в общем падеже, поскольку такое существительное не может употребляться в притяжательном падеже:

We insisted on **the contract being signed** immediately.	Мы настаивали на том, чтобы контракт был подписан немедленно.
He objected to **the ships leaving** the port in such stormy weather.	Он возражал против того, чтобы суда вышли из порта в такую бурную погоду.

Вместо неодушевленных существительных в общем падеже употребляются притяжательные местоимения **its** (для единственного числа) и **their** (для множественного числа):

We insisted on **its (the contract) being signed** immediately.
He objected to **their (the ships) leaving** the port in such stormy weather.

В современном английском языке и существительные одушевленные часто стоят перед герундием не в притяжательном, а в общем падеже, а вместо притяжательных местоимений (my, his, your и т. д.) иногда употребляются личные местоимения в объектном падеже (me, him, you и т. д.):

We objected to **the buyer** (*вместо:* **the buyer's**) **paying** only part of the invoice amount. — Мы возражали против того, чтобы покупатель заплатил только часть суммы фактуры.

Excuse **me** (*вместо:* **my**) **interrupting** you. — Извините, что я вас прерываю.

§ 213. Герундий и предшествующее ему существительное или местоимение тесно связаны по смыслу и представляют собой с л о ж н ы й ч л е н п р е д л о ж е н и я — сложное подлежащее, дополнение, определение или обстоятельство. Такие герундиальные обороты равны по значению придаточным предложениям *):

1. **The student's knowing** French well helped him considerably in learning English (сложное подлежащее). = **That the student knew** French well helped him considerably in learning English.

То, что студент знал хорошо французский язык, очень помогло ему при изучении английского языка.

2. There was no hope **of our getting** the tickets (сложное определение). = There was no hope **that we should get** the tickets.

Не было надежды, что мы получим билеты.

3. He insisted **on my returning** soon (сложное дополнение). = He insisted **that I should return** soon.

Он настаивал на том, чтобы я вернулся скоро.

4. **On the lecturer's appearing** in the hall, there was loud applause (сложное обстоятельство). **When the lecturer appeared** in the hall, there was loud applause.

Когда лектор появился в зале, раздались громкие аплодисменты.

Из сопоставления герундиального оборота с соответствующим придаточным предложением видно, что существительное в притяжательном (или в общем) падеже и притяжательное местоимение герундиального оборота соответствуют подлежащему придаточного предложения, а герундий — сказуемому.

Герундию соответствует в придаточном предложении глагол в том же залоге, в котором употреблен герундий:

Is there any possibility of **their finding** a suitable steamer so soon? = Is there any possibility that **they will find** a suitable steamer so soon?

Есть ли у них возможность найти подходящий пароход так скоро?

---

*) В ряде случаев придаточным предложениям соответствуют также герундиальные обороты, в которых герундию не предшествует существительное или местоимение:

He mentioned **having read** it in the paper. = He mentioned **that he had read** it in the paper. — Он упомянул, что читал это в газете.

We insisted on **the cases being taken** to the warehouse immediately.	=	We insisted that **the cases should be taken** to the warehouse immediately.

Мы настаивали на том, чтобы ящики были немедленно увезены на склад.

Герундию в форме **Indefinite** соответствует в придаточном предложении глагол, выражающий действие, одновременное с действием глагола главного предложения или относящееся к будущему:

He complained of my **walking** too slowly.	=	He **complained** that I **walked** too slowly.

Он выражал недовольство, что я шел слишком медленно.

There is no hope of our **getting** a letter from him soon.	=	There is no hope that we **shall get** a letter from him soon.

Нет надежды, что мы скоро получим от него письмо.

Герундию в форме **Perfect** соответствует в придаточном предложении глагол, выражающий действие, предшествующее действию глагола главного предложения:

The agent informed the seller of the buyer's **having insured** the cargo.	=	The agent **informed** the seller that the buyers **had insured** the cargo.

Агент сообщил продавцу, что покупатели застраховали груз.

ПЕРЕВОД ГЕРУНДИЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

§ 214. Герундий переводится на русский язык различными способами, а именно:

1. Именем существительным:

The buyers examined the goods carefully before **concluding** the contract.	Покупатели тщательно осмотрели товар перед **заключением** контракта.
We were counting on your **being present.**	Мы рассчитывали на ваше **присутствие.**

2. Инфинитивом:

She is afraid of **bathing** there.	Она боится **купаться** там.
The storm prevented the steamer from **leaving** the port.	Буря помешала пароходу **выйти** из порта.
She enjoyed **sitting** in the sun.	Ей доставляло удовольствие **сидеть** на солнце.

3. Деепричастием:

He went away without **leaving** his address.	Он уехал, не **оставив** своего адреса.

After **sleeping** for about an hour, he was awakened by a loud noise in the street. — **Проспав** около часу, он был разбужен громким шумом на улице.

We were able to discharge the boat in 24 hours **by using** a powerful crane. — Мы смогли разгрузить судно в 24 часа, **используя** мощный кран.

4. Глаголом в личной форме. В этом случае герундий с относящимися к нему словами переводится на русский язык придаточным предложением. Такие придаточные предложения часто начинаются словами *то* *) *что (чтобы)*:

She reproached herself **for having said it.** — Она упрекала себя **за то, что сказала это.**

They insisted **on the goods being shipped** at **once.** — Они настаивали **на том, чтобы товары были отгружены немедленно.**

In the event of the vessel being ordered to three ports of discharge, the rate of freight will be increased. — **Если пароход будет направлен в три порта разгрузки,** ставка фрахта будет увеличена.

ОТГЛАГОЛЬНОЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (VERBAL NOUN)

§ 215. От герундия в форме Indefinite следует отличать отглагольное существительное (Verbal Noun), которое также оканчивается на **-ing.** Отглагольное существительное обладает только свойствами существительного и, в отличие от герундия, употребляется с артиклем, может иметь форму множественного числа и может определяться прилагательным:

He took part in **the sittings** of the committee. — Он принял участие в заседаниях комитета.

I was awakened by their **loud talking.** — Я был разбужен их громким разговором.

Не обладая глагольными свойствами, отглагольное существительное, в отличие от герундия, не имеет форм времени и не выражает залога. В отличие от герундия, после отглагольных существительных не может стоять прямое дополнение:

They started **the loading of the ship.** (Сравните предложение с герундием: They started **loading the ship.**) — Они приступили к погрузке судна.

Кроме отглагольных существительных, оканчивающихся на **-ing,** в английском языке имеется много существительных, образовавшихся от глаголов различными другими способами:

---

*) Указательное местоимение *то,* входящее в состав главного предложения, может стоять в различных падежах.

to manufacture производить — **manufacture** производство
to produce производить — **production** производство
to ship отгружать — **shipment** отгрузка
to deliver поставлять — **delivery** поставка
to arrive прибывать — **arrival** прибытие
to sell продавать — **sale** продажа

При наличии таких существительных отглагольное существительное, оканчивающееся на **-ing**, обычно не употребляется:

We were informed of **the arrival** (*а не:* the arriving) of the ship.	Нам сообщили о прибытии судна.
The production (*а не:* the producing) of cotton in India has greatly increased.	Производство хлопка в Индии очень увеличилось.
This firm is engaged in **the manufacture** (*а не:* the manufacturing) of turbines.	Эта фирма занимается производством турбин.
We sent the firm our contract for **the sale** (*а не:* the selling) of a cargo of sugar.	Мы послали фирме наш контракт на продажу груза сахара.

ПРИЧАСТИЕ (THE PARTICIPLE)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 216. Причастие в английском языке представляет собой неличную глагольную форму, которая наряду со свойствами глагола имеет свойства прилагательного или наречия.

Обладая свойствами прилагательного, причастие служит определением к существительному. В этой функции оно соответствует русскому причастию:

We visited one of the largest plants **producing** tractors in our country.	Мы посетили один из крупнейших заводов, **производящих** тракторы в нашей стране.
A **broken** cup lay on the table.	**Разбитая** чашка лежала на столе.

Обладая свойствами наречия, причастие служит обстоятельством, определяющим действие, выраженное сказуемым. В этой функции оно соответствует русскому деепричастию:

He sat at the table **thinking.**	Он сидел у стола **задумавшись.**
Standing on the bank of the river, he watched the dockers at work.	**Стоя** на берегу реки, он наблюдал, как работают докеры.

Обладая свойствами **глагола**, причастие

а) может иметь дополнение:

Signing the letter the manager asked the secretary to send **it** off at once. — Подписав письмо, заведующий попросил секретаря отправить его немедленно.

б) может определяться наречием:

Packing his things **quickly,** he hurried to the station. — Быстро упаковав свои вещи, он поспешил на вокзал.

в) имеет формы времени и залога.

Переходные глаголы имеют две формы причастия действительного залога и три формы причастия страдательного залога:

	Active	Passive
Present	asking	being asked
Past	—	asked
Perfect	having asked	having been asked

Непереходные глаголы имеют три формы причастия действительного залога:

	Active
Present	coming
Past	come
Perfect	having come

ОБРАЗОВАНИЕ ФОРМ ПРИЧАСТИЯ

§ 217. 1. Present Participle Active (причастие настоящего времени действительного залога) образуется путем прибавления окончания **-ing** к глаголу в форме инфинитива (без частицы to):

to read	читать	read**ing**	читающий, читая
to stand	стоять	stand**ing**	стоящий, стоя
to study	изучать	study**ing**	изучающий, изучая

При образовании Present Participle соблюдаются следующие правила орфографии:

а) Если глагол в инфинитиве оканчивается на немое **е**, то при прибавлении окончания **-ing** немое **е** опускается:

to mak**e**	делать	mak**ing**
to giv**e**	давать	giv**ing**

б) Если **односложный** глагол в инфинитиве оканчивается на одну согласную с предшествующим **кратким** гласным звуком, то при прибавлении окончания **-ing** конечная согласная удваивается:

to sit	сидеть	**sitting**
to get	получать	**getting**

Если двусложный или многосложный глагол оканчивается на одну согласную с предшествующим кратким гласным звуком, то конечная согласная удваивается только в том случае, если ударение падает на последний слог:

to permit [pə'mit] разрешать	permi**tting**
to refer [ri'fə:] ссылаться	refe**rring**
но:	
to open [oupn] открывать	opening
to order ['ɔ:də] заказывать	ordering

в) Если глагол оканчивается на букву **l**, то **l** удваивается независимо от того, падает ли ударение на последний слог или нет:

to travel ['trævl] путешествовать	trave**lling**
to cancel ['kænsəl] отменять	cance**lling**
to compel [kəm'pel] принуждать	compe**lling**

По правилам орфографии, принятой в США, буква **l** удваивается только в том случае, когда ударение падает на последний слог:

to compel [kəm'pel] — compelling
но: to cancel ['kænsəl] — canceling
to travel ['trævl] — traveling

Примечание. Следует обратить внимание на форму Present Participle от глаголов to die *умирать*, to lie *лежать*, *лгать*, to tie *связывать*: dying, lying, tying.

2. Past Participle (причастие прошедшего времени) правильных глаголов как Active (непереходных глаголов), так и Passive (переходных глаголов) образуется так же, как и Past Indefinite правильных глаголов, т. е. путем прибавления окончания **-ed** к глаголу в форме инфинитива (стр. 108—109):

to ask спросить, спрашивать	**asked** спрошенный, спрашиваемый
to order заказать, заказывать	**ordered** заказанный, заказываемый

Past Participle неправильных глаголов, как и Past Indefinite, образуется различными другими способами (стр. 109—110):

to give дать, давать	**given** данный, даваемый
to buy купить, покупать	**bought** купленный, покупаемый

3. Perfect Participle Active (совершенное причастие действительного залога) образуется при помощи вспомогательного глагола to have в форме Present Participle — having — и смыслового глагола

в форме Past Participle: having written *написав,* having asked *спросив,* having done *сделав.*

4. Present Participle Passive (причастие настоящего времени страдательного залога) образуется при помощи вспомогательного глагола to be в форме Present Participle — being — и смыслового глагола в форме Past Participle: being written *будучи написан,* being asked *будучи спрошен.*

5. Perfect Participle Passive (совершенное причастие страдательного залога) образуется при помощи вспомогательного глагола to be в форме Perfect Participle — having been — и смыслового глагола в форме Past Participle: having been written *быв написан,* having been asked *быв спрошен.*

6. Отрицательная частица **not** ставится перед причастием: not asking *не спрашивая,* not having asked *не спросив* и т. д.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРИЧАСТИЙ

Present Participle Active

§ 218. Present Participle Active выражает действие, одновременное с действием, выраженным глаголом-сказуемым. Если сказуемое стоит в настоящем времени, то действие, выраженное Present Participle, относится к настоящему; если сказуемое стоит в прошедшем времени, то действие, выраженное Present Participle, относится к прошедшему; если сказуемое стоит в будущем времени, то действие, выраженное Present Participle, относится к будущему:

1. She **is looking** at the woman **sitting** at the window.	Она смотрит на женщину, сидящую у окна.
When I entered the room, I **gave** the letter to the woman **sitting** at the window.	Когда я вошел в комнату, я отдал письмо женщине, сидевшей у окна.
When you enter the room, you **will give** the letter to the woman **sitting** at the window.	Когда вы войдете в комнату, вы отдадите письмо женщине, сидящей у окна.
2. **Knowing** the English language well, he **can translate** newspaper articles without a dictionary.	Зная хорошо английский язык, он может переводить газетные статьи без словаря.
Knowing the English language well, he **was able to translate** newspaper articles without a dictionary.	Зная хорошо английский язык, он мог переводить газетные статьи без словаря.
Knowing the English language well, he **will be able to translate** newspaper articles without a dictionary.	Зная хорошо английский язык, он сможет переводить газетные статьи без словаря.

Во всех вышеприведенных примерах Present Participle (sitting, knowing) употребляется независимо от времени, в котором стоит сказуемое, выражая лишь одновременность с действием, выраженным

глаголом-сказуемым. Название Present Participle — причастие настоящего времени — является, таким образом, чисто условным.

Present Participle может также выражать действие, совпадающее с моментом речи, независимо от того, в каком времени стоит глагол-сказуемое:

The man **sitting** at the window **came** from Leningrad yesterday.	Человек, сидящий у окна, приехал вчера из Ленинграда.

§ 219. Present Participle Active употребляется в функции определения к существительному. В этой функции Present Participle соответствует русскому действительному причастию настоящего времени, оканчивающемуся на ***-щий,*** а иногда и действительному причастию прошедшего времени, оканчивающемуся на ***-вший*** (§ 237).

В функции определения Present Participle употребляется:

1. Перед существительным (как отглагольное прилагательное):

The **rising** sun was hidden by the clouds.	**Восходящее** солнце было закрыто тучами.
They looked at the **flying** plane.	Они смотрели на **летевший** самолет.

2. После существительного в причастных оборотах, соответствующих определительным придаточным предложениям:

The man **smoking** a cigarette (= **who is smoking** a cigarette) is my brother.	Человек, **курящий** папиросу (= который курит папиросу), мой брат.
I picked up the letter **lying** on the floor (= **which was lying** on the floor).	Я поднял письмо, **лежавшее** на полу (= которое лежало на полу).

§ 220. Present Participle Active употребляется в функции обстоятельства. В этой функции Present Participle соответствует русскому деепричастию несовершенного вида, оканчивающемуся на ***-я*** и ***-а*** (*покупая, держа*).

В функции обстоятельства Present Participle употребляется:

1. В причастных оборотах для выражения обстоятельства времени. Такие обороты соответствуют придаточным предложениям времени. В этом случае перед причастием обычно стоит союз **while** или (реже) **when**, который на русский язык не переводится:

While discharging the ship (= **While we were discharging** the ship) we found a few broken cases.	**Разгружая** судно (= В то время как мы разгружали судно), мы обнаружили несколько поломанных ящиков.
When going home (= When **I was going** home) **I** met my brother.	**Идя** домой (= Когда я шел домой), я встретил брата.

Союз **when** употребляется перед причастием и в том случае, когда действие является обычным, повторным:

When drawing up a contract for the sale of goods it is necessary to give a detailed description of the goods.	**Составляя** контракт на продажу товара, необходимо давать подробное описание товара.

Примечание. Present Participle от глагола to be — **being** — не употребляется в оборотах, выражающих обстоятельство времени. Так, русское предложение *Будучи в Ленинграде, я посетил несколько раз Эрмитаж* надо перевести: While in Leningrad (или: While I was in Leningrad) I visited the Hermitage several times (а не: While being in Leningrad). Аналогично, предложение *Будучи мальчиком, я любил играть в футбол* следует перевести When a boy (или: When I was a boy) I liked to play football.

Being, однако, употребляется в оборотах, выражающих обстоятельство причины: Being tired (= As he was tired) he went home. *Будучи усталым (= Так как он устал), он пошел домой.*

В причастных оборотах, выражающих обстоятельство времени, Present Participle может выражать также действие, предшествующее действию глагола-сказуемого (§ 224). В этом случае Present Participle соответствует деепричастию совершенного вида, оканчивающемуся на ***-в*** и ***-я*** (купи*в*, прид*я*):

Arriving at the station (= **When** I arrived at the station) I called a porter.	**Приехав** на вокзал (= Когда я приехал на вокзал), я позвал носильщика.

2. В причастных оборотах для выражения обстоятельства причины. Такие обороты соответствуют придаточным предложениям причины:

Knowing English well (= **As he knew** English well) he translated the article without a dictionary.	**Зная** хорошо английский язык (= Так как он знал хорошо английский язык), он перевел статью без словаря.
Having plenty of time (= **As we had** plenty of time) we decided to walk to the station.	**Имея** много времени (= Так как у нас было много времени), мы решили пойти на вокзал пешком.

3. В причастных оборотах для выражения обстоятельства образа действия или сопутствующих обстоятельств:

He sat in the armchair **reading** a newspaper.	Он сидел в кресле, **читая** газету.
The customs officer stood on deck **counting** the cases.	Таможенник стоял на палубе, **считая** ящики.

Такие причастные обороты не могут быть заменены придаточными предложениями; причастие в этих случаях может быть заменено, как и в русском языке, вторым сказуемым:

He sat in the armchair and **read** a newspaper.	Он сидел в кресле и читал газету.
The customs officer stood on deck and **counted** the cases.	Таможенник стоял на палубе и считал ящики.

В английском языке причастие в таких случаях более употребительно, чем второе сказуемое.

§ 221. Форма Present Participle Active употребляется для образования, в сочетании с вспомогательным глаголом **to be**, времен группы Continuous и Perfect Continuous. В этом случае Present Participle, составляя одно целое с глаголом **to be**, переводится настоящим, прошедшим или будущим временем: I **am reading** *я читаю*, I **was reading** *я читал*, I **shall be reading** *я буду читать*, I **have been reading** *я читаю*, I **had been reading** *я читал*.

Perfect Participle Active

§ 222. Perfect Participle Active употребляется в функции обстоятельства и выражает действие, предшествующее действию, выраженному глаголом-сказуемым. Perfect Participle Active соответствует русскому деепричастию совершенного вида, оканчивающемуся на ***-в*** и ***-я***: having given *дав*, having received *получив*, having come *придя*.

§ 223. Perfect Participle Active употребляется в причастных оборотах для выражения обстоятельства причины. Такие обороты соответствуют обстоятельственным придаточным предложениям причины с глаголом в форме Perfect:

Having lived in Leningrad for many years (= **As he had lived** in Leningrad for many years) he knew that city very well.	**Прожив** в Ленинграде много лет (= Так как он прожил в Ленинграде много лет), он знал этот город очень хорошо.
Having fulfilled the terms of the contract (= **As we had fulfilled** the terms of the contract) we refused to admit the claim of the firm.	**Выполнив** условия договора (= Так как мы выполнили условия договора), мы отказались признать претензию фирмы.

§ 224. Perfect Participle Active употребляется также в функции обстоятельства времени, когда хотят подчеркнуть, что действие, выраженное причастием, предшествует действию глагола-сказуемого. В соответствующих придаточных предложениях глагол употребляется в форме Perfect:

Having collected all the material (= **After he had collected** all the material), he was able to write a full report on the work of the commission.	**Собрав** весь материал (= После того как он собрал весь материал), он смог написать подробный отчет о работе комиссии.

Примечание. В этом случае наряду с Perfect Participle часто употребляется Indefinite Gerund с предлогом after (стр. 267):

Having collected all the material...	= **After collecting** all the material...

Когда же речь идет о двух действиях, непрерывно следующих одно за другим, и нет необходимости подчеркнуть, что действие, выраженное причастием, предшествует действию глагола-сказуемого, то употребляется не Perfect Participle, а Present Participle. В соответствующих придаточных предложениях глагол употребляется в форме Indefinite:

Arriving at the station (=When we arrived at the station) we went straight to the booking office.

(Ср.: We arrived at the station and went straight to the booking office).

Приехав на вокзал (=Когда мы приехали на вокзал), мы пошли прямо в кассу.

Receiving the telegram (=When he received the telegram), he rang up the director.

(Ср.: He received the telegram and rang up the director.)

Получив телеграмму (=Когда он получил телеграмму), он позвонил директору.

Примечание. В этом случае наряду с причастием часто употребляется Indefinite Gerund с предлогом on (стр. 267).

Arriving at the station ... = **On arriving** at the station ...
Receiving the telegram ... = **On receiving** the telegram ...

Present Participle Passive

§ 225. Present Participle Passive употребляется в функции определения в причастных оборотах, соответствующих определительным придаточным предложениям с глаголом в страдательном залоге. В этой функции Present Participle употребляется для выражения действия, совершающегося в настоящий момент (момент речи) или в настоящий период времени, т. е. когда в соответствующем придаточном предложении следовало бы употребить Present Continuous Passive. В функции определения Present Participle Passive соответствует русскому страдательному причастию настоящего времени, оканчивающемуся на ***-мый***, и действительному причастию со страдательным значением на ***-щийся:***

The large building **being built** in our street (= **which is being built** in our street) is a new school-house.

Большое здание, **строящееся** на нашей улице (=которое строится на нашей улице), новая школа.

Yesterday the professor told us about the experiments now **being carried on** in his laboratory (= **which are** now **being carried on** in his laboratory).

Вчера профессор рассказывал нам об опытах, **производимых** в настоящее время в его лаборатории (=которые производятся в настоящее время в его лаборатории).

Примечание. Русскому причастию на ***-мый, -щийся*** соответствует также Past Participle (§ 229).

§ 226. Present Participle Passive употребляется в функции обстоятельства в причастных оборотах для выражения п р и ч и н ы и в р е м е н и. Такие обороты соответствуют придаточным предложениям причины и времени с глаголом в страдательном залоге. В функции обстоятельства Present Participle Passive — **being broken, being asked** — соответствует в русском языке форме деепричастия *будучи сломан, будучи спрошен.* Эта форма, однако, малоупотребительна, и в современном русском языке в этом случае обычно употребляется придаточное предложение:

Being packed in strong cases (= **As the goods were packed** in strong cases), the goods arrived in good condition.	Будучи упакованными в крепкие ящики (= Так как товары были упакованы в крепкие ящики), товары прибыли в хорошем состоянии.
Being asked (= **When he was asked**) whether he intended to return soon, he answered that he would be away for about three months.	Будучи спрошен (= Когда его спросили), намерен ли он скоро возвратиться, он ответил, что будет отсутствовать около трех месяцев.

В этой функции наряду с Present Participle Passive часто употребляется Past Participle:

Being packed in strong cases... = **Packed** in strong cases...
Being asked whether... = **Asked** whether...

Past Participle Passive

§ 227. Past Participle Passive от переходных глаголов*) соответствует русским причастиям настоящего времени на ***-мый, -щийся*** и прошедшего времени, оканчивающимся на ***-нный, -тый, -вшийся:*** bought *покупаемый, купленный;* reached *достигаемый, достигнутый,* discussed *обсуждающийся, обсуждаемый, обсужденный, обсуждавшийся.*

§ 228. Past Participle употребляется в качестве о п р е д е л е н и я к существительному:

1. П е р е д существительным (как отглагольное прилагательное со страдательным значением):

A **broken** cup was lying on the table.	**Разбитая** чашка лежала на столе.
She mended the **torn** sleeve of her dress.	Она починила **порванный** рукав своего платья.

2. П о с л е существительного в причастных оборотах, соответствующих определительным придаточным предложениям с глаголом в страдательном залоге:

---

*) Форма Past Participle непереходных глаголов (Past Participle Active) самостоятельно не употребляется, а служит только для образования времен группы Perfect: I have **come,** he has **walked,** she had **run** и т. д.

This firm is interested in the purchase of automobiles **produced** by our plants (= **which are produced** by our plants).

Эта фирма интересуется покупкой автомобилей, **выпускаемых** нашими заводами (= которые выпускаются нашими заводами).

The answer **received** from the sellers (= **which had been received** from the sellers) greatly surprised us.

Ответ, **полученный от** продавцов (= который был получен от продавцов), очень удивил нас.

The ship **chartered** by the buyers (= **which has been chartered** by the buyers) will arrive at Odessa next week.

Судно, **зафрахтованное** покупателями (= которое зафрахтовано покупателями), прибудет в Одессу на следующей неделе

All books **taken** from the library (= **which were taken** from the library) must be returned next week.

Все книги, **взятые** в библиотеке (= которые были взяты в библиотеке), должны быть возвращены на следующей неделе.

The questions **discussed** at a number of meetings last month (= **which were discussed** at a number of meetings last month) have now been decided.

Вопросы, **обсуждавшиеся** на ряде собраний в прошлом месяце (= которые обсуждались на ряде собраний в прошлом месяце), теперь решены.

§ 229. Русским причастиям на ***-мый*** и ***-щийся*** может соответствовать, кроме Past Participle, также Present Participle Passive.

Past Participle употребляется для выражения действия, совершающегося обычно, вообще, т. е. когда в соответствующем придаточном предложении следовало бы употребить Present Indefinite Passive:

They sent us a list of goods **imported** by that firm (= **which are imported** by that firm).

Они прислали нам список товаров, **импортируемых** этой фирмой (= которые импортируются этой фирмой).

A thermometer is an instrument **used** for measuring temperature (= **which is used** for measuring temperature).

Термометр — прибор **употребляющийся** для измерения температуры (= который употребляется для измерения температуры).

Present Participle Passive употребляется для выражения действия, совершающегося в настоящий момент (момент речи) или в настоящий период времени, т. е. когда в соответствую-

щем придаточном предложении следовало бы употребить Present Continuous Passive:

The large building **being built** in our street (= **which is being built** in our street) is a new school-house.	Большое здание, **строящееся** на нашей улице (= которое строится на нашей улице), новая школа.

§ 230. Past Participle употребляется в функции именной части составного сказуемого. В этом случае Past Participle переводится на русский язык кратким страдательным причастием:

My pencil is **broken.**	Мой карандаш **сломан.**
The letters were **typed.**	Письма были **напечатаны.**

§ 231. Past Participle употребляется в функции о б с т о я т е л ь с т в а в причастных оборотах для выражения в р е м е н и или п р и ч и н ы. Такие обороты соответствуют обстоятельственным придаточным предложениям с глаголом в страдательном залоге и обычно переводятся на русский язык обстоятельственными придаточными предложениями:

Asked (= **When he was asked**) whether he intended to return soon, he replied that he would be away for about three months.	Когда его спросили, намерен ли он скоро возвратиться, он ответил, что будет отсутствовать около трех месяцев.
Squeezed by ice (= **As the steamer was squeezed** by ice), the steamer could not continue her way.	Так как пароход был сжат льдом, он не мог продолжать свой путь.

В причастных оборотах, выражающих обстоятельство времени, перед Past Participle часто употребляется союз **when:**

When asked whether he intended to return soon...

В обстоятельственных причастных оборотах наряду с Past Participle употребляется Present Participle Passive:

Asked whether he intended to return soon ...	= **Being asked** whether he intended to return soon ...
Squeezed by ice ...	= **Being squeezed** by ice ...

П р и м е ч а н и е. Past Participle от некоторых глаголов может переходить в существительное со значением м н о ж е с т в е н н о г о числа, обозначая всех лиц или группу лиц, обладающих данным признаком (подобно прилагательным — стр. 58): the rewarded *награжденные*, the wounded *раненые* и т. д.

§ 232. Форма Past Participle употребляется для образования, в сочетании с вспомогательным глаголом **to have,** времен группы Perfect *). В этом случае Past Participle, составляя одно целое с

*) В этой функции употребляется также форма Past Participle от непереходных глаголов: I have come *я пришел*, I had come *я пришел*, I shall have come *я приду*.

вспомогательным глаголом **to have**, переводится прошедшим или будущим временем: I **have read** *я прочел, я читал,* I **had read** *я прочел, я читал,* I **shall have read** *я прочту.*

§ 233. Форма Past Participle употребляется для образования, в сочетании с вспомогательным глаголом **to be**, форм страдательного залога: **I am given** *мне дают,* **I was given** *мне дали,* **I shall be given** *мне дадут.*

Perfect Participle Passive

§ 234. Perfect Participle Passive употребляется в функции обстоятельства причины и времени и выражает действие, предшествующее действию, выраженному глаголом-сказуемым. Perfect Participle Passive — **having been bought, having been sent** и т. д. — соответствует в русском языке вышедшей из употребления форме деепричастия *быв куплен, быв послан.* В современном русском языке в этом случае употребляется придаточное предложение:

Having been sent to the wrong address (=As the letter had been sent to the wrong address) the letter didn't reach him.	**Так как письмо было послано** по неверному адресу, оно не дошло до него.
Having been dried and sorted (=After the goods had been dried and sorted) the goods were placed in a warehouse.	**После того как товары были просушены и рассортированы,** они были помещены на склад.

Perfect Participle Passive часто заменяется Present Participle Passive и Past Participle:

Having been sent to the wrong address ... = **Being sent** to the wrong address ... = **Sent** to the wrong address ...

Примечание. Наряду с Perfect Participle Passive, выражающим обстоятельство времени, часто употребляется герундий в форме страдательного залога с предлогом **after:**

Having been dried and sorted the goods were placed in a warehouse. = **After being dried and sorted** the goods were placed in a warehouse.

МЕСТО PRESENT И PAST PARTICIPLE В ФУНКЦИИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ

§ 235. 1. Present и Past Participle в функции определения стоят перед определяемым существительным, когда они, утрачивая в значительной степени свое глагольное значение, выражают качество и приближаются по значению к обычному прилагательному:

He sent me some **illustrated** catalogues. — Он послал мне несколько иллюстрированных каталогов.

A **broken** cup lay on the table. — Разбитая чашка лежала на столе.

2. Present и Past Participle обычно стоят после определяемого существительного, когда они не выражают качества, а имеют лишь глагольное значение. Такие причастия могут быть заменены определительным придаточным предложением. В соответствующем русском предложении причастие стоит перед определяемым существительным, поскольку в русском языке причастие, не имеющее при себе пояснительных слов, всегда стоит перед определяемым существительным:

They showed us a list of **the goods sold** (= which had been sold). — Они показали нам список **проданных товаров.**

The captain informed us of the quantity of **wheat loaded** (= which had been loaded). — Капитан сообщил нам о количестве **погруженной пшеницы.**

We have sent invitations to **the parties participating** (= which are participating). — Мы послали приглашения **участвующим сторонам.**

3. Когда причастие имеет при себе пояснительные слова, оно может стоять только после определяемого существительного. В русском же языке причастие с пояснительными словами может стоять как после определяемого существительного, так и перед ним:

They showed us a list of **the goods sold at the auction.** — Они показали нам список **товаров, проданных на аукционе** *или:* Они показали нам список **проданных на аукционе товаров.**

The captain informed us of the quantity of **wheat loaded in Odessa.** — Капитан сообщил нам о количестве **пшеницы, погруженной в Одессе** *или:* Капитан сообщил нам о количестве **погруженной в Одессе пшеницы.**

We have sent invitations to **the parties participating in the agreement.** — Мы послали приглашения **сторонам, участвующим в соглашении** *или:* Мы послали приглашения **участвующим в соглашении сторонам.**

ПЕРЕВОД РУССКИХ ПРИЧАСТИЙ И ДЕЕПРИЧАСТИЙ НА АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

§ 236. Как было уже указано, английские причастия соответствуют как русским причастиям, так и деепричастиям. Отдельных форм, соответствующих русским деепричастиям, в английском языке нет. Причастия в английском языке употребляются в основном в тех же

случаях, в каких причастия и деепричастия употребляются в русском языке. Поэтому важно хорошо усвоить, с одной стороны, какие соответствия существуют в английском языке для перевода русских причастий и деепричастий и, с другой стороны, какие соответствия существуют в русском языке для перевода английских причастий.

§ 237. Перевод на английский язык причастий от глаголов *бросать* (несовершенный вид) и *бросить* (совершенный вид), соответствующих глаголу *to throw*:

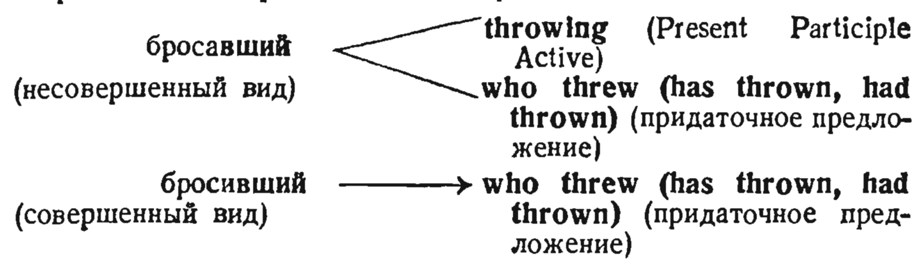
ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

Причастие настоящего времени:

бросающий ⟶ **throwing** (Present Participle Active)

Мальчик, **бросающий** камни в пруд, мой брат.	The boy **throwing** stones into the pond is my brother.

Причастие прошедшего времени:



1. Если русское причастие прошедшего времени несовершенного вида выражает действие, одновременное с действием, выраженным сказуемым, то оно переводится на английский язык посредством Present Participle:

Мальчики, **бросавшие** камни в пруд, громко смеялись.	The boys **throwing** stones into the pond laughed loudly.

Здесь *бросавшие* выражает действие, одновременное с действием, выраженным сказуемым *смеялись* т. е. мальчики смеялись в то время, когда они бросали камни.

Если же причастие прошедшего времени выражает действие, предшествующее действию, выраженному сказуемым, то в соответствующем английском предложении употребляется определительное придаточное предложение со сказуемым в требуемом времени:

Мальчики, **бросавшие** камни в пруд, ушли домой.	The boys **who had been throwing** stones into the pond went home.

Здесь *бросавшие* выражает действие, предшествующее действию, выраженному сказуемым *ушли*, т. е. после того как мальчики бросали камни, они ушли домой.

2. Русское причастие прошедшего времени совершенного вида переводится на английский язык только определительным придаточным предложением, так как оно всегда выражает действие, предшествующее действию, выраженному сказуемым:

Мальчик, **бросивший** камень в собаку, был наказан отцом.	The boy **who had thrown** a stone at the dog was punished by his father.

СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

Причастие настоящего времени:

бросаемый → **being thrown** (Present Participle Passive) / **thrown** (Past Participle Passive)

1. Если русское страдательное причастие настоящего времени выражает действие, совершающееся в настоящий момент (момент речи) или в настоящий период времени, то оно переводится на английский язык посредством Present Participle Passive:

Камни, **бросаемые** мальчиками, падают в воду	The stones **being thrown** by the boys are falling into the water.

Здесь *бросаемые* выражает действие, совершаемое в настоящий момент, т. е. в воду падают камни, которые бросаются мальчиками в настоящий момент.

2. Если же страдательное причастие выражает действие, происходящее обычно, вообще, то оно переводится на английский язык посредством Past Participle:

Камни, **бросаемые** в воду, **идут** ко дну.	Stones **thrown** into the water **go to the bottom.**

Здесь *бросаемые* выражает действие, происходящее не в данный момент, а вообще, безотносительно ко времени.

Причастие прошедшего времени:

брошенный ⟶ **thrown** (Past Participle Passive)

Камень, **брошенный мальчиком,** долетел до (достиг) противоположного берега.	**The stone thrown by the boy reached the opposite bank.**

Примечание. При переводе русских страдательных причастий на английский язык учащиеся допускают ошибки, смешивая функции полных и кратких причастий:

1. Камень, **брошенный** мальчиком, долетел до противоположного берега. Камень **брошен.**

В первом предложении полное причастие *брошенный* служит определением к существительному *камень (какой камень? — брошенный мальчиком)* и соответствует в английском языке Past Participle — thrown: The stone **thrown** by the boy reached the opposite bank. Во втором предложении краткое причастие *брошен* служит в предложении сказуемым *(что*

сделано с камнем? — он брошен) и соответствует поэтому составному сказуемому: The stone **is thrown** или Present Perfect Passive: The stone **has been thrown** (стр. 171).

2. Товары, **разгруженные** вчера, уже отправлены на таможню.
Товары **разгружены**.

Полное причастие *разгруженные* в первом предложении служит определением и поэтому соответствует Past Participle — discharged: The goods **discharged** yesterday have been sent to the custom-house.

Краткое причастие *разгружены* во втором предложении является сказуемым предложения и соответствует поэтому составному сказуемому: The goods **are discharged** или Present Perfect Passive: The goods **have been discharged**.

§ 238. Перевод на английский язык деепричастий от глаголов *бросать, бросить:*

Деепричастие несовершенного вида от глагола *бросать:*

бросая ⟶ **throwing** (Present Participle Active)

Мальчики стояли на берегу, **бросая** камни в воду.	The boys stood on the bank **throwing** stones into the water.

Деепричастие совершенного вида от глагола *бросить:*

бросив ⟶ **having thrown** (Perfect Participle Active)
бросив ⟶ **throwing** (Present Participle Active)

1. Деепричастие совершенного вида в функции обстоятельства причины переводится на английский язык посредством Perfect Participle Active:

Бросив мяч в воду (= Так как мальчик бросил мяч в воду), мальчик не мог достать его.	**Having thrown** the ball into the water, the boy could not get it back.

2. Деепричастие совершенного вида в роли обстоятельства времени переводится посредством Present Participle Active:

Бросив письмо в огонь, он вышел из комнаты (= Он бросил письмо в огонь и вышел из комнаты).	**Throwing** the letter into the fire, he left the room.

Примечание. В этом случае деепричастие совершенного вида может переводиться также герундием с предлогом on:

Бросив письмо в огонь, он вышел из комнаты.	**On throwing** the letter into the fire, he left the room.

Деепричастие совершенного вида в роли обстоятельства времени переводится посредством Perfect Participle Active, когда хотят подчеркнуть, что действие, выраженное деепричастием, предшествует действию, выраженному сказуемым:

Объяснив правило студентам (= После того как он объяснил правило студентам), преподаватель дал им на него упражнения. — **Having explained** the rule to the students, the teacher gave them some exercises on it.

Примечание. В этом случае деепричастие совершенного вида может переводиться также герундием с предлогом **after:**

Объяснив правило студентам ... — **After explaining** the rule to the students ...

3. Деепричастие совершенного вида в функции обстоятельства образа действия переводится на английский язык посредством Present Participle или (чаще) герундия с предлогом:

Напишите нам немедленно, **указав** цену товара. — Write to us at once, **stating** the price of the goods.

Вы улучшите вашу статью, **изменив** ее начало. — You will improve your article **by changing** the beginning.

§ 239. Отрицание ***не*** при причастии переводится на английский язык частицей **not:** *не бросающий* not throwing, *не брошенный* not thrown.

Отрицание ***не*** при деепричастии в функции обстоятельства причины переводится таким же образом:

Не понимая этого правила (= **Так как он не понимал** этого правила), он попросил преподавателя объяснить его ему еще раз. — **Not understanding** the rule (= As he did not understand the rule) he asked the teacher to explain it to him once more.

Когда деепричастие употреблено в функции обстоятельства образа действия, то деепричастие с отрицанием ***не*** переводится на английский язык герундием с предлогом **without:**

Он вышел из комнаты, **не сказав** ни слова. — He left the room **without saying** a word.

Он уехал из Москвы, **не сообщив** им об этом. — He left Moscow **without informing** them about it.

Примечание. Следует ли переводить отрицание ***не*** с деепричастием частицей **not** с причастием или герундием с предлогом **without,** можно практически определить следующим образом:

Если отрицание ***не*** с деепричастием *не сообщив, не сказав* и т. д. имеет тот же смысл, что и выражения *без того чтобы сообщить, без того чтобы сказать* и т. д., то при переводе следует пользоваться герундием с предлогом without:

Он уехал из Москвы, **не сообщив** (= без того, чтобы сообщить) им об этом. — He left Moscow **without informing** them about it.

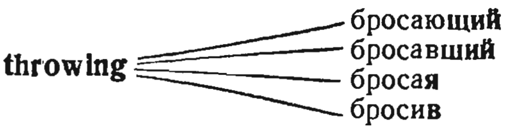
Когда отрицание ***не*** с деепричастием не имеет этого смысла, то при переводе следует пользоваться частицей **not** с причастием:

Не видев его много лет, он не узнал его сначала. (**Не видев** не означает *без того, чтобы видеть.*) — **Not having** seen him for many years, he did not recognize him at first.

§ 240. Перевод на русский язык причастий от глагола *to throw бросать, бросить*:

ACTIVE VOICE

Present Participle



The boy **throwing** stones into the pond is my brother.	Мальчик, **бросающий** камни в пруд, мой брат.
The boys **throwing** stones into the pond laughed loudly.	Мальчики, **бросавшие** камни в пруд, громко смеялись.
The boys stood on the bank **throwing** stones into the pond.	Мальчики стояли на берегу, **бросая** камни в пруд.
Throwing the letter into the fire he left the room.	**Бросив** письмо в огонь, он вышел из комнаты.

Perfect Participle

having thrown — бросив

Having thrown the ball into the water, the boy could not get it back.	**Бросив** мяч в воду, мальчик не мог достать его.

PASSIVE VOICE

Present Participle

being thrown — бросаемый; будучи брошен

Форма *будучи брошен* в современном русском языке малоупотребительна, и при переводе Present Participle Passive вместо нее обычно употребляется придаточное предложение:

The stones **being thrown** by the boys are falling into the water.	Камни, **бросаемые** мальчиками, падают в воду.
Being thrown with great force the stone reached the opposite bank.	**Так как камень был брошен (будучи брошен)** с большой силой, он долетел до противоположного берега.

Past Participle

thrown — бросаемый; брошенный

Stones **thrown** into the water go to the bottom.	Камни, **бросаемые** в воду, идут ко дну.
The stone **thrown** by the boy reached the opposite bank.	Камень, **брошенный** мальчиком, долетел до противоположного берега.

Perfect Participle

having been thrown — быв брошен

Форма *быв брошен* в современном русском языке неупотребительна, и при переводе Perfect Participle Passive употребляется придаточное предложение:

Having once **been thrown** into the water by the children, the dog always ran away when it saw them.	**Так как собака была** однажды **брошена** детьми в воду, она всегда убегала при виде их.

ОБОРОТ «ОБЪЕКТНЫЙ ПАДЕЖ С ПРИЧАСТИЕМ»

«Объектный падеж с причастием настоящего времени»

§ 241. После глаголов, выражающих восприятие посредством органов чувств — to see *видеть,* to watch, to observe *наблюдать,* to notice *замечать,* to hear *слышать,* to feel *чувствовать* и др. — употребляется оборот «объектный падеж с причастием настоящего времени», который представляет собой сочетание местоимения в объектном падеже или существительного в общем падеже и причастия настоящего времени (Present Participle). Этот оборот аналогичен обороту «объектный падеж с инфинитивом» и подобно ему играет в предложении роль одного члена предложения, а именно сложного дополнения (стр. 251):

I saw **him running.** I saw **him run.**	Я видел, как он бежал.
I heard **her shouting.** I heard **her shout.**	Я слышал, как она кричала.

Him running, her shouting, как и him run, her shout, являются сложным дополнением к глаголам saw и heard.

На русский язык оборот «объектный падеж с причастием настоящего времени» переводится, как и оборот «объектный падеж с инфинитивом», дополнительным придаточным предложением с союзом *как* или *что.*

Однако между оборотами с причастием и инфинитивом имеется смысловая разница. Причастие выражает длительный характер действия, т. е. действие в процессе его совершения, а инфинитив выражает в большинстве случаев законченное действие. Поэтому оборот с причастием переводится на русский язык придаточным предложением с глаголом несовершенного вида, а оборот с инфинитивом — придаточным предложением с глаголом совершенного вида:

We watched **him** slowly **approaching** the gate.	Мы наблюдали, **как он** медленно **подходил** к калитке.

We saw **him approach** the gate and **enter** the garden.	Мы видели, **как он подошел** к калитке и **вошел** в сад.
I heard **him come up** the stairs a few minutes ago.	Я слышал, **как он поднялся** по лестнице несколько минут тому назад.
I heard **him coming up** the stairs slowly, as if he were carrying something heavy.	Я слышал, **как он** медленно **поднимался** по лестнице, как будто он нес что-то тяжелое.
We saw **him take** a cigarette-case from his pocket and **light** a cigarette.	Мы видели, **как он вынул** портсигар из кармана и **закурил** папиросу.
We saw **him looking for** something on the ground and then **raise** his arm and **throw** something into the water.	Мы видели, **как он искал** что-то на земле, а затем **поднял** руку и **бросил** что-то в воду.

Иногда, однако, оборот с инфинитивом почти не отличается по смыслу от параллельного ему оборота с причастием. Это происходит тогда, когда глагол выражает действие длительного характера (to walk *ходить,* to run *бежать,* to stand *стоять.* to sit *сидеть* и др.). В этом случае как оборот с инфинитивом, так и оборот с причастием переводятся на русский язык придаточным предложением с глаголом несовершенного вида:

I saw **him run.** I saw **him running.**	Я видел, **как он бежал.**
I saw **them walk** along the bank of the river. I saw **them walking** along the bank of the river.	Я видел, **как они шли** по берегу реки.

В обороте «объектный падеж с причастием настоящего времени» употребляется также Present Participle Passive:

The captain watched **the goods being discharged.**	Капитан наблюдал, **как разгружали товары.**
We saw **the engines being** carefully **packed** in cases.	Мы видели, **как моторы** тщательно **упаковывали** в ящики.

Примечание. Параллельного оборота с инфинитивом страдательного залога не имеется, так как после глаголов, выражающих чувственное восприятие, объектный падеж с инфинитивом страдательного залога не употребляется (стр. 253).

«Объектный падеж с причастием прошедшего времени»

§ 242. Оборот «объектный падеж с причастием прошедшего времени» представляет собой сочетание существительного в общем падеже или местоимения в объектном падеже с причастием прошедшего времени. Это сочетание играет в предложении роль одного

члена предложения, а именно сложного дополнения. Этот оборот употребляется:

1. После глаголов, выражающих чувственное восприятие: to **see** *видеть,* to **watch** *наблюдать,* **to hear** *слышать* (стр. 253):

I saw **the bales opened** and samples drawn.	Я видел, **как вскрыли кипы** и взяли образцы.
I heard **his name mentioned** several times during the conversation.	Я слышал, **как его имя** несколько раз **упоминали** в разговоре.

2. После глаголов, выражающих желание. В этом случае наряду с оборотом «объектный падеж с причастием прошедшего времени» употребляется объектный падеж с инфинитивом в форме страдательного залога (стр. 252):

He wants **the work done** immediately. = He wants **the work to be done** immediately.	Он хочет, чтобы работа была сделана немедленно.
The manager wishes **the cases counted** and **weighed.** = The manager wishes **the cases to be counted** and **weighed.**	Заведующий желает, чтобы ящики были сосчитаны и взвешены.

3. После глагола **to have.** Глагол **to have** с оборотом «объектный падеж с причастием прошедшего времени» означает, что действие совершается не самим подлежащим, а кем-то другим для него, за него:

I had **my hair cut** yesterday.	Я постриг волосы вчера (*в значении:* я постриг волосы не сам, а кто-то другой постриг мне волосы).
I shall have **the letters posted** immediately.	Я отправлю (*в значении:* велю отправить, распоряжусь, чтобы отправили) письма немедленно.
I must have my luggage sent to the station.	Я должен отправить (*в значении:* должен поручить комунибудь отправить, распорядиться, чтобы отправили) мой багаж на вокзал.

Глагол **to have** может употребляться в различных формах и сочетаниях:

I **have** my shoes mended in that shop.	Я чиню (мне чинят) ботинки в этой мастерской.
I **am going to have** my hair cut.	Я собираюсь постричься.
I **want to have** the walls of my room painted.	Я хочу покрасить (чтобы мне покрасили) стены моей комнаты.

Примечание. Русские предложения типа *Он починил свои ботинки*, *Он покрасил стены своей комнаты* и т. п. могут иметь два значения. Они могут означать: 1) что действие совершается самим подлежащим или 2) что кто-то производит действие для него, за него. В английском языке этим двум значениям соответствуют различные предложения:

Он **починил** (сам) **свои ботинки.**	He **mended his shoes.**
Он **починил** (отдал в починку) **свои ботинки.**	He **had his shoes mended.**
Он **покрасил** (сам) **стены** своей комнаты.	He **painted the walls** of his room.
Он **покрасил стены** своей комнаты (ему покрасили).	He **had the walls** of his room **painted.**

САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ ПРИЧАСТНЫЙ ОБОРОТ

§ 243. В английском языке причастные обороты в функции обстоятельства бывают двух типов, а именно:

1. Обороты, в которых причастие выражает действие, относящееся к подлежащему предложения. Такие обороты соответствуют русским деепричастным оборотам:

Knowing English well, **my brother** was able to translate the article without any difficulty (knowing выражает действие, относящееся к подлежащему my brother).	**Зная** хорошо английский язык, мой брат смог перевести статью без всякого затруднения.
Having lost the key **he** could not enter the house (having lost выражает действие, относящееся к подлежащему he).	**Потеряв** ключ, он не мог войти в дом.

2. Обороты, в которых причастие имеет свое собственное подлежащее, выраженное существительным в общем падеже (реже — местоимением в именительном падеже):

The student knowing English well, the examination did not last long (knowing имеет свое подлежащее the student).	Так как студент хорошо знал английский язык, экзамен продолжался недолго.
My sister having lost the key, we could not enter the house (having lost имеет свое подлежащее my sister).	Так как моя сестра потеряла ключ, мы не могли войти в дом.

Причастные обороты этого типа называются самостоятельными причастными оборотами*), так как, имея собственное подлежащее, они не связаны с подлежащим предложения. Такие обороты не соответствуют русским деепричастным оборотам, так как русское деепричастие всегда выражает действие, относящееся

*) В английской грамматике такие обороты носят название The Nominative Absolute Participle Construction.

к подлежащему предложения. Самостоятельные причастные обороты соответствуют в русском языке либо придаточным предложениям, либо самостоятельным предложениям.

§ 244. Значение самостоятельного причастного оборота определяется контекстом. Чаще всего такой оборот выражает:

а) время, соответствуя придаточному предложению времени:

The sun having risen (=After the sun had risen), they continued their way.	После того как солнце взошло, они продолжали свой путь.

б) причину, соответствуя придаточному предложению причины:

The professor being ill (=As the professor was ill), the lecture was put off.	Так как профессор был болен, лекция была отложена.

в) сопутствующие обстоятельства, соответствуя самостоятельному предложению. Такие обороты всегда стоят в конце предложения:

The sawn-goods were shipped by the S. S. "Minsk", **part of the cargo being placed on deck** (=Part of the cargo was placed on deck).	Пиломатериалы были отгружены на п/х «Минск», причем часть груза была помещена на палубе.
The wool was placed in the warehouse, **the cotton being forwarded to the factory** (=while the cotton was forwarded to the factory).	Шерсть была помещена на склад, в то время как хлопок был отправлен на фабрику.

Самостоятельные причастные обороты могут соответствовать придаточным предложениям с оборотом **there is** и предложениям с формальным подлежащим **it**. В таких причастных оборотах перед причастием стоит соответственно **there** или **it**:

There being a severe storm at sea (=**As there was** a severe storm at sea), the steamer could not leave the port.	Так как на море был сильный шторм, пароход не мог выйти из порта.
It being Sunday (= **As it was** Sunday), the library was closed.	Так как было воскресенье, библиотека была закрыта.

§ 245. Наряду с самостоятельными причастными оборотами встречаются также равнозначные им причастные обороты, начинающиеся с предлога **with**. Они равнозначны абсолютным причастным оборотам, выражающим сопутствующие обстоятельства или причину:

The total value of Japan's export increased in 1993 as compared with 1992, **with foodstuffs and manufactured goods occupying an important place in the exports of the country.**	Общая стоимость экспорта Японии увеличилась в 1993 г. по сравнению с 1992 г., причем продовольственные товары и промышленные изделия занимали большое место в экспорте страны.
With agricultural surpluses in the USA rapidly increasing and exports declining, the agricultural situation in that country is becoming extremely tense.	Так как излишки сельскохозяйственных продуктов в США быстро увеличиваются, а экспорт падает, положение сельского хозяйства в этой стране становится чрезвычайно напряженным.

Примечание. Past Participle в самостоятельных причастных оборотах встречается редко:

The work finished, we went home.	Когда работа была окончена, мы пошли домой.
The signal given, the train started.	После того как сигнал был дан, поезд отошел.

Самостоятельные причастные обороты очень распространены в научно-технической и политико-экономической литературе. Они реже встречаются в художественной литературе и почти не употребляются в разговорной речи.

Перевод самостоятельных причастных оборотов на русский язык

§ 246. В зависимости от контекста самостоятельный причастный оборот переводится на русский язык:

1. Обстоятельственным придаточным предложением с одним из подчинительных союзов *так как (поскольку, ввиду того что), после того как (когда)*:

The weather being fine, they went for a walk.	**Так как погода была хорошая,** они пошли гулять.
The goods having been unloaded, the workers left the port.	**После того как товары были разгружены,** рабочие ушли из порта.

2. Самостоятельным предложением с одним из сочинительных союзов *причем, в то время как, а*:

The treaty between Russia and the Chinese People's Republic is done in the Russian and Chinese languages, **both texts being equally valid.**	Договор между Россией и Китайской Народной Республикой составлен на русском и китайском языках, **причем оба текста имеют одинаковую силу.**

Russia is supplying China with equipment and materials for the rehabilitation and development of China's national economy, **China delivering to Russia raw materials and other goods.**

Россия снабжает Китай оборудованием и материалами для восстановления и развития народного хозяйства Китая, **в то время как Китай поставляет России сырье и другие товары.**

§ 247. Present Participle следует переводить настоящим временем, если сказуемое выражено глаголом в настоящем времени, и прошедшим временем, если сказуемое стоит в прошедшем времени, поскольку Present Participle выражает действие, одновременное с действием глагола-сказуемого:

That plant **produces** large quantities of pig-iron, most of the pig-iron **being turned** into steel.

Этот завод **производит** большие количества чугуна, причем бо̀льшая часть чугуна **перерабатывается** в сталь.

That plant **produced** large quantities of pig-iron, most of the pig-iron **being turned** into steel.

Этот завод **производил** большие количества чугуна, причем бо̀льшая часть чугуна **перерабатывалась** в сталь.

Present Participle иногда можно переводить настоящим временем и в том случае, когда сказуемое стоит в прошедшем времени, поскольку Present Participle может выражать также действие, совпадающее с моментом речи, независимо от времени глагола-сказуемого:

The steamer **could not enter** the dock, its length **exceeding** 120 metres.

Пароход **не мог войти** в док, так как его длина **превышает** 120 метров.

§ 248. Perfect Participle всегда переводится прошедшим временем, поскольку Perfect Participle всегда выражает действие, предшествующее действию, выраженному глаголом-сказуемым:

The goods **having been unloaded**, the workers left the port.

После того как товары **были разгружены**, рабочие ушли из порта.

Примечание. Часто учащимся бывает трудно распознать самостоятельный причастный оборот в тексте. Поэтому следует помнить его формальные признаки: 1) перед причастием стоит существительное в общем падеже без предлога (или местоимение в именительном падеже) и 2) самостоятельный причастный оборот всегда отделен запятой.

НАРЕЧИЕ (THE ADVERB)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 1. Наречием называется часть речи, указывающая на признак действия или на различные обстоятельства, при которых протекает действие. Наречие относится к глаголу и показывает *как, где, когда* и т. п. совершается действие.

He works **hard.**	Он работает усердно.
He lives **here.**	Он живет здесь.
I have not met him **lately.**	Я его не встречал последнее время.

Наречие может также относиться к прилагательному или другому наречию, указывая на их признаки:

He is a **very** good student.	Он очень хороший студент.
She translated the article **quite** well.	Она перевела статью вполне хорошо.

В предложении наречие служит обстоятельством.

КЛАССИФИКАЦИЯ НАРЕЧИЙ ПО ЗНАЧЕНИЮ И ИХ УПОТРЕБЛЕНИЕ

§ 2. По своему значению наречия делятся на следующие основные группы:

1. Наречия места: **here** *здесь, сюда*, **there** *там, туда*, **where** *где, куда*, **inside** *внутрь, внутри*, **outside** *наружу, снаружи*, **above** *выше, наверху*, **below** *внизу, ниже*, **somewhere, anywhere** *где-нибудь, куда-нибудь*, **nowhere** *нигде, никуда*, **elsewhere** *где-нибудь в другом месте* и др.:

He will stay **there** until June.	Он останется там до июня.
I opened the box and saw that there was nothing **inside.**	Я открыл коробку и увидел, что внутри ничего нет.

1) Наречие **somewhere** употребляется в утвердительных предложениях:

I left my umbrella **somewhere.**	Я оставил свой зонтик где-то.

2) Наречие **anywhere** употребляется в вопросительных и отрицательных предложениях:

Are you going **anywhere** tomorrow?	Идете ли вы куда-нибудь завтра?
I can't find my dictionary **anywhere.**	Я нигде не могу найти своего словаря.

3) Наречие **nowhere** употребляется в лаконичных ответах:

Where did you go after supper? — **Nowhere.**	Куда вы ходили после ужина? — Никуда.

В других случаях наречие **nowhere** употребляется очень редко; вместо него обычно употребляется **not . . . anywhere:**

They went **nowhere** after supper. = They did **not** go **anywhere** after supper.	Они никуда не ходили после ужина.

Nowhere употребляется с глаголом в утвердительной форме, поскольку в английском предложении возможно только одно отрицание (стр. 395).

2. Наречия **времени**: **now** *сейчас, теперь,* **when** *когда,* **then** *тогда,* **to-day** *сегодня,* **yesterday** *вчера,* **to-morrow** *завтра,* **before** *прежде, раньше,* **lately** *недавно, (за) последнее время,* **recently** *недавно, на днях,* **once** *однажды* *), *когда-то,* **ever** *когда-либо,* **never** *никогда,* **always** *всегда,* **often** *часто,* **seldom** *редко,* **usually** *обычно,* **sometimes** *иногда,* **already**, **yet** *уже,* **(not)... yet** *еще (не),* **still** *все еще,* **since** *с тех пор* и др.:

I was very busy **yesterday.**	Я был очень занят вчера.
He **usually** goes to bed at eleven o'clock.	Он обычно ложится спать в одиннадцать часов.
He left Moscow **in** 1993, and I haven't seen him **since.**	Он уехал из Москвы в 1993 г., и я не видел его с тех пор.

1) Наречие **never** употребляется с глаголом в утвердительной форме, поскольку в английском предложении возможно только одно отрицание (стр. 395):

I have **never** been there.	Я никогда там не был.

2) Наречие **yet** в значении *уже* употребляется только в вопросительных предложениях. Наречие **already** *уже* в вопросительных предложениях употребляется при выражении удивления по поводу того, что действие так скоро совершилось:

Have you finished your work **yet?**	Вы уже кончили вашу работу?
Have you finished **already?**	Вы уже кончили? (Как, уже кончили?)

3. Наречия **меры и степени**: **much** *много,* **little** *мало,* **very** *очень,* **too** *слишком,* **so** *так,* **enough** *достаточно,* **hardly, scarcely** *едва,* **nearly, almost** *почти* и др.

1) Наречие **much** *много* употребляется, главным образом, в вопросительных и отрицательных предложениях. В утвердительных предложениях вместо **much** обычно употребляется **a lot, a great (good) deal** (сравните стр. 95):

Has he read **much?**	Он много читал?
He hasn't read **much.**	Он не много читал.
но:	
He has read **a lot (a great deal).**	Он много читал.

Наречие **much,** однако, употребляется в утвердительных предложениях, когда оно определяется наречиями **very, rather, too, so, as, how:**

He reads **very much.**	Он очень много читает.
He plays football **too much.**	Он слишком много играет в футбол.

---

*) Русским выражениям *однажды утром, однажды вечером* и т. д. соответствуют выражения one morning, one evening и т. д.

2) Наречие **little** *мало* употребляется, как и **much**, в утвердительных предложениях, когда оно определяется наречиями **very, rather, too, so, as, how**. Когда **little** не определяется этими наречиями, оно обычно заменяется **not ... much**:

He doesn't read **much** (*вместо:* He reads little).	Он мало читает.
She doesn't speak **much** about it (*вместо:* she speaks little about it).	Она мало говорит об этом.

3) Наречия **very** *очень*, **too** *слишком*, **so** *так* и **how** *как* определяют прилагательное или наречие:

He is **very** clever.	Он очень умен.
You are walking **too** fast.	Вы идете слишком быстро.
He was **so** glad to see me.	Он был так рад видеть меня.
How late it is!	Как поздно!

Для определения глагола или причастия прошедшего времени эти наречия не могут употребляться самостоятельно, а употребляются в сочетании с наречием **much**, которое в этом случае отдельно на русский язык не переводится:

He was **very much** interested in what I said.	Он **очень** заинтересовался тем, что я сказал.
I was **too much** surprised to say anything.	Я был **слишком** удивлен, чтобы сказать что-нибудь.
I want to see him **so much**.	Я **так** хочу его видеть.
You know **how much** I like my work.	Вы знаете, **как** я люблю свою работу.

Таким образом, русские наречия *очень, слишком, так, как* переводятся на английский язык посредством **very, too, so, how**, когда они определяют прилагательное или наречие, и посредством **very much, too much, so much, how much**, когда они определяют глагол или причастие прошедшего времени:

Он **очень** умный человек.	He is a **very** clever man.
Я **очень** люблю свою работу.	I like my work **very much**.

4) Наречия **hardly** и **scarcely** употребляются со значением *едва:*

I could **hardly (scarcely)** understand him.	Я **едва** мог понять его.

Hardly и **scarcely** часто употребляются в сочетании с any, anybody, anything, anywhere, ever. В этом случае они соответствуют русскому наречию *почти* в отрицательных предложениях:

There were **hardly (scarcely) any** people in the street.	На улице **почти не** было людей.
There was **hardly (scarcely) any** water in the well.	В колодце **почти не** было воды.
I **hardly (scarcely) ever** see him.	Я **почти никогда** его не вижу.

5) Наречия **nearly** и **almost** *почти* употребляются в утвердительных предложениях. Когда **nearly** и **almost** относятся к глаголу, они могут также иметь значение *чуть не:*

I've **nearly (almost)** finished my work.	Я почти окончил свою работу.
I **nearly (almost)** made a mistake.	Я **чуть не** сделал ошибки.
I **nearly (almost)** fell.	Я **чуть не** упал.

Nearly и **almost** *почти* не употребляются в отрицательных предложениях (см. выше).

4. Наречия образа действия: **well** *хорошо,* **fast, quickly** *быстро,* **slowly** *медленно,* **quietly** *спокойно, тихо,* **easily** *легко* и др. Большинство наречий этой группы образуется от прилагательных при помощи суффикса **-ly,** который является формальным признаком наречия в английском языке:

Have you rested **well?**	Хорошо ли вы отдохнули?
He came into the room very **quickly.**	Он вошел в комнату очень быстро.

§ 3. К наречиям относятся также слова **too, also, either, else, only, even.**

Too и **also** *также, тоже* употребляются в утвердительных и вопросительных предложениях, причем **too** более употребительно в разговорной речи, чем **also. Either** *также, тоже* употребляется в отрицательных предложениях:

I shall be there **too.**	Я тоже буду там.
Have you been there **too?**	Вы тоже были там?
They **also** agreed with me.	Они тоже согласились со мной.
I have not seen him **either.**	Я тоже не видел его.

Else со значением *еще* употребляется с вопросительными местоимениями и наречиями, а также с неопределенными местоимениями и наречиями, производными от some, any, no:

What else must I do?	Что еще я должен сделать?
Where else did you go?	Куда еще вы ходили?
Ask **somebody else** about it.	Спросите еще кого-нибудь об этом.
Are you going **anywhere else** after that?	Вы пойдете куда-нибудь еще после этого?

Else употребляется также со значением *иначе, в противном случае, а то.* В этом случае ему часто предшествует **or** (см. ниже).

§ 4. Наречие не только определяет глагол, прилагательное или другое наречие, но также может служить:

1. Вопросительным словом, с которого начинается вопросительное предложение. К таким наречиям относятся: **when?** *когда?,* **where?** *где?,* **why?** *почему?,* **how?** *как?:*

When did you arrive? — Когда вы приехали?
Where are you going? — Куда вы идете?
Why do you think so? — Почему вы так думаете?
How will he do it? — Как он это сделает?

2. Для соединения предложений, а именно:

а) для соединения независимых предложений. К таким наречиям относятся:

so *поэтому, таким образом, итак,* **therefore** *поэтому,* **then** *затем, тогда,* **however** *однако,* **nevertheless** *тем не менее,* **still, yet** *тем не менее, все же,* **besides** *кроме того,* **moreover** *сверх того кроме того,* **otherwise, else, or else** *иначе, в противном случае, а то:*

It was late, **so** I went home. — Было поздно, поэтому я пошел домой.

It's very fine weather for a walk, but **yet I** don't think I'll go out. — Прекрасная погода для прогулки, но все же я не предполагаю выходить.

Go at once, **otherwise (or else)** you will miss your train. — Идите немедленно, иначе вы опоздаете на поезд.

б) для присоединения придаточного предложения к главному. К таким наречиям относятся: **when** *когда,* **where** *где,* **why** *почему,* **how** *как:*

He called **when** I was busy. — Он зашел, когда я был занят.
I do not know **where** he lives. — Я не знаю, где он живет.
I can't understand **why** he is late. — Я не могу понять, почему он опаздывает.
I want to know **how** you do it. — Я хочу знать, как вы это делаете.

Наречие **once** употребляется для соединения предложений, соответствуя в русском языке *раз уж* или *стоит только ... как (и):*

Once you have promised you must do it. — **Раз уж** вы обещали, вы должны это сделать.

Once you show any fear, the dog will attack you. — **Стоит только** вам проявить страх, и собака нападет на вас.

ФОРМЫ НАРЕЧИЙ

§ 5. Наречия делятся по форме на две группы: простые и производные.

Простые наречия: **here** *здесь, сюда,* **there** *там, туда,* **now** *теперь,* **almost** *почти,* **soon** *скоро* и др.

Производные наречия. К этой группе относятся наречия, образуемые от имен прилагательных при помощи суффикса **-ly: easily** *легко,* **quietly** *спокойно,* **slowly** *медленно* и т. д. Ряд наречий образован от других частей речи: **daily** *ежедневно,* **weekly** *еженедельно,* **monthly** *ежемесячно* и др.

§ 6. Ряд наречий — **fast, long, far, little, much, early, daily** и др. — не отличаются по форме от соответствующих им прилагательных.

Такие наречия можно отличить от прилагательных по выполняемой ими роли в предложении, имея в виду, что прилагательные определяют существительные, а наречия — глагол, прилагательное или другое наречие:

Имя прилагательное	Наречие
He took a **fast** train to Sochi.	He speaks very **fast.**
Он поехал скорым поездом в Сочи.	Он говорит очень быстро.
He returned from a **long** journey.	Have you been waiting **long?**
Он возвратился из долгого путешествия.	Вы ждете давно?
Vladivostok is in the **Far** East.	We have not walked **far** to-day.
Владивосток находится на Дальнем Востоке.	Мы не ходили далеко сегодня.
We have very **little** time.	He reads very **little.**
У нас очень мало времени.	Он очень мало читает.
We have not had **much** snow this winter.	He reads very **much.**
Этой зимой не было много снега.	Он очень много читает.
He drew a **straight** line.	Go **straight** down the street, then turn to the left.
Он провел прямую линию.	Идите прямо по улице, затем поверните налево.
They left Moscow in the **early** autumn.	I always get up **early.**
Они уехали из Москвы ранней осенью.	Я всегда встаю рано.
"Pravda" is a **daily** newspaper.	I see him **daily.**
«Правда» — ежедневная газета.	Я вижу его ежедневно.

§ 7. Некоторые наречия имеют две формы: одну, совпадающую с соответствующим прилагательным, и другую, оканчивающуюся на **-ly.** При этом наречие, оканчивающееся на **-ly,** отличается по значению от наречия, совпадающего по форме с прилагательным:

Прилагательное	Наречие, совпадающее по форме с прилагательным	Наречие, оканчивающееся на **-ly**
He is a **hard** worker.	He works **hard.**	I could **hardly** understand him.
Он **усердный** работник.	Он работает **усердно.**	Я **едва** мог понять его.
He returned in the **late** autumn.	I went to bed **late** last night.	I have not seen him **lately.**
Он возвратился **поздней** осенью.	Я лег спать **поздно** вчера вечером.	Я его не видел **последнее время.**
He is studying the history of the **Near** East.	He lives quite **near.**	It is **nearly** five o'clock.
Он изучает историю **Ближнего** Востока.	Он живет совсем **близко.**	**Почти** пять часов.

§ 8. Ряд наречий употребляется в сочетании с некоторыми глаголами, образуя с этими глаголами одно понятие. Значение глагола при этом изменяется в зависимости от наречия, в сочетании с которым он употребляется. К числу таких наречий относятся: **about, across, along, around, away, back, by, down, in, on, off, out, over, through, under, up** и др.

В некоторых случаях значение сочетания глагола с наречием вытекает из значений слов, входящих в состав сочетания:

to **come back** возвращаться (to come приходить, back назад, обратно)
to **go away** уходить (to go идти, away прочь)
to **go down** спускаться (to go идти, down вниз)

В других случаях значение сочетания не соответствует значениям его составных элементов:

to **make out** понимать (to make делать, out вне)
to **put out** тушить (to put класть, out вне)
to **give in** уступать, сдаваться (to give давать, in внутри)

Поскольку большинство этих наречий совпадает по форме с предлогами, значение и употребление этих наречий и их сочетание с глаголами даны для удобства учащихся при соответствующих предлогах.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ НАРЕЧИЙ

§ 9. Многие наречия (главным образом наречия образа действия) могут иметь степени сравнения, которые образуются так же, как и степени сравнения прилагательных.

§ 10. Односложные наречия образуют сравнительную степень путем прибавления суффикса **-er**, а превосходную степень — суффикса **-est** к форме положительной степени.

Так же образует степени сравнения двусложное наречие **early:**

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
fast быстро	**faster** быстрее	**fastest** быстрее всего (всех)
hard усердно	**harder** усерднее, более усердно	**hardest** усерднее всего (всех)
late поздно	**later** позднее	**latest** позднее всего (всех)
soon скоро	**sooner** скорее	**soonest** скорее всего (всех)
early рано	**earlier** раньше	**earliest** раньше всего (всех)

§ 11. Наречия, образованные от прилагательных при помощи суффикса **-ly**, образуют сравнительную степень при помощи **more**, а превосходную при помощи **most:**

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
clearly ясно	more clearly яснее, более ясно	most clearly яснее всего (всех)
bravely храбро	more bravely храбрее, более храбро	most bravely храбрее всего (всех)
correctly правильно	more correctly правильнее, более правильно	most correctly правильнее всего (всех)
cautiously осторожно	more cautiously осторожнее, более осторожно	most cautiously осторожнее всего (всех)

§ 12. Степени сравнения наречий **often** *часто*, **quickly** *быстро*, **slowly** *медленно* образуются обоими способами:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
often	oftener more often	oftenest most often
quickly	quicker more quickly	quickest most quickly
slowly	slower more slowly	slowest most slowly

§ 13. Следующие наречия, как и соответствующие им прилагательные, образуют степени сравнения не по правилу:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
well хорошо	better лучше	best лучше всего (всех)
badly плохо	worse хуже	worst хуже всего (всех)
much много	more больше	most больше всего (всех)
little мало	less меньше	least меньше всего (всех)
far далеко	farther, further дальше	farthest, furthest дальше всего (всех)

§ 14. Когда за наречием в превосходной степени следует (или подразумевается) предложный оборот с **of**, т. е. когда оно соответствует в русском языке превосходной степени наречия, образованной с помощью местоимения *всех (лучше всех, хуже всех, правильнее всех* и т. д.), наречие может употребляться как без артикля, так и с артиклем **the**.

Когда предложный оборот с **of** отсутствует (и не подразумевается), т. е. когда наречие соответствует в русском языке превосходной степени наречия, образованной с помощью местоимения

всего (*лучше всего, хуже всего, правильнее всего* и т. д.), артикль не употребляется:

Which of the boys works **(the) best** (of all the boys)?	Кто из этих мальчиков работает **лучше всех?**
I work **best** in the morning.	Я **лучше всего** работаю утром.
Peter came late, Gleb came later and Oleg came **(the) latest** (of all).	Петр пришел поздно, Глеб пришел позже, а Олег пришел **позже всех.**
I come home **latest** on Mondays.	Я **позже всего** прихожу домой по понедельникам.

МЕСТО НАРЕЧИЯ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 15. Наречия образа действия ставятся непосредственно после глагола, если глагол является непереходным:

He walked **slowly.**	Он шел медленно.
The sun shines **brightly.**	Солнце светит ярко.

Когда глагол является переходным, наречие ставится или после дополнения или перед глаголом. Наречие не может стоять между глаголом и дополнением:

He answered the question calmly. He calmly answered the question.	Он спокойно ответил на вопрос.
He translated the article **easily.** He **easily** translated the article.	Он легко перевел статью.

Когда за глаголом следует инфинитив, наречие ставится перед глаголом:

He **flatly** refused to answer the question.	Он решительно отказался отвечать на вопрос.

§ 16. Наречия неопределенного времени — **always, often, seldom, ever, never, just, already, yet, usually, generally, sometimes, still, soon, once** и др. — ставятся перед глаголом:

He **always** comes early.	Он всегда приходит рано.
He **often** goes there.	Он часто ходит туда.
I **usually** get up at seven o'clock.	Я обычно встаю в семь часов утра.
I **once** went there with my brother.	Я однажды (когда-то) был там со своим братом.

Однако эти наречия ставятся после глагола **to be:**

He is **always** here at five o'clock.	Он всегда здесь в пять часов.
He is **never** late for the lectures.	Он никогда не опаздывает на лекции.

Когда глагол употреблен в **сложной** форме, наречия неопределенного времени ставятся **между** вспомогательным и смысловым глаголом:

I shall **never** forget it.	Я этого никогда не забуду.
He has **just** left.	Он только что ушел.

Если имеются два вспомогательных глагола, то наречия ставятся после **первого**:

He has **just** been asked to take part in that work.	Его только что пригласили принять участие в этой работе.

Примечание. То же относится и к отрицательной частице not: He has **not** been asked to take part in that work.

Наречия неопределенного времени ставятся **между** модальным глаголом и инфинитивом:

You must **never** get off the tram when it is moving.	Вы никогда не должны сходить с трамвая, когда он движется.
I can **always** prove it to be true.	Я всегда могу доказать, что это верно.

Когда действие выражено глаголом **have** с инфинитивом, наречие неопределенного времени ставится перед глаголом **have:**

I **often** have to go there.	Мне часто приходится ходить туда.

Когда действие выражено сочетанием **used** с инфинитивом, наречие неопределенного времени ставится **перед** **used:**

You **always** used to agree with me.	Вы всегда соглашались со мной.

Наречие **yet** в значении *еще* может стоять или после частицы not, или после глагола, а при наличии дополнения — после дополнения:

I have not **yet** read the letter. I have not read the letter **yet.**	Я еще не читал письма.

Наречие **yet** в значении *уже* стоит в конце предложения:

Have you read the newspaper **yet?**	Вы уже читали газету?

Наречие **sometimes** может стоять как перед глаголом, так и в начале или в конце предложения:

I **sometimes** go there (Sometimes I go there, I go there sometimes).	Я иногда хожу туда.

§ 17. Наречия времени **to-morrow, to-day, yesterday** могут стоять или в начале или в конце предложения:

To-morrow I shall go there.	Завтра я пойду туда.
I have seen him **to-day.**	Я видел его сегодня.

Наречия **before** *раньше, прежде,* **lately** *недавно, (за) последнее время* и **recently** *недавно, на днях* обычно стоят в конце предложения:

I have seen this film **before.**	Я видел этот фильм раньше.
I have not been there **lately.**	Я там не был последнее время.

Если наречия места и времени стоят в конце предложения, то наречие места предшествует наречию времени:

I met him **there yesterday.**	Я встретил его там вчера.

§ 18. Наречия, определяющие прилагательные или другие наречия, ставятся перед словами, которые они определяют:

I am **very** glad to see you.	Я очень рад вас видеть.
He speaks English **quite** well.	Он говорит по-английски вполне хорошо.

Исключение составляет наречие **enough** *достаточно,* которое ставится после прилагательного или наречия, а также после глагола:

My coat is warm **enough.**	Мое пальто достаточно теплое.
You know English well **enough** to read this book.	Вы знаете английский язык достаточно хорошо, чтобы прочесть эту книгу.
He does not work **enough.**	Он недостаточно работает.

Примечание. **Enough** может также определять существительное, являясь в этом случае прилагательным. Прилагательное **enough** обычно стоит перед существительным, но может иногда стоять и после него:

Don't hurry, we have **enough** time (=time **enough**).	Не спешите, у нас достаточно времени.

§ 19. Наречия **too, either** *также, тоже* ставятся в конце предложения:

I shall be there **too.**	Я тоже буду там.
I have not seen him **either.**	Я тоже не видел его.

Too со значением *слишком* ставится перед словом, которое оно определяет:

There are **too** many mistakes in your dictation.	В вашем диктанте слишком много ошибок.

ПРЕДЛОГ (THE PREPOSITION)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 1. Предлогами называются служебные слова, которые показывают отношение существительного (или местоимения) к другим словам в предложении.

В современном английском языке падежные окончания почти полностью отсутствуют. Поэтому предлоги играют в английском языке исключительно важную роль, являясь одним из главных средств выражения отношений существительного (или местоимения) к другим словам в предложении.

Предлоги выражают разнообразные отношения — пространственные, временные, причинные и др. В русском языке эти отношения выражаются не одними предлогами, а предлогами и падежными окончаниями, в английском же языке эти отношения выражаются только предлогами, поскольку существительные в общем падеже, с которыми они сочетаются, не имеют специальных окончаний:

He lives **in** Moscow.	Он живет **в** Москв**е**.
He is sitting **under** a tree.	Он сидит **под** дерев**ом**.
After dinner he went **to** the library.	После обеда он пошел **в** библиотек**у**.
He came **with** his brother.	Он пришел **с** брат**ом**.

§ 2. Некоторые английские предлоги выполняют чисто грамматическую функцию, передавая в сочетании с существительными (или местоимениями) те же отношения, которые в русском языке передаются косвенными падежами без предлогов. В этом случае они теряют свое лексическое значение и на русский язык отдельными словами не переводятся. К таким предлогам относятся:

1. Предлог **of**, который в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует русскому родительному падежу:

The roof **of the house** is painted green.	Крыша **дома** выкрашена в зеленый цвет.
The theatre is at the end **of the street.**	Театр находится в конце **улицы.**

2. Предлог **to**, который в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует русскому дательному падежу, обозначая лицо, к которому обращено действие:

I showed the letter **to the director.**	Я показал письмо **директору.**
He explained the rule **to the student.**	Он объяснил правило **студенту.**

3. Предлог **by**, который в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует русскому творительному падежу, обозначая действующее лицо или действующую силу после глаголов в страдательном залоге:

The letter was signed **by the director.**	Письмо было подписано **директором.**

4. Предлог **with**, который в сочетании с существительным (или местоимением) также соответствует русскому творитель-

ному падежу, обозначая предмет, при помощи которого производится действие:

He cut the paper **with a knife.**	Он разрезал бумагу **ножом.**

§ 3. Каждый предлог употребляется с самостоятельным лексическим значением (включая предлоги of, to, by, with, когда они не употреблены в чисто грамматической функции).

Многие предлоги имеют не одно, а несколько значений. Так, например, предлог **in** употребляется:

1. Для обозначения места со значением *в* (на вопрос *где?*):

He lives **in** Moscow.	Он живет **в** Москве.

2. Для обозначения времени:

а) со значением *в* (перед обозначением месяца или года):

They will arrive **in** May.	Они приедут **в** мае.

б) со значением *через*:

He will return **in** an hour.	Он вернется **через** час.

в) со значением *в, за, в течение:*

The house was built **in** three months.	Дом был построен **в** три месяца (**за** три месяца).

§ 4. Во многих случаях употребление того или другого предлога зависит исключительно от предшествующего слова — глагола, прилагательного или существительного.

Так, например, глагол **to depend** *зависеть* требует после себя предлога **on**:

It doesn't **depend on** me.	Это не **зависит от** меня.

Глагол **to laugh** *смеяться* требует после себя предлога **at**:

He **laughed at** her.	Он **смеялся над** ней.

Прилагательное **sure** *уверенный* требует после себя предлога **of**:

He was **sure of** it.	Он был **уверен в** этом.

Существительное **objection** *возражение* (как и глагол **to object** *возражать*) требует после себя предлога **to** *):

I have no **objections to** that.	У меня нет **возражений** (Я не возражаю) **против** этого.

---

*) Следует иметь в виду, что существительное обычно требует того же предлога, который употребляется после глагола или прилагательного, имеющего общий корень с данным существительным. Если же глагол требует прямого дополнения, то употребляется предлог **of**:

I do not **object to** that. Я не возражаю против этого.	I have no **objection to** that. Я не возражаю (не имею возражения) против этого.
He was **surprised at** it. Он был удивлен этим.	He showed much **surprise at** hearing it. Он выразил большое удивление, услышав это.
I don't **fear** that. Я этого не боюсь.	There is **no fear of** his being late. Нет никаких опасений, что он опоздает.

§ 5. Некоторые глаголы могут употребляться с различными предлогами, меняя свое значение в зависимости от предлога:

He is **looking at** the child.	Он **смотрит на** ребенка.
He is **looking for** the child.	Он **ищет** ребенка.
He is **looking after** the child.	Он **заботится о** ребенке.

§ 6. Предлоги также входят в состав большого числа сочетаний и выражений — **in** vain *напрасно*, **at** last *наконец*, **for** ever *навсегда*, **on** the one (other) hand *с одной (другой) стороны* и др.

§ 7. Между английскими и русскими предлогами нет постоянного соответствия. Один и тот же английский предлог может переводиться различными русскими предлогами:

I am standing **at** the window.	Я стою **у** окна.
I get up **at** eight o'clock.	Я встаю **в** восемь часов.
He works **at** a factory.	Он работает **на** фабрике.
I laughed **at** him.	Я смеялся **над** ним.

Одному и тому же русскому предлогу могут соответствовать различные английские предлоги:

Книга **на** столе.	The book is **on** the table.
Он посмотрел **на** меня.	He looked **at** me.
Я сержусь **на** него.	I am angry **with** him.
Я поеду **на** юг.	I shall go **to** the south.
Он жил **на** юге.	He lived **in** the south.
Я поеду туда **на** три дня.	I shall go there **for** three days.

§ 8. Некоторые глаголы в английском языке требуют после себя предлога, в то время как после соответствующих им русских глаголов предлог не употребляется:

Wait for me.	**Подождите** меня.
I asked for cigarettes.	Я **попросил** папирос.
Listen to me.	**Послушайте** меня.

С другой стороны, в английском языке есть ряд глаголов, которые не требуют после себя предлога, тогда как соответствующие им русские глаголы требуют предлога *):

He **entered** the hall.	Он **вошел в** зал.
He **followed** us.	Он **последовал за** нами.
Answer my question.	**Ответьте на** мой вопрос.

---

*) К числу таких глаголов относятся: **to address** *обращаться к*, **to affect** *влиять на*, **to answer** *отвечать на*, **to approach** *приближаться к*, **to attend** *присутствовать на*, **to enjoy** *получать удовольствие от*, **to enter** *входить в*, **to follow** *следовать за*, **to hit** *попадать в*, **to join** *присоединяться к*, **to learn** *узнать о*, **to marry** *жениться на, выйти замуж за*, **to meet** *встречаться с*, **to mention** *упоминать о*, **to need** *нуждаться в*, **to pass** *проходить мимо*, **to treat** *обращаться с*, **to watch** *наблюдать за*.

Примечание. Различные значения, в которых употребляются английские предлоги, и расхождение в употреблении предлогов в английском и русском языках делают их усвоение трудным для учащихся. Кроме усвоения значения отдельных предлогов, учащимся необходимо заучивать глаголы, прилагательные и существительные в сочетании с предлогами, которых они требуют, а также сочетания и выражения с предлогами.

ПРОСТЫЕ, СОСТАВНЫЕ И ГРУППОВЫЕ ПРЕДЛОГИ

§ 9. По своей форме предлоги в английском языке делятся на следующие группы:

а) простые (in, to, at и т. д.), б) составные (into, upon, throughout и т. д.) и в) групповые, т. е. словосочетания, играющие роль предлогов (according to *согласно*, by means of *посредством*, instead of *вместо*, in front of *перед* и т. д.).

Некоторые предлоги имеют форму причастий, от которых они произошли: concerning, regarding, respecting *относительно, касательно;* pending *до, в продолжение*.

ПРЕДЛОГИ, СОВПАДАЮЩИЕ ПО ФОРМЕ С НАРЕЧИЯМИ

§ 10. Некоторые предлоги совпадают по форме с наречиями. Отличить такие предлоги от наречий можно только по той роли, которую они играют в предложении. Следует помнить, что предлоги выражают отношения между существительными (или местоимениями) и другими словами в предложении. Они являются служебными, а не самостоятельными словами и не несут на себе ударения. Наречия же определяют глагол. Они являются самостоятельными словами и несут на себе ударение:

Предлог	Наречие
He went **up** the stairs.	I looked **up** and saw a aeroplane flying very low.
Он пошел **вверх** по лестнице.	Я посмотрел **вверх** и увидел самолет, летевший очень низко.
Before the war he lived in Leningrad.	I have read this book **before.**
До войны он жил в Ленинграде.	Я читал эту книгу **раньше.**
We shall go there **after** dinner.	I never saw him **after.**
Мы пойдем туда **после** обеда.	**Впоследствии** я его никогда не видел.

§ 11. Ряд наречий, совпадающих по форме с предлогами (**in, on, up, down, by** и др.), употребляется в сочетании с некоторыми глаголами, образуя с ними одно понятие (стр. 307). Такие сочетания глаголов с наречиями образуют составные глаголы. Хотя наречие

в этом случае не является самостоятельным словом, на него падает ударение:

Put on your coat.	**Наденьте** пальто.
He **gets up** very early.	Он **встает** очень рано.
Come in, please.	**Войдите**, пожалуйста.
Go on reading.	**Продолжайте** читать.
Turn off the light.	**Потушите** свет.

Наречия, совпадающие по форме с предлогами, рассматриваются при соответствующих предлогах.

МЕСТО ПРЕДЛОГА В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 12. Как и в русском языке, предлог стоит перед существительным или местоимением. Если существительное имеет при себе определения, то предлог ставится перед ними:

He works **at a factory.**	Он работает на фабрике.
He works **at a large factory.**	Он работает на большой фабрике.

Однако в следующих случаях предлог, в отличие от русского языка, стоит не перед словом, к которому относится, а в конце предложения (после глагола, а при наличии дополнения — после дополнения):

1. В прямых и косвенных вопросах, когда предлог относится к местоимениям **what, who(m), which** или наречию **where.** Предлог, однако, может стоять и перед вопросительным словом (стр. 403):

What are you looking **at?** (= **At what** are you looking?)	**На что** вы смотрите?
Who(m) did he speak **to?** (= **To whom** did he speak?)	**С кем** он говорил?
Ask him **where** he got this book **from.** (= Ask him **from where** he got this book.)	Спросите его, **откуда** он достал эту книгу.

2. В придаточных определительных предложениях, когда предлог относится к относительному местоимению. Предлог, однако, может стоять и перед относительным местоимением:

The house **which** he lives **in** is very big. (= The house **in which** he lives is very big.)	Дом, в котором он живет, очень большой.

Когда относительное местоимение опускается, предлог всегда стоит после глагола (стр. 430):

The house he lives **in** is very big.

3. **В страдательных** оборотах, подлежащее которых является предложным косвенным дополнением параллельного действительного оборота (стр. 181):

He was laughed **at**.	Над ним смеялись.
(Ср.: They laughed **at** him.)	
The doctor was sent **for**.	За доктором послали.
(Ср.: They sent **for** the doctor.)	

4. **В инфинитивных оборотах**, играющих роль определения (стр. 249):

I have no pen **to write with**.	У меня нет пера, которым я мог бы писать.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ОТДЕЛЬНЫХ ПРЕДЛОГОВ И СОВПАДАЮЩИХ С НИМИ ПО ФОРМЕ НАРЕЧИЙ

About

§ 13. Основные случаи употребления предлога *about*:

1. Со значением *о, об, относительно:*

I shall speak to him **about** the matter to-morrow.	Я поговорю с ним **об** этом деле завтра.
He told us **about** his trip to the south.	Он рассказал нам **о** своей поездке на юг.

Примечание. После некоторых глаголов (**to think, to hear, to speak, to tell** и др.) наряду с предлогом **about** употребляется предлог **of** в том же значении:

What are you thinking **about (of)**?	О чем вы думаете?
We spoke **about (of)** it yesterday.	Мы говорили **об** этом вчера.

Однако после **to think** *думать* в значении *держаться мнения, заботиться, интересоваться* и **to hear** *слышать* в значении *знать, обладать сведениями* употребляется только **of**:

What do you **think of** him?	Что вы **о** нем думаете? (Какого вы **о** нем мнения?)
He only **thinks of** himself.	Он думает только **о** себе. (Он заботится только о себе, интересуется только собой.)
I have never heard **of** this writer.	Я никогда не слыхал **об** этом писателе. (Я не знаю этого писателя.)
I haven't heard **of** him since he left Moscow.	Я не слыхал **о** нем, с тех пор как он уехал из Москвы. (Я не имею о нем известий, сведений.)

2. Со значением *приблизительно, около*:

It is **about** five o'clock now.	Теперь **около** пяти часов.
There were **about** five hundred people there.	Там было **около** пятисот человек.

3. Со значением *вокруг, кругом, по*:

He looked **about** him.	Он посмотрел **вокруг** себя.
He walked **about** the garden.	Он гулял **по** саду.

§ 14. About является также наречием и употребляется со значением *кругом, вокруг* в сочетании с глаголами движения, выражая движение в ту и другую сторону, часто без определенной цели:

He walked **about** in excitement. — Он ходил (в ту и другую сторону, туда-сюда, т. е. расхаживал) в волнении.

I watched the children running **about**. — Я наблюдал, как дети бегали (туда-сюда, вокруг).

§ 15. Выражения с *about*:

to be about (с последующим инфинитивом) собираться (сделать что-либо) — They **were about to leave** when I came. Они **собирались уходить**, когда я пришел.

to bring about осуществлять, приводить к — The new method suggested by Vadim Petrov **brought about** a great increase in the output of our shop. Новый метод, предложенный Вадимом Петровым, **привел к** большому увеличению производства в нашем цеху.

Above

§ 16. Основные случаи употребления предлога *above*:

1. Со значением *над, выше* (противоположен по значению предлогу **below**):

The aeroplane flew **above** the clouds. — Самолет летел **над** облаками.

The temperature was **above** zero. — Температура была **выше** нуля.

2. Со значением *больше чем, свыше* (противоположен по значению предлогу **under**):

There were **above** 200 people there. — Там было **свыше** 200 человек.

Above является также наречием и употребляется со значением *выше:*

As is stated **above** ... — Как указано **выше** ...

Across

§ 17. Предлог **across** употребляется со значением *поперек, через:*

A big motor car stood **across** the road. — Большой автомобиль стоял **поперек** дороги.

They built a new bridge **across** the river. — Они построили новый мост **через** реку.

The boy ran **across** the street. — Мальчик перебежал **через** улицу.

Но: He climbed **over** the wall. — Он перелез **через** стену (§ 86).

§ 18. **Across** является также наречием и употребляется со значением *поперек, на ту сторону*:

Put this log **across**.	Положите это бревно **поперек**.
We got safely **across**.	Мы благополучно переправились **на ту сторону**.

To **come (run) across** означает *наталкиваться, встречать (случайно)*: I came **across** an old friend when I was in Leningrad. *Я случайно встретил старого приятеля, когда был в Ленинграде.*

After

§ 19. Основные случаи употребления предлога *after*:

1. Для обозначения времени со значением *после* (противоположен по значению предлогу **before**):

He continued his work **after** dinner.	Он продолжал работу **после** обеда.
He returned home **after** twelve.	Он возвратился домой **после** двенадцати.

2. Для обозначения места со значением *за, вслед за*:

He ran **after** me.	Он побежал **за** мной.
They left the room one **after** the other.	Они вышли из комнаты один **за** другим.

§ 20. **After** является также наречием и употребляется со значением *после, потом, впоследствии*:

We can do that **after**.	Мы можем сделать это **после**.
What happened **after**?	Что случилось (было) **потом**?

Примечание. **After** выступает также в качестве союза со значением *после того как*:

They left **after** the contract had been signed.	Они уехали **после того, как** контракт был подписан.

§ 21. Выражения с *after*:

after all	в конце концов
day after day (**week after week** и т. д.)	день за днем (неделя за неделей и т. д.)
the day after to-morrow	послезавтра
long after	спустя долгое время
not long after	немного спустя
to name after somebody	называть в честь кого-л.

Against

§ 22. Предлог **against** употребляется со значением *против* для выражения противодействия:

We were **against** the proposal.	Мы были **против** этого предложения.
We protested **against** delays in delivery of the goods.	Мы протестовали **против** задержек в поставке товаров.

The steamer sailed **against** the current.	Пароход плыл **против** течения.

§ 23. **Глаголы и выражения с предлогом *against:***

to lean against something	опираться о что-л.
to strike one's foot (head) against something	удариться ногой (головой) о что-л
to proceed (to take proceedings, to bring an action) against somebody	подавать в суд на кого-л.
against documents	против (на основании) документов

Along

§ 24. Предлог **along** употребляется со значением *вдоль, по*:

Let us walk **along** the shore.	Пойдемте **вдоль** берега.
He ran **along** the road.	Он бежал **по** дороге.

§ 25. **Along** является также наречием и употребляется в ряде выражений:

Come along.	Идемте.
How are you getting along?	Как ваши дела?
I knew it all along.	Я это знал с самого начала.

Among (Amongst)

§ 26. Предлог **among** (реже: **amongst**) употребляется со значением *между, среди* и относится к трем или более лицам или предметам:

The work was divided **among** four students.	Работа была разделена **между** четырьмя студентами.
We could not find case No. 125 **among** the cases discharged from the ship.	Мы не могли найти ящик № 125 **среди** ящиков, выгруженных с парохода.

At

§ 27. **Основные случаи употребления предлога *at:***

1. Для обозначения места:

а) со значением *у, возле, около*:

She is standing **at** the window.	Она стоит **у** окна.
He stopped **at** the door.	Он остановился **около** двери.

б) со значением *в* перед названиями небольших городов, сел и т. п. (на вопрос *где?*):

He was born **at** Klin.	Он родился **в** Клину.

Примечание. Перед названиями стран и крупных городов употребляется предлог **in.**

в) со значением *в, на* перед названиями учреждений, организаций, собраний людей, т. е. при указании места, где совершается какое-либо действие, какой-либо процесс (на вопрос *где?*):

I'll see him **at** the theatre tonight.	Я его увижу сегодня вечером **в** театре (т. е. на спектакле).

Но: The meeting took place **in** the theatre. Собрание состоялось в театре (т. е. в помещении театра — см. § 61).

He works **at** a factory (**at** an office, **at** an Institute).	Он работает **на** фабрике (**в** конторе, **в** институте).
I'll see him **at** the lecture (**at** the lesson, **at** the meeting).	Я увижу его **на** лекции (**на** уроке, **на** собрании).

2. Для обозначения **времени** со значением *в* при указании **момента** времени:

He will return **at** 7 o'clock.	Он вернется **в** 7 часов.
He left the house **at** noon.	Он вышел из дому **в** полдень.
She left the room **at** the end of the lesson.	Она вышла из комнаты **в** конце урока.

§ 28. Глаголы, требующие предлога *at*:

to aim at целиться в	The hunter **aimed at** the wolf.	Охотник **прицелился в** волка.
to arrive at приезжать (в небольшой город, в какое-нибудь место)	He **arrived at** Klin (at the station).	Он **приехал в** Клин (на вокзал).
to call at заходить куда-л.	**Does** the steamer **call at** Poti?	**Заходит ли** пароход **в** Поти?
to hint at намекать на	What **are** you **hinting at?**	**На** что вы **намекаете?**
to knock at стучать в	He **knocked at** the door.	Он **постучал в** дверь.
to laugh at смеяться над	They **laughed at** him.	Они **смеялись над** ним.
to look (glance) at смотреть (взглянуть) на	**I looked at** him.	Я **посмотрел на** него.
to shout at кричать на	**Don't shout at** him.	**Не кричите на** него.
to throw at бросать в	He **threw a** stone **at** the dog. *Но*: He **threw a** stone **into** the river (**into** the water).	Он **бросил** камень **в** собаку. Он бросил камень в реку (в воду).
to value } **at**	He **values** the picture **at** 1,500 dollars.	Он **оценивает** картину **в** 1500 долларов.
to estimate } **at** оценивать в	They **estimate** the losses **at** 2,000 dollars.	Они **оценивают** убытки **в** 2000 долларов.
to work at работать над	He **is working at** a new invention.	Он **работает над** новым изобретением.
to rejoice at радоваться чему-л.	They **rejoiced at** his success.	Они **радовались** его успеху.
to wonder at удивляться чему-л.	**I don't wonder at** that.	Я **не удивляюсь** этому.
to be surprised at удивляться чему-л.	We **were surprised at** his behaviour.	Мы **удивились** его поведению.

(At употребляется также с другими глаголами, причастиями, прилагательными и существительными, выражающими чувство.)

§ 29. Выражения с предлогом *at:*

at the age (of) в возрасте
at the beginning в начале
at all costs любой ценой
at dinner (supper, tea) за обедом (ужином, чаем)
at somebody's disposal в распоряжении кого-л.
at the end в конце
at the expense (of) за счет (кого-л.)
at first сперва, сначала
at the head (of) во главе (чего-л.)
at home дома
at least по крайней мере
at last наконец
at (the) latest самое позднее
at a low (high) price по низкой (высокой) цене
at (the) most самое большее
at night ночью
at one's option по выбору (кого-л.)
at once сразу, немедленно
at the rate (of) в размере
at any rate во всяком случае
at the request (of) по просьбе (кого-л).
at a salary (of) с зарплатой (в)
at somebody's service к услугам (кого-л.)
at first sight с первого взгляда
at a speed (of) со скоростью (в)
at a time за один раз, одновременно
at this (that, the same) time в это (то, то же самое) время
at the top of one's voice во весь голос
to be at war находиться в состоянии войны, вести войну

Before

§ 30. Основные случаи употребления предлога *before:*

1. Для обозначения времени со значением *до, перед* (противоположен по значению предлогу **after**):

I shall finish my work **before** five o'clock.	Я окончу свою работу **до** пяти часов.
We shall have a walk **before** dinner.	Мы погуляем **перед** обедом.
The ship will arrive at the port of loading **before** the end of December.	Пароход прибудет в порт погрузки **до** конца декабря.

2. Для обозначения места со значением *перед* (противоположен по значению предлогу **behind**):

He stopped **before** a bookshop.	Он остановился **перед** книжным магазином.
There are very many important tasks **before** us.	**Перед** нами очень много важных задач.

Для обозначения места (в прямом смысле) вместо **before** часто употребляется предлог **in front of**:

He stopped **in front of** (= **before**) the door.	Он остановился **перед** дверью

§ 31. Before является также наречием и употребляется со значением *раньше, прежде*:

I have heard that **before.**	Я это слышал **раньше.**
Have you been there **before?**	Вы там бывали **прежде?**

Примечание. **Before** выступает также в качестве союза со значением *прежде чем*:

I shall leave Moscow **before** he returns. — Я уеду из Москвы, прежде чем он вернется.

§ 32. Выражения с *before*:

the day before yesterday позавчера
the day before накануне
before long скоро, вскоре
long before задолго до этого
before now раньше, до сих пор

Behind

§ 33. Предлог **behind** употребляется для обозначения места со значением *позади, за* (противоположен по значению предлогам **before** и **in front of**):

He sat **behind** me. — Он сидел **позади** меня.
The garden is **behind** the house. — Сад находится **за** домом (**позади** дома).

§ 34. **Behind** является также наречием со значением *сзади, позади:*

They were walking **behind**. — Они шли **сзади**.
He left them far **behind**. — Он оставил их далеко **позади**.

§ 35. Выражения с *behind*:

to be behind time опаздывать
to be behind the times отставать от жизни
behind one's back за спиной кого-л. (тайком)
to be behind somebody отставать от кого-л.

Below

§ 36. Предлог **below** употребляется со значением *под, ниже* (противоположен по значению предлогу **above**):

He signed his name **below** mine. — Он подписал свою фамилию ***под*** моей.
The temperature was **below** zero. — Температура была **ниже** нуля.

§ 37. **Below** является также наречием и употребляется со значением *ниже, внизу:*

The prices of the goods are stated **below**. — Цены товаров указаны **ниже**.
Although I was on the third floor, I heard the noise **below**. — Хотя я был на третьем этаже, я слышал шум **внизу**.

Beside

§ 38. Предлог beside употребляется со значением *рядом с, около, близ:*

He was sitting **beside** me. — Он сидел **рядом со** мной.
The house stood **beside** the river. — Дом стоял **около** реки.

Besides

§ 39. Предлог **besides** употребляется со значением *кроме* (в смысле *сверх чего-либо, вдобавок к чему-либо*):

I have read some articles on this subject **besides** the books you gave me.	Я прочел несколько статей по этому вопросу, **кроме** книг (сверх книг), которые вы мне дали.
We have shipped 2,000 tons of wheat against this contract **besides** the 5,000 tons which were shipped in September.	Мы отгрузили 2000 тонн пшеницы по этому контракту, **кроме** 5000 тонн (вдобавок к 5000 тоннам), которые были отгружены в сентябре.

§ 40. Besides является также наречием и употребляется со значением *кроме того*:

I don't like this suit-case; **besides,** it's too small.	Мне не нравится этот чемодан; **кроме того,** он слишком мал.

Between

§ 41. Предлог **between** употребляется со значением *между* и относится к двум лицам или предметам, или к двум группам лиц или предметов:

This ship makes regular voyages **between** Odessa and Batumi.	Этот пароход совершает регулярные рейсы **между** Одессой и Батуми.
The Foreign Trade Arbitration Commission in Moscow settles disputes **between** Russian organizations and foreign firms.	Внешнеторговая Арбитражная Комиссия в Москве разрешает споры **между** российскими организациями и иностранными фирмами.

Beyond

§ 42. Предлог **beyond** употребляется для выражения места со значением *по ту сторону, за* (не непосредственно за, а на некотором расстоянии):

The village is **beyond** the river.	Деревня находится **по ту сторону** реки (**за** рекой).
He lives **beyond** the bridge.	Он живет **за** мостом.

§ 43. Выражения с предлогом ***beyond*****:**

beyond belief невероятно
beyond doubt вне сомнения
beyond hope безнадежно
beyond one's expectations сверх ожиданий кого-л.
beyond one's strength (power) сверх сил кого-л.
beyond one's understanding сверх понимания кого-л.
it is beyond me это выше моего понимания

§ 44. Основные случаи употребления предлога *by:*

1. Для обозначения действующего лица или действующей силы после глагола в страдательном залоге. **By** в сочетании с существительным или местоимением соответствует в русском языке творительному падежу без предлога. **By** в этом случае не имеет самостоятельного лексического значения и отдельно на русский язык не переводится (стр. 19):

"Anna Karenina" was written **by Tolstoy.**	«Анна Каренина» написана **Толстым.**
This machine is driven **by electricity.**	Эта машина приводится в движение **электричеством.**

2. При обозначении средства или способа совершения действия (обычно с герундием). В этом случае **by** на русский язык отдельно не переводится:

He improved his pronunciation **by reading** aloud.	Он улучшил свое произношение, читая вслух.
You will help me **by telling** me all you know about it.	Вы мне поможете, рассказав мне все, что вы знаете об этом.
The firm violated the contract **by delivering** goods of low quality.	Фирма нарушила контракт, поставив товар низкого качества.

3. Со значением *к* для обозначения срока, к которому совершается действие:

They had discharged the steamer **by** three o'clock.	Они разгрузили пароход **к** трем часам.
He will have finished his work **by** Monday.	Он уже закончит свою работу **к** понедельнику.

4. Для обозначения места:

а) со значением *у, возле, около:*

He was sitting **by** the window.	Он сидел **возле** окна.
The house stood **by** the river.	Дом стоял **у** реки.

б) со значением *мимо* (наряду с предлогом **past**):

He walked **by** me without saying a word.	Он прошел **мимо** меня, не сказав ни слова.

§ 45. By является также наречием и употребляется (наряду с **past**) со значением *мимо* при глаголах, выражающих движение:

He walked (drove, ran) **by** without looking at me.	Он прошел (проехал, пробежал) **мимо**, не взглянув на меня.

§ 46. Глаголы, требующие предлога *by:*

to divide (multiply) by делить (множить) на	**Divide (multiply)** this number **by** six.	**Разделите (помножьте)** это число **на** шесть

to increase (decrease, rise, exceed) by увеличивать, -ся (уменьшать, -ся, повышаться, превышать) на	In September the output of our plant **increased by** 15 per cent. as compared with the preceding month.	В сентябре производство на нашем заводе **увеличилось на** 15 процентов по сравнению с предшествующим месяцем.
to judge by судить по	Never **judge by** appearances.	Никогда не **судите по** внешнему виду.
to mean by подразумевать под	What do you **mean by** that?	Что вы **подразумеваете под** этим?
to take (seize, hold, pull) by взять (схватить, держать, тянуть) за	He **took** her **by** the arm.	Он **взял** ее **за** руку.

§ 47. Выражения с предлогом *by*:

by accident случайно, нечаянно
by chance случайно
by day (night) днем (ночью)
by the day (the week) поденно (понедельно)
by heart наизусть
by land (sea, air) сухим (морским, воздушным) путем
by (electric) light при (электрическом) свете
by means of посредством
by all means во что бы то ни стало
by no means ни в коем случае
6 metres by 8 metres 6 метров на 8 метров
by mistake по ошибке
by retail (wholesale) в розницу (оптом)
step by step шаг за шагом
by train (tram, bus, ship) поездом (трамваем, автобусом, пароходом)
by the way (by the by) между прочим
by the weight (the litre, the kilogram) на вес (литры, килограммы)

Down

§ 48. Предлог **down** употребляется со значением *вниз по, с* после глаголов движения (противоположен по значению предлогу **up**):

He went **down** the stairs.	Он спустился **вниз по** лестнице.
The steamer sailed **down** the river.	Пароход плыл **вниз по** реке.
He ran **down** the hill.	Он сбежал **с** горы.

§ 49. **Down** является также наречием со значением *вниз, внизу*:

I looked **down** and saw him.	Я посмотрел **вниз** и увидел его.
He will be **down** in a few moments.	Он будет **внизу** (спустится) через несколько минут.

Глаголы, употребляющиеся в сочетании с наречием **down**, часто соответствуют в русском языке глаголам с приставкой *с-*, обозначающей движение сверху вниз: to come (go, get, walk) down *сходить, спускаться,* to run down *сбегать*, to jump down *спрыгивать*, to throw down *сбрасывать* и др.:

The boy **jumped down** off the wall.	Мальчик **спрыгнул** со стены.
Let's **go down** to the river.	Давайте **спустимся** к реке.

Наречие **down** употребляется также в сочетании с некоторыми другими глаголами, как например:

to lie down ложиться	He **lay down** under a tree.	Он **лег** под деревом.
to **sit down** садиться	**Sit down**, please.	**Садитесь**, пожалуйста.
to **write down** записывать	**Write down** my address.	**Запишите** мой адрес.

§ 50. Сочетания и выражения с *down:*

up and down взад и вперед
down to вплоть до
upside down вверх дном
to bring down the price снизить цену

During

§ 51. Предлог **during** употребляется со значением *в течение, во время:*

During the last three months he has made great progress in German.	**В течение** последних трех месяцев он сделал большие успехи в немецком языке.
During my stay in Leningrad I visited many museums.	**Во время** своего пребывания в Ленинграде я побывал во многих музеях.

Except

§ 52. Предлог **except** употребляется со значением *кроме* (в смысле *за исключением*):

Everybody is ready **except** you.	Все готовы, **кроме** вас (за исключением вас).
He goes there every day **except** Sunday.	Он ходит туда каждый день, **кроме** воскресенья (за исключением воскресенья).

§ 53. Сопоставление предлогов *except* и *besides.*

Русскому предлогу *кроме* соответствует как предлог **except**, так и предлог **besides**. Если предлог *кроме* употреблен со значением *за исключением*, то употребляется **except**. Если же *кроме* означает *сверх, вдобавок*. то употребляется **besides:**

Он не знает ни одного иностранного языка, **кроме** немецкого (за исключением немецкого).	He does not know any foreign languages **except** German.
Он знает два иностранных языка, **кроме** немецкого (вдобавок к немецкому).	He knows two foreign languages **besides** German.

For

§ 54. Основные случаи употребления предлога *for*:

1. Со значением *для*:

This letter is **for** you.	Это письмо **для** вас.
It is a great pleasure (disappointment) **for** me.	Это большое удовольствие (разочарование) **для** меня.
He will do all he can **for** you.	Он сделает **для** вас все, что может.

A thermometer is used **for** measuring temperature. — Термометр употребляется **для** измерения температуры.

2. Со значением *за* для обозначения:

а) возмещения, цены:

I bought this book **for** five roubles. — Я купил эту книгу **за** пять рублей.

They have not paid **for** the goods yet. — Они еще не заплатили **за** товар.

б) лица или предмета, ради которого или в пользу которого совершается действие (в этом случае **for** противоположен предлогу **against**):

The Soviet people heroically fought **for** their country. — Советский народ героически сражался **за** свою страну.

I am **for** your proposal. — Я **за** ваше предложение.

в) причины:

He was rewarded **for** his bravery. — Он был награжден **за** свою храбрость.

He was fined **for** crossing the street against the red light. — Он был оштрафован **за** то, что переходил улицу при красном сигнале.

г) цели:

I sent him **for** the doctor. — Я послал его **за** доктором.

I'll call **for** you. — Я зайду **за** вами.

3. Для обозначения времени:

а) со значением *в течение*, при указании, как долго длится действие. В этом случае предлог **for**, как и предлог *в течение* в русском языке, может опускаться (стр. 351):

I shall stay here (**for**) two hours. — Я пробуду здесь два часа (**в течение** двух часов).

He worked at the factory (**for**) three years. — Он работал на фабрике три года (**в течение** трех лет).

б) со значением *на* для указания срока или момента (*на пять дней, на два месяца, на пять часов* и т. д.):

He went to the Caucasus **for** three weeks. — Он поехал на Кавказ **на** три недели.

We made an appointment **for** 5 o'clock. — Мы назначили свидание **на** пять часов.

§ 55. For употребляется перед существительным или местоимением в сочетании с инфинитивом. В этом случае существительное или местоимение с предлогом **for** указывает на лицо или предмет, к которому относится действие, выраженное инфинитивом (стр. 250):

It is necessary **for them to be** there at five o'clock. — Необходимо, чтобы они были там в пять часов.

There's no need **for your brother to go** there.	Вашему брату нет необходимости идти туда.

Примечание. **For** выступает также в качестве союза и имеет в этом случае значение *так как*:

He did not work any longer, **for** he was old and received a pension.	Он больше не работал, **так как** был стар и получал пенсию.

§ 56. Глаголы, прилагательные и существительные, требующие предлога *for*:

to ask for просить что-л.;	He **asked for** a dictionary.	Он **попросил** словарь.
спросить кого-л. (заявить о желании видеть кого-л.)	Has anybody **asked for** me?	Кто-нибудь **спрашивал** меня?
to be bound for направляться в	The ship **is bound for** Odessa.	Судно **направляется в** Одессу.
to care for любить, нравиться	**I don't care for** this book.	Мне **не нравится** эта книга.
to call for заходить за	He **will call for** the book to-morrow.	Он **зайдет за** книгой завтра.
to exchange for обменивать на	He **exchanged** French money **for** Russian money.	Он **обменял** французские деньги **на** русские.
to hope for надеяться на	We **are hoping for** a change in the weather.	Мы **надеемся на** перемену погоды.
to be late for опаздывать на, к	He **was late for** dinner.	Он **опоздал к** обеду.
to leave for уезжать в	She **has left for** Leningrad.	Она **уехала в** Ленинград.
to look for искать	I **am looking for** my pencil.	Я **ищу** свой карандаш.
to prepare for готовиться к	My son **is preparing for** his examination.	Мой сын **готовится к** экзамену.
to sail for отплывать в	The steamer **sailed for** Batumi.	Пароход **отплыл в** Батуми.
to start for отправляться в	He **started for** Odessa this morning.	Он **отправился в** Одессу сегодня утром.
to wait for ждать кого-л., чего-л.	**Wait for** me.	**Подождите** меня.
a contract (order, cheque, invoice) for договор (заказ, чек, счет) на	They have concluded **a contract for** the supply of timber.	Они заключили **контракт на** поставку леса.
demand for спрос на	There is a great **demand for these goods.**	**На** этот товар имеется большой **спрос.**
negotiations for переговоры о	**Negotiations for** the sale of these goods are expected to begin in May.	Ожидают, что **переговоры о** продаже этих товаров начнутся в мае.
respect for уважение к	I have a profound **respect for him.**	Я питаю к нему глубокое **уважение.**

§ 57. Выражения с предлогом *for*:

for ever навсегда
for instance, **for example** } например
for the time being в настоящее время
for years в течение многих лет

for this purpose с этой целью	**in return for** в обмен на
for a time в течение некоторого времени, на некоторое время	**for the first (last) time** в первый (последний) раз

From

§ 58. Основные случаи употребления предлога *from:*

1. *Для обозначения* направления действия на вопрос *откуда? от кого?* (противоположен по значению предлогу **to**). На русский язык **from** переводится различными предлогами:

He took the book **from** the shelf.	Он взял книгу **с** полки.
He has returned **from** the south.	Он вернулся **с** юга.
I have received a letter **from** my friend.	Я получил письмо **от** моего друга.
Take this book **from** Vadim Petrov.	Возьмите эту книгу **у** Вадима Петрова.

2. Со значением *от, с* для указания на начальный момент действия (ср. предлог **since**):

I shall stay in the library **from** five till seven.	Я буду в библиотеке **от (с)** пяти до семи часов.
I lived there **from** 1925 till 1930.	Я жил там **с** 1925 г. до 1930 г.

From употребляется в сочетании с другими предлогами:

The sun appeared **from behind** the clouds.	Солнце показалось **из-за** туч.
Take a sheet of paper **from under** these books.	Возьмите лист бумаги **из-под** этих книг.
The arbitrators are appointed **from among** the members of the Foreign Trade Arbitration Commission.	Арбитры назначаются **из числа** членов Внешнеторговой арбитражной комиссии.

§ 59. Глаголы, требующие предлога *from*:

to buy from покупать у	We **bought** some milk **from** a collective farmer.	Мы купили молоко **у** колхозника.
to borrow from занимать у	I **borrowed** 1,000 roubles **from** my brother.	Я занял **у** моего брата 1000 рублей.
to differ from отличаться от	The goods delivered **differ from** the samples.	Поставленные товары **отличаются от** образцов.
to judge from судить по	I **judge** so **from** his words.	Я **сужу** так **по** его словам.
to make from делать из	Cheese is **made from** milk.	Сыр **делается из** молока.
	Но: The watch is **made of** gold (§ 70).	Часы **сделаны из** золота.
to prevent from мешать, препятствовать	The rain **prevented** me **from** coming.	Дождь **помешал** мне придти.
to recover from оправляться от, поправляться после (болезни)	He has quite **recovered from** his illness.	Он совсем **поправился после** болезни.

to save from спасать от	They succeeded in **saving** the house **from** the fire.	Им удалось **спасти** дом **от** пожара.
to suffer from страдать от	He **suffered from** the heat while he was in the Crimea.	Он **страдал от** жары, когда был в Крыму.
to translate from переводить с	This article is **translated from** the Russian.	Эта статья **переведена с** русского.

§ 60. Выражения с предлогом *from*:

from (the) beginning to (the) end с начала до конца
from day to day со дня на день
from time to time время от времени
from side to side из стороны в сторону
from my (his) point of view с моей (его) точки зрения

In

§ 61. Основные случаи употребления предлога *in*:

1. Для обозначения места со значением *в* (на вопрос *где?*):

The pencil is **in** the box.	Карандаш **в** коробке.
We live **in** Moscow.	Мы живем **в** Москве.

Примечание. Перед названиями небольших городов, сел и т. п. употребляется предлог **at** (§ 27).

2. Для обозначения времени:

а) со значением **в** (перед обозначением месяца или года):

They will arrive **in** May.	Они приедут **в** мае.
He was born **in** 1917.	Он родился **в** 1917 году.

б) со значением **через**:

He will return **in** a week.	Он вернется **через** неделю.
The book will come out **in** a month.	Книга выйдет **через** месяц.

в) со значением *в, за, в течение* при указании, в какой срок совершается действие:

The house was built **in** three months.	Дом был построен **в (за)** три месяца.
He translated the article **in** an hour.	Он перевел статью **за** час.
The construction of this plant was completed **in** ten months.	Строительство этого завода было закончено **в** десять месяцев (**в течение** десяти месяцев).

§ 62. In является также наречием и употребляется в сочетании с глаголами движения, выражая направленность действия внутрь чего-либо. В этом случае **in** часто соответствует в русском языке глагольной приставке *в-*: to come (go, walk, get) in *входить,* to run in *вбегать,* to drive in *въезжать,* to fly in *влетать* и др.:

I couldn't **get in** as the door was locked.	Я не мог **войти,** так как дверь была закрыта.
He **ran in** with a telegram in his hand.	Он **вбежал** с телеграммой в руке.

Примечание. При указании предмета, внутрь которого направлено действие, употребляется предлог **into** (§ 68):

He ran **into** the house. — Он вбежал в дом.

§ 63. Глаголы, прилагательные и причастия, требующие предлога *in*:

to arrive in приезжать, прибывать **в** (страну, крупный город)	He **arrived in** Moscow. *Но*: He **arrived at** Klin (§ 27).	Он **приехал в** Москву.
to deal in торговать (оптом) чем-л.	That organization **deals in** grain.	Эта организация **торгует** зерном.
to end in кончаться чем-л.	The Second World War **ended in** the utter defeat of fascist Germany and imperialist Japan.	Вторая мировая война **кончилась** полным поражением фашистской Германии и империалистической Японии.
to be engaged in заниматься чем-л.	That organization **is engaged in** the sale of timber.	Эта организация **занимается** продажей леса.
to include in включать в	He **included** these figures **in** his report.	Он **включил** эти цифры **в** свой отчет.
to result in иметь результатом что-л., приводить к	The negotiations **resulted in** the conclusion of an agreement.	Переговоры **привели к** заключению соглашения
to succeed in удаваться	He **succeeded in** getting her address.	Ему **удалось** достать ее адрес.
to take part (to participate) in участвовать **в**	He **took part in** the discussion of this question.	Он **принял участие в** обсуждении этого вопроса.
dressed in одетый в	He was **dressed in** a grey suit.	Он был **одет в** серый костюм.
rich in богатый чем-л.	The Ural Mountains are **rich in** minerals.	Уральские горы **богаты** минералами.
to be in the habit (of) иметь обыкновение	He **is in the habit** of getting up very early.	Он **имеет обыкновение** вставать очень рано.
to be in love (with) быть влюбленным (в)	They **are in love** with each other.	Они **влюблены** друг в друга.
to be in need (of) нуждаться (в)	I **am in need** of your help.	Я **нуждаюсь** в вашей помощи.
to be interested in интересоваться чем-л.	He **is interested in** history.	Он **интересуется** историей.
to be in *) быть дома, на месте своей работы	**Is** Mr. Petrov **in**?	Г-н Петров **дома (у себя)**?

§ 64. Выражения с предлогом *in*:

in the affirmative (the negative) утвердительно (отрицательно)
in bulk насыпью, наливом
in any case во всяком случае
in the circumstances при данных обстоятельствах
in order (disorder) в порядке (беспорядке)
in part частично
in conclusion в заключение
in the country в деревне, за городом
in the direction (of) по направлению (к)

---

*) In в этом случае является наречием

in demand в спросе
in due course своевременно
in the east (west, south, north) на востоке (западе, юге, севере)
in full полностью
in full swing в полном разгаре
in general вообще
in somebody's interest(s) в чьих-либо интересах
in the long run в конце концов
in a loud (calm) voice громким (спокойным) голосом
in the market на рынке
in the meantime тем временем
in the morning (afternoon, evening) утром (днем, вечером)
in the open air на открытом воздухе
in one's opinion по мнению кого-л.
in (at) one's option по выбору кого-л.
in pencil (ink) карандашом (чернилами)
in question о котором идет речь (Here is the book **in question.** Вот книга, о которой идет речь.)
in Russian (English, French) по-русски (по-английски, по-французски) (The letter was written **in English.** Письмо было написано по-английски.)
Но: He speaks Russian (English, French). Он говорит по-русски (по-английски, по-французски.)
in return взамен
in sight в поле зрения
in so far as поскольку
in the spring (summer, autumn, winter) весной (летом, осенью, зимой)
in stock на складе
in store в запасе, про запас
in the street на улице
in the sun на солнце
in time во-время
in vain напрасно, тщетно

§ 65. Сопоставление предлогов *in* и *at*.

При обозначении времени **in** *в* употребляется для указания периода времени (in March, in 1945), а **at** *в* — для указания момента (at ten o'clock, at midnight, at noon).

При обозначении места (на вопрос *где?*) **in** употребляется с названиями стран и крупных городов (in the Soviet Union, in Moscow), а **at** — с названиями небольших городов (at Pushkino, at Klin). **At** и **in** употребляются таким же образом после глагола **to arrive:** He arrived in Moscow (at Klin).

Inside

§ 66. Предлог **inside** употребляется со значением *внутрь* (на вопрос *куда?*), *внутри* (на вопрос *где?*) и противоположен по значению предлогу **outside:**

The friends went **inside** the house to talk.	Друзья вошли в дом (**внутрь** дома), чтобы поговорить.
The children are **inside** the house.	Дети находятся в доме (**внутри** дома).

§ 67. **Inside** является также наречием:

Open the box and put the key **inside.**	Откройте коробку и положите ключ **внутрь.**
I looked into the box, but there was nothing **inside.**	Я посмотрел в коробку, но **внутри** ничего не было.

Into

§ 68. Предлог **into** употребляется со значением *в* и обозначает направление действия внутрь чего-либо (на вопрос *куда?*):

I am going **into** the room.	Я иду **в** комнату.
He put the book **into** his bag.	Он положил книгу **в** свой портфель.

§ 69. Глаголы и выражения с предлогом *into*:

to change (to turn) into превращать, -ся в	Water **turns into** steam at 100° centigrade.	Вода **превращается в** пар при 100 градусах по Цельсию.
to divide into (in) разделять на	The book **is divided into** ten chapters.	Книга **разделена на** десять глав.
to look into **to inquire into** } рассматривать (исследовать)	I will **look into** the matter.	Я **рассмотрю** этот вопрос.
to convert into превращать в	This field **will be converted into** a park.	Это поле **будет превращено в** парк.
to translate into переводить на	**Translate** it **into** Russian.	**Переведите** это **на** русский язык.
to come into (in) force входить в силу	The law **came into force** last year.	Закон **вошел в силу** в прошлом году.
to get into the habit привыкать	He **got into the habit** of smoking at the age of eighteen.	Он **привык** курить с восемнадцати лет.
to take into account (consideration) принимать во внимание	This fact **must be taken into account**.	Этот факт **должен быть принят во внимание**.

Of

§ 70. Основные случаи употребления предлога *of*:

1. Для выражения отношений, которые в русском языке передаются родительным падежом без предлога. В этом случае **of** не имеет самостоятельного лексического значения и отдельно на русский язык не переводится: (стр. 18).

Moscow is the capital **of Russia**.	Москва — столица **России**.
The First World Congress **of Partisans of Peace** was held in Paris at the end **of April**, 1949.	Первый мировой конгресс **сторонников мира** состоялся в Париже в конце **апреля** 1949 г.

2. Со значением *из* перед названием группы предметов, из которых выделяется один предмет или более:

Some **of** my friends came to see me off.	Некоторые **из** моих друзей пришли меня проводить.
Many **of** us will go to the south in the summer.	Многие **из** нас поедут на юг летом.

3. Со значением *из* для обозначения вещества или материала, из которого сделан предмет:

The watch is made **of** gold.	Часы сделаны **из** золота.
The house is built **of** brick.	Дом построен **из** кирпича.

Примечание. Когда вещество или материал в процессе производства превращается в другое вещество или материал, то употребляется предлог **from**:

Cheese is made **from** milk.	Сыр делается **из** молока.

4. Со значением *в* перед **числительными** в соединении с единицами меры, веса, перед денежными суммами и т. п.:

We have ordered an engine **of 5,000 H. P.**	Мы заказали мотор **в 5000 лошадиных сил.**
The S. S. «Pskov» sailed from Odessa with a cargo **of 5,000 tons** of wheat.	Пароход «Псков» вышел из Одессы с грузом **в 5000 тонн** пшеницы.
He signed a cheque to the amount **of 1,000 roubles.**	Он подписал чек на сумму **в 1000 рублей.**

§ 71. Глаголы и прилагательные, требующие предлога *of*, и выражения с предлогом *of*:

to accuse of обвинять в	What **was** the man **accused of?**	В чем **обвинялся** этот человек?
to consist of состоять из	The report **consists of** three parts.	Доклад **состоит из** трех частей.
to deprive of лишать чего-л.	You **have deprived** me **of** this pleasure.	Вы **лишили** меня этого удовольствия.
to hear of *) слышать о	I **haven't heard of** his arrival yet.	Я еще **не слышал о** его приезде.
to inform of сообщать о	I **informed** him **of** this fact.	Я **сообщил** ему **об** этом факте.
to remind of (about) напоминать о	I **reminded** him **of (about)** his promise.	Я **напомнил** ему **о** его обещании.
to remind of somebody, something напоминать кого-н., что-н.	He **reminds** me **of** my brother.	Он **напоминает** мне моего брата.
to speak (talk) of говорить о	Who **have** you **been speaking of?**	**О** ком вы **говорили?**
to think of *) думать о	What **are** you **thinking of?**	**О** чем вы **думаете?**
to be afraid of бояться кого-л., чего-л.	The girl **is afraid of** dogs.	Девочка **боится** собак.
to be ashamed of стыдиться кого-л., чего-л.	I **am ashamed of** what I did.	Я **стыжусь** того, что я сделал.
to be fond of любить кого-л., что-л.	He **is** very **fond of** his mother.	Он очень **любит** свою мать.
to be full of быть полным чего-л.	The room **was full of** people.	Комната **была полна** людей.
to be independent of быть независимым от	She **is** quite **independent of** her parents now.	Она теперь совсем **не зависима от** своих родителей.
to be proud of гордиться кем-л., чем-л.	We **are proud of** our Soviet Army.	Мы **гордимся** нашей Советской Армией.
to be sure (certain) of быть уверенным в	I **was sure of** his honesty.	Я **был уверен в** его честности.
to be worthy of быть достойным чего-л.	He **is worthy of** praise.	Он **достоин** похвалы.
to be in need of нуждаться в	They **are in need of** these goods.	Они **нуждаются в** этом товаре.
to be of importance иметь значение	This question **is of no importance** to me.	Этот вопрос **не имеет значения** для меня.

*) Стр. 317

to be of interest представлять интерес	Their proposal **is of no interest** to us.	Их предложение **не представляет** для нас **интереса.**
to be of value иметь ценность	The cargo **is of great value.**	Груз **имеет большую ценность.**
to come in sight of увидеть что-л.	At last they **came in sight of** land.	Наконец они **увидели** землю.
to get rid of избавляться от	I don't know how **to get rid of** my cold.	Я не знаю, как **избавиться от** простуды.
to make use of использовать что-л.	Can you **make use of** this?	Можете ли вы **использовать** это?
to take advantage of воспользоваться чем-л.	We must **take advantage of** this opportunity.	Мы должны **воспользоваться** этим удобным случаем.
to take care of заботиться о чем-л.	You **must take care of** your health.	Вы должны **заботиться о** своем здоровье.

plenty of, a great (good) deal of, a lot of много
a number of ряд
unheard of неслыханный
to the south (north, east, west) of к югу (северу, востоку, западу) от
of course конечно
of late за последнее время
it is clever (kind, stupid) of him это умно (любезно, глупо) с его стороны
the newspaper (letter) of the 1st of May газета (письмо) от 1 мая
the town of Smolensk город Смоленск

Off

§ 72. Основные случаи употребления предлога *off:*

1. Со значением *с* при обозначении предмета, с поверхности которого удаляется, отделяется кто-л. или что-л. (противоположен по значению предлогу **on**):

He took all the things **off** the table.	Он убрал все вещи **со** стола.
The rain ran **off** the roof.	Дождь стекал **с** крыши.
The knife fell **off** the table.	Нож упал **со** стола.

2. Со значением *от* при обозначении предмета, от которого удаляется, отделяется часть:

Cut a bit **off** the rope, it's too long.	Отрежьте кусок **от** веревки, она слишком длинна.
He bit a small piece **off** a biscuit.	Он откусил небольшой кусок **(от)** печенья.
He broke a large branch **off** the tree.	Он отломил **от** дерева большую ветку.

§ 73. Off гораздо чаще выступает в качестве наречия и употребляется в сочетании со многими глаголами, выражая, аналогично предлогу **off,** удаление, отделение:

I upset the bottle and it rolled **off.**	Я опрокинул бутылку, и она скатилась.
Please cut it **off.**	Отрежьте это, пожалуйста.
He broke a large branch **off.**	Он отломил большую ветку.
He bit **off** a small piece.	Он откусил небольшой кусок.

§ 74. Глаголы, сочетающиеся с наречием *off:*

to be off уходить	It's late. I must **be off**.	Поздно. Я должен **идти**.
to get off сходить с (трамвая, поезда и т. п.)	He **got off** at the next stop.	Он **сошел** на следующей остановке.
to put off откладывать	Never **put off** till to-morrow what you can do to-day.	Никогда **не откладывайте** на завтра то, что вы можете сделать сегодня.
to take off снимать	**Take off** your coat.	**Снимите** пальто.
to set off отправляться	They **set off** on a long journey.	Они **отправились** в далекое путешествие.

On (Upon) *)

§ 75. Основные случаи употребления предлога *on:*

1. *Для* обозначения места со значением *на* в смысле *на поверхности* (на вопрос *где?*) или *на поверхность* (на вопрос *куда?*):

The picture is hanging **on** the wall.	Картина висит **на** стене.
Put the magazine **on** the table.	Положите журнал **на** стол.

2. Для обозначения времени перед названиями дней и датами:

The meeting took place **on** Monday.	Собрание состоялось **в** понедельник.
Thery arrived **on** the first of June.	Они приехали 1 июня.

Примечание. Перед словами, обозначающими части дня, употребляется предлог **in:** in the morning, in the evening, in the afternoon. Если же эти слова имеют при себе определение, то употребляется предлог **on:** on a fine summer morning, on a cold evening, on the morning of the first of June.

3. Со значением *по, после* — обычно в сочетании с герундием:

On receiving your letter I telephoned to your brother.	**По** получении вашего письма я позвонил вашему брату.
On coming home I began to work.	**По** приходе домой я начал работать.

4. Со значением: *о, об, по* (в смысле: *на тему о*):

He spoke **on** the international situation.	Он говорил **о** международном положении.
He delivered a lecture **on** modern Soviet literature.	Он прочел лекцию **о** (на тему о) современной советской литературе.
What is your opinion **on** this subject?	Каково ваше мнение **по** этому вопросу?

*) Upon имеет то же значение, что on, но употребляется значительно реже.

§ 76. **On** является также наречием и выражает продолжение или непрерывность действия; употребляется при многих глаголах (особенно при глаголах движения) со значением *дальше, вперед*:

They **walked on** and **on** until they reached a village.	Они **шли** все **дальше** и **дальше**, пока не дошли до деревни.
Though it was quite dark, they **drove on**.	Хотя было совсем темно, они **ехали вперед**.

§ 77. Глаголы, требующие после себя предлога *on*, и глаголы, сочетающиеся с наречием *on*:

to agree on условливаться о, договариваться о	The parties **could not agree on** the terms of the contract.	Стороны **не могли договориться об** условиях контракта.
to comment on комментировать что-л.	He **did not comment on** this event.	Он **не комментировал** этого события.
to congratulate on поздравлять с	I **congratulated** him **on** his success.	Я **поздравил** его **с** успехом.
to depend on зависеть от	That **doesn't depend on** me.	Это **не зависит от** меня.
to insist on настаивать на	I **insist on** your presence.	Я **настаиваю на** вашем присутствии.
to rely on полагаться на	You may **rely on** that.	Вы можете **положиться на** это.
to spend on тратить на	He **spent** most of his money **on** books.	Он **истратил** большую часть своих денег **на** книги.
to call on навещать, посещать кого-л.	I shall **call on** him tomorrow.	Я **навещу** его завтра.
to carry on *) вести (дела)	They are **carrying on** negotiations for the sale of wheat.	Они **ведут** переговоры о продаже пшеницы.
to get on *) преуспевать, продвигаться; ладить	How are you **getting on**? They **get on** very well together.	Как ваши **успехи**? Они очень хорошо **ладят** между собой.
to go on *) продолжать	**Go on** working!	**Продолжайте** работать!
to look on *) наблюдать	He was not helping; he was only **looking on**.	Он не помогал; он только **наблюдал**.
to put on *) надевать	**Put** your coat **on**!	**Наденьте** пальто!

§ 78. Выражения с предлогом *on*:

on the advice (suggestion) of по совету (предложению) кого-л.
on an (the) average в среднем
on behalf of от имени кого-л.
on business по делу
on board a (the) ship на борту судна
on condition that при условии, что
on the contrary наоборот
on credit в кредит
on demand по требованию
on foot пешком
on the initiative of по инициативе кого-л.
on land на суше
on the part of со стороны кого-л.
on purpose нарочно
on the right (left) hand side справа (слева)
on sale в продаже
on a large scale в большом масштабе
on sea на море
on the way по дороге, по пути

*) On является здесь наречием.

on the ground that на том основании что

on the one (other) hand с одной (другой) стороны

on the whole в общем

and so on и так далее

later on позже

Out of

§ 79. Предлог **out of** *из* употребляется для обозначения направления действия изнутри, из чего-либо (противоположен по значению предлогу **into**):

Глаголы, за которыми следует предлог **out of** (или наречие **out** — см. ниже), соответствуют в русском языке глаголам с приставкой ***вы-:***

He walked **out of** the house.	Он **вышел из** дому.
He **took** the letter **out of** his pocket.	Он **вынул** письмо **из** кармана.
He **ran out of** the room.	Он **выбежал из** комнаты.

§ 80. **Out** является наречием и употребляется в сочетании с многими глаголами, выражая, как и предлог **out of**, направленность действия изнутри, из чего-либо: to come (go, get, walk) out ***выходить***, to run out ***выбегать***, to fly out ***вылетать***, to jump out ***выпрыгивать***, to take out ***вынимать***, to pull out ***вытаскивать*** и др.:

He **went out** without saying a word.	Он **вышел**, не сказав ни слова.
Но: He went **out of** the room.	
He opened the door and **ran out** in great excitement.	Он открыл дверь и **выбежал** в большом волнении.
Но: He ran **out of** the house.	

§ 81. Наречие **out** употребляется также в сочетании с рядом глаголов, утрачивая свое основное значение и образуя с ними одно понятие:

to be out не быть дома, не быть на месте своей работы	Andrew Petrov **is out.**	Андрея Петрова **нет дома (нет в конторе).**
to find out выяснять, узнавать	I'll try **to find out** his address.	Я постараюсь **узнать** его адрес.
to make out понимать	**I can't make out** the meaning of his words.	Я **не могу понять** смысл его слов.
to point out указывать	We **pointed out** in our letter that the time of delivery of the goods had expired.	Мы **указали** в нашем письме, что срок поставки товара истек.
to set out отправляться	They **set out** early in the morning.	Они **отправились** в путь рано утром.
to work out разрабатывать	They **worked out** a new plan.	Они **разработали** новый план.

§ 82. Выражения с предлогом *out of*:

out of danger вне опасности

out of date устарелый

out of doors на улице

out of necessity по необходимости

out of pity (envy) из жалости (зависти)

out of order не в порядке

out of use не в употреблении

out of work без работы

§ 83. Сопоставление предлогов *out of* и *from*.

Как **out of**, так и **from** указывают направление действия (на вопрос *откуда?*). Предлог **out of** указывает направление изнутри, из чего-либо, в то время как предлог **from** указывает направление от чего-либо:

He came **out of** the house.	Он вышел **из** дома.
He came **from** Leningrad.	Он приехал **из** Ленинграда.

Outside

§ 84. Предлог **outside** употребляется со значением *вне, за пределы* (на вопрос *куда?*), *вне, за пределами* (на вопрос *где?*) и противоположен по значению предлогу **inside**:

He was standing **outside** the door.	Он стоял **за** дверью.
He went **outside** the house to meet his friend.	Он вышел **из** дома, чтобы встретить своего приятеля.

§ 85. Outside является также наречием со значением *наружу, снаружи:*

Put these flowers **outside.**	Поставьте эти цветы **наружу.**
He is waiting for us **outside.**	Он ждет нас на улице (**снаружи**).

Over

§ 86. Основные случаи употребления предлога *over*:

1. Со значением *над* (противоположен по значению предлогу **under**):

An aeroplane flew **over** the town.	**Над** городом летел самолет.
A lamp was hanging **over** the table.	**Над** столом висела лампа.

2. Со значением *свыше, сверх* (противоположен предлогу **under**):

There were **over** a hundred people at the meeting.	На собрании было **свыше** ста человек.
The engine weighs **over** a ton.	Мотор весит **свыше** тонны.

3. Со значением *через* (с глаголами движения).

Глаголы движения, за которыми следует предлог **over** (или наречие **over** — см. ниже), обычно соответствуют в русском языке глаголам с приставкой ***пере-***, обозначающей направленность движения через какое-нибудь пространство или поверх какого-нибудь предмета:

Chkalov was the first pilot **to fly over** the North Pole.	Чкалов был первым летчиком, который **перелетел через** Северный полюс.
The boy **climbed over** the wall of the garden.	Мальчик **перелез через** стену сада.

§ 87. Over является также наречием и употребляется с глаголами движения, выражая, как и предлог **over**, направленность движения через какое-нибудь пространство или поверх какого-нибудь предмета: to climb over *перелезать*, to jump over *перепрыгивать*, to fly over *перелетать*, to go over *переходить*, to throw over *перебрасывать* и др.:

Though the barrier was high, he **jumped over** without difficulty.	Хотя барьер был высокий, он **перепрыгнул** без труда.
Throw the ball **over**, please.	**Перебросьте** мяч, пожалуйста.

§ 88. Наречие **over** употребляется также в сочетании с рядом других глаголов, утрачивая свое основное значение и образуя с ними одно понятие:

to go over переходить (на чью-л. сторону)	They **went over** to the side of the revolutionaries.	Они **перешли** на сторону революционеров.
to run over переехать (кого-л.)	He **was run over** by a car.	Его **переехал** автомобиль.
to talk over обсуждать	We must **talk** the matter **over**.	Мы должны **обсудить** этот вопрос.
to think over обдумывать	I'll **think** it **over**.	Я **обдумаю** это.

§ 89. Выражения с *over*:

all over the world (country, town) по всему миру (всей стране, всему городу)

over and over (again) много раз

the meeting (concert, lesson) is over собрание (концерт, урок) окончилось (окончился)

Past

§ 90. Past употребляется (наряду с **by**) со значением *мимо*, как в качестве предлога, так и наречия:

He walked **past** the house (предлог).	Он прошел **мимо** дома.
He drove (went, ran) **past** without looking at me (наречие).	Он проехал (прошел, пробежал) **мимо**, не взглянув на меня.

Past употребляется также в обозначениях времени в значении *после:*

It is half **past** three.	Половина четвертого (*буквально:* половина после трех).

Round, around

§ 91. Предлоги **round** и **around** употребляются со значением *вокруг, кругом.* **Round** употребляется чаще, чем **around.** Когда имеется в виду полное окружение или движение по замкнутой линии, то употребляется только предлог **round:**

He travelled **round** the world.	Он путешествовал **вокруг** света.
The earth moves **round** the sun.	Земля движется **вокруг** солнца.
There are many flowers **round** **(around)** the house.	**Вокруг** дома много цветов.

§ 92. Round и around являются также наречиями и употребляются со значением *кругом, вокруг:*

The door is locked, you will have to go **round.** — Дверь заперта, вам придется пойти **кругом.**

He looked **round (around).** — Он посмотрел **вокруг** (огляделся по сторонам).

§ 93. Выражения с *round* и *around*:

round the corner за угол, за углом
all the year round круглый год
all around повсюду
to travel around the country путешествовать по стране

Since

§ 94. Предлог **since** употребляется со значением *с* при указании на начальный момент действия, начавшегося в прошлом и продолжающегося в момент речи. При наличии **since** глагол стоит в Present Perfect Continuous или Present Perfect:

He has been living in Moscow **since** last year. — Он живет в Москве **с** прошлого года.

I have not seen him **since** Monday. — Я не видел его **с** понедельника.

§ 95. Since является также наречием и употребляется со значением *с тех пор:*

He left Moscow last year and I have not seen him **since.** — Он уехал из Москвы в прошлом году, и я не видел его **с тех пор.**

Примечание. **Since** выступает также в качестве союза и имеет в этом случае значения:

а) *с тех пор как:*

I have not seen him **since** he returned to Moscow. — Я не видал его, **с тех пор как** он вернулся в Москву.

б) *поскольку, так как:*

Since you are ill, I'll do the work for you. — **Поскольку** вы больны, я сделаю эту работу за вас.

§ 96. Сопоставление предлогов *since* и *from*.

Как предлог **since**, так и предлог **from** употребляются при указании на начальный момент какого-нибудь действия со значением русского предлога *с*. **Since** употребляется при указании на начальный момент действия, начавшегося в прошлом и продолжающегося в момент речи. **From** же употребляется при указании на начальный момент действия, не совершающегося в момент речи:

I have been working **since** 12 o'clock. — Я работаю **с** 12 часов (и продолжаю работать в момент речи).

He has been ill **since** Monday. — Он болен **с** понедельника (и еще болен в момент речи).

He works **from** eight till four.	Он работает **с** восьми до четырех.
I lived in Leningrad **from** 1925 till 1930.	Я жил в Ленинграде **с** 1925 г. до 1930 г.
To-morrow I shall work **from** 10 o'clock.	Завтра я буду работать **с** 10 часов.

Through

§ 97. Основные случаи употребления предлога *through*:

1. Со значением *через, сквозь*:

He was walking **through** the forest.	Он шел **через** лес.
She looked **through** the window.	Она посмотрела **через** окно.

2. Со значением *из-за, вследствие:*

You've made this mistake **through** your carelessness.	Вы сделали эту ошибку **из-за** вашей небрежности.
It was **through** you that we missed the train.	**Из-за** вас мы опоздали на поезд.

Till, until

§ 98. Предлоги **till** и **until** употребляются для обозначения времени со значением *до, вплоть до:*

I'll stay here **till (until)** Monday.	Я останусь здесь **до** понедельника.
We shall wait for your answer **till (until)** five o'clock.	Мы будем ждать вашего ответа **до** пяти часов.

Вместо **till** в сочетании **from ... till** *от ... до* иногда употребляется предлог **to**:

I shall work **from** nine **to (till)** three.	Я буду работать **с** девяти **до** трех.

Примечания. 1. Следует обратить внимание на перевод русского предлога *до* на английский язык. При обозначении времени предлог *до* в значении *вплоть до* соответствует предлогу **till**, а в значении *перед, раньше* — предлогу **before:**

Я буду здесь **до (вплоть до)** пяти часов.	I shall be here **till** five o'clock.
Я буду работать **до (вплоть до)** обеда.	I shall work **till** dinner.
Зайдите, пожалуйста, до пяти часов (**перед** пятью часами).	Please call **before** five o'clock.
Я поговорю с ним до обеда (**перед** обедом).	I shall speak to him **before** dinner.

При обозначении места русскому предлогу *до* соответствует **as far as** (предлог **till** при обозначении места не употребляется):

Я пойду с вами **до** вокзала.	I'll go with you **as far as** the station.

2. **Till, until** выступают также в качестве союзов и в этом случае означают *(до тех пор) пока ... не:*

Let us wait **until (till)** the rain stops.	Подождем, **пока не** прекратится дождь.

To

§ 99. Основные случаи употребления предлога *to*:

1. Для выражения направления действия в сторону какого-нибудь предмета или лица на вопрос *куда?* (противоположен по значению предлогу **from**). На русский язык **to** переводится различными предлогами:

They went **to** the Crimea.	Они поехали **в** Крым.
He came **to** the meeting at 5 o'clock.	Он пришел **на** собрание в 5 часов.
Send him **to** the manager at once.	Пошлите его немедленно **к** заведующему.

2. Для обозначения лица, к которому обращено действие. To в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует в русском языке дательному падежу без предлога. В этом случае **to** не имеет самостоятельного лексического значения и отдельно на русский язык не переводится (стр. 18):

The teacher explained this rule **to the students.**	Преподаватель объяснил это правило **студентам.**
I wrote a letter **to my father** yesterday.	Я вчера написал **отцу** письмо.

§ 100. Глаголы, требующие предлога *to*:

to agree to соглашаться на	He **agreed to** my offer.	Он **согласился на** мое предложение.
	Но: He **agreed with** me.	Он **согласился со** мной.
to amount to составлять (сумму, количество), доходить до	The cost of transportation **amounts to** 2,000 **dollars.**	Стоимость перевозки **составляет 2000 долларов.**
to apologize to извиняться перед	We **apologized to** him for the mistake.	Мы **извинились перед** ним за ошибку.
to attach to прилагать к	We **have attached** a copy of the telegram **to** the letter.	Мы **приложили к** письму копию телеграммы.
to belong to принадлежать кому-л.	This book **belongs to me.**	Эта книга **принадлежит мне.**
to happen to случаться с	What **has happened to** him?	Что **случилось с** ним?
to listen to слушать кого-л., что-л.	**Listen to me!**	**Слушайте меня!**
to object to возражать против	He **objected to** my offer.	Он **возражал против** моего предложения.
to pay attention to обращать внимание на	He **didn't pay attention** to this fact.	Он **не обратил внимания на** этот факт.
to call (draw) somebody's attention to обращать внимание кого-л. на	**Did you call his attention to** this fact?	**Обратили ли вы** его **внимание на** этот факт?

to prefer to предпочитать чему-л.	I **prefer** coffee **to** tea.	Я **предпочитаю** кофе чаю.
to reply to отвечать на	I **replied to** his letter yesterday.	Я **ответил на** его письмо вчера.
to refer to ссылаться на	In his telegram he **referred to** our letter.	В своей телеграмме он **сослался на** наше письмо.
to seem (appear) to казаться кому-л.	It **seems (appears) to me** that something is wrong.	**Мне кажется,** что что-то неладно.
to speak / **to talk** } **to** говорить с кем-л.	I **shall speak to** him about the matter tomorrow.	Я **поговорю с** ним по этому вопросу завтра.
to subscribe to подписываться на	We **subscribed to** that magazine.	Мы **подписались на** этот журнал.
to telegraph / **to wire** / **to cable** } **to** телеграфировать кому-л.	I **telegraphed (cabled, wired) to** them yesterday.	Я **телеграфировал** им вчера.
to telephone to телефонировать, звонить по телефону кому-л.	He **telephoned to** his brother.	Он **позвонил по телефону** своему брату.

§ 101. **To** употребляется после многих прилагательных. К числу таких прилагательных относятся:

acceptable приемлемый	**liable** подлежащий
attentive внимательный	**necessary** необходимый
clear ясный	**opposite** противоположный
devoted преданный	**polite** вежливый
equal равный	**similar** подобный
familiar хорошо знакомый	**strange** странный
grateful благодарный	**superior** более высокий } по качеству
important важный	**inferior** более низкий } по качеству
kind добрый, любезный	**unpleasant** неприятный
known известный	**useful** полезный
unknown неизвестный	**useless** бесполезный

It is not **clear to** me why he behaved like that.	Мне неясно, почему он так вел себя.
This machine is **similar to** model 12A in our catalogue.	Эта машина подобна модели 12A в нашем каталоге.
It will be very **useful to** me.	Это будет очень полезно для меня.
Your proposal is **acceptable to** us.	Ваше предложение приемлемо для нас.

Примечание. После прилагательных useful, important, strange, necessary и некоторых других употребляется предлог **for**, когда после существительного или местоимения, к которому относится предлог, следует инфинитив. **For** в этом случае указывает на лицо или предмет, к которому относится действие, выраженное инфинитивом (стр. 250):

It is necessary **for you to start** at once.	Вам необходимо отправиться немедленно.
It will be very useful **for me to read** this book.	Мне будет очень полезно прочесть эту книгу.

§ 102. Выражения с предлогом *to*:

to the amount (of) на сумму (в)
to the end до конца
to my (his) disappointment (sorrow, joy) к моему (его) разочарованию (горю, радости)
to the north, south, west, east (of) к северу, югу, западу, востоку (от)
to the right (left) направо (налево)
in reply (answer) to в ответ на

§ 103. Сопоставление предлогов *to* и *into*.

Как **to**, так и **into** употребляются для обозначения движения со значением *в* на вопрос *куда?*

Предлог **to** выражает направление движения в сторону чего-либо, в то время как предлог **into** выражает направление движения внутрь чего-либо:

He went **to** the shop.	Он пошел **в** магазин.
He went **into** the shop.	Он вошел **в** магазин (внутрь магазина).

Towards

§ 104. Основные случаи употребления предлога *towards*:

1. Со значением *к, по направлению к*:

He was walking **towards** the sea.	Он шел **по направлению к** морю.
The ship sailed **towards** the south.	Пароход шел **по направлению к** югу.
This was the first step **towards** reconciliation.	Это был первый шаг **к** примирению.

2. Со значением *к, по отношению к*:

His attitude **towards** this matter is favourable.	Он благосклонно относится **к** этому делу.
He is friendly **towards** me.	Он дружественно настроен **ко** мне.

3. При обозначении времени со значением *к* в смысле *при приближении, перед наступлением:*

The rain stopped **towards** morning.	Дождь прекратился **к** утру.
We expect to receive the goods **towards** the end of May.	Мы надеемся получить товары **к** концу мая.

Under

§ 105. Основные случаи употребления предлога *under*:

1. Со значением *под* для обозначения места (противоположен по значению предлогу **over**):

He was lying **under** a tree.	Он лежал **под** деревом.
He put the basket **under** the table.	Он поставил корзину **под** стол.

Under соответствует русскому предлогу *под* и при выражении некоторых других отношений:

under the guidance (control, management, command)	**под** руководством (контролем, управлением, командой)
under the title (heading)	**под** заглавием
under the name	**под** именем
under fire	**под** огнем (обстрелом)
under the influence	**под** влиянием

2. Со значением *меньше* (противоположен по значению предлогу **above**):

There were **under** fifty people there.	Там было **меньше** пятидесяти человек.
He is **under** forty.	Ему **меньше** сорока лет.

§ 106. Выражения с предлогом *under*:

to be under consideration рассматриваться
to be under construction строиться
to be under discussion обсуждаться
to be under repair ремонтироваться
under the circumstances при этих обстоятельствах
under the contract (agreement) по контракту (соглашению), в соответствии с контрактом (соглашением)

Up

§ 107. Предлог **up** употребляется со значением *вверх по* после глаголов движения (противоположен по значению предлогу **down**):

He walked **up** the stairs.	Он поднялся **по** лестнице.
The steamer sailed **up** the river.	Пароход шел **вверх по** реке.

§ 108. Up гораздо чаще выступает в качестве наречия и употребляется:

1. В сочетании с глаголами движения со значением *вверх, наверх:*

I looked up and saw him.	Я посмотрел **вверх** (поднял голову) и увидел его.
The barometer is **going up.**	Барометр поднимается (идет **вверх**).

2. В сочетании с глаголами движения для обозначения приближения к кому-л. или чему-л. В этом случае сочетание глагола с **up** соответствует в русском языке глаголам с приставкой *под-*: to come (go, walk) up ***подходить,*** to run up ***подбегать,*** to swim up ***подплывать,*** to sail up ***подплывать*** (на пароходе) и др.:

He **came up** and asked me the time.	Он **подошел** и спросил у меня, который час.
He **went** straight **up** to the manager.	Он **подошел** прямо к заведующему.
The motor car **drove up** to the gate.	Автомобиль **подъехал** к воротам.

3. В сочетании с глаголами to eat, to drink, to fill, to use, to sell, to buy, to grow и др. для обозначения осуществления действия до конца:

He **drank up** all the milk.	Он выпил все молоко.
All our ink is **used up.**	Все наши чернила израсходованы.

§ 109. Наречие **up** употребляется также в сочетании с рядом других глаголов:

to fill up заполнять	He was asked **to fill up** a form.	Его попросили **заполнить** бланк.
to get up вставать	At what time do you **get up?**	В котором часу вы **встаете?**
to give up оставлять, бросать (привычку)	He **has given up** smoking.	Он **бросил** курить.
to look up смотреть (в словаре, справочнике и т. д.)	I **must look up** this word in the dictionary.	Я должен **посмотреть** это слово в словаре.
to make up составлять	**Make up** some sentences with these expressions.	**Составьте** несколько предложений с этими выражениями.
to make up for возмещать, восполнять	We **must make up for** lost time.	Мы должны **наверстать** (возместить) потерянное время.
to pick up поднимать, подбирать	**Pick up** that book.	**Поднимите** эту книгу.
to ring (call) up звонить по телефону	**Ring** me **up** at eight o'clock.	**Позвоните** мне в восемь часов.
to stand up вставать	**Stand up,** please.	**Встаньте,** пожалуйста.
to wake up просыпаться, будить	I usually **wake up** early.	Я обычно **просыпаюсь** рано.

§ 110. **Выражения с *up*:**

up to вплоть до
up-to-date современный
up and down взад и вперед
up to here до сих пор *(о месте)*
up to now, up to the present time до сих пор *(о времени)*
to come up to one's expectations оправдать ожидания кого-л.
to make up one's mind to do something принять решение сделать что-л.
I was up at six o'clock. Я встал (был на ногах) в шесть часов.
It is up to you (him, her) to decide. Вам (ему, ей) приходится решать.
The time's up. Время истекло.
What's up? В чем дело? Что случилось?

§ 111. Основные случаи употребления предлога *with*:

1. Со значением *с* при обозначении:

а) совместности, соучастия в одном и том же действии:

He lives **with** his brother.	Он живет **со** своим братом.
Will you come and have dinner **with** me?	Не придете ли вы пообедать **со** мною сегодня вечером?
He likes to play **with** his children.	Он любит играть **со** своими детьми.

б) наличия чего-нибудь, обладания чем-нибудь:

I have bought a book **with** pictures for my little daughter.	Я купил книгу **с** картинками для своей маленькой дочери.
A man **with** a suitcase in his hand entered the hall.	Человек **с** чемоданом в руке вошел в вестибюль.

в) явлений, обстоятельств, которыми сопровождается какое-нибудь действие:

He listened to me **with** interest.	Он слушал меня **с** интересом.
She said it **with** a smile.	Она сказала это **с** улыбкой.
He likes to sleep **with** the windows open.	Он любит спать **с** открытыми окнами (при открытых окнах).

2. Для обозначения предмета, при помощи которого совершается действие. **With** в сочетании с существительным (или местоимением) соответствует в русском языке **творительному** падежу без предлога. **With** в этом случае не имеет самостоятельного лексического значения и отдельно на русский язык не переводится (стр. 19):

The bread was cut **with a sharp knife.**	Хлеб был нарезан **острым ножом.**
I like to write **with a fountain pen.**	Я люблю писать **авторучкой.**

§ 112. Глаголы, прилагательные и причастия, требующие предлога *with:*

to agree with соглашаться с	I agree with you.	Я согласен с вами.
to compare with сравнивать с	I shall compare your translation with the original.	Я сравню ваш перевод с оригиналом.
to deal with иметь дело с	He has to deal with different kinds of people.	Ему приходится иметь дело с людьми различного рода.
to fill with наполнять,-ся чем-л.	The child's eyes filled with tears.	Глаза ребенка наполнились слезами.

to insure something with застраховать что-л. в	The cargo **is insured with** "Gosstrakh".	Груз **застрахован в** Госстрахе.
leave with оставлять у	**I have left** the letter **with** the secretary.	Я **оставил** письмо **у** секретаря.
to open an account with открывать счет в	**We have opened an account with** the State Bank of Russia.	Мы **открыли счет в** Государственном Банке России.
to supply (provide) with снабжать чем-л.	Turkmenistan **supplies** our textile industry **with** cotton.	Туркменистан **снабжает** нашу текстильную промышленность хлопком.
to tremble (shake, shiver) with дрожать от	He **trembled with** cold.	Он **дрожал от** холода.
to be angry with сердиться на	**I am angry with** you.	Я **сержусь на** вас.
pale (red, tired) with бледный (красный, усталый) от	She **was pale with** excitement.	Она **была бледна от** волнения.
pleased (displeased) with довольный (недовольный) кем-л., чем-л.	I **was pleased with** his answer.	Я **был доволен** его ответом.
popular with популярный среди	She is **popular with** her pupils.	Она **популярна среди** своих учеников.
satisfied with удовлетворенный чем-л.	He **is satisfied with** her work.	Он **удовлетворен** ее работой.

§ 113. Сопоставление предлогов *with* и *by*.

Как **with**, так и **by** в сочетании с существительным соответствуют в русском языке творительному падежу. **By** употребляется для обозначения действующего лица или действующей силы после глагола в страдательном залоге, в то время как **with** употребляется для обозначения предмета, при помощи которого совершается действие, после глагола как в страдательном, так и в действительном залоге:

The fire was put out **by the firemen.**	Пожар был затушен **пожарными.**
The fire was put out **with water.**	Пожар был затушен **водой.**
They put out the fire **with water.**	Они затушили пожар **водой.**

Within

§ 114. Предлог **within** употребляется со значением *в течение, не позже чем через* при обозначении периода времени, в пределах которого совершается действие:

I shall give you an answer **within** a week.	Я вам дам ответ **в течение** недели (**не позже чем через** неделю).
Payment will be made **within** ten days.	Платеж будет произведен **в течение** десяти дней (**не позже чем через** десять дней).

§ 115. **Within** употребляется со значением *в пределах* в ряде выражений:

within reach (sight, hearing)	в пределах достижимости (видимости, слышимости)
within three miles of the station	в пределах трех миль от станции

§ 116. Сопоставление предлогов *for, during, in, within.*

Русскому предлогу *в течение* соответствуют предлоги **for, during, in, within.**

Когда предлог *в течение* употребляется для обозначения времени на вопрос *как долго? сколько времени?*, он соответствует предлогу **for**. В этом случае русский предлог *в течение*, как и предлог **for**, может опускаться:

Я жил там **в течение** трех лет (три года).	I lived there **(for)** three years.
Я пробуду там **в течение** десяти дней (десять дней).	I shall stay there **(for)** ten days.

Когда предлог *в течение* употребляется для обозначения времени на вопрос *когда?*, он соответствует предлогу **during:**

В течение последних трех месяцев он сделал большие успехи в немецком языке.	**During** the last three months he has made great progress in German.
Я разговаривал с ним несколько раз **в течение** вечера.	I spoke to him several times **during** the evening.

Когда предлог *в течение* употребляется для обозначения времени на вопрос *в какой срок?* и вместо него можно по смыслу употребить предлоги *в, за*, он соответствует предлогу **in:**

Строительство этого завода было закончено **в течение** десяти месяцев (**в** десять месяцев, **за** десять месяцев).	The construction of this plant was completed **in** ten months.

Когда предлог *в течение* употребляется для обозначения времени на вопрос *в какой срок?* и вместо него можно употребить *не позже чем через*, он соответствует предлогу **within:**

Я вам дам ответ **в течение** недели (**не позже чем через** неделю).	I shall give you an answer **within** a week.

Without

§ 117. Предлог **without** употребляется со значением *без* (противоположен по значению предлогу **with**):

I cannot do it **without** your help.	Я не могу это сделать **без** вашей помощи.
He went out **without** his hat.	Он вышел **без** шляпы.

Without часто употребляется в сочетании с герундием для выражения отрицания и переводится на русский язык частицей *не* (стр. 292):

He can speak English **without making** any mistakes.	Он говорит по-английски, **не делая** ошибок (без ошибок).
I went in **without waking** him.	Я вошел, **не разбудив** его.

§ 118. Выражения с предлогом *without:*

without doubt несомненно
without fail непременно, обязательно
without notice без предупреждения (формального)
without the knowledge (of) без ведома (кого-л).
it goes without saying само собой разумеется, ясно без слов
to do without somebody, something обходиться без кого-л., чего-л.

§ 119. Групповые предлоги:

according to согласно чему-л.	**According to** the information received by us, the steamer will arrive on the 10th of May.	**Согласно** полученным нами сведениям, пароход прибудет 10 мая.
apart from помимо, кроме, не считая	**Apart from** the high price, the terms of payment and delivery proposed by that firm do not suit us.	**Помимо** высокой цены, условия платежа и поставки, предложенные этой фирмой, нам не подходят.
as to (as for) что касается	**As to (as for)** the journey, we shall speak about that later.	**Что касается** поездки, мы поговорим об этом после.
because of из-за	She didn't go there **because of** the rain.	Она не пошла туда **из-за** дождя.
but for если бы не	**But for** him I should have missed the train.	**Если бы не** он, я опоздал бы на поезд.
by means of посредством	In Russian ports ships are discharged **by means of** cranes.	В Русских портах суда разгружаются **при помощи** кранов.
in accordance with в соответствии с	He did not act **in accordance with** our instructions.	Он не поступил **в соответствии с** нашими инструкциями.
in addition to в дополнение к	I am sending you this information **in addition to** my telegram.	Я посылаю вам это письмо **в дополнение к** моей телеграмме.
in case of в случае	**In case of** fire ring up 01.	**В случае** пожара позвоните по номеру 01.
as compared with (in comparison with) по сравнению с	The production of machinery has greatly increased in Russia **as compared with** 1980.	Производство машин значительно увеличилось в России **по сравнению с** 1980 г.
in conformity with в соответствии с	You have not executed the order **in conformity with** our instructions.	Вы не выполнили заказ **в соответствии с** нашими инструкциями
in consequence of вследствие, в результате	**In consequence of** this accident the motor car was damaged.	**В результате** этой аварии автомашина была повреждена.
in favour of в пользу кого-л., чего-л., на имя кого-л.	The cheque was drawn **in favour of** the sellers.	Чек был выписан **на имя** продавцов.

in front of перед, напротив	The post-office is just **in front of** our house.	Почта как раз **напротив** нашего дома.
in spite of несмотря на	We finished the work in time **in spite of** all difficulties.	Мы закончили работу вовремя, **несмотря на** все трудности.
instead of вместо	Give me the red pencil **instead of** the green one.	Дайте мне красный карандаш **вместо** зеленого.
in the event of в случае если	**In the event of** the lecture being postponed due notice will be given.	**В случае, если** лекция будет отложена, будет сделано соответствующее извещение.
in view of ввиду	**In view of** the fact that he was ill I had to do it myself.	**Ввиду** того что он был болен, мне пришлось это сделать самому.
owing to из-за, благодаря	We could not get there in time **owing to** a severe storm.	Мы не могли прибыть туда во-время **из-за** сильной бури.
on behalf of, in the name of от имени	He signed the contract **on behalf of** the sellers.	Он подписал контракт **от имени** продавцов.
subject to при условии	We make this offer **subject to** receiving your confirmation by cable.	Мы делаем это предложение **при условии** получения вашего подтверждения по телеграфу.
thanks to благодаря	**Thanks to** his help we finished our work early.	**Благодаря** его помощи мы окончили нашу работу рано.
with a view to с целью	They arrived in Moscow **with a view to** concluding an agreement for the purchase of machinery.	Они прибыли в Москву **с целью** заключить соглашение на покупку машин.
with (in) regard to, with (in) respect to относительно, по отношению к, в отношении	I have something to tell you **with (in) regard to** this matter.	Я хочу что-то сказать вам **относительно** этого дела.

СОЮЗ (THE CONJUNCTION)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 1. Союзами называются служебные слова, которые употребляются для соединения членов предложения и предложений.

Союзы делятся на сочинительные и подчинительные.

1. Сочинительные союзы связывают между собой однородные члены предложения, а также независимые друг от друга предложения:

I have received a letter **and** a telegram.	Я получил письмо и телеграмму.
The sun has set, **but** it is still light.	Солнце село, но еще светло.
Go at once **or** you will miss your train.	Идите немедленно, иначе вы не поспеете на поезд.

2. Подчинительные союзы служат для присоединения придаточного предложения к главному:

I can't do it now **because** I am very busy.	Я не могу этого сделать сейчас, потому что я очень занят.
I said **that** he would come in the evening.	Я сказал, что он придет вечером.
If you wish, I will help you.	Если вы желаете, я помогу вам.

§ 2. По своей форме союзы делятся на простые и составные.

Простые союзы: **and** *и, а,* **but** *но,* **if** *если,* **that** *что* и др.

Составные союзы: **as well as** *так же как,* **so that, in order that** *чтобы, для того чтобы,* **as soon as** *как только* и др.

Некоторые составные союзы являются двойными, так как распадаются на две части: **both ... and** *как ... так и,* **not only ... but also** *не только ... но и,* **either ... or** *или ... или,* **neither ... nor** *ни ... ни* и др.

Некоторые союзы имеют форму причастий, от которых они произошли: provided (providing) *при условии если,* seeing *поскольку, так как,* supposing *предположим.*

§ 3. СОЧИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ:

and и, а	The contract was concluded on the 15th June, **and** the sellers chartered a vessel immediately.	Контракт был заключен 15 июня, и продавцы немедленно зафрахтовали пароход.
	The S. S. "Minsk" will be discharged in Odessa **and** the S. S. "Pravda" at Batumi.	Пароход «Минск» будет разгружаться в Одессе, **а** пароход «Правда» в Батуми.
as well as так же как (и)	We have received your telegram **as well as** your letter of the 20th May.	Мы получили Вашу телеграмму, **так же как и** Ваше письмо от 20 мая.
both ... and и ... и, как ... так и	**Both** the wheat **and** the barley will be shipped to-morrow.	**Как** пшеница, **так и** ячмень будут отгружены завтра.
not only ... but also не только ... но и	We object **not only** to the terms of payment, **but also** to the time of delivery.	Мы возражаем **не только** против условий платежа, **но и** против срока поставки.
but но	We agree to the terms of payment **but** object to the time of delivery.	Мы согласны с условиями платежа, **но** возражаем против срока поставки.
or или, иначе	The village is about seven **or** eight kilometres from here.	Деревня находится приблизительно в семи **или** восьми километрах отсюда.
	Hurry up **or** you will miss the train.	Спешите, **иначе** вы не поспеете на поезд.

either ... or или ... или	The manager is **either** at the office **or** at the laboratory.	Заведующий **или** в конторе, **или** в лаборатории.

Примечание. Для соединения независимых предложений служат также наречия **moreover** *кроме того, сверх того,* **therefore** *поэтому,* **so** *так что, итак,* **however** *однако,* **nevertheless** *тем не менее,* **still, yet** *тем не менее, все же,* **besides** *кроме того,* **otherwise, else, or else** *в противном случае, иначе.*

§ 4. ПОДЧИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ:

1. Союзы, вводящие придаточные предложения подлежащие, сказуемые и дополнительные: **that** *что,* **if, whether** *ли*:

Whether the documents will arrive to-morrow is not certain (придаточное подлежащее).	Прибудут **ли** документы завтра, еще неизвестно.
The difficulty is **that** it is impossible to charter a ship in such a short time (придаточное сказуемое).	Трудность заключается в том, **что** невозможно зафрахтовать пароход в такой короткий срок.
Ask him **whether (if)** he can do it to-morrow (придаточное дополнительное).	Спросите его, может **ли** он это сделать завтра.

2. Союзы, вводящие обстоятельственные придаточные предложения:

а) времени:

after после того как	**After** the steamer had left the port, we sent a telegram to the buyers.	**После того** как пароход вышел из порта, мы послали телеграмму покупателям.
as в то время как, когда, по мере того как	**As** I was coming here, I met your brother.	**Когда** (в то время как) я шел сюда, я встретил вашего брата.
	As winter approached, the days became shorter.	**По мере того как** приближалась зима, дни становились короче.
as long as пока, до тех пор пока	**As long as** you insist on these terms, we shall not be able to come to an agreement with you.	**До тех пор пока** вы будете настаивать на этих условиях, мы не сможем придти к соглашению с вами.
as soon as как только	He will do it **as soon as** he comes home.	Он это сделает, **как только** придет домой.
before прежде чем	The machines must be tested by our engineers **before** they are shipped.	Машины должны быть испытаны нашими инженерами, **прежде чем** они будут отгружены.
since с тех пор как	What have you been doing **since** I last saw you?	Что вы делали **с тех пор, как** я вас видел в последний раз?

12 *

until (till) до тех пор пока ... (не)	I shall stay here **until (till)** I have finished my work.	Я останусь здесь **до тех пор, пока не** закончу свою работу.
while в то время как, пока	**While** the legal adviser was drawing up the contract, we were discussing the specification of the goods.	**В то время как** юрисконсульт составлял контракт, мы обсуждали спецификацию товара.

б) причины:

as так как	**As** I have not read the book, I cannot tell you anything about it.	**Так как** я не читал этой книги, я не могу вам ничего сказать о ней.
because потому что, так как	I cannot do it now **because** I am very busy.	Я не могу это сделать сейчас, **потому что** я очень занят.
since так как, поскольку	**Since** the documents have not arrived, we cannot load the goods.	**Так как** документы не прибыли, мы не можем погрузить эти товары.
for *) ибо, так как	He walked quickly, **for** he was in a great hurry.	Он шел быстро, **так как** он очень спешил.
seeing (that) поскольку, принимая во внимание	**Seeing (that)** he is ill to-day, we shall have to postpone the meeting.	**Поскольку** он болен сегодня, нам придется отложить заседание.

в) условия:

if если	He will get the letter to-morrow **if** you send it off now.	Он получит письмо завтра, **если** вы его сейчас отправите.
on condition (that) при условии если	I will lend you the book **on condition (that)** you return it on Monday.	Я одолжу вам эту книгу **при условии, если** вы возвратите ее в понедельник.
provided (that), providing (that) при условии если	We shall be able to ship the goods at the end of May **provided (that)** the order is received immediately.	Мы сможем отгрузить товар в конце мая **при условии, если** заказ будет получен немедленно.
supposing (that) если, допустим (что), предположим (что)	**Supposing (that)** he doesn't come, who will do the work?	**Если** он не придет, кто сделает эту работу?
unless если ... не	I shall go there to-morrow **unless** I am too busy.	Я пойду туда завтра, **если** я **не** буду слишком занят.

г) цели:

lest чтобы ... не	They wrapped the instruments in oilcloth **lest** they should be damaged by sea water.	Они обернули инструменты в клеенку, **чтобы** они **не** были повреждены морской водой.
so that, in order that, that для того чтобы, чтобы	I gave him the book **so that (in order that, that)** he might study the subject at home.	Я дал ему книгу, **чтобы** он изучил этот вопрос дома.

---

*) Союз for в английских грамматиках обычно рассматривается как сочинительный союз.

д) образа действия:

as как	I'll do it **as** you told me.	Я это сделаю, **как** вы мне сказали.
as if (as though) как будто, как если бы	You answer **as if (as though)** you did not know this rule.	Вы отвечаете так, **как будто** вы не знаете этого правила.
so ... that так (такой) что	The sea was **so** stormy **that** the vessel could not leave the port.	Море было **такое** бурное, **что** судно не могло выйти из порта.
such ... that такой ... что	There was **such** a storm that day **that** the steamer could not leave the port.	В этот день была **такая** буря, **что** пароход не мог выйти из порта.

е) сравнения:

as ... as так (такой) же ... как (и)	I get up **as** early **as** you do.	Я встаю **так же** рано, **как** и вы.
(not) so ... as (не) так ... как, (не) такой ... как	The book is **not so** interesting **as** I thought.	Книга **не такая** интересная, **как** я думал.
than чем	He returned sooner **than** we had expected.	Он возвратился раньше, **чем** мы ожидали.

ж) следствия:

so that так что	The loading of the goods was completed on Monday **so that** on Tuesday the steamer was able to leave the port.	Погрузка товаров была закончена в понедельник, **так что** во вторник пароход смог выйти из порта.

з) уступительные:

in spite of the fact that несмотря на то что	He went out **in spite of the fact that** he had a bad cold.	Он вышел, **несмотря на то что** он был очень простужен.
though (although) хотя	He speaks English perfectly **though (although)** he has never been to England.	Он в совершенстве говорит по-английски, **хотя** он никогда не был в Англии.

СОЮЗНЫЕ СЛОВА

§ 5. Кроме союзов, для связи придаточных предложений с главным в английском языке, как и в русском, употребляются союзные слова: относительные местоимения **who** *кто, который,* **whose** *чей, которого,* **what** *что,* **which, that** *который* и наречия **when** *когда,* **where** *где,* **how** *как,* **why** *почему.* Союзные слова отличаются от союзов тем, что они не только связывают придаточные предложения с главным, но и входят в состав придаточного предложения в качестве одного из его членов:

I don't know **when** he will return. — Я не знаю, **когда** он вернется.

(**When** связывает придаточное предложение с главным и служит в придаточном предложении обстоятельством времени.)

I know the man **who** wrote this article. — Я знаю человека, **который** написал эту статью.

(**Who** связывает придаточное предложение с главным и служит подлежащим придаточного предложения.)

He told me **what** he had seen there.	Он рассказал мне, **что** он там видел.

(**What** связывает придаточное предложение с главным и служит в придаточном предложении дополнением.)

СОЮЗЫ, ПРЕДЛОГИ И НАРЕЧИЯ, СОВПАДАЮЩИЕ ПО ФОРМЕ

§ 6. Некоторые союзы совпадают по форме с предлогами, а некоторые — как с предлогами, так и с наречиями. Вопрос о том, к какой части речи относятся такие слова, решается в зависимости от роли слова в предложении:

1. He always comes **before** I do (before — союз; присоединяет придаточное предложение к главному).	Он всегда приходит **до того, как** я прихожу.
I shall go there **before** dinner (before — предлог; показывает отношение существительного к глаголу).	Я пойду туда **до** обеда.
I have seen this **before** (before — наречие; указывает время совершения действия).	Я это видел **раньше.**
2. I found the letter **after** he had left (after — союз).	Я нашел письмо **после того, как** он ушел.
He came **after** breakfast (after — предлог).	Он пришел **после** завтрака.
We can do that **after** (after — наречие).	Мы можем это сделать **потом.**
3. What have you been doing **since** I saw you last? (since — союз).	Что вы делали **с тех пор, как** я видел вас в последний раз?
I have not been there **since** 1940 (since — предлог).	Я не был там с 1940 года.
He left Moscow six months ago, and I have not seen him **since** (since — наречие).	Он уехал из Москвы шесть месяцев тому назад, и я его не видел **с тех пор.**

МЕЖДОМЕТИЕ (THE INTERJECTION)

Междометия служат для выражения чувств и побуждений, не называя их. Междометия не являются членами предложения:

His father, **alas,** is no better.	Его отцу, увы, не лучше.
Oh! How you frightened me.	Ах! Как вы меня испугали.
Well! What do you think of it?	Ну! Что вы думаете об этом?

СИНТАКСИС

ПРЕДЛОЖЕНИЕ (THE SENTENCE)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ 1. 1. Предложением называется сочетание слов, выражающее законченную мысль:

The sun rises in the east.	Солнце всходит на востоке.

Слова, входящие в состав предложения и отвечающие на какой-нибудь вопрос, называются членами предложения.

Члены предложения делятся на главные и второстепенные. К главным членам предложения относятся подлежащее (the Subject) и сказуемое (the Predicate). К второстепенным членам предложения относятся дополнение (the Object), определение (the Attribute) и обстоятельства (the Adverbial Modifiers).

2. По своей структуре предложения делятся на простые и сложные. Сложные предложения в свою очередь делятся на сложно-сочиненные и сложно-подчиненные:

The steamer arrived at the port yesterday (простое предложение).	Пароход прибыл в порт вчера.
The agreement was signed, and the delegation left Moscow (сложно-сочиненное предложение).	Соглашение было подписано, и делегация уехала из Москвы.
After the goods had been unloaded, they were taken to the warehouse (сложно-подчиненное предложение).	После того как товары были выгружены, они были отвезены на склад.

3. В зависимости от цели высказывания предложения делятся на следующие виды:

а) Повествовательные предложения (Declarative Sentences):

The library is on the second floor. — Библиотека находится на втором этаже.

б) Вопросительные предложения (Interrogative Sentences):

When did you come? — Когда вы пришли?

в) Повелительные предложения (Imperative Sentences):

Open the window, please. — Откройте окно, пожалуйста.

г) Восклицательные предложения (Exclamatory Sentences):

How well she sings! — Как она хорошо поет!

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (THE SIMPLE SENTENCE)

НЕРАСПРОСТРАНЕННЫЕ И РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (UNEXTENDED AND EXTENDED SENTENCES)

§ 2. Простые предложения бывают нераспространенные и распространенные.

Нераспространенные простые предложения состоят только из главных членов предложения — подлежащего и сказуемого:

The car (подлежащее)	stopped. (сказуемое)	Автомобиль остановился.

В состав распространенного простого предложения входят, кроме главных членов предложения, и второстепенные члены — определение, дополнение и обстоятельства. Второстепенные члены предложения поясняют главные члены предложения:

1. The **blue** car stopped **at the gate.** — Синий автомобиль остановился у ворот.

В этом предложении второстепенный член предложения blue (определение) поясняет подлежащее the car; второстепенный член предложения at the gate (обстоятельство места) поясняет сказуемое stopped.

2. The manager **of the office** has received **a telegram.** — Директор конторы получил телеграмму.

В этом предложении второстепенный член предложения of the office (определение) поясняет подлежащее the manager; второстепенный член предложения a telegram (дополнение) поясняет сказуемое has received.

Подлежащее с относящимися к нему второстепенными членами предложения составляет группу подлежащего (распространенное подлежащее). Сказуемое с относящимися к нему

второстепенными членами предложения составляет группу сказуемого (распространенное сказуемое):

Группа подлежащего (Subject Group)	*Группа сказуемого (Predicate Group)*
The blue **car**	**stopped** at the gate.
The manager of our office	**has received** a telegram.

§ 3. Второстепенные члены предложения могут в свою очередь поясняться другими второстепенными членами предложения, составляя с ними распространенные члены предложения:

1. The manager has received an **important** telegram.	Директор получил важную телеграмму.

В этом предложении второстепенный член предложения a telegram (дополнение) поясняется другим второстепенным членом important (определение), образуя с ним распространенное дополнение — an important telegram.

2. The question was discussed at the meeting **of the committee.**	Вопрос был обсужден на заседании комитета.

В этом предложении второстепенный член предложения at the meeting (обстоятельство места) поясняется другим второстепенным членом of the committee (определение), образуя с ним распространенное обстоятельство места at the meeting of the committee.

ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ИХ ВЫРАЖЕНИЕ

ПОДЛЕЖАЩЕЕ (THE SUBJECT)

§ 4. Подлежащим называется член предложения, обозначающий предмет, о котором что-либо говорится в предложении. Оно отвечает на вопрос who? *кто?* или what? *что?*

Подлежащее может быть выражено:

1. Существительным:

The steamer has arrived.	Пароход прибыл.
The meeting is over.	Собрание окончено.

2. Местоимением:

He works at a factory.	Он работает на фабрике.
Someone wants to speak to you.	Кто-то хочет поговорить с вами.

3. Инфинитивом:

To swim is pleasant.	Плавать приятно.

4. Герундием:

Smoking is not allowed here.	Курить здесь не разрешается.

5. Числительным:

Three were absent from the lecture.	Трое отсутствовало на лекции.

6. Любым словом или словосочетанием, употребленным в значении существительного:

"**Had**" is the Past Tense of the verb to "have".	«Имел»—прошедшее время от глагола «иметь».
"**Free on board**" is a commercial expression often used in contracts.	«Франко борт судна»—коммерческое выражение, часто употребляемое в контрактах.

ФОРМАЛЬНОЕ ПОДЛЕЖАЩЕЕ *it*

§ 5. В английских безличных предложениях употребляется формальное подлежащее, выраженное местоимением **it**, поскольку в английском языке подлежащее является обязательным элементом предложения.

§ 6. Местоимение **it** употребляется в качестве формального подлежащего в следующих безличных предложениях:

1. При сообщениях о явлениях природы:

It is winter.	Зима.
It is cold.	Холодно.
It is getting dark.	Становится темно.
It was a warm spring day.	Был теплый весенний день.

2. При глаголах, обозначающих состояние погоды: to rain, to snow, to freeze и т. д.:

It often snows in February.	В феврале часто идет снег.
It has been raining since three o'clock.	Дождь идет с трех часов.
It was freezing.	Морозило.

3. При обозначениях времени и расстояния:

It is early morning.	Раннее утро.
It is five o'clock.	Пять часов.
It is noon.	Полдень.
It is one kilometre from our house to the river.	От нашего дома до реки один километр.
It is not far to the railway station.	До вокзала недалеко.

§ 7. Местоимение **it** в функции формального подлежащего употребляется с некоторыми глаголами в страдательном залоге. Такие страдательные обороты соответствуют в русском языке неопределенно-личным оборотам:

It is said ...	Говорят ...
It is believed ...	Полагают ...
It is expected ...	Ожидают ...

§ 8. Местоимение **it** в функции формального подлежащего употребляется также и при наличии подлежащего предложения, выраженного инфинитивом, герундием или придаточным предложением и стоящего после сказуемого:

It was difficult **to find a suitable steamer.**	Было трудно найти подходящий пароход.
It's no use **telling him about it.**	Бесполезно говорить ему об этом.
It was clear **that he would not come.**	Было ясно, что он не придет.

ОБОРОТ *it is ... that*

§ 9. Когда хотят сделать особое ударение на каком-нибудь члене предложения, его помещают в начале предложения между **it is (was)** и **that (who, whom).**

Например, если в предложении I met his sister in the park. *Я встретил его сестру в парке* надо выделить подлежащее I, т. е. подчеркнуть, что именно я, а не кто-нибудь другой, встретил его сестру в парке, то I ставится между it was и that (who):

It was I **that** (who) met his sister in the park.	Именно (это) я встретил его сестру в парке.

Если надо выделить дополнение his sister, т. е. подчеркнуть, что я встретил именно его сестру, а не кого-нибудь другого, то his sister ставится между it was и that (whom):

It was his sister **that** (whom) I met in the park.	Именно (это) его сестру я встретил в парке.

Если надо выделить обстоятельство места in the park, т. е. подчеркнуть, что я встретил его сестру в парке, а не в другом месте, то in the park ставится между it was и that:

It was in the park **that** I met his sister.	Именно (это) в парке я встретил его сестру.

При переводе этого оборота часто пользуются словами *именно, это*.

При помощи оборота **It is ... that** можно также выделить придаточное предложение. При переводе на русский язык выделен-

ного таким образом придаточного предложения часто пользуются словом *только*:

I told him the news **after he had returned from Leningrad.**	Я рассказал ему эту новость после того, как он возвратился из Ленинграда.
It was after he had returned from Leningrad **that** I told him the news.	Только после того, как он возвратился из Ленинграда, я рассказал ему эту новость.

Следует обратить внимание на перевод этого оборота с отрицанием **not** при наличии **until** или **till:**

We did not receive a letter from them **until (till) May.**	Мы не получали от них письма до мая.
It was not until (till) May **that** we received a letter from them.	Только в мае мы получили от них письмо.
She did not learn the truth **until (till) she returned home.**	Она не узнала правды, пока не вернулась домой.
It was not until (till) she returned home **that** she learned the truth.	Только когда она вернулась домой, она узнала правду.

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПОДЛЕЖАЩИЕ *one* и *they*

§ 10. Когда действующее лицо мыслится неопределенно или обобщенно, в функции подлежащего употребляется местоимение **one** в значении *каждый, всякий человек, люди* (включая говорящего). В этом случае one часто употребляется с модальными глаголами:

One should be careful when crossing the road.	Нужно быть осторожным при переходе через улицу.
One must always keep one's word.	Нужно всегда держать свое слово.

В такой же функции употребляется местоимение **they** со значением *люди* (исключая говорящего). **They** в этом случае употребляется чаще всего с глаголом **to say:**

They say the wheat crop in the Ukraine will be fine this year.	Говорят, что в этом году будет прекрасный урожай пшеницы на Украине.

Предложение с неопределенным подлежащим **one** и **they** переводится на русский язык безличным или неопределенно-личным предложением.

СКАЗУЕМОЕ (THE PREDICATE)

§ 11. Сказуемым называется член предложения, обозначающий то, что говорится о подлежащем. Сказуемое отвечает на вопросы: what does the subject do? *что делает подлежащее?* what is done

to the subject? *что делается с подлежащим?* или what is it like? *каково оно?* what is it? *что оно такое?* who is it? *кто оно такое?*

Сказуемое бывает простое (the Simple Predicate) и составное (the Compound Predicate). Составное сказуемое в свою очередь бывает двух типов — **составное именное** и **составное глагольное**:

He **learns** French (простое сказуемое).	Он изучает французский язык.
My father **is a doctor** (составное именное сказуемое).	Мой отец — врач.
I **must go** there at once (составное глагольное сказуемое).	Я должен пойти туда немедленно.

ПРОСТОЕ СКАЗУЕМОЕ

§ 12. Простое сказуемое выражается глаголом в личной форме в любом времени, залоге и наклонении:

She **works** at a factory.	Она работает на заводе.
He **is reading**.	Он читает.
They **will return** soon.	Они вернутся скоро.
The goods **were loaded** by means of cranes.	Товары были погружены при помощи кранов.

СОСТАВНОЕ ИМЕННОЕ СКАЗУЕМОЕ

§ 13. Составное именное сказуемое выражается глаголом-связкой **to be** *быть* в личной форме, в сочетании с именной частью. Именная часть составного сказуемого выражает основное значение сказуемого, обозначая, каков предмет (подлежащее), что он собой представляет, что он такое, кто он такой.

Именная часть сказуемого может быть выражена:

1. Существительным:

I am a student.	Я студент.
They are **workers.**	Они рабочие.

2. Местоимением:

It is she.	Это она.
This book is **yours.**	Эта книга ваша.

3. Существительным или местоимением с предлогом:

The room is **in disorder.**	Комната в беспорядке.
She was **in despair.**	Она была в отчаянии.
He is **against it.**	Он против этого.

4. Прилагательным или причастием:

The morning was **warm.**	Утро было теплое.
The glass is **broken.**	Стакан разбит.

5. Инфинитивом:

Your duty is **to help** them immediately.	Ваш долг — помочь им немедленно.
My intention is **to go** to the Caucasus in June.	Я намерен поехать на Кавказ в июне.

6. Герундием:

Her greatest pleasure was **travelling.**	Ее самым большим удовольствием было путешествовать.

Примечания. 1. В русском языке глагол-связка *быть* в настоящем времени обычно отсутствует. В английском языке наличие глагола-связки обязательно. Поэтому русские предложения: *Он студент, Карандаш черный* и т. п. переводятся на английский язык при помощи глагола-связки: He **is** a student, The pencil **is** black.

2. Следует отличать сочетание **to be** с инфинитивом, представляющее собой составное именное сказуемое, от совпадающего с ним по форме составного глагольного сказуемого, поскольку смысл этих сочетаний различен.

Глагол **to be** в составном именном сказуемом переводится на русский язык словами *заключаться в том чтобы* или *состоять в том чтобы*, а в настоящем времени часто не переводится. Глагол **to be** в составном глагольном сказуемом, выражая долженствование, переводится на русский язык посредством *должен, должен был.*

В устной речи после глагола **to be** в именном сказуемом делается пауза; в составном глагольном сказуемом после **to be** пауза не делается:

The task of the agent **was to ship** the goods immediately (was to ship — составное именное сказуемое).	Задача агента заключалась (состояла) в том, чтобы отгрузить товар немедленно.
The agent **was to ship** the goods immediately (was to ship — составное глагольное сказуемое).	Агент должен был отгрузить товар немедленно.

Кроме глагола **to be,** глаголом-связкой могут служить глаголы **to become, to grow, to get, to turn** в значении *становиться,* **to seem** *казаться,* **to look** *выглядеть* и др.:

He **became** a doctor.	Он стал врачом.
It **grew** warmer.	Потеплело (стало теплее).
He **is getting** old.	Он становится старым (стареет).
She **turned** pale.	Она побледнела.
They **seemed** tired.	Они казались усталыми.
He **looks** ill.	Он выглядит больным.

§ 14. Составное глагольное сказуемое представляет собой сочетание глагола в личной форме с инфинитивом или герундием. Инфинитив или герундий выражают основное значение сказуемого, указывая на действие, совершаемое подлежащим; глагол же в личной форме играет роль вспомогательной части.

Составное глагольное сказуемое выражается:

1. Сочетанием модальных глаголов с инфинитивом:

He **may return** soon.	Он может скоро вернуться.
You **must read** this book.	Вы должны прочитать эту книгу.
The conference **is to open** tomorrow.	Конференция должна открыться завтра.
I **have to go** there.	Я должен пойти туда.
He **can do** it.	Он может это сделать.

2. Сочетанием с инфинитивом или герундием многих других глаголов, которые одни не дают полного смысла. К числу таких глаголов относятся: to begin *начинать*, to continue *продолжать*, to finish *кончать*, to like *любить*, to want *хотеть*, to intend *намереваться*, to try *стараться*, to avoid *избегать*, to hope *надеяться*, to promise *обещать* и др. (см. примечание на стр. 247):

She **began to translate** the article.	Она начала переводить статью.
He **wants to help** me.	Он хочет помочь мне.
I **have finished writing** the exercise.	Я кончил писать упражнение.
He **avoided sitting** in the sun.	Он избегал сидеть на солнце.

Составное глагольное сказуемое также выражается сочетанием прилагательного (с предшествующей связкой) с инфинитивом, а иногда и с герундием:

I **am glad to see** you.	Я рад видеть вас.
He **is ready to help** her.	Он готов помочь ей.
This book **is worth reading.**	Эту книгу стоит прочесть.

Примечание. В русском языке составное глагольное сказуемое также образуется сочетанием соответствующих глаголов и прилагательных с инфинитивом:

Он ***может** это **сделать**. Она **начала переводить** статью. Я **рад видеть** вас.*

СКАЗУЕМОЕ, ВЫРАЖЕННОЕ ОБОРОТОМ *there is*

§ 15. Для выражения наличия или существования в определенном месте или отрезке времени лица или предмета, еще неизвестного собеседнику или читателю, употребляется особый тип простого сказуемого, выраженный оборотом **there is (are)** со значением *имеется, находится, есть, существует.* Оборот **there is (are)** стоит в начале предложения; за ним

стоит подлежащее, за которым следует обстоятельство места или времени. Соответствующие русские предложения начинаются с обстоятельства места или времени:

There is a telephone in that room.	В той комнате есть (имеется) телефон.
There are many apple trees in the garden.	В саду (имеется) много яблонь.
There was a meeting at the Institute yesterday.	Вчера в институте было собрание.

There в обороте **there is (are)** не имеет самостоятельного значения и составляет единое целое **с is (are).** Если по смыслу предложения требуется наличие наречия **there** со значением *там,* то **there** повторяется в конце предложения:

There are many children **there.**	Там много детей.

После оборота **there is** исчисляемое существительное в единственном числе употребляется с неопределенным артиклем, поскольку в этом обороте оно обозначает предмет, еще неизвестный собеседнику или читателю. Во множественном числе существительное употребляется с **some, any, many, two, three** и т. д.:

There is a **lamp** on the table.	На столе (имеется) лампа.
There are **some (two, three) lamps** on the table.	На столе (имеется) несколько ламп (две, три лампы).

§ 16. Подобные предложения грамматически возможны и без оборота **there is,** со сказуемым, выраженным одним глаголом **to be,** стоящим после подлежащего: A lamp **is** on the table. Some lamps **are** on the table. Такие предложения, однако, встречаются редко, поскольку при подлежащем, выраженном существительным с неопределенным артиклем или с **some, any, many, two, three** и т. д., обычно употребляется оборот **there is.**

С другой стороны, после оборота **there is** не может стоять существительное с определенным артиклем или местоимениями **this, that, these, those, my, his** и т. д. В этом случае сказуемое выражается одним глаголом **to be:** The lamp **is** on the table. *Лампа на столе.*

Между предложениями There is a lamp on the table и The lamp is on the table существует такая же смысловая разница, как и между соответствующими русскими предложениями *На столе (есть, имеется, находится) лампа* и *Лампа (находится) на столе.* В первом случае — There is a lamp on the table. *На столе (есть, имеется, находится) лампа* — говорящий хочет указать, что́ именно, какого рода предмет находится в указанном месте (на столе). В русском языке это передается тем, что на первом месте в предложении стоит обстоятельство места. Логическое ударение в таких предложениях падает на название предмета — подлежащее. Во втором случае — The lamp is on the table.

Лампа (находится) на столе — говорящий хочет указать, где именно, в каком месте находится данный предмет (лампа). В русском языке это передается тем, что на первом месте стоит подлежащее. В таких предложениях логическое ударение падает на обстоятельство места.

§ 17. Глагол **to be** в обороте **there is** может употребляться в разных формах времени: there **is**, there **are** *есть, находится (-ятся), имеется (-ются)* *); there **was**, there **were**, there **has been**, there **have been**, there **had been** *был (были), находился (-ись), имелся (-ись);* there **will be** *будет (будут), будет (будут) находиться, будет (будут) иметься:*

There are very many French books in this library.	В этой библиотеке (имеется) очень много французских книг.
There was a meeting at the club yesterday.	Вчера в клубе было собрание.
There will be a good wheat crop in the Ukraine this year.	В этом году на Украине будет хороший урожай пшеницы.
There hasn't been any rain for some days.	В течение нескольких дней не было дождя.

§ 18. В вопросительных предложениях глагол **to be** ставится перед **there.** Если глагол **to be** употреблен в сложной форме времени, то перед **there** ставится вспомогательный глагол:

Is there a telephone in your room?	Есть ли телефон в вашей комнате?
Was there a meeting at the Institute yesterday?	Было ли собрание вчера в институте?
Will there be many people there?	Будет ли там много народу?

Краткие ответы на вопрос с оборотом **there is** состоят из **yes** или **no** и оборота **there is (are)** в утвердительной или отрицательной форме:

Is there a telephone in your room?	Yes, there is. No, there isn't.
Was there a meeting at the Institute yesterday?	Yes, there was. No, there wasn't.

Если глагол **to be** в вопросе употреблен в сложной форме времени, то в кратком ответе после **there** ставится только вспомогательный глагол:

Will there be a meeting to-night?	Yes, there will.	No, there won't.
Будет ли сегодня собрание?	Да, будет.	Нет, не будет.

*) **There is** и **there are** иногда на русский язык не переводятся.

Have there been any letters from him lately?	Yes, there have.	No, there haven't.
Были ли от него письма за последнее время?	Да, были.	Нет, не было.

§ 19. Отрицательные предложения могут быть построены двумя способами:

1. При помощи отрицательной частицы **not**, причем **to be** всегда образует с частицей **not** сокращенные формы **isn't, aren't, wasn't, weren't.** Исчисляемое существительное в единственном числе употребляется, как и в утвердительном предложении, с неопределенным артиклем. Исчисляемое существительное во множественном числе и неисчисляемое существительное употребляются с местоимением **any:**

There isn't a telephone in this room.	В этой комнате нет телефона.
There aren't any chairs in the room.	В комнате нет стульев.
There wasn't any water in the bottle.	В бутылке не было воды.

Если глагол **to be** употреблен в сложной форме, то частица **not** ставится после вспомогательного глагола, образуя с ним сокращенные формы **hasn't, haven't, hadn't, won't** и т. д.:

There hasn't been any rain for ten days.	Уже десять дней не было дождя.
There won't be any meeting to-night.	Сегодня вечером не будет собрания.

2. При помощи местоимения **no**, которое стоит перед существительным. Существительное после **no** употребляется без артикля и без местоимения **any:**

There is no telephone in this room.	В этой комнате нет телефона.
There was no water in the bottle.	В бутылке не было воды.
There are no chairs in the room.	В комнате нет стульев.

There isn't (aren't), there is (are) no соответствуют в русском языке слову *нет* в функции сказуемого, заменяющему отсутствующее в русском языке настоящее время от глагола *быть* с отрицанием.

Отрицательные предложения, построенные при помощи местоимения **no**, являются более употребительными. Отрицательные же предложения, построенные при помощи частицы **not**, употребляются, когда хотят усилить отрицание.

§ 20. Глагол **to be** после **there** может употребляться также в сочетании с модальными глаголами **can, must, may, ought** и т. д.:

There must be a dictionary on the shelf.	На полке должен быть словарь.
There ought to be more books on this subject in our library.	В нашей библиотеке должно быть больше книг по этому вопросу.
There can be no doubt about it.	В этом не может быть никакого сомнения.

§ 21. После **there** может употребляться не только глагол **to be,** но и некоторые другие непереходные глаголы, приближающиеся по значению к **to be: to live** *жить,* **to exist** *существовать,* **to stand** *стоять,* **to lie** *лежать* и др.:

There lived an old doctor in the village.	В деревне жил старый доктор.
There exist different opinions on this question.	По этому вопросу существуют различные мнения.

СОГЛАСОВАНИЕ СКАЗУЕМОГО С ПОДЛЕЖАЩИМ

§ 22. Сказуемое согласуется с подлежащим в лице и числе:

The book is on the table.	Книга на столе.
The books are on the table.	Книги на столе.
I am invited to the party.	Я приглашен на вечер.
They are invited to the party.	Они приглашены на вечер.
He goes to the Institute every morning.	Он ходит в институт каждое утро.
They go to the Institute every morning.	Они ходят в институт каждое утро.

§ 23. Если предложение имеет два подлежащих, соединенных союзом **and,** то сказуемое ставится во множественном числе:

The telegram and the letter have been sent off.	Телеграмма и письмо отправлены.
Peter and Mary were here.	Петр и Мария были здесь.

§ 24. Если после оборота **there is (are)** стоят два или несколько подлежащих, то сказуемое обычно согласуется с первым из них:

There is a lamp, an inkpot and some pencils on the table.	На столе имеется лампа, чернильница и несколько карандашей.
There were two girls and a boy in the room.	В комнате находились две девочки и мальчик.

Если перед существительным во множественном числе стоит **a lot of**, то глагол употребляется во множественном числе:

There are a lot of books on the table.	На столе много книг.

§ 25. Когда два подлежащих соединены посредством **with** *с*, **as well as** *так же как*, сказуемое согласуется с первым из них:

A woman with a baby in her arms **was** standing at the gate.	Женщина с ребенком на руках стояла у ворот.
The girl as well as the boys has learned to drive a car.	Девушка так же, как и мальчики, научилась управлять автомобилем.

§ 26. Если два подлежащих соединены союзами **either ... or** *или ... или* или **neither ... nor** *ни ... ни*, то сказуемое согласуется с последним из них:

Either you or he has done it.	Или вы, или он сделали это.
Neither he nor you have translated the sentence correctly.	Ни он, ни вы не перевели это предложение правильно.

§ 27. Если подлежащим является имя существительное собирательное (crew, family, committee, government, board и т. д.), рассматриваемое как одно целое, то глагол ставится в единственном числе. Если же имеются в виду отдельные члены группы, то сказуемое ставится во множественном числе:

The crew consists of twenty men.	Команда состоит из двадцати человек.
The crew were standing on deck.	Команда стояла на палубе.
My brother's family is large.	Семья моего брата большая.
The family were sitting round the table.	Семья сидела вокруг стола.
A committee was formed to work out a new plan.	Была образована комиссия для разработки нового плана.
The committee are of the opinion that the plan can be carried out in two months.	Комиссия придерживается мнения, что план может быть выполнен в два месяца.

§ 28. Если подлежащим служит одно из местоимений **each, every, everyone, everybody, everything, no one, nobody, somebody, someone, either, neither,** то глагол ставится в единственном числе:

Each of us **has** his duties.	Каждый из нас имеет свои обязанности.
Everybody was at the meeting.	Все присутствовали на собрании.

Everything is ready.	Всё готово.
No one was here.	Никого не было здесь.
Nobody knows about it.	Никто не знает об этом.
Somebody (someone) is knocking at the door.	Кто-то стучит в дверь.
Either of the examples **is** correct.	И тот, и другой пример правилен.
Neither of the answers **is** correct.	Ни тот, ни другой ответ не является правильным.

§ 29. Если подлежащее выражено местоимением **all** в значении *всё*, то глагол ставится в единственном числе:

All is clear.	Всё ясно.

Когда местоимение **all** употреблено в значении *все*, глагол ставится во множественном числе:

All were of the same opinion.	Все были одного мнения.

§ 30. Если подлежащее выражено местоимением **both** *оба*, глагол ставится во множественном числе:

"Which of these examples is correct?"	— Который из этих примеров правильный?
"**Both are** correct."	— Оба правильны.

§ 31. Если подлежащее выражено вопросительными местоимениями **who? what?**, глагол ставится в единственном числе:

Who has done it?	Кто это сделал?
What is standing there?	Что стоит там?

§ 32. Если подлежащее выражено относительными местоимениями **who, which, that,** то глагол согласуется с тем существительным или местоимением, к которому относится относительное местоимение:

The boy who is sitting at the window is my brother.	Мальчик, который сидит у окна, мой брат.
The boys who are sitting at the window are my brothers.	Мальчики, которые сидят у окна, мои братья.
The book which (that) is lying on the table is mine.	Книга, которая лежит на столе, принадлежит мне.
The books which (that) are lying on the table are mine.	Книги, которые лежат на столе, принадлежат мне.
Anybody who says that **is** mistaken.	Всякий, кто это говорит, ошибается.

§ 33. Если подлежащее выражено одним из существительных **news** *новости*, **mathematics** *математика*, **physics** *физика*, **statis-**

tics *статистика* и др., то глагол употребляется в единственном числе:

What **is the news?**	Какие новости?
Phonetics is a branch of linguistics.	Фонетика — отдел языкознания.

§ 34. Если подлежащее выражено одним из существительных **goods** *товар, товары,* **contents** *содержание,* **riches** *богатство, богатства,* **proceeds** *выручка,* **clothes** *одежда,* то глагол употребляется во множественном числе, поскольку эти существительные, в отличие от русского языка, употребляются только со значением множественного числа:

The goods have arrived.	Товар(ы) прибыл(и).
The contents of the letter **have** not been changed.	Содержание письма не изменено.
The proceeds of the sale of the goods **have** been transferred to Moscow.	Выручка от продажи товаров переведена в Москву.
My clothes are wet.	Моя одежда мокрая.

§ 35. Если подлежащее выражено одним из существительных **hair** *волосы,* **money** *деньги,* **watch** *часы,* **gate** *ворота,* то глагол употребляется в единственном числе, в то время как в русском языке соответствующие существительные употребляются с глаголом во множественном числе:

Her hair is dark.	У нее темные волосы.
This money belongs to him.	Эти деньги принадлежат ему.
This clock costs a hundred roubles.	Эти часы стоят сто рублей.
The gate is open.	Ворота открыты.

ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И ИХ ВЫРАЖЕНИЕ

ДОПОЛНЕНИЕ (THE OBJECT)

§ 36. Дополнением называется второстепенный член предложения, который обозначает предмет и отвечает на вопросы, соответствующие в русском языке вопросам косвенных падежей как без предлога, так и с предлогом: whom? *кого?* what? *что?* to whom? *кому?* by whom? *кем?* about what? *о чем?* и т. д.

Дополнение бывает прямое и косвенное. Косвенное дополнение может быть беспредложным и предложным:

I have written **a letter** (прямое дополнение).	Я написал письмо.
She gave **the student** a book (беспредложное косвенное дополнение).	Она дала студенту книгу.

I have received a telegram **from my brother** (предложное косвенное дополнение). — Я получил телеграмму от брата.

ПРЯМОЕ ДОПОЛНЕНИЕ (THE DIRECT OBJECT)

§ 37. Прямое дополнение обозначает лицо или предмет, на который непосредственно переходит действие, выраженное переходным глаголом, как в личной, так и в неличной форме. Оно отвечает на вопрос whom? *кого?* или what? *что?* и соответствует в русском языке дополнению в винительном падеже без предлога*). Прямое дополнение стоит после глагола (§ 51):

I received **a letter** yesterday. — Я получил вчера письмо.

Прямое дополнение может быть выражено:

1. Существительным:

I have bought **a book**. — Я купил книгу.
This plant produces **tractors**. — Этот завод производит тракторы.

2. Местоимением:

I met **him** yesterday. — Я встретил его вчера.
I didn't see **anybody** there. — Я никого там не видел.

3. Числительным:

How many books did you take from the library? — I took **three**. — Сколько книг вы взяли в библиотеке? — Я взял три.
I have read both books. I like **the first** better than **the second**. — Я прочел обе книги. Мне первая нравится больше, чем вторая.

4. Инфинитивом:

He asked me **to do** it. — Он попросил меня сделать это.

5. Герундием:

I remember **reading** about it before. — Я помню, что читал об этом раньше.

БЕСПРЕДЛОЖНОЕ КОСВЕННОЕ ДОПОЛНЕНИЕ (THE INDIRECT OBJECT)

§ 38. Некоторые переходные глаголы (to give *давать*, to send *посылать*, to show *показывать* и др.) имеют при себе, кроме прямого дополнения, второе беспредложное дополнение, отвечающее на вопрос to whom? *кому?* и обозначающее лицо, к кото-

*) Некоторые английские глаголы требуют прямого дополнения (to follow *следовать*, to address *обращаться* и др.), в то время как соответствующие русские глаголы требуют косвенного дополнения (стр. 163):

I followed **her**. — Я последовал **за ней**.

рому обращено действие. Такое дополнение называется беспредложным косвенным дополнением и соответствует в русском языке косвенному дополнению в дательном падеже без предлога. Беспредложное косвенное дополнение выражается существительным в общем падеже или местоимением в объектном падеже и стоит между глаголом и прямым дополнением:

He gave **the boy** a book.	Он дал мальчику книгу.
I showed **him** the letter.	Я показал ему письмо.

Примечание. Лицо, к которому обращено действие, может быть выражено также дополнением с предлогом **to**, стоящим после прямого дополнения (§ 52): He gave a book **to the boy.** I showed the letter **to him.**

ПРЕДЛОЖНОЕ КОСВЕННОЕ ДОПОЛНЕНИЕ (THE PREPOSITIONAL OBJECT)

§ 39. Предложное косвенное дополнение, т. е. дополнение с предлогом, употребляется после многих глаголов и прилагательных и отвечает на различные вопросы: about whom? *о ком?* about what? *о чем?* with whom? *с кем?* for whom? *для кого?* и т. д.

Предложное косвенное дополнение может быть выражено:

1. Существительным с предлогом:

We spoke **about our work.**	Мы говорили о нашей работе.
He lives **with his parents.**	Он живет со своими родителями.

2. Местоимением с предлогом:

He spoke **to me** yesterday.	Он говорил со мной вчера.
I agree **with you.**	Я согласен с вами.

3. Герундием с предлогом:

I am fond **of reading.**	Я люблю читать.
He insists **on doing** it himself.	Он настаивает на том, чтобы сделать это самому.

При наличии прямого дополнения предложное косвенное дополнение стоит после прямого:

I have received *a letter* **from my sister.**	Я получил письмо от сестры.
I spent *a lot of money* **on books.**	Я истратил много денег на книги.

ФОРМАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ *it*

§ 40. После ряда переходных глаголов to find, to consider, to think, to deem, to feel и др. часто употребляется местоимение **it,** являющееся формальным дополнением, предшествующим дополнению, выраженному инфинитивным оборотом или придаточным пред-

ложением. Местоимение **it** в этом случае на русский язык не переводится:

I consider **it** important to begin the negotiations at once.	Я считаю важным начать переговоры немедленно.
I think **it** necessary to wait a few days.	Я считаю необходимым подождать несколько дней.
I find **it** strange that he did not come.	Я нахожу странным, что он не пришел.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ (THE ATTRIBUTE)

§ 41. Определением называется второстепенный член предложения, который обозначает признак предмета и отвечает на вопросы what? what kind of? *какой?* whose? *чей?* which? *который? какой?* how much? how many? *сколько?*

Определение обычно относится к существительному. Значительно реже оно относится к местоимениям-существительным (местоимению one и местоимениям, производным от some, any, every, no).

Определение может быть выражено:

1. Прилагательным:

I received an **important** letter yesterday.	Я получил вчера важное письмо.
I am going to tell you something **interesting**.	Я расскажу вам кое-что интересное.

2. Причастием:

He bought some **illustrated** magazines.	Он купил несколько иллюстрированных журналов.
The **rising** sun was hidden by the clouds.	Восходящее солнце было закрыто тучами.

3. Причастным оборотом:

The student **speaking to the teacher** is my brother.	Студент, разговаривающий с преподавателем, мой брат.
They sent us a list of goods **sold at the auction.**	Они прислали нам список товаров, проданных на аукционе.

4. Числительным:

Two thousand tons of sugar were loaded on the S. S. "Minsk" yesterday.	Две тысячи тонн сахара было погружено вчера на п/х «Минск».
The **second** lesson begins at eleven o'clock.	Второй урок начинается в 11 часов.

5. Местоимением:

Some magazines are lying on the table.	На столе лежит несколько журналов.
This is **my** book.	Это моя книга.

6. Существительным в общем падеже:

The **town** library is closed on Sundays.	Городская библиотека закрыта по воскресеньям.
Poland and Germany have concluded a **trade** agreement.	**Польша и Германия** заключили торговое соглашение.

7. Существительным в притяжательном падеже:

The teacher corrected **the student's** mistakes.	Преподаватель исправил ошибки студента.
The expert's conclusion was enclosed in the letter.	Заключение эксперта было приложено к письму.

8. Существительным с предлогом:

The leg **of the table** is broken.	Ножка стола сломана.
I have lost the key **to the entrance door.**	Я потерял ключ от входной двери.

9. Инфинитивом:

He had a great desire **to travel.**	У него было большое желание путешествовать.

10. Герундием с предлогом:

They discussed different methods **of teaching** foreign languages.	Они обсуждали различные методы преподавания иностранных языков.

§ 42. В английском языке, как и в русском, имеется особый вид определения, которое выражено существительным, дающим определяемому предмету другое название. Такое определение называется приложением. Приложение может быть распространенным, то есть иметь при себе пояснительные слова:

Pushkin, **the famous Russian poet,** was born in 1799.	Пушкин, знаменитый русский поэт, родился в 1799 году.
Moscow, **the capital of Russia ,** was founded in the twelfth century.	Москва, столица **России**, была основана в XII веке.

§ 43. Определение не имеет постоянного места в предложении. Оно может определять любой член предложения, выраженный существительным:

1. The **beautiful new** bridges **across the Moskva River** were built before the war.	Прекрасные новые мосты через Москву-реку построены до войны.

В этом предложении подлежащее — bridges — имеет при себе три определения: beautiful, new, across the Moskva River, составляющие вместе с ним распространенное подлежащее — The beautiful new bridges across the Moskva River.

2. I have received a letter **of great importance.** — Я получил очень важное письмо.

В этом предложении дополнение — a letter — имеет при себе определение of great importance, составляющее вместе с ним распространенное дополнение — a letter of great importance.

3. The question was discussed at the meeting **of the Board.** — Вопрос был обсужден на заседании правления.

В этом предложении обстоятельство места —at the meeting — имеет при себе определение of the Board, составляющее вместе с ним распространенное обстоятельство места — at the meeting of the Board.

§ 44. Определение, в зависимости от способа его выражения, может стоять как перед определяемым словом, так и после него.

1. Определение стоит перед определяемым словом, когда оно выражено:

а) Прилагательным:

She has bought **an interesting book.** — Она купила интересную книгу.

Когда существительное определяется двумя или более прилагательными, то из них, которое более тесно связано по смыслу с существительным, ставится ближе к нему (как и в русском языке):

It was a **cold autumn day.** — Был холодный осенний день.
She put on a **new black woollen dress.** — Она надела новое черное шерстяное платье.

Если прилагательное относится к одному из местоимений, производных от some, any, no, every, то оно стоит после него:

I am going to tell you **something interesting.** — Я расскажу вам кое-что интересное.

б) Причастием:

We received some **illustrated catalogues** yesterday. — Мы получили вчера несколько иллюстрированных каталогов.

Примечание. Когда причастие не выражает качества, а имеет лишь глагольное значение, оно стоит после определяемого слова (стр. 288): The manager showed us a list of the goods sold. *Заведующий показал нам список проданных товаров.*

в) Числительным:

I've read only **the first chapter** of this book. — Я прочел только первую главу этой книги.

г) Местоимением:

This pencil is very good. — Этот карандаш очень хороший.

д) Существительным в общем падеже без предлога:

Here is **the town library.** — Вот городская библиотека.

е) Существительным в притяжательном падеже:

I followed **the doctor's advice.** — Я последовал совету доктора.

2. Определение стоит после определяемого слова, когда оно выражено:

а) Причастным оборотом:

Ships built for the transportation of oil are called tankers. — Суда, построенные для перевозки нефти, называются танкерами.

б) Существительным с предлогом:

The library of our Institute is very good. — Библиотека нашего института очень хорошая.

в) Инфинитивом:

He expressed **a desire to help** me. — Он выразил желание помочь мне.

г) Герундием с предлогом:

I have no **intention of going** there. — Я не намерен идти туда.

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА (ADVERBIAL MODIFIERS)

§ 45. Обстоятельствами называются второстепенные члены предложения, которые обозначают, как или при каких обстоятельствах (т. е. где, когда, почему, зачем и т. п.) совершается действие. Обстоятельства обычно относятся к глаголу как в личной, так и в неличной форме.

Обстоятельства могут обозначать:

1. Время:

She will come **soon.** — Она придет скоро.

We reached the town **the next morning.** — Мы достигли города на следующее утро.

2. Место:

I found him **in the garden.** — Я нашел его в саду.

We could see the river **from the top of the hill.** — Мы видели реку с вершины холма.

3. Образ действия:

He spoke **slowly.** — Он говорил медленно.

He copied the letter **with great care.** — Он переписал письмо с большой тщательностью.

4. Причину:

I came back **because of the rain.**	Я возвратился из-за дождя.
The steamer could not leave the port **owing to a severe storm.**	Пароход не мог выйти из порта из-за сильной бури.

5. Цель:

The steamer called at Odessa **to take on** a fresh supply of coal.	Пароход зашел в Одессу, чтобы взять свежий запас угля.
I have come **to discuss** the matter.	Я пришел, чтобы обсудить этот вопрос.

6. Степень:

I **quite** agree with her.	Я вполне согласен с ней.
He has **greatly** changed.	Он очень изменился.

Обстоятельства, выражающие степень, могут относиться также к прилагательным и наречиям:

This machine is **very** heavy.	Эта машина очень тяжелая.
I know him **rather** well.	Я знаю его довольно хорошо.

7. Сопутствующие обстоятельства:

He sat at the table **reading a newspaper.**	Он сидел у стола, читая газету.

Обстоятельства могут быть выражены:

1. Наречием:

The meeting was held **yesterday.**	Собрание состоялось вчера.
He **quickly** opened the door and ran out of the room.	Он быстро открыл дверь и выбежал из комнаты.

2. Существительным с предлогом:

He spent his vacation **in the south.**	Он провел свои каникулы на юге.
He was in the Soviet Army **during the war.**	Во время войны он был в Советской Армии.

3. Причастием (соответствующим русскому деепричастию):

He stood on the deck **counting** the cases.	Он стоял на палубе, считая ящики.
While reading the book I came across a number of interesting expressions.	Читая эту книгу, я встретил ряд интересных выражений.

4. Инфинитивом:

I called on him **to discuss** this matter.	Я зашел к нему, чтобы обсудить этот вопрос.
He is clever enough **to understand** it.	Он достаточно умен, чтобы понять это.

5. Герундием с предлогом:

He locked the door **before leaving** the office.	Он запер дверь, прежде чем уйти из конторы.
On arriving at the station he went to the information bureau.	Приехав на вокзал, он пошел в справочное бюро.

§ 46. Обстоятельства обычно стоят после дополнений. При наличии двух или более обстоятельств они располагаются в следующем порядке: 1) обстоятельство образа действия, 2) обстоятельство места, 3) обстоятельство времени:

I met him	by chance (обст. образа действия)	at the theatre (обст. места)	a few days ago. (обст. времени)

Я встретил его случайно в театре несколько дней тому назад.

Обстоятельство, выраженное наречием, может занимать различные места в предложении в соответствии с правилами, изложенными на стр. 309.

СЛОЖНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 47. Члены предложения могут представлять собой неделимые сочетания существительного или местоимения с неличными формами глагола — инфинитивом, причастием или герундием. Такие члены предложения носят названия сложных.

Сложное подлежащее (The complex subject)

The steamer is expected **to arrive** to-morrow (the steamer ... to arrive — подлежащее — стр. 256).	Ожидают, что пароход прибудет завтра.
It is difficult **for him to do it** to-day (for him to do it — подлежащее — стр. 250).	Ему трудно сделать это сегодня.
Helen's coming so early surprised me very much (Helen's coming — подлежащее — стр. 273).	То, что Елена пришла так рано, меня очень удивило.

Сложная именная часть сказуемого (The complex predicative)

The only way out of the difficulty is **for you to go** there immediately (for you to go — именная часть сказуемого — стр. 250).	Единственный выход из затруднения — ехать вам туда немедленно.

The inconvenience was **my not knowing** the language (my not knowing — именная часть сказуемого — стр. 273).	Неудобство состояло в том, что я не знал языка.

Сложное прямое дополнение (The complex direct object)

I expect **Mary to help** me (Mary to help — дополнение — стр. 251).	Я ожидаю, что Мария поможет мне.
I saw **her crossing** the street (her crossing — дополнение — стр. 294).	Я видел, как она переходила улицу.
Do you mind **my opening** the window? (my opening — дополнение — стр. 273).	Вы не возражаете, если я открою окно?

Сложное предложное дополнение (The complex prepositional object)

I count **upon him to help** me (upon him to help — дополнение — стр. 251).	Я рассчитываю на то, что он мне поможет.
I was surprised **at my brother's coming** so early (at my brother's coming — дополнение — стр. 273).	Я удивился тому, что мой брат пришел так рано.

Сложное определение (The complex attribute)

The first thing **for me to do** is to find out the date of the arrival of the steamer (for me to do — определение — стр. 250).	Первое, что я должен сделать, это выяснить дату прибытия парохода.
Have you any objection **to the goods being shipped** by the S. S. "Svir"? (to the goods being shipped — определение — стр. 273).	Возражаете ли вы против того, чтобы товары были отгружены на п/х «Свирь»?

Сложное обстоятельство (The complex adverbial modifier)

The water was too cold **for the children to bathe** (for the children to bathe — обстоятельство — стр. 250).	Вода была слишком холодной, чтобы дети могли купаться.
My brother having taken the key, I could not enter the house. (My brother having taken the key — обстоятельство)	Так как мой брат взял ключ, я не мог войти в дом.

On the lecturer's entering the hall there was loud applause (on the lecturer's entering the hall — обстоятельство — стр. 273).

Когда лектор вошел в зал, раздались громкие аплодисменты.

ПРЕДЛОЖЕНИЕ С ОДНОРОДНЫМИ ЧЛЕНАМИ (SENTENCES WITH HOMOGENEOUS PARTS)

§ 48. В английском языке, как и в русском, в предложении может быть два или несколько однородных членов, т. е. членов предложения, отвечающих на один и тот же вопрос и относящихся к одному и тому же слову. В предложении может быть два или несколько подлежащих при одном сказуемом, два или несколько сказуемых при одном подлежащем, два или несколько дополнений, два или несколько определений или обстоятельств, относящихся к одному и тому же слову. Однородные члены предложения могут соединяться друг с другом как без союзов, так и при помощи союзов:

There are **many theatres, museums,** and **libraries** in Moscow (три подлежащих при одном сказуемом).

В Москве много театров, музеев и библиотек.

I called at his house but **did not find** him at home (два сказуемых при одном подлежащем).

Я зашел к нему, но не застал его дома.

The steamer was loaded **with wheat, barley** and **maize** (три предложных косвенных дополнения к глаголу, отвечающих на один и тот же вопрос).

Пароход был погружен пшеницей, ячменем и кукурузой.

The goods can be shipped **in June** or **July** (два обстоятельства времени к глаголу, отвечающие на один и тот же вопрос).

Товары могут быть отгружены в июне или июле.

СЛОВА, ГРАММАТИЧЕСКИ НЕ СВЯЗАННЫЕ С ПРЕДЛОЖЕНИЕМ (INDEPENDENT ELEMENTS)

§ 49. В предложении встречаются слова, не связанные с членами предложения и не являющиеся членами предложения. Такими словами являются: **обращение, вводные слова и междометия.**

1. Обращение (Direct Address)

Обращением называются слова, обозначающие лицо, к которому обращена речь:

Helen, please read this letter.	Елена, прочтите, пожалуйста, это письмо.
What is the matter with you, **Peter?**	Что с вами, Петр?
Porter, please take this trunk.	Носильщик, возьмите, пожалуйста, этот чемодан.

2. Вводные слова (Parenthetical Words)

Вводные слова вставляются в предложение для выражения отношения говорящего к высказываемой мысли, придавая ей различные оттенки (предположения, уверенности, сожаления и т. п.):

Perhaps we shall go to the seaside next summer.	Может быть, мы поедем к морю будущим летом.
To be frank, I do not agree with you.	Откровенно говоря, я не согласен с вами.
In my opinion, he is wrong.	По моему мнению, он неправ.

Вводными бывают не только отдельные слова и словосочетания, но и целые предложения:

His brother, **I have forgotten to mention,** was a doctor.	Его брат, я забыл упомянуть, был врачом.

3. Междометия (Interjections)

His father, **alas,** is no better.	Его отцу, увы, не лучше.
Well! What do you think of it?	Ну! Что вы думаете об этом?

ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (DECLARATIVE SENTENCES)

ПОРЯДОК СЛОВ В ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 50. Повествовательные предложения служат для того, чтобы сообщить что-то собеседнику или читателю. Они содержат утверждение какого-либо факта (повествовательные утвердительные предложения) или отрицание какого-либо факта (повествовательные отрицательные предложения). Повествовательные предложения произносятся с понижением голоса на последнем ударном слоге. В английском языке повествовательные предложения имеют т в е р д ы й п о р я д о к с л о в, т. е. каждый член предложения имеет свое определенное место.

В русском языке члены предложения могут занимать различные места в предложении, не нарушая общего смысла предложения. Это происходит потому, что отношения между словами в русском предложении выражаются главным образом их окончаниями. Так, например, в предложении *Мальчик поймал рыбу* члены предложения могут быть расположены в ином порядке: *Рыбу поймал маль-*

чик, *Поймал мальчик рыбу*, *Поймал рыбу мальчик* и т. д.*) Такие перестановки возможны потому, что отношения между словами в этом предложении определяются падежными окончаниями слов *мальчик* и *рыбу*. Слово *мальчик* стоит в именительном падеже и поэтому является подлежащим, оставаясь таковым, где бы оно ни стояло в предложении. Слово *рыбу* стоит в винительном падеже без предлога и поэтому является прямым дополнением. Оно также может занимать, как мы видели, различные места в предложении, оставаясь прямым дополнением.

В соответствующем английском предложении The boy caught a fish изменение порядка слов невозможно. Если, например, произвести в нем перестановку подлежащего и дополнения, то будет искажен смысл предложения: A fish caught the boy. *Рыба поймала мальчика*. Это происходит потому, что в первом предложении слово the boy, являясь подлежащим, не имеет никаких других отличительных признаков, кроме своего места в предложении перед глаголом. Слово a fish является в предложении прямым дополнением только потому, что оно стоит после глагола caught. Когда мы производим перестановку этих слов, то соответственно изменяется и их роль в предложении: слово the boy занимает место после глагола и поэтому становится дополнением, а слово a fish занимает место перед глаголом и поэтому превращается в подлежащее. Всякая другая перестановка приводит к лишенному смысла набору слов: the boy a fish caught, caught the boy a fish и т. д.

Поскольку место слова определяет его роль в предложении, следует при построении английского предложения располагать слова в строго определенном порядке. Следующий порядок слов является обычным для английского повествовательного предложения: 1) подлежащее, 2) сказуемое, 3) дополнения, 4) обстоятельства:

The buyers	chartered	a steamer	yesterday.
(подлежащее)	(сказуемое)	(дополнение)	(обстоят.)
Покупатели	*зафрахтовали*	*пароход*	*вчера*.

Определение не имеет постоянного места в предложении и может стоять при любом члене предложения, выраженном существительным (стр. 378):

A steamer **of 10,000 tons** has arrived at the port.	Пароход в 10 000 тонн прибыл в порт.
We have received an **important** telegram.	Мы получили важную телеграмму.
They live in a **new** house.	Они живут в новом доме.

Расположение дополнений в предложении

§ 51. Дополнения располагаются в предложении следующим образом:

*) Более обычным, разумеется, является порядок слов в предложении *Мальчик поймал рыбу*; другой порядок слов играет стилистическую роль.

1. Прямое дополнение стоит непосредственно после глагола:

I bought **a radio set.**	Я купил радиоприемник.

При наличии беспредложного косвенного дополнения прямое дополнение стоит после него:

I sent *my father* **a telegram.**	Я послал отцу телеграмму.

Примечание. После составных глаголов (to put on *надевать*, to take off *снимать*, to pick up *поднимать*, to let in *впускать* и др. — стр. 107) прямое дополнение, выраженное личным местоимением, стоит между глаголом и наречием:

Put **it** on.	Наденьте его (ее).
Let **him** in.	Впустите его.

Когда же прямое дополнение выражено существительным, оно может стоять как перед наречием, так и после него:

Put **your coat** on. Put on **your coat.**	Наденьте пальто.
Let **the boy** in. Let in **the boy.**	Впустите мальчика.

2. Беспредложное косвенное дополнение всегда стоит между глаголом и прямым дополнением:

We *sent* **the buyers** *the documents.*	Мы послали документы покупателям.

3. Предложное косвенное дополнение стоит после прямого:

The sellers received *a telegram* **from the buyers.**	Продавцы получили телеграмму от покупателей.

Беспредложное косвенное дополнение и косвенное дополнение с предлогом *to*

§ 52. В ряде случаев, вместо беспредложного косвенного дополнения, выражающего лицо, к которому обращено действие, употребляется дополнение с предлогом **to**, которое, как всякое предложное дополнение, стоит после прямого дополнения. Такое употребление дополнения с предлогом **to** вместо беспредложного косвенного дополнения имеет место:

1. Когда прямое дополнение выражено местоимением:

Show *it* **to your brother.**	Покажите это вашему брату.
Pass *it* **to them.**	Передайте это им.
He sent *him* **to me.**	Он послал его ко мне.
I'll give *them* **to the secretary.**	Я дам их секретарю.

2. Когда дополнение, обозначающее лицо, к которому обращено действие, вместе с относящимися к нему словами представляет собой длинную группу слов, в то время как прямое дополнение выражено одним словом или небольшой группой слов:

I gave *the book* **to our common friend Comrade Petrov.**	Я дал эту книгу нашему общему другу товарищу Петрову.

13 *

We have sent *an enquiry* **to the firm engaged in the manufacture of such equipment.** — Мы послали запрос фирме, занимающейся производством такого оборудования.

3. Когда на дополнении, обозначающем лицо, к которому обращено действие, делается ударение:

I told the news **to him** (and not **to her**). — Я рассказал эту новость ему (а не ей).

He gave a book **to my brother** (and not **to me**). — Он дал книгу моему брату (а не мне).

4. После глаголов: **to announce** *объявлять,* **to attribute** *приписывать,* **to communicate** *сообщать,* **to declare** *объявлять,* **to deliver** *поставлять, сдавать,* **to describe** *описывать,* **to explain** *объяснять,* **to introduce** *представлять (знакомить),* **to propose** *предлагать,* **to prove** *доказывать,* **to read** *читать,* **to repeat** *повторять,* **to ship** *отгружать,* **to submit** *представлять (документы),* **to suggest** *предлагать,* **to write** *писать* и некоторых других:

Explain this rule **to me.** — Объясните мне это правило.

The buyers **submitted** a letter of guarantee **to the sellers.** — Покупатели представили продавцам гарантийное письмо.

He **read** the letter **to her.** — Он прочел ей письмо.

They **will deliver** the goods **to our agents** at the end of the week. — Они сдадут товары нашим агентам в конце недели.

5. Когда дополнение, обозначающее лицо, к которому обращено действие, выражено вопросительным или относительным местоимением:

To whom did you show the letter? — Кому вы показали письмо?

To which of you did he tell the news? — Кому из вас он рассказал эту новость?

There is the student **to whom** I lent my dictionary. — Вот студент, которому я одолжил свой словарь.

Когда прямое дополнение выражено вопросительным или относительным местоимением, употребляется как беспредложное косвенное дополнение, так и дополнение с предлогом **to**:

What did he give **the boy (to the boy)?** — Что он дал мальчику?

What books did he show **you (to you)?** — Какие книги он показал вам?

I returned him the book *which* he had lent **me (to me).** — Я возвратил ему книгу, которую он одолжил мне.

We have delivered the goods *which* we sold **them (to them).** — Мы сдали товары, которые мы продали им.

Примечание. Однако после глаголов, перечисленных в пункте (4), употребляется только дополнение с предлогом **to**:

What **did** you **suggest to them**?	Что вы предложили им?
The rule *which* the teacher **explained to us** is very difficult.	Правило, которое преподаватель объяснил нам, очень трудное.

Когда глагол стоит в страдательном залоге, то употребляется как беспредложное косвенное дополнение, так и дополнение с предлогом **to**:

The ore **was sold them (to them)** for immediate shipment.	Руда была продана им с немедлённой отгрузкой.
The book **was lent me (to me)** for five days.	Мне одолжили эту книгу на пять дней.

Примечание. Однако после глаголов, перечисленных в пункте 4, употребляется только дополнение с предлогом **to**:

The rule **was explained to us** yesterday.	Нам объяснили это правило вчера.

Расположение обстоятельств в предложении

§ 53. Обстоятельства располагаются в предложении в следующем порядке:

1. Обстоятельство образа действия стоит после дополнения:

I have read *the letter* **with great pleasure.**	Я прочел письмо с большим удовольствием.

Примечание. Обстоятельство образа действия, выраженное наречием, может стоять перед глаголом (стр. 309):

She **easily** translated the article.	Она легко перевела статью.

2. Обстоятельство места стоит после обстоятельства образа действия:

I met him *by chance* **at the theatre.**	Я встретил его случайно в театре.

3. Обстоятельство времени стоит после обстоятельства места, т. е. в конце предложения. Оно, однако, может стоять и в начале предложения:

I met him in the park **on Sunday.** **On Sunday** I met him in the park.	Я встретил его в парке в воскресенье.

При наличии нескольких обстоятельств времени более точные указания времени стоят перед более общими:

He was born **on the first of January in the year 1924.**	Он родился 1 января 1924 года.
I shall come here **at ten o'clock to-morrow.**	Я приду сюда завтра в десять часов.

Примечание. Обстоятельство времени, выраженное наречием неопределенного времени, стоит перед смысловым глаголом, а при наличии глагола **to be** после этого глагола (стр. 309):

He often goes there.	Он часто туда ходит.
He is always busy.	Он всегда занят.

Схема порядка слов в повествовательном предложении

1 Подлежащее	2 Сказуемое	3 Дополнения			4 Обстоятельства		
		беспредложное косвенное	прямое	предложное косвенное	образа действия	места	времени
The buyers	chartered		a steamer.				
We	sent	the buyers	the documents.				
We	sent		them	to the buyers.			
The sellers	received		a telegram	from the buyers.			
I	met		him		by chance	at the theatre	a few days ago.

Отступления от обычного расположения главных членов предложения

§ 54. Подлежащее, которое обычно стоит перед сказуемым (прямой порядок), может стоять и после него (обратный порядок).

1. Обратный порядок имеет место в предложении с оборотом **there is**:

There **is a telephone** in that room.	В той комнате есть телефон.
There **was a meeting** at the club yesterday.	Вчера в клубе было собрание.

2. Обратный порядок имеет место в предложении, вводящем прямую речь, если оно стоит после прямой речи. Обратный порядок в этом случае применяется, когда подлежащее выражено существительным, а сказуемое — одним из глаголов **to say, to ask, to answer, to reply** и некоторыми другими. Когда же подлежащее выражено личным местоимением, обычно применяется прямой порядок слов:

"I am glad to see you," **said the old man.**	«Рад видеть вас»,—сказал старик.
"What is the matter with you?" **asked the doctor.**	«Что с вами?» — спросил доктор.
"I shall return the book to-morrow," **replied my friend.**	«Я возвращу книгу завтра», — ответил мой приятель.

Но:

"I don't smoke," **he said.** — «Я не курю», — сказал он.

Обратный порядок имеет также место, когда при перечисленных глаголах имеются обстоятельственные слова:

"I am glad to see you," **said the old man kindly.** — «Рад вас видеть», — сказал старик приветливо.

"Who has taken my dictionary?" **asked the student in an angry voice.** — «Кто взял мой словарь?» — спросил студент сердитым голосом.

Обратный порядок, однако, невозможен, когда глагол употреблен в сложной форме времени или в сочетании с другими глаголами:

"What is the matter with you?" **the doctor will ask.** — «Что с вами?» — спросит доктор.

"Read aloud every day," **the teacher used to say.** — «Читайте вслух каждый день», — говорил преподаватель.

Обратный порядок также невозможен, когда за глаголом следует беспредложное дополнение:

"What is the matter with you?" **the doctor asked her.**

При наличии, однако, предложного дополнения, обратный порядок иногда применяется:

"I am glad to see you," **said the old man to him.**

3. Обратный порядок имеет место в предложении, начинающемся с обстоятельственных слов (чаще всего с обстоятельства места), при подлежащем, выраженном существительным, и сказуемом, выраженном непереходным глаголом:

On the right **is the Lenin Library.** — Направо находится Библиотека имени Ленина.

From the window **came sounds of music.** — Из окна раздавались звуки музыки.

4. Обратный порядок имеет место в предложении, начинающемся с наречия **here** или **there,** когда подлежащее выражено существительным. Когда же подлежащее выражено личным местоимением, то оно стоит на обычном месте, т. е. перед сказуемым:

Here **is the book** you are looking for. — Вот книга, которую вы ищете.

Here **comes my brother.** — Вот идет мой брат.

There **is your book!** — Вот (там) ваша книга!

Но:

Here **it is!** — Вот он (она, оно)!

Here **he comes!** — Вот он идет!

There **she is!** — Вот она!

5. Обратный порядок имеет место в предложении, начинающемся со следующих наречий или союзов: **never** *никогда,* **hardly, scarcely** *едва,* **seldom** *редко,* **little** *мало,* **in vain** *напрасно,* **neither, nor** *также не,* **not only** *не только,* **no sooner... than** *как только, не успел...как* и др.

В этих случаях перед подлежащим стоит только вспомогательный или модальный глагол, входящий в состав сказуемого (как в вопросительных предложениях). Когда глагол стоит в Present или Past Indefinite, перед подлежащим употребляются соответственно формы **do (does)** или **did**:

Never in my life **have I seen** such a thing.	Никогда в жизни я не видел такой вещи.
No sooner **had he arrived** than he fell ill.	Не успел он приехать, как заболел.
Scarcely **had he entered** the house when it started to rain.	Едва он вошел в дом, как начался дождь.
In vain **did we try** to make him do it.	Напрасно мы старались заставить его сделать это.

6. Обратный порядок имеет место в придаточной части условных предложений, при отсутствии подчинительного союза (стр. 445). В этом случае перед подлежащим стоит только модальный или вспомогательный глагол (как в вопросительных предложениях):

Should need arise, we shall communicate with you again.	Если возникнет необходимость, мы снова снесемся с вами.
Were I to see him to-morrow, I should ask him about it.	Если бы я увидел его завтра, я спросил бы его об этом.
Had I seen him yesterday, I should have asked him about it.	Если бы я видел его вчера, я спросил бы его об этом.

7. Обратный порядок имеет место в предложениях типа **So do I, Neither do I** (стр. 238):

"I get up very early."	— Я встаю очень рано.
"**So do I.**"	— Я тоже.
"She didn't see him yesterday."	— Она не видела его вчера.
"**Neither did I.**"	— Я тоже.

Отступления от обычного расположения второстепенных членов предложения

§ 55. П р я м о е д о п о л н е н и е иногда может стоять после предложного косвенного дополнения или обстоятельства. Такой порядок слов имеет место, когда прямое дополнение с относящимися к нему словами представляет собой длинную группу слов, в то время как предложное косвенное дополнение или обстоятельство выражено одним словом или небольшой группой слов:

We have received *from them* **some illustrated catalogues containing a detailed description of these machines.**	Мы получили от них несколько иллюстрированных каталогов, содержащих подробное описание этих машин.

We have sent *there* **all the specifications of electrical equipment received from Leningrad.**

Мы послали туда все спецификации электрического оборудования, полученные из Ленинграда.

§ 56. Прямое дополнение следует за предложным косвенным дополнением или обстоятельством и в том случае, когда иной порядок привел бы к искажению смысла:

I have read *with great pleasure* **the letter sent me by Vadim Petrov.**

Я прочел с большим удовольствием письмо, присланное мне **Вадимом** Петровым.

Если в этом предложении поставить обстоятельство образа действия with great pleasure после дополнения: I have read the letter sent me by comrade Petrov with great pleasure, то можно понять, что обстоятельство относится не к глаголу have read, а к причастию sent, т. е. что письмо было послано с удовольствием, а не прочитано с удовольствием.

§ 57. Обстоятельство места обычно стоит после обстоятельства образа действия. Однако когда обстоятельство места выражено одним из наречий **here** или **there**, оно обычно стоит перед обстоятельством образа действия:

He will work **here** *with pleasure.* — Он будет работать здесь с удовольствием.

I met him **there** *by chance.* — Я встретил его там случайно.

При глаголах, обозначающих движение, обстоятельство места обычно стоит непосредственно после глагола перед предложным дополнением:

He went **to the theatre** *with his sister.* — Он пошел в театр с сестрой.

The steamer "Svir" sailed **from Leningrad** *with a cargo of machinery.* — Пароход «Свирь» вышел из Ленинграда с грузом машин.

ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНЫЕ ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 58. В отрицательном предложении сказуемое стоит в отрицательной форме. Отрицательная частица **not** ставится после вспомогательного или модального глагола, входящего в состав сказуемого. Когда сказуемое выражено глаголом в Present или Past Indefinite, то перед **not** ставится вспомогательный глагол **to do (do, does** или **did)**; смысловой же глагол ставится в форме инфинитива (без to). В разговорной речи частица **not** сливается с вспомогательным или модальным глаголом:

I **have not (haven't) seen** him to-day. — Я не видел его сегодня.

He **is not (isn't) waiting** for you. — Он не ждет вас.

He **will not (won't) go** there.	Он не пойдет туда.
She **cannot (can't) come** to-day.	Она не может придти сегодня.
He **does not (doesn't) work** here.	Он не работает здесь.
They **did not (didn't) tell** me about it.	Они мне не говорили об этом.

При наличии двух вспомогательных глаголов частица **not** ставится после первого из них:

It **has not been done** yet.	Это еще не сделано.
He **will not have finished** his work by five o'clock.	Он не закончит свою работу к пяти часам.

§ 59. Отрицательная частица **not** стоит при сказуемом и в тех случаях, когда в соответствующих русских предложениях частица *не* стоит при другом члене предложения:

Эта газета выходит **не каждый день.**	This newspaper **does not come out** every day.
Он обедает **не дома.**	He **does not have his dinner** at home.
Ему потребовалось **не много времени,** чтобы перевести эту статью.	It **did not take** him much time to translate this article.
Он изучает **не английский язык,** он изучает немецкий.	He **does not learn** English, he learns German.

В приведенных русских предложениях отрицательную частицу *не* можно также без ущерба для смысла поставить перед сказуемым: *Эта газета не выходит каждый день. Он не обедает дома* и т. д. Таким образом, в русском языке место отрицательной частицы *не* является до некоторой степени свободным. Однако в таких предложениях, как *Я просил его не делать этого, Они имели право не приступать к погрузке до 15 сентября* и т. п., в которых частица *не* стоит перед инфинитивом, перемена места частицы *не* резко меняет смысл предложения: *Я не просил его делать это. Они не имели права приступать к погрузке до 15 сентября.* При переводе таких предложений на английский язык частицу **not** следует ставить на том же месте, на котором частица *не* стоит в русском предложении:

Я просил его **не делать** этого.	I asked him **not to do** it.
Я **не просил** его делать это.	I **did not ask** him to do it.
Они имели право **не приступать** к погрузке до 15 сентября.	They had the right **not to begin** loading before the 15th September.
Они **не имели права** приступать к погрузке до 15 сентября.	They **did not have the right** to begin loading before the 15th September.

§ 60. Отрицание в английском предложении может быть выражено не употреблением частицы **not** при сказуемом, а употреблением одного из отрицательных местоимений **no** *никакой*, **nobody, no one** *никто*, **nothing** *ничто, ничего*, отрицательных наречий **never** *никогда*, **nowhere** *нигде, никуда* или отрицательного союза **neither ... nor** *ни ... ни*. Сказуемое в этих случаях выражается глаголом в утвердительной форме, так как в английском предложении может быть только о д н о   о т р и ц а н и е. В соответствующих русских предложениях имеются два отрицания: частица *не* при сказуемом и отрицательное местоимение, отрицательное наречие или отрицательный союз:

I received **no** letters yesterday.	Я **не** получал **никаких** писем вчера.
No one (nobody) has seen it.	**Никто не** видел этого.
Nothing has happened.	**Ничего не** случилось.
I have **never** heard about it.	Я **никогда не** слыхал об этом.
Neither Peter **nor** Mary told me about it.*)	**Ни** Петр, **ни** Мария **не** говорили мне об этом.

§ 61. Предложения с отрицательным местоимением, наречием или союзом могут быть заменены другими предложениями следующим образом:

I received **no** letters yesterday. = I did **not** receive **any** letters yesterday.

Я не получал никаких писем вчера.

We found **nobody (no one)** at home. = We did **not** find **anybody** at home.

Мы никого не застали дома.

I have read **nothing** about it. = I have **not** read **anything** about it.

Я ничего не читал об этом.

We went **nowhere** after supper. = We did **not** go **anywhere** after supper.

Мы никуда не ходили после ужина.

I could remember **neither** the name of the author **nor** the title of the book. = I could **not** remember **either** the name of the author **or** the title of the book.

Я не мог вспомнить ни фамилии автора, ни названия книги.

Отрицательное местоимение, наречие и союз заменяются, следовательно, следующим образом:

no	заменяется	**not ... any**
nobody	„	**not ... anybody**
no one	„	**not ... anyone**

---

*) Двойной союз **neither ... nor** рассматривается как одно отрицание.

nothing	заменяется	**not ... anything**
nowhere	„	**not ... anywhere**
neither ... nor	„	**not ... either ... or**
never	„	**not ... ever**

Отрицательные предложения с **not** при сказуемом в сочетании с **any** и его производными или союзом **either ... or** более употребительны, чем предложения **с no** и его производными или **neither ... nor**. Однако с глаголом to have и оборотом there is отрицательные предложения с **no** перед существительным более употребительны (стр. 200, 370).

Наречие **never** очень редко заменяется **not...ever.**

§ 62. Отрицательное подлежащее не может быть выражено посредством **not** и **any** и его производных. В этом случае употребляются только **no one, nobody, nothing** или **no, neither... nor** с существительными:

No one (nobody) has seen it.	Никто не видел этого.
Nothing happened yesterday.	Ничего не случилось вчера.
No steamer left the port yesterday.	Ни один пароход не вышел вчера из порта.
Neither the window nor the door was open.	Ни окно, ни дверь не были открыты.

С оборотом **there is** отрицательное подлежащее может быть выражено как местоимениями **no one, nobody, nothing,** так и посредством **not ... anyone, not ... anybody, not ... anything.** Частица **not** образует с глаголом **to be** сокращенные формы **isn't, aren't, wasn't, weren't:**

There is **nobody** in the garden. There is**n't anybody** in the garden.	В саду нет никого.
There is **nothing** in the box. There is**n't anything** in the box.	В коробке нет ничего.

§ 63. Как было указано выше, в английском отрицательном предложении может быть только одно слово, выражающее отрицание. В этом заключается главная особенность английских отрицательных предложений по сравнению с русскими предложениями, в которых возможны два слова и более, выражающих отрицание. Так, например, русские отрицательные предложения *Я **ничего никому не** говорил об этом, Она **никогда ничего не** слыхала **ни** о нем, **ни** о его брате* — переводятся на английский язык предложениями с одним отрицанием: I did**n't** tell anybody about it. She has **never** heard anything either of him or of his brother.

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (INTERROGATIVE SENTENCES)

§ 64. Вопросы бывают двух типов: общие и специальные. Общие вопросы (General Questions) задаются собеседнику с целью получить подтверждение или отрицание высказанной в вопросе мысли и, таким образом, требуют ответа *да* или *нет*. Они начинаются с вспомогательного или модального глагола. Общие вопросы произносятся с повышающейся интонацией, т. е. с повышением голоса в конце предложения:

Do you speak English well?	Вы хорошо говорите по-английски?
Can you translate this article without a dictionary?	Можете ли вы перевести эту статью без словаря?

Специальные вопросы (Special Questions) относятся к какому-нибудь члену предложения. Они начинаются с вопросительного слова (who, what, whose, how, when, where и др.), которое показывает, к какому члену предложения относится вопрос. Специальные вопросы произносятся с понижающейся интонацией, т. е. с понижением голоса на последнем ударном слоге:

Who brought you this book?	Кто принес вам эту книгу?
What did you see there?	Что вы там видели?
How did he write the dictation?	Как он написал диктант?
When did he come?	Когда он пришел?
Where did you see him?	Где вы его видели?

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ (GENERAL QUESTIONS)

§ 65. В русском языке общие вопросы могут быть выражены либо при помощи вопросительной интонации с сохранением обычного порядка слов повествовательного предложения, либо вопросительной интонацией с изменением обычного порядка мест подлежащего и сказуемого и употреблением частицы *ли* после сказуемого: *Вы говорите по-английски? Говорите ли вы по-английски?*

В английском языке, кроме повышающейся интонации, общие вопросы имеют порядок слов, отличающийся от порядка слов повествовательного предложения. Это отличие состоит в том, что вспомогательный или модальный глагол, входящий в состав сказуемого, ставится в начале предложения перед подлежащим. Сказуемое, таким образом, расчленяется на две части, отделяемые одна от другой подлежащим. Когда в составе сказуемого нет вспомогательного глагола, т. е. когда сказуемое выражено глаголом в Present или Past Indefinite, то перед подлежащим ставятся соответственно формы **do (does)** или **did**; смысловой же глагол ставится в форме инфинитива (без to) после подлежащего. Порядок остальных членов предложения остается такой же, как и в повествовательном предложении.

Повествовательные предложения				Общие вопросы			
	Сказуемое			Сказуемое		Сказуемое	
Подлежащее	Вспомогательный или модальный глагол	Смысловой глагол	Дополнения и обстоятельства	Вспомогательный или модальный глагол	Подлежащее	Смысловой глагол	Дополнения и обстоятельства
He	**is**	reading	a letter.	**Is**	he	reading	a letter?
They	**have**	returned	from Leningrad.	**Have**	they	returned	from Leningrad?
She	**can**	translate	the article.	**Can**	she	translate	the article?
You	—	give	English lessons every day.	**Do**	you	give	English lessons every day?
He	—	lives	in Moscow.	**Does**	he	live	in Moscow?
She	—	finished	her translation in the evening.	**Did**	she	finish	her translation in the evening?

Когда в состав сказуемого входят два или три вспомогательных глагола, то только первый из них ставится перед подлежащим:

Повествовательные предложения	*Общие вопросы*
He **has been** working since morning.	**Has** he been working since morning?
The work **will have been** done by 5 o'clock.	**Will** the work have been done by 5 o'clock?

Сказуемое, выраженное глаголами **to be** и **to have** в Present или Past Indefinite, ставится перед подлежащим:

Повествовательные предложения	*Общие вопросы*
He **is** in Moscow.	**Is** he in Moscow?
She **has** a fountain pen.	**Has** she a fountain pen?

Когда глагол **to be** употреблен в качестве глагола-связки, он ставится перед подлежащим, именная же часть сказуемого стоит непосредственно после подлежащего:

Повествовательные предложения	*Общие вопросы*
He **is** a **doctor.**	**Is** he a **doctor?**
They **were tired.**	**Were** they **tired?**

Ответы на общие вопросы

§ 66. Ответы на общие вопросы обычно даются в краткой форме. Обычной формой ответов являются ответы, состоящие из **yes** или **no**, подлежащего, выраженного соответствующим местоимением, и вспомогательного или модального глагола. В отрицательном ответе частица **not** обычно сливается с вспомогательным или модальным глаголом:

Do you speak French?	Yes, I do.	No, I don't.
Говорите ли вы по-французски?	Да, говорю.	Нет, не говорю.
Is he resting?	Yes, he is.	No, he isn't.
Он отдыхает?	Да, отдыхает.	Нет, не отдыхает.
Has she returned from Odessa?	Yes, she has.	No, she hasn't.
Возвратилась ли она из Одессы?	Да, возвратилась.	Нет, не возвратилась.
Can you swim?	Yes, I can.	No, I can't.
Умеете ли вы плавать?	Да, умею.	Нет, не умею.

В кратких ответах возможно наличие наречия, которое ставится перед вспомогательным или модальным глаголом:

Did you meet him while you were in Leningrad?	No, I **never** did.
Вы встречали его, когда были в Ленинграде?	Нет, никогда.
Do you have dinner at home?	Yes, I **always** do.
Вы обедаете дома?	Да, всегда.
Will he come here to-night?	Yes, he **probably** will.
Придет ли он сюда сегодня вечером?	Да, вероятно.

В английском языке возможны также ответы, состоящие, как и в русском языке, только из **yes** *да* или **no** *нет.* Такие ответы, однако, менее употребительны, чем ответы с повторением вспомогательного или модального глагола:

Can you swim?	Yes.	No.
Умеете ли вы плавать?	Да.	Нет.
Has she returned from Odessa?	Yes.	No.
Возвратилась ли она из Одессы?	Да.	Нет.

Примечание. В русском языке употребляются как краткие ответы *да* или *нет*, так и (чаще) краткие ответы с повторением глагола:

Говорите ли вы по-французски?	Да, говорю. Нет, не говорю.
Видели ли вы его вчера?	Да, видел. Нет, не видел.

В английском же языке такие ответы, как Yes, I speak, No, I don't speak, Yes, I saw, No, I didn't see невозможны.

Помимо кратких ответов, в английском языке, как и в русском, возможны полные ответы, в которых, кроме глагола, повторяются и другие относящиеся к нему слова:

Did you like the film?	Yes, I liked it.
Понравился ли вам фильм?	Да, он мне понравился.

Однако такие ответы на общие вопросы малоупотребительны.

Отрицательная форма общих вопросов

§ 67. Отрицательная форма общих вопросов образуется при помощи частицы **not**, которая ставится после подлежащего перед смысловым глаголом. В разговорной речи частица **not** сливается с вспомогательным или модальным глаголом. Общие вопросы в отрицательной форме выражают удивление и соответствуют в русском языке вопросам, начинающимся с *разве*? или *неужели*?:

Do you not know him? Don't you know him?	Разве (неужели) вы его не знаете?
Have you not seen him? Haven't you seen him?	Разве (неужели) вы его не видели?
Must you not go there to-night? Mustn't you go there to-night?	Разве (неужели) вы не должны пойти туда сегодня вечером?

Примечание. Русским вопросительно-отрицательным предложениям *Не знаете ли вы его адреса? Не получали ли вы от него писем?* и т. п. соответствуют английские вопросительно-утвердительные предложения: Do you know his address? Have you received any letters from him?

§ 68. Ответы на общие вопросы в отрицательной форме строятся так же, как и ответы на общие вопросы в утвердительной форме (§ 66). Следует, однако, в таких ответах обращать внимание на разницу в употреблении **no** и **yes** в английском языке и *нет* и *да* в русском языке. В английском языке в утвердительном ответе всегда стоит **yes**, а в отрицательном— **no**. В русском языке *нет* может стоять как в утвердительном, так и в отрицательном ответе:

Didn't you speak to him yesterday?	**Yes,** I did.	**No,** I didn't.
Разве вы не говорили с ним вчера?	**Нет,** говорил.	**Нет,** не говорил.

Won't he come here to-night?	**Yes**, he will.	**No**, he won't.
Разве он не придет сюда сегодня вечером?	**Нет**, придет.	**Нет**, не придет.

РАСЧЛЕНЕННЫЕ ВОПРОСЫ (DISJUNCTIVE QUESTIONS)

§ 69. Особым видом общих вопросов являются так называемые «расчлененные» вопросы.

Расчлененный вопрос представляет собой утвердительное или отрицательное повествовательное предложение, к которому присоединен краткий общий вопрос, состоящий из соответствующего местоимения и того вспомогательного или модального глагола, который входит в состав сказуемого повествовательного предложения. Если сказуемое стоит в утвердительной форме Present или Past Indefinite, т. е. когда в его составе нет вспомогательного глагола, то в кратком вопросе употребляются соответственно формы **do (does)** или **did**:

You **speak** French, **don't you?**	Вы говорите по-французски, не правда ли?
He **hasn't returned** from Leningrad yet, **has he?**	Он еще не вернулся из Ленинграда, не правда ли?

Расчлененные вопросы задаются в том случае, когда говорящий желает получить подтверждение высказывания, содержащегося в повествовательном предложении. Когда говорящий ожидает утвердительного ответа, то вопросу предшествует утвердительное предложение, а вспомогательный или модальный глагол в вопросе употребляется в отрицательной форме. Если же говорящий ожидает отрицательного ответа, то вопросу предшествует отрицательное предложение, а вспомогательный или модальный глагол в вопросе употребляется в утвердительной форме. Краткий общий вопрос соответствует в русском языке словам *не правда ли? не так ли? да?*

Первая часть расчлененного вопроса (повествовательное предложение) произносится с понижающейся интонацией, а вторая часть (общий вопрос) — с повышающейся интонацией:

She **is** very busy, **isn't she?**	Она очень занята, **не правда ли?**
She **isn't** very busy, **is she?**	Она не очень занята, **не правда ли?**
Peter **works** hard, **doesn't he?**	Петр работает усердно, **не правда ли?**
Peter **doesn't work** hard, **does he?**	Петр не работает усердно, **не правда ли?**
Your sister **went** to Leningrad, **didn't she?**	Ваша сестра поехала в Ленинград, **не правда ли?**
Your sister **didn't go** to Leningrad, **did she?**	Ваша сестра не поехала в Ленинград, **не правда ли?**

Your friend **can speak** English, **can't he?**	Ваш приятель умеет говорить по-английски, **не правда ли?**
Your friend **can't speak** English, **can he?**	Ваш приятель не умеет говорить по-английски, **не правда ли?**

§ 70. Ответы на расчлененные вопросы, как и на все общие вопросы, обычно бывают краткими и могут выражать как согласие с говорящим, так и несогласие с ним:

Вопрос	Ответ, выражающий	
	согласие с говорящим	несогласие с говорящим
А. Вопросу предшествует утвердительное предложение:		
Your friend speaks English, doesn't he?	**Yes,** he does.	**No,** he doesn't.
Ваш приятель говорит по-английски, не правда ли?	**Да,** говорит.	**Нет,** не говорит.
You have finished your work, haven't you?	**Yes,** I have.	**No,** I haven't.
Вы окончили свою работу, не правда ли?	**Да,** окончил.	**Нет,** не окончил.
Б. Вопросу предшествует отрицательное предложение:		
Your friend doesn't speak English, does he?	**No,** he doesn't.	**Yes,** he does.
Ваш приятель не говорит по-английски, не правда ли?	**Да,** не говорит.	**Нет,** говорит.
You haven't finished your work, have you?	**No,** I haven't.	**Yes,** I have.
Вы не окончили свою работу, не правда ли?	**Да,** не окончил.	**Нет,** окончил.

Как видно из приведенных примеров, в ответах на вопросы с предшествующими отрицательными предложениями существует расхождение в употреблении **no** и **yes** в английском языке и *нет* и *да* в русском языке. В английском языке **no** может стоять только в отрицательном ответе, а **yes** — в утвердительном ответе, в то время как в русском языке *да* может стоять в отрицательном ответе, а *нет* — в утвердительном.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (SPECIAL QUESTIONS)

§ 71. Специальные вопросы начинаются с вопросительного слова (или группы слов), заменяющего тот член предложения, к которому относится вопрос. Они начинаются словами **who?** *кто?* **what?** *что? какой?* **which?** *который?* **when?** *когда?* **where?** *где? куда?*

why? *почему?* **how?** *как?* **how much?** *сколько?* **how long?** *как долго? сколько времени?* и др.

Порядок слов в специальных вопросах такой же, как и в общих вопросах (т. е. вспомогательный или модальный глагол стоит перед подлежащим), но в отличие от них перед вспомогательным или модальным глаголом стоит вопросительное слово (или группа слов) *). Например, к предложению The teacher read an interesting story to the students yesterday. *Вчера преподаватель читал студентам интересный рассказ* можно поставить следующие вопросы:

1. Вопрос, относящийся к обстоятельству времени **yesterday:**

When did the teacher read an interesting story to the students?	Когда преподаватель читал студентам интересный рассказ?

2. Вопрос, относящийся к предложному косвенному дополнению **to the students:**

To whom did the teacher read an interesting story yesterday?	Кому преподаватель читал вчера интересный рассказ?

В разговорной речи предлог обычно ставится после глагола, а при наличии дополнения — после дополнения: **Who(m)** did the teacher read an interesting story **to** yesterday?

3. Вопрос, относящийся к прямому дополнению **an interesting story:**

What did the teacher read to the students yesterday?	Что преподаватель **читал** студентам вчера?

4. Вопрос, относящийся к сказуемому **read:**

What did the teacher **do** yesterday?	Что преподаватель **делал** вчера?

5. Вопрос, относящийся к определению **interesting:**

What story did the teacher read to the students yesterday?	Какой рассказ преподаватель читал вчера студентам?

Когда вопрос относится к определению, то вопросительные слова **what, which** *какой, который,* **whose** *чей,* **how much, how many** *сколько* стоят непосредственно перед существительными, которые они определяют, в отличие от русского языка, в котором соответствующие вопросительные слова могут быть отделены от определяемых существительных другими словами:

Какой рассказ вы читаете? **Какой** вы читаете **рассказ?**	**What story** are you reading?
Сколько книг вы купили? **Сколько** вы купили **книг?**	**How many books** did you buy?

*) Вопросы, относящиеся к подлежащему и к определению подлежащего, рассматриваются отдельно (§ 73).

Ответы на специальные вопросы

§ 72. Ответы на специальные вопросы, как и в русском языке, даются полные с повторением всех членов предложения, логически необходимых для данного ответа. При этом, как и в русском языке, члены предложения, выраженные существительным, обычно заменяются местоимениями:

When did the teacher read an interesting story to the students?	He read it to them yesterday.
To whom did the teacher read an interesting story yesterday?	He read it to the students.
What did the teacher read to the students yesterday?	He read an interesting story to them (yesterday).
What did the teacher do yesterday?	He read an interesting story to the students (yesterday).

В английском языке, как и в русском, на специальные вопросы возможны ответы, состоящие только из того члена предложения, к которому относится вопрос:

When did the teacher read an interesting story to the students?	Yesterday.
To whom did the teacher read an interesting story yesterday?	To the students.

Вопросы, относящиеся к подлежащему или его определению

§ 73. Вопросы, которые относятся к подлежащему, начинаются с вопросительных местоимений **who?** *кто?* **what?** *что?*, играющих в вопросе роль подлежащего, за которыми следует сказуемое (как вспомогательный или модальный глагол, так и смысловой глагол). В отличие от других вопросов, в таких вопросах, следовательно, употребляется порядок слов повествовательного предложения*). Глагол после **who, what** в роли подлежащего употребляется, как и глагол после *кто* и *что* в русском языке, в форме 3-го лица единственного числа:

Подлежащее	Сказуемое	Дополнения	Обстоятельства
Who	is reading	a book	at the window?
What	is lying		on the table?
Who	gives	you English lessons?	
Who	came		here yesterday?

*) Когда сказуемое выражено посредством Present или Past Indefinite, вспомогательный глагол **to do**, следовательно, не употребляется.

Порядок слов повествовательного предложения употребляется также в вопросах, относящихся к определению подлежащего. Такие вопросы начинаются с вопросительных местоимений **what?** *какой?* **which?** *который?* **whose?** *чей?* **how much? how many?** *сколько?*, за которыми непосредственно следует подлежащее:

What book is lying on the table?	Какая книга лежит на столе?
Whose children came here yesterday?	Чьи дети приходили сюда вчера?
How many students work in that laboratory?	Сколько студентов работает в этой лаборатории?

§ 74. Ответы на вопросы, относящиеся к подлежащему или его определению, обычно даются в краткой форме. Они состоят из подлежащего (существительного или местоимения) и сказуемого, выраженного вспомогательным или модальным глаголом, входящим в состав сказуемого вопроса. Если глагол в вопросе употреблен в Present или Past Indefinite, то в ответе употребляется соответственно **do (does)** или **did**:

Who **is** standing at the window?	My sister **is**.
Кто стоит у окна?	Моя сестра.
What book **is** lying on the table?	A French book **is**.
Какая книга лежит на столе?	Французская (книга).
Who **can** do it?	**I can**.
Кто может сделать это?	Я (могу).
Who **gives** you English lessons?	Comrade A. **does**.
Кто дает вам английские уроки?	Товарищ А.

В английском языке возможны также ответы, состоящие, как и в русском языке, из одного подлежащего, но они употребляются реже:

Who is standing at the window?	My sister.
What book is lying on the table?	A French book.

Специальные вопросы с составным именным сказуемым

§ 75. Вопросы с составным именным сказуемым, относящиеся к подлежащему, начинаются с **who**, когда речь идет о лицах, и с **what**, когда речь идет о предметах:

Who is a doctor?	Кто доктор?
What is broken?	Что сломано?

Когда вопрос относится к подлежащему, глагол-связка согласуется в числе с существительным, которое стоит после глагола-связки (т. е. с именной частью сказуемого):

Who **is an engineer?**	Кто инженер?
Who **are engineers?**	Кто инженеры?

Когда именная часть сказуемого выражена не существительным, а другим способом, глагол-связка стоит в единственном числе:

Who **is** ready?	Кто готов?
What **is** broken?	Что сломано?
What **is** out of order?	Что не в порядке?

Вопросы, относящиеся к именной части сказуемого, имеют целью выяснить, каков предмет, что он собой представляет. Глагол-связка в таких вопросах согласуется в числе с существительным или местоимением, которое стоит после него (т. е. с подлежащим). Вопросы к именной части сказуемого бывают следующих типов:

What is he?	Кто он такой? Каков он?
What are they?	Кто они такие? Каковы они?
What is he (she, it) like?	Что он (она, оно) собой представляет?
What are they like?	Что они собой представляют?
What sort (kind) of man is he?	Что он за человек?
What sort (kind) of thing is it?	Что это за предмет?

Вопросы к именной части сказуемого и ответы на них

What is your brother?	He is a doctor.
Кто ваш брат?	Он врач.
What is the price of this motor-car?	It is 5,000 roubles.
Какова цена этого автомобиля?	5000 рублей.
What is his brother like?	His brother is a highly educated man and a well known composer.
Что собой представляет его брат?	Его брат — высокообразованный человек и известный композитор.
What is Sochi like?	Sochi is a wonderful seaside resort on the Black Sea where thousands of Soviet people come from all parts of the Soviet Union for rest and medical treatment.
Что собой представляет Сочи?	Сочи — замечательный курорт на Черном море, куда тысячи советских людей приезжают со всех частей Советского Союза для отдыха и лечения.
What kind of book is it?	It's a text-book of English for beginners.
Что это за книга?	Это учебник английского языка для начинающих.

Вопросы, относящиеся к именной части сказуемого, имеющие целью выяснить фамилию или степень родства какого-нибудь лица, начинаются с местоимения **who.** Когда речь идет о профессии или должности лица, то вопросы начинаются с **what.** В русском языке как **who,** так и **what** соответствуют в этом случае местоимению *кто*:

Who is that man?	That man is **Mr. A. (my uncle).**
Кто этот человек?	Этот человек — **г-н А. (мой дядя).**
What is he?	He is **a lawyer (the manager of our office).**
Кто он?	Он юрист (директор нашей конторы).

Отрицательная форма специальных вопросов

§ 76. В специальных вопросах отрицательная частица **not** ставится после подлежащего. В разговорной речи частица **not** сливается с вспомогательным или модальным глаголом:

Why did you not come yesterday? Why didn't you come yesterday?	Почему вы не пришли вчера?
What does he not understand? What doesn't he understand?	Чего он не понимает?

Когда вопрос относится к подлежащему или его определению, то **not** ставится после вспомогательного или модального глагола:

Who hasn't seen this film yet?	Кто еще не видел этого фильма?
Who doesn' know this rule?	Кто не знает этого правила?

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ (ALTERNATIVE QUESTIONS)

§ 77. Альтернативный вопрос представляет собой два общих вопроса, соединенных союзом **or.** Второй вопрос обычно бывает неполным. Альтернативные вопросы произносятся с повышением голоса перед союзом **or** и с понижением голоса в конце предложения на последнем ударном слоге:

Did you spend your leave in the Crimea **or** (did you spend it) in the Caucasus?	Вы провели отпуск в Крыму или на Кавказе?
Do you like tea **or** (do you like) coffee?	Вы любите чай или кофе?
Is he resting **or** (is he) working?	Он отдыхает или работает?

Хотя альтернативные вопросы начинаются с вспомогательного глагола и, таким образом, являются по форме общими вопросами, они по содержанию являются специальными вопросами, поскольку они относятся к какому-нибудь члену предложения (в первом примере вопрос относится к обстоятельству, во втором — к дополнению, а в третьем — к сказуемому). Альтернативные вопросы поэтому требуют таких же ответов, как и специальные вопросы, т. е. полных ответов. Ответы же *да* или *нет*, как и в русском языке, логически невозможны:

Did you spend your leave in the Crimea or in the Caucasus?	— I spent it in the Caucasus.
Do you like tea or coffee?	— I like tea.
Is he resting or working?	— He is resting.

Когда альтернативный вопрос относится к подлежащему, то второму подлежащему всегда предшествует вспомогательный или модальный глагол. Такой вопрос требует краткого ответа, как и всякий специальный вопрос, относящийся к подлежащему:

Did you speak to them, or **did** the manager? — The manager did.

Вы с ними говорили или заведующий? — Заведующий (говорил).

Will you go there, or **will** your wife? — My wife will.

Вы пойдете туда или ваша жена? — Моя жена (пойдет).

§ 78. Альтернативные вопросы могут начинаться также с вопросительного слова. Такие вопросы состоят из специального вопроса и следующих за ним двух однородных членов предложения, соединенных союзом **or:**

Where did you spend your leave: in the Crimea **or** in the Caucasus? — Где вы провели отпуск: в Крыму или на Кавказе?

Which do you like: tea **or** coffee? — Что вы любите: чай или кофе?

Which is he doing: resting **or** working? — Что он делает: отдыхает или работает?

ПОВЕЛИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (IMPERATIVE SENTENCES)

§ 79. Повелительное предложение служит для побуждения собеседника к совершению какого-нибудь действия. Оно выражает приказание, просьбу, запрещение и т. п. Повелительное предложение может быть как утвердительным, так и отрицательным. Глагол в повелительном предложении употребляется в форме повелительного наклонения (стр. 191). Порядок слов в повелительном предложении такой же, как и в повествовательном. Повелительное предложение, однако, начинается со сказуемого, поскольку подлежащее (you) обычно не упоминается. Повелительные предложения, выражающие приказания, произносятся с понижающейся интонацией, а предложения, выражающие просьбу, — с повышающейся интонацией:

Open the book. — Откройте книгу.

Put the dictionary on the shelf. — Положите словарь на полку.

Don't be late, please. — Не опоздайте, пожалуйста.

Для выражения просьбы в конце повелительного предложения часто употребляется **will you?** или **won't you?:**

Come here, will you? — Идите сюда, пожалуйста.

Fetch me a chair, won't you? — Принесите мне стул, пожалуйста.

Просьба может быть выражена также в форме вопросительного предложения, начинающегося с **will** или **would:**

Will you come here? — Идите сюда, пожалуйста.

Will you fetch me a chair, please? — Принесите мне стул, пожалуйста.

Would you be good enough to close the window?	Не будете ли вы добры закрыть окно?
Would you mind lending me your dictionary?	Не будете ли вы добры одолжить мне ваш словарь?

ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (EXCLAMATORY SENTENCES)

§ 80. Любое предложение — повествовательное, вопросительное или повелительное — может стать восклицательным, если высказываемая в нем мысль сопровождается сильным чувством (удивления, восторга, негодования и т. п.). Восклицательное предложение произносится с понижающейся интонацией:

At last you have returned!	Наконец вы вернулись!
Have you ever seen such weather?!	Вы когда-нибудь видели такую погоду?!
Hurry up!	Спешите!

§ 81. Восклицательные предложения часто начинаются с местоимения **what** *какой, что за* или наречия **how** *как.*

В таких восклицательных предложениях подлежащее стоит перед сказуемым, как в повествовательных предложениях. Восклицательные предложения произносятся с сильным падением голоса на существительном, стоящем после **what**, и на наречии или прилагательном, стоящем после **how**:

What a large house that is!	Какой это большой дом!
What clever people they are!	Какие они умные люди!
What beautiful hair she has got!	Какие у нее прекрасные волосы!
How well she sings!	Как хорошо она поет!
How clever he is!	Как он умен!

Существительное, определяемое местоимением **what**, следует непосредственно за ним, в отличие от русского языка, в котором местоимение *какой* может быть отделено от определяемого существительного другими словами. Когда **what** определяет исчисляемое существительное в единственном числе, существительное употребляется с н е о п р е д е л е н н ы м артиклем. С исчисляемым существительным во множественном числе и с неисчисляемым существительным артикль не употребляется:

What a foolish mistake I have made!	Какую глупую ошибку я сделал! (Какую я сделал глупую ошибку!)
What foolish mistakes I have made!	Какие глупые ошибки я сделал! (Какие я сделал глупые ошибки!)
What beautiful weather we are having!	Какая прекрасная погода!

Прилагательное или наречие, определяемое наречием **how**, следует непосредственно за ним, в отличие от русского языка, в котором наречие *как* может быть отделено от определяемого слова другими словами:

How quickly you walk!	Как вы быстро ходите! (Как быстро вы ходите!)
How clever he is!	Как он умен!

В восклицательных предложениях с именным сказуемым подлежащее и глагол-связка часто опускаются:

What a fine building (that is)!	Какое прекрасное здание!
How cold (it is)!	Как холодно!

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

§ 82. Сложное предложение состоит из двух или нескольких простых предложений, выражающих одну сложную мысль.

Сложные предложения бывают двух типов: сложно-сочиненные (Compound Sentences) и сложно-подчиненные (Complex Sentences).

СЛОЖНО-СОЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (THE COMPOUND SENTENCE)

§ 83. Сложно-сочиненное предложение состоит из равноправных простых предложений, не зависящих друг от друга. Простые предложения, входящие в состав сложно-сочиненного предложения, соединяются сочинительными союзами (стр. 354). Они обычно отделяются запятой:

The signal was given, **and** the steamer moved slowly from the dock.	Сигнал был дан, и пароход медленно отошел от пристани.
I came home early, **but** he remained to the end of the concert.	Я пришел домой рано, но он остался на концерте до конца.

Два или несколько простых предложений, как и в русском языке, могут соединяться в сложно-сочиненное предложение и без союзов. В этом случае между простыми предложениями можно по смыслу вставить союз **and** *и, а*. Между предложениями, входящими в состав бессоюзного сложно-сочиненного предложения, ставится точка с запятой:

The signal was given; the steamer moved slowly from the dock.	Сигнал был дан; пароход медленно отошел от пристани.
He will return from Leningrad in June; his sister will stay there another month.	Он возвратится из Ленинграда в июне; его сестра пробудет там еще месяц.

СЛОЖНО-ПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (THE COMPLEX SENTENCE)

§ 84. Сложно-подчиненное предложение состоит из неравноправных предложений, т. е. одно предложение является зависимым от другого и поясняет его. Предложение, которое поясняет другое предложение, называется п р и д а т о ч н ы м (the Subordinate Clause*). Предложение, которое поясняется придаточным предложением, называется г л а в н ы м (the Principal Clause). Придаточное предложение соединяется с главным при помощи подчинительных союзов и союзных слов (стр. 355—357):

He thought	**that** the train arrived at 6.15.
(главное предложение)	*(придаточное предложение)*
Он думал,	что поезд приходит в 6.15.
He will get the letter to-morrow	**if** you send it off now.
(главное предложение)	*(придаточное предложение)*
Он получит письмо завтра,	если вы отошлете его теперь.
After the agreement had been signed,	the delegation left Moscow.
(придаточное предложение)	*(главное предложение)*
После того как соглашение было подписано,	делегация уехала из Москвы.

Придаточное предложение может соединяться с главным и без союзов или союзных слов:

He said **he would come in the evening.**	Он сказал, что придет вечером.
The book **you gave me** is very interesting.	Книга, которую вы мне дали, очень интересная.
Had I been there, I should have helped him.	Если бы я был там, я помог бы ему.

В английском языке, в отличие от русского, придаточное предложение часто не отделяется запятой от главного (стр. 452).

ВИДЫ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

§ 85. Придаточное предложение выполняет в сложном предложении функцию одного из членов предложения: подлежащего, именной части составного сказуемого, дополнения, определения и обстоятельства. Придаточные предложения обычно отвечают на те же вопросы, на которые отвечают члены простого предложения, и являются как бы развернутыми членами простого предложения.

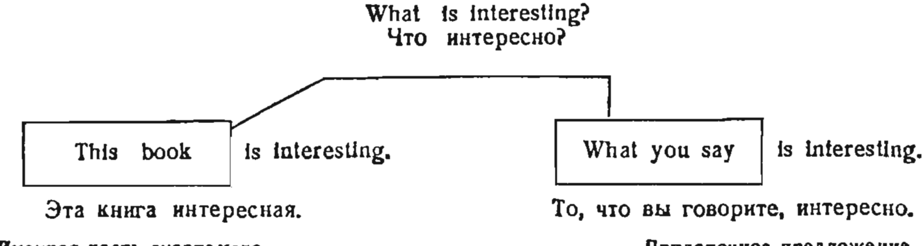
---

*) Русский термин «предложение» соответствует в английском языке термину **clause**, когда речь идет о предложении, входящем в состав сложно-сочиненного или сложно-подчиненного предложения, и термину **sentence**, когда речь идет о простом предложении, не входящем в состав сложного, или о сложном предложении в целом.

Существует столько же видов придаточных предложений, сколько имеется членов предложения.

ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ	СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ИМ ВИДЫ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Подлежащее — **Придаточное предложение подлежащее**



Именная часть сказуемого — **Придаточное предложение сказуемое**

What is the difficulty?
В чем заключается трудность?

The difficulty is how to get the documents in time.

Трудность заключается в том, как получить документы во-время.

The difficulty is whether we shall be able to get the documents in time.

Трудность заключается в том, сможем ли мы получить документы во-время.

Прямое дополнение — **Дополнительное придаточное предложение, соответствующее прямому дополнению**

What did he tell them?
Что он рассказал им?

He told them a story.

Он рассказал им рассказ.

He told them what he had seen there.

Он рассказал им, что он видел там.

Предложное косвенное дополнение — **Дополнительное придаточное предложение, соответствующее предложному косвенному дополнению**

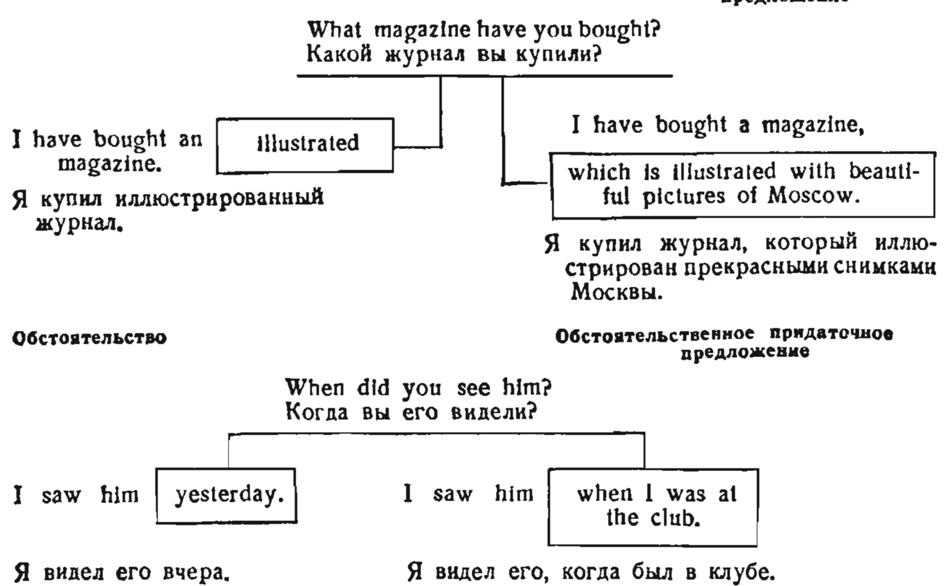
What was he thankful for?
За что он был благодарен?

He was thankful for their help.

Он был благодарен за их помощь.

He was thankful for what they had done for him.

Он был благодарен за то, что они сделали для него.



§ 86. Один, два и более членов предложения могут быть выражены придаточными предложениями:

1. **As it was raining,** we could not show our friends from Leningrad our new fruit trees. (Один член предложения — обстоятельство причины — выражен придаточным предложением.)

   Так как шел дождь, мы не могли показать нашим друзьям из Ленинграда наши новые фруктовые деревья.

2. **As it was raining,** we could not show our friends, **who had arrived from Leningrad,** our new fruit trees.
   (Два члена предложения — обстоятельство причины и определение — выражены придаточными предложениями.)

   Так как шел дождь, мы не могли показать нашим друзьям, которые приехали из Ленинграда, наши новые фруктовые деревья.

3. **As it was raining,** we could not show our friends, **who had arrived from Leningrad, what we had planted in our garden.**
   (Три члена предложения — обстоятельство причины, определение и дополнение — выражены придаточными предложениями.)

   Так как шел дождь, мы не могли показать нашим друзьям, которые приехали из Ленинграда, что́ мы посадили в нашем саду.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОДЛЕЖАЩИЕ (SUBJECT CLAUSES)

§ 87. Придаточные предложения подлежащие выполняют в сложном предложении функцию подлежащего и отвечают на вопросы who? *кто?* what? *что?* Они соединяются с главным предложением союзами that *что*, whether, if *ли* и союзными словами who (whom) *кто (кого)*, whose *чей*, what *что, какой*, which *который*, when *когда*, where *где, куда*, how *как*, why *почему*:

That he has made a mistake is strange.	Странно, что он сделал ошибку.
Whether *) **they will come** to-day is not known yet.	Еще неизвестно, приедут ли они сегодня.
When we shall start is uncertain.	Неизвестно, когда мы отправимся.
How this happened is not clear to any one.	Никому не ясно, как это произошло.

Придаточные предложения подлежащие часто стоят после сказуемого; в этом случае перед сказуемым стоит местоимение **it** (стр. 363):

It is strange **that he has made a mistake.**
It is not known yet **whether they will come to-day.**
It is uncertain **when we shall start.**

Придаточные предложения подлежащие не отделяются запятой от главного предложения.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СКАЗУЕМЫЕ (PREDICATIVE CLAUSES)

§ 88. Придаточные предложения сказуемые выполняют в сложном предложении функцию именной части составного сказуемого и отвечают на вопросы what is the subject? *каково подлежащее? что оно такое?* what is the subject like? *что подлежащее собой представляет?* Они соединяются с главным предложением теми же союзами и союзными словами, что и придаточные предложения подлежащие (§ 87):

The trouble is **) **that I have lost his address.**	Неприятность заключается в том, что я потерял его адрес.
The question is **whether they will be able to help us.**	Вопрос заключается в том, смогут ли они помочь нам.

---

*) Когда придаточное предложение подлежащее начинается союзом **whether**, то перевод такого предложения начинают с глагола, за которым следует частица *ли*, соответствующая **whether.**

) Глагол-связка **to be перед придаточными предложениями сказуемыми часто переводится на русский язык словами *заключаться в том, состоять в том.*

The weather is not **what it was yesterday.**	Погода не такая, как вчера.

Придаточные предложения сказуемые не отделяются запятой от главного предложения.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (OBJECT CLAUSES)

§ 89. Дополнительные придаточные предложения выполняют в сложном предложении функцию прямого или предложного косвенного дополнения. Они отвечают на вопросы what? *что?* about what? *о чем?* for what? *за что?* и т. д. Дополнительные придаточные предложения соединяются с главным предложением теми же союзами и союзными словами, что и придаточные предложения подлежащие и сказуемые (§ 87):

He told us **that he felt ill.**	Он сказал нам, что чувствует себя больным.
He asked us **what we thought of it.**	Он спросил нас, что мы думаем об этом.
They laughed at **what he said.**	Они смеялись над тем, что он сказал.
I'll ask him to find out **where they live.**	Я попрошу его узнать, где они живут.
He has just gone away saying **that he will return in an hour.**	Он только что ушел, сказав, что придет через час.

Союз **that** часто не употребляется:

I know **(that) he has returned.**	Я знаю, что он вернулся.
He said **(that) he felt tired.**	Он сказал, что чувствует себя усталым.

Дополнительные придаточные предложения не отделяются запятой от главного предложения.

Примечание. Русский союз *что* соответствует союзу **that,** а относительное местоимение *что* — местоимению **what.**

Практически можно отличить местоимение *что* от союза *что* следующим образом:

Если вместо *что* можно по смыслу сказать *то что, чтó именно* и если на *что* можно поставить логическое ударение, то *что* является местоимением и переводится местоимением **what.** В противном случае *что* является союзом и переводится союзом **that:**

Я знаю, **чтó (чтó именно)** он купил вчера.	I know **what** he bought yesterday.
Я знаю, что он купил вчера словарь.	I know **that** he bought a dictionary yesterday.

Я видел, что́ (то, что) он привез из Ленинграда.	I saw **what** he had brought from Leningrad.
Я видел, что он был недоволен.	I saw **that** he was displeased.

Примечания к придаточным предложениям подлежащим, сказуемым и дополнительным

§ 90. 1. Учащиеся иногда ошибочно употребляют вопросительный порядок слов в придаточных предложениях подлежащих, сказуемых и дополнительных, которые вводятся словами **whose, whom, which, what, when, where, how, why.**

Следует иметь в виду, что вопросительный порядок слов употребляется только в самостоятельных вопросительных предложениях: в придаточных же предложениях всегда употребляется порядок слов повествовательного предложения:

How did he do it? (самостоятельный вопрос).	Как он это сделал?
How he did it is difficult to say (придаточное подлежащее).	Трудно сказать, как он это сделал.
That is **how he did it** (придаточное сказуемое).	Вот как он это сделал.
He told me **how he did it** (придаточное дополнительное).	Он сказал мне, как он это сделал.

2. Учащиеся иногда ошибочно заменяют в придаточных предложениях подлежащих, сказуемых и дополнительных, которые вводятся словом **when**, будущее время настоящим. Следует иметь в виду, что будущее время после **when** заменяется настоящим только в придаточных предложениях обстоятельства времени (стр. 432):

When he will arrive is not yet known.	Когда он приедет, еще неизвестно.
The question is **when he will arrive.**	Вопрос в том, когда он приедет.
He has told me **when he will arrive.**	Он сказал мне, когда он приедет.
Но:	
I shall ask him about it **when he arrives.**	Я спрошу его об этом, когда он приедет.

Практически можно следующим образом определить, следует ли после **when** заменять будущее время настоящим:

Если **when** имеет значение когда именно, т. е. если имеется в виду месяц, день, час и т. п., и если на **when**

можно поставить логическое ударение, то употребляется будущее время. В противном случае будущее время заменяется настоящим:

I don't know **when he will come.**	Я не знаю, когда (когда именно, в какой день, в котором часу) он придет.
I shall ask him about it **when he comes.**	Я спрошу его об этом, когда он придет.

ПРЯМАЯ И КОСВЕННАЯ РЕЧЬ (DIRECT AND INDIRECT SPEECH)

§ 91. Речь какого-нибудь лица, передаваемая буквально так, как она была произнесена, называется прямой речью (Direct Speech).

Речь, передаваемая не слово в слово, а только по содержанию, в виде дополнительных придаточных предложений, называется косвенной речью (Indirect Speech):

Прямая речь	*Косвенная речь*
He has said, **"The ship will arrive at the end of the week."**	He has said **that the ship will arrive at the end of the week.**
Он сказал: «Пароход прибудет в конце недели».	Он сказал, что пароход прибудет в конце недели.

Прямая речь The ship will arrive at the end of the week представляет собой самостоятельное предложение. Косвенная речь that the ship will arrive at the end of the week является дополнительным придаточным предложением, причем главным предложением являются слова He has said, вводящие прямую речь.

После слов, вводящих прямую речь, в отличие от русского языка, обычно ставится запятая. Однако перед длинным текстом прямой речи ставится, как и в русском языке, двоеточие. Кавычки, в отличие от русского языка, ставятся на линии верхнего среза строки как перед началом, так и после окончания прямой речи.

Прямая речь может представлять собой: 1) повествовательное предложение, 2) вопросительное предложение и 3) повелительное предложение.

ОБРАЩЕНИЕ ПРЯМОЙ РЕЧИ В КОСВЕННУЮ

Повествовательное предложение

§ 92. При обращении повествовательного предложения из прямой речи в косвенную производятся следующие изменения:

1. Запятая, стоящая после слов, вводящих прямую речь, а также кавычки, в которые заключена прямая речь, опускаются. Косвенная речь вводится союзом **that** *что*, который, однако, часто опускается:

Прямая речь	*Косвенная речь*
He says, "Mary will do it."	He says (that) Mary will do it.
Он говорит: «Мария сделает это».	Он говорит, что Мария сделает это.

2. Если в словах, вводящих прямую речь, употреблен глагол **to say** без дополнения, указывающего на лицо, к которому обращаются с речью, то **to say** сохраняется. Если же после **to say** имеется такое дополнение, то **to say** заменяется глаголом **to tell:**

Прямая речь	*Косвенная речь*
He **says**, "She will come in the evening."	He **says** that she will come in the evening.
Он говорит: «Она придет вечером».	Он говорит, что она придет вечером.
He **has said to me**, "The negotiations have begun."	He **has told me** that the negotiations have begun.
Он сказал мне: «Переговоры начались».	Он сказал мне, что переговоры начались.

Примечание. Следует иметь в виду, что косвенное дополнение после **to say** употребляется с предлогом **to**, а после **to tell** — без предлога. Глагол **to tell** перед прямой речью не употребляется.

3. Личные и притяжательные местоимения прямой речи заменяются по смыслу, как и в русском языке:

Прямая речь	*Косвенная речь*
Mary says, "Peter has taken **my** dictionary."	Mary says that Peter has taken **her** dictionary.
Мария говорит: «Петр взял **мой** словарь».	Мария говорит, что Петр взял **ее** словарь.
My brother has said, "**I** shall come at five o'clock."	My brother has said that **he** will come at five o'clock.
Мой брат сказал: «**Я** приду в пять часов».	Мой брат сказал, что **он** придет в пять часов.

4. Если глагол в главном предложении стоит в Present Indefinite, Present Perfect или Future Indefinite, то глагол в косвенной речи (придаточном предложении) остается в том же времени, в каком он был в прямой речи (стр. 185):

Прямая речь	*Косвенная речь*
He **says (has said, will say)**, "I **sent** them the catalogue on Monday."	He **says (has said, will say)** that he **sent** them the catalogue on Monday.
Он говорит (сказал, скажет): «Я послал им каталог в понедельник».	Он говорит (сказал, скажет), что он послал им каталог в понедельник.

He **says** (**has said, will say**) "We **shall ship** the goods in May."	He **says** (**has said, will say**) that they **will ship** the goods in May.
Он говорит (сказал, скажет): «Мы отгрузим товар в мае».	Он говорит (сказал, скажет), что они отгрузят товар в мае.

5. Если глагол в главном предложении стоит в Past Indefinite, Past Continuous или Past Perfect, то время глагола прямой речи заменяется в косвенной речи (придаточном предложении) другим временем, в соответствии с правилом последовательности времен (стр. 185). Согласно этому правилу, Present Indefinite, Present Continuous, Present Perfect и Present Perfect Continuous заменяются соответственно формами Past Indefinite, Past Continuous, Past Perfect и Past Perfect Continuous; Past Indefinite и Past Continuous заменяются соответственно формами Past Perfect и Past Perfect Continuous; Future Indefinite, Future Continuous и Future Perfect заменяются соответствующими формами Future in the Past:

Прямая речь	*Косвенная речь*
He **said**, "I **get up** at eight o'clock."	He **said** that he **got up** at eight o'clock.
Он сказал: «Я встаю в восемь часов».	Он сказал, что он встает в восемь часов.
He **said**, "I **am reading** an interesting book."	He **said** that he **was reading** an interesting book.
Он сказал: «Я читаю интересную книгу».	Он сказал, что он читает интересную книгу.
He **said**, "I **have spoken** to the manager about the terms of delivery of the machine."	He **said** that he **had spoken** to the manager about the terms of delivery of the machine.
Он сказал: «Я говорил с заведующим об условиях поставки машины».	Он сказал, что он говорил с заведующим об условиях поставки машины.
He **said**, "I **have been waiting** for you since five o'clock."	He **said** that **he had been waiting** for me since five o'clock.
Он сказал: «Я жду вас с пяти часов».	Он сказал, что он ждет меня с пяти часов.
He **said**, "The steamer **loaded** 5,000 tons of barley in Odessa."	He **said** that the steamer **had loaded** 5,000 tons of barley in Odessa.
Он сказал: «Пароход погрузил 5 000 тонн ячменя в Одессе».	Он сказал, что пароход погрузил 5 000 тонн ячменя в Одессе.
He **said** "I **was working** at five o'clock."	He **said** that he **had been working** at five o'clock.
Он сказал: «Я работал в пять часов».	Он сказал, что он работал в пять часов.

He **said**, "The contract **will be signed** in the evening."	He **said** that the contract **would be signed** in the evening.
Он сказал: «Контракт будет подписан вечером».	Он сказал, что контракт будет подписан вечером.
He **said**, "They **will have unloaded** the steamer by six o'clock."	He **said** that they **would have unloaded** the steamer by six o'clock.
Он сказал: «Они разгрузят пароход к шести часам».	Он сказал, что они разгрузят пароход к шести часам.

Времена Past Perfect и Past Perfect Continuous остаются без изменения:

He **said**, "We **had finished** our work by six o'clock."	He **said** that they **had finished** their work by six o'clock.
Он сказал: «Мы окончили свою работу к шести часам».	Он сказал, что они окончили свою работу к шести часам.

6. Past Indefinite и Past Continuous при обращении прямой речи в косвенную могут оставаться без изменения, когда указано время совершения действия:

Прямая речь	*Косвенная речь*
He said, "I **began** to study English **in 1992**."	He said that he **began** to study English **in 1992**.
Он сказал: «Я начал изучать английский язык в 1992 году».	Он сказал, что он начал изучать английский язык в 1992 году.
He said, "The goods **were delivered yesterday**."	He said that the goods **were delivered yesterday**.
Он сказал: «Товары были доставлены вчера».	Он сказал, что товары были доставлены вчера.
She said, "**I met him when I was crossing the road.**"	She said that she **met him when she was crossing the road.**
Она сказала: «Я встретила его, когда я переходила через улицу».	Она сказала, что она встретила его, когда она переходила через улицу.

Однако с такими указаниями времени, как the day before, two years before и т. п., употребляется Past Perfect (см. примечание на стр. 186):

She said that she **had been** there the day before.	Она сказала, что была там накануне.

Примечание. Употребление времен в косвенной речи, зависящей от глагола в прошедшем времени, отличается от русского языка, как и во всяком дополнительном предложении, зависящем от глагола в прошедшем времени (стр. 187).

7. Глагол **must** заменяется в косвенной речи глаголом **had**, когда **must** выражает необходимость совершения действия в силу определенных обстоятельств:

She said, "I **must** send **him a** telegram at once."

Она сказала: «Я должна послать ему телеграмму немедленно».

She said that she **had** to send him a telegram at once.

Она сказала, что должна послать ему телеграмму немедленно.

Когда же глагол **must** выражает приказание или совет, то **must** остается без изменения:

He said to me, "You **must** post the letter at once."

Он сказал мне: «Вы должны отправить письмо немедленно».

He told me that I **must** post the letter at once.

Он сказал мне, что я должен отправить письмо немедленно.

He said to her, "You **must** consult a doctor."

Он сказал ей: «Вы должны посоветоваться с врачом».

He told her that she **must** consult a doctor.

Он сказал ей, что она должна посоветоваться с врачом.

8. Глаголы **should** и **ought** в косвенной речи не изменяются:

She said to him, "You **should** **(ought to)** send them a telegram at once."

Она сказала ему: «Вам следует послать им телеграмму немедленно».

She told him that he **should (ought to)** send them a telegram at once.

Она сказала ему, что ему следует послать им телеграмму немедленно.

9. Указательные местоимения и наречия времени и места в прямой речи заменяются в косвенной речи по смыслу другими словами, как и в русском языке:

this этот	заменяется	**that** тот, этот
these эти	"	**those** те, эти
now теперь	"	**then** тогда
to-day сегодня	"	**that day** в тот день
to-morrow завтра	"	**the next day** на следующий день
the day after to-morrow послезавтра	"	**two days later** через два дня, два дня спустя
yesterday вчера	"	**the day before** накануне
the day before yesterday позавчера	"	**two days before** за два дня до этого, двумя днями раньше
ago тому назад	"	**before** раньше
next year в будущем году	"	**the next year, the following year** в следующем году
here здесь	"	**there** там

Прямая речь	*Косвенная речь*
He said, "I can't translate **this** article."	He said that he couldn't translate **that** article.
Он сказал: «Я не могу перевести эту статью».	Он сказал, что он не может перевести эту статью

He said, "I shall write the letter **to-morrow.**" — He said that he would write the letter **the next day.**

Он сказал: «Я напишу письмо завтра». — Он сказал, что он напишет письмо на следующий день.

He said, "I was **here yesterday.**" — He said that he had been **there the day before.**

Он сказал: «Я был здесь вчера». — Он сказал, что он был там накануне.

Следует, однако, иметь в виду, что такую замену нельзя производить механически, а только в тех случаях, когда этого требуют обстоятельства, при которых передается косвенная речь:

1) He said, "My brother works **here.**" — Он сказал: «Мой брат работает здесь».

При обращении в косвенную речь следует сохранить **here,** если косвенная речь передается в том же месте, где работает брат:

He said that his brother worked **here.** — Он сказал, что его брат работает здесь.

Если же речь передается в другом месте, то **here** заменяется **there:**

He said that his brother worked **there.** — Он сказал, что его брат работает там.

2) He said, "I like **this** book." — Он сказал: «Мне нравится эта книга».

Если в момент передачи косвенной речи книга имеется налицо, то в косвенной речи сохраняется **this:**

He said that he liked **this** book. — Он сказал, что ему нравится эта книга.

Если же книги нет налицо, то **this** заменяется **that:**

He said that he liked **that** book. — Он сказал, что ему нравится эта *) книга.

3) He said, "I saw her **yesterday.**" — Он сказал: «Я видел ее вчера».

Если косвенная речь передается в тот же день, когда была произнесена прямая речь, то в косвенной речи сохраняется **yesterday:**

He said that he saw her **yesterday.** — Он сказал, что он ее видел вчера.

---

*) В русском языке в этом случае местоимение *этот* часто не заменяется местоимением *тот* (стр. 79).

Если же косвенная речь передается на следующий день или позже, то **yesterday** заменяется **the day before:**

He said that he had seen her **the day before.**	Он сказал, что он ее видел накануне.

Вопросительное предложение

§ 93. Если прямая речь является вопросительным предложением (прямым вопросом), то при обращении в косвенную она становится дополнительным придаточным предложением (косвенным вопросом).

Существует два типа прямых вопросов:

1. Вопросы, начинающиеся с вопросительного слова или группы слов: **who, which, whose, when, why, how many, how much, how long** и т. д. (специальные вопросы).

2. Вопросы, начинающиеся с вспомогательного или модального глагола (общие вопросы).

§ 94. Когда прямой вопрос начинается с вопросительного слова или группы слов, то при обращении его в косвенный вопрос производятся следующие изменения:

Вопросительный знак опускается, и вопросительный порядок слов в прямом вопросе заменяется порядком слов повествовательного предложения, т. е. сказуемое (как вспомогательный или модальный, так и смысловой глагол) ставится после подлежащего. Вопросительное слово или группа слов, стоящая в начале вопроса, служит для присоединения косвенного вопроса к главному предложению. Далее производятся те же изменения, как и при обращении в косвенную речь повествовательных предложений (§ 92):

Прямая речь	*Косвенная речь*
He asked me, "Where **do they live?**"	He asked me where **I lived.**
Он спросил меня: «Где вы живете?»	Он спросил меня, где я живу.
He asked me, "Where **is Vadim Petrov?**"	He asked me where **Vadim Petrov was.**
Он спросил меня: «Где **Вадим** Петров?»	Он спросил меня, где **Вадим** Петров.
He asked me, "Why **have you come** so late?"	He asked me why **I had come** so late.
Он спросил меня: «Почему вы пришли так поздно?»	Он спросил меня, почему я пришел так поздно.
He asked me, "When **will they send** you the Bill of Lading?"	He asked me when **they would send us** the Bill of Lading.
Он спросил меня: «Когда они пришлют вам коносамент?»	Он спросил меня, когда они пришлют нам коносамент.

He asked me, "**Who showed** you my work?"	He asked me **who had shown** me his work.
Он спросил меня: «Кто показал вам мою работу?»	Он спросил меня, кто показал мне его работу.
He asked me, "**Where were you** yesterday?"	He asked me **where I had been** the day before.
Он спросил меня: «Где вы были вчера?»	Он спросил меня, где я был накануне.

Если, однако, в прямом вопросе, относящемся к подлежащему или именной части сказуемого, имеется глагол-связка **to be**, то в косвенном вопросе может применяться как порядок слов вопросительного, так и повествовательного предложения:

He asked me, "Who is the owner of this car?"	He asked me who was the owner of that car. He asked me who the owner of that car **was**.
Он спросил меня: «Кто владелец этого автомобиля?»	Он спросил меня, кто владелец этого автомобиля.
He asked me, "What is the price of this car?"	He asked me what was the price of this car. He asked me what the price of this car was.
Он спросил меня: «Какова цена этого автомобиля?»	Он спросил меня, какова цена этого автомобиля.

Примечание. Учащиеся иногда ошибочно употребляют в косвенном вопросе порядок слов вопросительного предложения вместо порядка слов повествовательного предложения, поскольку в русском языке в косвенных вопросах глагол часто стоит перед подлежащим:

Где работает ваш брат? *(прямой вопрос)*

Он спрашивает меня, где работает мой брат *(косвенный вопрос)*

Следует иметь в виду, что в английском языке в косвенных вопросах применяется порядок слов повествовательного предложения:

He asks me where **my brother works.**

§ 95. Когда прямой вопрос начинается с вспомогательного или модального глагола, то косвенный вопрос присоединяется к главному предложению при помощи союзов **whether** или **if**, имеющих значение частицы *ли*. Далее производятся те же изменения, как и при обращении в косвенную речь вопроса, начинающегося с вопросительного слова или группы слов:

Прямая речь	*Косвенная речь*
He asked me, "**Have you received** our invoice?"	He asked me **whether (if) I had received** their invoice.
Он спросил меня: «Вы получили нашу фактуру?»	Он спросил меня, получил ли я их фактуру.
He asked me, "**Will you be** here to-morrow?"	He asked me **whether (if) I should be** there the next day.
Он спросил меня: «Вы будете здесь завтра?»	Он спросил меня, буду ли я там на следующий день.

Примечание. Следует отличать **if** в значении *если* в условных предложениях от **if** в значении *ли* в косвенных вопросах. После **if** *если* будущее время заменяется настоящим, а после **if** *ли* такая замена не происходит:

I shall ask him if he will **come.**	Я спрошу его, придет ли он.
I shall ask him about it if he **comes.**	Я спрошу его об этом, **если** он придет.

При обращении в косвенную речь ответов на общие вопросы слова **yes** и **no** опускаются (как и слова *да* и *нет* в русском языке):

Прямая речь	*Косвенная речь*
He asked her, "Do you want to see the new film?"	He asked her whether she wanted to see the new film.
She answered: { **"Yes, I do." / "No, I don't."**	She answered **that** { **she did. / she didn't.**
Он спросил ее: «Вы хотите посмотреть новый фильм?»	Он спросил ее, хочет ли она посмотреть новый фильм.
Она ответила: { «Да, хочу». / «Нет, не хочу».	Она ответила, { что хочет. / что не хочет.
I asked him, "Will you go there?"	I asked him whether he would go there.
He answered, { **"Yes, I will." / "No, I won't."**	He answered **that** { **he would. / he wouldn't.**
Я спросил его: «Вы пойдете туда?»	Я спросил его, пойдет ли он туда.
Он ответил: { «Да, пойду». / «Нет, не пойду».	Он ответил, { что пойдет. / что не пойдет.

В официальной и книжной речи употребляется более формальный способ передачи в косвенной речи таких ответов, а именно:

He answered in the affirmative.	Он ответил утвердительно.
He answered in the negative.	Он ответил отрицательно.

Повелительное предложение

§ 96. Когда прямая речь представляет собой повелительное предложение, то при обращении ее в косвенную речь производятся следующие изменения:

1. Если прямая речь выражает приказание, то глагол **to say** *сказать* в словах, вводящих прямую речь, заменяется глаголом **to tell** *велеть, сказать* или **to order** *приказывать*. Если же прямая речь выражает просьбу, то глагол **to say** заменяется глаголом **to ask** *просить*.

2. Повелительное наклонение заменяется в косвенной речи инфинитивом. Отрицательная форма повелительного наклонения заменяется инфинитивом с частицей **not.**

3. Личные, притяжательные и указательные местоимения, а также наречия времени и места заменяются по смыслу (§ 92, пп. 3,9):

Прямая речь	*Косвенная речь*
She **said** to him, "**Come** at five o'clock."	She **told** him **to come** at five o'clock.
Она сказала ему: «Приходите в пять часов».	Она велела ему придти в пять часов.
I **said** to her, "Please **bring** me a glass of water."	I **asked** her **to bring** me a glass of water.
Я сказал ей: «Пожалуйста, принесите мне стакан воды».	Я попросил ее принести мне стакан воды.
He **said** to me, "**Don't go** there."	He **told** me **not to go** there.
Он сказал мне: «Не ходите туда».	Он велел мне не ходить туда. (Он не велел мне ходить туда) *).

В русском языке повелительное наклонение заменяется в косвенной речи либо инфинитивом, либо придаточным предложением с союзом *чтобы*. В английском языке повелительное наклонение заменяется в косвенной речи только инфинитивом:

Прямая речь	*Косвенная речь*
Она сказала ему: «**Закройте** дверь».	Она велела ему **закрыть** дверь. Она сказала, **чтобы он закрыл** дверь.
She said to him, "**Close** the door."	She told him **to close** the door.

Примечание. Следует иметь в виду, что после глаголов **to ask** *просить*, **to tell** *сказать, велеть*, **to order, to command** *приказывать* в английском языке всегда следует косвенное дополнение, обозначающее лицо, к которому обращена просьба или приказание:

I asked him to send off the letter.	Я просил его отослать письмо.
The captain **ordered the sailors** to discharge the steamer.	Капитан приказал матросам разгрузить пароход.

В русском языке после соответствующих глаголов такое дополнение может отсутствовать: *Я попросил отослать письмо. Капитан приказал разгрузить пароход.* В английском же языке такие предложения, как I asked to send off the letter, The captain ordered to discharge the steamer невозможны (стр. 255).

ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (ATTRIBUTIVE CLAUSES)

§ 97. Определительные придаточные предложения выполняют в сложном предложении функцию определения и отвечают на вопросы what? which? *какой?* Они соединяются с главным предложением следующими союзными словами: местоимениями who *кото-*

---

*) Оба предложения *Он велел мне не ходить туда* и *Он не велел мне ходить туда* переводятся на английский язык: He told me not to go there, т. е. в английском предложении отрицание стоит при инфинитиве, а не при глаголе в личной форме.

рый (whom *которого*), whose *чей, которого,* which, that *который* и наречиями when *когда,* where *где, куда,* why *почему*:

The man **who was here yesterday** is a painter. — Человек, который был здесь вчера, художник.

I know the man **whom you mean.** — Я знаю человека, которого вы имеете в виду.

Our representative, **whose letter I showed you yesterday,** will return to Moscow at the end of the week. — Наш представитель, письмо которого я показал вам вчера, возвратится в Москву в конце недели.

I have found the book **that I was looking for.** — Я нашел книгу, которую я искал.

I have seen the house **where (= in which) Tolstoi died.** — Я видел дом, где (в котором) умер Толстой.

I remember the day **when I first came to Moscow.** — Я помню день, когда я в первый раз приехал в Москву.

The reason **why he did it** is plain. — Причина, по которой он это сделал, ясна.

Определительное придаточное предложение непосредственно следует за тем существительным в главном предложении, к которому оно относится.

§ 98. Определительные придаточные предложения бывают трех типов:

1. Индивидуализирующие, которые служат индивидуальным признаком лица или предмета (лиц или предметов), т. е. признаком, который приписывается только данному лицу или предмету и отличает его от всех других лиц или предметов того же класса:

The letter **that I received from him yesterday** is very important. — Письмо, которое я получил от него вчера, очень важное.

The vessels **which arrived at the port yesterday** were built in **Russia.** — Суда, которые прибыли в порт вчера, были построены в **России**

The children **who live in that house** are my son's friends. — Дети, которые живут в этом доме, друзья моего сына.

2. Классифицирующие, которые служат признаком, по которому лицо или предмет (лица или предметы) причисляется к какому-нибудь классу лиц или предметов:

A letter **which is written in pencil** is difficult to read.	Письмо, которое написано карандашом, трудно читать.
Vessels **which are used for the transportation of oil** are called tankers.	Суда, которые используются для перевозки нефти, называются танкерами.
Children **who live by the sea** usually begin to swim at an early age.	Дети, которые живут у моря, обычно начинают плавать в раннем возрасте.

3. Описательные, которые служат для описания лица или предмета (лиц или предметов) или для сообщения о нем дополнительных сведений:

We have received a letter, **which contains interesting information on the state of the market of wheat.**	Мы получили письмо, которое содержит интересные сведения о состоянии рынка пшеницы.
We have chartered two vessels, **which will arrive in Odessa at the end of the month.**	Мы зафрахтовали два парохода, которые прибудут в Одессу в конце месяца.
In the street I met some children, **who showed me the way to the station.**	На улице я встретил детей, которые показали мне дорогу к вокзалу.
The manager of our office, **who is a highly educated man,** speaks several foreign languages.	Заведующий нашей конторой, который является высокообразованным человеком, говорит на нескольких иностранных языках.

§ 99. Индивидуализирующие и классифицирующие определительные предложения не могут быть опущены без ущерба для смысла главного предложения. Так, если в предложении с индивидуализирующим определительным предложением — The letter that I received from him yesterday is very important—опустить придаточное предложение, то будет неясно, о каком именно письме идет речь, поскольку указание на это заключается в придаточном предложении that I received from him yesterday. Предложение с классифицирующим определительным предложением —A letter which is written in pencil is difficult to read—без определительного предложения теряет смысл: A letter is difficult to read.

С другой стороны, описательные определительные предложения могут быть опущены без ущерба для смысла главного предложения. Так, если в предложении We have chartered two vessels, which will arrive in Odessa at the end of the month опустить придаточное предложение, то предложение все же будет иметь законченный смысл — We have chartered two vessels, — поскольку придаточное предложение дает лишь дополнительные сведения о пароходах

и могло бы быть выражено самостоятельным предложением: They will arrive in Odessa at the end of the month.

Индивидуализирующие и классифицирующие определительные предложения не отделяются от главного предложения запятой. Описательные определительные предложения обычно отделяются запятой.

§ 100. В индивидуализирующих и классифицирующих определительных предложениях относительные местоимения **whom** (объектный падеж от **who**) и **which** часто заменяются местоимением **that:**

A letter **that (which) is written in pencil** is difficult to read.	Письмо, которое написано карандашом, трудно читать.
There is the student **that (whom) we saw at the theatre yesterday.**	Вот тот студент, которого мы видели вчера в театре.

Относительное местоимение **who** редко заменяется местоимением **that.** Местоимение **whose** не может быть заменено местоимением **that.**

Перед местоимением **that** не может стоять предлог. Предлог в этом случае стоит после глагола, а при наличии дополнения — после дополнения:

The man **that you are speaking about** is in the next room.	Человек, о котором вы говорите, находится в соседней комнате.
This is the house **that I used to live in.**	Вот дом, в котором я жил.
The steamer **that we loaded the goods on** will leave the port to-morrow.	Пароход, на который мы погрузили товары, выйдет из порта завтра.

В описательных определительных предложениях **that** вместо **who, whom** и **which** не употребляется.

§ 101. В индивидуализирующих определительных предложениях относительные местоимения, играющие роль дополнения, часто опускаются:

There is the student **that (whom) I saw at the theatre yesterday.** = There is the student **I saw at the theatre yesterday.**	Вот тот студент, которого я видел вчера в театре.
He posted the letter **that (which) he had written.** = He posted the letter **he had written.**	Он отправил письмо, которое он написал.

Если перед относительным местоимением стоит предлог, то при пропуске местоимения он ставится после глагола, а при наличии дополнения — после дополнения:

This is the house **in which I used to live.** = This is the house **I used to live in.**	Вот дом, в котором я жил.
The steamer **on which we loaded the goods** will leave the port to-morrow. = The steamer **we loaded the goods on** will leave the port to-morrow.	Пароход, на который мы погрузили товары, выйдет из порта завтра.

Относительные местоимения, играющие роль подлежащего, не могут быть опущены:

The man **who is sitting there** is my brother.	Человек, который сидит там, мой брат.
The picture **which (that) hangs on the wall** was painted by Repin.	Картина, которая висит на стене, написана Репиным.

В описательных определительных предложениях относительные местоимения не могут быть опущены:

Vadim Petrov, **whom I met yesterday,** asked you to ring him up.	**Вадим** Петров, которого я встретил вчера, просил вас позвонить ему по телефону.

Примечания. 1. К определительным придаточным предложениям относятся также предложения, играющие роль приложения к какому-нибудь существительному в главном предложении. Такие определительные предложения вводятся союзом **that** *что*, который не может быть опущен:

The fact **that he has not said anything** surprises everybody.	Тот факт, что он ничего не сказал всех удивляет.
The statement **that the house was destroyed** proved to be true.	Сообщение, что дом разрушен, оказалось правильным.

2. К определительным предложениям принадлежат также предложения, относящиеся не к отдельному слову, а к предшествующему предложению в целом. Такие определительные придаточные предложения вводятся относительным местоимением **which**, которое в этом случае соответствует русскому относительному местоимению *что* *) (стр. 86). Они всегда отделяются запятой:

He came to see me off, **which was very kind of him.**	Он пришел проводить меня, что было очень любезно с его стороны.

---

*) В русской грамматике такие придаточные предложения носят название присоединительных придаточных предложений.

ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕННЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (ADVERBIAL CLAUSES)

§ 102. Обстоятельственные придаточные предложения выполняют в сложном предложении функцию различных обстоятельств.

По своему значению они делятся на обстоятельственные предложения: а) времени, б) места, в) причины, г) следствия, д) образа действия, е) уступительные, ж) цели, з) условия.

В отличие от русского языка, обстоятельственные придаточные предложения отделяются запятой только в том случае, когда они стоят перед главным предложением.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ (ADVERBIAL CLAUSES OF TIME)

§ 103. Придаточные предложения времени отвечают на вопросы when? *когда?* since when? *с каких пор?* how long? *как долго?* Они соединяются с главным предложением союзами **when** *когда*, **whenever** *всякий раз когда*, **while** *в то время как, когда, пока*, **as** *когда, в то время как, по мере того как*, **after** *после того как*, **before** *до того как*, **till, until** *пока, до тех пор пока ... (не)*, **as soon as** *как только*, **as long as** *пока*, **since** *с тех пор как*, **by the time (that)** *к тому времени когда*, **directly** *как только* и др.:

When we arrived at the port, the steamer was being loaded with grain.	Когда мы приехали в порт, пароход грузили пшеницей.
As I was going down the road, I met your sister.	Когда я шел по улице, я встретил вашу сестру.
While we were discharging the S. S. "Pskov", we discovered a few bags damaged by sea water.	В то время как мы разгружали п/х «Псков», мы обнаружили несколько мешков, поврежденных морской водой.
After the agreement had been signed, the delegation left Moscow.	После того как соглашение было подписано, делегация уехала из Москвы.
As soon as we received your telegram, we instructed our Leningrad office to prepare the goods for shipment.	Как только мы получили вашу телеграмму, мы дали указания нашей ленинградской конторе приготовить товар к отгрузке.
We have not had any news from him **since he left Moscow.**	Мы не имели от него никаких известий с тех пор, как он уехал из Москвы.
I stayed at the custom-house **until the goods had been examined.**	Я оставался на таможне до тех пор, пока товар не был осмотрен.

§ 104. В придаточных предложениях времени будущее время не употребляется: Future Indefinite заменяется Present Indefinite, Future Continuous — Present Continuous, a Future Perfect — Present Perfect:

The manager will ring you up **when he comes.**	Заведующий позвонит вам, когда он придет.
As soon as we receive your telegram, we shall instruct our Leningrad office to prepare the goods for shipment.	Как только мы получим вашу телеграмму, мы дадим указания нашей ленинградской конторе приготовить товар к отгрузке.
While you are having dinner, I shall be reading the newspaper.	Пока вы будете обедать, я буду читать газету.
I shall stay at the custom-house **until the goods have been examined.**	Я останусь на таможне, пока товары не будут осмотрены.

Примечания. 1. После **till и until** глагол придаточного предложения стоит в утвердительной форме, между тем как в соответствующих русских придаточных предложениях с союзами *пока, до тех пор пока* перед глаголом обычно стоит частица *не*, которая, однако, не придает предложению отрицательного смысла:

I shall stay here **until (till) you return.**	Я останусь здесь **до тех пор, пока вы не вернетесь.**
Let us wait **until the rain stops.**	Подождем, **пока не перестанет дождь.**

В английском предложении глагол после **till и until** может стоять и в отрицательной форме, когда предложение имеет отрицательный смысл:

He lay **until he did not feel the pain any longer.**	Он лежал **до тех пор, пока он не перестал чувствовать боль** (буквально: **пока он больше не чувствовал боли).**

2. Если русский союз *когда* употреблен со значением *в то время как*, то он соответствует союзу **while** или **as**:

Когда (в то время как) я сидел в саду, он подошел ко мне.	**While** I was sitting in the garden, he came up to me.
Когда (в то время как) я шел сюда, я встретил вашего брата.	**As** I was coming here, I met your brother.

Но:

Он читал, **когда** я вошел в комнату.	He was reading **when** I entered the room.

3. *К тому времени, когда* переводится на английский язык by the time that (а не: by the time when). **That**, однако, часто опускается:

Я уже окончу письмо **к тому времени, когда** вы вернетесь.	I shall have finished the letter **by the time (that)** you come back.

4. Наречие *тогда*, которое в русском языке иногда предшествует союзу *когда*, на английский язык не переводится:

Это случилось **тогда, когда** он был в Москве.	This happened **when** he was in Moscow.
Я это сделаю **тогда, когда** я вернусь.	I shall **do it when** I return.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ МЕСТА (ADVERBIAL CLAUSES OF PLACE)

§ 105. Придаточные предложения места отвечают на вопросы where? *где? куда?* from where? *откуда?* Они соединяются с главным предложением союзными словами **where** *где, куда,* **wherever** *где бы ни, куда бы ни:*

I like to spend my leave **where I can shoot.**	Я люблю проводить отпуск там, где я могу охотиться.
He went **where the doctor sent him.**	Он поехал туда, куда послал его врач.
Wherever he went, he was welcome.	Куда бы он ни ходил, его везде радушно принимали.

Примечание. Наречия *там* и *туда*, которые в русском языке часто предшествуют наречиям *где* и *куда*, на английский язык не переводятся:

Дом стоит **там, где** дорога поворачивает налево.	The house stands **where** the road turns to the left.
Они пошли **туда, куда** вы их послали.	They went **where** you sent them.
Я поеду **туда, где** живет мой брат.	I shall go **where** my brother lives.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ (ADVERBIAL CLAUSES OF CAUSE)

§ 106. Придаточные предложения причины отвечают на вопрос why? *почему?* Они соединяются с главным предложением союзами **because** *потому что,* **as** *так как,* **since** *так как, поскольку,* **for** *так как, ибо,* **now that** *теперь когда, поскольку:*

I went away **because there was no one there.**	Я ушел, так как там никого не было.
As there were no porters, we had to carry the luggage ourselves.	Так как не было носильщиков, нам пришлось нести багаж самим.
Since you have finished your work, you may go home.	Поскольку вы окончили свою работу, вы можете идти домой.
Now that he is here, he can help you.	Теперь когда (поскольку) он здесь, он может помочь вам.
He walked quickly **for he was in a great hurry.**	Он шел быстро, так как он очень спешил.

Примечание. Следует обратить внимание на то, что сочетание *теперь когда* переводится на английский язык **now that** (а не: now when). **That** часто опускается: **Now** he is here, he can help you.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ (ADVERBIAL CLAUSES OF MANNER)

§ 107. Придаточные предложения образа действия отвечают на вопрос how? *как? каким образом?* Они соединяются с главным предложением союзами **as** *как,* **as if (as though)** *как будто, как если бы,* **that** *что:*

You ought to write **as he does.** — Вам следует (следовало бы) писать так, как он пишет.

You answer **as if you did not know this rule.** — Вы отвечаете так, как будто вы не знаете этого правила.

He played so well **that everybody admired him.** — Он играл так хорошо, что все восхищались им.

§ 108. В придаточных предложениях с союзом **as if (as though)** глагол употребляется в форме **Past Indefinite,** если он выражает действие или состояние, одновременное с действием или состоянием глагола главного предложения. Если глагол придаточного предложения выражает одновременное длительное действие, то употребляется форма **Past Continuous.** Past Indefinite и Past Continuous употребляются независимо от того, в каком времени стоит глагол главного предложения:

He spoke **as if (as though) he knew***) this question very well. — Он говорил так, как будто (как если бы) он знал этот вопрос очень хорошо.

They walked slowly up the stairs **as if (as though) they were carrying** something heavy. — Они медленно шли по лестнице, как будто (как если бы) они несли что-то тяжелое.

Глагол **to be** после **as if** употребляется в форме сослагательного наклонения, т. е. форма **were** употребляется со всеми лицами единственного и множественного числа. Однако в современном языке, особенно в разговорной речи, наряду с **were** с 1-м и 3-м лицом единственного числа часто употребляется **was:**

He loved him as if **he were (was)** his son. — Он любил его, как сына (как если бы он был его сыном).

He looked in the direction of the entrance door as if **he were (was)** waiting for somebody. — Он смотрел в направлении входной двери, как будто он ждал кого-нибудь.

Когда же глагол придаточного предложения выражает действие или состояние, предшествующее действию или состоянию глагола главного предложения, он употребляется в форме **Past Perfect**, независимо от того, в каком времени стоит глагол главного предложения:

I remember the story **as if (as though) I had** just **read****) it. — Я помню этот рассказ, как будто (как если бы) я только что прочел его.

He described the town **as if (as though) he had seen** **) it himself. — Он описал город так, как будто (как если бы) он сам видел его.

---

*) Здесь мы имеем по существу форму сослагательного наклонения, которая, однако, совпадает с формой Past Indefinite изъявительного наклонения.

**) Здесь мы имеем по существу форму сослагательного наклонения, которая однако, совпадает с формой Past Perfect изъявительного наклонения.

§ 109. Когда придаточное предложение вводится союзом **that** *что*, в главном предложении употребляются слова **so** *так, такой* или **such** *такой*. **So** определяет наречие или прилагательное, в то время как **such** определяет существительное*):

He played **so well that everybody admired him.**	Он играл так хорошо, что все восхищались им.
The sea was **so stormy that the loading of the vessel had to be stopped.**	Море было такое бурное, что пришлось приостановить погрузку судна.
The airplane was flying at **such a height that we could hardly see it.**	Самолет летел на такой высоте, что мы едва видели его.

§ 110. К числу придаточных предложений образа действия относятся также придаточные предложения сравнительные (Adverbial Clauses of Comparison). Они соединяются с главным предложением при помощи **than** *чем*, **as ... as** *так (такой) же ... как* (первое as стоит в главном предложении), (not) **so ... as** *(не) так (такой) ... как* (so стоит в главном предложении), **the ... the** *чем ... тем* (второе the стоит в главном предложении):

He is older **than he looks.**	Он старше, чем он выглядит.
He works **as** quickly **as I do.**	Он работает так же быстро, как я.
The book is not **so** interesting **as you think.**	Книга не такая интересная, как вы думаете.
The more time you spend in the Crimea, the sooner you will recover.	Чем больше времени вы проведете в Крыму, тем скорее вы поправитесь.

Примечание. При наличии **the ... the** будущее время после первого **the** (т. е. в придаточном предложении) заменяется настоящим.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СЛЕДСТВИЯ (ADVERBIAL CLAUSES OF RESULT)

§ 111. Придаточные предложения следствия выражают следствие, вытекающее из всего содержания главного предложения. Они соединяются с главным предложением союзом **so that** *так что*. Вместо **so that** в разговорной речи часто употребляется **so:**

He went to the lecture early **so that (so) he got a good seat.**	Он пошел на лекцию рано, так что он занял хорошее место.
She sat behind me **so that (so) I could not see the expression on her face.**	Она сидела позади меня, так что я не мог видеть выражение ее лица.

---

*) Предложения с **such ... that** рассматриваются здесь для практического удобства совместно с предложениями с **so ... that**, хотя предложения с **such** (а также с **so**, определяющим прилагательное) можно было бы отнести к определительным придаточным предложениям.

Примечание. Значение следствия имеют также придаточные предложения образа действия, соединяющиеся с главным союзом **that**, которому в главном предложении соответствует **so** или **such** (§ 109):

The weather was **so** bad **that the plane could not start.**	Погода была такая плохая, что самолет не мог вылететь.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ УСТУПИТЕЛЬНЫЕ (ADVERBIAL CLAUSES OF CONCESSION)

§ 112. Уступительные придаточные предложения указывают на обстоятельство, вопреки которому совершается действие главного предложения. Они соединяются с главным предложением союзами **though (although)** *хотя*, **in spite of the fact that** *несмотря на то что:*

Though (although) it was only nine o'clock, there were few people in the streets.	Хотя было только девять часов, на улицах было мало народу.
He went out **in spite of the fact that he had a bad cold.**	Он вышел, несмотря на то что он был очень простужен.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ (ADVERBIAL CLAUSES OF PURPOSE)

§ 113. Придаточные предложения цели указывают, с какой целью совершается действие главного предложения, и отвечают на вопросы what for? *зачем? для чего?* for what purpose? *с какой целью?* Придаточные предложения цели соединяются с главным предложением союзами **so that, so, in order that** *чтобы, для того чтобы*. Наиболее распространенным является союз **so that;** союз **so** употребляется только в разговорной речи. Сказуемое этих предложений выражается глаголами **may (might)** и **should** в сочетании с инфинитивом без **to. May (might)** употребляется, когда сказуемое придаточного предложения выражает оттенок возможности. При отсутствии оттенка возможности употребляется **should.**

May употребляется, когда сказуемое в главном предложении выражено глаголом в настоящем или будущем времени, а **might** — когда глагол стоит в прошедшем времени. **Should** употребляется независимо от времени, в котором стоит глагол в главном предложении. Глаголы **may (might)** и **should** на русский язык самостоятельно не переводятся; в сочетании с инфинитивом они переводятся сослагательным наклонением:

The teacher speaks slowly **so that (in order that) his pupils may understand him.**	Преподаватель говорит медленно, **чтобы** *) его ученики **понимали** его (**могли понимать** его).
I gave him the text-book **so that (in order that) he might learn his lesson.**	Я дал ему учебник, **чтобы** он **выучил** урок (**смог выучить** урок).

*) Частица *бы* сослагательного наклонения слита с союзом *что*, образуя союз *чтобы*.

They instructed their agents to pack the goods carefully **so that the buyers might not have cause to complain.** — Они дали инструкции своим агентам тщательно упаковать товар, **чтобы** покупатели **не имели** основания жаловаться (**не могли иметь** основания жаловаться).

I'll ring him up at once **so (so that) he shouldn't wait for me.** — Я ему позвоню немедленно, **чтобы** он **не ждал** меня.

I shall write the letter immediately **so that you may be able to read it** before I hand it to the typist. — Я напишу письмо немедленно, **чтобы** вы **смогли прочесть** его до того, как я передам его машинистке.

He drew a plan of the village **so that she might be able to find his house easily.** — Он нарисовал план деревни, **чтобы** она **смогла** легко **найти** его дом.

Вместо **may be able** может употребляться **can**, а вместо **might be able — could:**

I shall write the letter immediately so **that you can read it** before I hand it to the typist.

He drew a plan of the village **so that she could find his house easily.**

§ 114. В книжном языке придаточные предложения цели иногда соединяются с главным союзами **that** и **lest.**

Союз **lest** употребляется со значением **that ... not** *чтобы ... не.* После **lest** сказуемое выражается сочетанием **should** с инфинитивом. Частица **not** при сказуемом не употребляется, поскольку союз **lest** заключает в себе отрицание. Вместо сочетания **should** с инфинитивом иногда употребляется настоящее время сослагательного наклонения (стр. 193):

The invitations were sent **out** early **that the delegates might arrive in time for the conference.** — Приглашения были разосланы заранее, чтобы делегаты прибыли (могли прибыть) во-время на конференцию.

We wrapped the instruments in oilcloth **lest they should be damaged by sea water (= lest they be damaged by sea water).** — Мы обернули инструменты клеенкой, чтобы они не были повреждены морской водой.

§ 115. Когда в главном и придаточном предложениях одно подлежащее, придаточное предложение обычно заменяется инфинитивным оборотом (как и в русском языке). Перед инфинитивом в таких случаях могут стоять союзы **in order, so as** *чтобы.* Эти

союзы, однако, редко употребляются, особенно в разговорной речи:

I am going to the lecture early **so that I may get a good seat.** = I am going to the lecture early **to get (so as to get, in order to get) a good seat.** — Я иду на лекцию рано, **чтобы занять хорошее место.**

They left home at five o'clock **so that they should not be late for the lecture.** = They left home at five o'clock **not to be late (so as not to be late) for the lecture.** — Они вышли из дому в пять часов, **чтобы не опоздать на лекцию.**

Примечание. Следует иметь в виду, что русский союз *чтобы* перед инфинитивом может переводиться союзами **in order, so as** только в том случае, когда инфинитив выражает цель:

Я пришел сюда *(с какой целью?)*, **чтобы помочь** вам. — I came here **in order (so as) to help** you.

Я пригласил его *(с какой целью?)*, **чтобы сообщить** ему об этом. — I invited him **in order (so as) to tell** him about it.

В других случаях *чтобы* перед инфинитивом не может переводиться на английский язык союзами **in order** или **so as**:

Он слишком устал, **чтобы пойти** в театр. — He is too tired to **go to** the theatre.

Он достаточно вынослив, **чтобы принять участие** в этой экспедиции. — He is strong enough **to take part** in the expedition.

У меня нет времени, **чтобы сделать** эту работу сегодня. — I haven't any time **to do** this work to-day.

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ УСЛОВИЯ (ADVERBIAL CLAUSES OF CONDITION)

§ 116. Придаточные предложения условия соединяются с главным предложением союзами **if** *если*, **unless** *если ... не*, **provided (that), providing (that), on condition (that)** *при условии если, при условии что,* **supposing (that), suppose (that)** *предположим (что):*

If I see him to-morrow, I shall ask him about it. — Если я его увижу завтра, я спрошу его об этом.

He won't go there **unless he is invited.** — Он не пойдет туда, если его не пригласят.

We can deliver the machine in December **provided (that) we receive your order within the next ten days.** — Мы можем поставить машину в декабре при условии, если мы получим Ваш заказ в течение ближайших десяти дней.

Такие придаточные предложения выражают условие, а главные предложения — следствие, вытекающее из этого условия. Осуществление действия главного предложения зависит, таким образом,

от условия, выраженного в придаточном предложении. Эта зависимость выражается в разнообразных взаимно связанных формах выражения сказуемого в обеих частях сложно-подчиненного предложения. Поэтому подробное рассмотрение придаточного предложения условия возможно только при одновременном рассмотрении главного предложения, т. е. сложно-подчиненное предложение с придаточным предложением условия должно рассматриваться как целое. В дальнейшем, для удобства изложения, вместо термина «сложно-подчиненное предложение с придаточным предложением условия» используется термин «условное предложение».

УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ (CONDITIONAL SENTENCES)

Первый тип условных предложений

§ 117. Условные предложения первого типа выражают вполне реальные, осуществимые предположения и соответствуют в русском языке условным предложениям с глаголом в изъявительном наклонении. Такие условные предложения чаще всего выражают предположения, относящиеся к будущему времени.

В условных предложениях первого типа, относящихся к будущему, глагол в придаточном предложении (условии) употребляется в **Present Indefinite,** а в главном предложении (следствии) в **Future Indefinite.** В соответствующих русских условных предложениях будущее время употребляется как в главном, так и в придаточном предложении:

If the weather **is** fine to-morrow, we **shall go** to the country.	Если завтра **будет** хорошая погода, мы **поедем** за город.
I'll give you the book on condition (that) you **return** it next week.	Я **дам** вам эту книгу при условии, что вы **вернете** ее на следующей неделе.
He **won't finish** his work in time unless he **works** hard.*)	Он **не окончит** свою работу во-время, если он не **будет** усердно **работать.**

§ 118. В придаточном предложении сказуемое может быть также выражено сочетанием **should** (со всеми лицами) с инфинитивом без **to.** Употребление в придаточном предложении сочетания **should** с инфинитивом вместо Present Indefinite придает условию оттенок меньшей вероятности, но не влияет на перевод предложения на русский язык (т. е. **should** с инфинитивом, как и Present Indefinite, переводится будущим временем изъявительного наклонения):

---

*) После союза **unless** *если... не* глагол ставится в утвердительной форме, поскольку союз **unless** заключает в себе отрицание.

If he **should come,** I shall ask him to wait.	Если он **придет**, я попрошу его подождать.
If need **should arise,** we shall communicate with you again.	Если **возникнет** необходимость, мы с вами снова снесемся.

§ 119. В придаточном предложении иногда встречается сочетание **will** с инфинитивом. Глагол **will**, однако, не является в этом случае вспомогательным глаголом, а служит для выражения просьбы:

We shall be grateful if you **will send** us your catalogue of Diesel engines.	Мы будем благодарны, если Вы нам **пришлете** (будете любезны прислать нам) Ваш каталог дизелей.
We shall be obliged if you **will acknowledge** the receipt of this letter.	Мы будем обязаны, если Вы **подтвердите** (будете любезны подтвердить) получение этого письма.

§ 120. Глагол главного предложения может стоять в повелительном наклонении:

If you see him, **ask** him to ring me up.	Если вы его увидите, **попросите** его позвонить мне по телефону.
If she should come, **show** her the letter.	Если она придет, **покажите** ей это письмо.

§ 121. К условным предложениям первого типа принадлежат также предложения, которые выражают предположения, относящиеся к настоящему или прошедшему времени, и соответствуют в русском языке условным предложениям с глаголом в изъявительном наклонении. В таких условных предложениях употребляются любые времена изъявительного наклонения, требующиеся по смыслу:

If he **is** here, he **is** probably **working** in the library.	Если он здесь, то он, вероятно, **работает** в библиотеке.
If he **called** on them yesterday, they **gave** him your letter.	Если он **заходил** к ним вчера, то они **дали** ему ваше письмо.

Условные предложения такого рода, однако, встречаются значительно реже, чем предложения, выражающие предположения, относящиеся к будущему.

Второй тип условных предложений

§ 122. Условные предложения второго типа выражают невероятные или маловероятные предположения. Они относятся

к настоящему или будущему времени и соответствуют в русском языке условным предложениям с глаголом в сослагательном наклонении (т. е. с глаголом в форме прошедшего времени с частицей *бы*). В условных предложениях второго типа в придаточном предложении (условии) употребляется форма **Past Indefinite**, а в главном предложении (следствии) — сочетание **should** (с 1-м лицом ед. и мн. числа *) или **would** (со 2-м и 3-м лицом ед. и мн. числа) с **Indefinite Infinitive** (без to):

If Helen **knew****) Comrade Petrov's address (now), she **would write** to him.	Если **бы** Елена **знала** адрес товарища Петрова (теперь), она **бы написала** ему.

(Данное предположение является невероятным, так как Елена не знает адреса Петрова и поэтому не может написать ему.)

If my brother **had****) time now, he **would help** them.	Если **бы** у моего брата **было** время сейчас, он **бы помог** им.

(Это предположение также невероятно, поскольку у брата нет времени сейчас и он поэтому не может помочь им.)

If we **received****) the documents to-morrow, we **should start** loading the goods on Monday.	Если **бы** мы **получили** документы завтра, мы **начали бы** грузить товары в понедельник.

(Говорящий считает, что получение документов маловероятно и что товар поэтому вряд ли будут грузить в понедельник.)

If I **saw****) my friend to-morrow, I **should ask** him about it.	Если **бы** я **увидел** своего приятеля завтра, я **спросил бы** его об этом.

(Говорящий считает встречу со своим приятелем маловероятной и сомневается поэтому, сможет ли он его спросить о том, что его интересует.)

§ 123. Глагол **to be** употребляется в придаточном предложении в форме сослагательного наклонения, т. е. форма **were** употребляется со всеми лицами единственного и множественного числа. Однако в современном языке, особенно в разговорной речи, наряду с **were** с 1-м и 3-м лицом единственного числа употребляется **was**:

If he **were (was)** here, he **would help** us.	Если **бы** он **был** здесь, он **помог бы** нам.

---

*) В США с 1-м лицом употребляется **would**. В Англии также имеется тенденция к употреблению **would** вместо **should**.

**) Здесь мы имеем по существу форму сослагательного наклонения, которая, однако, совпадает с формой Past Indefinite изъявительного наклонения.

§ 124. Для подчеркивания малой вероятности предположения в придаточном предложении, которое относится к б у д у щ е м у, наряду с Past Indefinite может употребляться:

1. **Should** (со всеми лицами) в сочетании с инфинитивом без частицы to.

2. **Were** (со всеми лицами) в сочетании с инфинитивом с частицей to:

If I **should see** him to-morrow, I should ask him about it. If I **were to see** him to-morrow, I should ask him about it.	Если **бы я увидел** его завтра, я спросил бы его об этом.

§ 125. В придаточном предложении иногда встречается сочетание **would** с инфинитивом. Глагол **would** не является в этом случае вспомогательным глаголом, а служит для выражения просьбы:

We should be obliged if you **would acknowledge** receipt of this letter.	Мы были бы обязаны, если **бы** Вы **подтвердили** (были любезны подтвердить) получение этого письма.
We should be grateful if you **would send** us your catalogue of Diesel engines.	Мы были бы благодарны, если **бы** Вы **прислали** (были любезны прислать) нам Ваш каталог дизелей.

Третий тип условных предложений

§ 126. Условные предложения третьего типа выражают предположения, относящиеся к п р о ш е д ш е м у времени и являющиеся поэтому н е в ы п о л н и м ы м и. Как и условные предложения второго типа, они соответствуют в русском языке условным предложениям с глаголом в с о с л а г а т е л ь н о м наклонении (т. е. с глаголом в форме прошедшего времени с частицей *бы*).

В условных предложениях третьего типа в придаточном предложении (условии) употребляется форма **Past Perfect**, а в главном предложении (следствии) сочетание **should** (с 1-м лицом ед. и мн. числа *) или **would** (со 2-м и 3-м лицом ед. и мн. числа) с **Perfect Infinitive** (без to):

If I **had seen****) him yesterday, I **should have asked** him about it.	Если **бы я видел** его вчера, я **спросил бы** его об этом.
He **would not have caught** cold if he **had put****) **on** a warm coat.	Он не **простудился бы,** если **бы надел** теплое пальто.
If your instructions **had been received****) ten days ago, the goods **would have been shipped** by the S.S. "Svir" yesterday.	Если **бы** ваши указания **были получены** десять дней тому назад, товар **был бы отгружен** вчера пароходом «Свирь».

*) В США с 1-м лицом употребляется **would.** В Англии также имеется тенденция к употреблению **would** вместо **should.**

**) Здесь мы имеем по существу форму сослагательного наклонения, которая, однако, совпадает с формой Past Perfect изъявительного наклонения.

§ 127. В русском языке существует только одна форма сослагательного наклонения, которая образуется из формы прошедшего времени глагола с частицей *бы* (*пришел бы, сказал бы* и т. д.). Она употребляется в условных предложениях (в главном и придаточном предложении), относящихся как к настоящему или будущему, так и к прошедшему времени. Поэтому, для того чтобы определить, соответствует ли данное русское условное предложение второму или третьему типу английских условных предложений, необходимо предварительно установить, к к а к о м у   в р е м е н и относится высказываемое в нем предположение. Так, например, из предложения *Если бы я его встретил, я поговорил бы с ним об этом*, взятого изолированно, не видно, к какому времени относится данное предположение. Это может быть определено добавлением специальных пояснительных слов (*сегодня, завтра, вчера* и т. д.) или содержанием последующего или предшествующего предложения:

1. *Если бы я его встретил* ***завтра (вчера)****, я поговорил бы с ним об этом.*

2. *Если бы я его встретил, я поговорил бы с ним об этом. Я не знаю, однако, увижу ли я его скоро.* Данное условное предложение относится к будущему времени, что определяется содержанием последующего предложения.

3. *Жаль, что я его не видел вчера в институте. Если бы я его встретил, я поговорил бы с ним об этом.* Данное условное предложение относится к прошедшему времени, что определяется содержанием предшествующего предложения.

Если установлено, что русское условное предложение с глаголом в сослагательном наклонении относится к н а с т о я щ е м у или б у д у щ е м у времени, то оно переводится на английский язык условным предложением в т о р о г о типа. Если же условное предложение относится к п р о ш е д ш е м у времени, то оно переводится условным предложением т р е т ь е г о типа.

Употребление *could* и *might* в главной части условных предложений второго и третьего типа

§ 128. В условных предложениях второго типа в главном предложении может употребляться сочетание **could** или **might** с Indefinite Infinitive. Аналогично, в условных предложениях третьего типа может употребляться **could** или **might** с Perfect Infinitive. В соответствующих русских предложениях употребляются сочетания *мог бы, могли бы* с инфинитивом:

He **could do** it if he tried. He **could have done** it if he had tried.	Он **мог бы** это **сделать**, если бы он постарался.

You **might find** him there if you called at six o'clock. You **might have found** him there if you had called at six o'clock.	Вы могли бы застать его там, если бы вы зашли в шесть часов.

Сочетание **could** с Indefinite Infinitive равно по значению сочетанию **should (would) be able** с Indefinite Infinitive, а **could** с Perfect Infinitive — **should (would) have been able** с Perfect Infinitive:

I **could do** it I **should be able to do** it	if I tried.
I **could have done** it I **should have been able to do** it	if I had tried.

Однако сочетание **to be able** с инфинитивом употребляется редко ввиду его громоздкости.

Условные предложения, образованные из элементов второго и третьего типов

§ 129. Иногда условие может относиться к прошедшему времени, а следствие к настоящему или будущему, или наоборот. Тогда мы имеем «смешанный» тип условного предложения:

1. If you **had worked** harder last year, you **would know** English well now.	Если бы вы работали усерднее в прошлом году, вы бы теперь хорошо знали английский язык.

В этом предложении условие относится к прошедшему времени, ввиду чего глагол в придаточном предложении употреблен в Past Perfect (had worked), как в третьем типе условных предложений. Главное предложение, однако, относится к настоящему времени, и его глагол поэтому выражен сочетанием **would** с Indefinite Infinitive (would know), как во втором типе условных предложений.

2. If he **knew** English well, he **would have translated** the article without difficulty yesterday.	Если бы он знал хорошо английский язык, он перевел бы вчера эту статью без затруднения.

Здесь предположение, высказанное в придаточном предложении, сохраняет свою силу и в настоящее время (имеется в виду: если бы он знал английский язык вообще, т. е. и теперь). Глагол в придаточном предложении стоит поэтому в Past Indefinite (knew), как в условных предложениях второго типа. Главное предложение, однако, относится к прошедшему времени, и его глагол поэтому выражен сочетанием **would** с Perfect Infinitive, как в условных предложениях третьего типа.

Условные предложения с невыраженным условием или следствием

§ 130. Иногда в условном предложении одна из его частей (следствие или условие) не выражена, а лишь подразумевается:

Why didn't you tell me about it? I **should have helped** you. (Здесь подразумевается условие: if you had told me about it *если бы вы сказали мне об этом.*)	Почему вы не сказали мне об этом? Я **бы** вам **помог.**
It is a pity you didn't send us any instructions. We **should have shipped** the goods by the S. S. "Pskov". (Здесь подразумевается условие: if we had received your instructions *если бы мы получили ваши инструкции.*)	Жаль, что вы нам не прислали никаких инструкций. Мы **отгрузили бы** товар пароходом «Псков».
If I **had known** it before! (Здесь подразумевается, в зависимости от обстоятельств, следствие вроде: I should not have done it *я бы этого не сделал* или: I should have helped him *я бы помог ему* и т. п.)	Если **бы** я **знал** это раньше!
If they **were** here! (Здесь подразумевается, в зависимости от обстоятельств, следствие вроде: I should be so glad *я был бы так рад* или: they would explain everything *они бы все объяснили* и т. п.)	Если **бы** они **были** здесь!

Бессоюзные условные предложения

§ 131. Союз **if** может быть опущен в условных предложениях всех трех типов*).

1. В условных предложениях п е р в о г о типа союз **if** может быть опущен, когда сказуемое придаточного предложения выра-

---

*) Бессоюзные условные предложения существуют и в русском языке: *Приди вы раньше (если бы вы пришли раньше), вы бы встретились с ним.*

жено сочетанием **should** с инфинитивом. В этом случае **should** ставится перед подлежащим:

Should he come, ask him to wait. = If he should come, ask him to wait. — **Если он придет,** попросите его подождать.

Should need arise, we shall communicate with you again. = If need should arise, we shall communicate with you again. — **Если возникнет необходимость,** мы снова снесемся с вами.

2. В условных предложениях второго типа союз **if** может быть опущен, когда в придаточном предложении имеются глаголы **had, were, could, should.** В таких случаях эти глаголы ставятся перед подлежащим:

Had I time, I should go to the club. = **If I had time,** I should go to the club. — **Если бы у меня было время,** я пошел бы в клуб.

Were he here, he would help us. = **If he were here,** he would help us. — **Если бы он был здесь,** он помог бы нам.

Could he come to-night, we should be very glad. = **If he could come to-night,** we should be very glad. — **Если бы он мог придти сегодня вечером,** мы были бы очень рады.

Should I see him to-morrow, I should ask him about it. = **If I should see him to-morrow,** I should ask him about it. — **Если бы я увидел его завтра,** я спросил бы его об этом.

Were I to meet him to-morrow, I should ask him about it. = **If I were to meet him to-morrow,** I should ask him about it. — **Если бы я его встретил завтра,** я спросил бы его об этом.

3. В условных предложениях третьего типа при пропуске союза **if** глагол **had** ставится перед подлежащим:

Had I seen him yesterday, I should have asked him about it. = **If I had seen** him yesterday, I should have asked him about it. — **Если бы я видел его вчера,** я спросил бы его об этом.

Had he known it, he would not have gone there. = **If he had known it,** he would not have gone there. — **Если бы он это знал,** он не пошел бы туда.

§ 132. Сводка способов выражения сказуемого в условных предложениях

ТИП УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ	УСЛОВИЕ	СЛЕДСТВИЕ
Первый тип — относится к будущему времени*); соответствует в русском языке условным предложениям с глаголами в изъявительном наклонении.	If he **comes**, If he **should come**, **Should** he **come**, Если он придет,	**I shall be** glad. я буду рад.
Второй тип — относится к настоящему или будущему времени; соответствует в русском языке условным предложениям с глаголом в сослагательном наклонении (форма прошедшего времени с частицей *бы*).	If he **came**, If he **should come**, **Should** he **come**, If he **were to come**, **Were** he **to come**, Если бы он пришел,	**I should be** glad. я был бы рад.
Третий тип — относится к прошедшему времени; соответствует в русском языке условным предложениям с глаголом в сослагательном наклонении (форма прошедшего времени с частицей *бы*).	If he **had come**, **Had** he **come**, Если бы он пришел,	**I should have been** glad. я был бы рад.

Последовательность времен в сложных предложениях, включающих условные предложения

§ 133. 1. Если условное предложение первого типа становится зависимым от другого предложения с глаголом в прошедшем времени, то формы глаголов в главной и придаточной части услов-

*) Когда предположения в первом типе условных предложений относятся к настоящему или прошедшему, употребляются любые времена, требующиеся по смыслу (стр. 440).

ного предложения заменяются другими в соответствии с правилом последовательности времен, т. е. Present Indefinite заменяется Past Indefinite, a Future Indefinite — Future Indefinite in the Past:

If I **see** him, I **shall tell** him about it.	Если я увижу его, я скажу ему об этом.
I **said** that if I **saw** him, I **should tell** him about it.	Я сказал, что если я увижу его, я скажу ему об этом.

2. Если условное предложение второго или третьего типа становится зависимым от другого предложения с глаголом в прошедшем времени, то формы глаголов в главной и придаточной части условного предложения остаются без изменения:

If I **saw** him, I **should tell** him about it.	Если бы я увидел его, я сказал бы ему об этом.
I **said** that if I **saw** him, I **should tell** him about it.	Я сказал, что если бы я увидел его, я сказал бы ему об этом.
If I **had seen** him, I **should have told** him about it.	Если бы я увидел его, я сказал бы ему об этом.
I **said** that if I **had seen** him, I **should have told** him about it.	Я сказал, что если бы я увидел его, я сказал бы ему об этом.

Из приведенных примеров видно, что условные предложения первого и второго типа, зависящие от предложения с глаголом в прошедшем времени, совпадают по форме (I said that if I **saw** him, I **should tell** him about it). Различить такие условные предложения, т. е. определить, следует ли переводить их на русский язык предложением с глаголом в изъявительном наклонении или в сослагательном наклонении, можно только по контексту.

§ 134. Глагол придаточного предложения, зависящего от условного предложения второго или третьего типа (как от условия, так и от следствия), употребляется в том времени, которое следовало бы употребить в придаточном предложении, зависящем от глагола в прошедшем времени (согласно правилу последовательности времен):

If I saw him, I **should tell** him that you **wanted** to speak to him.	Если бы я его увидел, я сказал бы ему, что вы хотите поговорить с ним.
If I saw him, I **should tell** him that you **had returned** from Leningrad.	Если бы я его увидел, я сказал бы ему, что вы возвратились из Ленинграда.
If I **told** him that you **would come** to-morrow, he would be very glad.	Если бы я сказал ему, что вы придете завтра, он был бы очень рад.
If I had seen him, I **should have told** him that you **wanted** to speak to him.	Если бы я увидел его, я сказал бы ему, что вы хотите поговорить с ним.

If I had seen him yesterday, I **should have told** him that you **had returned** from Leningrad.

Если бы я видел его вчера, я сказал бы ему, что вы возвратились из Ленинграда.

If I **had told** him that you **would come**, he would have been very glad.

Если бы я сказал ему, что вы придете, он был бы очень рад.

СЛОЖНО-ПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ С ДВУМЯ ИЛИ НЕСКОЛЬКИМИ ПРИДАТОЧНЫМИ ПРЕДЛОЖЕНИЯМИ

§ 135. Сложно-подчиненные предложения с двумя или несколькими придаточными предложениями бывают разных видов:

1. Придаточные предложения могут относиться к одному и тому же члену главного предложения и отвечать на один и тот же вопрос:

The newspapers report **that the delegation has arrived** and **that the negotiations will begin to-morrow.**

Газеты сообщают, что делегация прибыла и что переговоры начнутся завтра.

В этом примере оба придаточных предложения относятся к одному и тому же члену главного предложения — сказуемому report — и отвечают на один и тот же вопрос **what?** *что?*, являясь дополнительными придаточными предложениями.

2. Придаточные предложения могут относиться к одному и тому же члену главного предложения, но отвечать на разные вопросы:

As soon as he saw me, he asked me **whether the manager had returned from Leningrad.**

Как только он меня увидел, он спросил меня, вернулся ли заведующий из Ленинграда.

В этом примере оба придаточных предложения относятся к одному и тому же члену главного предложения — сказуемому asked. Первое придаточное предложение отвечает на вопрос **when?** *когда?*, являясь придаточным предложением времени. Второе придаточное предложение отвечает на вопрос **what?** *что?*, являясь дополнительным придаточным предложением.

3. Придаточные предложения могут относиться к разным членам главного предложения и отвечать на разные вопросы:

While we were discharging the S. S. "Pskov", we discovered some bags **which were damaged by sea water.**

В то время как мы разгружали п/х «Псков», мы обнаружили мешки, которые были повреждены морской водой.

В этом примере придаточные предложения относятся к разным членам главного предложения: первое придаточное относится к сказуемому discovered и отвечает на вопрос **when?** *когда?*, являясь придаточным предложением времени, второе придаточное относится к дополнению some bags и отвечает на вопрос **what?** *какие?*, являясь определительным придаточным предложением.

4. Придаточные предложения могут относиться не только к главному предложению, но и к другому придаточному:

He said *that the agents would send us a telegram* **as soon as the steamer arrived.**	Он сказал, что агенты пошлют нам телеграмму, как только прибудет пароход.

В этом примере первое придаточное предложение — дополнительное — относится к сказуемому главного предложения said; второе же придаточное предложение — придаточное времени — относится к сказуемому первого придаточного предложения would send.

ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ (PUNCTUATION MARKS)

Запятая (The Comma)

Запятая в простом предложении

§ 136. В простом предложении запятая ставится:

1. Для разделения однородных членов предложения. Запятая, в отличие от русского языка, часто ставится также перед последним из трех или более однородных членов, перед которым стоит союз **and**:

There are many theatres, museums, and libraries in Leningrad.	В Ленинграде имеется много театров, музеев и библиотек.
The steamer was loaded with wheat, barley, and maize.	На пароход погрузили пшеницу, ячмень и кукурузу.

2. Для выделения, как и в русском языке, приложения с пояснительными словами, стоящего после определяемого существительного:

Pushkin, the great Russian poet, was born in 1799.	Пушкин, великий русский поэт, родился в 1799 г.

3. Для выделения самостоятельного причастного оборота:

Cuba imports different foodstuffs, the main imported commodity being rice.	Куба ввозит различные продукты питания, причем главным импортным товаром является рис.

The manager being absent, the question was postponed. — Так как заведующего не было, вопрос был отложен.

4. Для выделения, как и в русском языке, вводных слов, словосочетаний и вводных предложений:

Fortunately, the fire was discovered before it did much damage. — К счастью, огонь был обнаружен, прежде чем он причинил большой ущерб.

In all probability, the steamer will arrive at the end of the week. — По всей вероятности, пароход прибудет в конце недели.

His brother, I have forgotten to mention, was a doctor. — Его брат, я забыл упомянуть, был врачом.

5. Для выделения обращения, как и в русском языке:

Porter, take this trunk, please. — Носильщик, возьмите этот чемодан, пожалуйста.

Helen, where is my red pencil? — Елена, где мой красный карандаш?

После обращения в начале письма ставится запятая, в отличие от русского языка, в котором в подобном случае ставится восклицательный знак:

Dear Friend, We have just received your letter...	Дорогой друг! Мы только что получили Ваше письмо...

В США в деловых письмах после обращения обычно ставится двоеточие:

Dear Sirs: In answer to your letter...	Милостивые государи! В ответ на Ваше письмо...

6. Перед подписью после заключительных формул в конце писем:

Yours faithfully, George Brown	Преданный Вам Джордж Браун

7. В обозначениях дат для отделения числа от года:

The contract was concluded on the 15th September, 1985. — Контракт был заключен 15 сентября 1985 года.

8. Для разделения частей адреса (названия адресата, улицы, города, почтового района, страны):

Messrs. Smith and Co.,
20 High Street,
London, E. C.,
England.

§ 137. В *сложно-сочиненном предложении* запятая обычно ставится между предложениями, входящими в его состав, перед сочинительным союзом:

The contract provided for prompt delivery of the goods, and the buyers immediately chartered a steamer for their transportation.	Контракт предусматривал срочную поставку товаров, и покупатели немедленно зафрахтовали пароход для их перевозки.
The buyers made a claim against the sellers, but the latter refused to admit it.	Покупатели предъявили претензию к продавцам, но последние отказались признать ее.

§ 138. В *сложно-подчиненном предложении* употребление запятой значительно отличается от русского языка. В то время как в русском языке придаточное предложение всегда отделяется запятой от главного, в английском языке во многих случаях придаточные предложения не отделяются запятой.

1. Придаточные предложения *подлежащие*, *сказуемые* и *дополнительные* не отделяются запятой:

How this happened is not clear to anyone.	Никому не ясно, как это произошло.
The trouble is that I have lost his address.	Неприятность заключается в том, что я потерял его адрес.
He said that the steamer would arrive at the end of the week.	Он сказал, что пароход прибудет в конце недели.
He asked how much they had paid for the goods.	Он спросил, сколько они заплатили за товар.

2. *Определительные* придаточные предложения обычно отделяются запятой, когда они являются *описательными*. Индивидуализирующие и классифицирующие определительные предложения запятой не отделяются (стр. 427):

We went to the lake, which was very stormy that day.	Мы пошли к озеру, которое было очень бурным в этот день.
I spoke to the manager, who promised to ship the goods at once.	Я говорил с заведующим, который обещал отправить товар немедленно.
Но:	
He did not see the letters which were lying on the table.	Он не видел писем, которые лежали на столе.
A letter which is written in pencil is difficult to read.	Письмо, которое написано карандашом, трудно читать.

3. *Обстоятельственные* придаточные предложения отделяются запятой в том случае, когда они стоят *перед* главным предложением:

If I see him, I shall tell him about it. — Если я его увижу, я скажу ему об этом.

After the goods had been examined, we left the custom-house. — После того как товары были осмотрены, мы ушли из таможни.

Когда обстоятельственные предложения стоят после главного, они запятой не отделяются:

I shall tell him about it if I see him.
We left the custom-house after the goods had been examined.

Точка с запятой (The Semicolon)

§ 139. Точка с запятой ставится между предложениями, входящими в состав сложно-сочиненного предложения, при отсутствии сочинительных союзов:

The signal was given; the steamer moved slowly from the dock. — Сигнал был дан; пароход медленно отошел от пристани.

He will return from Leningrad in June; his sister will stay there another month. — Он возвратится из Ленинграда в июне; его сестра пробудет там еще месяц.

Двоеточие (The Colon)

§ 140. Двоеточие ставится:

1. Перед цитатой:

The Government declared: "This decision will be taken on the 1st of October." — Правительство заявило: "Это решение будет принято 1 октября."

2. Перед длинным текстом прямой речи:

He said: "We agree to accept your offer provided the rate of freight is reduced to eighteen shillings." — Он сказал: «Мы согласны принять ваше предложение, при условии, если ставка фрахта будет снижена до восемнадцати шиллингов».

Примечание. Перед коротким текстом прямой речи обычно ставится запятая:

He said, "Wait for me." — Он сказал: «Ждите меня».
He asked me, "Are you cold?" — Он спросил меня: «Вам холодно?»

3. Перед перечисляемыми однородными членами предложения; в этом случае им часто предшествует какое-нибудь обобщающее слово (as follows, the following, namely, for example и др.):

The agreement provides for the delivery of the following raw materials: cotton, wool, jute, and others. — Соглашение предусматривает поставку следующих видов сырья: хлопка, шерсти, джута и др.

Точка (The Full Stop *or* Period)

§ 141. Точка ставится:

1. В конце повествовательных и повелительных предложений:

The goods were shipped yesterday.	Товары были отгружены вчера.

2. При сокращении слов:

Mr. — Mister　　**Mrs.** — Mistress
Co. — Company　　**Ltd.** — Limited

Вопросительный знак (The Note of Interrogation)

§ 142. Вопросительный знак ставится в конце предложений, выражающих вопрос:

Where is my red pencil?	Где мой красный карандаш?
How old are you?	Сколько вам лет?

После косвенного вопроса, т. е. вопроса, переданного в косвенной речи и являющегося дополнительным придаточным предложением, ставится не вопросительный знак, а точка, как и в русском языке:

He asked where his red pencil was.	Он спросил, где его красный карандаш.
She asked him how old he was.	Она спросила его, сколько ему лет.

В конце косвенного вопроса, однако, ставится, как и в русском языке, вопросительный знак, когда главное предложение является вопросительным:

Did you ask him at what time the train leaves?	Спросили ли вы его, когда отходит поезд?
Do you know when he will come?	Знаете ли вы, когда он придет?

Восклицательный знак (The Note of Exclamation)

§ 143. Восклицательный знак ставится в конце предложений, в которых высказываемая мысль сопровождается сильным чувством:

How glad I am to see you!	Как я рад вас видеть!
What a fine building!	Какое прекрасное здание!

Кавычки (The Inverted Commas)

§ 144. Кавычки ставятся для обозначения начала и конца прямой речи и цитаты. Вступительные кавычки, в отличие от русского языка, ставятся на линии верхнего среза строки так же, как и в конце прямой речи или цитаты:

He said, "She will come in the evening."	Он сказал: «Она придет вечером».

Апостроф (The Apostrophe)

§ 145. Знак апострофа указывает на пропуск букв: it's = it is; don't = do not; haven't = have not.

Знак апострофа употребляется также для образования притяжательного падежа имен существительных: the student's dictionary *словарь студента,* the students' dictionaries *словари студентов.*

Черточка *или* дефис (The Hyphen)

§ 146. Черточка (дефис) ставится для соединения частей составных слов: reading-room *читальня;* commander-in-chief *главнокомандующий;* dark-blue *темносиний.*

I. СЛОВООБРАЗОВАНИЕ*)

§ 1. В английском языке различают два способа образования слов:

1. Словопроизводство, т. е. образование одного слова из другого.

2. Словосложение, т. е. образование одного слова путем соединения двух слов.

СЛОВОПРОИЗВОДСТВО

§ 2. Образование одного слова из другого производится следующими способами:

а) без всякого изменения произношения и написания слова;
б) при помощи изменения места ударения;
в) при помощи чередования звуков;
г) при помощи аффиксов (префиксов и суффиксов).

СЛОВОПРОИЗВОДСТВО БЕЗ ИЗМЕНЕНИЯ ПРОИЗНОШЕНИЯ И НАПИСАНИЯ СЛОВА

§ 3. В английском языке во многих случаях слова, являющиеся различными частями речи, совпадают в произношении и написании. Вопрос о том, какой частью речи является такое слово, разрешается на основании его формальных и синтаксических признаков.

Такое совпадение форм особенно часто встречается у существительных и глаголов:

Существительные	*Глаголы*
answer ответ	to answer отвечать
change изменение	to change менять
class класс	to class классифицировать
hand рука	to hand вручать
measure мера	to measure мерить
order приказ	to order приказывать
place место	to place помещать
purchase покупка	to purchase покупать
walk ходьба, прогулка	to walk ходить, гулять
work работа	to work работать

*) Сведения о словообразовании даны при отдельных частях речи. Настоящее приложение является сводкой уже изложенных способов образования слов в английском языке с некоторыми дополнениями.

Совпадение форм встречается также у прилагательных и глаголов:

Прилагательные	*Глаголы*
clean чистый	to clean чистить
dirty грязный	to dirty грязнить
empty пустой	to empty опустошать
free свободный	to free освобождать

В некоторых случаях совпадение форм встречается у нескольких частей речи. Так, например, слово **light** может быть существительным со значением *свет*, прилагательным — *светлый* и глаголом — *зажигать, освещать*.

СЛОВОПРОИЗВОДСТВО ПРИ ПОМОЩИ ИЗМЕНЕНИЯ МЕСТА УДАРЕНИЯ

§ 4. Формы многих существительных совпадают с формами глаголов, но отличаются от них ударением — существительные имеют ударение на первом слоге, а соответствующие им глаголы на втором:

Существительные	*Глаголы*
íncrease увеличение	to incréase увеличивать(-ся)
éxport экспорт	to expórt экспортировать
ímport импорт	to impórt импортировать
ínsult оскорбление	to insúlt оскорблять

СЛОВОПРОИЗВОДСТВО ПРИ ПОМОЩИ ЧЕРЕДОВАНИЯ ЗВУКОВ

§ 5. Многие существительные и глаголы, образованные от одного корня, различаются чередованием последнего согласного звука, который является глухим в существительном и звонким в глаголе. При этом в ряде случаев чередование последнего согласного звука сопровождается чередованием корневого гласного звука и изменением написания слова:

Существительные	*Глаголы*
excuse [ɪks'kju:s] извинение	to excuse [ɪks'kju:z] извинять
use [ju:s] употребление	to use [ju:z] употреблять
advice [əd'vaɪs] совет	to advise [əd'vaɪz] советовать
belief [bɪ'li:f] вера, убеждение	to believe [bɪ'li:v] верить, думать
life [laɪf] жизнь	to live [lɪv] жить
proof [pru:f] доказательство	to prove [pru:v] доказывать
choice [tʃɔɪs] выбор	to choose [tʃu:z] выбирать
loss [lɔs] потеря	to lose [lu:z] терять

Некоторые существительные и глаголы различаются только чередованием корневых гласных звуков при соответствующем изменении написания слова:

Существительные	*Глаголы*
blood [blʌd] кровь	to bleed [bli:d] кровоточить, истекать кровью
food [fu:d] пища	to feed [fi:d] питать(-ся)
shot [ʃɔt] выстрел	to shoot [ʃu:t] стрелять
song [sɔŋ] песня	to sing [sɪŋ] петь

СЛОВОПРОИЗВОДСТВО ПРИ ПОМОЩИ АФФИКСОВ

§ 6. Образование слов может происходить при помощи аффиксов — префиксов и суффиксов. Префиксы стоят в начале слова, а суффиксы — в конце слова.

Префиксы изменяют значение слова, но не меняют его принадлежности к той или иной части речи:

order (существительное) порядок	**dis**order (существительное) беспорядок
happy (прилагательное) счастливый	**un**happy (прилагательное) несчастный
to appear (глагол) появляться	to **re**appear (глагол) вновь появляться

Суффиксы служат для образования одной части речи из другой:

beauty (существительное) красота	beauti**ful** (прилагательное) красивый
strength (существительное) сила	to strength**en** (глагол) усиливать, (-ся)
happy (прилагательное) счастливый	happi**ness** (существительное) счастье
calm (прилагательное) спокойный	calm**ly** (наречие) спокойно
to read (глагол) читать	read**er** (существительное) читатель

Наиболее употребительные префиксы

Префиксы с отрицательным значением

§ 7. К префиксам с отрицательным значением относятся **un-**, **in-**, **dis-**, **non-**. Присоединение того или другого отрицательного префикса не подчиняется определенным правилам и зависит от установившегося словоупотребления в языке:

un-

comfortable удобный	**un**comfortable неудобный
equal равный	**un**equal неравный

expected ожидаемый — **un**expected неожиданный
happy счастливый — **un**happy несчастный
important важный — **un**important неважный
known известный — **un**known неизвестный
limited ограниченный — **un**limited неограниченный
official официальный — **un**official неофициальный
pleasant приятный — **un**pleasant неприятный

Префикс **un-** иногда присоединяется к глаголам, выражая противоположное действие:

to dress одеваться — to **un**dress раздеваться
to load грузить — to **un**load разгружать
to lock запирать — to **un**lock отпирать
to pack упаковывать — to **un**pack распаковывать
to tie связывать — to **un**tie развязывать

in-

ability способность — **in**ability неспособность
adequate достаточный — **in**adequate недостаточный
capable способный — **in**capable неспособный
comparable сравнимый — **in**comparable несравнимый
complete полный — **in**complete неполный
direct прямой — **in**direct косвенный
experienced опытный — **in**experienced неопытный

Перед l префикс **in-** превращается в **il-**, перед **r-** — в **ir-**, а перед **m** и **p** — в **im-**:

legal законный — **il**legal незаконный
logical логичный — **il**logical нелогичный
regular регулярный — **ir**regular нерегулярный
resolute решительный — **ir**resolute нерешительный
responsible ответственный — **ir**responsible безответственный
mobile подвижный — **im**mobile неподвижный
patient терпеливый — **im**patient нетерпеливый
possible возможный — **im**possible невозможный
probable вероятный — **im**probable невероятный

dis-

Этот префикс может выражать как отрицание, так и противоположное действие:

а) отрицание:

to approve одобрять — to **dis**approve не одобрять
to like любить — to **dis**like не любить
to obey повиноваться — to **dis**obey не повиноваться
honest честный — **dis**honest бесчестный

б) противоположное действие:

to appear появляться — to **dis**appear исчезать
to arm вооружать (-ся) — to **dis**arm разоружать (-ся)
to connect соединять — to **dis**connect разъединять

non-

Слова с префиксом **non-** большей частью пишутся через черточку (дефис):

conductor проводник (теплоты, электричества) — **non**-conductor непроводник
essential существенный — **non**-essential несущественный
ferrous содержащий железо, черный *(о металле)* — **non**-ferrous не содержащий железа, цветной *(о металле)*

Префиксы с разными значениями

§ 8. re- со значением *снова, заново, вновь* (во многих случаях соответствует русской приставке *пере-*). Слова с префиксом **re-** часто пишутся через черточку (дефис):

to appear появляться — to **re**appear снова появляться
to consider рассматривать — to **re**consider снова рассматривать, пересматривать
to construct строить — to **re**construct реконструировать, перестраивать
to elect избирать — to **re**-elect переизбирать
to export экспортировать — to **re**-export реэкспортировать
to open открывать — to **re**open вновь открывать
to read читать — to **re**-read перечитывать
to sell продавать — to **re**sell перепродавать
to write писать — to **re**-write переписывать

mis- со значением *неправильно, неверно*:

to hear слышать — to **mis**hear ослышаться, неправильно услышать
to inform информировать — to **mis**inform неправильно информировать
to interpret толковать — to **mis**interpret неправильно толковать
to lead вести — to **mis**lead вводить в заблуждение
to quote цитировать — to **mis**quote неправильно цитировать
to understand понимать — to **mis**understand неправильно понимать

over- со значением *сверх, чрезмерно* (часто соответствует в русском языке приставке *пере-*). Противоположен по значению префиксу **under-**:

to charge назначать цену	to **over**charge назначать (взимать) чрезмерную цену
to estimate оценивать	to **over**-estimate переоценивать
to load грузить	to **over**load перегружать
to pay платить, оплачивать	to **over**pay переплачивать
to value оценивать	to **over**value переоценивать
production производство	**over**production перепроизводство

under- со значением *недостаточно*. Противоположен по значению префиксу **over-**:

to charge назначать цену	to **under**charge назначать (взимать) слишком низкую цену
to value оценивать	to **under**value недооценивать
to pay платить, оплачивать	to **under**pay оплачивать низко
production производство	**under**production недостаточное производство

pre- со значением *перед, ранее*; соответствует в русском языке приставке *до-*. Противоположен по значению префиксу **post-**. Слова с префиксом **pre-** часто пишутся через черточку:

historic исторический	**pre**historic доисторический
revolutionary революционный	**pre**-revolutionary дореволюционный
war война	**pre**-war довоенный
capitalist капиталистический	**pre**-capitalist докапиталистический

post- со значением *после*. Противоположен по значению префиксу **pre-**. Слова с префиксом **post-** часто пишутся через черточку:

revolutionary революционный	**post**-revolutionary послереволюционный
war война	**post**-war послевоенный

anti- соответствует в русском языке приставкам *анти-, противо-*. Слова с префиксом **anti-** часто пишутся через черточку:

aircraft самолет	**anti**-aircraft противосамолетный, противовоздушный
cyclone циклон	**anti**cyclone антициклон
fascist фашист	**anti**-fascist антифашист
imperialist империалистический	**anti**-imperialist антиимпериалистический

counter- соответствует в русском языке приставкам *контр-, противо-*. Слова с префиксом **counter-** часто пишутся через черточку:

to act действовать	to **counter**act противодействовать
action действие	**counter**action противодействие
attack атака	**counter**-attack контратака

claim претензия — **counter**-claim контрпретензия
offer предложение — **counter**-offer контрпредложение

co- означает общность действия, сотрудничество. Слова с префиксом **co-** часто пишутся через черточку:

author автор	**co**-author соавтор
education образование	**co**-education совместное обучение лиц обоего пола
existence существование	**co**-existence сосуществование
operation действие	**co**-operation сотрудничество, кооперация

inter- со значением *между, среди, взаимно:*

national национальный	**inter**national интернациональный, международный
action действие	**inter**action взаимодействие
dependent зависимый	**inter**dependent зависящий один от другого
session сессия	**inter**-session межсессионный
town город	**inter**town междугородный

ex- со значением *экс-, бывший.* Слова с этим префиксом пишутся через черточку:

ex-champion	бывший (экс-) чемпион
ex-minister	бывший (экс-) министр
ex-president	бывший (экс-) президент

sub- соответствует в русском языке приставке *под-*:

committee комиссия	**sub**committee подкомиссия
conscious сознательный	**sub**conscious подсознательный
division разделение	**sub**division подразделение
marine морской	**sub**marine подводный

ultra- со значением *ультра-, сверх.* Слова с префиксом **ultra-** пишутся через черточку:

ultra-imperialism	ультраимпериализм
ultra-microscopic	ультрамикроскопический
ultra-short	ультракороткий
ultra-violet	ультрафиолетовый

en- имеет часто значение *делать* (ср. суффикс **-en**):

circle круг	to **en**circle окружать (делать круг)
large большой	to **en**large увеличивать (делать большим)
rich богатый	to **en**rich обогащать (делать богатым)
slave раб	to **en**slave порабощать (делать рабом)

§ 9. В современном английском языке имеется большое количество слов с разнообразными префиксами, частично или полностью утратившими свое значение. Эти слова неделимы и не осознаются как образованные с помощью префиксов. При отделении префикса остающаяся часть слова или вовсе не представляет собой английского слова, или же представляет собой слово, значение которого не имеет ничего общего со значением слова с неотделенным префиксом. Таковы, например, слова: **re**main, **re**fuse, **re**duce, **dis**patch, **dis**cuss, **dis**pute, **pre**cise, **pre**pare, **pre**side, **sub**mit, **sub**ject и многие другие. Так, при отделении от слов **dis**pute *спорить*, **re**duce *понижать*, **pre**cise *точный*, **sub**mit *предоставлять* приставок **dis-**, **re-**, **pre-** и **sub-** остающиеся части pute, duce, cise, mit не представляют собой самостоятельных слов. В словах **re**main *оставаться*, **dis**patch *отправлять* остающиеся после отделения суффиксов части слов **main** и **patch**, хотя и представляют собой самостоятельные слова (**main** *главный* и **patch** *пятно*), однако их значения не связаны со значением слов remain и dispatch.

Наиболее употребительные суффиксы

Суффиксы существительных

§ 10. 1. Для обозначения л и ц а:

-er, **-or** *) присоединяются к глаголам для обозначения действующего лица:

to buy покупать	buy**er** покупатель
to direct руководить	direct**or** директор
to inspect инспектировать	inspect**or** инспектор
to invent изобретать	invent**or** изобретатель
to produce производить	produc**er** производитель
to sell продавать	sell**er** продавец
to supply поставлять	suppli**er** поставщик
to teach учить	teach**er** учитель
to translate переводить	translat**or** переводчик
to visit посещать	visit**or** посетитель
to work работать	work**er** рабочий
to write писать	writ**er** писатель

-ist служит, как и суффикс **-ист** в русском языке, для обозначения принадлежности к политическому или научному направлению:

Marx**ist**	марксист
Lenin**ist**	ленинец
commun**ist**	коммунист
material**ist**	материалист

Суффиксу **-ist** соответствует в отвлеченных именах существительных суффикс **-ism** (сравните суффикс **-изм** в русском языке):

---

*) -or присоединяется к глаголам латинского происхождения.

Marx**ism**	марксизм
Lenin**ism**	ленинизм
commun**ism**	коммунизм
material**ism**	материализм

-ee служит для обозначения лица, на которое направлено действие:

to address адресовать	address**ee** адресат
to consign отправлять (товар, груз)	consign**ee** грузополучатель
to lease сдавать в аренду	less**ee** арендатор
to pay платить	pay**ee** получатель платежа (по чеку, векселю и пр.)
to trust доверять	trust**ee** доверенное лицо

-ian служит для обозначения национальной принадлежности:

Russ**ian**	русский
Ukrain**ian**	украинец
Bulgar**ian**	болгарин
Hungar**ian**	венгерец
Norweg**ian**	норвежец

2. Для обозначения отвлеченных существительных (в отдельных случаях также конкретных существительных).

-age обычно образует существительные от глаголов:

to leak протекать	leak**age** утечка
to marry жениться, выходить замуж	marri**age** брак
to pass проходить	pass**age** проход

-ance, -ence (соответствующие прилагательные имеют суффикс **-ant, -ent**):

import**ant** важный	import**ance** важность
differ**ent** различный	differ**ence** различие
insist**ent** настойчивый	insist**ence** настойчивость
resist**ant** сопротивляющийся	resist**ance** сопротивление

-dom образует существительные от прилагательных и существительных:

free свободный	free**dom** свобода
wise мудрый	wis**dom** мудрость
king король	king**dom** королевство

-hood обычно образует существительные от других существительных:

brother брат	brother**hood** братство
child ребенок	child**hood** детство

man мужчина — man**hood** мужественность
mother мать — mother**hood** материнство
neighbour сосед — neighbour**hood** соседство

-ion (-ation, -tion, -sion, -ssion) образует существительные от глаголов. При этом в некоторых случаях изменяется произношение, а иногда и написание слова:

to collect собирать	collect**ion** собрание, коллекция
to combine комбинировать	combin**ation** комбинация
to connect соединять	connect**ion** соединение
to dictate диктовать	dict**ation** диктовка
to include включать	inclu**sion** включение
to introduce вводить	introduc**tion** введение
to produce производить	produc**tion** производство
to restrict ограничивать	restrict**ion** ограничение
to submit подчиняться	submi**ssion** подчинение
to transmit передавать	transmi**ssion** передача

-ment образует существительные от глаголов:

to agree соглашаться	agree**ment** согласие, соглашение
to develop развивать	develop**ment** развитие
to govern управлять	govern**ment** управление, правительство
to improve улучшать	improve**ment** улучшение
to pay платить	pay**ment** платеж
to settle регулировать	settle**ment** урегулирование

-ness образует существительные от прилагательных:

bitter горький	bitter**ness** горечь
cold холодный	cold**ness** холодность
dark темный	dark**ness** темнота
kind добрый	kind**ness** доброта
weak слабый	weak**ness** слабость

-ship образует существительные от других существительных:

dictator диктатор	dictator**ship** диктатура
friend друг	friend**ship** дружба
leader вождь	leader**ship** руководство
member член	member**ship** членство

-ure образует существительные от глаголов:

to depart уезжать	depart**ure** отъезд
to please доставлять удовольствие	pleas**ure** удовольствие
to press давить	press**ure** давление
to seize захватывать	seiz**ure** захват

Суффиксы прилагательных

§ 11. **-able, -ible** выражают возможность подвергнуться действию, указанному соответствующим глаголом:

to change изменять(ся)	change**able** изменчивый
to eat есть	eat**able** съедобный
to compare сравнивать	compar**able** сравнимый
to convert превращать, обращать	convert**ible** обратимый

-al образует прилагательные от существительных:

centre центр	centr**al** центральный
culture культура	cultur**al** культурный
form форма	form**al** формальный
intellect интеллект	intellectu**al** интеллектуальный
post почта	post**al** почтовый

-ant, -ent (соответствующие существительные имеют суффиксы **-ance, -ence** [§ 10):

to differ различаться	differ**ent** различный
to insist настаивать	insist**ent** настойчивый
to resist сопротивляться	resist**ant** сопротивляющийся

-ful *) образует прилагательные от существительных и означает наличие качества. Противоположен по значению суффиксу **-less,** указывающему на отсутствие качества:

beauty красота	beauti**ful** красивый
care забота	care**ful** заботливый
doubt сомнение	doubt**ful** сомнительный
fruit плод	fruit**ful** плодородный, плодовитый
use польза	use**ful** полезный

-ish образует прилагательные со значениями: 1) национальной принадлежности, 2) слабой степени качества (соответствует русским суффиксам **-оват, -еват**):

1) Dane датчанин	Dan**ish** датский
Pole поляк	Pol**ish** польский
Scott шотландец	Scott**ish** шотландский
Swede швед	Swed**ish** шведский
2) red красный	redd**ish** красноватый
brown коричневый	brown**ish** коричневатый
stout толстый	stout**ish** толстоватый

---

*) Суффикс **-ful** образован от прилагательного **full** *полный,* но, в отличие от него, пишется через одно **l.**

-ive обычно образует прилагательные от глаголов и существительных:

to act действовать	act**ive** деятельный
to compare сравнивать	compar**ative** сравнительный
effect действие	effect**ive** действительный
to restrict ограничивать	restrict**ive** ограничительный
to talk разговаривать	talk**ative** разговорчивый

-less образует прилагательные от существительных и означает отсутствие качества (противоположен по значению суффиксу **-ful**). Соответствует префиксу *без-* в русском языке:

hope надежда	hope**less** безнадежный
use польза	use**less** бесполезный
fruit плод	fruit**less** бесплодный
shame стыд	shame**less** бесстыдный
home дом	home**less** бездомный
help помощь	help**less** беспомощный

-ous образует прилагательные от существительных:

courage смелость	courage**ous** смелый
danger опасность	danger**ous** опасный
fame слава, известность	fam**ous** знаменитый, известный
glory слава	glori**ous** славный

-y образует прилагательные от существительных:

cloud облако	cloud**y** облачный
dirt грязь	dirt**y** грязный
fog туман	fogg**y** туманный
frost мороз	frost**y** морозный
rain дождь	rain**y** дождливый
sun солнце	sunn**y** солнечный
thirst жажда	thirst**y** жаждущий
wind ветер	wind**y** ветреный

Суффиксы глаголов

§ 12. -en со значением *делать* или *делаться, становиться* (ср. префикс **en-**). Образует глаголы от прилагательных и существительных:

black черный	to black**en** чернить (делать черным)
sharp острый	to sharp**en** точить (делать острым)
short короткий	to short**en** укорачивать (делать коротким), укорачиваться (становиться коротким)

strength сила	to strength**en** усиливать (делать сильным), усиливаться (становиться сильным)
wide широкий	to wid**en** расширять (делать широким), расширяться (становиться широким)

-fy обычно образует глаголы от прилагательных:

false фальшивый	to fals**ify** фальсифицировать
simple простой	to simpl**ify** упрощать
pure чистый	to pur**ify** очищать

-ize обычно образует глаголы от существительных:

character характер	to character**ize** характеризовать
crystal кристалл	to crystall**ize** кристаллизовать, кристаллизоваться
sympathy сочувствие	to sympath**ize** сочувствовать

(О суффиксах числительных и наречий смотрите в соответствующих разделах.)

§ 13. В современном английском языке существует большое количество слов с разнообразными суффиксами. Эти слова неделимы и не осознаются как образованные с помощью суффиксов. При отделении суффикса остающаяся часть не представляет собой какого-либо слова. Таковы, например, слова: cott**age**, cour**age**, sta**tion**, ses**sion**, docu**ment**, loy**al**, equ**al**, prob**able**, poss**ible**, cur**ious**, ser**ious** и многие другие.

СЛОВОСЛОЖЕНИЕ

§ 14. Многие слова в английском языке являются составными, т. е. образуются путем соединения двух слов в одно слово. Некоторые составные слова пишутся слитно, а другие через черточку (дефис).

Составные существительные

bedroom	спальная (bed *кровать* + room *комната*)
blackboard	классная доска (black *черный* + board *доска*)
ice-box	ледник (ice *лед* + box *ящик*)
newspaper	газета (news *новость* + paper *бумага*)
opera-glasses	бинокль (opera *опера* + glasses *очки*)
reading-room	читальня (reading *чтение* + room *комната*)
schoolboy	школьник (school *школа* + boy *мальчик*)
shoemaker	сапожник (shoe *ботинок* + maker *тот, кто делает что-л.*)
steamship	пароход (steam *пар* + ship *судно*)

В составных существительных ударение обычно падает на первое слово, входящее в его состав: 'newspaper, 'reading-room.

Некоторые составные существительные состоят из двух существительных с предлогом между ними. В этом случае они всегда пишутся через черточку:

father-in-law	тесть
son-in-law	зять
commander-in-chief	главнокомандующий
man-of-war	военное судно
mother-of-pearl	перламутр

Составные прилагательные

dark-blue	темносиний (dark *темный* + blue *синий*)
first-class	первоклассный (first *первый* + class *класс*)
red-hot	раскаленный докрасна (red *красный* + hot *горячий*)
black-bearded	чернобородый (black *черный* + bearded *бородатый*)

Составные прилагательные обычно имеют двойное ударение: 'dark-'blue, 'black-'bearded.

Составные местоимения

somebody *кто-то*, nothing *ничего*, everyone *каждый* и другие.

Составные глаголы

to whitewash	белить
to broadcast	передавать по радио

Составные глаголы этого типа встречаются редко. Распространенным типом составных глаголов является сочетание глаголов с наречиями:

to go in входить	to put on надевать
to go out выходить	to take off снимать
to go away уходить	to pick up поднимать
to go up подниматься	to ring up звонить по телефону
to go on продолжать	to make out понимать

Составные наречия

somewhere *где-то*, nowhere *нигде*, everywhere *везде* и другие.

II. ТАБЛИЦЫ

Сводная таблица спряжения глагола *to ask*

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (THE INDICATIVE MOOD)

Действительный залог (The Active Voice)

	Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Continuous
Present	I ask he asks we ask you ask they ask	I am asking he is asking we are asking you are asking they are asking	I have asked he has asked we have asked you have asked they have asked	I have been asking he has been asking we have been asking you have been asking they have been asking
	Do I ask?	Am I asking?	Have I asked?	Have I been asking?
	I do not ask	I am not asking	I have not asked	I have not been asking
Past	I asked he asked we asked you asked they asked	I was asking he was asking we were asking you were asking they were asking	I had asked he had asked we had asked you had asked they had asked	I had been asking he had been asking we had been asking you had been asking they had been asking
	Did I ask?	Was I asking?	Had I asked?	Had I been asking?
	I did not ask	I was not asking	I had not asked	I had not been asking

Future	I shall ask he will ask we shall ask you will ask they will ask	I shall be asking he will be asking we shall be asking you will be asking they will be asking	I shall have asked he will have asked we shall have asked you will have asked they will have asked	I shall have been asking he will have been asking we shall have been asking you will have been asking they will have been asking
	Shall I ask?	Shall I be asking?	Shall I have asked?	Shall I have been asking?
	I shall not ask	I shall not be asking	I shall not have asked	I shall not have been asking
Future in the Past	I should ask he would ask we should ask you would ask they would ask	I should be asking he would be asking we should be asking you would be asking they would be asking	I should have asked he would have asked we should have asked you would have asked they would have asked	I should have been asking he would have been asking we should have been asking you would have been asking they would have been asking
	I should not ask	I should not be asking	I should not have asked	I should not have been asking

Продолжение

Страдательный залог (The Passive Voice)

	Indefinite	Continuous	Perfect	Perfect Continuous
Present	I am asked he is asked we are asked you are asked they are asked	I am being asked he is being asked we are being asked you are being asked they are being asked	I have been asked he has been asked we have been asked you have been asked they have been asked	
	Am I asked?	Am I being asked?	Have I been asked?	
	I am not asked	I am not being asked	I have not been asked	
Past	I was asked he was asked we were asked you were asked they were asked	I was being asked he was being asked we were being asked you were being asked they were being asked	I had been asked he had been asked we had been asked you had been asked they had been asked	
	Was I asked?	Was I being asked?	Had I been asked?	
	I was not asked	I was not being asked	I had not been asked	

Future	I shall be asked he will be asked we shall be asked you will be asked they will be asked		I shall have been asked he will have been asked we shall have been asked you will have been asked they will have been asked	
	Shall I be asked?		Shall I have been asked?	
	I shall not be asked		I shall not have been asked	
Future in the Past	I should be asked he would be asked we should be asked you would be asked they would be asked		I should have been asked he would have been asked we should have been asked you would have been asked they would have been asked	
	I should not be asked		I should not have been asked	

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

(THE IMPERATIVE MOOD)

ask
do not ask

Неличные формы глагола *to ask*

ИНФИНИТИВ (THE INFINITIVE)

	Active	Passive
Indefinite	to ask	to be asked
Continuous	to be asking	—
Perfect	to have asked	to have been asked
Perfect Continuous	to have been asking	—

ГЕРУНДИЙ (THE GERUND)

	Active	Passive
Indefinite	asking	being asked
Perfect	having asked	having been asked

ПРИЧАСТИЕ (THE PARTICIPLE)

	Active	Passive
Present	asking	being asked
Past	—	asked
Perfect	having asked	having been asked

Сводная таблица спряжения глагола *to be*

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (THE INDICATIVE MOOD)

	Indefinite	Continuous	Perfect
Present	I am he is we are you are they are	I am being he is being we are being you are being they are being	I have been he has been we have been you have been they have been
	Am I?	Am I being?	Have I been?
	I am not	I am not being	I have not been
Past	I was he was we were you were they were	I was being he was being we were being you were being they were being	I had been he had been we had been you had been they had been
	Was I?	Was I being?	Had I been?
	I was not	I was not being	I had not been
Future	I shall be he will be we shall be you will be they will be		I shall have been he will have been we shall have been you will have been they will have been
	Shall I be?		Shall I have been?
	I shall not be		I shall not have been
Future in the Past	I should be he would be we should be you would be they would be		I should have been he would have been we should have been you would have been they would have been
	I should not be		I should not have been

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

(THE IMPERATIVE MOOD)

be
do not be

Неличные формы глагола *to be*

Infinitive	
Indefinite	to be
Perfect	to have been

Gerund	
Indefinite	being
Perfect	having been

Participle	
Present	being
Past	been
Perfect	having been

Сводная таблица спряжения глагола *to have*

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (THE INDICATIVE MOOD)

	Indefinite	Continuous	Perfect
Present	I have he has we have you have they have	I am having he is having we are having you are having they are having	I have had he has had we have had you have had they have had
	Have I?	Am I having?	Have I had?
	I have not	I am not having	I have not had
Past	I had he had we had you had they had	I was having he was having we were having you were having they were having	I had had he had had we had had you had had they had had
	Had I?	Was I having?	Had I had?
	I had not	I was not having	I had not had
Future	I shall have he will have we shall have you will have they will have	I shall be having he will be having we shall be having you will be having they will be having	I shall have had he will have had we shall have had you will have had they will have had
	Shall I have?	Shall I be having?	Shall I have had?
	I shall not have	I shall not be having	I shall not have had
Future in the Past	I should have he would have we should have you would have they would have	I should be having he would be having we should be having you would be having they would be having	I should have had he would have had we should have had you would have had they would have had
	I should not have	I should not be having	I should not have had

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

(THE IMPERATIVE MOOD)

have
do not have

Неличные формы глагола *to have*

Infinitive	
Indefinite	to have
Continuous	to be having
Perfect	to have had

Gerund	
Indefinite	having
Perfect	having had

Participle	
Present	having
Past	had
Perfect	having had

ТАБЛИЦА НЕПРАВИЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ

№№ пп.	Infinitive		Past Indefinite	Past Participle
1	arise	возникать	arose	arisen
2	awake	будить; просыпаться	awoke / awaked	awoke / awaked
3	be	быть	was	been
4	bear	рождать	bore	born
5	bear	носить, выносить	bore	borne
6	beat	бить	beat	beaten
7	become	становиться	became	become
8	begin	начинать, -ся	began	begun
9	bend	гнуть, -ся, сгибать, -ся	bent	bent
10	bind	связывать	bound	bound
11	bite	кусать	bit	bitten
12	bleed	истекать кровью	bled	bled
13	blow	дуть	blew	blown
14	break	ломать	broke	broken
15	breed	выводить, разводить	bred	bred
16	bring	приносить	brought	brought
17	broadcast	передавать по радио	broadcast / broadcasted	broadcast / broadcasted
18	build	строить	built	built
19	burn	гореть, жечь	burnt	burnt
20	burst	разрываться	burst	burst
21	buy	покупать	bought	bought
22	cast	бросать, кидать	cast	cast
23	catch	ловить, схватывать	caught	caught
24	choose	выбирать	chose	chosen
25	cling	прилипать, цепляться	clung	clung
26	come	приходить	came	come
27	cost	стоить	cost	cost
28	creep	ползать	crept	crept
29	cut	резать	cut	cut

№№ пп.	Infinitive		Past Indefinite	Past Participle
30	deal	торговать; иметь дело	dealt	dealt
31	dig	копать	dug	dug
32	do	делать	did	done
33	draw	тащить, рисовать	drew	drawn
34	dream	видеть сны; мечтать	dreamt / dreamed	dreamt / dreamed
35	drink	пить	drank	drunk
36	drive	гнать, везти, ехать	drove	driven
37	dwell	обитать; останавливаться подробно	dwelt	dwelt
38	eat	есть *(принимать пищу)*	ate	eaten
39	fall	падать	fell	fallen
40	feed	кормить, -ся	fed	fed
41	feel	чувствовать	felt	felt
42	fight	бороться, сражаться	fought	fought
43	find	находить	found	found
44	flee	бежать, спасаться бегством	fled	fled
45	fling	кидать, бросать	flung	flung
46	fly	летать	flew	flown
47	forbid	запрещать	forbade	forbidden
48	forget	забывать	forgot	forgotten
49	forgive	прощать	forgave	forgiven
50	freeze	замерзать, замораживать	froze	frozen
51	get	получать; становиться	got	got
52	give	давать	gave	given
53	go	идти, ехать	went	gone
54	grind	точить; молоть	ground	ground
55	grow	расти, выращивать	grew	grown
56	hang*)	висеть, вешать	hung	hung

*) Hang *вешать* в значении *казнить* является правильным глаголом.

№№ пп.	Infinitive		Past Indefinite	Past Participle
57	have	иметь	had	had
58	hear	слышать	heard	heard
59	hide	прятать	hid	{ hid hidden
60	hit	ударять; поражать	hit	hit
61	hold	держать	held	held
62	hurt	повредить, ушибить	hurt	hurt
63	keep	держать, хранить	kept	kept
64	kneel	становиться на колени	knelt	knelt
65	know	знать	knew	known
66	lay	класть	laid	laid
67	lead	вести	led	led
68	lean	прислоняться	{ leant leaned	{ leant leaned
69	leap	прыгать	{ leapt leaped	{ leapt leaped
70	learn	учиться	{ learnt learned	{ learnt learned
71	leave	оставлять, уезжать	left	left
72	lend	давать взаймы, одолжать	lent	lent
73	let	позволять; сдавать в наем	let	let
74	lie	лежать	lay	lain
75	light	зажигать, освещать	{ lit lighted	{ lit lighted
76	lose	терять	lost	lost
77	make	делать; заставлять	made	made
78	mean	значить; подразумевать	meant	meant
79	meet	встречать	met	met
80	pay	платить	paid	paid
81	put	класть	put	put
82	read	читать	read	read
83	ride	ездить верхом	rode	ridden
84	ring	звонить; звенеть	rang	rung

№№ пп.	Infinitive		Past Indefinite	Past Participle
85	rise	подниматься	rose	risen
86	run	бежать	ran	run
87	saw	пилить	sawed	sawn
88	say	говорить, сказать	said	said
89	see	видеть	saw	seen
90	seek	искать	sought	sought
91	sell	продавать	sold	sold
92	send	посылать	sent	sent
93	set	помещать, ставить; заходить *(о солнце)*	set	set
94	shake	трясти	shook	shaken
95	shave	брить, -ся	shaved	shaven
96	shed	проливать *(слезы, кровь)*	shed	shed
97	shine	сиять, светить	shone	shone
98	shoot	стрелять	shot	shot
99	show	показывать	showed	shown
100	shrink	сморщиваться; сокращаться	shrank	shrunk
101	shut	закрывать	shut	shut
102	sing	петь	sang	sung
103	sink	погружаться; тонуть	sank	sunk
104	sit	сидеть	sat	sat
105	sleep	спать	slept	slept
106	slide	скользить	slid	slid
107	smell	пахнуть; нюхать	{ smelt smelled	{ smelt smelled
108	sow	сеять	sowed	sown
109	speak	говорить	spoke	spoken
110	speed	спешить; ускорять	sped	sped
111	spell	писать *или* произносить слово по буквам	{ spelt spelled	{ spelt spelled
112	spend	тратить	spent	spent
113	spill	проливать	{ spilt spilled	{ spilt spilled
114	spin	прясть	span	spun

№№ пп.	Infinitive		Past Indefinite	Past Participle
115	spit	плевать	spat	spat
116	split	раскалывать, -ся	split	split
117	spoil	портить	spoilt / spoiled	spoilt / spoiled
118	spread	распространять, -ся	spread	spread
119	spring	прыгать	sprang	sprung
120	stand	стоять	stood	stood
121	steal	красть	stole	stolen
122	stick	приклеивать, -ся	stuck	stuck
123	sting	жалить	stung	stung
124	strike	ударять; бастовать	struck	struck
125	strive	стремиться	strove	striven
126	swear	клясться, браниться	swore	sworn
127	sweep	мести	swept	swept
128	swell	пухнуть, раздуваться	swelled	swollen
129	swim	плавать	swam	swum
130	swing	качать, -ся; размахивать	swung	swung
131	take	брать	took	taken
132	teach	обучать, учить	taught	taught
133	tear	рвать	tore	torn
134	tell	рассказывать	told	told
135	think	думать	thought	thought
136	throw	бросать	threw	thrown
137	tread	ступать	trod	trodden
138	understand	понимать	understood	understood
139	wake	будить; просыпаться	woke / waked	woken / waked
140	wear	носить	wore	worn
141	weep	плакать	wept	wept
142	win	выигрывать	won	won
143	wind	заводить *(часы)*; виться	wound	wound
144	write	писать	wrote	written

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

К §§ 3—5

Выпишите исчисляемые существительные в одну колонку, а неисчисляемые существительные в другую колонку. При исчисляемых существительных поставьте артикль a или an *):

Wool, air, airship, word, aviation, assistance, assistant, paper (бумага), paper (газета), hour, bread, darkness, water, sea, cheese, happiness, event, glass (стекло), glass (стакан), hero, sand, music, piano, friend, friendship, quickness, tobacco, cigarette, copper, armchair, coffee, ship, coin, university, money, ink, banknote, meat, silver, watch, timber, tree, idea, ice, furniture, chalk, heat, cow, milk, butter, horse, obligation, machine, equipment, instrument, speed, umbrella.

К §§ 7—13, 20

Напишите следующие существительные во множественном числе и прочитайте их:

Place, library, language, dress, fly, watch, clock, country, eye, bus, bush, party, ray, thief, company, Negro, mass, leaf, wolf, glass, key, fox, half, life, day, play, factory, city, colony, roof, month, opportunity, journey, shelf, hero.

Man, woman, tooth, foot, goose, child, mouse.

Postman, son-in-law, editor-in-chief, fisherman, schoolgirl, sister-in-law, text-book, pocket-knife, passer-by, statesman.

Напишите существительные, выделенные жирным шрифтом, во множественном числе, сделав, где необходимо, соответствующие изменения в предложении:

1. Put the **box** on the **shelf**. 2. I have hurt my **foot**. 3. This is an English **dictionary**. 4. Where **is the knife?** 5. This **factory** has a good **laboratory**. 6. The last **leaf** fell from the **tree**. 7. This **story** is very long. 8. The **speech** was very interesting. 9. He left the **key** on the table. 10. Where is the **brush?** 11. I like his **new play**. 12. The **roof** of the **house** was covered with snow. 13. The **wife** of the **sailor** came to the shore. 14. **A copy** of the contract was sent to Leningrad. 15. The **cargo** of the **steamer** consists of different raw materials.

Напишите существительные, выделенные жирным шрифтом, в единственном числе, сделав, где необходимо, соответствующие изменения в предложении:

1. **Women** and **children** came to the shore. 2. The **keys** to the **boxes** were lost. 3. The **wolves** have been shot. 4. The **mice** were caught. 5. These **factories** produce furniture. 6. **Copies** of these letters will be sent to Leningrad. 7. The **cargoes** will be discharged to-morrow.

К §§ 18—28

Переведите на английский язык:

1. Летом мы едим очень много фруктов. 2. Его волосы совсем темные. 3. Я купил эти часы в Ленинграде. Они очень хорошие. 4. Я не мог войти в сад, так

*) Смотрите стр 26.

как ворота были закрыты. 5. Эти новости очень интересные. 6. Ваши советы мне очень помогли сегодня. 7. Кому принадлежат эти деньги? 8. Он сделал большие успехи в английском языке. 9. В этом году фрукты очень дешевые. 10. Сани стоят у ворот. 11. Его одежда совсем новая. 12. Его заработная плата очень высокая. 13. Недалеко отсюда находится стекольный завод. 14. Товар только что прибыл. 15. Экспорт этого товара значительно увеличился. 16. Содержание его письма было совсем неожиданным. 17. В этой статье вы найдете цифры экспорта и импорта Италии за последние три месяца. 18. Фирма сообщила, что на экспорт этого товара требуется лицензия. 19. Мы получили важные сведения о положении рынка шерсти.

К §§ 31—32

Переведите на английский язык:

1. Дверь комнаты закрыта. 2. Дайте этот словарь студенту. 3. Я выпил стакан молока. 4. Этот дом был построен известным архитектором. 5. Разрежьте бумагу ножом. 6. Письмо было подписано директором. 7. Я вымыл лицо теплой водой. 8. Он послал телеграмму своему товарищу. 9. Покажите это письмо заведующему.

К §§ 34—41

Замените, где возможно, существительное с предлогом of формой притяжательного падежа:

1. The new club of the workers. 2. The poems of Lermontov. 3. The clothes of the boys. 4. The walls of the room. 5. The plays of Shakespeare. 6. The voice of his sister. 7. The orders of the Commander-in-Chief. 8. The pages of the book. 9. The watch of my friend Peter. 10. The birthday of my daughter Helen. 11. The parents of all the other boys. 12. The boats of the fishermen. 13. The opinion of the lawyer. 14. The signature of Mr. Brown. 15. The offer of the seller. 16. The conclusions of the expert. 17. The house of my father-in-law.

Замените форму притяжательного падежа существительным с предлогом of:

1. My father's library. 2. The doctor's prescription. 3. The ship's crew. 4. The teacher's order. 5. The engineer's drawings. 6. The buyer's confirmation. 7. The shipowners' instructions. 8. Mr. Brown's proposal. 9. The sellers' claim. 10. The representative's report.

Переведите на английский язык:

1. Знаете ли вы адрес Иванова? 2. Есть ли у вас карта Европы? 3. Рабочий день моего брата начинается в 9 часов утра. 4. Вы спросили мнение врача? 5. Сестра жены моего брата работает на этой фабрике. 6. Муж моей сестры Елены уехал в Киев. 7. Мы еще не получили ответа покупателей. 8. Они сообщили нам о прибытии парохода. 9. Матросы немедленно выполнили приказание капитана. 10. Я не знаю еще решения директора.

К § 50

Переведите на русский язык:

Trade talks. Consumer goods. Food sales. Exchange rate. Wheat consumption. Flax production. Long-term credits. Power station equipment. Cane sugar price. Coal supply situation. Wholesale prices index. World cotton stocks. Profit and loss account. Cotton yarn production figures.

АРТИКЛЬ

К §§ 2—5

Вместо точек вставьте, где требуется, артикли a, an или местоимения some и any:

1. I usually smoke ... cigarettes or ... pipe. My father smokes ... cigars. 2 Give me ... match, please. 3 Are there ... matches in that box? 4. Is there ... bookshop in this street? I want to buy ... books. 5. ... watchmaker repairs ... watches and ... clocks. 6. There is ... sofa and ... armchairs in this room. 7. Did you buy ... boots or ... shoes? 8. Andrew is ... accountant. He is ... chief of the bookkeeping department of ... large organization. 9. Mr. Ivanov is ... architect, his two brothers are ... engineers. 10. There are ... books and ... magazines on the table. 11. Which would you like ... apple or ... orange? 12. Which would you like ... apples or ... oranges? 13. Will you please give me ... pen and ... sheets of paper. 14. Is there ... letter for me? 15. Are there ... letters for me? 16. What ... strange man! 17. What ... interesting books!

К §§ 2—8

Вместо точек вставьте, где требуется, артикли a, an, the или местоимения some и any:

1. Has ... postman come yet? I am expecting ... letter from my father. 2. ... captain ordered ... crew to unload ... vessel. 3. My brother can drive ... car. 4 I got ... interesting book from our library. ... librarian said that I could keep it only for ... week as ... teacher of English also wanted it. 5. How can you say such ... things? 6. There is ... meeting in ... conference hall this evening. 7. When ... moon passes between ... earth and ... sun, ... eclipse results. 8. There is ... red book and ... green book on ... table in ... dining room. Will you bring me ... green one, please? 9 Can you tell me how to get to ... theatre? Go straight down ... street until you come to ... bridge. Then turn to ... right and you will see ... large white building. That is ... theatre. 10. He brought ... books from ... library. 11. ... department store is ... shop where all kinds of ... things are sold. 12. I know ... students of that institute. 13. I want to write ... letter to my sister. Have you ... fountain pen? 14. How brilliantly ... stars shine! 15. ... low stone wall separated ... house from ... road. 16. He asked ... teacher ... question. 17. He received ... letters from Leningrad yesterday. 18. Are there ... pictures in this magazine? 19. He is reading "An American Tragedy", ... novel by Theodore Dreiser. 20. ... door opened and ... man entered ... room. He was ... man of about 50 years of age. 21. ... lion is ... large powerful animal. 22. There are many schools for ... blind in our country. 23. Petrov, ... captain of ... s. s. "Minsk", is ... very good seaman. 24. ... telegram was addressed to C. D. Ivanov, ... Chairman of Sojuzimport.

Переведите на английский язык:

1. Я познакомился с ним в одном маленьком южном городе. 2. Какой-то человек ждет вас в вестибюле. 3. Кто принес это письмо? — Какой-то мальчик. 4. Где словарь? — Он в книжном шкафу. 5. Кто эта женщина? — Она жена одного инженера, который работает на нашем заводе. 6. Какой-то человек звонил вам по телефону сегодня утром. 7. Есть ли у вас спички? 8. Я знал их, когда они были студентами. 9. У него есть очень хорошие снимки Сочи. 10. Он родился в одном маленьком городе недалеко от Ленинграда. 11. Дверь открылась, и в комнату вошел молодой человек с чемоданом в руке. 12. Когда профессор вошел в аудиторию, студенты встали. 13. Ребенку легко изучать иностранный язык. 14. Какой прекрасный день! 15. Какая теплая погода! 16. Такой важный вопрос должен быть обсужден немедленно. 17. Это такой интересный рассказ! 18. Это слишком легкий текст для вас. 19. Они такие образованные люди!

К § 9

Вместо точек вставьте, где требуется, артикли. Укажите, является ли определение при существительном индивидуализирующим, классифицирующим или описательным:

1. I cannot find ... letter which you gave me this morning. 2. Yesterday I spoke to ... man who had just returned from ... Arctic expedition. 3. ... clock in ... hall is slow. 4. I have received ... letter of great importance. 5. They were standing on ... top of ... hill. 6. ... vessels driven by ... Diesel engines are gradually replacing ... coal burning ships. 7 I have bought ... overcoat with ... fur collar. 8. They have sold ... cargo of 5,000 tons of ... wheat. 9. ... goods sold on c. i. f. terms must be insured by ... seller at his expense. 10. He lives in ... house opposite ... station. 11. ... magazine which you lent me is very interesting. 12. This is ... picture which you will like. 13. ... dog, which was running with ... large piece of ... meat which he had stolen, came to ... stream, over which there was ... little bridge 14. Yesterday I met ... old friend, whom I recognized at once. 15. ... garden which is at ... back of that house has ... tennis-court. 16. Here is ... book you need. 17. He is ... man whom we all admire. 18. This morning ... postman brought me ... letter without ... stamp. 19. You can buy this book in ... bookshop round the corner. 20. I know ... man who lives in ... house where you live. 21. ... man who has no ... patience cannot play ... chess well. 22. Is that ... man whom they are looking for? 23 My son has ... very good German teacher, who knows ... language perfectly. 24. Is that ... man you spoke to yesterday? 25. ... large branch broken by ... wind lay across our path. 26. ... street which leads to ... theatre is very wide. 27. ... person who is sitting next to me is ... famous painter.

Переведите на английский язык:

1. Прошлым летом мы жили в деревне, расположенной на берегу Волги, в маленьком домике, окруженном большим садом. 2. Дом, в котором мы жили летом, был окружен большим садом. 3. Вчера я разговаривал с человеком, который провел несколько лет в Китае. 4. Я не помню цифр, которые он упомянул в своем докладе. 5. В своем докладе он упомянул цифры, которые ясно иллюстрируют быстрое развитие нашей промышленности. 6. Человек, который хочет овладеть иностранным языком, должен работать очень усердно и систематически. 7. Документы, указывающие количество, род и вес груза, отправленного из Киева, получены банком. 8. Я только что прочел рассказ, который мне очень понравился. 9. Рассказ, который я только что прочел, очень интересный. 10. Вчера я разговаривал с директором, который сказал мне, что он поможет мне в этом деле. 11. Люди, которые занимаются физкультурой, обычно очень здоровые. 12. Пароход, специально построенный для прокладывания пути сквозь лед, называется ледоколом. 13. Дом, который строится на нашей улице, будет одним из самых высоких домов в Москве. 14. В прошлом году, когда я был в Крыму, я познакомился с одним писателем. Писатель, который был высоко образованным человеком и много путешествовал по России, часто рассказывал нам о жизни людей в различных частях нашей страны.

К §§ 15—22

Вместо точек вставьте, где требуется, артикли или местоимения some и any:

1. ... coal is one of ... most important natural resources of our country. 2. ... most common kind of ... fuel used by man is ... wood. 3. Put ... wood on ... fire. 4. ... silver is not so heavy as ... gold. 5 ... iron is ... metal. 6 ... iron ore found in that mine is of high quality. 7. Please cut ... grass in the garden 8 Pour ... milk into the cup, please. 9. ... milk which you bought in the morning has turned sour. 10. We make ... butter and ... cheese from ... milk. 11. ... tea is very hot, I must put ... milk in it. 12 Buy ... tobacco, please, 13 Pass me ... sugar, please. 14. ... windows let in ... light and ... air. 15. ... garden

is surrounded by ... wall built of ... stone. 16. In ... desert it is difficult to find ... water. 17. ... water which we drink in our towns is filtered at waterworks. 18. This district is very rich in ... coal. 19. Is your shirt made of ... silk or ... cotton? 20. This is ... bronze, not ... copper. 21. I don't want ... milk, give me ... tea, please. 22. I always drink ... boiled water. 23. Bring me ... hot water, please. 24. Have you bought ... butter?

Переведите на английский язык:

1. Я попросил его купить бумаги и чернил. 2. Дайте мне, пожалуйста, молока. 3. Вскипятите молоко, пожалуйста. 4. Молоко необходимо детям. 5. Положите масла в суп. 6. Поставьте масло на стол. 7. Я не пью молока, я пью чай или кофе. 8. Он привез мне табаку с Кавказа. Табак очень хороший, но я не люблю крепкий табак. 9. Я купил вчера очень хорошего чаю и кофе. Я пошлю кофе матери. Она очень любит хороший кофе. 10. Где масло?— Оно на столе. 11. Есть ли нефть в этом районе? 12. В этом районе добывается уголь и нефть. 13. Сахар, который вырабатывается из свекловицы, лучше сахара, который вырабатывается из тростника. 14. Куда вы положили сахар, который я вчера купил? 15. Вода в этом пруду очень чистая. 16. Чернила в моей чернильнице очень плохие. 17. Бензин, который используется в авиации, должен быть очень высокого качества.

К §§ 23—27

Вместо точек вставьте, где требуется, артикли:

1. ... chief aim of ... philharmonic societies is to develop ... love for ... good music among ... people. 2. ... thermometer is ... instrument for measuring ... temperature. 3. ... temperature to-day is not so high as it was yesterday. 4. ... observation and ... experience are two great teachers. 5. ... air is necessary for ... life 6. A. made ... excellent speech at ... meeting last night. 7. ... length, ... breadth and ... height of ... cube are equal. 8 He deserves ... punishment. 9. Can you find ... time for this work? 10. I have noticed ... great change in him lately. 11. I have ... great deal of ... confidence in that man. 12. Every machine requires some sort of ... power to operate it. 13. ... history is his subject, especially ... history of ... Middle Ages. 14. ... poetry of Lermontov is beautiful. 15. There was ... expression in his eyes that I could not understand. 16. ... great Russian critic Belinsky said that ... poetry should be ... expression of ... life. 17. He finished his work without ... difficulty. 18. ... task presented ... difficulty, which we could not overcome at first. 19. He was not discouraged by ... difficulty of ... task.

Обзорные упражнения к §§ 2—37

Вместо точек вставьте, где требуется, артикли или местоимения some и any:

A. 1. Lomonosov, ... great Russian scientist, was born in ... small village, on ... shore of ... White Sea. 2. Chkalov was ... first man to fly over ... North Pole. 3. ... great Russian writer Gogol was born in ... Ukraine in 1809. 4. Leningrad is situated on ... Neva. 5. ... Elbrus is ... highest peak of ... Caucasian Mountains. 6. ... Crimea is surrounded by ... Black Sea. 7. ... Caucasus separates ... Black Sea from . . Caspian Sea. 8. ... rice and ... cotton grow in ... Ukraine now. 9. ... people who live in ... Holland speak ... Dutch. 10. ... Europe and ... America are separated by ... Atlantic Ocean. 11. ... Morocco is in ... North Africa. 12. They were born on ... same day and in ... same town. 13. I want to write ... letter to my sister. Have you ... fountain pen? 14. ... last page of ... book is torn. 15. They met at ... gate of ... school. 16. I am leaving for Leningrad ... next week. 17. He read ... letter ... second time. 18. My room is on ... second floor. 19. What ... silly mistakes I have made! 20. ... large steel bridge joins ... two banks of ... river. 21. In our part of ... country ... Novem-

ber is ... stormy month. 22. What ... cold weather we are having! 23. All books must be returned to ... library before ... next Monday. 24. ... next train leaves at 8.20. 25. What ... beautiful music they are playing! 26. What ... strange idea! 27. My daughter will go to ... school ... next year. 28. There is ... large school in ... village. 29. They reached ... Pacific Ocean by means of ... Panama Canal. 30. Has Helen returned ... book she borrowed ... last month? I saw her on Monday and she said she would return it ... next day. 31. I called on ... Stepanovs yesterday, but did not find them at home as they had already left for ... Crimea. 32. He lives in ... country in ... summer. 33. I spent ... summer of 1949 in ... Sochi. 34. I like ... autumn in Moscow. 35. He said that he would call on us ... following Sunday. 36. ... West Indies are in ... Atlantic between ... North America and ... South America. 37. ... last evening ... sunset was beautiful. 38. ... view from ... top of ... mountain is excellent. 39. We saw ... ship sailing near ... coast. 40. Both ... copper and ... lead are found in this mine. 41. In ... department store you can buy ... food, ... shoes, ... clothing, and ... other goods.

B. THE DEVOTED FRIEND

(After Oscar Wilde)

... Hans had ... great many friends, but ... most devoted friend of all was ... big Hugh, ... miller. Indeed, so devoted was ... rich miller to ... little Hans that he never went by his garden without leaning over ... wall and plucking ... large nosegay, or filling his pockets with ... plums and ... cherries if it was ... fruit season.

"... real friends should have everything in common," ... miller used to say. ... neighbours, indeed, thought it strange that ... rich miller never gave ... little Hans anything in return, though he had ... hundred sacks of ... flour stored away in ... mill, and six cows, and ... large flock of ... sheep.

In ... spring, ... summer and ... autumn Hans was very happy, but when ... winter came, he suffered ... good deal from ... cold and ... hunger and often had to go to ... bed without ... supper. "There is no good in my going to see ... little Hans now," ... miller used to say to his wife, "for when ... people are in ... trouble they should not be bothered by ... visitors. I shall pay him ... visit in spring, and he will be able to give me ... large basket of flowers, and that will make him so happy."

"You are very thoughtful about ... others," answered his wife. "It is ... pleasure to hear you talk about ... friendship. I am sure ... clergyman himself could not say such beautiful things, though he does live in ... three-storied house and wears ... gold ring on his little finger."

"But could we not ask little Hans up here?" said ... miller's youngest son.

"What ... silly boy you are!" cried ... miller. "I really don't know what is ... use of sending you to ... school. You do not seem to learn anything. Why if ... little Hans came here, he might get envious, and ... envy is ... most terrible thing. Besides, if he came here, he might ask me to let him have some flour on ... credit, and that I could not do. ... flour is one thing, and ... friendship is another. ... words are spelt differently and mean quite different things."

"How well you talk," said ... miller's wife, pouring herself out ... large glass of ... warm ale. "It is just like being in ... church."

Г. SHIPMENT OF A CARGO OF WHEAT ABROAD

On ... 12th of ... August, 1935, ... Soviet foreign trade organization concluded ... contract with ... foreign firm for ... sale of ... cargo of 6,000 tons of ... wheat. ... wheat was to be shipped in ... September. ... sellers chartered ... s. s. "Martha" for ... transportation of ... wheat. About ten days before ... expected arrival of ... vessel at ... port of loading, ... shipowners informed ... sellers that ... s. s. "Martha" had been in collision with another boat during ... dense fog in ... Mediterranean Sea and would not be able to arrive at ... port of loading before ... end of ... September. ... sellers had at their disposal ... larger vessel of 6,500 tons. Therefore they sent ... telegram to ... buyers asking them to accept 6,500 tons of ... wheat instead of 6,000 tons. ... buyers agreed, but requested ... sellers to ship ... wheat in ... first half of ... October. ... sellers consented to postpone ... shipment of ... cargo in accordance with ... desire of ... buyers, and ... cargo was shipped on ... 10th of October.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

К §§ 2—8

Образуйте от следующих прилагательных сравнительную и превосходную степень:

big, heavy, short, dirty, clean, near, bad, famous, little, much, clever, good, expensive, cheap, important, pale, hot, beautiful, large, practical, fat, early, pretty, happy, bright, dark, dry, flat, fresh, full, quick, late, nice, rich, sad, thin, thick, wet, weak, early, funny, easy, lazy, ugly, comfortable, quiet, far.

Образуйте от прилагательных, стоящих в скобках, сравнительную или превосходную степень, в зависимости от смысла:

1. The Trans-Siberian railway is (long) in the world. 2. The twenty-second of December is the (short) day of the year. 3. Iron is (useful) of all metals. 4. The Neva is (wide) and (deep) than the Moskva River. 5. Elbrus is the (high) peak in the Caucasian mountains. 6. His plan is (practical) than yours. 7. His plan is (practical) of all. 8. This room is (small) than all the rooms in the house. 9. London is the (large) city in England. 10. Silver is (heavy) than copper. 11. Our house is (low) than yours. 12. This exercise is (good) than the last one. 13. My cigarettes are (bad) than

yours. 14. Yesterday was the (hot) day we have had this summer. 15. When the war ended, the reconstruction of Moscow was resumed on a (large) scale than before. 16. The Battle of Stalingrad was the (great) battle of all times.

К § 15

Заполните пропуски словами as ... as, so ... as:

1. The temperature to-day is ... high ... it was yesterday. 2. He is not ... old ... he looks. 3. He is ... strong ... his brother. 4. This street is ... wide ... the next one. 5. The trunk is not ... heavy ... I expected it to be. 6. His radio set is not ... powerful ... mine. 7. She is ... tall ... her sister. 8. In Kislovodsk it is not ... hot ... in Sochi.

К §§ 2—15

Переведите на английский язык:

1. Советский Союз — самая большая страна в мире. 2. Новое здание Московского Университета — одно из самых высоких зданий Москвы. 3. Этот текст — самый трудный из всех текстов, которые мы когда-либо переводили. 4. Земля больше Луны. 5. Ваш брат старше вас? Нет, он моложе меня. 6. Сегодня ветер не такой сильный, как вчера. 7. Февраль самый короткий месяц в году. 8. Сегодня мы писали более трудный диктант, чем вчера. 9. Сегодня так же жарко, как и вчера. 10. В прошлом году я тратил на английский язык меньше времени, чем в этом году. 11. Эта аудитория меньше нашей. 12. Это самая интересная книга, которую я когда-либо читал. 13. Эта книга гораздо интереснее вашей. 14. Сегодня не намного холоднее, чем вчера. 15. Этот мальчик самый младший в своем классе. 16. Вы должны теперь тратить на английский язык больше времени, чем в прошлом семестре. 17. Моя комната больше вашей. 18. Ваш чемодан гораздо тяжелее моего. 19. Ваш доклад был гораздо интереснее его доклада. 20. Мое пальто не такое теплое, как ваше. 21. Мое перо гораздо хуже вашего. 22. Это крайне важный вопрос. 23. Мы должны обсудить сегодня крайне важные вопросы. 24. Большинство моих приятелей студенты. 25. Большинство людей любит фрукты. 26. Он истратил большую часть своих денег на книги.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

К § 2

Напишите словами:

3 13 30 4 14 40 5 15 50 8 18 80 12 100 226 705 1,000 4,568 6,008 75,137 425,712 1,306,527 2,032,678

К § 2 (примечания к п. 7)

Переведите на английский язык:

1. Пятьдесят килограммов. 2. Триста автомобилей. 3. Шестьдесят один грамм. 4. Два миллиона тонн. 5. Сотни ящиков. 6. Тысячи книг. 7. Двести восемьдесят один доллар. 8. Три тысячи рублей.

К § 3

Напишите словами следующие денежные суммы:

4d.;	—/2;	8 s.11 d.;
9/5;	£ 108 19 s. 10 d.;	£ 4,568/10/3;
£ 1,000;	£ 2,078 : 10 : 6;	$ 50; $ 100.00;
$ ·75;	$ 101.05;	$ 1,175.36

К § 5

Напишите словами порядковые числительные от следующих количественных:

1 11 21 2 12 20 3 13 30 4 14 40 5 15 50 6 16 60 8 18 80 9 19 90 100 103 300 425 705 1,000 1,015

К § 7

Напишите по-английски следующие даты:

12 января 1946 г.
31 марта 1950 г.
22 сентября 1948 г.
21 декабря 1946 г.
23 марта 1949 г.
25 мая 1900 г.
20 августа 1950 г.
11 октября 1951 г.

К § 8—9

Напишите по-английски:

$^3/_5$ тонны; $^1/_4$ километра; $^2/_3$ процента; $1^1/_2$ часа; $^1/_2$ фунта; $4^1/_2$ пенса; $2^3/_4$ процента; $2^2/_3$ дюйма; 0.105 метра; 2.18 фунта; 17.562 тонны; 5 процентов; 23 процента; 0.36 процента; 2.5 процента.

МЕСТОИМЕНИЕ

К §§ 2—4

Замените выделенные жирным шрифтом слова личными местоимениями:

1. **The teacher** is helping **the students** to translate **the article.** 2. **Mother** will send **Mary** to buy **the tickets.** 3. **The man** gave **the books** to **the boy.** 4. **My friend** is going to write **a letter** to his **sister** to-day. 5. **This book** is not suitable for **young children.** 6. **Helen** worked hard at **history.**

К §§ 5—8

Вместо точек вставьте соответствующие притяжательные местоимения-прилагательные или местоимения-существительные:

1. Tell him not to forget ... ticket; she mustn't forget ... either. 2. Whose books are those? Are they ... or ...? 3. I see that he has lost ... pencil; perhaps you can lend him ...? 4. Lend them ... dictionary; they have left ... at home. 5. My trunk is heavier than ... . 6. We've taken ... dictionaries; has she taken ...? 7. Those seats are not ..., they are ... . 8. This does not look like ... book, it must be ....

Переведите на английский язык:

1. Он сломал мое перо, но дал мне свое. 2. Я не знаю, куда я положил свой словарь. 3. Она рассказала мне вчера о своей поездке в Ленинград. 4. Она любит рассказывать нам о своих детях. 5. Я прочту вам свое сочинение и хочу, чтобы вы прочли мне свое. 6. Я вижу, что у вас нет словаря, я хочу дать вам свой. 7. Я потерял свое перо. Не можете ли вы дать мне свое? 8. Ее брат и мой работали в прошлом году в Ленинграде. 9. Этот словарь мой, а не ваш. 10. Я еще не написал свои упражнения. А ваши готовы? 11. Вот ваш портфель. А где мой? 12. Они всегда готовят уроки дома. 13. Сегодня холодно. Вы должны надеть пальто. 14. Я попрошу брата достать мне этот словарь. 15. Он надел пальто и шляпу и вышел. 16. Он поедет туда с женой и дочерью. 17. Он положил деньги в карман. 18. Где вы провели отпуск? 19. Она порезала палец. 20. Я не могу избавиться от простуды.

К § 6 (примечание)

Переведите на английский язык:

1. Вы видели этот фильм? Да, я видел его вчера. 2. У них не будет урока английского языка сегодня, так как их преподаватель болен. 3. Вы видели тов. А. вчера? Да, я видел его и его жену. Я их видел в клубе. Я видел там также их сына. 4. Это очень интересный журнал. Дайте мне его, пожалуйста. 5. Тема лекции — «Радио и его использование в нашей стране». 6. Попросите их придти сюда после урока. Я хочу объяснить им их ошибки в грамматических упражнениях. 7. Он дал нам эти книги и попросил нас вернуть их ему на следующий день.

К §§ 9—11

Вместо точек вставьте соответствующие возвратные местоимения:

1. I will ask him .... 2. She will answer the letter .... 3. We'll do it .... 4. Did you invite him ...? 5. He wants to do it .... 6. Be careful! You will hurt .... 7. I looked at ... in the mirror. 8. Put on a thicker coat to protect ... from the rain. 9. They told me the news ....

Переведите на английский язык:

1. Я сам отвечу на это письмо. 2. Он не любит говорить о себе. 3. Они хотят это сделать сами. 4. Она хочет это сделать сама. 5. Как вы себя чувствуете? 6. Не брейтесь в темноте, вы порежетесь. 7. Ваш отец сам был здесь. 8. Я часто купался в море, когда жил на юге. 9. Он обжегся. 10. Они очень много рассказали нам о себе. 11. Я оставлю эту книгу для себя. 12. Она сама принесет вам книгу. 13. Я очень удивлен, что он так себя вел. 14. Не беспокойтесь. Я сам отнесу письмо на почту. 15. Мы сами застрахуем товар.

К §§ 14—15

Переведите на английский язык:

1. Я был в Одессе летом. Мне очень нравится этот город. 2. Много лет тому назад в этом доме была библиотека. Моя мать работала в этой библиотеке. 3. Посмотрите на молодого человека, который разговаривает с тов. А. У этого молодого человека замечательный голос. 4. Это лето очень холодное. 5. Они скоро едут в Польшу. Они думают, что им придется пробыть в этой стране около года. 6. Посмотрите на маленький дом с зеленой крышей на том берегу реки. Я родился в этом доме. 7. Это мой словарь, а это ваш. 8. Я не хочу ему звонить по телефону сейчас. Он всегда обедает в это время. 9. Он был в Китае несколько лет тому назад, но в это (то) время он еще не знал китайского языка. 10. Завтра в это время я уже буду в Киеве. 11. Какой-то человек хочет видеть вас. Я никогда не видел этого человека раньше. 12. Я пошел в парк рано утром, так как знал, что в это время там очень мало народу. 13. Это мои тетради, а это ваши. 14. Он собирается много работать над английским языком в этом году. 15. Я был в Сочи летом 1946 года. Это лето было очень жаркое. 16. Я никуда не собираюсь ехать этим летом. 17. Он долго жил в Болгарии. Он хорошо знает эту страну. 18. Я пойду к нему в восемь часов. Я думаю, что застану его дома в это время.

К § 18

Переведите на русский язык:

1. Already in June 1949, the average daily gross output of Soviet industry was forty-one per cent. above that of the pre-war year 1940. 2. In 1950 the production of coal in the Soviet Union increased by 57 per cent. and that of oil by 22 per cent. as compared with the pre-war level. 3. The weight of one case is 6 cwt., and that of the other case is 9 cwt. 4. The suppliers offered the goods at prices 15 per cent. below those shown in their catalogue. 5. The wheat crop in China in 1951 was

10 per cent. higher than that in 1950. 6. During the second quarter of 1951 capital investments in construction in the heavy industries of Bulgaria were twice as large as compared with those of the corresponding period of 1950. 7. One of the hardest tasks successfully accomplished by the Soviet people after the war was that of reviving agriculture in the liberated areas.

К §§ 21—24

Вместо точек вставьте одно из местоимений who, whom, whose, what, which:

1. ... will help me? 2. ... of you will help me? 3. ... of these girls is the youngest? 4. ... is your hat? 5. ... is your telephone number? 6. ... pencil is this, Peter's or Helen's? 7. ... are you drinking? 8. ... are you expecting? 9. ... understands this rule? 10. ... of you understands this rule? 11. ... teaches you English? 12. ... is he? He is an engineer. 13. ... trees grow in your garden? 14. ... of you am I to thank for this? 15. ... English books have you read this term? 16. ... do you know about him? 17. .. gloves are these? They are mine. 18. ... piece of cake will you have? 19. ... pencil is yours? 20. ... is the way to the theatre? 21. ... knows his address? 22. ... would you like to drink? 23. ... would you like to drink: mineral water or lemonade? 24. ... of these cakes may I take? 25. ... is the coldest season of the year? 26. ... shoes do you want to buy? 27. ... way did he go? 28. Here are the books. ... is yours?

Напишите вопросы к выделенным жирным шрифтом словам:

1. I am looking **at him.** 2. **Petrov** is **a doctor.** 3. They are talking **about the international situation.** 4. They are **painters.** 5. That is **my sister's** dog. 6. Some English **books** are lying on the table. 7. **The children** are sitting under the tree. 8. He is waiting **for me.** 9. **A.** called you up. 10. We saw **A.** yesterday. 11. That man is **Ivanov.** 12. That book is **mine.** 13. I bought **some red pencils** yesterday. 14. These boys are **my brothers.** 15. May is **the fifth** month of the year. 16. I rang up **my sister.** 17. The **dining** room is the largest room in our house. 18. The handbag is **made of leather.** 19. The man asked **for a cup of tea.** 20. He has bought a **gold** watch. 21. He dictated the letter **to the secretary.** 22. This telegram **is from my father.** 23. **Mathematics** is the most difficult subject that I study. 24. I spoke **to the director** about it. 25. The director's office is **on the third** floor. 26. The height of this building is **one hundred metres.**

Переведите на английский язык:

1. Кто оставил словарь на столе? 2. Кто из вас оставил словарь на столе? 3. Кого из них вы спрашивали об этом? 4. Кого вы ждете здесь? 5. Кому вы дали свой словарь? 6. Какие книги вы купили? 7. На каком этаже вы живете? 8. На какой стороне улицы ваш дом? 9. Что мы будем писать сегодня: диктант или грамматические упражнения? 10. Что вы купили? 11. Что вам купить: масла или сыру? 12. Какой месяц самый холодный в Москве? 13. Кто знает адрес тов. А.? 14. Кто из студентов нашей группы написал диктант без ошибок? 15. Кому из них вы хотите дать этот словарь? 16. Какой язык вы знаете лучше: английский или немецкий? 17. Что вы предпочитаете: чай или кофе? 18. О чем вы разговаривали, когда я вас встретил? 19. Кто эти молодые люди? 20. Какова цена на олово? 21. Каковы цены на каучук? 22. Какие товары готовы к отгрузке? 23. Что готово к отгрузке? 24. По какой цене вы предложили этот товар? 25. Каково население этого города?

К §§ 27—33

Вместо точек вставьте соответствующие относительные местоимения. В тех случаях, когда наряду с одним местоимением возможно употребление другого, поставьте второе местоимение в скобках:

1. Do you know the man ... wrote this letter? 2. The magazine ... you lent me is very interesting. 3. The street ... leads to the station is very wide. 4. The

doctor ... she visited told her to stay in bed. 5. The man ... you want to see has just left. 6. There is the student ... book you found. 7. The girl ... you see at the door is my sister. 8. A friend of mine ... was present at the meeting, told me all about it. 9. Is the man with ... you spoke a writer? 10. These are some of the finest pictures ... I have ever seen. 11. He will be glad of any help ... you can give him. 12. This is the only example ... I can give you. 13. Yesterday I met my brother, ... showed me a letter ... he had received from our parents. 14. My youngest sister, ... you met at my house last week, has just got married. 15. I went fishing last Sunday, ... is one of the pleasantest ways of spending one's free time. 16. He has three sons, ... all work at the same factory. 17. The State Hermitage Museum, ... was damaged by shells during the blockade of Leningrad, has now been fully repaired. 18. The damage ... was caused by the German fascists to collective farms is estimated at 181,000 million roubles.

Переведите на английский язык:

1. Книга, которую вы мне дали вчера, очень интересная. 2. А. — единственный студент, который написал этот диктант с ошибками. 3. Девушка, о которой он говорил вам, — сестра моего приятеля. 4. Он отказался помочь своему приятелю, что меня очень удивило. 5. Человек, которого мы встретили в коридоре, директор нашего института. 6. Это студент, сочинение которого я вам показывал. 7. Студент, которому я одолжил свой словарь, принесет его завтра утром. 8. Студент, словарем которого я пользуюсь, просил меня вернуть его ему сегодня вечером. 9. Это самая интересная книга, которую я когда-либо читал по этому вопросу. 10. Мы прошли мимо комнаты, дверь которой была открыта. 11. Он помог мне нести мой чемодан, что было очень любезно с его стороны. 12. В лесу было уже много деревьев, листья которых были совсем желтые. 13. Поезд из Ленинграда, который должен прибыть в 5.30, опаздывает. 14. Это та книга, которую вы ищете? 15. Это дом, в котором я жил в детстве. 16. Дерево, из которого сделана эта мебель, очень твердое.

К § 35

Опустите, где можно, относительное местоимение:

1. Is that the man for whom you have been waiting? 2. The house that I live in was built ten years ago. 3. I have found the book for which I was looking. 4. Do you like the house that they have built? 5. I should like to see the tree from which you picked these apples. 6. My sister, to whom the letter was addressed, opened it and read it attentively. 7. The library is in the house that stands on the corner. 8. The book which is lying on the table is mine. 9. He showed me a beautiful picture which he has bought lately. 10. This was an answer that no one expected. 11. I have brought the book about which I spoke to you on the telephone yesterday. 12. There are many people who do not smoke. 13. The subject that I like best is mathematics. 14. I have just found a letter which I ought to have posted yesterday. 15. Yesterday I met an old friend, whom I did not recognize at once. 16. That is a matter about which I must speak to you. 17. Petrov, whom you saw at my house last week, has been appointed chief engineer of our plant. 18. This is the hotel at which we stayed.

Переведите на русский язык:

1. The man you spoke to in the street is my English teacher. 2. Can you remember the person you took the book from? 3. The man I pointed out to you in the street is my brother. 4. The pen I lost was not a good one. 5. You will find this news in any paper you read. 6. The shop we buy our vegetables from is shut on Mondays. 7. These are the books I want. 8. This is the dictionary you asked for. 9. The student you sent for has just come. 10. This is the letter he has referred to.

К §§ 37—42

Вместо точек вставьте местоимение some или any:

1. Did you buy ... stamps? 2. He gave me ... postcards. 3. Are there ... illustrations in that book? Yes, there are ... 4. Here are ... letters for you. 5. Is there ... soap in the box? No, there isn't ... 6. Take ... jam, please. 7. Is there ... paper in the drawer? 8. Put ... sugar in my tea, please. 9. He never puts ... sugar in his coffee. 10. Please give me ... more pudding. I am sorry, but there isn't ... 11. There is ... butter on the table, but there isn't ... milk. 12. I asked him for ... ink, and he gave me ... 13. Did you buy ... blue ink? 14. Do you want ... apples? Here are ... ripe ones. 15. Have you ... more books? 16. I want to buy ... flowers. We haven't ... in our garden now. 17. Put ... salt on your meat. 18. There aren't ... matches left; we must buy ... 19. He wants more milk. Give him ... 20. Have you read ... good books lately? 21. Can you give me ... more information? 22. Will you buy ... stamps for me, please. 23. If you find ... money on the floor, it is mine. I dropped ... this morning.

Переведите на английский язык:

1. Я ходил на почту и купил марок и конвертов. 2. Есть ли иллюстрации в этом журнале? 3. В этом журнале нет иллюстраций. 4. Если у вас есть книги по этому вопросу, принесите мне их, пожалуйста. 5. Есть ли у вас папиросы? 6. Я принес вам почитать интересные книги. 7. Есть ли вино в бутылке? 8. Почему он не принес мне воды? Я просил его принести, так как я очень хочу пить. 9. Не хотите ли чаю? 10. Вы можете достать эту книгу в любой библиотеке. 11. Приходите ко мне в любое время. 12. Есть ли английские журналы в вашей библиотеке? 13. Некоторые из книг, которые вы мне дали, очень интересные, а некоторые совершенно неинтересные. 14. Принесите мне молока, пожалуйста. 15. Где я могу купить конверты? 16. Почему вы не купили цветных карандашей? Я просил вас купить их. 17. Дайте мне, пожалуйста, спичек. 18. Не можете ли вы дать мне бумаги и чернил? Я хочу написать письмо. 19. Некоторые слушатели первого курса уже сдали экзамен по политэкономии. 20. У меня нет времени, чтобы пойти туда. 21. Вы можете застать его здесь в любой день между пятью и шестью. 22. Купите мне масла и сыру, пожалуйста. 23. Если у вас будет свободное время, прочтите эту книгу. 24. Часть работы уже готова.

К § 43

Вместо точек вставьте одно из местоимений somebody, someone, anybody, something, anything:

1. I saw ... at the window. 2. Is there ... new? 3. There is ... in the next room who wants to speak to you. 4. Has ... called? 5. I want ... to copy this text. 6. We have not told ... about it. 7. Give me ... to eat, I am hungry. 8. If ... calls while I am out, ask him to wait. 9. If there is ... else you want, please let me know. 10. I haven't any more money with me, so I cannot buy ... else. 11. Was there ... absent? 12. ... left the light on all night. 13. Where can I get ... to drink? 14. When can I find ... here who can give me ... information on this question? 15. Let me know if ... happens.

Переведите на русский язык:

1. Кто-то оставил дверь открытой. 2. Звонил мне кто-нибудь? 3. Кто-нибудь приходил сюда, пока меня не было? 4. Не можете ли вы рассказать мне что-нибудь о жизни этого писателя? 5. Почему вы не принесли мне что-нибудь почитать? 6. Вы говорили с кем-нибудь об этом? 7. Я никому не говорил об этом. 8. Мы никого не встретили в коридоре. 9. Он ничего не знает об этом. 10. Где я могу достать что-нибудь попить? 11. Вы читали что-нибудь по этому вопросу? 12. Кто-то из вас говорил мне об этом. 13. Если вы найдете что-нибудь интересное в этом журнале, пришлите мне его, пожалуйста. 14. Любой из вас может это сделать. 15. Кто-нибудь из нас должен пойти туда. 16. Всякий может понять это.

К §§ 44—46

Вместо no, none, nothing, nobody употребите not ... a, not ... any, not ... anything, not ... anybody:

1. I saw nobody in the library. 2. There has been no rain for several days. 3. He said nothing about it in his last letter. 4. I have received no letters from him lately. 5. He gave me no ink. 6. I have no dictionary. 7. He said nothing. 8. I shall give the book to nobody else. 9. I have heard nothing about it.

Переведите на английский язык:

1. Никто не знал их адреса. 2. Он ничего не писал мне об этом. 3. Я никого не жду сегодня вечером. 4. Ничего еще не известно об этом. 5. Никто не ожидал, что он придет. 6. На этой улице нет почтового отделения. 7. Никто из нас не пойдет туда сегодня. 8. У него нет телефона дома. 9. Никто из них не знал этого. 10. Никто из нас не был там. 11. Никто из них не приходил вчера. 12. Никто не спрашивал меня об этом. 13. Никого не было дома, когда я вернулся.

К §§ 47 — 48

Вместо точек вставьте much или many:

1. ... people want to see this play. 2. I don't drink ... wine. 3. How ... sheets of paper do you want? 4. Hurry up! You haven't got ... time. 5. How ... does it cost? 6. Did you pay ... money for your watch? 7. We haven't had ... rain this summer. 8. How ... time does it take to go there? 9. How ... times have you been there? 10. How ... butter did you buy? 11. How ... apples did you buy? 12. He doesn't eat ... fruit.

Вместо точек вставьте местоимения much, many или одно из выражений a lot (of), lots (of), plenty (of), a great deal (of), a great many:

1. He has not ... friends in Moscow. 2. He has ... friends. 3. He has as ... friends as I have. 4. He has got ... work to do. 5. He hasn't got ... work to do to-day. 6. Have you invited ... people to the party? 7. We have invited ... people to the party. 8. You have invited too ... people to the party. 9. I haven't bought ... apples. 10. I have bought ... apples. 11. He did not know ... about it.

Напишите следующие вопросительные и отрицательные предложения в форме утвердительных предложений:

1. Is there much ink left in my fountain pen? 2. Did the storm do much damage to the crops? 3. Is there much coal left in the shed? 4. Were many passengers seasick? 5. We have not much time to get to the station. 6. I haven't got many books in my library. 7. This train does not stop at many stations. 8. We did not expect many people to visit us.

К §§ 49—50

Вместо точек вставьте одно из местоимений little, a little, few, a few:

1. It's no use asking him about it. He has ... knowledge of the subject. 2. He had very ... friends *(hardly any friends)*. 3. He had ... friends *(some friends)*. 4. He drank ... water and felt much better. 5. There was very ... water in the glass; so he poured in some more. 6. ... people understood what he said *(hardly any people)*. 7. The chairman said ... words *(some words)*. 8. May I have ... wine, please? 9. Hurry up! We have very ... time.

К §§ 47—50

Переведите на английский язык:

1. Сколько ящиков готово к отгрузке? 2. Сколько пшеницы вы погрузили на этот пароход? 3. Вы едите много фруктов? 4. Сколько вы заплатили за ваш словарь? 5. У вас много работы сегодня? 6. Вы читали много книг по этому во-

просу? 7. Он много читал по этому вопросу. 8. Я не смогу пойти с вами в кино, так как у меня много работы. 9. Не спешите. У нас много времени. 10. Я потратил много денег на книги. 11. Вы купили много бумаги? 12. Многое написано на эту тему. 13. Я получил от него много полезных сведений по этому вопросу. 14. У меня очень много книг по этому вопросу. 15. Многие из этих книг принадлежат А. 16. В сахарнице очень мало сахару. 17. Вы купили слишком мало мяса. 18. Вы сделали очень мало ошибок в вашем сочинении. 19. Вчера в парке было мало детей. 20. В этой библиотеке мало французских книг.

К § 51

Переведите на английский язык:

1. Я принес вам все книги, которые вам нужны для этой работы. 2. Они все ушли в клуб. 3. Я провел с ним весь вечер. 4. Вы все знаете этого человека. 5. Вы выпили все молоко, которое было в бутылке? 6. Все дикие животные боятся огня. 7. Все были готовы к экзамену. 8. Это всё, что я могу вам сказать об этом. 9. Всё было готово к отъезду. 10. Вы можете купить в этом магазине всё, что вам нужно. 11. Расскажите мне всё, что вы знаете об этом. 12. Вся комната была украшена цветами. 13. Они все здесь. 14. Они все были очень взволнованы. 15. Мы все будем рады его видеть. 16. Они все придут сюда сегодня вечером 17. Мы все можем участвовать в этой работе.

К § 52

Переведите на английский язык:

1. Обе мои сестры — врачи. 2. Они оба пойдут туда сегодня вечером. 3. Обе эти машины изготовлены на нашем заводе в Ленинграде. 4. Он был ранен в обе ноги. 5. Вы оба правы. 6. Вы оба должны придти сегодня в 5 часов. 7. Оба путешественника выглядели усталыми. 8. Он дал мне две книги; обе очень интересные. 9. Мы оба не будем дома сегодня вечером. 10. Они оба не знали вашего адреса. 11. Мы оба должны быть там сегодня вечером. 12. Они оба могут помочь вам.

К § 53—54

Переведите на русский язык:

1. Either of the expressions is correct, but the former is more common than the latter. 2. Neither of us could remain there. 3. Which of the two books may I take? — You may take either. 4. I like neither this book nor that. 5. The guests sat on either side of a long table. 6. Either he or I must go there. 7. I haven't seen him either. 8. I can agree in neither case.

К § 55—56

Переведите на английский язык:

1. Каждый школьник знает это правило. 2. Каждый из них получил приглашение на вечер. 3. Каждый из этих детей получил билет в театр. 4. Перед каждым домом было много цветов. 5. Каждый человек должен знать свои обязанности. 6. Каждый из вас должен внимательно прочесть эту статью. 7. Он приходит сюда каждый вечер.

К § 58

Вставьте вместо точек одно из местоимений (the) other, another, (the) others:

1. I lost my watch, my pen and some ... things. 2. The village is on ... side of the river. 3. You are wet through. Change into ... clothes. 4. I must put on ... coat before going to the party. 5. Have you any ... books on this subject? I am

sorry, but there are no ... 6. Do give me ... pen; any ... will do. 7. Take this chair away and bring me ... 8. Give me ... glove. 9. Is there ... train to Kiev this evening?—Yes, there is one that leaves at midnight and there are two ... that leave early in the morning. 10. He took two books and left ... on the table.

Переведите на английский язык:

1. Я уже читал эту книгу. Дайте мне другую, пожалуйста. 2. Покажите мне несколько других книг. 3. Театр находится на другой стороне улицы. 4. Подождите немного, пожалуйста. Я должен надеть другой пиджак. 5. Только два студента нашей группы сделали ошибки в диктанте. Другие написали диктант без ошибок. 6. Дайте мне другое перо. 7. Почему так мало студентов в классе? Где другие? 8. Его дом на другом берегу реки. 9. Он живет на другой стороне улицы. 10. У него два брата. Один из них живет в Москве, а другой в Ленинграде. 11. Возьмите один из этих словарей, а я возьму другой. 12. Некоторые из нас поехали поездом, а другие самолетом.

К § 59

Переведите на русский язык:

1. One must do one's duty. 2. One sees other people's faults sooner than one's own. 3. When one does not know grammar, one often makes mistakes. 4. In such circumstances one doesn't sometimes know what one should do. 5. One might have expected a politer answer from him. 6. One must always observe the traffic regulations. 7. His room is good, but the one you live in is much better. 8. I liked this story very much, but I disliked the one you told us yesterday.

К § 59, п. 1

Переведите на английский язык:

1. Никогда не следует откладывать на завтра то, что можно сделать сегодня. 2. Следует принять во внимание, что этот вопрос очень трудный. 3. Никогда нельзя знать, что этот ребенок может сделать. 4. Эти цифры можно найти в любом справочнике по этому вопросу. 5. Надо всегда отвечать на письма немедленно. 6. Теперь можно разговаривать по телефону на любом расстоянии.

К § 59, п. 2

Переведите на английский язык:

1. Есть ли у вас пароход для перевозки этих товаров? — Нет, мы должны зафрахтовать пароход. 2. У меня нет радиоприемника. Я хочу купить радиоприемник. 3. Если у вас нет словаря, вы можете взять словарь в библиотеке. 4. Здесь нет стакана. Принесите стакан, пожалуйста. 5. У меня нет пера. Дайте мне перо, пожалуйста. 6. Где я могу достать коробку спичек? — На моем столе есть коробка спичек.

К § 59, п. 4

Переведите на английский язык:

1. Не покупайте красных карандашей. Купите синие. 2. Это перо очень плохое. Дайте мне хорошее. 3. Мне не нравится это зеленое яблоко. Дайте мне красное. 4. Я предпочитаю холодную погоду жаркой. 5. Это маленький пароход. Нам нужен большой. 6. Мой брат прислал мне несколько английских книг и несколько немецких. 7. Я потерял свои часы и мне пришлось купить новые.

ГЛАГОЛ

ЛИЧНЫЕ ФОРМЫ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

К §§ 12, 21

Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в зависимости от смысла, в Present Indefinite или Present Continuous:

1. What you (to do) here? — I (to wait) for a friend. 2. He (to speak) French? — Yes, he (to speak) French quite fluently. 3. Listen! Someone (to knock) at the door. 4. Don't go into the classroom! The students (to write) a dictation there. 5. She (to write) letters to her mother every week. 6. Ships (to travel) from Odessa to Batumi in three and a half days. 7. The man who (to smoke) a cigarette is our English teacher. 8. Let's go for a walk, it not (to rain). 9. You (to hear) anything? — I (to listen) hard, but I not (to hear) anything. 10. My brother (to smoke) a great deal. 11. Listen! The telephone (to ring). 12. Where is Peter? He (to have) his English lesson. I think that he always (to have) it at this hour.

Переведите на английский язык:

1. Где Вадим ? — Он играет в теннис. 2. Он хорошо играет в теннис? — Нет, он играет в теннис плохо. 3. Я не знаю человека, который разговаривает с директором. 4. Я часто разговариваю с моим приятелем о нашей поездке на Кавказ. 5. Андрей поет очень хорошо. 6. Слушайте, Иванов поет в соседней комнате. 7. Он не видит, что я на него смотрю, так как он читает что-то с большим интересом. 8. Позвоните ему сейчас. Я думаю, что он еще не спит. 9. Посмотрите на человека, который сидит у окна. Это наш преподаватель.

К §§ 12, 21, 37, 52

Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в зависимости от смысла, в Present Indefinite, Present Continuous, Present Perfect или Present Perfect Continuous:

1. Helen (to learn) English at the Institute. She (to learn) English since last autumn. 2. They are busy now. They (to discuss) an important question. They (to discuss) it since five o'clock. 3. Where is Petrov? — He (to work) in the library. — He (to work) long? — Yes, he (to work) since morning. 4. My brother (to be) in hospital. He (to be) there for ten days. 5. Ivanov (to teach) French. He is a very experienced teacher. He (to teach) French for fifteen years. 6. I (to know) Peter well. — Since when you (to know) him? — I (to know) him ince 1940.

Переведите на английский язык:

1. Кого вы ждете? — Я жду товарища, — Вы давно его ждете? — Да, я жду его уже около получаса. 2. Что вы переводите? — Я перевожу экономическую статью. — Как долго вы ее переводите? — Я перевожу ее уже час. 3. Я перевожу пять или шесть статей в неделю. 4. Где мой журнал? — Он лежит на вашем письменном столе. 5. Ваша книга лежит здесь уже несколько дней. Возьмите ее. 6. Мы знаем друг друга очень хорошо. 7. Мы знаем друг друга с тех пор, как я приехал в Москву. 8. Г-н Иванов — директор нашего завода. Он директор завода с 1990 г. 9. Мой брат живет в Киеве. — С каких пор он живет там? — Он живет там с 1945 г.

К §§ 14, 34—36

Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в зависимости от смысла, в Present Perfect или Past Indefinite:

1. You (to read) that book yet? — No, I only just (to begin) it. 2. Petrov (to leave) Moscow? No, he is still in Moscow. 3. When the delegation (to arrive) in Moscow? It (arrive) yesterday. 4. I not (to see) ' Andrew . at the lecture. 5. I not (to see) this film yet, but I (to hear) a lot about it. 6. He isn't here, he just (to go) out. 7. I (to have) no news from him since he (to leave) home. 8. We (to discuss) the matter during supper. 9. I cannot give you a definite answer as I not (to discuss) the matter with the manager.

Переведите на английский язык:

1. Почему вы надели пальто? Сегодня совсем тепло. 2. Ваш брат вернулся в Москву? 3. Когда ваш брат вернулся в Москву? 4. Вы кончили свою работу? —Да, я кончил ее вчера. 5. Я принес вам несколько очень интересных книг. 6. Куда вы положили мой словарь? Я не могу его найти. 7. Он положил документы на стол и вышел из комнаты. 8. Я никогда не читал этой книги. 9. Я никогда не купался после захода солнца, когда жил в Сочи. 10. Г-н Д. пришел. Он ждет вас внизу. 11. Я не видел его с лета. 12. Я уже говорил вам об этом два раза. Разве вы не помните? 13. Я не знаю, который сейчас час, так как мои часы остановились. 14. Наконец такси остановилось у подъезда большого дома. 15. Вы написали это упражнение очень плохо. Напишите его еще раз. 16. Он написал упражнение очень плохо, и преподаватель велел ему написать его еще раз.

К §§ 14, 24, 40, 57

Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в зависимости от смысла, в Past Indefinite, Past Continuous, Past Perfect или Past Perfect Continuous:

1. He not (to see) me as he (to read) when I (to come) into the room. 2. When he was in Gorki he (to visit) the places where he (to play) as a boy. 3. The telegram (to arrive) five minutes after you (to leave) the house. 4. It (to rain) hard last night when I (to leave) the office. 5. The train could not stop because it (to travel) too fast at the time. 6. When I (to call) for my friend, his sister (to tell) me that he (to leave) half an hour before. 7. I (to shout) to him to stop, but he (to run) too fast and not (to hear). 8. Large crowds (to wait) at the station when the Soviet delegation (to arrive). 9. When I (to hear) the news, I (to hurry) to see him. 10 We (to walk) to the station when it (to begin) to rain. 11. He (to sit) in the garden when the storm (to break) out. 12. He (to thank) me for what I (to do) for him. 13. When I (to wake up) this morning, the sun (to shine) high in the sky. 14. Before he (to enter) the Institute, he (to work) at a plant. 15. The manager (to leave) the office before I (to arrive). 16. When I (to go) to the room the next day, I (to find) the books exactly where I (to leave) them. 17. We (to walk) for about two hours when at last we (to see) the lake.

Переведите на английский язык:

1. Я жил в Ленинграде, когда началась война. 2. Его телеграмма пришла, когда я выходил из дому. 3. В прошлом году я часто ходил в театр. 4. Вчера я купил часы, так как потерял свои старые. 5. Он кончил свою работу к 6 часам. 6. Когда я пришел, машинистка печатала письма, которые я ей дал накануне. 7. Когда мой сын был болен, доктор приходил к нему каждый день. 8. Машинистка еще не напечатала всех писем, когда я пришел. 9. Я очень много читал прошлым летом. 10. Стало уже совсем темно, когда мы вернулись домой. 11. Она порезала палец, когда резала хлеб. 12. Я провел свой отпуск в одной маленькой деревне на Волге. Один из моих приятелей посоветовал мне поехать туда. 13. Летом я заходил к ним каждый вечер. 14. Дождь еще не прекратился, когда мы вышли из дому. 15. Я обедал, когда он мне позвонил. 16. На-днях я познакомился с одним старым моряком. Он побывал во многих странах на во-

стоке и западе. Он рассказал мне о многих городах, которые он посетил во время своих многочисленных путешествий. 17. Я возвращался домой довольно поздно. Становилось уже темно, и шел дождь. Я шел быстро, так как я не взял зонтика и боялся промокнуть. Мимо меня проезжали машины. Вдруг одна из них остановилась возле меня, и кто-то окликнул меня. Я узнал голос своего приятеля, доктора А. Он пригласил меня войти в машину, и через пять минут я был дома. 18. Я читал весь вечер вчера. 19. Я пришел домой, поужинал и начал читать газету. Вдруг я вспомнил, что я обещал своему приятелю вернуть ему английский учебник. Он дал его мне на два дня и просил меня вернуть его во-время. Я встал, взял учебник и пошел к своему приятелю. 20. Моя сестра еще спала, когда я встал, так как она вернулась домой очень поздно. 21. Я ждал его около получаса, когда он, наконец, пришел. 22. Они уже два года изучали английский язык, когда начали изучать китайский.

К §§ 16, 27, 47

Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в зависимости от смысла, в Future Indefinite, Future Continuous или Future Perfect:

1. I (to wait) for you at five o'clock to-morrow. 2. I am sure that they (to complete) their work by May. 3. At 2 o'clock to-morrow I (to have) an English lesson. 4. To-morrow at this time you (to sail) down the Moskva River. 5. I hope it (to stop) raining by five o'clock. 6. I hope the next mail (to bring) news from home. 7. She (to return) from the library at six o'clock. 8. I not (to work) at eight o'clock. I (to finish) my home work by that time. 9. At what time you (to be) here? 10. What you (to do) at eight o'clock? I (to work) on my report.

Переведите на английский язык:

1. Я думаю, что он будет участвовать в этой работе. 2. Не опаздывайте. Я буду ждать вас в библиотеке в 9 часов. 3. Я уверен, что они выполнят свой производственный план к 15 декабря. 4. Он будет работать весь день завтра. 5. Не приходите в 2 часа завтра: он будет занят. У него будет английский урок в это время. 6. Приходите в 6 часов. Директор подпишет все документы к этому времени. 7. Что вы будете делать от 6 до 8 завтра? — Я буду писать статью в стенгазету.

К §§ 12 (п. 3), 21 (п. 3), 38

Переведите на английский язык, употребляя в придаточных предложениях времени и условия Present Indefinite, Present Continuous или Present Perfect вместо форм будущего времени:

1. Я еще буду работать, когда вы вернетесь. 2. Я поговорю с ним об этом, когда я его встречу. 3. Я пойду домой после того, как я закончу работу. 4. Если я буду свободен завтра вечером, я пойду с вами в клуб. 5. Она будет обедать после того, как распакует свои вещи. 6. Если он будет еще работать, когда вы вернетесь, посоветуйте ему лечь спать. 7. Если он не придет завтра, пошлите ему телеграмму. 8. Я протелеграфирую, как только приеду в Одессу. 9. Я дам вам знать, как только получу письмо от него. 10. Мы пойдем, когда перестанет идти дождь. 11. Посидите здесь, пожалуйста, пока не вернется директор. 12. Не сходите с трамвая, пока он не остановится. 13. Я зайду к вам перед тем, как уеду из Москвы. 14. Пойдемте в клуб, когда окончится лекция. 15. Я пойду домой только после того, как пароход скроется из вида.

Обзорные упражнения к §§ 9—63

Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в требуемом по смыслу времени:

A. 1. The ship (to go) to the north when a storm (to break) out. 2. By this time next year you (to graduate) from the Institute. 3. He (to become) a pilot now. 4. They (to drive) at about forty miles an hour when the accident (to happen). 5. Although the weather (to be) fine during the last few days, this summer is not

a good one on the whole. 6. When I (to get) to the station, I (to learn) that the train (to leave) a few minutes before. 7. He generally (to play) tennis very well, but to-day he (to play) very badly. 8. All last week he (to prepare) for the examinations. 9. That man (to teach) in this school since 1932. 10. Water (to change) into ice when the temperature (to drop) below zero. 11. We (to see) your brother a week ago, but we not (to see) him since then. 12. It (to rain) every day since we (to come) here. 13. When we (to reach) the wood, we (to find) that a party of strangers (to occupy) the spot which we (to choose) for our picnic. 14. Kindly repeat what you just (to say). 15. I only (to succeed) in solving the problem after I (to work) on it for several hours. 16. He reminded me that we (to be) classmates at school. 17. My brother (to remain) in Saratov till the end of the war. By that time he (to recover) from the wound he (to receive) during the operations on the Dnieper. 18. I (to hear) that you (to give) up the idea of studying French. 19. Up to now I not (to hear) anything from him. 20. He (to be) a correspondent for "Pravda" since 1941. 21. Come to my room as soon as you (to return). 22. I (to know) him ever since we (to be) children. 23. I shall cash the cheque as soon as the bank (to be) open. 24. He said he (to reach) home by midnight. 25. By the time he is thirty he (to become) a great musician. 26. He (to shrug) his shoulders, (to shake) his head, but (to say) nothing. 27. D. (to go) to Leningrad last summer and (to work) there since then. 28. When I get back, they probably (to have supper). 29. He very much wanted to go to the Far East as he never (to be) there.

Б. THE DOG AND HIS SHADOW

A dog, who (to run) away with a large piece of meat which he (to steal), (to come) to a stream over which (to be) a little bridge. As he (to cross) the bridge, he (to look) down and (to see) another dog with another large piece of meat in his mouth. Not knowing that what he (to see) was only the reflection of himself in the clear water, he greedily (to drop) his own meat and (to make) a snatch at the other. But, instead of getting anything, he only (to lose) the meat he (to steal).

В. THE ASS WITH A SACK OF SALT

(A Fable)

An ass, who (to carry) a large sack of salt which his master (to place) on his back, (to come) to a stream over which there (to be) a bridge. As he (to cross) the bridge he (to slip) and (to fall) into the stream. The salt (to melt) in the water and the ass (to be) glad that his sack (to become) so light. The next day the ass (to cross) the bridge with another bag of salt. He (to remember) what (to happen) the day before, (to fall) into the stream on purpose and (to stay) there until the salt (to melt). After he (to do) the same thing a third time, his master (to decide) to cure the lazy animal of his tricks. He (to fill) the bag with sponges and (to tie) it on the ass's back. When the ass (to come) to the stream, he (to plunge) into the water at once, expecting that the bag (to become) still lighter. He (to be), however, greatly disappointed when a few minutes later he (to find) that the bag (to be) ten times heavier than it (to be) before.

Г. WHANG THE MILLER

(After Goldsmith)

Whang the Miller was very avaricious. Nobody (to love) money more than he, and he (to respect) only those who (to be) rich. When people (to talk) of a rich man, Whang always (to say), "I (to know) him very well; he and I (to be) friends since childhood," but when people (to mention) a poor man, he always (to say) that he not (to know) him and never (to hear) his name before, as he not (to be) fond of many acquaintances. One day as he (to think) how to increase his wealth, he (to learn) that one of his neighbours, Hunks by name, (to find) a large pot of gold underground after he (to dream) of it three nights running. The greedy miller greatly (to envy) his neighbour's luck and (to complain) every day to his customers that he

(to be) unlucky, saying, "I (to work) from morning till night for so many years, but I never (to find) any gold. I wish I could dream like my neighbour!" At last he (to dream) one night that under a certain part of the wall of the mill there (to be) a huge pot of gold.

He (to dream) of the same pot of money the two succeeding nights and (to be) therefore sure that he (to find) the treasure in the place where he (to see) it in his dreams. So he (to get up) early the third morning, (to go) to the mill alone with a spade in his hand, and (to begin) to dig under the corner of the wall. He (to dig) for three hours when at last his spade (to strike) a broad, flat stone, so large that he (can) not remove it. He (to decide) that he (to go) home, (to tell) his wife everything and (to ask) her to help him. So he (to run) home and (to tell) his wife of his dream and of the treasure that (to wait) for them under the stone. They both (to run) back to the place where Whang (to dig) and found that their mill, which Whang (to undermine) by digging, (to fall) and (to lie) in ruins.

Д. THE DEATH OF A HERO

(Adapted from K. Simonov's novel *Days and Nights*)

Captain Saburov (to sleep) about an hour when the telephone operator (to awake) him. It (to be) still quite dark and he not (to know) what time it (to be). Jumping down from his bed he (to run) to the telephone.

"Captain Saburov speaking."

"This is General Protsenko. Go out, listen, wake up your men, and tell them to listen too."

When Saburov (to run) out of the dug-out, it (to snow). For a minute or two he not (to hear) anything, then his ears (to catch) the sound of a distant roar of guns. The guns (to be) about 25 miles from where he (to be), but the ground (to tremble) as if an earthquake (to shake) it.

Saburov (to turn) to a soldier who (to stand) nearby.

"Can you hear anything?"

"Of course, I can, Comrade Captain. Our guns (to fire)."

"They (to fire) long?"

"I (to listen) to them for about an hour", (to say) the soldier.

An hour later everybody (to know) that the Soviet troops (to by-pass) Stalingrad to the north and south and (to encircle) the Germans.

Everybody (to want) to do something to help the Soviet troops in their great offensive. Captain Saburov (to ask) the divisional commander to allow him to make a night attack on a building which the Germans (to occupy) just in front of his lines.

The Germans (to think) that they (to cut off) completely the area occupied by Saburov and not (to expect) an attack.

The night attack (to begin) at a quarter past one. The Russians (to capture) the building and then (to prepare) to defend it against German counter-attacks. Saburov and his friend, Lieutenant Maslennikov, (to lie) side by side in the window of a cellar just on a level with the ground. They (to see) some German soldiers enter the cellar through a hole they (to find) in the wall. As the Germans (to pass), Saburov (to open) fire with his tommy-gun. After he (to use) up all the ammunition, he (to throw) his tommy-gun at a German who (to pass) with such force that he (to fall) forward on his face. At that moment another German soldier (to lift) a gun over Saburov. Maslennikov (to jump) at the German and both of them (to fall) to the ground and (to roll) over and over. Saburov just (to get up) on his feet when he (to hear) some revolver shots and (to see) that the German (to rise) over Maslennikov's body. He (to seize) the tommy-gun which (to lie) on the ground and (to hit) the German several times on the head with all his strength. Just then some Soviet soldiers (to rush) into the cellar and (to tell) him that the Germans (to retreat). Saburov (to drop) down beside Maslennikov and (to see) that his friend (to be) dead. He (to send) for the sappers and (to order) them to dig a grave for Maslennikov.

As soon as it (to be) light and he could see the face of his friend who (to die) to save him, he (to bend) over Maslennikov and (to take) his documents and medals.

A salute of three volleys (to be fired) over the grave of the hero.
Sounds of gun-fire (to come) from the west where Soviet troops (to close) the ring around 300,000 Germans.

Переведите на английский язык:

1. Завтра в это время мы будем подъезжать (приближаться) к Киеву. 2. Он уехал в Сухуми в 1935 году и с тех пор живет там. 3. Он работал на этом заводе уже пять лет, когда началась война. 4. Мы пришли домой, когда солнце еще светило. 5. Все уже лягут спать к тому времени, когда мы вернемся. 6. Закройте окно. Идет дождь, и стало очень холодно. Погода сильно изменилась со вчерашнего дня. 7. Когда я вошел, он положил книгу, которую читал, на стол и встал, чтобы приветствовать меня. 8. Он не будет делать успехов до тех пор, пока не будет работать больше. 9. Было холодно, так как солнце еще не взошло. 10. Я напишу вам после того, как поговорю с ним. 11. Я знаю его давно и могу сказать, что он очень честный человек. 12. Собрание уже началось.
13. Если он придет после того, как я уйду, дайте ему письмо, которое лежит на столе. 14. Уже несколько дней море очень бурное, и с понедельника не было парохода на Батуми. Мы выедем из Одессы, как только будет пароход. 15. Я шел уже около часа, когда, наконец, увидел маленький домик недалеко от реки. Я сразу понял, что это тот дом, о котором говорил мне тов. А. Я подошел к дому и постучал. Какая-то женщина сидела у окна и читала. Услышав стук, она встала и пошла к двери. 16. Сегодня я пошел в министерство, чтобы повидать тов. А. по делу. Мы договорились (to arrange) встретиться в 4 часа дня. Когда я пришел в министерство, секретарь сказал мне, что тов. А. еще не вернулся с конференции, и попросил меня подождать немного. Я сел на стул и начал читать газету, которую я купил по дороге в министерство. В то время как я читал газету, пришел А. Он сказал, что опоздал, так как конференция окончилась позже, чем он ожидал. 17. Вчера вечером я ожидал автобус на улице Горького. Я заметил, что человек, который стоял рядом со мной, внимательно смотрит на меня. Я узнал своего друга, с которым я учился в школе (to go to school). Я не видал его с 1935 г. и был очень рад, что встретил его.

СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

К §§ 65—67

Замените следующие действительные обороты страдательными:

1. Soviet scientists are making wonderful discoveries. 2. Glinka composed the opera "Ivan Susanin". 3. This mine will produce large quantities of coal this year. 4. A railway line connects the village with the town. 5. Who has written this article? 6. A famous architect designed this theatre. 7. This plant had fulfilled the yearly plan by the 15th November. 8. The students read the text aloud. 9. The teacher will correct the student's composition. 10. The workers are discharging the steamer. 11. The director has just signed the letter. 12. The committee must discuss this question immediately. 13. The customs officer is counting the cases. 14. The accountant must check the invoice. 15. When he entered the room, the legal adviser was checking the contract. 16. The manufacturers can deliver the machine at the end of the month. 17. The buyers will insure the cargo with "Gosstrakh." 18. The agent must inform the buyers of the arrival of the steamer. 19. As the buyers had not opened a letter of credit, we could not ship the goods.

К § 69

Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в требуемом по смыслу времени:

1. Don't enter the room! A student (to examine) there. 2. The event (to report) by the newspapers before they arrived home. 3. After the accident he (to take) immediately home. 4. The letter (to type) by the typist when I came in. 5. I am sure that his work (to complete) by the end of the month. 6. Some new magazines just (to bring). Would you like to look them through? 7. The exercises usually (to correct) by the teacher at home. 8. I can't show you my written work as it not (to return) by my teacher. 9. Many new houses (to build) in our town lately. 10. We think that the ship (to charter) next week. 11. They will pay the money as soon as the goods (to deliver). 12. The goods not (to examine) yet at the customhouse. When they (to examine)? 13. The question which (to discuss) now at the conference is very important. 14. This bridge (to build) in 1945. 15. The contract to type) before the director comes to the office. 16. Important scientific work (to (carry on) by that institute. 17. All the students (to examine) by five o'clock. 18. The documents not (to sign) yet by the manager. They (to check) now. 19. She (to frighten) by a loud noise in the street.

К § 71

В следующих предложениях подчеркните одной чертой времена страдательного залога и двумя чертами составное сказуемое. Переведите предложения на русский язык:

1. My watch is made of steel. 2. Knives are generally made of steel. 3. These books are sold everywhere. 4. These books are sold out. 5. As my watch was broken, I had to buy a new one. 6. The bread was cut with a sharp knife. 7. When I came home, I saw that my son's finger was cut to the bone. 8. The roof of my house is painted every year. 9. The roof of my house is painted green. 10. When I arrived at the port all the cases were packed. 11. The cases were packed by skilled workers. 12. The letter is written in ink. 13. The library is usually closed at 6 o'clock. 14. The library is closed as to-day is Sunday.

К §§ 72—74

Переведите на английский язык:

1. Подписано ли это письмо? 2. Это письмо только что подписано директором. 3. Пароход зафрахтован. 4. Соглашение уже заключено. 5. Это соглашение недавно заключено. 6. Товары еще не доставлены. 7. Товары доставлены сегодня самолетом. 8. Этот вопрос еще не исследован. 9. Погружены ли товары? 10. Эта проблема разрешена советскими учеными. 11. Это здание полностью восстановлено. 12. Ящики пересчитаны. Их можно отвезти на склад. 13. Это здание было только что построено, когда мы приехали в Киев. 14. Когда мы получили их телеграмму, пароход был зафрахтован, но товары еще не были доставлены в порт. 15. Когда мы приехали в Киев, там было много домов, которые были разрушены немецкими фашистами. 16. Когда пришел директор, все было готово: документы были проверены, и письма были напечатаны 17. Дом был отремонтирован, забор был покрашен, и много новых фруктовых деревьев было посажено в саду к тому времени, когда он вернулся. 18. Когда вы позвонили по телефону, работа была только что закончена. 19. Вам не придется ждать. Документы будут проверены и письма напечатаны, когда вы придете. 20. Я уверен, что товары будут уже доставлены в порт, когда мы получим их телеграмму.

К §§ 75—76

Переведите на русский язык:

1. The Supreme Soviet of the U.S.S.R. is elected for a term of four years. 2. Scientific articles are often published in this magazine. 3. He was elected to the Supreme Soviet. 4. The magazine "The Soviet Union" is illustrated with wonder-

ful pictures. 5. The new film is being demonstrated in all the big cinemas of Moscow. 6. This book has been recommended to us by our teacher. 7. The contract is being typed. 8. Have you been asked about it? 9. The contract is typed. You can read it. 10. The article is written in English. 11. The letter has not been posted yet. 12. A new school has been built in that village lately. It is built of brick. 13. A great number of new houses are built in Moscow every year. 14. When will the machines be delivered to us? 15. That bridge was designed by a well-known engineer. 16. The steamer will be discharged to-morrow. 17. While the goods were being prepared for shipment, we were looking for a suitable steamer. 18. A new railway is being built in that region. 19. He was warmly thanked for his help. 20. The shipowners telegraphed to the charterers that the ship was being repaired at Genoa. 21. Has the contract been checked by the legal adviser?

К § 77

Переведите на английский язык:

1. Первая часть этой книги печатается в Москве, а вторая часть будет печататься в Ленинграде. 2. Когда был построен этот вокзал? 3. В нашем городе сейчас строится новый театр. 4. Наш завод оборудован современными машинами. 5. Его скоро пошлют в Ленинград. 6. Его спросили, где он работает. 7. Я думаю, что этот завод будет построен к маю. 8. Он уедет из Москвы, когда договор будет подписан. 9. Договор был уже подписан, прежде чем он приехал. 10. Где будет построена новая библиотека? 11. Что производится на этой фабрике? 12. Эти книги продаются во всех книжных магазинах Москвы. 13. Он сможет прочесть эту статью, если она будет переведена на русский язык. 14. Этот завод только что переоборудован. 15. Новый мост строится около вокзала. 16. Библиотека была закрыта, так как было уже восемь часов. 17. Письмо не может быть отправлено сегодня, так как оно еще не подписано директором. 18. Московский Государственный Университет основан в 1755 году. 19. Самый молодой университет нашей страны находится в городе ;` Он открыт осенью 1951 года. 20. Книги и учебники печатаются на 119 языках. 21. После того как ящики были распакованы, мы обнаружили, что некоторые части машины были сломаны во время перевозки. 22. Мы не пошлем им телеграммы до тех пор, пока не будет зафрахтован пароход. 23. Какие товары грузили, когда вы приехали в порт? 24. Товары отгрузили. Пошлите покупателю телеграмму.

К §§ 78—80

Переведите на русский язык:

1. He was shown the way to the station. 2. She was told the news when she returned home. 3. They were offered the goods at a low price. 4. The buyers were granted a credit of six months. 5. They have been given detailed instructions and have been told to fulfil them at once. 6. Children are taught foreign languages at school. 7. They are paid twice a month. 8. He was offered some interesting work. 9. He was promised immediate help.

Переведите на английский язык:

1. Мне еще ничего не говорили об этом. 2. Мне говорили вчера, что его пригласили работать в нашем институте. 3. Им обещали информацию по этому вопросу. 4. Мне предложили билет на концерт, но я отказался. 5. Мне дали этот каталог на заводе. 6. Студентам медицинских институтов преподают латинский язык. 7. Им показали лаборатории и библиотеку Университета. 8. Если мне предложат эту работу, я, конечно, соглашусь. 9. На-днях мне рассказали очень интересный рассказ. 10. Нам сказали, что он уехал на завод и что его ожидают не раньше 8 часов. 11. Мне вчера показывали очень хорошие снимки Сочи.

К §§ 81—83

Переведите на русский язык:

1. My watch is fast, it cannot be relied upon. 2. Children are well taken care of by the Soviet Government. 3. Why was he laughed at? 4. He is always listened to with great interest. 5. I have never been spoken to like that before. 6. She is very well spoken of. 7. The doctor who was immediately sent for said that the sick man must be taken to the hospital. 8. Yesterday I saw the film which is so much spoken about. 9. His warning was not taken notice of. 10. I should like to read the article referred to by the professor. 11. When was he sent for? 12. This subject will be dealt with in the next chapter. 13. He promised that the matter would be looked into. 14. The time of shipment has been agreed upon. 15. As an agreement had not been arrived at, the dispute was decided by arbitration. 16. The goods were disposed of by auction. 17. The clause proposed by the buyers was objected to by the sellers. 18. We cannot change the terms of payment which were agreed upon during the negotiations.

Переведите на английский язык:

1. Над ним смеялись, когда он сказал это. 2. На них смотрели с большим интересом, когда они появились в зале. 3. Послали ли уже за ними? 4. На эту статью часто ссылаются. 5. Об этой книге очень много говорят. 6. На него можно положиться. 7. Я уверен, что его будут слушать с большим вниманием. 8. Когда лодка пропала из вида, мы пошли домой. 9. Я надеюсь, что их спору будет скоро положен конец.

К § 84

Переведите на русский язык:

1. The meeting was attended by thousands of people. 2. That law was soon followed by another one. 3. These books are needed by all our students. 4. The football game was watched with great interest. 5. The letter will be answered tomorrow. 6. At the foot of the mountain we were joined by a group of tourists. 7. The prices of all goods imported into England were affected by the devaluation of the pound sterling.

Переведите на английский язык:

1. Исследовательская работа ведется во всех институтах нашей страны. 2. Русский Музей в Ленинграде, который был поврежден во время войны, теперь полностью восстановлен. 3. Лес перевозится на специальных судах, называемых лесовозами. 4. Мне говорили вчера, что его пригласили работать на заводе. 5. Для педагогов, работающих в сельских местностях, строятся индивидуальные жилые дома. 6. На Кавказе и в Крыму, а также в ряде других районов страны, для , учителей построены санатории и дома отдыха. 7. Соглашение было достигнуто после долгих переговоров. 8. На эти сведения можно положиться. 9. Заключение соглашения комментировалось в газетах. 10. Им будет предоставлен долгосрочный кредит. 11. Через месяц после освобождения Донецкого бассейна начали работать небольшие угольные шахты. Крупные шахты были взорваны и затоплены немецкими захватчиками. В настоящее время все шахты Донецкого бассейна восстановлены и оборудованы в соответствии с высокоразвитой современной советской техникой. После войны были также построены новые шахты. Они оборудованы первоклассными мощными машинами.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ВРЕМЕН

К §§ 86—93

Переведите на русский язык:

1. The buyers informed the suppliers that they were prepared to double the order if the price was reduced by 15 per cent. 2. The sellers pointed out that the goods had been sold on c. i. f. terms, and for that reason the buyers, and not the sellers were responsible for damage incurred during the transport. 3. They were informed yesterday that the company in question paid all accounts promptly. 4. The buyers stated in their enquiry that they had been importing timber since 1928. 5. The buyers telegraphed to the suppliers that they could not accept their offer on the conditions proposed. 6. It was stated in the bill of lading that the goods were to be delivered at Odessa. 7. We informed the suppliers that the goods which we had received in execution of our order No. 1225 did not correspond to the sample which had led to our placing the order. 8. The sellers stated in their offer that orders were

executed within six weeks. 9. The exporters informed the buyers that they were making arrangements for the shipment of the goods by the s. s. "Pskov." 10. The representative of the company said that the cargo of wheat was intended for the manufacture of a special grade of flour. 11. The buyers stated in their letter that they had chartered the tanker "Binta" to load gas oil at Tuapse at the beginning of November and that they were also negotiating for tonnage for loading lubricating oils at Batumi at the end of November. 12. The importers informed the suppliers that they wanted to know when delivery would be made as the goods were urgently required.

Переведите на английский язык:

1. Мы не знали, что он болен. 2. Он сказал, что вернется очень скоро. 3. Я знал, что она живет в Ленинграде. 4. Я знал, что она жила в Ленинграде. 5. Он сказал, что знает два иностранных языка. 6. Нам только что сообщили, что пароход прибыл в Одессу. 7. Он сказал, что они в Крыму с начала августа. 8. Я думаю, что они придут к соглашению. 9. Я думал, что он работает, и поэтому не вошел в комнату. 10. Он сказал, что получает письма от отца каждую неделю. 11. Я чувствовал, что она на меня сердится. 12. Он сказал мне, что видел их накануне. 13. Он сказал нам, что эта фирма экспортирует шерсть 14. Мне сказали, что они вернулись в Москву вчера. 15. Он сказал, что он обедал, когда пришла телеграмма. 16. Он сказал, что в этом журнале часто печатаются статьи по сельскому хозяйству. 17. Мне сказали, что А. избран в Московский Совет. 18. Он сказал, что он уже спал, когда они вернулись. 19. Он сказал, что вопрос будет обсужден, как только директор вернется из Ленинграда. 20. Мы написали фирме, что мы закажем у них эти моторы, если цена будет снижена. 21. Мы сказали, что мы сможем написать полный отчет только после того, как мы получим все материалы. 22. Я сказал, что прочту эту книгу после того, как сдам экзамены. 23. Я читал рассказ, который я вам сейчас собираюсь рассказать, несколько лет тому назад. 24. В прошлом году он пел лучше, чем он поет теперь. 25. В прошлом году я жил в той деревне, в которой они будут жить в этом году.

К § 88—89

Переведите на английский язык:

1. Она говорит, что Д. сказал ей вчера, что он хочет провести отпуск на Волге. 2. Я был уверен, что он сказал вам, что получил премию за свою работу. 3. Я был удивлен, что вы не сказали им, что собираетесь ехать в Ленинград. 4. Я думал, что вы прочтете в газете, что делегация уже прибыла в Москву. 5. Он обещал мне, что скажет вам, что я уже вернулся в Москву и очень хочу вас видеть. 6. Я только что узнал, что представитель фирмы заявил на совещании, что он согласен на наши условия и готов подписать контракт. 7. Думая, что он болен, я поехал к нему. 8. Думая, что он согласится принять участие в нашей работе, мы послали ему письмо, прося его зайти к нам. 9. Чувствуя, что он на меня сердится, я решил написать ему письмо. 10. Я был уверен, что вы написали им, что мы получили их каталоги и ожидаем новых.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

К § 94

Переведите на английский язык:

1. Не закрывайте окна. 2. Позовите носильщика, пожалуйста. 3. Пойдемте домой. 4. Не сердитесь на меня. 5. Прочитайте эту статью. 6. Покажите мне эти документы. 7. Пусть он пойдет туда один. 8. Пусть она сделает эту работу сама. 9. Пусть они подождут меня внизу. 10. Пусть он не ходит туда сегодня вечером. 11. Пусть они не ждут меня.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

К §§ 95—97

Переведите на русский язык:

А. 1. We insist that he inform us of the exact date on which the goods will be delivered.

2. The buyers suggested that the suppliers forward the goods immediately.

3. We insist that in future you do not make any alterations in our specifications on your own initiative.

4. We are not responsible for the loss and suggest that you take up the matter with the Railway Company. We should of course place at your disposal any documents necessary to substantiate your claim.

5. It is highly desirable that the form and method of payment be clearly specified in the offer.

6. The experts recommended that the agreement be extended for 3 years.

7. It is necessary that the arbitrator have an exact knowledge of all the facts of the case.

(1) That the preparation of a new war being conducted in a number of countries, notably in the U.S.A. and Great Britain, be condemned.

(2) That the use of the atomic weapon and other means of mass extermination of human beings be proclaimed contrary to the conscience and honour of nations and incompatible with membership in the United Nations Organization, and that it be considered impermissible for the United Nations further to delay the adoption of practical measures for the unqualified prohibition of the atomic weapon and for the establishment of the necessary strict international control.

(3) That the General Assembly express the wish that the five Powers — the United States of America, Great Britain, China, France — unite their efforts to avert the danger of a new war and conclude among themselves a Pact for the Strengthening of Peace.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

К §§ 100—103

Объясните употребление глагола to be в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. They were at home last night. 2. He is a well known scientist. 3. They are to leave Moscow to-night. 4. The children were walking down the street. 5. She is an experienced teacher. 6. The letter will be posted at once. 7. He is in Kiev now. 8. We were to part that day. 9. The letter was written by the secretary. 10. They were to have arrived at seven o'clock. 11. The purpose of his visit was to negotiate for the purchase of timber.

Переведите на английский язык:

1. Ее нет здесь сейчас, она дома. 2. Его не было дома вчера вечером. 3. Он один из лучших врачей нашей больницы. 4. Его задача заключается в том,

чтобы собрать материал по этому вопросу к 1 июня. 5. Он находится сейчас в Крыму. 6. Она будет там в пять часов. 7. Пароход должен придти в 6 часов вечера. 8. Его брат инженер. 9. Я должен был встретиться с ним в 8 часов вечера. 10. Он будет рад вас видеть.

К §§ 105—110

Объясните употребление глагола to have в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. She has come home. 2. He has a large family. 3. We have to leave home early in the morning. 4. He had the letter typed. 5. He has dinner at home. 6. They had to complete their work on Monday. 7. We shall have plenty of fruit in the autumn. 8. He will have read the story by ten o'clock.

Переведите на английский язык:

1. У меня нет ее адреса. 2. У меня был вчера очень интересный разговор с профессором Д. 3. У него есть очень интересные книги по радио. 4. Я должен буду пойти туда еще раз. 5. У нас завтра будет собрание. 6. Я должен вставать теперь очень рано. 7. Вы вчера обедали в ресторане? 8. Есть ли у вас красный карандаш? 9. У меня не было времени навестить его вчера. 10. Нужно ли вам идти в библиотеку сегодня?

К §§ 112—113

Объясните употребление глагола to do в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. Did you speak to him? No, I didn't. 2. Do stay with us a little longer. 3. Where does he live? 4. He will do it by himself. 5. Don't open the window. 6. What did he do there? 7. I am sorry you don't know my brother.— But I do know him.

К §§ 115—120, 133—135

Объясните употребление глаголов shall и will в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. I shall be tired after the lecture. 2. Shall he do it for you? 3. Shall I fetch your umbrella? 4. You shall get all the necessary books to-morrow.

1. We will help you if you wish. 2. The train will arrive at 8.15. 3. I believe that she will be busy at 5. 4. Will you shut the door?

Вместо точек вставьте глаголы shall и will и переведите на русский язык:

1. ... you have a cup of tea or a cup of coffee? 2. I ... have a cup of tea, please. 3. I am very glad that summer... come soon. 4. I ... go to the library now as I ... have plenty of time before dinner. 5. Hurry up! You ... miss your train. 6. ... Helen fetch your magazines, or ... you go yourself? 7. I ... be very glad to see them. 8. ... you come and dine with me on Sunday? Of course, I ... . 9. I expect that I ... get a letter from him in a few days. 10. When ... we have the meeting? We ... have it on Friday. 11. I forbid you to do it. If you do, you ... remain in your room for the rest of the day. 12. ... I go and bring your overcoat? 13. I promise you that you ... get the book on Saturday. 14. He ... feel better to-morrow, I am sure. 15. I ... certainly go to see him as I like him very much. 16. I ... be very glad to meet your friend. 17. ... I help you or ... you do it alone? 18. I wonder if I ... be invited. 19. ... you take it with you, or ... I send it? 20. Anyone ... tell you the way if you ask. 21. ... I expect you at five? 22. If I go to Leningrad, I ... see my brother. 23. He ... go there whether he wants to or not. 24. ... we walk to the station, or ... we go by bus? 25. I ...

soon be an old man. 26. We ... reach Sochi before eight. 27. I think they ... be back before dark. 28. According to the weather report we ... have rain to-morrow. 29. I think that we ... have to come back before the middle of September. 30. The doctor is at home. ... I send for him? 31. ... you do this for me? Yes, I ... .

К §§ 122—131, 137—141

Объясните употребление глаголов should и would в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. You shouldn't smoke in the classroom. 2. It is necessary that you should read it once more. 3. I should be very glad if he succeeded. 4. It is strange that he should have asked me that question. 5. I said that I should return in an hour. 6. Should he come, tell him to wait a little. 7. Why should he do it? 8. It is a pity that they should have left us. 9. You should have asked permission before you took the book. 10. He said that she should get the book in a few days.

1. He would have been here in the morning if the steamer had not been late. 2. Would you mind turning on the light? 3. I would go with you if I were not so busy. 4. He would often sit on the shore and smoke for hours. 5. He said that he would come next week. 6. The mother asked her son not to go swimming alone, but he would not listen to her.

Вставьте вместо точек глаголы should или would и переведите на русский язык:

1. I hoped that he ... come soon. 2. They agreed that the negotiations ... take place in November. 3. It is necessary that they ... be informed in time. 4. If you wish to succeed you ... have more patience. 5. ... the telegram come during my absence, ring me up at once. 6. Last summer I ... get up early and go for long walks. 7. They requested that the goods ... be shipped at the end of the month. 8. You ... not lie in the sun long. 9. ... you be so kind as to lend me your dictionary? 10. ... he arrive before I come, show him into my private room. 11. I asked him to do it, but he ... not listen to me. 12. He ... have written the dictation better if he had been more careful. 13. It is natural that he ... want to know it. 14. The doctor told her not to go out, but she ... not listen to him. 15. It is strange that you ... take this view. 16. But for his advice I ... have been in a very awkward position. 17. I was very angry that he ... have disobeyed me. 18. You ... have succeeded if you had tried harder. 19. I gave him an umbrella so that he ... not get wet. 20. He ordered that they ... start work at once. 21. He insisted that she ... consult a doctor. 22. ... you mind wiping your feet before entering? 23. ... danger come, we shall be prepared to meet it. 24. It is only natural that he ... be interested in this question. 25. I didn't feel well and he asked me whether he ... send for the doctor.

Переведите на английский язык, употребляя should или would с инфинитивом:

1. Вам не следует (не следовало бы) ложиться спать так поздно. 2. Вы ничего не имеете против того, чтобы я закрыл окно? 3. Вам не следовало упоминать об этом в его присутствии. 4. Я сказал, что буду очень рад видеть их. 5. Я думал, что собрание будет отложено. 6. Здесь очень холодно. Вам не следовало открывать окно. 7. Странно, что он вам не напомнил об этом. 8. Удивительно, что он еще ничего не написал вам. 9. Мне очень жаль, что он поступил так. 10. В жаркие летние дни мы бывало брали лодку и ехали вверх по реке. 11. Они были бы очень рады, если бы вы согласились работать с ними. 12. Очень важно, чтобы им сообщили об этом немедленно. 13. Он настаивает на том, чтобы план был обсужден на следующей неделе. 14. Они требовали, чтобы платеж был произведен немедленно. 15. Он просил их застраховать судно как можно скорее, чтобы товары были доставлены в срок. 16. Мы получили инструкции, чтобы товары были отправлены немедленно. 17. Он предложил, чтобы собрание было назначено на 5 часов. 18. Вам следовало бы поговорить с директором еще раз перед тем, как вы поедете в Ленинград. 19. Необходимо, чтобы вы приняли участие в об-

суждении этого вопроса. 20. Они предлагают, чтобы мы назначили специальную комиссию для расследования этого вопроса. 21. Желательно, чтобы товары были отгружены на будущей неделе.

Переведите на русский язык:

1. We reserve the right to cancel the contract should there be any further delay in the delivery of the goods. 2. Should you not deliver the goods in Leningrad in October, we should be compelled to cancel the order. 3. You would assist us greatly by looking into the matter at once. 4. We suggest that the dispute should be settled by a joint arbitrator, but should you prefer to have two arbitrators, we should be prepared to accept your proposal. 5. It was agreed between the parties that the buyers should deposit with the State Bank of the U.S. the sum of £2,500. 6. When the goods are ready for shipment, they should be dispatched without delay. 7. We demanded that the arbitration should be postponed. 8. We should be obliged if you would send us a copy of the contract. 9. The annual conference of the Electrical Trade Union in Great Britain adopted a resolution demanding that the British Government should reduce prices and introduce measures for limiting profits and dividends. 10. We agree to your proposal that the shipment of the first lot under the contract should be postponed for two weeks. 11 We are surprised that you should not have told us about this event 12. As the goods were sold on c. i. f. terms, we should advise you to claim against the insurance company.

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

К § 143

Напишите следующие предложения в прошедшем и будущем времени:

1. We can help you. 2. I can do this work myself. 3. She can translate the article into Russian. 4. I can buy a dictionary for you. 5. He can go to the library with you. 6. They can read English books.

К §§ 143—147

Объясните употребление can и could в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. I can easily carry this trunk to the station. 2. He said that he could ship the goods in September. 3. When he was young, he could run a mile in less than five minutes. 4. He can't have done it, it is very unlike him. 5. I could do it tomorrow if I were free. 6. Why did you stop at a hotel? You could have spent the night at my house. 7. I said that he could not have missed the train, as he had left the house very early. 8. If I had received his letter last week, I could have helped him.

Переведите на английский язык:

1. Я не могу кончить работу сегодня. 2. Можете ли вы перевести этот договор на французский язык? 3. Я думаю, что я смогу помочь вам. 4. Он смог починить свой радиоприемник сам. 5. Когда он приехал в Лондон, он мог вести переговоры с фирмами без переводчика. 6. Мы могли бы отправить эти машины в конце месяца, если бы получили от вас все документы не позже будущей недели. 7. Он телеграфировал, что машины могут быть отправлены пароходом «Минск». 8. Он не мог бегло говорить по-английски в прошлом году. 9. Вы могли бы достать эту книгу в нашей библиотеке, если бы пошли туда вчера. 10. Не может быть, чтобы он забыл об этом. 11. Неужели он отказался помочь вам? 12. Почему вы не пришли вчера в контору? Вы могли (могли бы) поговорить с директором по этому вопросу.

К §§ 148—154

Объясните употребление may и might в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. You may take any book you like. 2. I have told you this so that you may take precautions. 3. She told him that he might go home. 4. He may come to-night, but I am not sure. 5. I gave him the text-book so that he might learn his lesson. 6. It is strange John isn't here. He may have forgotten about our appointment, or he may have come while I was out. 7. If he made haste, he might catch the train. 8. I said that he was not in the house, but he might be in the garden. 9. If you had tried harder, you might have succeeded. 10. I may come and see you next summer, but my plans are not fixed. 11. May I have another cup of tea?

Переведите на английский язык, употребляя may или might:

1. Можно мне взять ваш словарь? — Да, можно. — Нет, нельзя. 2. Он, возможно, напишет вам об этом сам. 3. Они, возможно, уже уехали из Москвы. 4. Они, возможно, дома сейчас. 5. Она, может быть, не захочет помочь нам. 6. Он, может быть, не знает об этом. 7. Погода может измениться завтра. 8. Он спросил меня, может ли он взять мой словарь. 9. Если бы вы пришли сегодня вечером, вы, может быть, и застали бы директора. 10. Он, возможно, спит сейчас. 11. Он сказал, что он, может быть, уедет из Москвы скоро. 12. Он говорил очень громко, чтобы люди, сидевшие в конце зала, слышали его. 13. Напишите ей сейчас же, чтобы она предприняла необходимые меры. 14. Я дам вам несколько каталогов, чтобы вы посмотрели их дома. 15. Он, может быть, и заходил ко мне вчера, но меня не было дома. 16. Он сказал, что она уже, возможно, вернулась с юга.

К § 156

Напишите следующие предложения в прошедшем и будущем времени:

1. I must do my exercises. 2. He must be at the Institute at 9 o'clock. 3. You must learn the story by heart. 4. We must walk fast to get to the station in time. 5. She must do it at once. 6. I must wait for him.

К §§ 155—157

Объясните употребление глагола must в следующих предложениях и переведите на русский язык:

1. We must go home before it gets dark. 2. You must have guessed what I meant. 3. It must be after midnight now. 4. You must bring the book to-morrow. 5. He must have missed the train. 6. He must be angry with you.

Переведите на английский язык, употребляя, где возможно, глагол must:

1. Я должен пойти туда немедленно. 2. Я должен был (мне пришлось) остаться дома вчера. 3. Мы должны будем поехать туда завтра. 4. Надо мне идти туда сейчас же? — Да, надо. — Нет, не надо. 5. Ей, должно быть, около пятидесяти лет. 6. Он, должно быть, ждет вас сейчас. 7. Погода, вероятно, будет очень хорошая завтра. 8. Она, должно быть, потеряла ваш адрес. 8. Они, вероятно, вернулись уже в Москву. 9. Он, должно быть, не помнит меня. 10. Они, вероятно, не получили еще вашего письма.

К §§ 149, 157

Измените следующие предложения, употребляя сочетания must или may с Indefinite или Perfect Infinitive:

Образец: { Probably he left his bag at home. — He must have left his bag at home.
It is possible that he knows her address. — He may know her address.

1 It is possible that he will return in May. 2. He probably lost his key on his way home. 3. It is possible that he left his note-book at his office. 4. The text is probably very difficult as he cannot translate it without a dictionary. 5. It is possible that it will rain to-morrow. 6. It is possible that he was a good singer once, but he can't sing now at all. 7. They probably came home very late as I was asleep. 8. You probably walked very fast if you reached the station so quickly. 9. I cannot find my fountain pen. I probably left it in the lecture-hall. 10. He is probably a very good student because his paper is excellent. 11. Perhaps he is in the library now. 12 He probably left Moscow because he hasn't come to the lecture. 13. Probably he knows English very well because there are no mistakes in his composition.

Переведите на английский язык, употребляя глаголы may или must:

1 Он, может быть, зайдет ко мне сегодня вечером. 2. Он, должно быть, дома сейчас. 3 Он, должно быть, уже слышал об этом. 4. Он, может быть, уже слышал об этом. 5 Товары, может быть, прибудут раньше, чем вы ожидали. 6. Этот дом, должно быть, был построен в начале этого столетия. 7. Вы, должно быть, знаете А. 8. Он, должно быть, сидит в саду сейчас. 9. Секретарь, может быть, забыл сообщить об этом директору. 10. Они, может быть, еще не получили вашего письма.

К §§ 161—164

Переведите на английский язык:

1 Вы знали, что он был болен вчера. Вы должны были (вам следовало) навестить его 2 Мы должны были встретиться с ним на вокзале в 6 часов, но он не пришел. 3 Я должен буду (мне придется) сделать эту работу сегодня вечером 4 Вы не должны курить так много, если вы чувствуете себя плохо. 5. Вы выглядите больным Вы не должны были приходить в институт сегодня. 6. Мы должны идти очень быстро, чтобы не опоздать на поезд. 7. Почему вы не пришли вчера? Вы должны были позвонить мне, если вы были заняты. 8. Я должен буду зайти к нему сегодня вечером. 9. Я должен был вернуться домой, так как я оставил портфель дома. 10. Они не выполнили условий договора Теперь 25 мая, а товары должны были быть доставлены не позже 10 мая. 11 Согласно контракту, товары должны быть доставлены не позже 1 сентября. 12 Пароход должен был придти в Одессу 15 сентября, но из-за шторма он должен был зайти в Новороссийск и поэтому прибыл в Одессу на два дня позже.

Обзорные упражнения к §§ 142—164

Переведите на русский язык:

1 The steamer may arrive to-morrow morning. 2. Some mistakes must have been made in assembling the parts of the machine. 3. Such defects may easily lead to a serious breakdown of the machine. 4. The pressure of the ice must have caused considerable damage to the vessel's hull. 5. If the steamer had not been delayed at the port of loading, she could have reached Odessa by January 15. 6. The sellers stated that the goods ought to have been examined at the port of loading. 7. The expert pointed out that the goods must have been in a bad condition already at the time of dispatch. 8. The expert admits that the goods may have been damaged in transit. 9. The manufacturers informed the buyers that they could deliver the machines within four months. 10. Please inform us when you could deliver the goods. 11. The agents telegraphed to the shippers that the steamer might arrive in Odessa on May 15. 12. The goods were packed in strong boxes so that they might withstand oversea transport. 13. The open hatch must have allowed some water to penetrate into the hold during the storm. 14. We had to cover the bags with tarpaulin, otherwise they could have been wetted by the rain.

Переведите на английский язык, употребляя модальные глаголы may, might, must, can, could:

1. Может быть, он и вернулся в Москву, но я его еще не видел. 2. Он очень бледен. Он, вероятно, очень устал. 3. Эта статья, должно быть, была написана в начале войны. 4. Он сказал мне, что я могу приходить сюда в любое время. 5. Он, возможно, приедет завтра, так как он, должно быть, получил нашу телеграмму. 6. Я думаю, что это может случиться очень скоро. 7. Эта книга, может быть, показалась ему скучной, но он, должно быть, прочел ее очень внимательно, так как он помнит все подробности. 8. Можно мне курить здесь? 9. Товары, должно быть, были упакованы очень небрежно. 10. Он сказал, что он, возможно, вернется в мае. 11. Им, вероятно, сообщили об этом несколько дней тому назад. 12. Она, должно быть, была очень рада встретиться с вами. 13. Он, должно быть, очень образованный человек. 14. Я не мог найти этот журнал в библиотеке. 15. Я выберу несколько книг для вас, чтобы вы прочли их во время ваших каникул. 16. Мы смогли перевезти все товары в течение десяти дней. 17. Мы могли бы сделать этот перевод тщательнее, если бы у нас было больше времени. К сожалению, у нас было очень мало времени. 18. Если бы все меры были приняты, этого могло бы не произойти. 19. Он сказал, что не может придти завтра. 20. Я должен написать ему об этом немедленно. 21. Не может быть, чтобы он уехал из Москвы, не сказав мне об этом. 22. Неужели он сказал это? Он, должно быть, был очень сердит на вас.

К §§ 165—166

Дайте краткие ответы на следующие вопросы:

1. Are you leaving for Kiev next week? 2. Were there many people at the lecture? 3. Does he leave home at seven o'clock? 4. Was the examination very difficult? 5. Will the steamer arrive to-morrow? 6. Does your son like reading stories of travel? 7. Must the book be returned to the library before next Monday? 8. Can you swim well? 9. Ought I to help him more? 10. Would you like to come with us? 11. Does he go fishing every Sunday? 12. Have you ever been to London? 13. Are you going to spend your vacation at home? 14. Who wrote Hamlet? 15. Who teaches you English? 16. Who will help me to carry the bag? 17. How many of you have read that book? 18. Which of these books is the most interesting? 19. Who has taken my dictionary?

Переведите на английский язык:

1. Вы знаете Д.? — Да, знаю. 2. Вы читали эту книгу? — Нет, не читал. 3. Он будет здесь сегодня вечером? — Нет, не будет. 4. Она приходила сюда вчера? — Нет, не приходила. 5. Кто из вас хочет пойти на концерт? — Я хочу. 6. Кто получил от него письмо? — Его жена получила.

Напишите каждое предложение в форме расчлененного вопроса:

Образец: { He looks very tired.
He looks very tired, doesn't he?

1. You returned him the book yesterday. 2. You go to the theatre every week 3. He doesn't look well. 4. These tractors were made in Stalingrad. 5. They were not at the concert last night. 6. She has received permission to go there. 7. The examination wasn't difficult. 8. He doesn't speak English. 9. He is leaving for Kiev to-morrow. 10. You would like to be in the south now. 11. You don't want to read this book. 12. You didn't go to the exhibition yesterday. 13. You will return soon. 14. You understand it.

Переведите на английский язык:

1. Он очень умный человек, не правда ли? 2. Английский язык нетруден для вас, не правда ли? 3. Уже очень поздно, не правда ли? 4. Вы поможете нам, не правда ли? 5. У него хорошая библиотека, не правда ли? 6. Было бы очень хо-

рошо, если бы он согласился работать с нами, не правда ли? 7. Его не будет здесь сегодня вечером, не правда ли? 8. Она не умеет говорить по-французски, не правда ли?

Напишите к каждому предложению краткий вопрос, выражающий удивление собеседника по поводу данного высказывания:

Образец: "I haven't seen the new film yet."
"Haven't you?"

1. He looks very well. 2. He won the second prize in the chess tournament. 3 She couldn't answer the question. 4. He is very strong. 5. He gave up smoking. 6. She didn't say a word about it. 7. I don't like fruit. 8. There isn't any water in the well. 9. It's nearly twelve o'clock. 10. He will have passed all his examinations by the 10th of June.

Переведите на английский язык:

1. Она знает четыре иностранных языка.—Неужели? 2. Ему 60 лет.—Разве? 3. Он может говорить по-китайски очень бегло.—Неужели? 4. Он лучший студент Института.—Неужели? 5. Они не захотели помочь нам.—Неужели? 6. Он еще не вернулся в Москву.—Разве?

Замените второе предложение каждой пары оборотами типа "So do I" или "Neither (nor) do I":

Образец: He can speak French.—I can speak French too.
He can speak French.—So can I.

1. My brother is very busy. I am busy too. 2. Ivanov is going to Vladivostok. His wife is going to Vladivostok too. 3. I don't want to go there. He doesn't want to go there either. 4. Helen will go there. Peter will go there too. 5. He prefers to go by steamer. His brother prefers to go by steamer too. 6. He will not go away this summer. His wife will not go away this summer either. 7. That girl couldn't do it. Her sister couldn't do it either. 8. He can't swim. She can't swim either. 9. You shouldn't smoke so much. Your brother shouldn't smoke so much either. 10. I was very tired after our trip. My daughter was also tired after our trip.

Переведите на английский язык:

1. Он будет здесь в 6 часов.—Я тоже. 2. Он не хочет читать эту книгу, и я тоже. 3. Он не говорит по-французски, и его жена тоже. 4. Я не могу перевести эту статью без словаря, и он тоже. 5. Его послали на юг, и ее тоже. 6. Мне нравится этот фильм.—Мне тоже.

К § 167

Замените выделенные жирным шрифтом слова соответствующим вспомогательным глаголом:

Образец: She asked me to go with her and I **went with her.**
She asked me to go with her and I **did.**

1. We expect to arrive at five o'clock. If we **arrive** we shall be just in time. 2. Probably he went alone. If he **went alone,** he must have found the journey very tiring. 3. Are you going out? If you **are going out,** I should like you to buy some stamps. 4. I think he has read the book. If he **has read** it, ask him to give it to you. 5. He thinks that he knows the subject very well, but he **doesn't know it very well.** 6. I asked her whether she spoke English well and she said she **spoke English well.** 7. She rarely smiles, but when she **smiles** she looks very charming. 8. "Won't you come in?" she said, and they **came in.**

Вместо точек напишите вспомогательный или модальный глагол в соответствующей форме:

1. I knew my brother wouldn't go to the movies, but I thought that my sister . . . 2. He can't go there, but I . . . . 3. He doesn't like the play, but I . . . .

4. He didn't speak at the meeting, but I .... 5. At first I didn't like him, but now I .... 6. My brother likes the book, but I .. . 7. He has left Moscow, but his wife .... 8. My brother is not going to the concert, but I .... 9. John doesn't want to help me, but if I ask him, I'm sure he ... 10. I know that you don't want to go there, but I think that your wife .... 11. The boy says he didn't break the glass, but I think he .... 12. Peter prepared his home work well, but Helen .... 13. I haven't been to the museum, but my wife .... 14. He promised to show me the pictures and he ....

Переведите на английский язык, употребляя вспомогательный глагол во избежание повторения предшествующего глагола:

1. Ему не нравится этот фильм, а ей нравится. 2. Он обещал помочь нам, и он помог. 3. Я спросил его, знает ли он Д., и он сказал, что знает. 4. Я слыхал, что он скоро поедет в Ленинград. Если он поедет, я попрошу его зайти к моему брату. 5. Я думаю, что он кончил свою работу. Если он кончил, попросите его придти сюда. 6. Она спросила его, будет ли он на совещании, и он сказал, что будет. 7. Я вижу его почти каждый день, но вчера я его не видел. 8. В прошлом году я не играл в теннис, а в этом году играю.

НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ

ИНФИНИТИВ

К §§ 175, 176

Поставьте, где нужно, частицу to перед инфинитивом:

1. I think you ought ... apologize. 2. Make him ... speak louder. 3. Help me ... carry this bag. 4. My son asked me ... let him ... go to the theatre. 5. I must ... go to the country. 6. It cannot ... be done to-day. 7. She asked me ... read the letter carefully and ... write an answer. 8. The man told me not ... walk on the grass. 9. Let me ... help you with your work. 10. She ought ... take care of her health. 11. We had better ... stop to rest a little. 12. I don't know what ... do. 13. He was seen ... leave the house. 14. We have come ... ask whether there is anything we can ... do. 15. We heard the siren ... sound and saw the ship ... move. 16. I cannot ... go there now, I have some work ... do. 17. During the crossing the passengers felt the ship ... toss. 18. You must make him ... practice an hour a day. 19. He is not sure that it can ... be done, but he is willing ... try. 20. I looked for the book everywhere but could not ... find it. 21. He said that she might ... come in the evening. 22. She was made ... repeat the song. 23. Would you rather ... learn shorthand than typewriting?

К § 179 (примечание к п. 3)

Переведите на русский язык:

1. The cargo to be insured by the sellers with a first-class company or underwriters. 2. The vessel to be addressed to the Charterer's Agents at the port of loading and to the Owners' Agents at the port of discharge. 3. Any deficiency on Bill of Lading weight to be paid for by the seller, and any excess over Bill of Lading weight to be paid for by the buyer. The whole shipment to be weighed. 4. The arbitration to be held in Moscow. 5. The cargo to be loaded at the average rate of 1,500 tons per working day.

К § 181, п. 2

Переведите на русский язык:

1. The first question to be considered is whether the offer of the sellers should be accepted. 2. A committee headed by B. began to work out a resolution

to be presented to the conference. 3. The plan of our work will be discussed at the meeting to be held on May 25. 4. The barges loaded with coal were towed to the dock where the vessel to be coaled was lying. 5. The buyers agreed to accept the goods at a price to be fixed by arbitration. 6. We have discussed the terms to be included in the letter of credit to be opened by the buyer in favour of the seller.

The hydroelectric power plant to be constructed in this region will be of great importance for the development of local industries. The new vessel to be launched in a few days is equipped with powerful engines. The goods to be loaded on this steamer consist of different kinds of machinery.

К § 182

Переведите на русский язык:

1. I called every morning to see if there was any news. 2. We stopped to have a smoke. 3. He came here to speak to me, not to you. 4. The car was waiting at the door to take them to the station. 5. To explain the problem he drew diagrams all over the blackboard. 6. The steamship "Minsk" was chartered to carry a cargo of timber from Leningrad to Hull. 7. Under clause 35 the charterers were to supply the steamer with icebreaker assistance to enable her to enter or to leave the port of loading. 8. To meet the increased demand for industrial goods, a great number of new shops have been opened in the towns
9. The first lot is ready for shipment, but to economize on freight we have decided to ship it togeher with the second lot. 10. Please send us your instructions at once to enable us to ship the machines by the 20th May.

Переведите на английский язык, употребляя, где возможно, союз in order или so as:

1. Я попросил вас придти, чтобы сообщить вам об этом. 2. Я возьму такси, чтобы не опоздать на поезд. 3. Он шел медленно, чтобы не упасть. 4. Он недостаточно силен, чтобы участвовать в такой экспедиции. 5. Сейчас слишком поздно, чтобы идти в парк. 6. Я слишком устал, чтобы идти в кино сегодня.

Я сейчас же запишу номер вашего телефона, чтобы не забыть. Он слишком устал, чтобы пойти туда сейчас. Я пришел, чтобы поговорить с вами о важном деле.

К § 183

Переведите на русский язык:

1. There is no need for the steamer to call at Tuapse. 2. It was necessary for him to return immediately. 3. There is no reason for us to change the terms of payment. 4. There was no time for them to examine the goods that day. 5. It is too late for you to go there.

Переведите на английский язык, употребляя оборот for + существительное (местоимение) + инфинитив:

1. Вам необходимо быть здесь завтра в 5 часов. 2. Ему легко это сделать. 3. Нам трудно сделать эту работу в такой короткий срок. 4. Вашей сестре необходимо повидать его. 5. Текст был слишком трудный, чтобы он мог перевести его без словаря. 6. Сейчас слишком поздно, чтобы дети шли гулять.

Переведите на английский язык, употребляя, где возможно, оборот «объектный падеж с инфинитивом»:

К § 185

1. Он хочет, чтобы мы пришли к нему сегодня. 2. Я хотел бы, чтобы вы подождали меня здесь. 3. Он хочет, чтобы его сын стал врачом. 4. Он хочет, чтобы его послали в Ленинград на конференцию. 5. Она хочет, чтобы ее пригласили на вечер. 6. Мы не хотели, чтобы нас прерывали. 7. Хотите ли вы, чтобы я вам помог? 8. Я хочу, чтобы его статья была опубликована. 9. Доктор не хочет, чтобы вы ехали на юг. 10. Он хочет, чтобы груз был застрахован. 11. Она не любит, чтобы дети готовили уроки вечером. 12. Она любит, чтобы обед был вовремя. 13. Он не любит, когда его прерывают. 14. Он любит, чтобы ему задавали вопросы.

К § 186

1. Я никогда не слышал, как он говорит по-французски. 2. Он не слышал, как я постучал в дверь. 3. Я слышал, что он сдал все свои экзамены. 4. Я слышала, что он уже вернулся в Москву. 5. Я слышал, как она его спросила об этом. 6. Я никогда не видел, как он плавает, но я слышал, что он плавает очень хорошо. 7. Я видел, что она не понимает этого правила, и решил объяснить его ей еще раз. 8. Она видела, что он вошел в дом и спустилась вниз, чтобы встретить его. 9. Я увидела, что он взволнован и спросила его, в чем дело. 10. Я видел, как солнце зашло и темные тучи покрыли небо. 11. Я увидел, что текст очень трудный и что мне придется пользоваться словарем. 12. Я видел, что такси остановилось у двери. 13. Я видел, как она вошла в комнату, зажгла свет и села за стол. 14. Он заметил, что она очень бледна. 15. Никто не заметил, что она вышла из комнаты. 16. Я почувствовал, что кто-то дотронулся до моей руки. 17. Я увидел, что в комнате никого не было. 18. Я увидел, что окно разбито. 19. Я видел, как ящики упаковали, положили на грузовик и увезли на склад. 20. Я слышал, как его имя упоминалось несколько раз на последнем собрании. 21. Мы видели как машины погрузили на пароход.

К § 187

1. Я знаю, что он очень опытный преподаватель. 2. Мы ожидаем, что контракт будет заключен в ближайшем будущем. 3. Я ожидал, что меня пригласят туда. 4. Он не ожидал, что его спросят об этом. 5. Они не ожидали, что их пошлют туда. 6. Мы знали, что они достаточно опытны, чтобы сделать эту работу. 7. Я считаю, что он прав. 8. Я считаю, что я прав.

К § 188

1. Он приказал сыну открыть окно. Он приказал открыть окно. 2. Он приказал им привезти книги в институт. Он приказал привезти книги в институт. 3. Директор приказал секретарю отослать письмо немедленно. Директор приказал отослать письмо немедленно. 4. Капитан приказал матросам вымыть палубу. Капитан приказал вымыть палубу. 5. Он приказал секретарю тщательно проверить документы. Он приказал тщательно проверить документы. 6. Он приказал им осмотреть товары без промедления. Он приказал осмотреть товары без промедления. 7. Он приказал своему агенту продать товары немедленно. Он приказал продать товары немедленно. 8. Таможенник разрешил им увезти товары с таможни. Таможенник разрешил увезти товары с таможни. 9. Капитан разрешил нам грузить товары. Капитан разрешил грузить товары. 10. Он разрешил им поместить товары на склад. Он разрешил поместить товары на склад. 11. Он просил агентов отослать товары немедленно. Он просил отослать товары немедленно. 12. Покупатели просили продавцов снизить цену. Покупатели просили снизить цену. 13. Представитель фирмы просил директора послать документы воздушной почтой. Представитель фирмы просил послать документы воздушной почтой. 14. Мы просили сообщить нам о прибытии груза. 15. Он просил показать ему образцы товаров. 16. Он просил принести ему чашку чая.

Обзорные упражнения к §§ 185—189

В следующих предложениях подчеркните обороты «объектный падеж с инфинитивом» и переведите предложения на русский язык:

1. Tell me what you would like me to do. 2. Seeing her enter the room he rose to greet her. 3. Hearing the bell ring he went to see who was at the door. 4. Did you feel the bridge shake? 5. We lay in the shade of the tree, waiting for our friends to come. 6. I don't like you to say such words. 7. Put on a thicker coat, I don't want you to catch cold. 8. We knew him to be very brave. 9. He asked for a telegram to be sent to his son. 10. We expected the steamer to arrive at Batumi yesterday, but as the charterers ordered part of the cargo to be discharged in Odessa, the steamer will arrive at Batumi to-morrow. 11. The manufacturers would like the time fixed for delivery to run from 20th January. 12. The buyers wished the goods to be discharged into lighters. 13. We consider ourselves to have the right to claim an allowance of 15 per cent.

Переведите на английский язык, употребляя, где возможно, оборот «объектный падеж с инфинитивом»:

1. Я хотел бы, чтобы вы объяснили мне это правило еще раз. 2. Что вы хотите, чтобы я сделал для вас? 3. Вы слышали когда-нибудь, как он поет? 4. Я слышал, что он приехал в Москву. 5. Они не видели, как я вошел в комнату. 6. Никто не ожидал, что они уедут так скоро. 7. Я знаю, что он честный человек. 8. Я увидел, как машина повернула за угол и скрылась (исчезла). 9. Я считаю, что он ответственен за это. 10. Я считаю, что я ответственен за это. 11. Я увидел, что письмо не было подписано. 12. Хочет ли он, чтобы мы помогли ему? 13. Вы слышали, как он выступал (говорил) вчера на собрании? 14. Я видела, как она подошла к письменному столу и взяла письмо, лежавшее там. 15. Слыша, что его дочь плачет, он встал и пошел в соседнюю комнату. 16. Я полагаю, что он опытный врач. 17. Я считаю, что он лучший инженер на нашем заводе. 18. Он не хочет, чтобы его дочь ехала в Ленинград. 19. Я бы хотел, чтобы его пригласили на вечер. 20. Он сказал мне, что он видел, как она вышла из дому. 21. Я думаю, что сегодня вечером вы услышите, как она поет. 22. Она чувствовала, как дрожит ее голос. 23. Я не ожидал, что меня пошлют в Ленинград. 24. Я не люблю, когда мне напоминают несколько раз об одном и том же. 25. Мой сын просил свести его в зоопарк. 26. Я слышал, как преподаватель говорил ему это много раз на наших уроках. 27. Я слышал, как его имя было упомянуто директором. 28. Мы стояли у ворот, ожидая, когда прибудет машина. 29. Преподаватель любит, чтобы студенты записывали грамматические правила в специальную тетрадь. 30. Мы ожидаем, что товары будут доставлены через три недели. 31. Он разрешил послать товары самолетом. 32. Покупатели просили их отгрузить товары первым пароходом. Покупатели просили отгрузить товары первым пароходом. 33. Я видел, как ящики были погружены на пароход. 34. Мы рассчитываем на то, что вы немедленно зафрахтуете судно. 35. Мы не приняли предложение судовладельца, считая, что фрахтовые ставки слишком высоки.

К § 192

Замените сложные предложения простыми при помощи оборота «именительный падеж с инфинитивом» и переведите на русский язык

1. It is known that he is a great book lover. 2. It was expected that the members of the committee would come to an agreement. 3. It was reported that many buildings had been damaged by the fire. 4. It is reported that the delegation has left London. 5. It is expected that many people will attend the meeting. 6. It was reported that the ship had arrived in Odessa. 7. It is considered that this mine is the best in the district. 8. It is said that the expedition has reached Vladivostok.

Переведите на русский язык:

1. The devaluation of the pound sterling is known to have led to a rise of the prices of all goods imported into England. 2. The opening of the conference is understood to have been fixed for the 15th December. 3. The price of flour in England is stated to have risen by 11.6 per cent. in September 4. Imports of copper into the United Kingdom in October, were stated to be 22,441 tons. 5. A great number of inventions is known to have been suppressed by monopolistic industrial associations in capitalist countries. 6. Two shiploads of ore expected to arrive shortly will be sent to that works. 7. The experiment, which is believed to have proved most successful, will be discussed at the conference. 8. Paper bags are said to give better protection against frost than jute bags. 9. Many million tons of coal reserves are known to exist in that district.

Переведите на английский язык, употребляя оборот «именительный падеж с инфинитивом»:

1. Говорят, что он в Москве. 2. Ожидают, что договор будет подписан на этой неделе. 3. Сообщают, что экспедиция выехала 15 мая. 4. Известно, что он придерживается другого мнения по этому вопросу. 5. Считают, что он один из лучших летчиков нашей страны. 6. Говорят, что этот дом был построен около двухсот лет тому назад.

К § 193

Замените сложные предложения простыми при помощи оборота «именительный падеж с инфинитивом» и переведите на русский язык:

1. It seems that this book is very popular with children. 2. It seems that she knows French perfectly well. 3. It happened that he was at home at that time. 4. It appears that the house was built in the eighteenth century. 5. It seemed that he knew the subject well. 6. It seems that the play has made a great impression on him. 7. It proved that he was a very experienced worker. 8. It happened that they met that very day.

Переведите на русский язык:

1. He does not seem to have been discouraged by his failure. 2. My friend seems to be having a good time at the seaside. 3. She seemed to have been waiting a long time. 4. He seems to know everything on this subject. 5. The plan proved a great success. 6. He happened to look in that direction and saw a man run out of the house. 7. He seems to want to do it himself. 8. I happened to leave my office early that day. 9. He did not appear to be surprised at this news.

Переведите на английский язык, употребляя оборот «именительный падеж с инфинитивом»:

1. Он, повидимому, удовлетворен результатом своей работы. 2. Эта книга, повидимому, очень интересная. 3. Он, кажется, знает этот предмет очень хорошо. 4. Он, повидимому, очень много читал по этому вопросу. 5. Эта задача оказалась очень трудной. 6. Он оказался очень хорошим спортсменом. 7. Я случайно встретил его в Сочи.

К § 194

Замените сложные предложения простыми при помощи оборота «именительный падеж с инфинитивом» и переведите на русский язык:

1. It is very likely that the prices for these goods will go up again in England. 2. It is not likely that they will return soon. 3. It is certain that they will be here on Monday. 4. It is unlikely that the meeting will be postponed. 5. It is very likely that his article will be published in the newspaper. 6. It was not likely that the telegram would reach them in time. 7. It is sure that they will come here. 8. It is likely that the conference will be held in Moscow.

Переведите на русский язык:

1. They are likely to take part in this work 2. He is sure to enjoy himself at the party. 3. The fight for export markets between capitalist countries is certain to grow grimmer and grimmer. 4. The plan likely to be approved provides for the immediate construction of a new power station. 5. The vessel is not likely to arrive at the port of destination before the 1st October. 6. The matter will be discussed at the conference likely to be called next month.

Переведите на английский язык, употребляя оборот «именительный падеж с инфинитивом»:

1. Погода, вероятно, изменится. 2. Вряд ли он придет. 3. Очень вероятно, что этот вопрос будет обсужден на собрании сегодня. 4. Он, наверное, придет во-время. 5. Товары, вероятно, будут доставлены без опоздания. 6. Он, наверное, согласится принять участие в этой работе.

Обзорные упражнения к §§ 190—194

Переведите на русский язык:

1. The goods sold under contract № 25 are known to have been shipped by the s.s. "Krasnodon" on the 15th May. 2. The remainder of the goods under the contract is likely to be shipped in the first half of September. 3. Approximately 500,000 steel workers were reported to have gone on strike in the United States on October 1 4. Oil has been known to exist in Azerbaijan since ancient times. 5. The cargo does not seem to have been damaged by the storm. 6. The invention is considered to be of great importance in shipbuilding. 7. The negotiations are likely to continue until Saturday. 8. The cargo of this steamer is stated to consist of 3,000 tons of wheat and 2,000 tons of barley. 9. The steamer, which is believed to be approaching Istanbul, is sure to arrive in Odessa at the end of this week. 10. The parties are understood to have reached an agreement. 11. The parties are reported to be considering the question of extending the agreement for 6 months. 12. The loss of steel production due to the American steel strike (October-November, is said to have amounted to about 10,000,000 tons. 13. The deposits of manganese ore at Chiaturi, known to be the richest in the world, supply the Soviet metallurgical industry with high grade manganese ore. 14. Lake Baikal, said to be the deepest lake in the world, is fed by 336 rivers. 15. The price of bread in England, reported to have come into force on September 21, immediately after the devaluation of the pound sterling, represented a considerable increase as compared with the old price. 16. The representatives of both parties appear to be on the verge of reaching an agreement on two important points.

Переведите на английский язык, употребляя оборот «именительный падеж с инфинитивом»:

1. Известно, что Ломоносов был самым блестящим ученым своего времени. 2. Ожидают, что делегация прибудет завтра. 3. Они, вероятно, вернутся на следующей неделе. 4. Вряд ли он примет участие в этой работе. 5. Он, кажется, очень честный человек. 6. Она, повидимому, забыла о своем обещании. 7. Говорят, что он написал очень хорошую пьесу. 8. Он, повидимому, потерял наш адрес. 9. Этот договор, вероятно, будет заключен в ближайшем будущем. 10. Я случайно был в конторе, когда он пришел. 11. Сообщают, что экспедиция уже вернулась в Ленинград. 12. Он оказался одним из самых способных студентов нашего института. 13. Он, повидимому, устал. 14. Говорят, что переговоры уже закончены. 15. Я случайно знаю об этом. 16. Я случайно был дома, когда он зашел. 17. Кажется, кто-то стучит. 18. Известно, что он один из лучших специалистов по сердечным болезням. 19. Он, наверное, получит удовольствие от этой поездки. 20. Оказалось, что он прав. 21. Этот вопрос вряд ли будет обсуждаться на собрании. 22. Они, наверное, помогут нам. 23. Считают, что Иванов лучший инженер этого завода. 24. Лекция, наверное, будет интересной.

К § 195

В следующих предложениях подчеркните самостоятельные инфинитивные обороты и переведите на русский язык:

1. A cargo of 5,000 tons of wheat has been sold to a foreign company, payment to be made in cash in exchange for the bill of lading and insurance policy. 2. The sellers chartered a steamer for the transportation of the goods, the lay days at the port of loading not to commence before October 20. 3. By a contract dated August 15, A. sold to B. a quantity of timber, the goods to be shipped in two parcels. 4. The seller must provide documents entitling the buyer to obtain delivery of the grain and payment must be made in exchange for such documents, such payment to be made without prejudice to the buyer's rights under the contract.

ГЕРУНДИЙ

К §§ 202—211

Допишите следующие предложения, употребляя герундий или инфинитив. В тех случаях, когда наряду с герундием можно употребить инфинитив, поставьте инфинитив в скобках после герундия:

1. I couldn't help .... 2. I am tired of .... 3. He left the room without .... 4. At last we succeeded in .... 5. She was prevented from .... 6. I gave up .... 7. He went to the club instead of .... 8. You should avoid .... 9. He read the newspaper before .... 10. He has no intention of .... 11. She is very fond of .... 12. He likes .... 13. He started .... 14. She enjoys .... 15. Have you finished ...? 16. I could not prevent him from .... 17. I am proud of .... 18. He went to bed after .... 19. They are engaged in .... 20. It is worth while .... 21. When I entered the room, the children stopped .... 22. I ought to apologize for .... 23. He began his working day by .... 24. There is no probability of .... 25. You can help me by .... 26. He looked at me without .... 27. I had my breakfast before .... 28. It is rather cold to-day; is it worth while ...? 29. He has improved his pronunciation by .... 30. As the children were listening attentively, I continued .... 31. He objects to .... 32. Last year he spent much time in .... 33. He has begun .... 34. He raised his hat on .... 35. He was accused of .... 36. Thank you for .... 37. I can't afford .... 38. They have no intention of .... 39. He stopped ....

Поставьте глагол, заключенный в скобки, в форме герундия и поставьте перед ним соответствующий предлог:

1. I have no intention ... (to stay) here any longer. 2. She insisted ... (to help) me. 3. Are you fond ... (to play) chess? 4. He has had very much experience ... (to teach). 5. There is no possibility ... (to find) his address. 6. There is little chance ... (to see) her to-day. 7. We have the pleasure ... (to send) you our catalogues. 8 I think ... (to go) to the south in summer. 9. He is afraid ... (to catch) cold. 10. I am proud ... (to have) such a son. 11. The rain prevented me ... (to come). 12 He is engaged ... (to write) a book. 13. They had much difficulty ... (to find) the house.

Замените придаточные предложения оборотами с герундием, поставив, где требуется, соответствующий предлог:

1. When I received the telegram, I started home at once. 2. You may avoid many mistakes if you observe these rules. 3. When he entered the room, he greeted everybody. 4. After they had sat there a few minutes, they continued their journey. 5. While he was copying the text, he made a few mistakes. 6. I am thankful that I have been stopped in time. 7. I remember that I have read this book. 8. After she had tried all the keys on the ring, she finally found the right one. 9. He is proud that he has never been beaten at chess by his fellow students. 10. I don't remember that I have ever come across his name before. 11. His arm was not in a sling and showed no sign that it had been injured. 12. You can improve your knowledge of English if you read more.

Переведите на английский язык, употребляя герундий:

1. У меня нет надежды увидеть его скоро. 2. Мысль (идея) провести каникулы на Волге принадлежит моему брату. 3. Вы можете улучшить свое произношение, читая вслух каждый день. 4. Я не смогу перевести этот документ, не посмотрев нескольких слов в словаре. 5. Я думаю поехать туда осенью. 6. Я запишу номер вашего телефона, так как я боюсь забыть его. 7. Я помню, что меня уже спрашивали об этом. 8. Доктор велел ей избегать сидеть на солнце. 9. Я зайду к вам перед тем, как уеду из Москвы. 10. Придя домой, я сразу начал работать. 11. Я поблагодарил его за то, что он купил мне такие интересные книги. 12. Он понимает важность изучения иностранных языков. 13. Он был занят переводом какой-то статьи, когда я пришел. 14. Он привык вставать рано. 15. Дождь помешал мне придти к вам вчера. 16. Он не способен сделать такую вещь. 17. Он вошел в комнату, не постучав. 18. Он потушил свет перед тем, как выйти из комнаты. 19. После того как он кончил свою работу, он лег спать. 20. Получив телеграмму, я немедленно позвонил директору. 21. Он был награжден за то, что он спас жизнь своего товарища. 22. Планируя вашу работу на будущий месяц, вы должны принять это во внимание. 23. Я чувствовал большое удовлетворение, делая эту работу. 24. Имеются специальные суда для перевозки леса. 25. Он выразил большое удивление, услышав это. 26. Нет смысла делать эту работу сейчас. 27. Проверяя ваши диктанты, я нашел очень мало ошибок. 28. Она была сердита на него за то, что он потерял ее словарь. 29. Я предпочитаю жить на севере летом. 30. Он очень любит играть в футбол. 31. Вам следует прекратить купаться в море, так как погода стала очень холодной. 32. Я должен закончить эту работу, прежде чем я пойду домой. 33. Вы очень помогли мне тем, что дали мне ваши записки. 34. Я не могу пойти туда, не сказав ему об этом. 35. Я имел удовольствие познакомиться с вашим отцом на-днях. 36. Он имеет плохую привычку курить перед завтраком. 37. У вас нет основания (причины) говорить это 38. Мы не могли не рассмеяться, когда услышали это. 39. Он решил послать ей письмо воздушной почтой вместо того, чтобы послать телеграмму. 40. Продолжайте рассказывать вашу историю. 41 Мой сын очень любит, когда ему рассказывают о морских путешествиях. 42. Я закрою окно, так как боюсь простудиться. 43 Перестаньте разговаривать. 44. Вместо того, чтобы ехать на трамвае, они пошли пешком и опоздали на концерт. 45. Удалось ли вам найти ее адрес? 46. Стоит ли читать эту книгу? 47. Ему удалось закончить свою работу во-время. 48. Они только что кончили грузить пароход. 49. Я отложил чтение этого неприятного письма до последнего момента. 50. Я поблагодарил его за то, что он помог нам. 51. У меня нет намерения ехать на юг этим летом. 52. Нет возможности получить билет в театр сегодня. 53. После того, как он провел месяц в Москве, он уехал в Ленинград. 54. Этот фильм стоит посмотреть. 55. Я не возражаю (не имею возражений) поехать туда сегодня. 56. Бесполезно идти туда сейчас. 57. Я (стою) за то, чтобы послать им телеграмму немедленно. 58. Эта работа отнюдь не легкая. 59. Он против того, чтобы сообщать им об этом теперь. 60. Я помню, что встречал его где-то. 61. Она вышла из комнаты, не посмотрев на нас. 62. Я благодарен вам за то, что вы так быстро ответили на мое письмо.

К §§ 212—213

Замените придаточные предложения оборотами с герундием, поставив где требуется, соответствующий предлог:

1. Do you mind if I close the window? 2. The doctor insisted that I should stay at home. 3. Will you object if I smoke here? 4. There is a probability that he will be appointed chief engineer of our plant. 5. There is no chance that they will call on us to-night. 6. There is no possibility that we shall see him this week. 7. There is no hope that you will receive a letter from him soon. 8. We were informed that the ship had arrived at the port. 9. You will excuse me if I ask you again. 10. We insisted that he should come with us. 11. Would you mind if he came to your lecture? 12. I have heard that your son has been awarded the Order of the Red Banner. 13. There is no fear that I shall forget.

Переведите на английский язык, употребляя герундий:

1. Я слышал о том, что он назначен директором большого завода. 2. Я не имею возражений (не возражаю), чтобы они приехали сюда 3. Они информировали нас о том, что груз застрахован. 4 Я помню, что он мне говорил об этом несколько дней тому назад. 5. Я был очень разочарован тем, что они отказались помочь мне. 6. Я настаиваю на том, чтобы вы ответили им немедленно. 7. Я слышал о том, что его посылают на юг. 8. Извините, что я не позвонил вам вчера. 9. Вы можете рассчитывать на то, что он даст вам точную информацию. 10. Нет надежды, что он кончит свою работу к вечеру. 11. Вы не возражаете против того, чтобы я прочел этот рассказ вслух? 12. Мой преподаватель настаивает на том, чтобы я читал вслух каждый день. 13. Вы ничего не имеете против того, чтобы я курил здесь? 14. Мы настаивали на том, чтобы они начали переговоры немедленно. 15. Он возражает против того, чтобы собрание было назначено на понедельник. 16. Вы ничего не имеете против того, чтобы он зашел к вам сегодня? 17. Доктор настаивает на том, чтобы он провел осень на юге. 18. Он ответственен за то, чтобы работа была закончена во-время. 19. Он настаивал на том, чтобы дело было передано в арбитраж.

К § 214

Переведите на русский язык:

А. 1. The storm prevented the ship from reaching the port in time. 2. Have you the means of helping him now? 3. He did not like being read to. 4. Be careful in crossing the street. 5. This prevented the letter from being sent off. 6. She was quite disappointed at not seeing them there again. 7. Swimming against the current was difficult and dangerous work. 8. What is worth doing at all is worth doing well. 9. He enjoyed sleeping in the open air. 10. After sleeping for about an hour he was awakened by a loud noise. 11. I dislike borrowing things from people. 12. Before signing the contract he wanted to receive the approval of the chairman. 13. There was no chance of finding a vessel of the required size. 14. The sellers were informed of the importance of preparing the goods for shipment immediately. 15. Upon receiving the charterer's orders he communicated them to the captain of the vessel. 16. Before sailing the captain was instructed to take some bunker coal in Odessa. 17. The steamer went to Odessa for certain repairs before proceeding to her port of loading. 18. The steamer left the port without having taken sufficient bunker coal on board. 19. The arbitrators found that the shipowners had not exercised due diligence by allowing the steamer to start without sufficient bunker coal. 20. After passing the Panama Canal the captain found that he had not enough coal left to enable him to reach the port of discharge, and he accordingly altered his course with the object of obtaining coal at a Jamaican port. 21. The cost of repairing the damage sustained by the steamer through being delayed in the ice is estimated at 4,000 roubles. 22. Extensions are being made to the plant with a view to increasing the output.

Б. 1. There is a probability of Petrov's being sent to Leningrad. 2. Our meeting him there was a pleasant surprise. 3. She wrote the letter without my knowing it. 4. There is no excuse for his doing such a thing. 5. I haven't heard of his having been offered the post of director of the new plant. 6. Their leaving before the end of the concert attracted attention. 7. We insisted on the goods being packed in double bags. 8. We objected to the ore being shipped in bulk. 9. They informed us of the vessel having left the port. 10. We have heard of the agreement having been reached. 11. Can you depend on their executing the order carefully? 12. The buyers had not the right to transfer their rights and obligations under the contract without the sellers' consent being previously obtained. 13. There is little likelihood of the goods remaining unsold after the 15th of September. 14. The loss resulted from the vessel being prevented from loading a full cargo. 15. The works informed the buyers that the machine could be dispatched in August subject to the works receiving the order within 15 days from the date of the letter. 16. In the event of the vessel being delayed beyond the time provided for in the Charter Party, the charterers have to pay the shipowners demurrage. 17. If after the vessel's arrival at the port of loading there is danger of the vessel being frozen in, the captain

shall have the right to leave without cargo. 18. In the event of the steamer being ordered to three ports of discharge, the rate of freight will be increased by one shilling per ton. 19. In the event of more than one shipment being made, each shipment is to be considered a separate contract.

ПРИЧАСТИЕ

К § 217

Напишите все формы причастий от следующих глаголов:

to stop, to cut, to forget, to begin, to charter, to study, to open, to play, to write, to give, to tie.

К § 218—234

Замените придаточные предложения причастными оборотами и переведите на русский язык:

1. While we were crossing the bridge, we saw D., who was talking with an old man. 2. As we were very tired, we refused to go for a walk. 3. As the boys had climbed the mountains the summer before, they understood the difficulties. 4. A large branch, which had been broken by the wind, lay across the road. 5. At a conference of the Academy of Sciences, which is now being held in Moscow, a number of important scientific problems are being discussed. 6. When he crossed the bridge, he saw a small village, which was situated at the foot of a hill. 7. I'll show you the article which has been written by my brother. 8. As he had been taught English by a good teacher, he knew the English language well. 9. The moon was invisible as it was hidden by a cloud. 10. As they had been warned that the river was rising rapidly, they turned back.

Переведите предложения на русский язык. Замените причастные обороты придаточными предложениями:

1. A person bringing good news is always welcome. 2. While skating yesterday he fell and hurt himself. 3. Having lived in that town all his life, he knew it very well. 4. She showed the travellers into the room reserved for them. 5. Having arranged everything, he went home by the 10. 30 train. 6. The bridge seized by the enemy the day before was re-taken by our troops. 7. When writing a telegram we must use as few words as possible. 8. Having been three times seriously wounded, he was no longer fit for active service. 9. Being told of his arrival, I went to see him. 10. The leaves lying on the ground reminded us of autumn. 11. Books read in childhood seem like old friends.

Переведите на английский язык:

1. Я еще не просмотрел всех журналов, присланных нам из Ленинграда. 2. Машины, заказанные на ленинградском заводе, прибудут через несколько дней. 3. Я уже проверил все сочинения, написанные слушателями моей группы. 4. Покажите мне список слушателей, изучающих английский язык. 5. Все студенты, принимающие участие в этой работе, должны придти в институт сегодня в 6 часов вечера. 6. Имея такой хороший словарь, вы легко сможете перевести эту статью. 7. Переходя через мост, я встретил Д. 8. Вы должны быть очень внимательны, играя в шахматы. 9. Будучи очень усталым, я решил остаться дома. 10. Капитан стоял на палубе, давая распоряжения матросам. 11. Мы долго сидели в саду, разговаривая о нашей поездке на юг. 12. Прожив несколько лет в Польше, он знал польский язык очень хорошо. 13. Выиграв 1000 рублей, он купил новый радиоприемник. 14. Получив весь материал, который ему был нужен, он начал писать статью. 15. Сдав все экзамены, он поехал в деревню. 16. Закончив работу, они смогли отдохнуть. 17. Пароход, зафрахтованный для перевозки этих товаров,

прибудет в порт завтра. 18. Он показал нам список товаров, экспортируемых этой организацией. 19. Вернувшись из экспедиции, он сделал очень интересный доклад. 20. Переводя статью, мы пользовались словарем. 21. Ожидая трамвая, я увидел А. 22. Товары, осмотренные на таможне, были отвезены на склад. 23. Железная дорога, соединяющая эту деревню с городом, была построена в прошлом году. 24. Книги, издаваемые в нашей стране для детей, очень хорошо иллюстрированы.

К § 237

Переведите на английский язык:

1. Я хочу прочитать эту книгу, так как мой приятель, читавший ее, говорит, что она интересная. 2. Я спросил у молодого человека, читавшего газету, который час. 3. Картина, висевшая в вестибюле, привлекла мое внимание. 4. Картина, висевшая здесь в прошлом году, сейчас находится в музее. 5. Я вчера говорил с одним инженером, работавшим несколько лет тому назад в Ленинградском порту. 6. Мальчик, работавший в саду, не видел, как я подошел к нему. 7. Студенты, переводившие эту статью, говорят, что она очень трудная. 8. Студентам, переводившим экономическую статью на экзамене, было разрешено пользоваться словарем. 9. Он не заметил письма, лежавшего на столе. 10. Ученый, написавший эту статью, сделает доклад в нашем институте. 11. Все студенты, получившие приглашение на эту лекцию, присутствовали на ней. 12. Мне сказали, что женщина, сидевшая в коридоре, ждала директора.

К § 237 (примечание)

Переведите на английский язык:

1. Каталоги только что получены. 2. Покажите мне каталоги, полученные из Ленинграда. 3. Этот договор подписан представителем фирмы. 4. Мы получили договор, подписанный представителем фирмы. 5. Эти машины застрахованы в Госстрахе. 6. Мы послали им страховое свидетельство на машины, застрахованные в Госстрахе. 7. Его статья напечатана в «Правде». 8. Его статья, напечатанная сегодня в «Правде», очень интересная. 9. Эта книга переведена на английский язык. 10. Статья, переведенная тов. Ивановым, очень интересная. 11. Гарантия, представленная фирмой, подписана директором банка. 12. Гарантия представлена фирмой. 13. Цифры, упомянутые в его докладе, опубликованы в «Правде». 14. Эти цифры упомянуты в его статье.

К § 238

Переведите на английский язык:

1. Прочитав много материала по этому вопросу, он смог сделать очень интересный доклад. 2. Войдя в комнату, он увидел нескольких приятелей, ожидавших его. 3. «Доброе утро»,— сказал он, подойдя ко мне. 4. Проработав над докладом весь день, он чувствовал себя очень усталым. 5. Он ушел, сказав, что скоро вернется. 6. Сняв пальто и шляпу, он пошел наверх. 7. «До свидания»,—сказал он, посмотрев на меня холодно. 8. Проспав несколько часов, он снова почувствовал себя хорошо. 9. Увидев отца, дети побежали ему навстречу. 10. Мы просили их написать нам немедленно, сообщив нам условия платежа и поставки.

К § 239

Переведите на английский язык:

1. Он взял мой словарь, не спросив разрешения. 2. Я не могу перевести этот контракт, не пользуясь словарем. 3. У него около ста английских книг, не считая учебников и словарей. 4. Не зная грамматики, он делал очень много ошибок в разговоре и письме. 5. Не получая от нее писем, он послал ей телеграмму. 6. Он уехал, не оставив своего адреса.

К § 235

Переведите на русский язык (обратите внимание на место причастия в английском и русском языке):

1. I have looked through the list of prices sent. 2. In one of the plants visited, the delegates were shown new types of equipment. 3. The quality of the goods is in accordance with the specification enclosed. 4. The price mentioned was five per cent. lower than that which had been paid under the previous contract. 5. The goods required could not be shipped immediately. 6. The following table shows the position of each of the London clearing banks in August on the date indicated. 7. One of the most noticeable features of air transport development is the big increase in the quantities of freight carried 8. The quantity of timber shipped was in accordance with the terms of the contract. 9. The buyers agreed to pay the amount of the invoice against the documents presented. 10. The sellers refused to reduce the prices quoted and the buyers declined the offer. 11. It was agreed between the shipowners and the charterers that the latter should deposit with the State Bank of the U.S.S.R. the amount claimed. 12. Payment for the goods bought was made in Moscow.

Переведите на английский язык:

1. Секретарь отправил подписанные директором письма. 2. Мы внимательно прочли присланную Ивановым статью. 3. Наш представитель прислал нам список всех зафрахтованных пароходов. 4. Мы удовлетворены качеством представленных образцов. 5. Сообщите нам, когда вы намерены поставить заказанные товары. 6. В этой комнате есть несколько сломанных стульев. 7. К сожалению, предложенный товар не удовлетворяет нашим требованиям. 8. Он показал нам фотографию восстановленного здания Русского Музея в Ленинграде. 9. Разбитый стакан лежал на столе. 10. Все полученные товары были немедленно отправлены на склад. 11. Платеж за поставленные машины будет произведен в июне. 12. Он принес мне несколько иллюстрированных журналов. 13. Мы послали каталоги по указанному адресу. 14. Его неожиданный ответ удивил нас всех. 15. В настоящее время мы имеем очень ограниченное количество этих машин на складе.

Обзорные упражнения к §§ 218—240

Переведите на русский язык:

1. Saying that he left the room. 2. Knowing nothing of the dangers we continued our way. 3. The doctor, having felt his pulse and examined his wounds, declared that he was much better. 4. He left the room seen by no one. 5. While learning the pronunciation of the words we learned their meaning. 6. Having received the information required, the sellers sent the buyers their offer. 7. The letter being typed by the typist must be sent off as soon as it is ready. 8. Payment will be made in Moscow against a telegram signed by the captain of the vessel stating the quantity loaded. 9. While discharging the goods the workers came upon a number of bags damaged by sea water. 10. The contract contains a clause providing that all disputes from time to time arising under it, should be referred to arbitration. 11. The goods were transhipped in Riga, and the expenses incurred were paid by the sellers. 12. We have received a letter from the suppliers stating that they are prepared to execute our order in accordance with the conditions stipulated. 13. Against the background of the falling standard of living of the British workers, the profits earned by the monopolists are particularly outrageous. 14. The steamer met with rough weather while crossing the Indian Ocean. 15. When asking the seller to send him a quotation, the buyer gives a detailed description of the goods required by him. 16. The goods were ready for shipment, having been inspected and tested by the buyer's inspectors.

Переведите на английский язык:

1. Я показал ему список книг, прочитанных в этом году слушателями нашей группы. 2. Человек, написавший эту статью, хорошо знает жизнь моряков. 3. Потеряв ключ, он не мог войти в свою комнату. 4. Повернув налево, мы увидели большое новое здание. 5. Он показал нам список товаров, экспортируемых этой фирмой. 6. Изучив вопрос детально, он смог ответить на все вопросы, заданные ему профессором. 7. Завтра мы будем испытывать машину, сконструированную Петровым. 8. Он тихо закрыл дверь, не желая будить ее. 9. Узнав, что он все еще в Москве, я позвонил ему по телефону. 10. Студенты, окончившие перевод статьи, могут выйти из аудитории. 11. Не получив от него ответа, он решил написать ему еще раз. 12. Я купил книгу, содержащую сведения об огромных прибылях американских монополий. 13. Во время доклада я заметил молодого человека, сидевшего в углу зала и слушавшего докладчика с большим вниманием. 14. Будучи очень рассеянным, он сделал несколько ошибок, переписывая текст. 15. «Я должен идти»,—сказал он, встав со стула. 16. Ученые, принимавшие участие в экспедиции, были награждены правительством. 17. Не зная дороги на вокзал, я решил обратиться к человеку, стоявшему на углу. 18. Он уехал, не обсудив этого вопроса со мной. 19. Зная его очень хорошо, я мог рекомендовать его как очень хорошего работника. 20. Мы регулярно получаем списки книг 21. Выяснив, что следующий поезд уйдет только в 11 часов вечера, я решил поехать утренним поездом. 22. Вопросы, обсуждавшиеся на прошлом собрании, очень интересные.

1. Все финансовые обязательства, выдаваемые в Москве внешнеторговыми организациями, должны быть подписаны председателем организации и главным бухгалтером. 2. Споры, возникающие между внешнеторговыми организациями и иностранными фирмами, разрешаются Внешнеторговой Арбитражной Комиссией в Москве. 3. Вы найдете все подробности в прилагаемом письме. 4. Обращаем Ваше внимание на § 5 договора, предусматривающий сдачу товара не позже 20 июля. 5. Мы не можем руководствоваться ценами, публикуемыми в этом английском журнале. 6. Размер страховой премии выше за товары, перевозимые зимой, чем за товары, перевозимые летом.

К § 241

Переведите на английский язык, употребляя обороты «объектный падеж с причастием настоящего времени» или «объектный падеж с инфинитивом», в зависимости от смысла:

1. Капитан наблюдал, как матросы разгружали пароход. 2. Капитан наблюдал, как разгружали пароход. 3. Я видел, как рабочие упаковывали товары. 4. Я видел, как товары упаковывали. 5. Мы наблюдали, как они ремонтировали машину. 6. Мы наблюдали, как ремонтировали машину. 7. Я слышал, как он сказал ей об этом. 8. Я слышал, как она рассказывала ему об этом. 9. Я слышал, как он кричал что-то с противоположного берега. 10. Я видел, как он погасил свет и вышел из комнаты. 11. Я наблюдал, как они спускались с горы. 12. Я слышал, как капитан приказал матросам начать разгрузку парохода. 13. Я видел, как пароход медленно плыл по реке. 14. Я видел, как машина остановилась у дверей дома.

К § 242

Переведите на английский язык, употребляя оборот «объектный падеж с причастием прошедшего времени»:

1. Он хочет, чтобы документы были отосланы воздушной почтой. 2. Вы починили свои часы? 3. Они хотят, чтобы товары были отгружены в понедельник. 4. Я видел, как мешки погрузили. 5. Я должен почистить свои ботинки. 6. Отошлите эти документы сейчас же. 7. Почему вы покрасили стены в такой темный цвет? 8. Я слышал, как это было сказано несколько раз. 9. Он отослал письмо вчера.

К §§ 243—248

Переведите на русский язык:

1. My task having been finished, I went to bed. 2. Peter being away, Alexander had to do his work. 3. It being very cold, they made a fire. 4. It being very stormy, they stayed at home. 5. All this having been settled, he went home. 6. The preparations being completed, they began to climb up the mountain. 7. The moon being bright, everything was clearly visible. 8. Our petrol being exhausted, we could go no further. 9. The game having ended, the crowd went home. 10. It was dark, the sun having set an hour before. 11. The concert being over, everyone went away. 12. Nobody being there, I went away. 13. My brother having taken the key, I could not enter the house. 14. The negotiations between the American and British representatives were conducted behind closed doors, measures having been taken that no correspondent should receive any information. 15. Dinner being over, we went into the garden. 16. At last the excitement died down, the captain having assured the passengers, that there was no longer the slightest danger. 17. The letter having been delayed, the news reached us too late. 18. The key having been lost, they could not enter the cottage. 19 The weather being fine, all the windows were opened. 20. The play being very popular, it was difficult to get tickets. 21. There being no further business, the meeting adjourned. 22. Agriculture is Costa Rica's chief activity, mining and manufacturing being little developed. 23. We are not giving you any particulars, the enclosed letter containing the necessary information. 24. Retail prices in Argentina are becoming more inflated than ever, the increase in the means of payment having exceeded the increase in the supply of goods. 25. The contract quantity was 5,000 tons, the sellers having an option to deliver 2 per cent. more or less. 26. With the shipping strike in the United States still going on, arrivals of American cotton in Liverpool were rather small. 27. The London market for Manila hemp was quiet, with demand from Western Europe restricted by the shortage of dollars for purchase.

НАРЕЧИЕ

К §§ 1, 5—6

Укажите, является ли выделенное жирным шрифтом слово прилагательным или наречием:

1. The questions were so **easy** that everybody could answer them. 2. He answered all the questions **easily**. 3. Please speak **loudly**. 4. We heard a **loud** noise in the street. 5. We went **straight** to Leningrad without stopping anywhere. 6. This road is quite **straight**. 7. You would write **better** if you had a **better** pen. 8. He has very **little** knowledge of the subject. 9. When I first came to Moscow, I **little** thought that I should stay here so **long**. 10. We stayed there a **long** time. 11. He works **more** and **better** than he used to. 12. I have **more** books than you. 13. I am an **early** riser; I go to bed **early** and get up **early**. 14. We talked very **much** that evening. 15. We haven't had **much** rain this month. 16. He is playing **worse** than usual. 17. The patient is **worse** this morning.

Из слов, стоящих в скобках, выберите нужную форму:

1. I did not rest very (good, well) last night. 2. It is not (good, well) for you to smoke. 3. I was (angry, angrily) at what he said. 4. He spoke (angry, angrily). 5. It isn't (bad, badly). 6. He wrote his dictation (bad, badly). 7. He acted very (brave, bravely). 8. He is a (brave, bravely) man. 9. This is quite (clear, clearly). 10. This (clear, clearly) shows the difference. 11. She received him (cold, coldly). 12. The weather is (cold, coldly) to-day. 13. This is a (comfortable, comfortably) chair. 14. We travelled (comfortable, comfortably). 15. He is (dangerous, dangerously) ill. 16. The ice is (dangerous, dangerously). 17. My opinion of this book is (different, differently) from yours. 18. The two sisters were dressed (different, differently). 19. Your description is not quite (exact, exactly). 20. I don't know (exact, exactly), when he will come. 21. The children seem to be very (happy, happily). 22. They lived (happy, happily). 23. We saw a (heavy, heavily) loaded waggon. 24. The box is too (heavy, heavily). 25. She looked round (helpless, helplessly). 26. She is quite (helpless, helplessly). 27. The work was (perfect, perfectly) done. 28. The weather during the last few days has been (perfect, perfectly). 29. He came into the room very (quiet, quietly). 30. The sea was (quiet, quietly). 31. He goes to school (regular, regularly). 32. It is (sad, sadly) that you have been ill such a long time. 33. She looked at me (sad, sadly). 34. The answer was not (satisfactory, satisfactorily). 35. He is working (satisfactory, satisfactorily). 36. Do you (serious, seriously) wish to go there? 37. It is a very (serious, seriously) thing. 38. The explanation was quite (simple, simply). 39. The question can be answered quite (simple, simply).

К §§ 9—14

Образуйте от наречия, помещенного в скобках, сравнительную или превосходную степень, в зависимости от смысла:

1. I like this book (well) than that. 2. She visits them (frequently) than us. 3. Which of the students ran (fast) at the contest? 4. Which of all these books did you enjoy (much)? 5. Which of these two books did you enjoy (much)? 6. Now I can see the ship (clearly) than before. 7. You ought to have told me (early). 8. Whose singing did you like (well), Mary's, Nina's or Helen's? 9. The fire was put out (quickly) than we expected. 10. He speaks English (correctly) of all in my class.

Переведите на английский язык:

1. Он знает английский, французский и немецкий языки, но он говорит лучше всего по-немецки. 2. Тов. А. говорит по-английски лучше всех в нашей группе. 3. Крестьяне работают больше всего летом и осенью. 4. Он шел быстрее всех. 5. Он живет дальше меня. 6. Мой приятель говорит по-английски лучше меня. 7. Я прихожу в институт позже вас. 8. Вы сделали свою работу тщательнее, чем он. 9. Он навещает нас чаще, чем вы.

К § 15—19

Перепишите следующие предложения, поставив наречия, заключенные в скобках, на соответствующее место:

1. You are the last to arrive (always). 2. She is late (never). 3. Have you seen him (ever)? 4. Have you spoken to him (yet)? 5. The teacher has not come (yet). 6. I write to him (often), but he answers my letters (seldom). 7. The fire was extinguished (quickly). 8. I am indebted to you for your help (deeply). 9. I shall be glad to visit you (always). 10. He answered our questions (impatiently). 11. We try to work well (always) 12. I have heard of it (often). 13. He gets up before half past eight (never). 14. It has been said (before, often). 15. It was late in the day, and the sun had disappeared (almost). 16. He is seven years old (already). 17. I do not think he has played (ever, before, so badly). 18. I shall forget it (never). 19. Have you been (lately, there). 20. He is in time (always). 21. The sun is shining (to-day, brightly). 22. He was able to carry his trunk (hardly). 23. He has been invited there (never).

24. I had to tell him twice (never). 25. You ought to get off a tram when it is moving (never). 26. He used to come here every morning (always). 27. You can expect him to do that (hardly). 28. I agree with you (quite). 29. He broke the window with his ball (nearly). 30. I can believe such a story as that (scarcely). 31. I get letters from him (sometimes). 32. You will see him (to-morrow, here). 33. I have money to buy the radio set (enough). 34. He is clever to understand it (enough).

Обзорные упражнения к §§ 1—19

Переведите на английский язык:

1. Я где-то встречал его. 2. Вы куда-нибудь ходили вчера вечером? 3. Я где-то оставил свою авторучку. 4. Я никуда не хочу идти сегодня вечером. 5. Куда вы пойдете сегодня вечером? — Никуда. 6. Я с ним теперь никогда не встречаюсь. 7. Я с ним однажды говорил об этом. 8. Однажды утром мы пошли в лес. 9. Секретарь уже пришел? 10. Как, вы уже вернулись? 11. Уже совсем темно. 12. Ему уже двадцать лет. 13. Газета уже пришла? 14. Он заходил ко мне в субботу, и я не видел его с тех пор. 15. У нас достаточно времени, чтобы поспеть на поезд. 16. Он достаточно умен, чтобы понять это. 17. Он знает английский язык достаточно хорошо, чтобы говорить на любую тему. 18. Он почти кончил свою работу. 19. Я почти никогда с ним не разговариваю. 20. В чернильнице почти нет чернил. 21. В саду почти не было цветов. 22. Я едва понимал его. 23. Она почти никуда не ходит. 24. Он был очень разочарован, увидев, что ее там не было. 25. Вы знаете, как она любит своих детей. 26. Я был так удивлен, что не знал, что сказать. 27. Он много работает. 28. Вы много работаете над английским языком? 29. Я тоже ничего не слыхал об этом. 30. Вы тоже читали эту статью? 31. Я тоже поеду туда летом. 32. Кто еще будет принимать участие в этой работе? 33. Я уверен, что кто-нибудь еще к нам присоединится. 34. Вы с кем-нибудь еще говорили об этом? 35. Он еще спит. 36. Он еще не вернулся. 37. Он говорит очень хорошо по-французски. 38. Он очень медленно говорит. 39. Он перевел хорошо эту статью. 40. Он приходит сюда обычно в десять часов утра. 41. Я теперь часто буду заходить к вам. 42. Я совсем забыл этот рассказ. 43. Его никогда не бывает дома днем. 44. В прошлом году мне приходилось всегда вставать очень рано. 45. Вы всегда можете получить эти справочники в нашей библиотеке. 46. Я за последнее время прочел несколько очень интересных книг. 47. Я здесь раньше никогда не была. 48. Я не хотел бы идти туда; кроме того, сейчас слишком поздно. 49. Вы должны идти туда немедленно, иначе вы опоздаете. 50. Я чувствовал себя плохо, поэтому я пошел прямо домой. 51. Я устал; все же я хочу пойти туда сегодня вечером. 52. Он очень молод; однако он очень хороший инженер. 53. Этот рассказ слишком труден для него; кроме того, он не очень интересный. 54. Я должен сделать это сегодня, а то он на меня рассердится. 55. Наденьте пальто, а то вы простудитесь.

СОЮЗ

Укажите сочинительные и подчинительные союзы. Укажите также, какое придаточное предложение вводит каждый подчинительный союз. Переведите предложения на русский язык:

1. He will be here either at 6 or at 7. 2. He was both tired and thirsty, for it was very hot. 3. I left very early because I was to go to meet a friend at the station. 4. He thought that the train arrived at 6.15. 5. That exercise is not only too long but also too difficult. 6. It is clear that he is wrong. 7. I shall not go to the country unless the weather is fine. 8. I don't know if he has finished the book yet. 9. Stay here until I come back. 10. I needn't tell you anything as he has told you all about it already. 11. He will get the letter to-morrow if you send it off now. 12. Seeing that the weather was so bad we decided not to go. 13. The sun is shining and there are very few clouds, but I am sure it is going to rain. 14. You can use my fountain pen on condition that you are very careful with it. 15. I haven't written to them since I came to Moscow. 16. You must leave at once, or you will

miss the train. 17. I cannot do it as you do. 18. He always left the house at eight o'clock in order that he might not miss the train. 19. This road seems longer than I thought. 20. We decided to go further in spite of the fact that the road was so bad. 21. He was born in Warsaw, so he speaks Polish very well. 22. While I was sitting there, he came up to me. 23. That needs no explanation since it is self-evident. 24. We shall order the machine provided that the price is reduced by 10 per cent. 25. They are working quickly so that they may finish early. 26. There are not so many people here as I expected. 27. He felt very ill and went to bed. 28. Will you please tell me whether he has come or not? 29. As soon as everyone was ready, I gave the signal. 30. He wore a thick overcoat lest he should catch cold. 31. Supposing you miss your train, what will you do? 32. Although I wrote to him, I have had no reply.

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

К § 4

Укажите, чем выражено подлежащее в следующих предложениях:

To revive agriculture in the liberated areas was one of the hardest tasks successfully accomplished by the Soviet people after the war. A famous architect planned this house. The unloading of the vessel was completed yesterday. We have declined their offer. It was necessary to tranship the goods in Riga. Who has signed the letter? It rained hard yesterday. The sick were sent home. "Well" is an adverb. One can see a great number of beautiful new houses in Moscow. Two of the students were absent.

К § 5—8

Переведите на английский язык:

1. В этой комнате холодно. 2. Еще совсем светло. 3. Тепло сегодня? 4. Сейчас половина шестого. 5. Шел дождь вчера? — Да. 6. Уже поздно и совсем темно. 7. Трудно говорить на иностранном языке без ошибок. 8. Отсюда очень далеко до вокзала? 9. Очень приятно купаться в море. 10. Очень трудно переводить такие тексты без словаря.

Выделите напечатанные жирным шрифтом члены предложения и придаточные предложения, применяя оборот it is ... that (who).

Образец: **The Russian scientist Ladygin** invented the electric lamp.
It was the Russian scientist Ladygin **who** invented the electric lamp.

1. **After the Great October Socialist Revolution** the great Russian scientist Mitchurin was given every opportunity to put his ideas into practice. 2. **His brother** brought me the letter **an hour ago**. 3. I shall discuss the matter **with our legal**

adviser. 4. The equipment was to be delivered **in April.** 5 The notification of the bank was received by the seller **after the steamer had left.** 6. The order was placed with you **on that condition.** 7. **The shipowners** are responsible for the damage to the goods.

К §§ 11—14

Укажите, является ли сказуемое в следующих предложениях простым, составным именным или составным глагольным и чем оно выражено:

1. The dictionary is mine. 2. He became a pilot. 3. She has received a letter from her father. 4. I tried to do it. 5. The calculation is correct. 6. The book seems interesting. 7. He is reading a book in the library. 8. He continued reading the newspaper. 9. His brother is chief engineer of our plant. 10. Collective farms in the Soviet Union grow more prosperous from year to year. 11. Vast cultural treasures are concentrated in Leningrad. 12. A new section of Moscow's Underground is now under construction. 13. The equipment can be delivered within two months.

К § 13 (примечание)

Переведите на русский язык:

1. His intention was to take his examination on Tuesday. 2. He was to take his examination on Tuesday. 3. The seller's duty is to deliver the goods in accordance with the terms of the contract. 4. The seller is to deliver the goods in May. 5. The plan suggested by the engineer was to use a floating crane for the discharge of the goods. 6. The agent was to wait until the price went down. 7. Their proposal is to dispatch the goods by aeroplane. 8. The equipmen tis to be insured with "Gosstrakh".

К §§ 18—19

Напишите следующие предложения в вопросительной и отрицательной форме:

1. There is a bookshop in this street. 2. There are some pictures on the wall. 3. There was somebody in the corridor. 4. There were some people in the room. 5. There has been a meeting at the club this week. 6. There will be a concert in the club to-day.

К §§ 15—20

Переведите на английский язык:

1. В этом журнале есть интересные статьи по сельскому хозяйству. 2. Есть ли иллюстрации в этом журнале? — Нет. 3. В этой комнате будет телефон через несколько дней. 4. Телефон в комнате № 10. 5. Будет ли лекция в нашем клубе сегодня? — Да. 6. Библиотека на втором этаже. 7. В зале было много народу, когда я вошел. 8. Радиоприемник на столе у окна. 9. На этом письме нет подписи. 10. Сколько студентов в вашей группе? — В нашей группе восемь студентов. 11. Сколько окон в вашей комнате? — В ней три окна. 12. Почтовое отделение в конце улицы. 13. Есть ли почтовое отделение на этой улице? — Нет. 14. В вашем диктанте нет ошибок. 15. Пароход не вышел вчера из порта, так как была буря. 16. Когда будет поезд на Киев? 17. Есть ли иностранные книги в этой библиотеке? — Да. 18. Словарь на полке. 19. Я думаю, что сегодня вечером будет гроза. 20. Никого не было дома, когда я пришел. 21. Есть поезд на Одессу,

который отходит в десять часов утра. 22. В этой комнате на каждом столе должна быть лампа. 23. В вашей статье должно быть больше цифр, иллюстрирующих развитие нашей промышленности. 24. В нашем институте очень хорошая библиотека.

К §§ 22—35

Из глаголов, стоящих в скобках, выберите требуемую форму:

1. The house and the garage (was, were) destroyed by the fire. 2. Either the manager or his assistants (is, are) always in the office. 3. Either you or Peter (has, have) lost my knife 4 Everybody (knows, know) about it. 5. Every student (was, were) informed of it. 6. We found that not one of the cases (was, were) broken. 7 Each of us (has, have) special tasks to perform. 8 Everyone in the room (was, were) surprised to hear it. 9. The city with its suburbs (has, have) a population of over two million. 10. There (is, are) a table and four chairs in each room. 11 There (is, are) four chairs in each room. 12. Neither of these plans (satisfies, satisfy) us. 13. Neither the barley nor the wheat (is, are) ready for harvest. 14. The goods (is, are) ready for shipment 15 Someone (is, are) waiting for you in the entrance hall. 16. Neither my book nor yours (is, are) here. 17. The news (was, were) exciting. 18. A committee of five students (was, were) chosen. 19. The committee (is, are) not able to agree among themselves. 20. Mathematics (is, are) his favourite subject. 21. Our football team (was, were) playing in the park. 22. Both copper and lead (is, are) found in this mine. 23. All (was, were) ready to go. 24. Give these tickets to all who (wants, want) to go to the concert. 25. Who (is, are) the winners? 26. Who (has, have) seen my spectacles? 27. There (was, were) a lot of people at the station.

К §§ 36—39

Укажите прямые, беспредложные косвенные и предложные косвенные дополнения в следующих предложениях и определите, чем они выражены:

1. The whole country has been taking part in the restoration
2. The U.S.A. is rapidly developing its productive forces. 3. The fascist invaders caused the collective farms enormous damage. 4. We have equipped the plant with powerful machines. 5. We have sent them our illustrated catalogues. 6. We have referred the matter to arbitration. 7. Tell me where to put the trunk. 8. I wish you success. 9. I have received a letter from my brother.

К § 40

Переведите на русский язык:

1. We found it difficult to refuse his request. 2. I think it unnecessary to go there. 3. The captain considered it dangerous to sail without a pilot. 4. The sellers deemed it necessary to ship the goods immediately. 5. He felt it his duty to tell her everything.

К §§ 41—42

Подчеркните определения в следующих предложениях и укажите, чем они выражены:

1. The French dockers refused to discharge war materials brought from America. 2. The Moscow University was founded in 1755 by Lomonosov, the great Russian scientist. 3. Kiev, the capital of the Ukraine, is one of the finest cities
4. The clock in the hall is slow. 5. We listened to the chairman's speech with great attention. 6. The goods arrived in a damaged state. 7. The vessel will arrive at the port of loading on the 15th September.

К § 45

Укажите обстоятельства в следующих предложениях и определите, что они обозначают и чем они выражены:

In the days of the blockade of Leningrad many of the treasures of its museums and scientific institutes were evacuated to the east. The manager carefully checked the contract before signing it. Owing to the collision, the vessel will not be able to arrive at the port of loading on the 15th of September. Upon calculating the value of the damaged goods, we find that the loss amounts to 150 pounds. After considering the documents submitted to them by both parties, the arbitrators announced their decision.

К §§ 50—53

Переведите на английский язык:

1. Эту книгу я читал несколько дней тому назад. 2. Я с большим удовольствием прочел ваше письмо. 3. Об этом происшествии он рассказал мне вчера в институте. 4. Это правило я очень хорошо понимаю. 5. Эта книга мне очень нравится. 6. На этом заводе работает около тысячи рабочих. 7. Я ее никогда раньше не видел. 8. Этот рассказ я знаю очень хорошо. 9. Я что-то слышал об этом. 10. Мы с ним на эту тему еще не разговаривали. 11. Мне кто-то об этом уже говорил. 12. Эту книгу нужно сегодня вернуть в библиотеку. 13. Эти журналы прислал мне из Ленинграда мой брат. 14. Я ему дала вчера свои записки. 15. Он мне еще что-то хотел сказать, но началась лекция. 16. Это выражение мы употребляем часто в коммерческой корреспонденции. 17. Ему говорил об этом один из его приятелей. 18. Я вчера с большим интересом прочитал эту статью в библиотеке. 19. В этой экспедиции приняло участие несколько известных ученых. 20. Я вчера обсудил с ними этот вопрос. 21. Я ее вчера видел в клубе. 22. Он приехал в Москву вчера в десять часов утра. 23. Они поехали на вокзал автобусом. 24. Он уезжает завтра в восемь часов вечера. 25. Он обещал придти в институт в среду в два часа.

К § 52

Переведите на английский язык:

1. Пошлите им все каталоги, но покажите мне их сперва. 2. Она прислала приглашение моему брату, а не мне. 3. Они обещали доставить нам эти товары через неделю. 4. Он предложил нам этот план. 5. Кому вы дали свои записки?— Я дал их тов. Д. 6. Что вы послали вашему отцу? 7. Что объяснял вам ваш преподаватель на прошлом уроке? — Он объяснял нам употребление артикля. 8. Письмо, которое он прислал мне, очень удивило меня. 9. Он предложил мне билет в театр. 10. Я прочту вам этот рассказ. 11. Опишите нам этот город. 12. Один из моих приятелей, которому я показывал вашу статью, сказал, что она ему очень нравится. 13. Я покажу вам журналы, которые он мне прислал. 14. Вот гарантийное письмо, которое они представили нам. 15. Эти документы были посланы покупателям на прошлой неделе.

К § 54

Поставьте выделенные жирным шрифтом слова в начале предложения и сделайте необходимые изменения:

1. I have **never** heard such a beautiful voice. 2. He had **hardly** stopped speaking when a loud knock was heard at the door. 3. An old house stood **at the**

corner of the street. 4. They were **no sooner** under shelter than the storm broke out. 5. All her efforts to persuade him were **in vain**. 6. I pointed out **in vain** that it was useless to go there. 7. He **not only** promised to help me, but he placed all his books at my disposal. 8. If they **were** to come to-morrow, we should be very glad. 9. If it **had** not been so stormy, we should have reached the top of the mountain.

Переведите на английский язык, применяя, где можно, обратный порядок слов:

1. «Садитесь, пожалуйста», — сказал директор. 2. «Как вы себя чувствуете?» — спросил меня доктор. 3. «Я буду здесь завтра в 5 часов», — сказал он. 4. Вот ваш словарь. 5. Вот они! 6. Вот ваши тетради. 7. Вот ваша аудитория. 8. Где мой учебник? — Вот он. 9. «Я очень рад вас видеть», — сказал Д., пожимая ему руку. 10. Напрасно они старались убедить его поехать туда. 11. Не успел пароход прибыть в порт, как разразилась буря. 12. Никогда я этого не говорил. 13. У подножья горы стоял маленький домик. 14. Справа от нас было озеро, а слева была высокая гора. 15. Не успел он придти домой, как раздался телефонный звонок.

К § 58

Напишите следующие предложения в отрицательной форме:

1. You must go there to-morrow. 2. You can wait here. 3. They often go to the pictures. 4. The meeting began at six o'clock. 5. The examination was very difficult. 6. We shall arrive there in time for dinner. 7. He is leaving for Leningrad next week. 8. He has returned to Moscow. 9. He has a brother. 10. There is some soap on the shelf. 11. There is a radio set in this room. 12. He gave me some interesting books to read. 13. There is someone in the room. 14. Put some sugar in my tea. 15. He asked some questions. 16. He has bought something. 17. He intends to go somewhere in the summer.

К § 59

Переведите на английский язык:

1. Он теперь работает не в нашем институте. 2. Они живут не в этом доме. 3. Я вижу его не каждый день. 4. В субботу я прихожу домой не поздно. 5. Он потратил не много времени на эту работу. 6. Он говорит негромко. 7 Он прислал мне не английские книги; он прислал мне французские. 8. Он живет теперь не в Ленинграде, он живет в Москве. 9. Он рассказывал мне не о своей поездке на Кавказ, он рассказывал мне о своей поездке на Дальний Восток. 10. Она преподает не английский язык, она преподает немецкий язык. 11. Он просил меня не брать его учебников. 12. Он не просил меня помочь ему. 13. Я просил его не приходить сюда. 14. Я не просил его приходить сюда.

К §§ 60—63

1. Он никогда ничего не рассказывал мне об этом. 2. Я никогда нигде не встречал его раньше. 3. В этих журналах нет ничего об этом. 4. Никто не мог сказать мне его адрес. 5. Когда я вошел, в комнате никого не было. 6. Ни мой брат, ни я не знали об этом. 7. Он никуда не хочет идти ни сегодня, ни завтра. 8. Никто никогда не спрашивал меня об этом. 9. Она никогда ни с кем не говорила на эту тему. 10. Он не читал ни этой книги, ни той. 11. Я никогда ничего не слыхал о нем. 12. Ничего не было сказано об этом.

К § 65

Напишите следующие предложения в вопросительной форме:

1. He speaks Chinese very well. 2. His father was a doctor. 3. These books were published in Moscow. 4. He wrote them a letter from Sochi. 5. The weather will be fine to-morrow. 6. All books must be returned to the library before the 1st of July. 7. I ought to have done it. 8. He has been working hard for the last two months. 9. He has a motor car. 10. This box weighs more than that one. 11. He can swim well. 12. He is working in the library. 13. They were glad to see him. 14. These boys like reading travel stories.

К § 67

Напишите следующие предложения в вопросительно-отрицательной форме:

1. The book was interesting. 2. He went to the Caucasus last summer. 3. He can play chess. 4. He has finished his work. 5. He knows her address. 6. We shall be able to spend a month there. 7. He would like to come with us. 8. I am working hard. 9. He will come in the evening. 10. She knows that man. 11. They were glad to see him. 12. They are at the office.

К §§ 66, 68

Напишите утвердительные и отрицательные ответы на следующие вопросы:

1. Have you done your work? 2. Does she know him? 3. Can you help me? 4. Do you want to go there? 5. Was he surprised to see him? 6. Aren't you cold? 7. Haven't you spoken to the manager yet? 8. Can't you prepare your work now? 9. Didn't you come by train? 10. Doesn't he speak English? 11. Won't he come to-night? 12. Wasn't he at the office yesterday?

К §§ 65—68

Переведите на английский язык:

1. Вы знаете Д.? — Да, знаю. 2. Видели ли вы этот фильм? — Нет, не видел. 3. Будете ли вы дома сегодня вечером? — Да, буду. 4. Эта книга вам нравится? — Да, нравится. 5. Вы ходите пешком в институт? — Да, я всегда хожу пешком. 6. Вы когда-нибудь видели эту пьесу? — Нет, никогда не видел. 7. Не можете ли вы придти сюда завтра в 10 часов утра? — Да, могу. 8. Не хотите ли вы пойти со мной в кино сегодня вечером? 9. Не знаете ли вы, где товарищ Д.? 10. Не слыхали ли вы, когда А. возвращается в Москву? 11. Не поможете ли вы мне перевести эту статью? 12. Разве вы не знаете об этом? — Нет, знаю. 13. Неужели он не говорил вам об этом? — Нет, не говорил. 14. Разве он не умеет говорить по-немецки? — Нет, не умеет. 15. Неужели вы не читали этой книги? — Нет, читал.

К §§ 69—70

Допишите следующие предложения, образуя расчлененные вопросы:

1. She looks like you, ...? 2. It isn't cold to-day,...? 3. You saw him at the club yesterday, ...? 4. They won't come to-day, ...? 5. You haven't bought your ticket yet, ...? 6. You play chess, ...? 7. You will travel by train, ...? 8. He can't speak French, ...? 9. She ought to go there at once, ...? 10. They are not in town, ...? 11. We shall see you to-morrow, ...? 12. You don't know her, ...?

Напишите два ответа на каждый вопрос: 1) выражающий согласие с говорящим и 2) несогласие с ним:

1. They aren't waiting for me, are they? 2. She doesn't play tennis, does she? 3. He isn't injured, is he? 4. You haven't caught a cold, have you? 5. He can't translate the article without a dictionary, can he? 6. You weren't late, were you? 7. The children ought not to be here, ought they? 8. You don't have to go yet, do you? 9. She hasn't any mistakes in her composition, has she?

Переведите на английский язык:

1. Он очень умный человек, не правда ли? — Да, умный. 2. Он не вернулся еще в Москву, не правда ли? — Нет, вернулся. 3. Он будет завтра в институте, не правда ли? — Да, будет. 4. Вы не говорили с директором по этому вопросу, не правда ли? — Да, не говорил. 5. Он не знает французского языка, не правда ли? — Да, не знает. 6. Она еще не окончила университет, не правда ли? — Нет, окончила. 7. Он не сможет сделать эту работу в такой короткий срок, не правда ли? — Нет, сможет.

К §§ 71—76

Напишите вопросы к выделенным жирным шрифтом членам предложения:

1. He wore a **straw** hat. 2. **The cover of this book** is made **of leather.** 3. They invited **my sister and me.** 4. **Sugar cane** grows in **warm climates.** 5. **These students** want to take part in the expedition. 6. I shall speak **to the manager** about it. 7. The buyers were interested **in the purchase of 5,000 tons of fuel oil.** 8. **The suppliers** sent a telegram **to the buyers.** 9. I shall discuss the matter **with the chief engineer.** 10. An English ton contains **1,016** kilograms. 11. The cargo will be discharged **in Leningrad.** 12. **Some bags** were damaged **by sea water.** 13. **Thirty cases of spare parts** are ready for shipment. 14. **A hundred** bags were taken to the warehouse. 15. The steamer could not be unloaded yesterday **because of the storm.** 16. Helen is **my sister.** 17. He is **a bookkeeper.** 18. The distance between that village and Moscow is **60 kilometres.** 19. The price of the drilling machine is **8,000 roubles.** 20. The weight of the machine is **two tons.** 21. They are **doctors.** 22. The buyers asked **for a reduction of 5 per cent. in the price.**

Ответьте на следующие вопросы:

1. Who teaches you English? 2. Who wrote "Hamlet?" 3. Who'll come to the pictures with me? 4. What fell on the floor just now? 5. Which of you knows the shortest way to the station? 6. How many of you can speak English fluently? What is the capital of China? 7. Who is that man? 8. What is he? 9. What is she like? 10. What is Alushta like?

Переведите на английский язык:

1. Когда вы купили этот радиоприемник? 2. С кем вы ездили на юг? 3. О ком вы разговариваете? 4. Кому вы дали ваш словарь? 5. Сколько у вас английских книг? 6. Какие вы видели фильмы в Ленинграде? 7. Кто говорил вам об этом? — А. 8. Кто преподает вам английский язык? — Тов. Д. 9. Сколько человек участвовало в этой экспедиции? — Около ста человек. 10. Кто директор вашего института? — А. 11. Кто ваш брат? — Он врач. 12. Кто этот молодой человек? — Это мой брат. 13. Каковы ваши планы на лето? 14. Каково ваше мнение по этому вопросу? 15. Каковы ваши условия платежа? 16. Что собой представляет этот город?

К § 81

Переведите на английский язык:

1. Какой он умный человек! 2. Как это интересно! 3. Как он хорошо играет на рояле! 4. Какой крепкий чай вы пьете! 5. Какой свежий воздух! 6. Какую трудную статью вы нам дали! 7. Как тепло сегодня! 8. Как приятно вставать рано летом! 9. Как он хорошо говорит по-французски! 10. Какие прекрасные здания! 11. Какая красивая улица!

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

К §§ 87—89

В следующих сложных предложениях укажите придаточные предложения подлежащие, сказуемые и дополнительные. Переведите предложения на русский язык:

1. The doctor's advice was that my brother should go to the south immediately. 2. That the matter should have taken such a turn is not surprising. 3. We have never discovered who did it. 4. You may rely upon what he says. 5. I think he is in the library. 6. I shall ask him whether he will arrange it for me. 7. He isn't what he pretends to be. 8. I cannot understand why he did it. 9. I am not satisfied with what I have written. 10. The question is whether they will arrive in time to take part in this work. 11. Whether a friendly settlement of the dispute between the sellers and the buyers can be arrived at is doubtful.

К § 89 (примечание)

Переведите на английский язык:

1. Я знаю, что он уже приехал в Москву. 2. Я не знаю, что он рассказал вам. 3. Покажите мне, что вы принесли. 4. Он сказал мне, что он получил письмо от брата. 5. Я рассказал ему, что я видел в Ленинграде. 6. Я уверен, что они вернутся очень скоро. 7. Я не знаю, что написал ему брат. 8. Я бы хотел знать, что вы ответили ему. 9. Я думаю, что завтра будет хорошая погода.

К § 90

Переведите на английский язык:

1. Что он скажет нам? 2. Я не знаю, что он скажет нам. 3. Вопрос в том, что он скажет нам. 4. Что он скажет нам, меня совсем не интересует. 5. Где эти книги? 6. Скажите мне, где эти книги. 7. Где эти книги — неизвестно. 8. Вопрос в том, где эти книги.

1. Я не знаю, когда я его увижу. 2. Я поговорю с ним, когда я его увижу. 3. Спросите его, когда вернется его брат. 4. Мой брат поможет вам, когда он вернется. 5. Очень важно знать, когда мы получим эти документы. 6. Я смогу ответить на ваш вопрос, когда я получу все документы. 7. Я постараюсь выяснить, когда будет печататься его статья. 8. Когда его статья будет напечатана, я прочту ее с удовольствием. 9. Еще неизвестно, когда он вернется в Москву.

К § 92

Замените прямую речь косвенной:

1. He has just said, "I want to speak to you." 2. He has said, "We have finished our work." 3. He will say "I will do it at once." 4. He said, "This exercise is very easy." 5. He said to her, "I met him last year." 6. He said, "He is going to Leningrad to-morrow." 7. He said to me, "I have never been here before." 8. I said, "I was ill yesterday." 9. He said to them, "She will be here in half an hour." 10. I said to him, "I have been waiting for you since two o'clock." 11. He said, "I was working hard all the time." 12. He said to me, "I'll come as soon as I can." 13. He said, "I sent them a telegram two days ago." 14. He said, "I'm afraid I can't go there now but I shall probably be able to go to-morrow." 15. She said, "I have been very ill, but I am feeling much better." 16. He said, "I met him in 1950." 17. He said, "The price does not include the cost of packing." 18. The director said to him, "You must charter a steamer of 8,000 tons." 19. He

said, "The buyers agree to accept the cargo on condition that it is not shipped before the 12th December." 20. He said, "I was writing a letter when he entered the room." 21. He said, "We must ship the goods at the end of August." 22. He said to me, "You ought to send him a cable." 23. He said, "I must sign the letters before I go." 24. He said to me, "You should wait until the weather changes." 25. He said to me, "You must eat more fruit".

К §§ 93—95

Замените прямую речь косвенной:

1. He has just asked me, "Who will come to the cinema with me?" 2. He has asked me, "Will you be at home to-night?" 3. He has just asked me, "Is it time to go?" 4. He asked me, "Where are you going?" 5. She asked me, "Does he always come so late?" 6. He asked her, "How did you do that?" 7. He asked me, "Is it raining?" 8. She asked him, "Have the children returned from school?" 9. He asked me, "How old are you?" 10. She asked me, "Why didn't you come here yesterday?" 11. He asked me, "Do you know how far it is to the station?" 12. He asked me, "Where are you going? 13. She asked me, "How long have you been studying English?" 14. He asked her, "Did anybody call this morning?" 15. I asked him, "Can you meet me to-morrow?" 16. She asked me, "May I open the window?" 17. He asked her, "Why can't you answer this question at once?" 18. She asked me, "Would you like to see the garden?" 19. I asked him, "What will you do if you miss the train?" 20. He asked the manager, "At what price were the two cargoes of wheat sold yesterday?" 21. He asked me, "Do you think that the weather will change?" 22. He asked the buyer, "When do you want the goods to be shipped?" 23. I asked him, "Is it possible to charter a steamer for loading at the end of the month?" 24. I asked him, "When will you open the letter of credit?" 25. I asked him, "Can you guarantee that the machine will be delivered in September?" 26. I asked him, "When did you receive our telegram regarding the s.s." "Pskov?" 27. I asked him, "Can you find out how much overtime we shall have to pay if the vessel is discharged at night time?" 28. I asked him, "Have you found a boat suitable for the cargo we sold last week?" 29. He asked me, "For what reason did the buyers refuse to accept the cargo?"

К § 96

Замените прямую речь косвенной:

1. I said to him, "Please open the door." 2. I said to her, "Copy this exercise." 3. I said to him, "Please don't be angry." 4. He said to me, "Don't wait for me". 5. She said to me, "Don't be late." 6. He said to me, "Please send us the contract by return of mail." 7. I said to him, "Don't sell these goods before you receive my telegram." 8. I said to him, "Don't forget to state in the letter that the offer is without obligation". 9. I said to the secretary, "Write to them that we cannot offer the goods for immediate shipment." 10. He said to the secretary, "Bring me the letters we have received this morning." 11. He said to me, "Please state in your letter how payment is to be made." 12. I said to him, "Send me a telegram when the steamer arrives in Leningrad."

Обзорные упражнения к §§ 92—96

Переведите на английский язык:

1. Он спросил меня, где работает мой брат. 2. Я спросил секретаря, когда придет директор. 3. Он только что спросил меня, в котором часу будет лекция. 4. Он сказал, что он должен сделать это сам. 5. Я спросил его, где ближайшее почтовое отделение. 6. Доктор не велел мне выходить несколько дней. 7. Он сказал нам, что переговоры ведутся около двух недель. 8. Я спросил, придет ли он сюда вечером, и он сказал, что придет. 9. Он сказал ей, чтобы она перепечатала этот контракт в трех экземплярах. 10. Он только что сказал, что он вполне

удовлетворен результатом нашей работы. 11. Я спросил его, был ли он когда-нибудь в Средней Азии. Он сказал, что не был. 12. Он попросил секретаря, чтобы он принес ему каталоги, полученные из Ленинграда. 13. Я спросил ее, знает ли она профессора А. Она ответила, что знает. 14. Я спросил ее, идет ли дождь. Она ответила, что идет. 15. Он велел сыну не ходить никуда вечером. 16. Я спросил секретаря, могу ли я поговорить с директором. 17. Он сказал им, чтобы они пришли сюда в семь часов. 18. Я спросил его, давно ли он работает на этом заводе. 19. Доктор сказал ему, чтобы он бросил курить. 20. Я только что спросил его, будет ли отменено собрание, и он ответил, что не будет. 21. Спросите его, согласится ли он помочь нам. 22. Я спросил его, когда начнутся переговоры. 23. Он спросил меня, когда открываются магазины. 24. Они сказали, что в настоящее время пароход подготовляют к новому рейсу. 25. Он сказал, что покупатели хотят, чтобы товары были отправлены железной дорогой. 26. Он сказал мне, что поставщики прислали образцы товаров. 27. Он спросил меня, куда я положил счета. 28. Он сказал мне, что он пошлет инструкции агенту. 29. Он говорит, что погрузка закончилась в 6 часов.

К § 97—99

Определите, к какому типу относится определительное придаточное предложение, и поставьте, где нужно, запятые:

1. The building which you can see over there is very old. 2. His first book which was written in 1925 was a story of the sea. 3. I don't know the exact place where it happened. 4. The news that he was coming reached us early in the evening. 5. This is the book you need. 6. Yesterday I met an old schoolfellow whom I recognized at once. 7. My father who is an old sailor often tells me stories about the sea. 8. This is the reason why I can't do it. 9. I live in the house the top of which can be seen over the trees. 10. This is the same story that I heard ten years ago. 11. She was met on her arrival by a man whose face she had never seen before. 12. I gave him fifty roubles which was all I had with me. 13. He is the most interesting man that I have ever met. 14. There are over eight hundred theatres in the Soviet Union which give their performances in fifty different Soviet languages. 15. A receipt which is signed by the captain for the goods taken on board is called a bill of lading. 16. A public sale at which goods are sold to the highest bidder is called an auction. 17. That is the only book by Galsworthy that he has not read. 18. I said nothing which made him still more furious.

К §§ 103—104

Переведите на английский язык:

1. Я смогу пойти домой только тогда, когда я закончу эту работу. 2. Я не смогу вам дать определенного ответа до тех пор, пока не получу от них письма. 3. Он сидел в саду до тех пор, пока не стало совсем темно и он не мог больше читать. 4. Я уверен, что мы уже придем к соглашению к тому времени, когда вы вернетесь. 5. Я расскажу ему об этом, как только он придет. 6. Становилось прохладнее по мере того, как мы подходили к морю. 7. Все будет готово к тому времени, когда вы придете. 8. Он упал, когда он сходил с трамвая. 9. Он пришел ко мне, когда я обедал. 10. Я пришел, когда они упаковывали свои вещи. 11. Он писал что-то, когда я вошел в комнату.

К §§ 107—110

Переведите на английский язык:

1. Он говорил так быстро, что я едва мог понять его. 2. Книга была такая интересная, что я читал ее весь день. 3. Он такой способный человек, что я уверен, что он изучит немецкий язык в довольно короткий срок. 4. Они встретились,

как будто они были друзьями. 5. Он посмотрел на меня, как будто он меня никогда раньше не видел. 6. Чем больше вы будете работать над этой темой, тем больше она вам будет нравиться. 7. Чем больше я его знаю, тем больше он мне нравится. 8. Этот вопрос такой же интересный, как и вопрос, который вы мне задали вчера. 9. Этот пароход не такой большой, как пароход, который мы зафрахтовали.

К §§ 113—115

Переведите на русский язык:

1. Speak louder so that I may hear you. 2. I have written it very clearly so that he may be able to read it easily. 3. Bring it here so that I may look at it. 4. I took him to the Caucasus so that the mountain air should benefit him. 5. The heat was so oppressive that all the doors and windows were wide open so that a free current of air might pass through the house. 6. During the war production of some civilian goods was discontinued in our country so that labour power and materials might be released for use in the war industries. 7. The suppliers were asked to speed up the manufacture of the engine so that it might be shipped with other goods by a steamer sailing the 15th August. 8. We sent all the documents by air mail so that they should be received before the arrival of the cargo. 9. I wrote down the figures lest I should forget them. 10. They climbed higher that they might get a better view.

Переведите на английский язык:

1. Она тихо открыла дверь, чтобы дети не проснулись. 2. Он надел теплое пальто, чтобы не простудиться. 3. Говорите громче, чтобы все вас слышали. 4. Положите письмо в портфель, чтобы не потерять его. 5. Я записала ее адрес, чтобы не забыть его. 6. Отец дал сыну денег, чтобы он купил несколько английских книг и словарь. 7. Штору задернули, чтобы свет не беспокоил больного ребенка. 8. Положите часы в стол, чтобы дети не сломали их. 9. Девочка спряталась за дерево, чтобы брат не заметил ее. 10. Зажгите свет, чтобы они могли читать. 11. Они открыли окно, чтобы в комнате стало прохладнее. 12. Я дал ему учебник грамматики, чтобы он хорошо выучил эти правила. 13. Докладчик говорил очень громко, чтобы люди, сидевшие в последних рядах зала, могли его слышать. 14. Я сказал им об этом еще раз, чтобы они не забыли. 15. Я дам ему этот журнал, чтобы он прочел несколько интересных статей. 16. Секретарь положил корреспонденцию (почту) на стол, чтобы директор просмотрел ее. 17. Он посоветовал мне оставить деньги дома, чтобы не потерять их.

К §§ 117—128

Раскройте скобки, образуя от глаголов, стоящих в инфинитиве, требуемую форму:

1. I should come and see you off if I not (live) so far away. 2. If I had the money, I (buy) that overcoat. 3. They not (go) to-morrow if it rains. 4. If you (stay) here a little longer, you will see him. 5. I should be disappointed if they not (come). 6. If we had no luggage, we (walk) home. 7. If it (rain) on Sunday, I shall stay at home. 8. I should have called you up yesterday if I (be) in town. 9. If the goods had been loaded quickly, we (receive) them in time. 10. If you had arrived a little earlier, you (find) me there. 11. If he (be) here, he would answer you. 12. We shall be very sorry if he not (call) on us to-night. 13. If he had not lost his spectacles, he (be able) to finish this work in time. 14. If I had been in your place, I not (say) this. 15. We shan't go out unless it (to stop) raining. 16. You will not have better health unless you (take) better care of yourself. 17. I (come) if I had had time. 18. He would leave Moscow to-night if he (get) the necessary documents. 19. I not (catch) cold if I had worn my overcoat. 20. I would drive to the country if the weather (be) fine. 21. The man (be killed) if the train hadn't stopped quickly.

Допишите следующие предложения:

1. You would know English better if .... 2. I should have left Moscow yesterday if .... 3. If I were you, ... 4. If I had known that it was going to rain, ... 5. I shall go for a walk if .... 6. I should lend you my text-book if .... 7. If we had bought the tickets, ... 8. If they were here, ... 9. We should be glad if .... 10. If he were younger, ... 11. If you had got up earlier this morning, ...

Переведите на английский язык:

1. Если бы вы знали лучше грамматику, вы бы не делали столько ошибок в ваших упражнениях. 2. Если бы он был в Москве сейчас, он, конечно, помог бы нам. 3. Я подожду его, если его не будет дома, когда я приду. 4. Если бы не было так поздно сейчас, я бы пошел к нему. 5. Если бы я не был так занят вчера, я поехал бы на вокзал проводить его. 6. Я был бы вам очень благодарен, если бы вы смогли уделить мне несколько минут. 7. Мне потребовалось много времени, чтобы перевести эту статью. Если бы вы мне дали хороший словарь, я бы потратил меньше времени. 8. Я буду очень огорчен, если они не придут. 9. Я был бы очень рад, если бы вы зашли к нам завтра. 10. Как жаль, что это от меня не зависит. Если бы это от меня зависело, я бы помог вам с удовольствием. 11. Этого бы не случилось, если бы вы были там. 12. Если бы у нас было меньше багажа, мы могли бы пойти пешком на вокзал, так как у нас достаточно времени, чтобы поспеть на поезд. 13. Если бы вы пришли сюда вчера между двумя и тремя часами, вы бы застали его. 14. Мне очень нравятся эти часы. Если бы они были меньше, я бы купил их. 15. Если я буду там и увижу его, я скажу ему об этом. 16. Ему придется пойти в больницу завтра, если ему не будет лучше. 17. Мы приедем туда в 10 часов вечера, если поезд не опоздает. 18. Почему вы не взяли такси? Если бы вы взяли такси, вы приехали бы на вокзал во-время. 19. Почему вы не позвали его? Я уверен, что он пришел бы, если бы вы его позвали. 20. Если бы мы выехали завтра, мы бы приехали в Одессу в понедельник утром. 21. Было бы очень любезно с вашей стороны, если бы вы могли это сделать для меня. 22. Если мы не получим вашего ответа до 10 сентября, мы передадим заказ другой фирме. 23. Если вы закажете 200 тонн этого товара, мы снизим цену на 5%. 24. Если вы согласитесь на эти условия, мы пошлем вам наш контракт. 25. Если бы наша ленинградская контора получила ваши инструкции неделю тому назад, товары могли бы быть отгружены пароходом «Минск», который вышел из Ленинграда 15 августа. 26. Если бы ваше предложение было получено на прошлой неделе, мы бы приняли его.

К § 129

Переведите на английский язык:

1. Если бы мы работали вчера больше, наша работа была бы сейчас готова. 2. Если бы мы послали письмо вчера, они бы получили его завтра утром. 3. Я провела свой отпуск в Ялте. Я бы провела его в Сухуми, если бы там не было так жарко летом. 4. Если бы мы не шли так быстро, мы не были бы такими усталыми сейчас и могли бы продолжать наш путь. 5. Если бы я принес словарь с собой, я мог бы перевести этот документ сейчас. 6. Если бы я не пошел к ним вчера, мы бы ничего не знали об этом даже теперь.

К § 130

Переведите на английский язык:

1. Хорошо, что вы пришли немного позже. Вы бы никого не застали дома. 2. Почему вы поехали на юг, не спросив совета врача? Я уверен, он бы не посоветовал вам ехать в июле на юг. 3. Если бы я был моложе! 4. Мы ничего об этом не знали. Мы никогда не согласились бы на это. 5. Я не знаю, состоится ли завтра концерт. Я бы пошла с удовольствием. 6. Он, наверно, не знал, что этот словарь уже вышел. Я уверен, что он непременно купил бы его. 7. Если бы вы мне сказали об этом раньше! 8. Я хотел бы увидеть его завтра. Я рассказал бы ему обо всем, что случилось. 9. Смогли бы вы закончить вашу работу завтра?

К § 131

Опустите союз в следующих условных предложениях, сделав соответствующие изменения в предложении:

1. If I had time, I should study French. 2. If you should find them, kindly let me know. 3. If they had called at the office yesterday, they would have found me there. 4. If I had seen him yesterday, I should have told him about it. 5. If he were here, I should speak to him. 6. If he were in town, he would help us. 7. If he should come, tell him to wait. 8. If I had enough money, I would travel. 9. If I were you, I should go there immediately. 10. The accident might not have occurred if they had been more careful. 11. If I were in his place, I should refuse. 12. If you had seen him, you wouldn't have recognized him.

К §§ 117—131

Переведите на русский язык:

If the leaders of the British and United States Trade Union Centres had the interests of the workers and labour unity at heart, they would not sabotage the activity of the World Federation of Trade Unions and would not attempt to destroy it. Unless you can deliver the machines by the 15th September, we shall be compelled to cancel the order. Had the letter of credit been opened by the buyers before the 10th March, the goods would have been shipped by the s. s. "Svir." Should you require the goods urgently, they could be shipped by the s. s. "Pskov" sailing the 15th September. If the weather had not been so hot last month, the goods would not have gone bad during transportation. If you were to guarantee a regular supply of these goods, we would be prepared to conclude a new contract. If the goods are shipped after the 1st of December, we shall not accept them. If such ore were of interest to you, we could send you our offer at once. If three machines or more were ordered, the price would be reduced by 5 per cent. Should we need such goods, we shall write to you again. If the rate of freight should rise, the sellers will have the right to increase the price of the goods. If the machinery were to be dispatched from the factory to the port of loading later than to-morrow, we should miss the steamer and should have to wait for the next one at least two weeks. We shall be obliged if you will send us your catalogue of machine-tools. We should be obliged if you would inform us of the name of the steamer. In case the port of loading or discharge should be inaccessible owing to ice, the vessel shall proceed to the nearest safe and accessible port.

К §§ 133—134

Переведите на английский язык:

1. Если бы я знал, что он завтра придет, я бы не поехал к нему сегодня вечером. 2. Если бы я был уверен, что он уже вернулся в Москву, я бы поехал к нему сейчас. 3. Если бы вы сказали нам несколько дней тому назад, что у вас есть этот справочник, мы бы попросили вас дать нам его на несколько дней. 4. Если бы мы знали раньше, что вы пойдете к нему, мы попросили бы вас поговорить с ним по этому вопросу. 5. Если бы я знал его адрес, я бы написал ему сейчас, что вы согласны помочь ему. 6. Если бы он был здесь вчера, я бы сказал ему, что я получил телеграмму от А.

СПРАВОЧНИК-КЛЮЧ К УЧЕБНИКУ ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Стр. *

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (стр. 8-26)

484 Упражнение к §§ 3—5

a wall	air
a pen	chalk
a picture	water
a match	tea
an hour	time
a river	bread
a friend	copper
a cigarette	tobacco
a teacher	cheese
a glass (стакан)	glass (стекло)
a paper (газета)	paper (бумага)
an armchair	music
a ship	coffee
a shop	gold
an idea	milk
a tree	ice
a word	furniture
a coin	butter
a university	happiness
a hero	wood
an assistant	ink
an obligation	money
a machine	assistance
an instrument	darkness
	meat
	equipment

Стр.

484 **Упражнения к §§ 7—13, 20**

Pens, windows, walls, weeks, clocks, ships, libraries, watches, dresses, countries, glasses, days, parties, plays, buses, leaves, lives, colonies, heroes, foxes, balves, Negroes, masses, eyes, languages, places, shelves, keys, roofs, thieves, rays, bushes, mouths, journeys.

Men, women, teeth, feet, geese, children, mice.

Postmen, sons-in-law, fishermen, schoolgirls, sisters-in-law, text-books, pocket-knives, passers-by, statesmen, editors-in-chief.

484 1. Put the boxes on the shelves. 2. I have hurt my feet. 3. These are English dictionaries. 4. Where are the knives? 5. These factories have good laboratories. 6. The last leaves fell from the trees. 7. These stories are very long. 8. The speeches were very interesting. 9. He left the keys on the table. 10. Where are the brushes? 11. I like his new plays. 12. The roofs of the houses were covered with snow. 13. The wives of the sailors stood on the shore. 14. Copies of the contract were sent to Leningrad. 15. The cargoes of the steamers consist of various raw materials.

1. A woman and a child sat on the shore. 2. The key to the box was lost. 3. The wolf has been shot. 4. The mouse was caught. 5. This factory produces furniture. 6. A copy of these letters will be sent to Leningrad. 7. The cargo will be discharged to-morrow.

485 **Упражнение к § 19 (примечание)**

1. I bought this watch (*or* : clock)** in Leningrad. It is very good. 2. Your watch (*or* : clock)** is fast. 3. I couldn't enter the garden as the gate wash closed. 4. The sledge is standing at the gate. 5. The exports of these goods have greatly increased. 6. In this article you will find the figures of Italian exports and imports for the past three months. 7. This firm is engaged in the export of tobacco. 8. The firm stated that a license was required for the export of these goods.

---

* Ключ ко второй части задания не дается по техническим причинам.

** **Watch** — карманные или ручные часы; **clock** — стенные или настольные часы.

Стр.

484 **Упражнение к §§ 18-28**

1. We eat a lot of fruit in summer. 2. Her hair is quite dark. It is very beautiful. 3. This news is very interesting. 4. Who(m) does this money belong to? — I don't know who(m) it belongs to. 5. This year fruit is very cheap. 6. When does your summer vacation begin?— It begins on the first of July. 7. Your money is on the table. Take it. 8. Our winter vacation ends on the sixth of February. 9. We received this information a few days ago. 10. She has made progress in English. 11. Your advice has helped me greatly. 12. We have received some important information on the state of the wool market. 13. He has enough knowledge to do this work.

485 **Упражнение к §§ 31-32**

1. The door of the room is closed. 2. Give the student this dictionary (*or*: Give this dictionary to the student). 3. I drank a glass of milk. 4. This house was built by a well-known architect. 5. Cut the paper with a knife. 6. The letter was signed by the director. 7. I washed my face with warm water. 8. He sent his friend a telegram (*or*: He sent a telegram to his friend). 9. Show the manager this letter (*or*: Show this letter to the manager).

485 **Упражнения к §§ 34-41**

1. The workers' new club. 2. Lermontov's poems. 3. The boys' clothes. 4. The walls of the room. 5. Shakespeare's plays. 6. His sister's voice. 7. The Comman-

---

* **Steps** — лестница снаружи; **stairs** — лестница внутри здания, ведущая от одного этажа к другому.

der-in-Chief's orders. 8. The pages of the book. 9. My friend Peter's watch. 10. My daughter Helen's birthday. 11. All the other boys' parents. 12. The fishermen's boats. 13. The lawyer's opinion. 14. Mr. Brown's signature. 15. The seller's offer. 16. The expert's conclusions. 17. My father-in-law's house.

485 1. The library of my father. 2. The prescription of the doctor. 3. The crew of the ship. 4. The order of the teacher. 5. The drawings of the engineer. 6. The confirmation of the buyer. 7. The instructions of the shipowners. 8. The proposal of Mr. Brown. 9. The claim of the sellers. 10. The report of the representative.

485 1. Do you know Comrade Ivanov's address? 2. Have you (*or*: Have you got) a map of Europe? 3. My brother's working day begins at 9 o'clock in the morning. 4. Have you asked the doctor's opinion? 5. The sister of my brother's wife works at this factory. 6. My sister Helen's husband has gone to Kiev. 7. We have not yet received the buyers' answer. 8. They informed us of the arrival of the ship. 9. The sailors carried out the captain's order at once. 10. I do not know the director's decision yet.

485 **Упражнение к § 50**

Торговые переговоры. Положение рынка. Потребительские товары. Продажа продовольственных товаров. Потребление пшеницы. Производство льна. Долгосрочные кредиты. Расходы по обороне. Оборудование электростанций. Цена тростникового сахара. Условия на мировом рынке (*или*: Конъюнктура мирового рынка). Положение с поставкой угля. Индекс оптовых цен. Мировые запасы хлопка. Мировое предложение меди и спрос на медь. Цены внутри страны и заграницей. Новая структура цен на лом. Цена на медь на Лондонской бирже металлов. Цены после второй мировой войны. Максимальные цены на железо и сталь во внутренней торговле (*или*: на внутреннем рынке). Американский государственный завод по производству магния.

АРТИКЛЬ (стр.26-50)

Стр.

486 **Упражнение к §§ 2-5**

1. —; a; —. **2.** a. **3.** any. **4.** a; some. **5.** a; —; —. **6.** a; some. **7.** —; —. **8.** an. **9.** an; —. **10.** some; some. **11.** an; an. **12.** — (*or:* some); — (*or:* some). **13.** a; some. **14.** a. **15.** any. **16.** a. **17.** —.

486 **Упражнения к §§ 2-8**

1. the; a. **2.** the; the; the. **3.** a. **4.** an; the; a; a. **5.** —. **6.** a; the. **7.** the; the; the; an. **8.** a; a; the; the; the. **9.** the; the; a; a; the. **10.** some; the. **11.** a; a; —. **12.** some. **13.** a; a. **14.** the. **15.** a; the; the. **16.** the; a. **17.** some. **18.** any. **19.** a. **20.** the; a; the; a. **21.** the (*or:* a); a. **22.** the. **23.** — (*or:* the); the; a. **24.** the; — (*or:* the).

487 **Упражнения к § 9**

1. the. **2.** a; an (*or:* the*). **3.** the; the. **4.** a. **5.** the; a. **6.** —; —; —. **7.** an; a. **8.** a; —. **9.** —; the. **10.** a (*or:* the**); the. **11.** the. **12.** a. **13.** a; a; —; a; a. **14.** an. **15.** the; the; a. **16.** the*** (*or:* a****). **17.** a. **18.** the; a; a. **19.** a (*or:* the). **20.** a; the. **21.** a. **22.** the. **23.** a; the. **24.** the. **25.** a; the. **26.** the; the. **27.** the; a.

487 **1.** Last summer we stayed in a village situated on the Volga in a little house surrounded by a large garden. **2.** The house in which we stayed in the summer was surrounded by a large garden. **3.** Yesterday I spoke to a man who had spent several years in China.

* Если имеется в виду экспедиция, о которой речь шла раньше, т. е. известная собеседникам.

** В том случае, если перед вокзалом только один дом.

*** *Вот та книга, которая вам нужна.*

**** *Вот одна книга (одна из книг), которая вам нужна.*

4. I don't remember the figures which he mentioned in his report. 5. In his report he mentioned some figures which clearly illustrate the rapid development of our industry. 6. A person who wants to master a foreign language must work very hard and systematically. 7. I've just read a story which I liked very much. 8. The story which I've just read is very interesting. 9. Yesterday I spoke to the director, who told me that he would help me in this business. 10. People who have physical training are usually very healthy. 11. A ship specially built for cutting a way through ice is called an ice-breaker. 12. The house which is being built in our street will be one of the highest houses in Moscow. 13. Last year when I was in the Crimea, I made the acquaintance of a writer. The writer, who was a highly educated man and had travelled a lot about the Soviet Union, often told us about the life of Soviet people in different parts of our country.

487 **Упражнения к §§ 15-22**

1. —; the. 2. the; —; —. 3. some (*or*: the*); the. 4. —; —. 5. —; a. 6. the. 7. the. 8. some (*or*: the*). 9. the. 10. —; —; —. 11. the; some. 12. some. 13. the. 14. —; —; —. 15. the; a; —. 16. a; —. 17. the. 18. —. 19. —; —. 20. —; —. 21. any; some. 22. —. 23. some. 24. any.

487 1. I asked him to buy some paper and some ink. 2. Give me some milk, please. 3. Boil the milk, please. 4. Children need milk (*or*: Milk is necessary for children). 5. Put some butter into the soup. 6. Put the (*or*: some) butter on the table. 7. I don't drink milk, I drink tea or coffee. 8. He brought me some tobacco from the Caucasus. The tobacco is very good, but I don't like strong tobacco. 9. Yesterday I bought some very good tea and coffee. I'll send the coffee to Mother. She likes good coffee very much. 10. Where is the butter?— It is on the table. 11. Is there any oil in this district? 12. Coal and oil are produced in this district. 13. Sugar which is produced from beet is better than sugar which is produced from cane. 14. Where did you put the sugar that I bought yesterday? 15. The water in this pond is very clear. 16. The ink in my inkpot is

* Если имеется в виду все количество.

Стр.

very bad. 17. Petrol which is used in aviation must be very high in quality (*or*: must be of very high quality).

488 **Упражнение к §§ 23-27**

1. the; —; a; —; the. 2. a (*or*: the); an; —. 3. the. 4.—; —. 5. —; —. 6. an; a (*or*: the). 7. the; the; the; a. 8. —. 9. —. 10. a. 11. a; —. 12. —. 13. —; the; the. 14. the. 15. an. 16. the; —; an; —. 17. —. 18. the; a. 19. the; the.

488 **Обзорные упражнения к §§ 2-37**

А. 1. the; a; the; the. 2. the; the. 3. the; the. 4. the. 5. —; the; the. 6. the; the. 7. the; the; the. 8. —; —; the. 9. the; —; —. 10. —; —; the. 11. —; —. 12. the; the. 13. a; a. 14. the; the. 15. the; the. 16. —. 17. the; a. 18. the. 19. —. 20. a; the; the. 21. the; —; a. 22. —. 23. the; —. 24. the. 25. —. 26. a. 27. —; —. 28. a; the. 29. the; the. 30. the; —. 31. the; the. 32. the; — (*or*: the). 33. the; —. 34. —. 35. the. 36. the; the; —; —. 37. the; the. 38. the; the; a* (*or*: the**). 39. a; the. 40. —; —. 41. a; —; —; —; —.

493 Б. 1. the; a; —;—. 2. the; —; the; the; the. 3. the; the; the; the; —; —. 4. the; the; —; —; —; the; the. 5. an; —; —. 6. the; —; the. 7. the; an; the; the; the; the; the; the; —; the; the; the. 8. a; an; the; a. 9. the; —; —; —. 10. the; the; a; the; the. 11. the; the; the; a; the; the; the; the. 12. the; the; —; —; —; the; the; an; the. 13. —; a; the; a; a; the. 14. the; —; a (*or*: the); —; —; —; the; the; —; the.

489 В. THE DEVOTED FRIEND
(After OSCAR WILDE)

Hans had a great many friends, but the most devoted friend of all was big Hugh, the miller. Indeed, so devoted was the rich miller to little Hans that he never went by his garden without leaning over the wall and plucking a large nosegay, or filling his pockets with plums and cherries if it was the fruit season.

---

* Если имеется в виду *с любой горы.*
** Если имеется в виду *с данной (этой) горы.*

"Real friends should have everything in common," the miller used to say. The neighbours, indeed, thought it strange that the rich miller never gave little Hans anything in return, though he had a hundred sacks of flour stored away in the mill, and six cows, and a large flock of sheep.

In spring, summer and autumn Hans was very happy, but when winter came, he suffered a good deal from the cold and hunger and often had to go to bed without supper. "There is no good in my going to see little Hans now," the miller used to say to his wife, "for when people are in trouble they should not be bothered by visitors. I shall pay him a visit in spring, and he will be able to give me a large basket of flowers, and that will make him so happy."

"You are very thoughtful about others," answered his wife. "It is a pleasure to hear you talk about friendship. I am sure the clergyman himself could not say such beautiful things, though he does live in a three-storied house and wears a gold ring on his little finger."

"But could we not ask little Hans up here?" said the miller's youngest son.

"What a silly boy you are!" cried the miller. "I really don't know what is the use of sending you to school. You do not seem to learn anything. Why, if little Hans came here, he might get envious, and envy is the most terrible thing. Besides, if he came here, he might ask me to let him have some flour on credit, and that I could not do. Flour is one thing, and friendship is another. The words are spelt differently and mean quite different things."

"How well you talk," said the miller's wife, pouring herself out a large glass of warm ale. "It is just like being in church."

490 **Г. SHIPMENT OF A CARGO OF WHEAT ABROAD**

On the 12th of August, 1953, a Soviet foreign trade organization concluded a contract with a foreign firm for the sale of a cargo of 6,000 tons of wheat. The wheat was to be shipped in September. The sellers chartered the s. s. "Martha" for the transportation of wheat. About ten days before the expected arrival of the vessel at the port of loading, the shipowners informed the sellers that the s. s. "Martha" had been

in collision with another boat during a dense fog in the Mediterranean Sea and would not be able to arrive at the port of loading before the end of September. The sellers had at their disposal a larger vessel of 6,500 tons. Therefore they sent a telegram to the buyers asking them to accept 6,500 tons of wheat instead of 6,000 tons. The buyers agreed, but requested the sellers to ship the wheat in the first half of October. The sellers consented to postpone the shipment of the cargo in accordance with the desire of the buyers, and the cargo was shipped on the 10th of October.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

(стр.50-60)

490 **Упражнения к §§ 2— 8**

bigger, biggest; heavier, heaviest; shorter, shortest; dirtier, dirtiest; cleaner, cleanest; nearer, nearest; worse, worst; more famous, most famous; less, least; more, most; cleverer, cleverest (*or*: more clever, most clever); better, best; more expensive, most expensive; cheaper, cheapest; more important, most important; paler, palest; hotter, hottest; more beautiful, most beautiful; larger, largest; more practical, most practical; fatter, fattest; earlier, earliest; prettier, prettiest; happier, happiest; brighter, brightest; darker, darkest; drier, driest; flatter, flattest; fresher, freshest; fuller, fullest; quicker, quickest; later, latest; nicer, nicest; richer, richest; sadder, saddest; thinner, thinnest; thicker, thickest; wetter, wettest; weaker, weakest; earlier, earliest; funnier, funniest; easier, easiest; lazier, laziest; uglier, ugliest; more comfortable, most comfortable; quieter, quietest; farther (*or*: further), farthest (*or*: furthest).

490 1. the longest. 2. the shortest. 3. the most useful. 4. wider, deeper. 5. the highest. 6. more practical. 7. the most practical. 8. smaller. 9. the largest. 10. heavier. 11. lower. 12. better. 13. worse. 14. the hottest.

491 **Упражнение к § 15**

1. as . . . as. 2. so (*or*: as) . . . as. 3. as . . . as. 4. as . . . as. 5. so (*or*: as) . . . as. 6. so (*or*: as) . . . as. 7. as . . . as. 8. so (*or*: as) . . . as.

Стр.

491 Упражнение к §§ 2-18

1. The Soviet Union is the largest country in the world. 2. The new Universiti building is one of the highest buildihg in Moscow. 3. This text is the most difficult of all the texts (that) we have ever translated. 4.The Eart is larger than the Moon (is). 5.Is your brother older than you (are)? - No, he is younger than I (am). 6. To-day the wind is not so (or: as) strong as yesterday. 7.February is the shortest month in the year.8.To-day we wrote a more difficult dictation tnan yesterday. 9. To-day it is still (or: yet) hotter than yesterday. 10. Last year I spent less time on English than this year. 11.This classroom is smaller than ours (is). 12. This is the most interesting book (that) I have ever read. 13. This book is still (or: yet) more interesting than yours (is). 14.To-day it is far (or: much, a great deal) colder than yesterday. 15.This boy is the youngest in his class. 16. Now you should spend more time on English than last term. 17. My room is larger thany ours (is). 18.Your suitcase is far (or: much, a great deal) heavier than mine (is). 19. Your repopt was far (or: much, a great deal) more interesting than his report (was). 20.My coat is as warm as yours (is). 21.My pen is far (or: much, a great deal) worse than yours (is). 22.It is a most important question. 23. To-day we must discuss most important questions. 24. Most of my friends are students. 25. Most people like fruit. 26.He spent most of his money on books.

Стр.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ (стр.60-67)

491 **Упражнение к § 2**

three, thirteen, thirty; four, fourteen, forty; five, fifteen, fifty; eight, eighteen, eighty; twelve; a (*or*: one) hundred; two hundred and twenty-six; seven hundred and five; a (*or*: one) thousand; four thousand five hundred and sixty-eight; six thousand and eight; seventy-five thousand one* hundred and thirty-seven; four hundred and twenty-five thousand seven hundred and twelve; one** million three hundred and six thousand five hundred and twenty-seven; two million thirty-two thousand six hundred and seventy-eight.

491 **Упражнение к § 2 (примечания к п. 7)**

1. Fifty kilograms. 2. Three hundred motor cars. 3. Sixty-one grams. 4. Two million tons. 5. Hundreds of cases. 6. Thousands of books. 7. Two hundred and eighty-one dollars. 8. Three thousand roubles. 9. Six of your books. 10. Three of my friends.

491 **Упражнение к § 3**

fourpence

nine shillings and fivepence (*or*: nine and five)

a (*or*: one) thousand pounds

seventy-five cents

twopence*

a (*or*: one) hundred and eight pounds nineteen shillings and tenpence

two thousand and seventy-eight pounds ten shillings and sixpence

a (*or*: one) hundred and one dollars and five cents

eight shillings and elevenpence (*or*: eight and eleven)

four thousand five hundred and sixty-eight pounds ten shillings and threepence

fifty dollars

a (*or*: one) hundred thousand dollars

one*** thousand one hundred and seventy-five dollars and thirty-six cents

---

* Когда числительному hundred (а также числительным thousand и million) предшествуют другие разряды, то перед ним ставится числительное one, а не артикль a.

** Когда после числительного million стоят другие разряды, то перед ним ставится числительное one, а не артикль a.

*** Когда после числительного thousand стоят сотни, перед ним ставится числительное one, а не артикль a.

Стр.

492 **Упражнение к § 5**

first, eleventh, twenty-first; second, twelfth, twentieth; third, thirteenth, thirtieth; fourth, fourteenth, fortieth; fifth, fifteenth, fiftieth; sixth, sixteenth, sixtieth; eighth, eighteenth, eightieth; ninth, nineteenth, ninetieth; hundredth; hundred and third; three hundredth; four hundred and twenty fifth; seven hundred and fifth; thousandth; thousand and fifteenth.

492 **Упражнение к § 7**

12th January, 1946 January 12th, 1946 January 12, 1946	23rd March, 1949 March 23rd, 1949 March 23, 1949
31st March, 1950 March 31st, 1950 March 31, 1950	25th May, 1900 May 25th, 1900 May 25, 1900
22nd September, 1948 September 22nd, 1948 September 22, 1948	20th August, 1950 August 20th, 1950 August 20, 1950
21st December, 1946 December 21st, 1946 December 21, 1946	11th October, 1951 October 11th, 1951 October 11, 1951

492 **Упражнение к §§ 8—9**

three fifths of a ton; a (*or*: one) quarter of a kilometer; two thirds per cent (*or*: two thirds of one per cent); one (*or*: an) hour and a half (*or*: one and a half hours); half a pound; fourpence halfpenny; two and three quarters per cent; two and two thirds inches; nought point one nought five of a metre (*or*: point one nought five of a metre); two point one eight pounds; one seven (*or*: seventeen) point five six two tons; five per cent; twenty three per cent; nought point three six per cent (*or*: point three six per cent); two point five per cent.

МЕСТОИМЕНИЕ (стр.67-105)

492 **Упражнение к §§ 2-4**

1. he (*or*: she), them, it. **2.** she, her, them. **3.** he, them, him. **4.** he, her. **5.** it, them. **6.** she, it.

Стр.

492 **Упражнения к §§ 5-8**

1. his, hers. **2.** yours (*or*: hers, ours, *etc.*), mine (*or*: yours, theirs, *etc.*). **3.** his, yours. **4.** your, theirs. **5.** yours (*or*: hers, theirs, *etc.*). **6.** our, hers. **7.** ours (*or*: yours, theirs, *etc.*), yours (*or*: ours, theirs, *etc.*). **8.** my (*or*: his, her, *etc.*), hers (*or*: his, theirs, *etc.*).

492 **1.** He broke my pen but gave me his. **2.** I don't know where I put my dictionary. **3.** Yesterday she told me about her trip to Leningrad. **4.** She likes to tell us about her children. **5.** I'll read my composition to you and I want you to read yours to me. **6.** I see that you have no dictionary, I want to give you mine. **7.** I have lost my pen. Can you give me yours? **9.** This dictionary is mine, and not yours. **10.** I haven't written my exercises yet. And are yours ready? **11.** Here is your briefcase. And where is mine? **12.** They always do their lessons at home. **13.** It is cold to-day. You should (*or*: must) put on your coat. **14.** I'll ask my brother to get me this dictionary. **15.** He put on his coat and (his) hat and went out. **16.** He'll go there with his wife and (his) daughter. **17.** He put his money into his pocket. **18.** Where did you spend your leave? **19.** She has cut her finger. **20.** I can't get rid of my cold.

493 **Упражнение к § 6 (примечание)**

1. Have you seen this film? Yes, I saw it yesterday. **2.** They won't have an English lesson to-day, as their teacher is ill. **3.** Did you see Comrade A. yesterday? — Yes, I saw him and his wife. I saw them at the club. I saw their son there too. **4.** This is a very interesting magazine. Give it to me, please. **5.** The subject of the lecture is "Radio and its Use in our Country". **6.** Ask them to come here after the lesson. I want to explain to them their mistakes in the grammar exercises. **7.** He gave us these books and asked us to return them to him the next day.

493 **Упражнение к §§ 9-11**

1. myself. **2.** herself. **3.** ourselves. **4.** yourself (*or*: yourselves). **5.** himself. **6.** yourself (*or*: yourselves). **7.** myself. **8.** yourself. **9.** themselves.

Стр. **Упражнение к § 14**

493 1. I'll answer the letter myself. 2. He doesn't like to speak about himself. 3. They want to do it themselves. 4. She wants to go there herself. 5. How does he feel? (*or:* How is he feeling?) 6. Don't shave in the dark, you will cut yourself. 7. Your father was here himself. 8. I often bathed in the sea when we stayed in the south. 9. He burned himself. 10. They told us very much about themselves. 11. I'll keep this book for myself. 12. She'll bring you the dictionary herself. 13. I am very much surprised that he behaved like that. 14. I'll take the letter to the post-office myself. 15. We want to take part in it ourselves.

493 **Упражнение к § 14-15**

1. I was in Odessa this summer. I liked that town very much. 2. There was a library in this house many years ago. My mother worked in that library. 3. Look at the young man who is speaking to Comrade A. That young man has a wonderful voice. 4. This summer is very cold. 5. They are going to Poland soon. They think that they'll have to stay in that country for about a year. 6. Look at the little house with the green roof on the other side of the river. I was born in that house. 8. I don't want to ring him up now. He always has dinner at this time. 9. He was in China a few years ago, but at that time he didn't know Chinese yet. 10. At this time to-morrow I'll already be in Kiev. 11. A man wants to see you. I have never seen that man before. 12. I went to the park early in the morning as I knew that there were very few people there at that time. 14. He is going to work hard at his English this year. 15. I was in Sochi in the summer of 1952. That summer was very hot. 16. I don't intend to go anywhere this summer. 17. He lived in Bulgaria for a long time. He knows that country very well. 18. I'll go to see him at eight o'clock. I think that I'll find him at home at that time.

494 **Упражнения к §§ 21-24**

1. who. 2. which. 3. which. 4. which. 5. what. 6. whose. 7. what. 8. who(m) (*or*: what). 9. who. 10. which. 11. who. 12. what. 13. what. 14. which. 15. which* (*or*: what**). 16. what. 17. whose. 18. which. 19. which. 20. which. 21. who. 22. what. 23. which. 24. which. 25. which. 26. what*** (*or*: which****). 27. which. 28. which.

Стр.

494 1. Who(m) are you looking at? (*or*: At whom are you looking?) **2.** What is Comrade Petrov? **3.** What are they talking about? (*or*: About what are they talking?) **4.** What are they? **5.** Whose dog is that? **6.** What is lying on the table? **7.** Who is sitting under the tree? **8.** Who(m) is he waiting for? (*or*: For whom is he waiting?) **9.** Who called me up? **10.** Who(m) did you see yesterday? **11.** Who is that man? **12.** Whose is that book? **13.** What did you buy yesterday? **14.** Who are these boys? **15.** Which month of the year is May? **16.** Who(m) did you ring up? **17.** Which is the largest room in your house? **18.** What is the handbag made of? (*or*: Of what is the handbag made?) **19.** What did the man ask for? (*or*: For what did the man ask?) **20.** What watch has he bought? **21.** Who(m) did he dictate the letter to? (*or*: To whom did he dictate the letter?) **22.** Who(m) is this telegram from? (*or*: From whom is this telegram?) **23.** Which is the most difficult subject that you study? **24.** Who(m) did you speak to about it? (*or*: To whom did you speak about it?) **25.** Which floor is the director's office on? (*or*: On which floor is the director's office?) **26.** What is the height of this building?

494 1. Who left the dictionary on the table? **2.** Which of you left the dictionary on the table? **3.** Which of them did you ask about it? **4.** Who(m) are you waiting for here? (*or*: For whom are you waiting here?) **5.** Who(m) did you give your dictionary to? (*or*: To whom did you give your dictionary?) **6.** Which* books did you buy? (*or*: What** books did you buy?) **7.** Which floor do you live on? (*or*: On which floor do you live?) **8.** Which side of the street is your house on? (*or*: On which side of the street is your house?) **9.** Which shall we write to-day: a dictation or grammar exercises? **10.** What did you buy? **11.** Which shall I buy for you: butter or cheese? **12.** Which month is the coldest in Moscow? **13.** Who knows Comrade A.'s address? **14.** Which of the students in our group wrote the dictation without mistakes? **15.** Which of them do you want to give this dictionary to? (*or*: To which of them do you want to give this dictionary?) **16.** Which language do you know better: English or German?

* Когда хотят узнать названия купленных книг.
** Когда хотят узнать, какого рода куплены книги (исторические, технические и т. п.).

17. Which do you prefer: tea or coffee? 18. What were you speaking about when I met you? (*or*: About what were you speaking when I met you?) 19. Who are these young men?* What are these young men?** 20. What is the price of tin? 21. What are the prices of rubber? 22. Which goods are ready for shipment? 23. What is ready for shipment? 24. At what price did you offer these goods? 25. What is the population of this town?

494 **Упражнения к §§ 27-33**

1. who (*or*: that). 2. that (*or*: which). 3. that (*or*: which). 4. whom (*or*: that). 5. whom (*or*: that). 6. whose. 7. whom (*or*: that). 8. who. 9. whom. 10. that. 11. that. 12. that. 13. who, which. 14. whom. 15. which. 16. who. 17. that (*or*: which).

495 1. The book that (*or*: which) you gave me yesterday is very interesting. 2. The girl whom (*or*: that) he told you about is my friend's sister. (*or*: The girl about whom he told you is my friend's sister). 3. The man whom (*or*: that) we met in the corridor is (the) director of our Institute. 4. This is the student whose composition I showed you. 5. The student whom (*or*: that) I lent my dictionary to will bring it to-morrow morning. (*or*: The student to whom I lent my dictionary will bring it to-morrow morning). 6. The student whose dictionary I am using asked me to return the dictionary to him to-night. 7. We passed a room, the door of which (*or*: whose door) was open. 8. In the forest there were already a lot of trees the leaves of which (*or*: whose leaves) were yellow. 9. The train from Leningrad which (*or*: that) is due at 5.30 is late. 10. Is this the book which (*or*: that) you are looking for? (*or*: Is this the book for which you are looking?). 11. This is the house which (*or*: that) I lived in in my childhood. (*or*: This is the house in which I lived in my childhood). 12. The wood which (*or*: that) this furniture is made of is very hard. (*or*: The wood of which this furniture is made is very hard). 13. Comrade A. is the only student that wrote this dictation without mistakes. 14. This is the most interesting book that I have ever read on this question. 15. He refused to

* Этот вопрос имеет целью выяснить фамилию.
** Этот вопрос имеет целью выяснить профессию или должность.

help his friend, which greatly surprised me. 16. He helped me to carry my suit-case, which was very kind of him.

495 **Упражнения к § 35**

1. Is that the man you are waiting for? 2. The house I live in was built ten years ago. 3. I have found the book I was looking for. 4. Do you like the house they have built? 5. I should like to see the tree you picked these apples from. 6. My sister, to whom the letter was addressed, opened it and read it attentively. 7. The library is in the house that stands on the corner. 8. The book which is lying on the table is mine. 9. He showed me a beautiful picture which he bought in Leningrad. 10. I have brought the book I spoke to you about on the telephone yesterday. 11. There are many people who do not smoke. 12. The subject I like best is mathematics. 13. I have just found a letter which I ought to have posted yesterday. 14. Yesterday I met an old friend, whom I did not recognize at once. 15. That is a matter about which I must speak to you. 16. Comrade Petrov, whom you saw at my house last week, has been appointed chief engineer at our factory. 17. This is the hotel we stayed at.

495 1. Человек, с которым вы говорили на улице, мой преподаватель английского языка. 2. Вы помните человека, у которого вы взяли эту книгу? 3. Человек, на которого я вам указал на улице, мой брат. 4. Перо, которое я потерял, было нехорошее. 5. Вы найдете это сообщение в любой газете, которую вы прочтете. 6. Магазин, в котором мы покупаем овощи, закрыт по понедельникам. 7. Это (те) книги, которые мне нужны. 8. Это (тот) словарь, который вы просили. 9. Студент, за которым вы посылали, только что пришел. 10. Это (то) письмо, на которое он ссылался.

496 **Упражнения к §§ 37-42**

1. any. 2. some. 3. any, some. 4. some. 5. any, any. 6. some. 7. any. 8. some. 9. any. 10. some, any. 11. some, any. 12. some, some. 13. any. 14. some, some. 15. any. 16. some, any. 17. some. 18. any, some. 19. some. 20. any. 21. some. 22. some. 23. any, some.

Стр.

496 1. I went to the post-office and bought some stamps and (some) envelopes. 2. Are there any illustrations in this magazine? 3. There aren't any illustrations in this magazine. 4. Have you got any cigarettes? 5. I've brought you some interesting books to read. 6. Is there any wine in the bottle? 7. Why didn't he bring me some water? I asked him to bring some water, as I am very thirsty. 8. Are there any English magazines in your library? 9. Bring me some milk, please. 10. Where can I buy some envelopes? 11. Why didn't you buy some coloured pencils? I asked you to buy some. 12. Give me some matches, please. 13. I haven't got any time to go there. 14. Buy me some butter and (some) cheese, please. 15. Do you want some tea? 16. Can you give me some paper and (some) ink? I want to write a letter. 17. Some of the books that you gave me are very interesting and some are not interesting at all. 18. Some of the first year students have already taken their examination in Political Economy. 19. Some of the work is already ready. 20. If you have any books on this subject, bring them to me, please. 21. If you have any free time, read this book. 22. You can get this book at any library. 23. Come to see me at any time. 24. You can find him here any day between five and six.

496 **Упражнения к § 43**

1. somebody (*or:* someone). 2. anything. 3. somebody (*or:* someone). 4. anybody (*or:* anyone). 5. somebody (*or:* someone). 6. anybody (*or:* anyone). 7. something. 8. anybody (*or:* anyone). 9. anything. 10. anything. 11. anybody (*or:* anyone). 12. somebody (*or:* someone). 13. something. 14. somebody (*or:* someone), some. 15. anything.

496 1. Somebody (*or:* Someone) left the door open. 2. Did anybody (*or:* anyone) ring me up? 3. Did anybody (*or:* anyone) come here while I was out? 4. Can you tell me something about the life of this writer? 5. Why haven't you brought me something to read? 6. Have you spoken to anybody (*or:* to anyone) about it? 7. I haven't told anybody (*or:* anyone) about it. 8. We didn't meet anybody (*or:* anyone) in the corridor. 9. He doesn't know anything about it. 10. Where can I get something to drink? 11. Have you read any-

thing on this subject? **12.** One of you told me about it. **13.** If you find anything interesting in this magazine, send it to me, please. **14.** Any of you can do it. **15.** One of us must go there. **16.** Anybody (*or:* Anyone) can understand it.

497

Упражнения к §§ 44-46

1. I didn't see anybody in the library. **2.** There hasn't been any rain for several days. **3.** He didn't say anything about it in his last letter. **4.** I haven't received any letters from him lately. **5.** He didn't give me any ink. **6.** I haven't a dictionary. **7.** He didn't say anything. **8.** I shan't give the book to anybody else. **9.** I haven't heard anything about it.

497 **1.** Nobody (*or:* No one) knew their address. **2.** He didn't write anything to me about it. **3.** I do not expect anybody (*or:* anyone) to-night. **4.** Nothing is known about it yet. **5.** Nobody expected him to come. **6.** There isn't a post-office in this street. **7.** None of us will go there to-day. **8.** He hasn't got a telephone at home. **9.** None of them knew it. **10.** None of us were (*or:* was) there. **11.** None of them came yesterday. **12.** Nobody (*or:* No one) asked me about it. **13.** There was nobody (*or:* Nobody was) at home when I came back.

497

Упражнения к §§ 47-48

1. many. **2.** much. **3.** many. **4.** much. **5.** much. **6.** much. **7.** much. **8.** many. **9.** much. **10.** many. **11.** much.

497 **1.** many. **2.** a lot of (*or:* lots of; a great many). **3.** many. **4.** a lot of (*or:* plenty of; a great deal of; lots of). **5.** much. **6.** many. **7.** a lot of (*or:* lots of; a great many). **8.** many. **9.** many. **10.** a lot of (*or:* lots of; a great many). **11.** much.

497 **1.** There is a lot of (*or:* plenty of; a great deal of; lots of) ink left in my fountain pen. **2.** The storm did a lot of (*or:* lots of; a great deal of) damage to the crops. **3.** There is a lot of (*or:* lots of; plenty of; a great deal of) coal left in the shed. **4.** Many passengers were seasick. **5.** We have a lot of (*or:* plenty of, a

great deal of, lots of) time to get to the station. 6. I have got a lot of (*or*: lots of; a great many) books in my library. 7. This train stops at a lot of (*or*: lots of; a great many) stations. 8. We expected a lot of (*or*: lots of; a great many) people to visit us.

497 **Упражнение к §§ 49-50**

1. little. 2. few. 3. a few. 4. a little. 5. little. 6. few. 7. a few. 8. a little. 9. little.

497 **Упражнение к §§ 47-50**

1. How many cases are ready for shipment? 2. How much wheat did you load on this ship? 3. Do you eat much fruit? 4. How much did you pay for your dictionary? 5. Have you got much work (to do) to-day? 6. Have you read many books on this subject? 7. He has read a lot (*or*: a great deal) on this subject. 8. I shan't be able to go to the cinema with you as I have got a lot of (*or*: a great deal of) work (to do). 9. Don't hurry. We've got a lot of (*or*: a great deal of; lots of; plenty of) time. 10. I spent a lot of (*or*: lots of; a great deal of) money on books. 11. Have you bought much paper? 12. Much has been written on this subject. 13. I got a lot of (*or*: plenty of; a great deal of; lots of) useful information from him on this subject. 14. I have got a lot of (*or*: lots of; a great many) books on this subject. 15. Many of these books belong to Comrade A. 16. There is very little sugar in the sugar basin. 17. You have bought too little meat. 18. You have made very few mistakes in your composition. 19. There weren't many children in the park yesterday. 20. There aren't many French books in this library.

498 **Упражнение к § 51**

1. I have read all the stories in this book. 2. He has brought me all the books (that) I need. 3. I spent the whole evening with them. 4. Did you drink all the milk that was in the bottle? 5. All students are afraid of examinations. 6. The whole room was decorated with flowers. 7. All wild animals are afraid of fire. 8. All were ready (*or*: Everybody was ready) for the departure. 9. All was ready (*or*: Everything was

ready) for the departure. **10.** All know (*or*: Everybody knows) about it. **11.** They have all gone (*or*: All of them have gone) to the club. **12.** You all (*or*: All of you) know this man. **13.** They are all here (*or*: All of them are here). **14.** We were all (*or*: All of us were) very excited. **15.** They will all come here (*or*: All of them will come here). **16.** We'll all be glad (*or*: All of us will be glad) to see him. **17.** We can all take part (*or*: All of us can take part) in this work. **18.** I saw them all there (*or*: I saw all of them there). **19.** He spoke to us all (*or*: He spoke to all of us). **20.** She'll see you all (*or*: She'll see all of you) to-morrow. **21.** He asked us all (*or*: He asked all of us) about it. **22.** That's all (that) I can tell you about it. **23.** Tell me all (*or*: everything) (that) you know about it. **24.** Show me all (*or*: everything) (that) you brought from Leningrad. **25.** In this shop you can buy anything (that) you need. **26.** I'll do anything (that) you like for you. **27.** Sing anything (that) you like to us. **28.** You can take anything (that) you like from my library.

498 **Упражнение к § 52**

1. Both my sisters are doctors. **2.** They'll both go (*or*: Both of them will go) there to-night. **3.** Both these machines were manufactured at our factory in Leningrad. **4.** He was wounded in both (his) legs. **5.** You are both right (*or*: Both of you are right). **6.** You must both come (*or*: Both of you must come) here at five o'clock to-day. **7.** Both (the) travellers looked tired. **8.** He gave me two books; they are both (*or*: both of them are) very interesting. **9.** Neither of us will be at home to-night. **10.** Neither of them knew your address. **11.** We must both be there to-night (*or*: Both of us must be there to-night). **12.** They can both help you (*or*: Both of them can help you).

498 **Упражнение к §§ 53-54**

1. И то и другое выражение правильно, но первое более обычно, чем второе. **2.** Мы оба не могли (*дословно:* Ни тот, ни другой из нас не мог) остать-

ся там. 3. Какую из этих двух книг можно мне взять? — Вы можете взять любую. 4. Мне не нравится ни эта книга, ни та. 5. Гости сидели с той и с другой стороны длинного стола. 6. Или он или я должен пойти туда. 7. Я также не видел его. 8. Я не могу согласиться ни в том, ни в другом случае.

498 **Упражнение к §§ 55-56**

1. Every schoolboy knows this rule. 2. Each of them has got an invitation to the evening-party. 3. Each of these children has got a theatre ticket. 4. There were a lot of flowers in front of each house. 5. Every person should know his duties. 6. Each of you must read this article carefully. 7. He comes here every evening.

498 **Упражнения к § 58**

1. other. 2. the other. 3. other. 4. another. 5. other, others. 6. another, other. 7. another. 8. the other. 9. another, others. 10. the others.

499 1. I've already read this book. Give me another, please. 2. Show me some other books. 3. The theatre is on the other side of the street. 4. Wait a little, please. I must put on another coat. 5. Only two students in our group made mistakes in the dictation. The others wrote the dictation without mistakes. 6. Give me another pen. 7. Why are there so few students in the classroom? Where are the others? 8. His house is on the other bank of the river. 9. He lives on the other side of the street. 10. He has two brothers. One of them lives in Moscow and the other in Leningrad. 11. Take one of these dictionaries and I'll take the other* (*or:* another**). 12. Some of us went by train and the others by plane.

499 **Упражнение к § 59**

1. Надо выполнять свой долг. 2. Скорее видишь ошибки других людей, чем свои собственные. 3. Когда не знаешь грамматики, часто делаешь

---

* Если имеется два словаря.

** Если имеется больше, чем два словаря.

ошибки. 4. При таких обстоятельствах иногда не знаешь, что надо делать. 5. Можно было бы ожидать от него более вежливого ответа. 6. Надо всегда соблюдать правила уличного движения. 7. Его комната хорошая, но та, в которой вы живете, гораздо лучше. 8. Мне очень понравился этот рассказ, но мне не понравился тот, который вы нам рассказали вчера.

499 **Упражнение к § 59 п. 1**

1. One should never put off till to-morrow what one can do to-day. 2. One should take into consideration that this question is very difficult. 3. One can never know what this child can do. 4. One can find these figures in any handbook on this question. 5. One should always answer letters immediately. 6. Now one can speak by telephone over any distance.

499 **Упражнение к § 59, п. 2**

1. Have you got a ship for the transportation of these goods? — No, we must charter one. 2. I haven't got a radio set. I want to buy one. 3. If you haven't a dictionary, you can take one from the library. 4. There isn't a glass here. Bring one, please. 5. I haven't got a pen. Give me one, please. 6. Where can I get a box of matches? — There is one on my table.

499 **Упражнение к § 59 п. 4**

1. My brother has got a good radio set, and I've got a bad one. 2. Don't buy red pencils. Buy blue ones. 3. This pen is very bad. Give me a good one. 4. I don't like this green apple. Give me a red one. 5. This is a small ship. We need a large one. 6. I lost my watch and I had to buy a new one. 7. I prefer cold weather to hot.

ГЛАГОЛ

ЛИЧНЫЕ ФОРМЫ

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

500 **Упражнения к §§ 12, 21**

1. . . . are you doing . . . ; I am waiting . . . . 2. Does he speak . . . ; . . . he speaks . . . . 3. . . . Someone is

Стр.

knocking .... 4. ... The students are writing .... 5. She writes .... 6. Ships travel .... 7. ... who is smoking .... 8. ... it is not raining. 9. Do you hear ...; ... I am listening ...; ... I do not hear .... 10. My brother smokes .... 11. ... The telephone is ringing. 12. ... He is having ...; ... he always has ....

500 1. Where is W.? — He is playing tennis. 2. Does he play tennis well? — No, he plays tennis badly. 3. I don't know the man who is speaking to the director. 4. I often speak to my friend about our trip to the Caucasus. 5. A. sings very well. 6. Listen, Comrade Ivanov is singing in the next room. 7. He doesn't see that I am looking at him as he is reading something with great interest. 8. Ring him up at once. I think that he isn't sleeping yet*. 9. Look at the man who is sitting at the window. He is our teacher.

500 **Упражнения к §§ 12,21,37,52**

1. Helen learns ... (*or*: is learning ...); She has been learning .... 2. ... They are discussing ...; They have been discussing .... 3. ... He is working ...; Has he been working ...; he has been working .... 4. My brother is ...; He has been .... 5. Comrade Ivanov teaches ...; ... He has been teaching .... 6. I know ...; ... have you known ...; ... I have known ....

500 1. Who(m) are you waiting for? — I am waiting for Comrade A. — Have you been waiting long for him? — Yes, I have (already) been waiting about half an hour for him. 2. What are you translating? —

*** Вместо Present Continuous от глагола to sleep очень часто употребляется прилагательное asleep с глаголом-связкой to be в настоящем времени: I think that he isn't yet asleep.**

I am translating an economic article. — How long have you been translating it? — I've (already) been translating it for an hour. 3. I translate five or six articles a week. 4. Where is my magazine? — It is lying on your writing-table. 5. Your book has (already) been lying here for a few days. Take it. 6. We know each other very well. 7. We have known each other since I came to Moscow. 8. Comrade A. is (the) director of our factory. He has been (the) director of our factory since 1990. 9. My brother lives in Kiev. — Since when (*or*: How long) has he been living there? — He has been living there since 1945.

Упражнения к §§ 14, 34-36

501 1. Have you read . . . ; . . . I have only just begun it. 2. Has **Petrov** D. left. . . . 3. . . . did the delegation arrive . . . ; It arrived . . . . 4. I did not see . . . . 5. I have not seen . . . ; . . . I have heard . . . . 6. . . . he has just gone out. 7. I have had . . . ; . . . he left . . . . 8. We discussed . . . . 9. . . . I have not discussed . . . .

501 1. Why have you put on your coat? It is quite warm to-day. 2. Has your brother come back to Moscow? 3. When did your brother come back to Moscow? 4. Have you finished your work? — Yes, I finished it yesterday. 5. I have brought you some interesting books. 6. Where have you put my dictionary? I can't find it. 7. He put the documents on the table and left the room. 8. I have never read this book. 9. I never bathed after sunset when I stayed in Sochi. 10. Comrade D. has come. He is waiting for you downstairs. 11. I have not seen him since the summer. 12. I have already told you about it twice. Don't you remember? 13. I don't know what the time is now as my watch has stopped. 14. At last the taxi stopped at the front door of a big house. 15. You have written this exercise very badly. Write it once more. 16. He wrote his exercise very badly and the teacher told him to write it once more.

501

1. He did not see ... ; ... he was reading ... ; ... I came ... . 2. ... he visited ... ; ... he had played ... . 3. The telegram arrived ... ; ... you left (*or:* had left) ... . 4. It was raining ... ; ... I left ... . 5. ... it was travelling ... . 6. ... I called ... ; ... his sister told ... ; ... he had left ... . 7. I shouted ... ; ... he was running ... ; ... did not hear. 8. Large crowds were waiting ... ; ... the Soviet delegation arrived. 9. ... I heard ... ; ... I hurried ... . 10. We were walking ... ; ... it began to rain. 11. He was sitting ... ; ... the storm broke out. 12. He thanked ... ; ... I had done ... . 13. ... I woke up ... ; ... the sun was shining ... . 14. ... I went ... ; ... I found ... ; ... I had left ... . 15. We had been walking ... ; ... we saw ... .

502

1. I was living in Leningrad when the war broke out. 2. His telegram arrived when I was leaving home. 3. Last year I often went to the theatre. 4. Yesterday I bought a watch as I had lost my old one. 5. He had finished his work by seven o'clock. 6. When I came the typist was typing the letters which I had given her the day before. 7. When my son was ill, the doctor visited him every day. 9. I read very much last summer. 11. She cut her finger while she was cutting the bread. 12. I spent my holiday (*or*: my leave) in a little village on the Volga. A friend of mine had advised me to go there. 13. In the summer I called on them every evening. 15. I was having dinner when he rang me up. 16. The other day I made the acquaintance of an old sailor. He had been to many countries in the east and the west. He told me about many towns which he had visited during his numerous voyages. 17. I was returning home rather late. It was already getting dark and it was raining. I was walking quickly as I had not taken my umbrella and was afraid of getting wet. Cars were passing me. Suddenly one of them stopped near me and somebody called me. I recognized the voice of my friend, Doctor A. He asked me to get into the car and five minutes later I was at home. 18. I read (*or*: I was reading) the whole evening yesterday. 19. I came home, had supper, and began to read the newspaper. Suddenly I remembered that I had promised my friend to return him his English text-book. He had given it to me for two days and (had) asked me to return it in time. I stood up, took the text-book and went to my friend's.

Стр.

502 **Упражнения к §§ 16,27,47**

1. I shall* be waiting... . 2. ...they will have completed... . 3. ... I shall* be having... 4. ... you will be sailing... . 5. ... it will have stopped raining... . 6. ... the next mail will bring... . 7. She will return... . 8. I shall* not be working...; I shall* have finished... . 9. ... will you be... . 10. ... will you be doing...; I shall* be working... .

502 1. I think that he'll take part in this work. 2. Don't be late. I'll be waiting for you in the library at nine o'clock. 3. I am sure that they'll have fulfilled their production plan by the 15th of December. 4. He'll work (*or*: He'll be working) the whole day to-morrow. 5. Don't come at two o'clock to-morrow. He'll be busy. He'll be having an English lesson at that time. 6. Come at six o'clock. The director will have signed all the documents by that time. 7. What will you do (*or*: What will you be doing) from six till eight to-morrow? — I'll write (*or*: I'll be writing) an article for the wall newspaper.

502 **Упражнение к §§ 12 (п. 3), 21 (п. 3), 38**

1. I'll still be working when you come back. 2. I'll speak to him about it when I meet him. 3. I'll go home after I have finished (*or*: after I finish) my work. 4. If I am free to-morrow night, I'll go to the club with you. 5. She'll have dinner after she has unpacked (*or*: after she unpacks) her things. 6. If he is still working when you come back, advise him to go to bed. 7. If he doesn't come to-morrow, send him a telegram. 8. I'll wire as soon as I come to Odessa. 9. I'll let you know as soon as I get a letter from him. 10. We'll go when it stops raining. 11. Sit here, please, until the director comes back. 12. Don't get off the tram until it stops. 13. I'll call on you before I leave Moscow. 14. Let's go to the club when the lecture is over. 15. I'll go home only after the ship has disappeared (*or*: after the ship disappears).

---

* Напоминаем, что в этом случае наряду с **shall** можно употребить и **will** без изменения смысла предложения.

Стр.

502 **Обзорные упражнения к §§ 9-63**

A. **1.** The ship was going ...; ... the storm broke out. **2.** ... you will have graduated ... . **3.** He has become ... . **4.** They were driving ...; ... the accident happened. **5.** ... the weather has been ... . **6.** ... I got ...; I learned ...; the train had left ... . **7.** He generally plays ...; ... he is playing ... . **8.** ... he prepared (*or*: he was preparing) ... . **9.** That man has been teaching ... . **10.** Water changes ...; ... the temperature drops ... . **11.** We saw ...; ... we have not seen ... . **12.** It has been raining ...; ... we came ... . **13.** ... we reached ...; ... we found ...; ... a party of strangers had occupied ...; ... we had chosen ... . **14.** ... you have just said. **15.** I only succeeded ...; ... I had worked (*or*: I had been working) ... . **16.** ... we had been ... . **17.** My brother remained ...; ... he had recovered ...; he had received ... . **18.** I have heard (*or*: heard) ...; ... you have given up (*or*: you had given up) ... . **19.** ... I have not heard ... . **20.** He has been ... . **21.** ... you return. **22.** I have known ...; ... we were ... . **23.** ... the bank is open **24.** ... he had reached ... . **25.** ... he will have become ... . **26.** He shrugged ...; shook ...; ... said ... . **27.** Comrade D. went ...; ... has been working ... . **28.** ... they will probably be having supper* (*or*: they will probably have had supper**). **29.** ... he had never been ... .

503 Б. THE DOG AND HIS SHADOW

A dog, who was running away with a large piece of meat which he had stolen, came to a stream over which there was a little bridge. As he was crossing the bridge he looked down and saw another dog with another large piece of meat in his mouth. Not knowing that what he saw was only the reflection of himself in the clear water, he greedily dropped his own meat and made a snatch at the other. But, instead of getting anything, he only lost the meat he had stolen.

---

* *Они будут, вероятно, ужинать.*

** *Они, вероятно, уже поужинают.*

Стр.

503 **В. THE ASS WITH A SACK OF SALT**

(A fable)

An ass, who was carrying a large sack of salt which his master had placed on his back, came to a stream over which there was a bridge. As he was crossing the bridge he slipped and fell into the stream. The salt melted in the water and the ass was glad that his sack had become so light. The next day the ass was crossing the bridge with another bag of salt. He remembered what had happened the day before, fell into the stream on purpose and stayed there until the salt melted (*or*: had melted). After he had done the same thing a third time, his master decided to cure the lazy animal of his tricks. He filled the bag with sponges and tied it on the ass's back. When the ass came to the stream, be plunged into the water at once, expecting that the bag would become still lighter. He was, however, greatly disappointed when a few minutes later he found that the bag was ten times heavier than it had been before.

503 Г. WHANG THE MILLER

(After GOLDSMITH)

Whang the Miller was very avaricious. Nobody loved money more than he, and he respected only those who were rich. When people talked of a rich man, Whang always said, "I know him very well; he and I have been friends since childhood," but when people mentioned a poor man, he always said that he did not know him and had never heard his name before, as he was not fond of many acquaintances. One day as he was thinking how to increase his wealth, he learned that one of his neighbours, Hunks by name, had found a large pot of gold underground after he had dreamed of it three nights running. The greedy miller greatly envied his neighbour's luck and complained every day to his customers that he was unlucky, saying, "I've been working from morning till night for so many years, but I've never found any gold. I wish I could dream like my neighbour!" At last he dreamed one night that under a certain part of the wall of the mill there was a huge pot of gold.

He dreamed of the same pot of money the two succeding nights and was therefore sure that he would find the treasure in the place where he had seen it in

his dreams. So he got up early the third morning, went to the mill alone with a spade in his hand, and began to dig under the corner of the wall. He had been digging for three hours when at last his spade struck a broad, flat stone, so large that he could not remove it. He decided that he would go home, (would) tell his wife everything and (would) ask her to help him. So he ran home and told his wife of his dream and of the treasure that was waiting for them under the stone. They both ran back to the place where Whang had been digging and found that their mill, which Whang had undermined by digging, had fallen and was lying in ruins.

504 Д. THE DEATH OF A HERO

(Adapted from K. SIMONOV'S novel *"DAYS AND NIGHTS"*)

Captain Saburov had been sleeping about an hour when the telephone operator awoke him. It was still quite dark and he did not know what time it was. Jumping down from his bed he ran to the telephone.

"Captain Saburov speaking."

"This is General Protsenko. Go out, listen, wake up your men, and tell them to listen too."

When Saburov ran out of the dug-out, it was snowing. For a minute or two he did not hear anything, then his ears caught the sound of a distant roar of guns. The guns were about 25 miles from where he was, but the ground was trembling as if an earthquake were shaking it.

Saburov turned to a soldier who was standing nearly.

"Can you hear anything?"

"Of course, I can, Comrade Captain. Our guns are firing."

"Have they been firing long?"

"I've been listening to them for about an hour," said the soldier.

An hour later everybody knew that the Soviet troops had by-passed Stalingrad to the north and south and (had) encircled the Germans.

Everybody wanted to do something to help the Soviet troops in their great offensive. Captain Saburov asked the divisional commander to allow him to make a night attack on a building which the Germans had occupied just in front of his lines.

The Germans thought that they had completely cut off the area occupied by Saburov and did not expect an attack.

The night attack began at a quarter past one. The Russians captured the building and then prepared to defend it against German counter-attacks. Saburov and his friend, Lieutenant Maslennikov, were lying side by side in the window of a cellar just on a level with the ground. They saw some German soldiers enter the cellar through a hole they had found in the wall. As the Germans were passing, Saburov opened fire with his tommy-gun. After he had used up all the ammunition, he threw his tommy-gun at a German who was passing with such force that he fell forward on his face. At that moment another German soldier lifted a gun over Saburov. Maslennikov jumped at the German and both of them fell to the ground and rolled over and over. Saburov had just got up on his feet when he heard some revolver shots and saw that the German had risen over Maslennikov's body. He seized the tommy-gun which was lying on the ground and hit the German several times on the head with all his strength. Just then some Soviet soldiers rushed into the cellar and told him that the Germans were retreating. Saburov dropped down beside Maslennikov and saw that his friend was dead. He sent for the sappers and ordered them to dig a grave for Maslennikov.

As soon as it was light and he could see the face of his friend who had died to save him, he bent over Maslennikov and took his documents and medals.

A salute of three volleys was fired over the grave of the hero.

Sounds of gun-fire were coming from the west where Soviet troops were closing the ring around 300,000 Germans.

505 **1.** At this time to-morrow we shall be approaching Kiev. **2.** He went to Sukhumi in 1935 and has been living there since. **3.** He had (already) been working at this factory for five years when the war began (*or:* broke out). **4.** We came home when the sun was still shining. **5.** Everybody will (already) have gone to bed by the time we return. **6.** Close the window. It is raining and it has become very cold. The weather has changed greatly since yesterday. **7.** When I came in,

he put the book on the table and stood up to greet me. 8. He will not make any progress until he works harder. 9. It was cold, as the sun had not yet risen. 10. I shall write to you after I have spoken (*or*: I speak) to him. 11. I have known him for a long time and I can say that he is a very honest man. 12. The meeting has begun.

13. If he comes after I have left (*or*: I leave) give him the letter that is lying on the table. 14. The sea has (already) been rough for a few days and there has been no ship for Batumi since Monday. We shall leave Odessa as soon as there is a ship. 15. I had been walking about an hour when at last I saw a little house near the river. I understood at once that it was the house about which Comrade A. had told me. I went up to the house and knocked. A woman was sitting at the window and reading. Hearing the knock she stood up and went to the door. 16. To-day I went to the Ministry to see Comrade A. on business. We had arranged to meet at four o'clock in the afternoon. When I came to the Ministry, the secretary told me that Comrade A. had not returned yet from the conference and asked me to wait a little. I sat down on a chair and began to read a newspaper which I had bought on the way to the Ministry. While I was reading the newspaper, Comrade A. came. He said that he was late, as the conference had ended later that he had expected. 17. Last night I was waiting for a (*or*: the *) bus in Gorki Street. I noticed that a (*or*: the) man who was standing near me was looking at me attentively. I recognized my friend A., with whom I had gone to school. I had not seen him since 1985 and was very glad that I had met him.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ВРЕМЕН

510 **Упражнения к §§ 86-93**

1. Покупатели сообщили поставщикам, что они готовы удвоить заказ, если цена будет снижена на 15 процентов. 2. Продавцы указали, что товары были проданы на условиях сиф и по этой причине покупатели, а не продавцы ответственны за убытки,

---

* Если имеется в виду автобус, на котором всегда ездит данное лицо.

Стр.

понесенные во время перевозки. 3. Им сообщили вчера, что фирма, о которой идет речь, оплачивает все счета без задержки. 4. Покупатели указали в своем запросе, что они импортируют лес с 1928 г. 5. Покупатели телеграфировали поставщикам, что они не могут принять их офферту (*предложение*) на предложенных условиях. 6. В коносаменте было указано, что товары должны быть сданы в Одессе. 7. Мы сообщили поставщикам, что товары, которые мы получили во исполнение нашего заказа (*или*: по нашему заказу) №1225, не соответствуют образцу, на основании которого мы сделали заказ. 8. Продавцы указали в своем предложении, что заказы выполняются в течение шести недель. 9. Экспортеры сообщили покупателям, что они делают приготовления к отгрузке товаров пароходом „Псков". 10. Представитель компании сказал, что (этот) груз пшеницы предназначен для изготовления специального сорта муки. 11. Покупатели указали в своем письме, что они зафрахтовали танкер „Бинта", чтобы погрузить газойль в Туапсе в начале ноября, и что они также ведут переговоры о фрахтовании тоннажа для погрузки смазочных масел в Батуми в конце ноября. 12. Импортеры сообщили поставщикам, что они хотят знать, когда будет произведена поставка, так как товары срочно нужны.

Стр.

Упражнение к §§ 88-89

510 1. She says that Comrade D. told her yesterday that he wanted to spend his holiday (*or*: his leave) on the Volga. 2. I was sure that he had told you that he had received a prize for his work. 3. I was supprised that you had not told them that you intended to go to Leningrad. 4. I thought that you would read in the newspaper that the delegation had arrived in Moscow. 5. He promised me that he would tell you that I had come back to Moscow and very much wanted to see you. 6. I have just learned that the representative of the firm declared at the meeting that he agreed to our conditions and was ready to sign the contract. 7. Thinking that he was ill, I went to see him. 8. Thinking that he would agree to take part in our work, we sent him a letter asking him to call on us. 9. Feeling that he was angry with me, I decided to write a letter to him. 10. I was sure that you had written to them that we had received their catalogues and were expecting new ones.

СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

505

Упражнение к §§ 65-67

1. The opera "Ivan Susanin" was composed by Glinka. 2. Large quantities of coal will be produced by this mine this year. 3. The village is connected with the town by a railway line. 4. This theatre was designed by a famous architect. 5. The yearly plan had been fulfilled by this plant by the 15th November. 6. The text was read aloud by the student. 7. The student's composition will be corrected by the teacher. 8. Wonderful discoveries are being made by Soviet scientists. 9. By whom was this article written? [*or*: Who(m) was this article written by?] 10. The steamer is being unloaded by the workers. 11. The letter has just been signed by the director. 12. The cases are being counted by the customs officer. 13. When he entered the room the contract was being checked by the legal adviser. 14. The cargo will be insured by the buyers with "Gosstrakh". 15. As a letter of credit had not been opened by the buyers, the goods could not be shipped by us.

Стр.

506 **Упражнение к §§ 69**

1. ... A student is being examined .... 2. The event had been reported .... 3. ... he was taken .... 4. The letter was being typed (*or*: had been typed) .... 5. ... his work will have been completed .... 6. Some new magazines have just been brought. 7. The exercises are usually corrected .... 8. ... it has not been returned .... 9. Many new houses have been built .... 10. ... the ship will be chartered ... 11. The goods have not been examined ...; ... will they be examined? 12. ... which is being discussed .... 13. This bridge was built .... 14. The contract will be typed (*or*: will have been typed) .... 15. Important scientific work is carried on* (*or*: is being carried on**) .... 16. All the students had been examined (*or*: will have been examined) .... 17. The documents have not been signed ...; They are being checked .... 18. She was frightened ....

506 **Упражнение к §§ 71**

1. My watch is made of steel. Мои часы сделаны из стали. 2. Knives are generally made of steel. Ножи обычно делаются из стали. 3. These books are sold everywhere. Эти книги продаются везде. 4. These books are sold out. Эти книги распроданы. 5. As my watch was broken, I had to buy a new one. Так как мои часы были сломаны, мне пришлось купить новые. 6. The bread was cut with a sharp knife. Хлеб нарезали (был нарезан) острым ножом. 7. When

* Ведется вообще.
** Ведется в настоящее время.

I came home, I saw that my son's finger was cut to the bone. Когда я пришел домой, я увидел, что палец моего сына порезан до кости. 8. The roof of my house is painted every year. Крыша моего дома красится каждый год. 9. The roof of my house is painted green. Крыша моего дома выкрашена в зеленый цвет. 10. When I arrived at the port, all the cases were packed. Когда я приехал в порт, все ящики были упакованы. 11. The cases were packed by skilled workers. Ящики были упакованы умелыми рабочими. 12. The letter is written in ink. Письмо написано чернилами. 13. The library is usually closed at 6 o'clock. Библиотека обычно закрывается в 6 часов. 14. The library is closed, as to-day is Sunday. Библиотека закрыта, так как сегодня воскресенье.

506 **Упражнение к §§ 72-74**

1. Is this letter signed? (*or*: Has this letter been signed?) 2. This letter has just been signed by the director. 3. The steamer is chartered (*or*: has been chartered). 4. The agreement is already concluded (*or*: The agreement has already been concluded). 5. This agreement has just been concluded. 6. The goods are not yet delivered (*or*: The goods have not yet been delivered). 7. The goods have been delivered by aeroplane to-day. 8. This question is not settled yet (*or*: This question has not been settled yet). 9. Are the goods loaded? (*or*: Have the goods been loaded?) 10. This problem has been solved by Soviet scientists. 11. This building is fully restored (*or*: has been fully restored). 12. The cases are counted (*or*: have been counted). They can be taken to the warehouse. 13. This building had just been built when we came to Kiev. 14. When we received their telegram, the ship was chartered (*or*: had been chartered), but the goods had not yet been delivered at the port. 15. When we came to Kiev there were a lot of houses there which had been destroyed by the German fascists. 16. When the director came everything was ready: the documents were checked (*or*: had been checked) and the letters were typed (*or*: had been typed). 17. The house had been repaired, the fence had been painted and many new fruit trees had been

planted in the garden by the time he came back. 18. When you rang up, the work had just been finished. 19. You will not have to wait. The documents will have been checked and the letters will have been typed when you come. 20. I am sure that the goods will already have been delivered to the port when we receive their telegram.

506 **Упражнение к §§ 75-76**

1. Верховный Совет СССР избирается на срок в четыре года. 2. В этом журнале часто печатаются научные статьи. 3. Он был избран (*или*: Его избрали) в Верховный Совет. 4. Журнал „Советский Союз" иллюстрируется замечательными фотографиями. 5. Новый фильм демонстрируется во всех больших кинотеатрах Москвы. 6. Эта книга рекомендована нам нашим преподавателем. 7. Контракт печатается (*сейчас*) [*или*: Контракт печатают (*сейчас*)]. 8. Вас спросили (*или*: Вас спрашивали) об этом? 9. Контракт напечатан. Вы можете его прочесть. 10. Статья написана по-английски. 11. Письмо еще не отправлено. 12. В этой деревне только что построена новая школа. Она построена из кирпича. 13. Каждый год в Москве строится большое количество новых домов. 14. Когда будут доставлены нам машины? 15. Этот мост был спроектирован известным инженером. 16. Пароход будет разгружен завтра (*или*: Пароход разгрузят завтра). 17. Пока товары подготовлялись к отгрузке, мы искали подходящий пароход. 18. В этом районе строится новая железнодорожная линия. 19. Его тепло поблагодарили за помощь. 20. Судовладельцы телеграфировали фрахтователям, что судно ремонтируется в Генуе. 21. Контракт проверен юрисконсультом?

507 **Упражнение к §§ 77**

1. Articles on agriculture are often published in this magazine. 2. When was this station built? 3. This work will be finished in two days. 4. Our factory is equipped with up-to-date machinery. 5. He will soon be sent to Leningrad. 6. He was asked where he worked. 7. Where will the new library be built? 8. What is produced at this factory? 9. These books are sold in all the Moscow bookshops. 10. A large number of new houses for workers and employees are built in Moscow every year. 11. The library was closed, as it was

already eight o'clock. **12.** The letter can't be sent off to-day, as it has not yet been signed by the director. **13.** After the cases had been unpacked (*or*: were unpacked), we found that some parts of the machine had been broken during transportation. **14.** What goods were being loaded when you came to the port? **15.** The goods have been shipped. Send a telegram to the buyers. **16.** In the USSR books and magazines are printed in 119 languages. **17.** The first part of this book is being printed in Leningrad, and the second part will be printed in Moscow. **18.** The apples are washed (*or*: have been washed). You can give them to the children. **19.** The fence is not painted yet (*or*: has not been painted yet). **20.** The newspapers have just been brought. **21.** What question was being discussed at the meeting when you came? **22.** A new bridge is being built near the station. **23.** Moscow State University was founded in 1755.

Упражнения к §§ 78 - 80

507 **1.** Ему показали дорогу на вокзал. **2.** Ей сообщили (эту) новость, когда она вернулась домой. **3.** Им предложили товар по низкой цене. **4.** Детей обучают в школе иностранным языкам. (*или*: Детям преподают в школе иностранные языки). **5.** Им платят два раза в месяц. **6.** Ему предложили интересную работу. **7.** Ему обещали немедленную помощь. **8.** Покупателям предоставили шестимесячный кредит. **9.** Им дали подробные инструкции и велели выполнить их немедленно.

507 **1.** I haven't been told anything about it yet. **2.** I was told yesterday that he had been asked to work at our Institute. **3.** They were told about it last night. **4.** I was offered a ticket for a (*or*: the) concert but I refused. **5.** I was given this catalogue at a (*or*: the) factory. **6.** Students of medical institutes are taught Latin. **7.** They were shown the laboratories and the library of the University. **8.** If I am offered this work, I shall, of course, agree. **9.** The other day I was told a very interesting story. **10.** We were told that he had gone to the factory and that he was not expected earlier than eight o'clock. **11.** Yesterday I was shown some very good pictures of Sochi.

Упражнения к §§ 81–83

508 1. Мои часы спешат, на них нельзя положиться. 2. Советское правительство хорошо заботится о детях. 3. Почему над ним смеялись? 4. Его всегда слушают с большим интересом. 5. О ней очень хорошо говорят (отзываются). 6. Когда за ним послали? 7. Он обещал, что вопрос будет рассмотрен. 8. О времени отгрузки договорились. 9. Так как соглашение не было достигнуто, спор был разрешен арбитражем. 10. Товары были проданы с аукциона. 11. Продавцы возражали против пункта договора, предложенного покупателями. 12. Доктор, за которым немедленно послали, сказал, что больного надо отвезти в больницу. 13. Вчера я видел фильм, о котором так много говорят. 14. Я хотел бы прочесть статью, на которую ссылался профессор. 15. Мы не можем изменить условий платежа, о которых договорились во время переговоров. 16. Оратор, которого слушали с большим интересом, говорил об использовании атомной энергии в мирных целях. 17. Условия, о которых договорились, были выгодны для обеих сторон. 18. Я хочу иметь по этому вопросу несколько справочников, на которые можно положиться. 19. Это книга, на которую часто ссылаются. 20. Статья договора, против которой возражали во время переговоров, должна быть пересмотрена.

508 1. He was laughed at when he said it. 2. They were looked at with great interest when they appeared in the hall. 3. Have they been sent for yet? 4. This article is often referred to. 5. This book is very much spoken of. 6. He can be relied on. 7. I am sure that he will be listened to with great attention. 8. Why was she laughed at? 9. I think that they must be sent for immediately. 10. This information cannot be relied on. 11. Comrade D is always listened to with great interest. 12. I think that your plan will not be objected to. 13. Do you think that he will be sent for? 14. Can they be relied on? 15. I think that he will be laughed at if he says it. 16. I am sure that this plan will be insisted on. 17. This book is seldom referred to. 18. His article is never referred to. 19. This event was very much spoken of. 20. The terms of payment must be agreed on. 21. The increase in prices on the London Metal Exchange is accounted for by this fact.

Стр.

508 **Упражнение к §§ 84**

1. Тысячи людей присутствовали на митинге. 2. За этим законом вскоре последовал другой. 3. Все наши студенты нуждаются в этих книгах (*или*: Эти книги нужны всем нашим студентам). 4. За футбольным матчем следили с большим интересом. 5. На (это) письмо ответят завтра. 6. У подножья горы к нам присоединилась группа туристов. 7. Девальвация фунта стерлинга повлияла на цены всех товаров, импортировавшихся в Англию.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

510 **Упражнение к § 94**

1. Don't close the window. 2. Call a porter, please. 3. Let's go home. 4. Don't be angry with me. 5. Read this article. 6. Show me these documents. 7. Let him go there alone. 8. Let her do this work herself. 9. Let them wait for me downstairs. 10. Don't let him go there this evening. 11. Don't let them wait for me.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

511 **Упражнения к §§ 100-103**

1. *В качестве смыслового глагола.* Они были дома вчера вечером. 2. *В качестве глагола-связки.* Он — известный ученый. 3. *В качестве модального глагола.* Они должны уехать из Москвы сегодня вечером. 4. *В качестве вспомогательного глагола.* Дети шли по улице. 5. *В качестве глагола-связки.* Она — опытный преподаватель. 6. *В качестве вспомогательного глагола.* Письмо будет отправлено немедленно. 7. *В качестве смыслового глагола.* Он сейчас (находится) в Киеве. 8. *В качестве модаль-*

ного глагола. Мы должны были расстаться в тот день. 9. *В качестве вспомогательного глагола.* Письмо было написано секретарем. 10. *В качестве модального глагола.* Они должны были приехать в семь часов (но не приехали). 11. *В качестве глагола-связки.* Цель его визита заключалась в том, чтобы вести переговоры о покупке леса.

511 1. She isn't here now, she's at home. 2. He wasn't at home last night. 3. He is one of the best doctors at our hospital. 4. His task is to collect material on this subject by the 1st of June. 5. He is in the Crimea now. 6. She'll be there at five o'clock. 7. The ship is to arrive at six o'clock in the evening. 8. His brother is an engineer. 9. I was to meet him at 8 o'clock in the evening. 10. He'll be glad to see you.

512 **Упражнения к §§ 105-110**

1. *В качестве вспомогательного глагола.* Она пришла домой. 2. *В качестве смыслового глагола.* У него большая семья. 3. *В качестве модального глагола.* Мы должны (*или*: Нам приходится) выходить из дому рано утром. 4. *В обороте* **to have+ +***существительное* **+Past Participle.** Он напечатал письмо (*в значении*: он велел (распорядился), чтобы письмо было напечатано). 5. *В сочетании с существительным, выражая с ним единое понятие.* Он обедает дома. 6. *В качестве модального глагола.* Они должны были (*или*: Им пришлось) закончить свою работу в понедельник. 7. *В качестве смыслового глагола.* У нас будет масса фруктов осенью. 8. *В качестве вспомогательного глагола.* Он (уже) прочтет рассказ к десяти часам.

512 1. I haven't (*or:* I haven't got) a dictionary (*or:* I have no dictionary). 2. I had a very interesting conversation with Professor D. yesterday. 3. He has (*or:* He has got) very interesting books on radio. 4. I'll have to go there once more. 5. We'll have a meeting to-morrow. 6. I have to get up (*or*: I've got to get up) very early now. 7. Did you have dinner at a restaurant yesterday? 8. Have you (*or*: Have you got) a red pencil? 9. I hadn't any time (*or*: I had no time) to call on him yesterday. 10. Do you have to go. (*or*: Have you got to go) to the library to-day?

Стр.

512 **Упражнение к §§ 112-113**

1. а) *В качестве вспомогательного глагола для образования вопросительной формы* **Past Indefinite**. б) *В качестве вспомогательного глагола для образования отрицательной формы* **Past Indefinite**, *выполняя роль сказуемого в кратком ответе на общий вопрос*. Вы разговаривали с ним? Нет, не разговаривал. 2. *В качестве вспомогательного глагола для усиления просьбы*. Побудьте, пожалуйста, с нами (*или*: Очень просим вас побыть с нами) еще немного. 3. *В качестве вспомогательного глагола для образования вопросительной формы* **Present Indefinite**. Где он живет? 4. *В качестве смыслового глагола*. Он сделает это сам. 5. *В качестве вспомогательного глагола для образования отрицательной формы повелительного наклонения*. Не открывайте окно. 6. *В первом случае (did) в качестве вспомогательного глагола для образования вопросительной формы* **Past Indefinite**, *во втором (do) — в качестве смыслового глагола*. Что он там делал? 7. а) *В качестве вспомогательного глагола для образования отрицательной формы* **Present Indefinite**. б) *В качестве вспомогательного глагола для усиления значения действия, выраженного смысловым глаголом*. Мне жаль, что вы не знаете моего брата.— Но я же (*или*: Но я ведь) его знаю.

512 **Упражнения к §§ 115-120, 133-135**

1. *В качестве вспомогательного глагола*. Я устану после лекции. 2. *С модальным значением*. Сделать ему это для вас? 3. *С модальным значением*. Принести вам зонтик? 4. *С модальным значением*. Вы получите завтра все необходимые книги.

512 1. *С модальным значением*. Мы поможем вам, если вы желаете. 2. *В качестве вспомогательного глагола*. Поезд придет в 8.15. 3. *В качестве вспомогательного глагола*. Я полагаю, что она будет занята в пять. 4. *С модальным значением*. Закройте, пожалуйста, дверь.

512 1. **will**. Вы хотите (выпить) чашку чая или чашку кофе? 2. **will**. Дайте мне, пожалуйста, чашку чая (*или*: Я хочу чашку чая). 3. **will**. Я очень рад, что

скоро наступит лето. **4. shall*, shall*.** Я пойду сейчас в библиотеку, так как у меня будет много времени до обеда. **5. will.** Торопитесь! Вы опоздаете на поезд. **6. shall** (*or*: **will**), **will.** Елене сходить (т. е. *Елена должна сходить*) за вашими журналами, или вы сами сходите? (Если вместо **shall** употребить **will** то это предложение меняет смысл и его следует перевести: Елена сходит за вашими журналами или вы сами сходите?). **7. shall*.** Я буду очень рад их повидать. **8. will, will.** Не придете ли вы пообедать со мной в воскресенье? Конечно, приду. **9. shall*.** Я ожидаю, что получу от него письмо через несколько дней. **10. shall*, shall*.** Когда у нас будет собрание? Оно у нас будет в пятницу. **11. shall.** Я запрещаю тебе это делать. Если ты это сделаешь, ты просидишь в своей комнате до конца дня. **12. shall.** Пойти (мне) принести ваше пальто? (*или*: Сходить (мне) за вашим пальто?) **13. will.** Я обещаю вам, что вы получите (эту) книгу в субботу. **14. will.** Он будет себя чувствовать лучше завтра, я уверен. **15. shall*.** Я конечно, навещу его, так как он мне очень нравится. **16. shall*.** Я очень буду рад встретиться с вашим другом. **17. shall, will.** Помочь (мне) вам, или вы сделаете это одни? **18. shall*.** Интересно знать, пригласят ли меня. **19. will, shall.** Вы это возьмете с собой или мне послать это? **20. will.** Любой покажет вам дорогу, если вы спросите. **21. shall.** Ждать (мне) вас в пять? **22. shall*.** Если я поеду в Ленинград, я увижу своего брата. **23. shall** (*or*: **will**). Он пойдет туда, хочет ли он этого или нет (**shall** — придает предложению оттенок угрозы со стороны говорящего, корый может быть передан в русском языке интонацией, **will** — только констатирует, что действие совершится в будущем). **24. shall, shall.** Мы пойдем на вокзал пешком или поедем автобусом? **25. shall*.** Я скоро буду стариком. **26. shall*.** Мы приедем в Сочи до восьми. **27. will.** Я думаю, что они вернутся до темноты. **28. shall*.** По сообщению бюро погоды у нас завтра будет дождь. **29. shall*.** Я думаю, что нам придется вернуться до середины сентября. **30. shall.** Доктор дома. Послать (мне) за ним? **31. will, will.** Вы это сделаете для меня? — Да, сделаю.

---

* Напоминаем, что здесь вместо глагола shall возможно и употребление глагола will без изменения смысла предложения.

Стр.

513 **Упражнения к §§ 122-131, 137-141**

1. *С самостоятельным модальным значением.* Вам не следует (*или*: Вам не следовало бы; Вы не должны; Вы не должны бы) курить в аудитории. 2. *В качестве вспомогательного глагола, образующего форму сослагательного наклонения.* Необходимо, чтобы вы прочли это еще раз. 3. *В качестве вспомогательного глагола, образующего форму сослагательного наклонения.* Я был бы очень рад, если бы он достиг цели. 4. *В качестве вспомогательного глагола, образующего форму сослагательного наклонения.* Странно, что он задал мне этот вопрос. 5. *В качестве вспомогательного глагола, образующего форму* Future in the Past. Я сказал, что вернусь через час. 6. *В качестве вспомогательного глагола, образующего форму сослагательного наклонения.* Если он придет, скажите ему, чтобы он подождал немного. 7. *В качестве вспомогательного глагола, образующего форму сослагательного наклонения.* Почему же он это делает? 8. *В качестве вспомогательного глагола, образующего форму сослагательного наклонения.* Жаль, что он покинул нас. 9. *С самостоятельным модальным значением.* Вам следовало (*или*: Вам следовало бы; Вы должны были; Вы должны были бы) спросить разрешения прежде чем брать (эту) книгу. 10. *С модальным значением (вместо* shall, *согласно правилу последовательности времен).* Он сказал, что она получит (эту) книгу через несколько дней.

513 1. *В качестве вспомогательного глагола, образующего форму сослагательного наклонения.* Он был бы здесь утром, если бы пароход не опоздал. 2. *С модальным значением.* Будьте добры зажечь свет. 3. *В качестве вспомогательного глагола, образующего форму сослагательного наклонения.* Я бы пошел с вами, если бы я не был так занят. 4. *Выражает повторяемость действия в прошлом.* Он бывало сидел часами на берегу и курил. 5. *В качестве вспомогательного глагола, образующего форму* Future in the Past. Он сказал, что придет на будущей неделе. 6. *С модальным значением.* Мать просила сына, чтобы он не плавал (не ходил плавать) один, но он не хотел слушать ее.

Стр.

513 1. **would.** Я надеялся, что он скоро придет. 2. **should.** Они договорились, чтобы переговоры состоялись в ноябре. 3. **should.** Необходимо, чтобы они были вовремя информированы. 4. **should.** Если вы хотите добиться успеха, вам следует (*или*: вам следовало бы; вы должны; вы должны бы) иметь больше терпения. 5. **should.** Если телеграмма придет в мое отсутствие, сразу же позвоните мне по телефону. 6. **would.** Прошлым летом я обычно рано вставал и совершал длинные прогулки. 7. **should.** Они просили, чтобы товары были отгружены в конце месяца. 8. **should.** Вам не следует (*или*: Вам не следовало бы; Вы не должны; Вы не должны бы) лежать долго на солнце. 9. **would.** Будьте добры одолжите мне свой словарь. 10. **should.** Если он придет до того, как я приду, проведите его в мой кабинет. 11. **would.** Я просил его это сделать, но он не хотел меня слушать. 12. **would.** Он бы написал диктант лучше, если бы он был внимательнее. 13. **should.** Естественно, что он хочет знать это. 14. **would.** Доктор велел ей не выходить, но она не хотела слушать его. 15. **should.** Странно, что вы встали на эту точку зрения. 16. **should** (*or*: **would**). Если бы не его совет, я был бы (*или*: оказался бы) в очень неловком положении. 17. **should.** Я очень сердился, что он не послушался меня. 18. **would.** Вы бы добились цели, если бы больше постарались. 19. **should.** Я дал ему зонтик, чтобы он не промок. 20. **should.** Он приказал, чтобы они немедленно начали работу. 21. **should.** Он настаивал, чтобы она посоветовалась с врачем. 22. **would.** Вытрите, пожалуйста, ноги, перед тем как войти. 23. **should.** Если наступит опасность, мы будем готовы ее встретить. 24. **should.** Это только естественно, что он интересуется этим вопросом. 25. **should.** Я чувствовал себя нехорошо, и он спросил меня, послать ли (ему) за доктором.

513 1. You shouldn't go to bed so late. 2. Would you mind my closing the window? 3. You shouldn't have mentioned it in his presence. 4. I said that I should (*or*: would) be very glad to see them. 5. I thought that the meeting would be put off. 6. It is very cold here. You shouldn't have opened the window. 7. It is strange that he shouldn't have reminded you about it. 8. It

is surprising that he shouldn't have written anything to you yet. **9.** I am very sorry that he should have behaved like that. **10.** On hot summer days we would take a boat and go up the river. **11.** They would be very glad if you agreed to work with them. **12.** It is very important that they should be informed about it at once. **13.** He insists that the plan should be discussed next week. **14.** They demanded that payment should be made at once. **15.** He asked them to insure the steamer as soon as possible, so that the goods should be delivered in time. **16.** We have received instructions that the goods should be sent off at once. **17.** He suggested that the meeting should be fixed for five o'clock. **18.** You should speak to the director once more before you go to Leningrad. **19.** It is necessary that you should take part in the discussion of this question. **20.** They suggest that we should appoint a special commission to inquire into the matter. **21.** It is desirable that the goods should be shipped next week.

514 1. Мы сохраняем за собой право аннулировать контракт, если будет еще какая-нибудь задержка в поставке товаров. **2.** Если бы вы не сдали товары в Ленинграде в октябре, мы были бы вынуждены аннулировать заказ. **3.** Вы бы очень помогли нам, рассмотрев это дело немедленно. **4.** Мы предлагаем разрешить спор совместным арбитром, но если бы вы предпочли иметь двух арбитров, мы были бы готовы принять ваше предложение. **5.** Было согласовано между сторонами, что покупатели внесут в Госбанк СССР (сумму в) 2.500 фунтов. **6.** Когда товары будут готовы к отгрузке, они должны быть отправлены без промедления. **7.** Мы потребовали, чтобы арбитраж был отложен. **8.** Мы были бы благодарны, если бы вы прислали (*или*: если бы вы были любезны прислать) нам копию контракта. **9.** Мы согласны на ваше предложение, чтобы отгрузка первой партии по (этому) контракту была отложена на две недели. **10.** Мы удивлены, что вы не рассказали нам об этом событии. **11.** Так как товары были проданы на условиях сиф, мы бы посоветовали вам возбудить иск против страховой компании.

Стр.

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

514

Упражнение к §§ 143

1. We could help you; We shall be able to help you. 2. I could do ...; I shall be able to do .... 3. She could translate ...; She will be able to translate .... 4. I could buy ...; I shall be able to buy .... 5. He could go ...; He will be able to go .... 6. They could read ...; They will be able to read ....

514

Упражнение к §§ 143-147

1. *Выражает способность совершить действие.* Я легко могу снести этот чемодан на станцию. 2. *Выражает возможность совершить действие.* Он сказал, что может отгрузить товары в сентябре. 3. *Выражает способность совершать действие.* Когда он был молодым, он мог пробежать милю меньше чем за пять минут. 4. *Выражает удивление по поводу того, что действие могло совершиться.* Не может быть, чтобы он это сделал (*или*: Он не мог этого сделать), это очень на него непохоже. 5. *Выражает сослагательное наклонение.* Я мог бы это сделать завтра, если бы я был свободен. 6. *Выражает сослагательное наклонение.* Почему вы остановились в гостинице? Вы могли бы переночевать у меня (*или*: Вы могли переночевать у меня). 7. *Выражает сомнение по поводу того, что действие могло совершиться.* Я сказал, что он не мог опоздать на поезд, так как он вышел из дому очень рано. 8. *Выражает сослагательное наклонение.* Если бы я получил его письмо на прошлой неделе, я мог бы помочь ему.

514

1. I can't finish the work to-day. 2. Can you translate this agreement into French? 3. I think that I shall be able to help you. 4. He was able to repair his radio set himself. 5. When he came to London he could (*or:* was able to) carry on negotiations without an interpreter. 6. Last year he couldn't speak English fluently. 7. We were able to finish the work in five days. 8. They were able to fulfil all the terms of the agreement. 9. I am afraid that he will not be able to come back in time. 10. I am very glad that I was

able to help him. 11. I knew that he would be able to do this work. 12. The machines can be sent off by the steamer "Minsk". 13. This machine cannot be packed in this case. 14. This work cannot be done in such a short time. 15. These figures can be found in this handbook. 16. We could send off these machines at the end of the month, if we received all the documents from you not later than next week. 17. You could have got this book from our library if you had gone there yesterday. 18. Why didn't you come to the office yesterday? You could have spoken to the director on this question.

515 **Упражнения к §§ 148-154**

1. *Выражает разрешение*. Вы можете взять любую книгу, которая вам нравится. 2. *Выражает сослагательное наклонение*. Я сказал вам это, чтобы вы приняли меры предосторожности. 3. *Выражает разрешение*. Она сказала ему, что он может итти домой. 4. *Выражает предположение*. Он, может быть, придет (*или*: Он может придти) сегодня вечером. 5. *Выражает сослагательное наклонение*. Я дал ему учебник, чтобы он выучил свой урок. 6. *Выражает предположение*. Странно, что Джона здесь нет. Он, может быть, забыл (*или*: Он мог забыть) о нашем свидании или он, может быть, приходил (*или*: он мог придти) пока меня не было. 7. *Выражает сослагательное наклонение*. Если бы он поторопился, он мог бы поспеть на поезд. 8. *Выражает предположение*. Я сказал, что его нет в доме, но что он, может быть, в саду. 9. *Выражает сослагатель-*

ное наклонение. Если бы вы больше старались, вы могли бы достигнуть цели. 10. *Выражает предположение*. Я, может быть, приеду повидать вас будущим летом, но у меня нет определенных планов. 11. *Выражает разрешение*. Можно мне еще чашку чая? 12. *Выражает предположение*. Они, может быть, и вернутся сегодня вечером (*но это маловероятно*).

515 1. May I take your dictionary?— Yes, you may.— No, you mayn't (*or*: No, you mustn't*). 2. He may write to you about it himself. 3. They may already have left Moscow. 4. They may be at home now. 5. She may not want to help us. 6. He may not know about it. 7. The weather may change to-morrow. 8. He asked me whether he might take my dictionary. 9. If you came to-night, you might find the director. 10. He may be sleeping now (*or*: He may be asleep now). 11. He said that he might leave Moscow soon. 12. He spoke very loudly so that the people sitting at the other end of the hall might hear him. 13. Write to her at once so that she may take the necessary measures. 14. I'll give you several catalogues so that you may look them through at home. 15. He may have called on me yesterday, but I was not at home. 16. He said that she might already have come back from the south.

515 **Упражнение к § 156**

1. I had to do ...; I shall have to do .... 2. He had to be ...; He will have to be .... 3. You had to learn ...; You will have to learn .... 4. We had to walk ...; We shall have to walk .... 5. She had to do ...; She will have to do .... 6. I had to wait ...; I shall have to wait ....

515 **Упражнения к §§ 155-157**

1. *Выражает необходимость совершения действия*. Мы должны пойти домой, до того как стемнеет. 2. *Выражает предположение*. Вы, должно быть, угадали, что я имел в виду. 3. *Выражает предположение*. Сейчас, должно быть, за полночь. 4. *Выражает необходимость совершения действия*. Вы

* Более категорически, чем mayn't.

Стр.

должны принести (эту) книгу завтра. 5. *Выражает предположение*. Он, должно быть, опоздал на поезд. 6. *Выражает предположение*. Он, должно быть, сердится на вас.

515 1. I must go there immediately. 2. I had to stay at home yesterday. 3. We shall have to go there to-morrow. 4. Must I go there at once? — Yes, you must. — No, you needn't. 5. She must be about fifty. 6. He must be waiting for you now. 7. The weather will probably be very fine to-morrow. 8. She must have lost your address. 9. They must already have come back to Moscow. 10. He probably doesn't remember me. 11. They probably haven't received your letter yet.

515 **Упражнения к §§ 149,157**

1. He may return .... 2. He must have lost .... 3. He may have left .... 4. The text must be very difficult .... 5. It may rain .... 6. He may have been a good singer .... 7. They must have come .... 8. You must have walked .... 9. I must have left it .... 10. He must be a very good student .... 11. He may be .... 12. He must have left Moscow .... 13. He must know English ....

516 1. He may call on me to-night. 2. He must be at home now. 3. He must already have heard about it. 4. He may already have heard about it. 5. The goods may arrive earlier than you expected. 6. This house must have been built at the beginning of this century. 7. You must know Comrade A. 8. He must be sitting in the garden now. 9. The secretary may have forgotten to inform the director of it. 10. They may not have received your letter yet.

Упражнение к § 161-164

1. You knew that he was ill yesterday. You should have called (*or*: ought to have called) on him. **2.** We were to have met (*or*: were to meet) him at the station at six o'clock, but he didn't come. **3.** I shall have to do this work to-night. **4.** You shouldn't smoke (*or*: oughtn't to smoke) so much if you feel bad. **5.** You look ill. You shouldn't have come (*or*: oughtn't to have come) to the Institute to-day. **6.** We must walk (*or*: have to walk; have got to walk) very fast so as not to miss the train. **7.** Why didn't you come yesterday? You should have rung me up (*or*: ought to have rung me up) if you were busy. **8.** I shall have to call on him to-night. **9.** I had to go back home, as I had left my briefcase at home. **10.** They didn't fulfil the terms of the contract. It is the 25th of May now and the goods were to have been delivered (*or*: were to be delivered) not later than the 10th of May. **11.** According to the contract the goods are to be delivered not later than the 1st of September. **12.** The steamer was to have come (*or*: was to come) to Odessa on the 15th of September but owing to a storm it had to call at Novorossisk and so it arrived at Odessa two days later.

Обзорные упражнения к §§ 142-164

1. Пароход, может быть, придет (*или*: может придти) завтра утром. **2.** При сборке частей (этой) машины были, должно быть, допущены какие-нибудь ошибки. **3.** Такие дефекты могут легко привести к серьезной поломке машины. **4.** Давление льда, должно быть, причинило значительное повреждение корпусу судна. **5.** Если бы пароход не был задержан в порту погрузки, он мог бы прибыть в Одессу к 15-му января. **6.** Продавцы заявили, что

товары следовало (*или*: следовало бы) осмотреть (*или*: что товары должны были быть осмотрены; что товары должны были бы быть осмотрены) в порту погрузки. 7. Эксперт указал, что товары, должно быть, уже были в плохом состоянии в момент отправки. 8. Эксперт допускает, что товары, может быть, были (*или*: могли быть) повреждены в пути. 9. Фабриканты сообщили покупателям, что они могут поставить машины в течение четырех месяцев. 10. Пожалуйста, сообщите нам, когда вы могли бы поставить товары. 11. Агенты телеграфировали грузоотправителям, что пароход, может быть, придет (*или*: может придти) в Одессу 15-го мая. 12. Товары упаковали в крепкие ящики, чтобы они выдержали (*или*: могли выдержать) морскую перевозку. 13. Открытый люк дал, должно быть, возможность воде проникнуть в трюм во время бури. 14. Нам пришлось накрыть мешки брезентом, иначе они могли бы промокнуть от дождя.

517 1. He may have come back to Moscow, but I have not seen him yet. 2. He is very pale. He must be very tired. 3. This article must have been written at the beginning of the war. 4. He told me that I might come here at any time. 5. He may come to-morrow, as he must have received our telegram. 6. I think that it may happen very soon. 7. This book may have seemed dull to him, but he must have read it very carefully, as he remembers all the details. 8. May I smoke here? 9. The goods must have been packed very carelessly. 10. He said that he might come back in May. 11. They must have been informed of it a few days ago. 12. She must have been very glad to meet you. 13. He must be a highly educated man. 14. I couldn't find this magazine in the library. 15. I shall choose several books for you, so that you may read them during your holiday (*or*: your vacation). 16. We were able to transport all the goods in ten days. 17. We could have made this translation more carefully, if we had had more time. Unfortunately we had very little time. 18. If all measures had been taken, this might not have happened. 19. He said that he could not come to-morrow. 20 I must write to him about it at once. 21. He can't have left Moscow without telling me about it. 22. Can he have said it? He must have been very angry with you.

Стр.

517 **Упражнения к §§ 165-166**

1. Yes, I am. No, I am not. **2.** Yes, there were. No, there weren't. **3.** Yes, he does. No, he doesn't. **4.** Yes, it was. No, it wasn't. **5.** Yes, it will. No, it won't. **6.** Yes, he does. No, he doesn't. **7.** Yes, it must. No, it needn't. **8.** Yes, I can. No, I can't. **9.** Yes, you ought. No, you oughtn't. **10.** Yes, I should (*or*: I would). No, I shouldn't (*or*: I wouldn't). **11.** Yes, he does. No, he doesn't. **12.** Yes, I have. No, I haven't. **13.** Yes, I am. No, I am not. **14.** Shakespeare did. **15.** Comrade D. does (*or*: My friend does; My brother does, *etc.*). **16.** I shall (*or*: Comrade D. will; We shall, *etc.*). **17.** Two of us have (or: All of us have; None of us have, *etc.*). **18.** This one is (*or*: My brother's is, *etc.*). **19.** I have (*or*: Comrade A. has; They have; *etc.*).

517 **1.** Do you know Comrade D.?— Yes, I do. **2.** Have you read this book?— No, I haven't. **3.** Will he be here to-night?— No, he won't. **4.** Did she come here yesterday? — No, she didn't. **5.** Which of you wants to go to the concert? — I do. **6.** Who has received a letter from him? — His wife has.

517 **1.** ..., didn't you? **2.** ..., don't you? **3.** ..., does he? **4.** ..., weren't they? **5.** ..., were they? **6.** ..., hasn't she? **7.** ..., was it? **8.** ..., does he? **9.** ..., isn't he? **10.** ...,wouldn't you? **11.** ..., do you? **12.** ..., did you? **13.** ..., won't you? **14.** ..., don't you?

517 **1.** He's a very clever man, isn't he? **2.** English isn't difficult for you, is it? **3.** It's already very late, isn't it? **4.** You'll help us, won't you? **5.** He has a good library, hasn't he? **6.** It would be a very good thing if he agreed to work with us, wouldn't it? **7.** He won't be here to-night, will he? **8.** She can't speak French, can she?

518 **1.** Does he? **2.** Did he? **3.** Couldn't she? **4.** Is he? **5.** Did he? **6.** Didn't she? **7.** Don't you? **8.** Isn't there? **9.** Is it? **10.** Will he?

518 **1.** She knows four foreign languages.— Does she? **2.** He is 60 years old.— Is he? **3.** He speaks Chinese very fluently.— Does he? **4.** He is the best student at the Institute.— Is he? **5.** They didn't want to help

Стр.

us.— Didn't they? 6. He hasn't come back to Moscow yet.— Hasn't he?

518 1. So am I. 2. So is his wife. 3. Neither does he. 4. So will Peter. 5. So does his brother. 6. Neither will his wife. 7. Neither could her sister. 8. Neither can she. 9. So was my daughter. 10. Neither should your brother.

518 1. He will be here at six o'clock.— So will I. 2. He doesn't want to read this book and neither do I. 3. He doesn't speak French, and neither does his wife. 4. I can't translate this article without a dictionary and neither can he. 5. He was sent to the south and so was she. 6. I like this film.— So do I.

518 **Упражнения к § 167**

1. If we do, ... 2. If he did, ... 3. If you are, ... 4. If he has, ... 5. . . . but he doesn't. 6. . . . and she said she did. 7. . . . but when she does . . . 8. . . . and they did.

518 1. would. 2. can. 3. do. 4. did. 5. do. 6. don't. 7. hasn't. 8. am. 9. will. 10. does. 11. did. 12. didn't. 13. has. 14. did.

519 1. He doesn't like this film, and she does. 2. He promised to help us, and he did. 3. I asked him whether he knew Comrade D., and he said (that) he did. 4. I heard that he would soon go to Leningrad. If he does, I shall ask him to call on my brother. 5. I think that he has finished his work. If he has, ask him to come here. 6. She asked him whether he would be at the meeting, and he said (that) he would. 7. I see him almost every day, but yesterday I didn't. 8. Last year I didn't play tennis, and this year I do.

НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ

ИНФИНИТИВ

519 **Упражнение к §§ 175,176**

1. to. 2. —. 3. to (*or*: —). 4. to; —. 5. —. 6. —. 7. to; — (*or*: to). 8. to. 9. —. 10. to. 11. —. 12. to. 13. to. 14. to; —. 15. —; —. 16. —; to. 17. —. 18. —. 19. —; to. 20. —. 21. —. 22. to. 23. —.

Стр.

519 **Упражнение к § 179 (примечание к п. 3)**

1. Груз должен быть застрахован продавцами в первоклассной компании или у морских страховщиков. 2. Судно должно быть адресовано агентам фрахтователей в порту погрузки и агентам судовладельцев в порту разгрузки. 3. Всякая недостача в весе, указанном в коносаменте, должна оплачиваться продавцом, а всякое превышение веса, указанного в коносаменте, должно оплачиваться покупателем. Вся партия товара должна быть взвешена. 4. Арбитраж должен состояться в Москве. 5. Груз должен грузиться в среднем по 1.500 тонн за рабочий день.

519 **Упражнение к § 181 п. 2**

1. Первый вопрос, который должен быть обсужден (*или*: который будет обсужден) заключается в том, следует ли принять предложение продавцов. 2. Комитет, возглавляемый товарищем Б., приступил к подготовке резолюции, которая должна быть представлена конференции. 3. План нашей работы будет обсуждаться на собрании, которое состоится (*или*: которое должно состояться) 25-го мая. 4. Баржи, груженные углем, были отведены на буксире в док, где находилось судно, которое должно было грузиться углем. 5. Покупатели согласились принять товары по цене, которая должна была быть назначена арбитражем. 6. Мы обсудили условия, которые должны быть включены (*или*: которые будут включены) в аккредитив, который должен быть открыт (*или*: который будет открыт) покупателем в пользу продавца. 7. Гидроэлектростанция, которая должна быть построена (*или*: которая будет построена) в этом районе, будет иметь большое значение для развития местной промышленности. 8. Новое судно, которое должно быть спущено на воду (*или*: которое будет спущено на воду) через несколько дней, оборудовано мощными двигателями. 9. Товары, которые будут погружены (*или*: которые должны быть погружены) на этот пароход, состоят из различных машин.

Стр.

520 **Упражнение к § 182**

1. Я заходил каждое утро, чтобы узнать есть ли какие-нибудь новости. 2. Мы остановились, чтобы покурить. 3. Он пришел сюда, чтобы поговорить со мной, а не с вами. 4. Машина ждала у дверей, чтобы отвезти их на вокзал. 5. Чтобы объяснить эту задачу, он начертил диаграммы на всей доске. 6. Пароход „Минск" был зафрахтован, чтобы перевезти груз леса из Ленинграда в Гуль. 7. По статье (*или*: Согласно статьи) 35 фрахтователи должны были обеспечить пароход ледокольной помощью, чтобы дать ему возможность войти или выйти из порта погрузки. 8. Для того, чтобы удовлетворить увеличившийся спрос на промышленные товары, большое количество новых магазинов открыто в городах и селах Советского Союза. 9. Первая партия готова к отгрузке, но, чтобы сэкономить на фрахте, мы решили отгрузить ее вместе со второй партией. 10. Пожалуйста, пришлите нам ваши инструкции немедленно, чтобы дать нам возможность отгрузить машины к 20-му мая.

520

1. I asked you to come so as (*or*: in order) to inform you of it. 2. I shall take a taxi so as (*or*: in order) not to miss the train. 3. He walked slowly so as (*or*: in order) not to fall. 4. He is not strong enough to take part in such an expedition. 5. It is too late now to go to the park. 6. I am too tired to go to the cinema to-day. 7. I shall put down your telephone number at once so as (*or*: in order) not to forget. 8. He is too tired to go there now. 9. I have come so as (*or*: in order) to speak to you about an important matter.

Упражнения к § 183

1. Нет необходимости, чтобы пароход заходил (*или*: Пароходу нет необходимости заходить) в Туапсе. 2. Ему было необходимо вернуться немедленно. 3. Нам нет основания изменять условия платежа. 4. В тот день у них не было времени осмотреть товары. 5. Вам слишком поздно идти туда.

Стр. 1. It is necessary for you to be here at 5 o'clock
to-morrow. 2. It is easy for him to do it. 3. It is difficult
for us to do this work in such a short time. 4. It is
520 necessary for your sister to see him. 5. The text was too
difficult for him to translate without a dictionary.
6. Now it is too late for the children to go for a walk.

Упражнение к § 185

1. They want us to call on them to-day. 2. I should
like you to wait for me here. 3. He wants his son to
become a doctor. 4. He wants to be sent to the (*or:* a)
conference in Leningrad. 5. She wants to be invited to
the party. 6. We don't want to be interrupted. 7. Do
you want me to help you? 8. I want his article to be
published. 9. The doctor doesn't want me to go to the
south. 10. He wants the cargo to be insured. 11. She
doesn't like the children to do their lessons in the
evening. 12. He likes dinner to be in time. 13. He
doesn't like to be interrupted. 14. He likes to be asked
520 questions. 15. I like it to be warm in the room.

Упражнение к § 186

1. I have never heard him speak French. 2. He
521 didn't hear me knock at the door. 3. I have heard that
he has taken (*or*: took) all his examinations (*or*: I heard
that he had taken all his examinations). 4. I have heard
that he has already come back to Moscow (*or*: I heard
that he had already come back to Moscow). 5. I heard
her ask him about it. 6. I have never seen him swim, but
I have heard that he swims very well. 7. I saw that she
didn't understand this rule and decided to explain it to
her once more. 8. She saw him come into the house and
went downstairs to meet him. 9. I saw that he was
excited and asked him what was the matter. 10. I saw
the sun set and dark clouds cover the sky. 11. I saw that
the text was very difficult and that I should have to use
a dictionary. 12. I saw a taxi stop at the door. 13. I saw
her come into the room, switch on the light and sit
down at the table. 14. He noticed that she was very
pale. 15. Nobody noticed her leave the room. 16. I felt
somebody touch my arm (*or*: my hand). 17. I saw that
there was nobody in the room. 18. I saw that the
window was broken. 19. I saw the cases packed, put

Стр.

on a lorry and taken to the (*or*: a) warehouse. **20.** I heard his name mentioned several times at the last meeting. **21.** We saw the machines loaded on the (*or*: a) ship.

521

Упражнение к § 187

1. I know him to be a very experienced teacher.** **2.** We expect the contract to be concluded in the near future. **3.** I expect to be invited there. **4.** He didn't expect to be asked about it. **5.** They didn't expect to be sent there. **6.** We know them to be experienced enough to do this work. **7.** I consider him (to be) right. **8.** I consider myself (to be) right.

521

Упражнение к § 188

1. He ordered his son to open the window. He ordered the window to be opened. **2.** He ordered them to bring the books to the Institute. He ordered the books to be brought to the Institute. **3.** The director ordered the secretary to send off the letter immediately. The director ordered the letter to be sent off immediately. **4.** The captain ordered the sailors to wash the deck. The captain ordered the deck to be washed. **5.** He ordered the secretary to check the documents carefully. He ordered the documents to be checked carefully. **6.** He ordered them to examine the goods without delay. He ordered the goods to be examined without delay. **7.** He ordered his agent to sell the goods immediately. He ordered the goods to be sold immediately. **8.** The customs officer allowed them to take the goods from the custom-house. The customs officer allowed the goods to be taken from the custom-house. **9.** The captain allowed us to load the goods. The captain allowed the goods to be loaded. **10.** He allowed them to place the goods in the warehouse. He allowed the goods to be placed in the warehouse. **11.** He asked the agents to send off the goods immediately. He asked for the goods to be sent off immediately. **12.** The buyers asked the sellers to reduce the price. The buy-

---

* Если имеется в виду та газета, которую всегда читает данное лицо.

** Напоминаем, что во всех предложениях в этом упражнении наряду с оборотом объектный падеж с инфинитивом возможно и употребление дополнительного придаточного предложения: I know that he is a very experienced teacher. We expect that the contract will be concluded in the near future и т. д.

ers asked for the price to be reduced. 13. The representative of the firm asked the manager (*or*: the director) to send the documents by air mail. The representative of the firm asked for the documents to be sent by air mail. 14. We asked to be informed of the arrival of the cargo. 15. He asked to be shown samples of the goods. 16. He asked to be brought a cup of tea.

522 **Обзорные упражнения к §§ 185-189**

1. Скажите мне, что вы хотели бы, чтобы я сделал. 2. Видя, что она вошла в комнату, он встал, чтобы приветствовать ее. 3. Услышав, что прозвонил звонок, он пошел посмотреть, кто пришел (*дословно*: кто был у двери). 4. Вы почувствовали, как сотрясся мост? 5. Я не люблю, когда вы говорите такие вещи. 6. Наденьте более теплое пальто, я не хочу, чтобы вы простудились. 7. Мы знали, что он очень смелый. 8. Он попросил послать телеграмму его сыну. 9. Мы ожидали, что пароход прибудет в Батуми вчера, но так как фрахтователи распорядились, чтобы часть груза была выгружена в Одессе, пароход прибудет к Батуми завтра. 10. Мы лежали в тени дерева, ожидая, когда придут наши друзья. 11. Фабриканты хотели бы, чтобы время, назначенное для поставки, начиналось с 20-го января. 12. Покупатели хотели (*или*: желали), чтобы товары были выгружены в лихтеры. 13. Мы считаем, что мы имеет право претендовать на скидку в 15%.

522 1. I should like you to explain this rule to me once more. 2. What do you want me to do for you? 3. Have you ever heard him sing? 4. I have heard that he has come (*or*: I heard that he had come) to Moscow. 5. They did not see me come into the room. 6. Nobody expected them to leave so soon. 7. I know him to be an honest man. 8. I saw the car turn (round) the corner and disappear. 9. I consider him (to be) responsible for it. 10. I consider myself (to be) responsible for it. 11. I saw that the letter was not signed. 12. Does he want us to help him? 13. Did you hear him speak at the meeting yesterday? 14. I saw her go up to the writing table and take a letter lying there. 15. Hearing his daughter cry, he got up and went into the next room. 16. I believe him to be an experienced doctor. 17. I consider him (to be) the best engineer

Стр.

at our factory. **18.** He doesn't want his daughter to go to Leningrad. **19.** I should like him to be invited to the party. **20.** He told me that he had seen her leave the house. **21.** I think that to-night you will hear her sing. **22.** She felt her voice tremble. **23.** I didn't expect to be sent to Leningrad. **24.** I don't like to be reminded several times of the same thing. **25.** My son asked to be taken to the Zoo. **26.** I heard the teacher say it to him many times at our lessons. **27.** I heard his name mentioned by the director. **28.** We stood at the gate waiting for the car to arrive. **29.** The teacher likes the students to put down grammar rules in a special exercise-book. **30.** We expect the goods to be delivered in three weeks. **31.** He allowed the goods to be sent by aeroplane. **32.** The buyers asked us to ship the goods by the first steamer. The buyers asked for the goods to be shipped by the first steamer. **33.** I saw the cases loaded on the (*or*: a) ship. **34.** We rely on you to charter a steamer immediately. **35.** We did not accept the shipowner's offer, considering the freight rates (to be) too high.

522 **Упражнения к §§ 192**

1. He is known to be a great book-lover. Известно, что он большой любитель книг. 2. The members of the committee were expected to come to an agreement. Ожидали, что члены комитета придут к соглашению. 3. Many buildings were reported to have been damaged by the fire. Многие здания, как сообщали, были повреждены огнем. 4. The delegation is reported to have left London. Сообщают, что делегация выехала из Лондона. 5. Many people are expected to attend the meeting. Ожидают, что много народу будет присутствовать на собрании. 6. The ship was reported to have arrived in Odessa. Пароход, как сообщили, прибыл в Одессу. 7. This mine is considered to be the best in the district. Считают, что эта шахта самая лучшая в районе. 8. The expedition is said to have reached Vladivostok. Говорят, что экспедиция приехала во Владивосток.

Упражнения к §§ 192

523 1. Известно, что девальвация фунта стерлингов привела к повышению цен на все товары, импортируемые в Англию. 2. Имеются сведения, что откры-

тие конференции было назначено на 15-ое декабря. 3. Сообщают, что в Англии цена на этот металл поднялась в сентябре 1956 г. на 11,6%. 4. Сообщали, что импорт меди в эту страну составлял в октябре 1954 г. 22 441 тонну. 5. Известно, что в капиталистических странах большое число изобретений было положено под сукно монополистическими промышленными ассоциациями.

6. Два груза руды, которые, как ожидают, вскоре прибудут, будут посланы на этот завод. 7. Опыт, который, как полагают, оказался весьма успешным, будет обсужден на конференции. 8. Говорят, что бумажные мешки лучше защищают от мороза, чем джутовые мешки. 9. Известно, что в этом районе существуют залежи угля во много миллионов тонн.

523 1. He is said to be in Moscow. 2. The agreement is expected to be signed this week. 3. The expedition is reported to have left on the 15th May. 4. He is known to be of a different opinion on this question. 5. He is considered to be one of the best pilots in our country. 6. This house is said to have been built about two hundred years ago.

523 **Упражнения к §§ 193**

1. This book seems to be very popular with children. Эта книга, кажется, очень популярна среди детей. 2. She seems to know French well. Она, кажется, хорошо знает французский язык. 3. The house appears to have been built in the eighteenth century. Этот дом, по-видимому, был построен в восемнадцатом столетии. 4. He seemed to know the subject well. Он, казалось, хорошо знает этот предмет. 5. The play seems to have made a deep impression on him. (Эта) пьеса, кажется, произвела на него глубокое впечатление. 6. He happened to be at home at that time. Он случайно (*или*: Случилось так, что он) был дома в это время. 7. He proved to be a very experienced worker. Он оказался очень опытным работником (*или*: рабочим). 8. They happened to meet that very day. Случилось так, что они (*или:* Они случайно) встретились в тот самый день.

Упражнения к §§ 193

1. Он, кажется, не был обескуражен своей неудачей. 2. Мой друг, кажется, хорошо проводит время на берегу моря. 3. Она, казалось, долго ждала. 4. Он, кажется, все знает об этом деле. 5. Оказалось, что план имел большой успех. 6. Он случайно посмотрел (*или*: Случилось так, что он посмотрел) в этом направлении и увидел, как какой-то человек выбежал из дома. 7. Казалось, что он хочет это сделать сам. 8. Случилось так, что я ушел (*или*: Я случайно ушел) в тот день рано из конторы. 9. Он, по-видимому, не удивился этим известиям.

1. He appears to be satisfied with the result of his work. 2. This book appears to be very interesting. 3. He seems to know this subject very well. 4. He appears to have read very much on this question. 5. This problem proved to be very difficult. 6. He proved to be a very good sportsman. 7. I happened to meet him in Sochi.

Упражнения к §§ 194

1. The ship is likely to arrive to-night. Пароход, вероятно, прибудет сегодня вечером. 2. They are not likely to return soon. Маловероятно, что они скоро вернутся. 3. They are certain to be here on Monday. Они непременно будут здесь в понедельник. 4. The meeting is unlikely to be postponed. Вряд ли собрание будет отложено. 5. His article is very likely to be published in the newspaper. Очень вероятно, что его статья будет помещена в газете. 6. The telegram was not likely to reach them in time. Было маловероятным, что телеграмма дойдет до них вовремя. 7. They are sure to come to Moscow. Они непременно приедут в Москву. 8. The conference is likely to be held in Moscow. Конференция, вероятно, состоится в Москве.

1. The weather is likely to change. 2. He is unlikely (*or*: He is not likely) to come here. 3. This question is very likely to be discussed at the meeting to-day. 4. He is sure (*or*: certain) to come in time. 5. The goods are likely to be delivered without delay. 6. They are sure (*or*: certain) to agree to take part in this work.

Стр.

524 **Обзорные упражнения к §§ 190-194**

1. Известно, что товары, проданные по контракту № 25, были отгружены 15-го мая пароходом „Краснодон". 2. Остальная часть товаров, проданная по контракту, будет, вероятно, отгружена в первой половине сентября. 3. С древних времен известно, что нефть существует в Азербайджане. 4. Груз, кажется, не был поврежден бурей. 5. Считают, что это изобретение имеет большое значение в судостроении. 6. Переговоры будут, вероятно, продолжаться до субботы. 7. Сообщают, что груз этого парохода состоит из 3.000 тонн пшеницы и 2.000 тонн ячменя. 8. Пароход, который, как полагают, приближается к Стамбулу, прибудет, наверно (*или*: непременно), в Одессу в конце этой недели. 9. Имеются сведения, что стороны достигли соглашения. 10. Сообщают, что стороны рассматривают вопрос о продлении соглашения на шесть месяцев. 11. Залежи марганцевой руды в Чиатури, которые, как известно, являются самыми богатыми в мире, снабжают советскую металлургическую промышленность высокосортной марганцевой рудой. 12. В озеро Байкал, которое, как говорят, является самым глубоким озером в мире, вливается 336 рек. 13. Представители обеих сторон находятся, по-видимому, на грани достижения соглашения по двум важным пунктам.

524 1. Lomonosov is known to have been the greatest scientist of his time. 2. The delegation is expected to arrive to-morrow. 3. They are likely to return next week. 4. He is unlikely (*or*: He is not likely) to take part in this work. 5. He seems to be a very honest man. 6. She appears to have forgotten her promise. 7. He is said to have written a very good play. 8. He appears to have lost our address. 9. This agreement is likely to be concluded in the near future. 10. I happened to be in the office when he came. 11. The expedition is reported to have returned to Leningrad. 12. He proved to be one of the cleverest students at our Institute. 13. He appears to be tired. 14. The negotiations are said to be (*or*: to have been) completed already. 15. I happen to know about it. 16. I happened to be at home

Стр.

when he called. 17. Somebody seems to be knocking. 18. He is known to be one of the best specialists in heart diseases. 19. He is sure (*or*: certain) to enjoy this trip. 20. He proved to be right. 21. This question
524 is unlikely (*or*: is not likely) to be discussed at the meeting. 22. They are sure (*or*: certain) to help us 23. Ivanov is considered to be the best engineer at that factory. 24. The lecture is sure (*or*: certain) to be interesting.

525

Упражнение к § 195

1. ... payment to be made in cash in exchange for the bill of lading and insurance policy. Иностранной компании продан груз в 5.000 тонн пшеницы, причем платеж должен быть произведен наличными в обмен на коносамент и страховой полис. 2. ... the lay days at the port of loading not to commence before October 20. Продавцы зафрахтовали судно для перевозки товаров, причем сталийное время в порту погрузки не должно начинаться до 20-го октября. 3. ... the goods to be shipped in two parcels. По контракту, датированному 15-м августа 1956 г., А. продал Б. некоторое количество леса, причем товар должен быть отгружен двумя партиями. 4. ... such payment to be made without prejudice to the buyer's rights under the contract. Продавец должен обеспечить документы, дающие право покупателю получить поставку зерна, и платеж должен быть произведен в обмен на такие документы, причем такой платеж должен быть произведен без ущерба для прав покупателя, предусмотренных в контракте.

ГЕРУНДИЙ

525 **Упражнения к §§ 202-211**

1. ... laughing; telling them about it, *etc.* 2. ... reading; doing this work, *etc.* 3. ... saying anything; looking at us, *etc.* 4. ... finding him; getting the necessary information, *etc.* 5. ... going there; finishing her work in time, *etc.* 6. ... smoking; going to bed late, *etc.* 7. ... going home; doing his homework, *etc.* 8. ... bathing after sunset; sitting in the sun, *etc.* 9. ... going to bed; leaving home, *etc.* 10. ... spending his holiday in the south; taking part in this work, *etc.* 11. ... reading aloud; walking, *etc.* 12. ... swimming (*or*. to swim); riding (*or*: to ride) a bicycle, *etc.* 13. ... smoking (*or*: to smoke) at the age of eighteen; working (*or*: to work) at this factory two years ago, *etc.* 14. ... bathing in the sea; going to the theatre, *etc.* 15. ... reading this book?; doing your lessons?, *etc.* 16. ... going there; doing it, *etc.* 17. ... being (*or*: to be*) his pupil; being praised (*or*: to be praised) by my teacher, *etc.* 18. ... reading the newspaper; finishing his work, *etc.* 19. ... selling timber; producing machine-tools, *etc.* 20. ... seeing (*or:* to see) this film; reading (*or*: to read) this novel, *etc.* 21. ... talking; playing, *etc.* 22. ... being late; leaving the door open, *etc.* 23. ... looking through the morning correspondence; writing a letter, *etc.* 24. ... getting this information to-night; seeing them soon, *etc.* 25. ... translating this article into Russian; giving me this handbook, *etc.* 26. ... smiling; saying anything, *etc.* 27. ... going to the office; beginning my homework, *etc.* 28. ... bathing (*or*: to bathe); going out (*or*: to go out), *etc.* 29. ... reading aloud every day; working hard at phonetics, *etc.* 30. ... telling (*or*: to tell) the story; reading (*or*: to read) the tale, *etc.* 31. ... going there alone; participating in this work, *etc.* 32. ... collecting the material for his new book; working at this subject,

* При употреблении инфинитива предлог of, разумеется, опускается.

etc. **33.** ... working (*or*: to work) at his new invention; investigating (*or*: to investigate) this question, *etc.* **34.** ... seeing her; meeting us, *etc.* **35.** ... breaking (*or*: having broken) the machine; misinforming (*or*: having misinformed) them, *etc.* **36.** ... helping us; giving us this information, *etc.* **37.** ... buying (*or*: to buy) this television set; spending (*or*: to spend) so much time on chess, *etc.* **38.** ... staying here any longer; doing it, *etc.* **39.** ... reading the newspaper, telling us the story, *etc.*

525 **1.** of staying. **2.** on helping. **3.** of playing. **4.** in teaching. **5.** of finding. **6.** of seeing. **7.** of sending. **8.** of going. **9.** of catching cold. **10.** of having. **11.** from coming. **12.** in writing. **13.** in finding.

525 **1.** On receiving the telegram ... **2.** ... by observing these rules. **3.** On entering the room .... **4.** After sitting there a few minutes .... **5.** In copying the text .... **6.** ... for having been stopped (*or*: for being stopped) in time. **7.** ... having read (*or*: reading) this book. **8.** After trying all the keys on the ring .... **9.** ... of never having been beaten at chess by his fellow students. **10.** ... ever having come across (*or*: ever coming across) his name before. **11.** ... of having been injured. **12.** ... by reading more.

528 **1.** I have no hope of seeing him soon. **2.** The idea of spending our holidays on the Volga belongs to my brother. **3.** You can improve your pronunciation by reading aloud every day. **4.** I shall not be able to translate this document without looking up a few words in the dictionary. **5.** I think of going there in the autumn. **6.** I shall write down your telephone number as I am afraid of forgetting it. **7.** I remember being asked (*or*: having been asked) about it. **8.** The doctor told her to avoid sitting in the sun. **9.** I shall call on you before leaving Moscow. **10.** On coming home I began to work at once. **11.** I thanked him for buying (*or*: having bought) me such interesting books. **12.** He understands the importance of learning foreign languages. **13.** He was busy translating an article when I came. **14.** He is used to getting up early. **15.** The rain prevented me from calling on you yesterday. **16.** He is not capable of doing such a thing.

17. He came into the room without knocking. 18. He switched off the light before leaving the room. 19. After finishing his work he went to bed. 20. On receiving the telegram I rang the director up immediately. 21. He was given an award for saving (*or*: having saved) the life of his comrade. 22. In planning your work for next month you should take this into consideration. 23. I felt great satisfaction in doing this work. 24. There are special ships for transporting timber. 25. He expressed great surprise at hearing it. 26. There is no sense in doing this work now. 27. In correcting your dictations I found very few mistakes. 28. She was angry with him for losing (*or*: having lost) her dictionary. 29. I prefer living in the north in summer. 30. He is very fond of playing football. 31. You should stop bathing in the sea, as the weather has become very cold. 32. I must finish this work before going home. 33. You helped me greatly by giving me your notes. 34. I can't go there without telling him about it. 35. I had the pleasure of making your father's acquaintance the other day. 36. He has a bad habit of smoking before breakfast. 37. You have no reason for saying it. 38. We could not help laughing when we heard it. 39. He decided to send her a letter by air mail instead of sending a telegram. 40. Go on telling your story. 41. My son very much likes being told about sea voyages. 42. I shall close the window, as I am afraid of catching cold. 43. Stop talking. 44. Instead of going by tram they walked and were late for the concert. 45. Did you succeed in finding her address? 46. Is it worth while reading this book? (*or*: Is this book worth reading?). 47. He succeeded in finishing his work in time. 48. They have just finished loading the steamer. 49. I put off reading this unpleasant letter to the last moment. 50. I thanked him for helping (*or*: having helped) us. 51. I have no intention of going to the south this summer. 52. There is no chance of getting a theatre ticket to-day. 53. After spending a month in Moscow he went to Leningrad. 54. It is worth while seeing this film (*or*: This film is worth seeing). 55. I have no objections to going there to-day. 56. It is useless [*or*: It is (of) no use; It is no good] going there now. 57. I am for sending them a telegram at once. 58. This work is far from being easy. 59. He is against informing them of it now. 60. I remember meeting (*or*: having met) him

somewhere. 61. She left the room without looking at us. 62. I am thankful to you for answering (*or*: having answered) my letter so quickly.

526 **Упражнения к §§ 212-213**

1. Do you mind my closing the window? 2. The doctor insisted on my staying at home. 3. Will you object to my smoking here? 4. There is a probability of his being appointed chief engineer at our plant. 5. There is no chance of their calling on us to-night. 6. There is no possibility of our seeing him this week. 7. There is no hope of your receiving a letter from him soon. 8. We were informed of the ship having arrived at the port (*or*: in port). 9. You will excuse my asking you again. 10. We insisted on his coming with us. 11. Would you mind his coming to your lecture? 12. I have heard of your son's having been awarded the Order of the Red Banner. 13. There is no fear of my forgetting.

1. I heard of his having been appointed director at a big factory. 2. I have no objections to their coming here. 3. They informed us of the cargo having been insured. 4. I remember his having told (*or*: his telling) me about it a few days ago. 5. I was very much disappointed at their refusing (*or*: their having refused) to help me. 6. I insist on your answering them immediately. 7. I heard of his being sent to the south. 8. Excuse my not having rung you up (*or*: my not ringing you up) yesterday. 9. You can depend on his giving you exact information. 10. There is no hope of his finishing his work by the evening. 11. Do you mind my reading this story aloud? 12. My teacher insists on my reading aloud every day. 13. Do you mind my smoking here? 14. We insisted on their beginning the negotiations immediately. 15. He objects to the meeting being fixed for Monday. 16. Do you mind his calling on you to-day? 17. The doctor insists on his spending the autumn in the south. 18. He is responsible for the work being finished in time. 19. He insisted on the matter being referred to arbitration.

527 **Упражнения к § 214**

А. 1. Буря помешала судну придти в порт вовремя. 2. Есть ли у вас средство помочь ему теперь?

3. Он не любил, когда ему читают. 4. Будьте осторожны, переходя улицу (*или*: при переходе улицы). 5. Это помешало отослать письмо (Это помешало тому, чтобы письмо было отослано). 6. Она была совсем разочарована, не увидев их там опять. 7. Плыть против течения было трудным и опасным делом. 8. То, что вообще стоит делать, стоит делать хорошо. 9. Он получал удовольствие от того, что спал на открытом воздухе. 10. Проспав около часа, он был разбужен сильным шумом. 11. Я не люблю занимать (*или*: брать взаймы) вещи (у людей). 12. Перед тем как подписать контракт, он хотел получить одобрение председателя. 13. Не было возможности найти судно требуемого размера. 14. Продавцам сообщили о важности подготовки товаров к немедленной отгрузке. 15. По получении распоряжений фрахтователя, он сообщил их капитану судна. 16. Перед отплытием капитан получил распоряжение взять бункерный уголь в Одессе. 17. Пароход пошел в Одессу для некоторого ремонта, перед тем как следовать в порт погрузки. 18. Пароход вышел из порта, не взяв на борт достаточного количества бункерного угля. 19. Арбитры сочли, что судовладельцы не проявили должной заботливости, допустив, чтобы пароход вышел из порта без достаточного количества бункерного угля. 20. Пройдя Панамский канал, капитан обнаружил, что у него не осталось достаточного количества угля, чтобы он смог дойти до порта разгрузки, и он соответственно изменил свой курс, чтобы достать уголь в одном из портов Ямайки. 21. Стоимость возмещения убытков, понесенных судном из-за того, что оно было затерто льдами, оценивается в 4.000 рублей. 22. Фабрика расширяется для увеличения производства.

527 Б. 1. Есть вероятность, что Петрова пошлют в Ленинград. 2. То, что мы его встретили там, явилось приятным сюрпризом. 3. Она написала письмо без моего ведома. 4. Нет оправдания тому, что он сделал такую вещь. 5. Я не слышал о том, что ему предложили должность директора новой фабрики. 6. Тот факт, что они ушли до конца концерта, привлек внимание. 7. Мы настаивали на том, чтобы товар был упакован в двойные мешки. 8. Мы возражали против того, чтобы руда была погру-

жена навалом. 9. Они сообщили нам о том, что судно вышло из порта. 10. Мы слышали о том, что было достигнуто соглашение. 11. Вы можете положиться на то, что они тщательно выполнят заказ? 12. Покупатели не имели права передавать свои права и обязательства по контракту (*или:* обусловленные контрактом) без предварительного согласия продавцов. 13. Мало вероятия в том, что товары останутся непроданными после 15-го сентября. 14. Убытки явились результатом того, что судну помешали взять полный груз. 15. Завод сообщил покупателям, что машина может быть отправлена в августе при условии, если завод получит заказ в течение 15 дней со дня отправки письма. 16. В случае, если судно будет задержано свыше срока, предусмотренного в чартер-партии, фрахтователи должны уплатить судовладельцам контрсталийные деньги (*т. е. уплатить за простой*). 17. Если после прибытия судна в порт погрузки будет существовать опасность, что судно будет затерто льдами, капитан будет иметь право выйти из порта без груза. 18. В случае, если пароход будет направлен в три порта разгрузки, фрахтовая ставка будет увеличена на один шиллинг за тонну. 19. В случае, если будет произведено больше одной отгрузки, каждая отгрузка должна рассматриваться как отдельный договор (*т. е. как отгрузка по отдельному договору*).

ПРИЧАСТИЕ

528 **Упражнение к § 217**

stopping, stopped; cutting, cut; forgetting, forgotten; beginning, begun; ordering, ordered; studying, studied; opening, opened; playing, played; developing, developed; writing, written; giving, given; lying, lain.

---

* Здесь даются только основные способы перевода Present Participle Active на русский язык. Напоминаем, что Present Participle также иногда переводится на русский язык причастием прошедшего времени (спрашивавший) и деепричастием совершенного вида (спросив).

Стр. **Упражнения к §§ 218–234.**

528 1. Человек, приносящий хорошие известия, всегда является желанным. ... bringing good news... = = ... who brings good news .... 2. Катаясь вчера на коньках, он упал и ушибся. While skating yesterday... = While he was skating yesterday .... 4. Она провела путешественников в комнату, забронированную для них. ... reserved for them = ... which had been reserved for them. 6. Мост, захваченный неприятелем накануне, был снова взят нашими войсками. ... seized by the enemy the day before... = = ... which had been seized by the enemy the day before .... 7. Составляя телеграмму, мы должны употреблять как можно меньше слов. When writing a telegram ... = When we write a telegram .... 10. Листья, лежавшие на земле, напоминали нам об осени. ... lying on the ground ... = which were lying on the ground ... 11. Книги, прочитанные в детстве, кажутся старыми друзьями. ... read in childhood ... = wich are read in childhood ...

528 1. **While crossing the bridge,** we saw D. **talking with an old man.** Переходя мост, мы увидели товарища Д., разговаривавшего с каким-то стариком. 2. **Being very tired,** we refused to go for a walk. Будучи очень усталыми, мы отказались идти гулять. 3. A large branch, **broken by the wind,** lay across the road. Большая ветка, сломанная ветром, лежала поперек дороги. 4. I'll show you the article **written by my brother.** Я покажу вам статью, написанную моим братом. 5. The ship **chartered for the transportation of wheat** will arrive to-morrow. Пароход, зафрахтованный для перевозки пшеницы, прибудет завтра. 6. **Thinking that it would rain,** he put on a raincoat. Думая, что пойдет дождь, он надел плащ. 7. Yesterday the secretary sent off all the letters **signed by the director.** Вчера секретарь отправил все письма, подписанные директором. 8. **While going to the Institute,** I met one of my old friends. Идя в институт, я встретил одного из своих старых друзей. 9. **Being very absent-minded,** he made some mistakes in the dictation. Будучи очень рассеянным, он сделал несколько ошибок в диктанте. 10. The letter of guarantee **submitted by the firm** was signed by the director of a London bank. Гарантийное письмо, представленное фирмой, было подписано

Стр.

директором одного лондонского банка.

528 1. I haven't yet looked through all the magazines sent to us from Leningrad. 2. The machines ordered from the Leningrad factory will arrive in a few days. 3. I have already corrected all the compositions written by the students in (*or*: of) my group. 4. Show me the list of students learning English. 5. All the students taking part in this work must come to the Institute at six o'clock to-night. 6. Having a lot of time, he walked to the station. 7. While crossing the bridge, I met Comrade D. 8. You should be very attentive when playing chess. 9. Being very tired, I decided to stay at home. 10. The captain stood on deck, giving orders to the sailors. 11. We sat in the garden for a long time, speaking about our trip to the south. 12. I have read the article translated from English into Russian by Comrade A. 13. He put the sleeping child on the sofa. 14. They walked quickly, speaking about something with great interest. 15. He gave me the list of newspapers and magazines received by our library. 16. Yesterday I read a very interesting story describing the life of Soviet miners. 17. While reading this story, I came across some interesting expressions. 18. Being a good engineer, he was able to fulfil this work in a short time. 19. In his article there are a lot of figures illustrating the development of our industry. 20. He sat at the table looking through the correspondence received the day before. 21. He showed us the list of goods exported by this organization. 22. While waiting for the tram, I saw Comrade A. 23. The railway line connecting this village with the town was built last year. 24. Books published for children are usually very well illustrated.

Стр.

529 **Упражнение к § 237**

1. I want to read this book as my friend who has read it says that it is very interesting. 2. I asked a (*or.* the) young man reading a newspaper what the time was. 3. The picture hanging in the hall attracted my attention. 4. The picture which hung here last year is in a museum now. 5. Yesterday I spoke to an engineer who worked at the Leningrad port a few years ago. 6. The boy working in the garden didn't see me come up to him. 7. The students who translated this article say that it is very difficult. 8. I went up to Comrade A. who was translating an article and asked him whether he needed a dictionary. 9. He didn't notice the letter lying on the table. 10. The scientist who wrote this article will give a lecture at our Institute. 11. All the students who had received an invitation to this lecture attended it. 12. I was told that the woman sitting in the corridor was waiting for the director.

529 **Упражнение к § 237 примечание**

1. The catalogues have just been received. 2. Show me the catalogues received from Leningrad. 3. This agreement has been signed by the representative of the firm. 4. We have received the contract, signed by the representative of the firm. 5. His article is published (*or*: has been published) in "Pravda". 6. His article, published in "Pravda" to-day, is very interesting. 7. This book is translated (*or*: has been translated) into English. 8. The article translated by Comrade Ivanov is very interesting. 9. The guarantee submitted by the firm has been signed by the director of a bank. 10. The guarantee has been submitted by the firm. 11. The figures mentioned in his report are published (*or*: have been published) in "Pravda". 12. These figures are mentioned (*or*: have been mentioned) in his article.

529 **Упражнение к § 238**

1. Having read a lot of books on this question, he was able to make a very interesting report. 2. Entering the room he saw several friends waiting for him.

3. "Good morning," he said coming up to me. 4. Having worked at (*or*: on) the report the whole day, he felt very tired. 5. He left, saying that he would be back soon. 6. Taking off his coat and (his) hat, he went upstairs. 7. "Good-bye," he said, looking at me coldly. 8. Having slept a few hours, he felt well again. 9. Seeing their father, the children ran to meet him. 10. We asked them to write to us immediately, informing us of the terms of payment and delivery.

529 **Упражнение к § 239**

1. He took my dictionary without asking (for) permission. 2. I can't translate this contract without using a dictionary. 3. She went out without looking at us. 4. Not knowing grammar, he made very many mistakes. 5. Not receiving letters from her, he sent her a telegram. 6. He left without leaving his address.

530 **Упражнения к § 235**

1. Я просмотрел присланный прейскурант. 2. На одном из осмотренных заводов делегатам показали новые типы оборудования. 3. Качество товаров соответствует приложенной спецификации. 4. Упомянутая цена была на 5% ниже, чем цена, которую платили по предыдущему контракту. 5. Требуемые товары не могли быть отгружены немедленно. 6. Следующая таблица показывает состояние каждого из лондонских клиринг-банков на указанное число в августе. 7. Одной из самых характерных черт развития воздушного транспорта является большое увеличение количества перевозимых грузов. 8. Количество отгруженного леса соответствовало условиям договора. 9. Покупатели согласились уплатить сумму счета-фактуры против представленных документов. 10. Продавцы отказались снизить назначенные цены, и покупатели отклонили предложение. 11. Было согласовано между судовладельцами и фрахтователями, что последние внесут в Государственный Банк СССР требуемую сумму. 12. Платеж за купленные товары был произведен в Москве.

Стр.

530 1. The secretary sent off the letters signed by the director. 2. We carefully read the article sent by Comrade Ivanov. 3. Our representative sent us the (*or*: a) list of all the ships chartered. 4. We are satisfied with the quality of the samples submitted. 5. Inform us when you intend to deliver the goods ordered. 6. There are a few broken chairs in this room. 7. Unfortunately the goods offered do not satisfy our requirements. 8. He showed us a picture of the restored building of the Russian Museum in Leningrad. 9. A broken glass lay on the table. 10. All the goods received were immediately sent to the (*or*: a) warehouse. 11. Payment for the machines delivered will be made in June. 12. He brought me a few illustrated magazines. 13. We sent the catalogues to the address indicated. 14. His unexpected answer surprised us all. 15. At the present time we have a very limited number of these machines in the warehouse.

530 **Обзорные упражнения к §§ 218-240**

1. Сказав это, он вышел из комнаты. 2. Ничего не зная об опасности, мы продолжали наш путь. 3. Доктор, пощупав его пульс и осмотрев раны, заявил, что ему гораздо лучше. 4. Он вышел из комнаты никем незамеченный. 5. Изучая произношение слов, мы изучали их значение. 6. Получив необходимые сведения, продавцы послали покупателям (свое) предложение. 7. Письмо, которое печатается машинисткой, должно быть отправлено, как только оно будет готово. 8. Платеж будет произведен в Москве против телеграммы, подписанной капитаном судна, указывающей погруженное количество. 9. Разгружая товары, рабочие наткнулись на ряд мешков, попорченных морской водой. 10. Контракт содержит статью, предусматривающую, что все споры, время от времени возникающие по нему (по контракту), должны передаваться в арбитраж. 11. Товары были перегружены в Риге, а произведенные расходы были оплачены покупателями. 12. Мы получили письмо от поставщиков, указывающее, что они готовы выполнить наш заказ в соответствии с оговоренными условиями. 13. Пароход попал в шторм, пересекая Индийский океан.

Стр.

14. Прося продавца назначить цену, покупатель дает детальное описание требующихся ему товаров. 15. Товары были готовы к отгрузке, после того как они были осмотрены и испытаны инспекторами покупателя. 16. Одержав историческую победу в Великой Отечественной войне, советский народ сразу же посвятил себя мирному созидательному труду.

530 1. I showed him the (*or*: a) list of books read by the students in (*or*: of) our group this year. 2. The man who wrote this article knows the life of Soviet sailors very well. 3. Having lost the key, he could not go into his room. 4. Turning to the left, we saw a large new biulding. 5. He showed us the (*or:* a) list of goods exported by this firm. 6. Having studied the question in detail, he was able to answer all the questions asked him by the professor. 7. To-morrow we shall test the machine constructed by Comrade Petrov. 8. He closed the door softly, not wanting to wake her up. 9. Finding (*or*: Having found out) that he was still in Moscow, I rang him up. 10. The students who have finished translating the article may leave the classroom. 11. Not having received an answer from him, he decided to write to him once more. 12. I have bought a book containing some information about the huge profits of the American monopolies. 13. During the lecture I noticed a young man sitting in a corner of the hall and listening to the lecturer with great attention. 14. Being very absent-minded, he made a few mistakes while copying out the text. 15. "I must go," he said, rising from the chair. 16. The scientists who took part in the expedition received awards from the Government. 17. Not knowing the way to the station, I decided to ask (*or*: to address) a man standing at the corner. 18. He left without discussing this question with me. 19. Knowing him very well, I could recommend him as a very good worker. 20. We regularly receive lists of books published by Goslitizdat. 21. Finding out (*or*: Having found out) that the next train would leave only at eleven o'clock in the evening, I decided to go by the morning train. 22. The questions discussed at the last meeting are very interesting.

Стр.

531 1. All financial obligations issued in Moscow by Soviet foreign trade organizations must be signed by the Chairman of the organization and the Chief Accountant. 2. Disputes arising between Soviet foreign trade organizations and foreign firms are settled by the Foreign Trade Arbitration Commission in Moscow. 3. You will find all the details in the enclosed letter. 4. We draw your attention to Clause 5 of the Contract, providing for the delivery of the goods not later than the 20th July. 5. We cannot be guided by the prices published in this English magazine. 6. The rate of the insurance premium is higher for goods transported in winter than for goods transported in summer.

Упражнение к §§ 241

1. The captain watched the sailors unloading the steamer. 2. The captain watched the steamer being unloaded. 3. I saw the workers packing the goods. 4. I saw the goods being packed. 5. We watched the car being repaired. 6. We watched them repairing the car. 7. I heard her telling him about it. 8. I heard her tell him about it. 9. I heard him shouting (*or*: shout) something from the opposite shore. 10. I saw her switch off the light and leave the room. 11. I watched them going down (*or*: go down) the mountain. 12. I heard the captain order the sailors to begin unloading the steamer. 13. I saw the steamer sailing (*or*: sail) slowly down the house. 14. I saw the car stop at the door house.

532 **Упражнение к § 242**

1. He wants the documents sent by air mail. 2. Have you had your watch repaired ? 3. They want the goods shipped on Monday. 4. I saw the bags loaded. 5. I must have my shoes cleaned. 6. I want to have these documents sent off at once. 7. Why have you had the walls of your room painted blue?

Стр.

Упражнение к §§ 243-248

532 1. После того как (*или*: Так как) мое задание было окончено, я лег спать. 2. Так как Петр отсутствовал, Александру пришлось сделать его работу. 3. Так как было холодно, они развели костер. 4. Так как была сильная буря, они остались дома. 5. После того как (*или*: Так как) все это было улажено, он пошел домой. 6. Когда (*или*: Так как) приготовления были закончены, они начали взбираться на гору. 7. Так как луна светила ярко, все было ясно видно. 8. Так как наш бензин был израсходован, мы не могли ехать дальше. 9. После того как (*или*: Так как) матч окончился, толпа разошлась по домам. 10. Было темно, так как солнце зашло за час до этого. 11. Когда (*или*: Так как) концерт окончился, все ушли (*или*: разошлись). 12. Так как там никого не было, я ушел. 13. Так как мой брат взял ключ, я не мог войти в дом. 14. Переговоры между американскими и английскими представителями велись за закрытыми дверями, причем были приняты меры, чтобы ни один корреспондент не получил никаких сведений. 15. Когда (или: Так как) обед окончился, мы пошли в сад. 16. Наконец волнение улеглось, после того как (*или*: так как) капитан уверил пассажиров, что больше не было ни малейшей опасности. 17. Так как письмо задержалось известие дошло до нас слишком поздно. 18. Так как ключ был потерян, они не могли войти в дом. 19. Так как погода была хорошая, все окна были открыты. 20. Так как пьеса была популярной, было трудно достать билеты. 21. Так как больше не было никаких других вопросов, заседание было прервано. 22. Сельское хозяйство является главным видом деятельности в Коста-Рике, а (*или*: в то время как) горная и обрабатывающая промышленность мало развиты. 23. Мы не сообщаем вам никаких подробностей, поскольку прилагаемое письмо содержит необходимые сведения. 24. Договорное количество было 5.000 тонн, причем продавцы имели право поставить на 2% больше или меньше. 25. Так как портовая забастовка в Соединенных Штатах все еще продолжалась, поступления американского хлопка в Ливерпуль были в то время довольно незначительными. 26. Настроение на лондонском рынке манильской пеньки было вялым, так как спрос из Западной Европы был ограничен нехваткой долларов для закупок.

НАРЕЧИЕ

532 **Упражнения к §§ 1,5-6**

1. *прилагательное*. 2. *наречие*. 3. *наречие*. 4. *прилагательное*. 5. *наречие*. 6. *прилагательное*. 7. *наречие, прилагательное*. 8. *прилагательное*. 9. *наречие, наречие*. 10. *прилагательное*. 11. *наречие, наречие*. 12. *прилагательное*. 13. *прилагательное, наречие, наречие*. 14. *наречие*. 15. *прилагательное*. 16. *наречие*. 17. *прилагательное*.

533 1. well. 2. good 3. angry. 4. angrily. 5. bad. 6. badly. 7. bravely. 8. brave. 9. clear. 10. clearly. 11. coldly. 12. cold. 13. comfortable. 14. comfortably. 15. dangerously. 16. dangerous. 17. different. 18. differently. 19. exact. 20. exactly. 21. happy. 22. happily. 23. heavily. 24. heavy. 25. helplessly. 26. helpless. 27. perfectly. 28. perfect. 29. quietly. 30. quiet. 31. regularly. 32. sad. 33. sadly. 34. satisfactory. 35. satisfactorily. 36. seriously. 37. serious. 38. simple. 39. simply.

533 **Упражнения к §§ 9-14**

1. better. 2. more frequently. 3. (the) fastest. 4. (the) most. 5. more. 6. more clearly. 7. earlier. 8. best. 9. more quickly (*or*: quicker). 10. (the) most correctly.

533 1. He knows English, French and German, but he speaks German best. 2. Comrade A. speaks English (the) best (of all) in our group. 3. Peasants work hardest* (*or*: most**) in summer and in autumn. 4. He walked (the) fastest (of all). 5. He lives farther than I (do). 6. My friend speaks English better than I (do). 7. I come to the Institute later than you (do). 8. You did your work more carefully than he (did). 9. He calls on us more often (*or*: oftener) than you (do). 10. I read most in summer. 11. I call on them most often (*or*: oftenest) in summer. 12. He ran (the) fastest (of all). 13. He answered the teacher's questions (the) best (of all). 14. He speaks much (*or*: far, a great deal) more slowly than I (do). 15. He walks still (*or*: yet) faster than I (do). 16. She reads much (*or*: far, a great deal) more than you (do). 17. He

* Со значением *усерднее, тяжелее*.
** Со значением *больше по времени*.

Стр.

comes home much (*or*: far, a great deal) later than his wife (does). **18.** He gets up still (*or*: yet) earlier than I (do). **19.** She knows English still (*or*: yet) better than Comrade A. (does). **20.** She writes dictations much (*or*: far, a great deal) worse than you (do). **21.** He listened to the teacher much (*or*: far, a great deal) more attentively than you (did).

533 **Упражнение к §§ 15-19**

1. You are always the last to arrive. **2.** She is never late. **3.** Have you ever seen him? **4.** Have you spoken to him yet? **5.** The teacher hasn't come yet (*or*: The teacher hasn't yet come). **6.** I often write to him, but he seldom answers my letters. **7.** The fire was extinguished quickly. **8.** I am deeply indebted to you for your help. **9.** I'll always be glad to visit you **10.** He answered our questions impatiently (*or*: He impatiently answered our questions). **11.** We always try to work well. **12.** I have often heard of it. **13.** He never gets up before half past eight. **14.** It has often been said before. **15.** It was late in the day, and the sun had almost disappeared. **16.** He is already seven years old. **17.** I don't think he has ever played so badly before. **18.** I'll never forget it. **19.** Have you been there lately? **20.** He is always in time. **21.** The sun is shining brightly to-day. **22.** He was hardly able to carry his trunk. **23.** He has never been invited there. **24.** I never had to tell him twice. **25.** You ought never to get off a tram when it is moving. **26.** He always used to come here every morning. **27.** You can hardly expect him to do that. **28.** I quite agree with you. **29.** He nearly broke the window with his ball. **30.** I can scarcely believe such a story as that. **31.** I sometimes get letters from him (*or*: Sometimes I get letters from him; I get letters from him sometimes) **32.** You'll see him here to-morrow. **33.** I have enough money (*or*: money enough) to buy the radio set. **34.** He is clever enough to understand it.

Обзорные упражнения к §§ 1-19

534 **1.** I met him somewhere. **2.** Did you go anywhere last night? **3.** I left my fountain pen somewhere. **4.** I don't want to go anywhere to-night. **5.** Where will you go to-night? — Nowhere. **6.** I never meet him now. **7.** Once I spoke to him about

it. 8. One morning we went to the forest. 9. Has the secretary come yet? 10. Have you returned already? 11. It is already quite dark. 12. He is already twenty years old. 13. Has the newspaper come yet? 14. He called on me on Saturday, and I haven't seen him since. 15. We have enough time (*or*: time enough) to catch the train. 16. He is clever enough to understand it. 17. He knows English well enough to speak on any subject. 18. He has almost finished his work. 19. I hardly ever speak to him. 20. There is hardly any ink in the inkpot. 21. There were hardly any flowers in the garden. 22. I hardly understood him. 23. She hardly goes anywhere. 24. He was very much disappointed at seeing that she wasn't there. 25. You know how much she loves her children. 26. I was so much surprised that I didn't know what to say. 27. He works a lot. 28. Do you work much at your English? 29. I didn't hear (*or*: haven't heard) anything about it either. 30. Have you read this article too (*or*: as well)? (*or*: Have you also read this article?) 31. I'll go there in the summer too (*or*: as well); (*or*: I'll also go there in the summer). 32. Who else will take part in this work? 33. I am sure that somebody else will join us. 34. Have you spoken to anyone else about it? 35. He is still asleep. 36. He hasn't returned yet. 37. He speaks French very well. 38. He speaks very slowly. 39. He translated this article well. 40. He usually comes here at ten o'clock in the morning. 41. Now I'll often call on you. 42. I've quite forgotten this story. 43. He is never at home in the afternoon. 44. Last year I always had to get up very early. 45. You can always get these handbooks in our library. 46. I have read several very interesting books lately (*or*: recently). 47. I have never been here before. 48. I shouldn't like to go there; besides it is too late now. 49. You must go there at once or (*or*: or else, otherwise) you'll be late. 50. I felt bad, so I went straight home. 51. I'm tired; still (*or*: yet) I want to go there to-night. 52. He is very young; however he is a very good engineer. 53. This story is too difficult for him; besides it is not very interesting. 54. I must do it to-day, or (*or*: or else, otherwise) he'll be angry with me. 55. Put on your coat or (*or*: or else, otherwise) you'll catch cold.

Стр.

СОЮЗ

534

Упражнение к §§ 1—3

1. **either ... or** — *сочинительный*. Он будет здесь или в шесть или в семь. 2. **both ... and** — *сочинительный*; **for** — *подчинительный, вводит придаточное предложение причины*. Он и устал и хотел пить, так как было очень жарко. 3. **because** — *подчинительный, вводит придаточное предложение причины*. Я ушел очень рано, потому что я должен был идти на вокзал встречать одного приятеля. 4. **that** — *подчинительный, вводит дополнительное придаточное предложение*. Он думал, что поезд приходит в 6.15. 5. **not only ... but also** — *сочинительный*. Это упражнение не только слишком длинное, но и слишком трудное. 6. **that** — *подчинительный, вводит придаточное предложение подлежащее*. Ясно, что он не прав. 7. **unless** — *подчинительный, вводит придаточное предложение условия*. Я не поеду за город, если погода не будет хорошая. 8. **if** — *подчинительный, вводит дополнительное придаточное предложение*. Я не знаю, кончил ли он уже книгу. 9. **until** — *подчинительный, вводит придаточное предложение времени*. Побудьте здесь, пока я не вернусь. 10. **as** — *подчинительный, вводит придаточное предложение причины*. Мне ничего вам не нужно говорить, так как он уже все рассказал вам об этом. 11. **if** — *подчинительный, вводит придаточное предложение условия*. Он получит письмо завтра, если вы его отошлете сейчас. 12. **seeing that** — *подчинительный, вводит придаточное предложение причины*. Поскольку погода была такая плохая, мы решили не ходить. 13. **and** — *сочинительный*; **but** — *сочинительный*. Солнце светит и очень мало облаков, но я уверен, что будет дождь. 14. **on condition that** — *подчинительный, вводит придаточное предложение условия*. Вы можете пользоваться моей авторучкой при условии, что вы будете с ней очень осторожны. 15. **since** — *подчинительный, вводит придаточное предложение времени*. Я не писал им с тех пор, как приехал в Москву. 16. **or** — *сочинительный*. Вы должны выйти сейчас же, иначе вы опоздаете на поезд. 17. **as** — *подчинительный, вводит придаточное предложение сравнения*. Я не могу это сделать, как вы. 18. **in order that** — *подчинительный, вводит*

Стр.

придаточное предложение цели. Он всегда выходил из дома в восемь часов, чтобы не опоздать на поезд. **19. than** — *подчинительный, вводит придаточное предложение сравнения.* Дорога кажется длиннее, чем я думал. **20. in spite of the fact that** — *подчинительный, вводит уступительное придаточное предложение.* Мы решили итти дальше несмотря на то, что дорога была такая плохая. **21. so** — *сочинительный.* Он родился в Варшаве, поэтому он очень хорошо говорит по-польски. **22. while** — *подчинительный, вводит придаточное предложение времени.* Когда я сидел там, он подошел ко мне. **23. since** — *подчинительный, вводит придаточное предложение причины.* Это не требует объяснения, поскольку это само собой очевидно. **24. provided that** — *подчинительный, вводит придаточное предложение условия.* Мы закажем (эту) машину при условии, если цена будет снижена на 10%. **25. so that** — *подчинительный, вводит придаточное предложение цели.* Они работают быстро, чтобы рано кончить. **26. so... as** — *подчинительный, вводит придаточное предложение образа действия.* Здесь не так много народу, как я ожидал. **27. and** — *сочинительный.* Он почувствовал себя очень плохо и лег спать. **28. whether** — *подчинительный, вводит дополнительное придаточное предложение.* Скажите мне, пожалуйста, пришел он или нет. **29. as soon as** — *подчинительный, вводит придаточное предложение времени.* Как только все были готовы, я дал сигнал. **30. lest** — *подчинительный, вводит придаточное предложение цели.* Он был одет в теплое пальто, чтобы не простудиться. **31. supposing** — *подчинительный, вводит придаточное предложение условия.* Предположим, что вы опоздаете на поезд, что вы будете делать? **32. although** — *подчинительный, вводит уступительное придаточное предложение.* Хотя я написал ему, я не имел (не получил) ответа.

Стр.

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

535 **Упражнение к § 4**

2. *Существительным* (architect).

3. *Отглагольным существительным* (unloading). **4.** *Местоимением* (we). **5.** *Инфинитивом* (to transship). **6.** *Местоимением* (who). **7.** *Местоимением* (it). **8.** *Прилагательным в значении существительного* (the sick). **9.** *Наречием, употребленным в значении существительного* (well). **10.** *Местоимением* (one). **11.** *Группой слов* (two of the students).

535 **Упражнение к §§ 5—8**

1. It is cold in this room. 2. It is still quite light. 3. Is it warm to-day? 4. It is half past five now. 5. Did it rain yesterday? — Yes, it did. 6. It is already late and it is quite dark. 7. It is difficult so speak a foreign language without mistakes. 8. Is it very far to the station from here? 9. It is very pleasant to bathe in the sea. 10. It is very difficult to translate such texts without a dictionary.

535 **Упражнения к §§ 9—10**

1. It was after the Great October Socialist Revolution that the great Russian scientist Mitchurin .... 2. It was his brother that (*or:* who) brought me .... 3. It is with our legal adviser that .... 4. It was in April that the equipment .... 5. It was after the steamer had left that the notification .... 6. It was on that condition that the order ..... 7. It is the shipowners that (*or:* who) are responsible for ....

536 **Упражнение к §§ 11-14**

1. *Составное именное; выражено глаголом-связкой* **to be** *и притяжательным местоимением* (**is mine**). 2. *Составное именное; выражено глаголом-связкой* **to become** *и существительным* (**became a pilot**). 3. *Простое; выражено* Present Perfect Active (**has received**). 4. *Составное глагольное; выражено глаголом* **to try** *в сочетании с инфинитивом* (**tried**

to do). 5. *Составное именное; выражено глаголом-связкой* **to be** *и прилагательным* **(is correct).** 6. *Составное именное; выражено глаголом-связкой* **to seem** *и прилагательным* **(seems interesting).** 7. *Простое; выражено* **Present Continuous Active (is reading).** 8. *Составное глагольное; выражено глаголом* **to continue** *в сочетании с герундием* **(continued reading).** 9. *Составное именное; выражено глаголом-связкой* **to be** *и существительным* **(is chief engineer).** 10. *Составное именное; выражено глаголом-связкой* **to be** *и причастием прошедшего времени* **(are concentrated).** 11. *Составное именное; выражено глаголом-связкой* **to be** *и существительным с предлогом* **(is under construction).** 12. *Составное глагольное; выражено модальным глаголом* **can** *в сочетании с инфинитивом* **(can be delivered).**

536 **Упражнение к § 13 (примечание)**

1. Его намерением было сдать экзамен во вторник. 2. Он должен был сдать экзамен во вторник. 3. Обязанность продавца — сдать товары в соответствии с условиями контракта. 4. Продавец должен сдать товары в мае. 5. План, предложенный инженером, заключался в том, чтобы использовать пловучий кран для разгрузки товаров. 6. Агент должен был ждать, пока цена не упадет. 7. Их предложение заключается в том, чтобы отправить товары самолетом. 8. Оборудование должно быть застраховано в „Госстрахе".

536 **Упражнение к §§ 18,20**

1. Is there a bookshop in this street? There isn't a bookshop (*or*: There is no bookshop) in this street. 2. Are there any pictures on the wall? There aren't any pictures (*or*: There are no pictures) on the wall. 3. Was there anybody in the corridor? There wasn't anybody (*or*: There was nobody) in the corridor. 4. Were there any people in the room? There weren't any people (*or*: There were no people) in the room. 5. Has there been a meeting in (*or*: at) the club this week? There hasn't been a meeting (*or*: There has been no meeting) in (*or*: at) the club this week. 6. Will there be a concert in (*or*: at) the club to-day? There will be no concert (*or*: There won't be a concert) in (*or*: at) the club to-day.

Стр.

536 **Упражнение к §§ 15-20**

1. There are some interesting articles on agriculture in this magazine. 2. Are there any illustrations in this magazine? — No, there aren't. 3. There will be a telephone in this room in a few days. 4. The telephone is in Room 10. 5. Will there be a lecture in (*or*: at) our club to-day? — Yes, there will. 6. Where is the library? — The library is on the second floor. 7. There were a lot of people in the hall when I came in. 8. The radio set is on the table at the window. 9. There isn't a signature (*or*: There is no signature) on this letter. 10. How many students are there in your group? — There are eight students in our group. 11. How many windows are there in your room? — There are three windows in it. 12. The post office is at the end of the street. 13. Is there a post office in this street? — No, there isn't. 14. There are not any mistakes (*or*: There are no mistakes) in your dictation. 15. The steamer didn't leave port yesterday as there was a storm. 16. When will there be a train for Kiev? 17. Are there any foreign books in this library? — Yes, there are. 18. The dictionary is on the shelf. 19. I think that there will be a thunderstorm this evening. 20. There wasn't anybody (*or*: There was nobody) at home when I came. 21. There is a train for Odessa which leaves at ten o'clock in the morning. 22. There is a very good library in our Institute. 23. In this room there must be a lamp on every table. 24. In your article there should be more figures illustrating the development of our industry.

537 **Упражнение к §§ 22-35**

1. were. 2. is. 3. has. 4. knows. 5. was. 6. was. 7. has. 8. was. 9. has. 10. is. 11. are. 12. satisfies. 13. is. 14. are. 15. is. 16. is. 17. was. 18. was. 19. are. 20. is. 21. were. 22. are. 23. were. 24. want. 25. are. 26. has. 27. were.

537 **Упражнение к §§ 36-39**

1. *Предложное косвенное, выражено существительным с предлогом* (in the restoration ...). 2. *Прямое, выражено существительным* (its ... forces). 3. *Прямое, выражено существительным* (the factory); *предложное косвенное, выражено существи-*

Стр.

тельным с предлогом (with ... machines). 4. *Беспредложное косвенное, выражено существительным* (the buyers); *прямое, выражено существительным* (our ... catalogues). 5. *Прямое, выражено существительным* (the matter). 6. *Беспредложное косвенное, выражено местоимением* (me); *прямое, выражено группой слов* (where to put the trunk). 7. *Беспредложное косвенное, выражено местоимением* (you); *прямое, выражено существительным* (success). 8. *Прямое, выражено существительным* (a letter); *предложное косвенное, выражено существительным с предлогом* (from my brother).

537 **Упражнение к § 40**

1. Мы сочли неудобным (трудным) отказать в его просьбе. 2. Я считаю ненужным идти туда. 3. Капитан считал опасным плыть без лоцмана. 4. Продавцы считали необходимым отгрузить товары немедленно. 5. Он считал своей обязанностью рассказать ей все.

537 **Упражнение к §§ 41-42**

1. *Выражено прилагательным* (French); *выражено существительным в общем падеже* (war); *выражено причастным оборотом* (brought from America). 2. *Выражено существительным в общем падеже* (Moscow); *выражено прилагательными* (great, Russian). 3. *Выражено существительным с предлогом* (of the Ukraine); *выражено прилагательным в превосходной степени* (finest). 4. *Выражено существительным с предлогом* (in the hall). 5. *Выражено существительным в притяжательном падеже* (the chairman's); *выражено прилагательным* (great). 6. *Выражено причастием* (damaged). 7. *Выражено герундием с предлогом* (of loading).

538 **Упражнение к § 45**

Обозначает место, выражено существи-

тельным с предлогом **(to the east)**. *Обозначает образ действия, выражено наречием* **(carefully)**; *обозначает время, выражено герундием с предлогом* **(before signing)**. *Обозначает причину, выражено существительным с предлогом* **(owing to the collision)**; *обозначает место, выражено существительным с предлогом* **(at the port . . .)**; *обозначает время, выражено группой слов* **(on the 15th of September)**. *Обозначает время, выражено герундием с предлогом* **(upon calculating . . .)**. *Обозначает время, выражено причастным оборотом* **(having considered . . .)**.

588 **Упражнение к §§ 50-53**

1. I read this book a few days ago. **2.** I read your letter with great pleasure. **3.** He told me about this incident at the Institute yesterday. **4.** I understand this rule very well. **5.** I like this book very much. **6.** About one thousand workers work at this factory. **7.** I have never seen her before. **8.** I know this story very well. **9.** I have heard something about it. **10.** We haven't yet spoken to him on this subject. **11.** Somebody has already told me about it. **12.** This book must be returned to the library to-day. **13.** My brother sent me these magazines from Leningrad. **14.** I gave him my notes yesterday. **15.** He wanted to tell me something else, but the lecture began. **16.** We often use this expression in commercial correspondence. **17.** One of his friends told him about it. **18.** I read this article with great interest in the library yesterday. **19.** Several well-known scientists took part in this expedition. **20.** I discussed this question with them yesterday. **21.** I saw her in the club yesterday. **22.** He came to Moscow at ten o'clock yesterday morning. **23.** They went to the railway station by bus. **24.** He leaves at eight o'clock to-morrow evening. **25.** He promised to come to the Institute at two o'clock on Wednesday.

588 **Упражнение к §§ 52**

1. Send them all the catalogues, but show them to me first. **2.** She sent an invitation to my brother and not to me. **3.** They promised to deliver these goods to us in a week. **4.** He suggested this plan to us. **5.** To whom did you give your notes? — I gave them to comrade D. **6.** What did you send your father (*or*: to

Стр.

your father)? 7. What did your teacher explain to you at the last lesson? — He explained the use of the article to us. 8. The letter which he sent me (*or*: to me) greatly surprised me. 9. He offered me a theatre ticket. 10. I'll read this story to you. 11. Describe that town to us. 12. One of my friends, to whom I showed your article, said that he liked it very much. 13. I'll show you the magazines which he sent me (*or*: to me). 14. Here is the letter of guarantee which they submitted to us. 15. These documents were sent to the buyers (*or*: were sent the buyers) last week.

538 **Упражнения к § 54**

1. Never have I heard .... 2. Hardly had he stopped speaking when .... 3. At the corner of the street stood an old house. 4. No sooner were they under shelter than .... 5. In vain were all her efforts .... 6. In vain did I point out that .... 7. Not only did he promise to help me .... 8. Were they to come to-morrow .... 9. Had it not been so stormy ....

539 1. "Sit down, please," said the director. 2. "How do you feel?" the doctor asked me. 3. "I'll be here at five o'clock to-morrow," he said. 4. Here is your dictionary. 5. Here they are! 6. Here are your exercise-books. 7. Here is your classroom. 8. Where is my text-book? — Here it is. 9. "I am very glad to see you," said Comrade D., shaking his hand. 10. In vain did they try to persuade him to go there. 11. No sooner had the steamer arrived at the port (*or*: in port) than a storm broke out. 12. Never have I said it. 13. At the foot of the mountain stood a little house. 14. On our right was a lake, and on our left was a high mountain. 15. No sooner had he come home than the telephone rang.

539 **Упражнение к § 58**

1. You mustn't go there to-morrow. 2. You can't wait here. 3. They don't often go to the pictures. 4. The meeting didn't begin at six o'clock. 5. The examination wasn't very difficult. 6. We shan't arrive there in time for dinner. 7. He isn't leaving for Leningrad next week. 8. He hasn't returned to Moscow. 9. He hasn't a brother (*or*: He has no brother). 10. There isn't any soap (*or*: There is no soap) on

the shelf. 11. There isn't a radio set (*or*: There is no radio set) in this room. 12. He didn't give me any (*or*: He gave me no) interesting books to read. 13. There isn't anyone (*or*: anybody) in the room [*or*: There is no one (*or*: nobody) in the room]. 14. He didn't ask any questions (*or*: He asked no questions). 15. He hasn't bought anything (*or*: He has bought nothing). 16. He doesn't intend to go away anywhere in the summer.

539 **Упражнение к § 59**

1. He doesn't work at our Institute now. 2. They don't live in this house. 3. I don't see him every day. 4. I don't come home late on Saturday. 5. He didn't spend much time on this work. 6. He doesn't speak loudly. 7. He hasn't sent me English books; he has sent me French books. 8. He doesn't live in Leningrad now; he lives in Moscow. 9. He didn't tell me about his trip to the Caucasus, he told me about his trip to the Far East. 10. She doesn't teach English, she teaches German. 11. He asked me not to take his text-books. 12. He didn't ask me to help him. 13. I asked him not to come here. 14. I didn't ask him to come here.

539 **Упражнение к §§ 60-63**

1. He has never told me anything about it. 2. I have never met him anywhere before. 3. There isn't anything (*or*: There is nothing) about it in these magazines. 4. Nobody could tell me his address. 5. When I entered there wasn't anybody (*or*: there was nobody) in the room. 6. Neither my brother nor I knew about it. 7. He doesn't want to go anywhere either to-day or to-morrow. 8. Nobody has ever asked me about it. 9. She has never spoken to anyone on this subject. 10. He hasn't read either this book or that one. 11. I have never heard anything about him. 12. Nothing has been said (*or*: was said) about it.

540 **Упражнение к § 65**

1. Does he speak Chinese very well? 2. Was his father a doctor? 3. Were these books published in Moscow? 4. Did he write them a letter from Sochi? 5. Will the weather be fine to-morrow? 6. Must all books be returned to the library before the 1st of

July? 7. Ought I to have done it? 8. Has he been working hard for the last two months? 9. Has he a motor car? 10. Does this box weigh more than that one? 11. Can he swim well? 12. Is he working in the library? 13. Were they glad to see him? 14. Do these boys like reading travel stories?

540 **Упражнение к § 67**

1. Wasn't the book interesting? 2. Didn't he go to the Caucasus last summer? 3. Can't he play chess? 4. Hasn't he finished his work? 5. Doesn't he know her address? 6. Shan't we be able to spend a month there? 7. Wouldn't he like to come with us? 8. Am I not working hard? 9. Won't he come in the evening? 10. Doesn't she know that man? 11. Weren't they glad to see him? 12. Aren't they at the office?

540 **Упражнение к §§ 66,68**

1. Yes, I have. No, I haven't. 2. Yes, she does. No, she doesn't. 3. Yes, I can. No, I can't. 4. Yes, I do. No, I don't. 5. Yes, he was. No, he wasn't. 6. Yes, I am. No, I'm not. 7. Yes, I have. No, I haven't. 8. Yes, I can. No, I can't. 9. Yes, I did. No, I didn't. 10. Yes, he does. No, he doesn't. 11. Yes, he will. No, he won't. 12. Yes, he was. No, he wasn't.

540 **Упражнение к §§ 65-68**

1. Do you know Comrade D.? — Yes, I do. 2. Have you seen this film? — No, I haven't. 3. Will you be at home to-night? — Yes, I will. 4. Do you like this book? — Yes, I do. 5. Do you walk to the Institute? — Yes, I always do. 6. Have you ever seen this play?— No, I never have. 7. Can you come here at ten o'clock to-morrow morning? — Yes, I can. 8. Do you want to go to the cinema with me to-night? 9. Do you know where Comrade D. is? 10. Have you heard when Comrade A. returns to Moscow? 11. Will you help me to translate this article? 12. Don't you know about it? — Yes, I do. 13. Didn't he tell you about it? — No, he didn't. 14. Can't he speak German? — No, he can't. 15. Haven't you read this book? — Yes, I have.

Стр.

540 **Упражнения к §§ 69-70**

1. ... doesn't she? 2. ... is it? 3. ... didn't you? 4. ... will they? 5. ... have you? 6. ... don't you? 7. ... won't you? 8. ... can he? 9. ... are they? 10. ... shan't we? 11. ... oughtn't she? 12. ... do you?

541 1. No, they aren't. Yes, they are. 2. No, she doesn't. Yes, she does. 3. No, he isn't. Yes, he is. 4. No, I haven't. Yes, I have. 5. No, he can't. Yes, he can. 6. No, I wasn't. Yes, I was. 7. No, they oughtn't (to). Yes, they ought (to). 8. No, I don't. Yes, I do. 9. No, she hasn't. Yes, she has.

541 1. He is a very intelligent man, isn't he? — Yes, he is. 2. He hasn't come back to Moscow yet, has he? — Yes, he has. 3. He'll be at the Institute to-morrow, won't he? — Yes, he will. 4. You haven't spoken to the director on this question, have you? — No, I haven't. 5. He doesn't know French, does he? — No, he doesn't. 6. She hasn't graduated from the University yet, has she? — Yes, she has. 7. He won't be able to do this work in such a short time, will he? — Yes, he will.

541 **Упражнения к §§ 71-76**

1. What hat did he wear? 2. What is made of leather? What is the cover of this book made of? (*or*: Of what is the cover of this book made?) 3. Who(m) did they invite? 4. What grows in warm climates? Where does sugar cane grow? 5. Who wants to take part in the expedition? 6. Who(m) will you speak to about it? (*or:* To whom will you speak about it?) 7. What were the buyers interested in? (*or*: In what were the buyers interested?) 8. Who sent a telegram to the buyers? Who(m) did the suppliers send a telegram to? (*or*: To whom did the suppliers send a telegram?) 9. Who(m) will you discuss the matter with? (*or*: With whom will you discuss the matter?) 10. How many kilograms does an English ton contain? 11. Where will the cargo be discharged? 12. What was damaged by sea water? What were some bags damaged by? (*or*: By what were some bags damaged?) 13. What is ready for shipment? 14. How many bags were taken to the warehouse? 15. Why couldn't

Стр.

the steamer be unloaded yesterday? 16. Who is Helen? 17. What is he? 18. What is the distance between that village and Moscow? 19. What is the price of the drilling machine? 20. What is the weight of the machine? 21. What are they? 22. What did the buyers ask for? (*or*: For what did the buyers ask?)

541 1. Comrade D. does (*or*: My friend does, My brother does, *etc.*). 2. Shakespeare did. 3. I shall (*or*: He, She will, *etc.*). 4. A pencil did (*or*: A book did, *etc.*). 5. I do (*or*: Comrade A. does, *etc.*). 6. Two of us can (All of us can, None of us can, *etc.*). 7. Peking is. 8. He is Petrov (*or*: He is my brother, *etc.*). 9. He is a doctor (*or*: He is an engineer, *etc.*). 10. She is tall and dark (*or*: She is a very kind woman, She is a highly educated woman, *etc.*). 11. Alushta is a very pretty little town right on the seashore.

541 1. When did you buy this radio set? 2. Who(m) did you go with to the south? (*or*: With whom did you go to the south?) 3. Who(m) are you speaking about? (*or*: About whom are you speaking?) 4. Who(m) did you give your dictionary to? (*or*: To whom did you give your dictionary?) 5. How many English books have you (*or*: have you got)? 6. Which films did you see in Leningrad? 7. Who told you about it? — Comrade A. did. 8. Who teaches you English? — Comrade D. does. 9. How many people took part in this expedition? — About a hundred people did. 10. Who is (the) director of your Institute? — Comrade A. is. 11. What is your brother? — He is a doctor. 12. Who is this young man? — He is my brother. 13. What are your plans for the summer? 14. What is your opinion on this question? 15. What are your terms of payment? 16. What is this town like?

541

Упражнение к § 81

1. What an intelligent man he is! 2. How interesting it is! 3. How well he plays the piano! 4. What strong tea you are drinking! 5. What fresh air! 6. What a difficult article you have given us! 7. How warm it is to-day! 8. How pleasant it is to get up early in summer! 9. How well he speaks French! 10. What fine buildings! 11. What a beautiful street!

41—

Стр.

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

542 **Упражнение к §§ 87-89**

1. . . . that my brother should go to the south immediately — *придаточное сказуемое*. Врач посоветовал, чтобы мой брат немедленно ехал на юг (*или*: Совет врача заключался в том, чтобы мой брат немедленно ехал на юг.) 2. That the matter should have taken such a turn . . . — *придаточное подлежащее*. Неудивительно, что дело приняло такой оборот. 3. . . . who did it — *придаточное дополнительное*. Мы так и не обнаружили, кто это сделал. 4. . . . upon what he says — *придаточное дополнительное*. Вы можете положиться на то, что он говорит. 5. . . . he is in the library — *придаточное дополнительное*. Я думаю, что он в библиотеке. 6. . . . whether he will arrange it for me — *придаточное дополнительное*. Я спрошу его, устроит ли он это для меня. 7. . . . what he pretends to be — *придаточное сказуемое*. Он не тот за кого он себя выдает. 8. . . . why he did it — *придаточное дополнительное*. Я не могу понять, почему он это сделал. 9. . . . with what I have written — *придаточное дополнительное*. Я не удовлетворен тем, что я написал. 10. . . . whether they will arrive in time to take part in this work — *придаточное сказуемое*. Вопрос (заключается) в том, приедут ли они вовремя, чтобы принять участие в этой работе. 11. Whether a friendly settlement of the dispute between the sellers and the buyers can be arrived at . . . — *придаточное подлежащее*. Сомнительно, может ли быть достигнуто дружеское разрешение спора между продавцами и покупателями.

Стр.

542 **Упражнение к § 89 (примечание)**

1. I know that he has already arrived in Moscow. 2. I don't know what he told you. 3. Show me what you have brought. 4. He told me that he had received a letter from his brother. 5. I told him what I had seen in Leningrad. 6. I am sure that they will return very soon. 7. I don't know what his brother wrote to him. 8. I should like to know what you answered him. 9. I think that the weather will be fine to-morrow.

Упражнения к § 90

542

1. What will he tell us? 2. I don't know what he will tell us. 3. The question is what he will tell us. 4. What he will tell us does not interest me at all. 5. Where are those books? 6. Tell me where those books are. 7. Where those books are is unknown. 8. The question is where those books are.

542 1. I don't know when I shall see him. 2. I shall speak to him when I see him. 3. Ask him when his brother will return. 4. My brother will help you when he comes back. 5. It is very important to know when we shall receive these documents. 6. I shall be able to answer your question when I receive all the documents. 7. I shall try to find out when his article will be published. 8. When his article is published, I shall read it with pleasure. 9. It is uncertain yet when he will come back to Moscow.

542 **Упражнение к § 92**

1. He has just said that** he wants to speak to me. 2. He has just said that they have finished their

---

* Напоминаем, что указательные местоимения и наречия времени и места заменяются в косвенной речи другими словами только в тех случаях, когда этого требуют обстоятельства, при которых передается косвенная речь.

** Напоминаем, что в этом упражнении во всех предложениях союз that может быть опущен.

work. 3. He will say that he will do it at once. 4. He said that this (*or*: that) exercise was very easy. 5. He told her that he met him last year (*or*: that he had met him the year before). 6. He said that he was going to Leningrad to-morrow (*or*: the next day). 7. He told me that he had never been there (*or*: here) before. 8. I said that I was ill yesterday (*or*: that I had been ill the day before). 9. He told them that she would be there (*or*: here) in half an hour. 10. I told him that I had been waiting for him since two o'clock. 11. He said that he had been working hard all the time. 12. He told me that he would come as soon as he could. 13. He said that he sent them a telegram two days ago (*or*: that he had sent them a telegram two days before). 14. He said that he was afraid that he couldn't go there then (*or*: now), but that he would probably be able to go there the next day (*or*: to-morrow). 15. She said that she had been very ill, but she was feeling much better. 16. He said that he met (*or*: had met) him in 1950. 17. He said that the price did not include the cost of packing. 18. The director told him that he must charter a steamer of 8,000 tons. 19. He said that the buyers agreed to accept the cargo on condition that it was not shipped before the 12th December. 20. He said that he was writing (*or*: had been writing) a letter when he entered the room. 21. He said that they must ship the goods at the end of August. 22. He told me that I ought to send him a cable. 23. He said that he must sign the letters before he went. 24. He told me that I should wait until the weather changed. 25. He told me that I must eat more fruit.

543 **Упражнение к §§ 93-95**

1. He has just asked me who will go to the cinema with him. 2. He has just asked me whether I shall be at home to-night. 3. He has just asked me whether it is time to go. 4. He asked me where I was going. 5. She asked me whether he always came so late. 6. He asked her how she had done that. 7. He asked me whether it was raining. 8. She asked him whether the children had come from school. 9. He asked me

* Напоминаем, что указательные местоимения и наречия времени и места заменяются в косвенной речи другими словами только в тех случаях, когда этого требуют обстоятельства, при которых передается косвенная речь.

how old I was. **10.** She asked me why I didn't come here yesterday [*or*: why I hadn't come here (*or*: there) the day before]. **11.** He asked me whether I knew how far it was to the station. **12.** He asked me where I was going. **13.** She asked me how long I had been learning English. **14.** He asked her whether anybody had called that (*or*: this) morning. **15.** I asked him whether he could meet me to-morrow (*or*: the next day). **16.** She asked me whether she might open the window. **17.** He asked her why she couldn't answer this question at once. **18.** She asked me whether I should like to see the garden. **19.** I asked him what he would do if he missed the train. **20.** He asked the manager at what price the two cargoes of wheat were sold yesterday (*or*: had been sold the day before). **21.** He asked me whether I thought that the weather would change. **22.** He asked the buyer when he wanted the goods to be shipped. **23.** I asked him whether it was possible to charter a steamer for loading at the end of the month. **24.** I asked him when he would open the letter of credit. **25.** I asked him whether he could guarantee that the machine would be delivered in September. **26.** I asked him when he had received our telegram regarding the s. s. "Pskov". **27.** I asked him whether he could find out how much overtime we should have to pay if the vessel was discharged at night time. **28.** I asked him whether he had found a boat suitable for the cargo we sold last week (*or*: we had sold the week before). **29.** He asked me why the buyers had refused to accept the cargo.

543 **Упражнение к § 96**

1. I asked him to open the door. **2.** I told her to copy out this (*or*: that) exercise. **3.** I asked him not to be angry. **4.** He told me not to wait for him. **5.** She told me not to be late. **6.** He asked me to send them the contract by return of mail. **7.** I told him not to sell these goods before he received my telegram. **8.** He told the secretary to bring him the letters they had received that (*or*: this) morning. **9.** He asked me to state in my letter how payment was to be made. **10.** I told him to send me a telegram when the steam-

* Напоминаем, что указательные местоимения и наречия времени и места заменяются в косвенной речи другими словами только в тех случаях, когда этого требуют обстоятельства, при которых передается косвенная речь.

er arrived in Leningrad. 11. I told him not to forget to state in the letter that the offer was without obligation. 12. I told the secretary to write to them that we could not offer the goods for immediate shipment.

544 **Обзорные упражнения к §§ 92-96**

1. He asked me where my brother worked. 2. I asked the secretary when the director would come. 3. He has just asked me (at) what time the lecture will be. 4. He said that* he must do it himself. 5. I asked him where the nearest post office was. 6. The doctor told me not to go out for a few days. 7. He told us that the negotiations had been carried on for about a fortnight. 8. I asked whether he would come here this evening and he said that he would. 9. He told her to type this contract in three copies. 10. He has just said that he is quite satisfied with the results of our work. 11. I asked him whether he had ever been to Middle Asia. He said that he hadn't. 12. He asked the secretary to bring him the catalogues received from Leningrad. 13. I asked her whether she knew Professor A. She answered that she did. 14. I asked her whether it was raining. She answered that it was. 15. He told his son not to go out anywhere in the evening. 16. I asked the secretary whether I could speak to the director. 17. He told them to come here at seven o'clock. 18. I asked him whether he had been working at this factory for a long time. 19. The doctor told him to give up smoking. 20. I have just asked him whether the meeting will be postponed and he has answered that it won't. 21. Ask him whether he will agree to help us. 22. I asked him when the negotiations would begin. 23. He asked me when the shops opened. 24. They said that at the present time the ship was being prepared for a new voyage. 25. He said that the buyers wanted the goods to be sent by railway. 26. He told me that the suppliers had sent some samples of the goods. 27. He asked me where I had put the bills. 28. He told me that he would send instructions to the agent. 29. He says that the loading ended at six o'clock.

---

* Напоминаем, что в этом упражнении союз that может быть опущен во всех предложениях, в которых он встречается.

Стр.

544 **Упражнение к §§ 97-99**

1. The building **which you can see over there** is very old — *индивидуализирующее*. **2.** His first book, **which was written in 1925,** was a story of the sea — *описательное*. **3.** I don't know the exact place **where it happened** — *индивидуализирующее*. **4.** The news **that he was coming** reached us early in the evening — *определительное предложение, выполняющее функцию приложения*. **5.** This is the book **you need** — *индивидуализирующее*. **6.** Yesterday I met an old schoolfellow, **whom I recognized at once** — *описательное*. 7. My father, **who is an old sailor,** often tells me stories about the sea — *описательное*. **8.** I live in the house **the top of which can be seen over the trees** — *индивидуализирующее*. **9.** This is the same story **that I heard ten years ago** — *индивидуализирующее*. **10.** She was met on her arrival by a man, **whose face she had never seen before** — *описательное*. **11.** I gave him fifty roubles, **which was all I had with me** — *описательное*. **12.** He is the most interesting man **that I have ever met** — *индивидуализирующее*. **13.** There are over eight hundred theatres in the Soviet Union, **which give their performances in fifty different Soviet languages** — *описательное*. **14.** A receipt **which is signed by the captain for the goods taken on board** is called a bill of lading — *классифицирующее*. **15.** A public sale **at which goods are sold to the highest bidder** is called an auction — *классифицирующее*. **16.** That is the only book by Galsworthy **that he has not read** — *индивидуализирующее*. **17.** I said nothing, **which made him still more furious** — *относящееся ко всему предложению в целом*.

544 **Упражнение к §§ 103-104**

1. I'll be able to go home only when I finish this work. **2.** I shan't be able to give you a definite answer until (*or*: till) I get a letter from them. **3.** He sat in the garden until (*or*: till) it grew quite dark. **4.** I am sure that we'll already have come to an agreement by the time you come back. **5.** I'll tell him about it as soon as he comes. **6.** It grew cooler as we approached the sea. **7.** Everything will be ready by the time you come. **8.** He fell while getting off the tram. **9.** He called on me while I was having dinner. **10.** I came while they were packing (their things). **11.** He was writing something when I entered the room.

Стр.

544 **Упражнение к §§ 107-110**

1. He spoke so quickly that I could hardly understand him. 2. The book was so interesting that I read it the whole day. 3. He is such a clever man that I am sure that he will learn German in quite a short time. 4. They met as if they were friends. 5. He looked at me as if he had never seen me before. 6. The more you work at this subject the more you will like it. 7. The longer I know him the more (*or*: the better) I like him. 8. This question is as interesting as the question you asked me yesterday. 9. This steamer is not so large as (*or*: not as large as) the steamer that we chartered.

545 **Упражнения к §§ 113-115**

1. Говорите громче, чтобы я слышал вас (*или*: мог слышать вас). 2. Я написал это очень ясно, чтобы он легко смог прочесть это. 3. Принесите это сюда, чтобы я мог посмотреть (на это). 4. Я отвез его на Кавказ, чтобы горный воздух принес ему пользу. 5. Жара была такая угнетающая, что все двери и окна были широко открыты, чтобы свободный поток воздуха проходил (*или*: мог проходить) через дом. 6. Во время войны производство некоторых гражданских товаров было прекращено в нашей стране, чтобы высвободить рабочую силу и материалы для использования в военных отраслях промышленности. 7. Поставщиков просили ускорить изготовление двигателя, чтобы его можно было отгрузить с другими товарами пароходом, уходящим 15-го августа. 8. Мы послали все документы воздушной почтой, чтобы они были получены до прибытия груза. 9. Я записал цифры, чтобы не забыть их. 10. Они поднялись выше для того, чтобы им открылся лучший вид.

545 1. She opened the door softly so that the children should not (*or*: might not) wake up. 2. He put on a warm coat so as not to catch cold (*or*: in order not to catch cold). 3. Speak louder so that everybody may hear you. 4. The father gave his son some money so that he should (*or*: might) buy some English books and a dictionary. 5. Put the watch in the drawer (of the table) so that the children should not (*or*: may not) break it. 6. The girl hid behind a tree so that her

brother should not (*or*: might not) notice her. **7.** Put on the light so that they can read. **8.** They opened the window so that it should become cooler in the room. **9.** I gave him a Grammar text-book so that he should (*or*: might) learn these rules well. **10.** The reporter spoke very loudly so that the people sitting in the last rows of the hall could hear him. **11.** I told them about it once more so that they should not (*or*: might not) forget. **12.** I gave him this magazine so that he should (*or*: might) read a few interesting articles. **13.** The secretary put the mail on the table so that the director should (*or*: might) look it through. **14.** Put the letter in your briefcase so as not to lose it (*or*: in order not to lose it). **15.** I wrote down her address so as not to forget it (*or*: in order not to forget it).

545 **Упражнения к §§ 117-128**

1. ... I did not live .... **2.** ... I should* buy .... **3.** They will not go .... **4.** ... you stay .... **5.** ... they did not come. **6.** ... we should* walk .... **7.** ... it rains .... **8.** ... I had been .... **9.** ... we should* have received .... **10.** ... you would have found .... **11.** ... he were .... **12.** ... he does not call .... **13.** ... he would have been able to finish (*or*: he could have finished). **14.** ... I should* not have said .... **15.** ... it stops raining. **16.** ... you take .... **17.** I should* have come .... **18.** ... he got .... **19.** I should* not have caught cold .... **20.** ... the weather were fine. **21.** The man would have been killed ....

546 **1.** ... you worked harder (*or*: ... you read more, ... you were more attentive, *etc.*). **2.** ... I had got a train ticket (*or*: ... I had finished my work, ... I had received a telegram from Comrade D., *etc.*). **3.** ... I should* go there at once (*or*: ... I should* help him, ... I should* accept their offer, *etc.*). **4.** ... I should* have taken my umbrella (*or*: I should* have put on my raincoat, I shouldn't* have gone out, *etc.*). **5.** ... it doesn't rain (*or*: ... the weather is fine, ... he asks me, *etc.*). **6.** ... I didn't need it (*or*: ... we didn't have a lesson to-morrow, ... I knew my lesson, *etc.*). **7.** ... we should* have let you know (*or*: ... we should* have rung you up, ... we should* have left

---

* Напоминаем, что здесь вместо глагола **should** возможно употребление и глагола **would** без изменения смысла предложения.

yesterday, *etc.*). 8. ...they would help us (*or*: ...they would explain everything to us, ...we should* ask them about it, *etc.*). 9. ...they came to-night (*or*: ...he agreed to take part in this work..., ...she sent us a letter, *etc.*). 10. ...he would take part in this expedition (*or*: he would become a pilot, ...he would begin to learn to sing, *etc.*). 11. ...you would already have finished your work (*or*: ...you would already have written your exercises, *etc.*).

546 1. If you knew Grammar better, you wouldn't make so many mistakes in your exercises. 2. If he were in Moscow now, he would of course help us. 3. I'll wait for him if he is not at home when I come. 4. If it were not so late now, I should* go to see him. 5. If I had not been so busy yesterday, I should* have gone to the station to see him off. 6. I should* be very grateful to you if you could spare me a few minutes. 7. It took me a lot of time to translate this article. If you had given me a good dictionary, I should* have spent less time (on it). 8. I'll be very sorry if they do not come. 9. I should* be very glad if you called on us to-morrow. 10. What a pity that it doesn't depend on me. If it depended on me, I should* help you with pleasure. 11. It wouldn't have happened if you had been there. 12. If we had less luggage, we could walk to the station, as we have enough time to catch the train. 13. If you had come between two and three o'clock yesterday, you would have found him. 14. I like this watch very much. If it were smaller, I should* buy it. 15. If I am there and see him, I'll tell him about it. 16. He'll have to go to hospital to-morrow if he is not better. 17. We'll come there at 10 o'clock in the evening if the train isn't late. 18. Why didn't you take a taxi? If you had taken a taxi, you would have got to the railway station in time. 19. Why didn't you call him? I am sure that he would have come if you had called him. 20. If we left to-morrow we should* get to Odessa on Monday morning. 21. It would be very kind of you if you could do it for me. 22. If we don't get your answer before the 10th September, we'll pass the order on to another firm. 23. If you order 200 tons of those goods, we'll reduce the price by 5%. 24. If you agree to these terms, we'll send you our contract.

* Напоминаем, что здесь вместо глагола **should** возможно употребление и глагола **would** без изменения смысла предложения.

Стр.

25. If our Leningrad office had received your instructions a week ago, the goods could have been shipped by the s/s "Minsk", which left Leningrad on the 15th August. 26. If your offer had been received last week, we should* have accepted it.

546 **Упражнение к § 129**

1. If we had worked harder** (*or*: longer***) yesterday, our work would be ready now. 2. If we had sent off the letter yesterday they would receive it to-morrow morning. 3. I spent my holiday (*or*: my leave) in Yalta. I should* have spent it in Suhumi, if it weren't so hot there in summer. 4. If we had not walked so quickly, we shouldn't* be so tired now and we could continue our way. 5. If I had brought a (*or*: the****) dictionary with me, I could translate this document now. 6. If I hadn't called on them yesterday, we shouldn't* know anything about it even now.

546 **Упражнение к § 130**

1. It is a good thing that you didn't come in the morning. You wouldn't have found anybody at home. 2. Why did you go to the south without asking the doctor's advice? I am sure that he would not have advised you to go to the south in July. 3. If I were younger! 4. We didn't know anything about it. We should* never have agreed to it. 5. I don't know whether the concert will take place to-morrow. I should* go with pleasure. 6. He probably didn't know that this dictionary had come out. I am sure that he would certainly have bought it. 7. If you had told me about it before! 8. I should* like to see him to-morrow. I should* tell him about everything that has happened. 9. Could you finish your work to-morrow?

546 **Упражнение к § 131**

1. Had I time,.... 2. Should you find them,.... 3. Had they called at the office yesterday,.... 4. Had I seen him yesterday,.... 5. Were he here,.... 6. Were he in town,.... 7. Should he come,....

---

* Напоминаем, что здесь вместо глагола **should** возможно употребление и глагола **would** без изменения смысла предложения.

** *Больше* в значении *усерднее*.

*** *Больше* в значении *дольше*.

**** Если имеется в виду тот словарь, которым всегда пользуется данное лицо.

8. Had I enough money, ... 9. Were I you, ... 10. ... had they been more careful. 11. Were I in his place, ... 12. Had you seen him, ...

547 **Упражнение к §§ 117-131**

1. Если вы не сможете поставить машины к 15-му сентября, мы будем вынуждены аннулировать заказ. 2. Если бы аккредитив был открыт покупателями до 10-го марта, товар был бы отгружен п/х „Свирь". 3. Если бы товары потребовались вам срочно, они могли бы быть отгружены п/х „Псков", уходящим 15-го сентября. 4. Если бы погода не была такой жаркой в прошлом месяце, товары не испортились бы во время перевозки. 5. Если бы вы гарантировали регулярную поставку этих товаров, мы были бы готовы заключить новый контракт. 6. Если товары будут отгружены после 1-го декабря, мы не примем их. 7. Если бы такая руда представляла для вас интерес, мы могли бы немедленно послать вам предложение. 8. Если бы было заказано три машины или более, цена была бы снижена на 5%. 9. Если нам потребуются такие товары, мы опять вам напишем. 10. Если фрахтовая ставка поднимется, продавцы будут иметь право увеличить цену товара. 11. Если бы машины были отправлены с завода в порт погрузки позже завтрашнего дня, мы бы пропустили пароход и должны были бы ждать следующего по крайней мере две недели. 12. Мы будем признательны, если вы пришлете нам (*или*: если вы будете любезны прислать нам) ваш каталог станков. 13. Мы были бы признательны, если бы вы сообщили нам (*или*: если бы вы были любезны сообщить нам) название парохода. 14. В случае если порт погрузки или разгрузки будет недоступен из-за льда, судно проследует в ближайший безопасный и доступный порт.

547 **Упражнение к §§ 133-134**

1. If I knew that he would come to-morrow, I shouldn't* go to see him to-night. 2. If I were sure that he had already returned to Moscow, I should* go to see him now. 3. If you had told us a few days

* Напоминаем, что здесь вместо глагола should возможно употребление и глагола would без изменения смысла предложения.

ago that you had this handbook, we should* have asked you to give it to us for a few days. 4. If we had known before that you would go to see him, we should* have asked you to speak to him on this question. 5. If I knew his address, I should* write to him now that you agreed to help him. 6. If he had been here yesterday, I should* have told him that I had received a telegram from Comrade A.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

456 **Упражнение к §§ 1-14**

contrary — *прилагательное*; shortage — *существительное*; negligible — *прилагательное*; punctuate — *глагол*; favourable — *прилагательное*; simultaneous — *прилагательное*; confidence — *существительное*; annual — *прилагательное*; harden — *глагол*; notion — *существительное*; rupture — *существительное*; necessary — *прилагательное*; vital — *прилагательное*; obvious — *прилагательное*; excellent — *прилагательное*; acreage — *существительное*; coincidence — *существительное*; active — *прилагательное*; terminate — *глагол*; victorious — *прилагательное*; cottage — *существительное*; muddy — *прилагательное*; boundless — *прилагательное*; available — *прилагательное*; availability — *существительное*; expenditure — *существительное*; voyage — *существительное*; measure — *существительное*; unify — *глагол*; evident — *прилагательное*; ripen — *глагол*; fortify — *глагол*; evidence — *существительное*; conscious — *прилагательное*; consciousness — *существительное*; dedicate — *глагол*; productivity — *существительное*; advancement — *существительное*; signify — *глагол*; ordinary — *прилагательное*; inevitable — *прилага-*

* Напоминаем, что здесь вместо глагола **should** возможно употребление и глагола **would** без изменения смысла предложения.

тельное; inevitability — *существительное*; primary — *прилагательное*; previous — *прилагательное*; confident — *прилагательное*; appreciable — *прилагательное*; permanent — *прилагательное*; greatness — *существительное*; hopeful — *прилагательное*; threaten — *глагол*; stimulate — *глагол*; recognize — *глагол*; region — *существительное*; electrify — *глагол*; pavement — *существительное*; nature — *существительное*; gigantic — *прилагательное*; precarious — *прилагательное*; obligatory — *прилагательное*; bondage — *существительное*; dubious — *прилагательное*; ration — *существительное*; boredom — *существительное*; nullify — *глагол*; hardship — *существительное*; voluntary — *прилагательное*; equal — *прилагательное*; capable — *прилагательное*; detachment — *существительное*; vicinity — *существительное*; commodity — *существительное*; temporary — *прилагательное*; accumulate — *глагол*; enormous — *прилагательное*; membership — *существительное*; brotherhood — *существительное*; atomic — *прилагательное*; scientific — *прилагательное*; partnership — *существительное*; cautious — *прилагательное*; likelihood — *существительное*; regiment — *существительное*; influence — *существительное*; intention — *существительное*; provisional — *прилагательное*; basic — *прилагательное*; recession — *существительное*; liberalize — *глагол*; pasture — *существительное*; subsequent — *прилагательное*; subsequently — *наречие*; consequence — *существительное*; abolition — *существительное*; domestic — *прилагательное*; homeless — *прилагательное*; modify — *глагол*; accelerate — *глагол*; precision — *существительное*; rumour — *существительное*.

coldly — холодно; coldness — холодность
softly — мягко; softness — мягкость; to soften — смягчать(ся)
darkness — темнота; to darken — затемнять, делать или становиться темным
weakly — слабо; weakness — слабость; to weaken — ослаблять, слабеть
widely — широко; to widen — расширять(ся)
width — ширина
to lessen — уменьшать(ся)
to worsen — ухудшать(ся)
seriously — серьезно; seriousness — серьезность
severely — строго; severity — строгость
bitterly — горько; bitterness — горечь
unhappy — несчастный; happily — счастливо; unhappily — несчастливо; happiness — счастье; unhappiness — несчастье
suddenly — внезапно; suddenness — внезапность
to enlarge — увеличивать(ся); enlargement — увеличение
to enrich — обогащать; enrichment — обогащение
invalid — негодный; validity — годность; invalidity —негодность
equally — равно; unequal — неравный; equality — равенство; inequality — неравенство
patiently — терпеливо; impatient — нетерпеливый; impatiently — нетерпеливо; patience — терпение; impatience — нетерпение
irresponsible — безответственный; responsibility — ответственность; irresponsibility — безответственность
unstable — нестабильный; stability — стабильность;

instability — нестабильность; to stabilize — стабилизировать; stabilization — стабилизация

regularly — регулярно; irregular — нерегулярный; irregularly — нерегулярно; regularity — регулярность; irregularity — нерегулярность

possibly — возможно; impossible — невозможный; possibility — возможность; impossibility — невозможность

probably — вероятно; improbable — невероятный; probability — вероятность; improbability — невероятность

freely — свободно; freedom — свобода

readiness — готовность; readily — с готовностью

eastwards — по направлению к востоку

harmful — вредный; harmless — безвредный; harmlessness — безвредность

quantitative — количественный

seasonal — сезонный

aimless — бесцельный; aimlessly — бесцельно; aimlessness — бесцельность

tactful — тактичный; tactless — бестактный; tactfully — тактично; tactlessly — бестактно

inattention — невнимание; attentive — внимательный; inattentive — невнимательный; attentively — внимательно; inattentively — невнимательно

sunny — солнечный; sunless — бессолнечный; sunlessness — бессолнечность

fearful — страшный; fearless — бесстрашный; fearlessly — бесстрашно; fearlessness — бесстрашие

successful — успешный; unsuccessful — безуспешный; successfully — успешно; unsuccessfully — безуспешно

helpless — беспомощный; helplessly — беспомощно; helplessness — беспомощность

careful — заботливый; careless — беззаботный; carefully — заботливо; carelessly — беззаботно; carefulness — заботливость; carelessness — беззаботность

useful — полезный; useless — бесполезный; uselessly — бесполезно; usefulness — полезность; uselessness — бесполезность

glorious — славный; inglorious — бесславный; to glorify — славить

lawful — законный; unlawful — незаконный; lawfully — законно; unlawfully — незаконно; lawless — беззаконный; lawlessly — беззаконно; lawlessness — беззаконие

respectful — почтительный; disrespectful — непочтительный; respectfully — почтительно; disrespectfully — непочтительно

suitable — подходящий; unsuitable — неподходящий

to re-measure — перемерять; measurable — измеримый; immeasurable — неизмеримый; immeasurably — неизмеримо

convertible — обратимый; inconvertible — необратимый; convertibility — обратимость; inconvertibility — необратимость

obtainable — который можно добыть; unobtainable — который нельзя добыть

reliable — на который можно положиться, надежный; unreliable — на который нельзя положиться, ненадежный

exhaustion — истощение; inexhaustible — неистощимый; inexhaustibility — неистощимость

resistance — сопротивление; irresistible — которому нельзя сопротивляться, неотразимый

attainment — достижение; attainable — достижимый; unattainable — недостижимый; attainability —

достижимость; unattainability — недостижимость

payable — который подлежит уплате, (реже) который можно уплатить; payment — платеж; payee — получатель (денег)

foreseeable — который можно предвидеть

exportable — который можно экспортировать

desirable — желательный; undesirable — нежелательный; desirability — желательность

limitation — ограничение; unlimited — неограниченный; limitless — безграничный

to co-exist — сосуществовать; existent — существующий; existence — существование; co-existence — сосуществование

addition — добавление; additional — дополнительный; additionally — дополнительно

fulfilment — выполнение; unfulfilled — невыполненный

avoidance — избежание; avoidable — который можно избежать; unavoidable — неизбежный

restriction — ограничение; restrictive — ограничительный; restricted — ограниченный; unrestricted — неограниченный

acceptance — принятие; acceptable — приемлемый; unacceptable — неприемлемый

to re-consider — пересматривать; consideration — рассмотрение; re-consideration — повторное рассмотрение

insistent — настойчивый; insistently — настойчиво; insistence — настойчивость

different — различный; indifferent — безразличный; difference — разница; indifference — безразличие

explanation — объяснение; explanatory — объяснительный

exception — исключение; exceptional — исключительный; exceptionally — исключительно

expectations — ожидания; unexpected — неожиданный; unexpectedly — неожиданно; unexpectedness — неожиданность

to discontinue — прекращать; continuation — продолжение; continual — часто повторяющийся, беспрерывный; continually — беспрерывно

dependent — зависимый; independent — независимый; inter-dependent — взаимозависимый; independently — независимо; dependence — зависимость; independence — независимость

to disarm — разоружать; to rearm — перевооружать; armament — вооружение; disarmament — разоружение; rearmament — перевооружение; (ср. an unarmed man — невооруженный человек; a disarmed man — обезоруженный человек; a rearmed man — перевооруженный человек)

to disappear — исчезать; to re-appear — вновь появляться; appearance — появление; disappearance — исчезновение; re-appearance — появление вновь

development — развитие; undeveloped — неразвитый; under-developed — недоразвитый; over-developed — чрезмерно развитый

to disconnect — разъединять; connection — соединение; unconnected — несоединенный; disconnected — разъединенный

significant — значительный; insignificant — незначительный; significantly — значительно; insignificantly — незначительно; significance — значительность; insignificance — незначительность

comparative — сравнительный; comparatively — сравнительно; comparable — сравнимый; incomparable — несравнимый; incomparably — несравнимо

exclusion — исключение; exclusive — исключительный; exclusively — исключительно

to dissatisfy — не удовлетворять; satisfaction — удовлетворенность; dissatisfaction — неудовлетворенность; satisfactory — удовлетворительный; unsatisfactory — неудовлетворительный; satisfactorily — удовлетворительно; unsatisfactorily — неудовлетворительно; unsatisfied — неудовлетворенный

relation — отношение; relative — относительный; relatively — относительно

attractive — привлекательный; unattractive — непривлекательный; attraction — привлекательность

persistent — упорный; persistently — упорно; persistence — упорство.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Стр.

Имя прилагательное (The Adjective)

Имя числительное (The Numeral)

Местоимение (The Pronoun)

Глагол (The Verb)

СИНТАКСИС

Сложное предложение

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

Качалова К.Н., Израилевич Е.Е.
Практическая грамматика английского языка

Редактор Л.Колесов
Худ. Редактор И.Климов
Техн. Редактор В.Суморова
Корректор Л.Егоркина

Подписано в печать 2007 г.
Формат 84x108/32. Объем 42,0 печ. л.
Тираж 3000 экз. Заказ № 07-697.

Издательство «Туркестан»
720000, г. Бишкек, ул. Раззакова, 55

Отпечатано с готовых диапозитивов
в ИПТД «Узбекистан»
100129, г. Ташкент, ул. Навои, 30